Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина

№ 5958

За годъ . .	10 рубл. сер.	За чтеніе книгъ съ журналами 20 рубл. сер.
За полгода	6 » »	
За 3 мѣсяца	4 » »	Новыя книги держать не болѣе двухъ недѣль.
За мѣсяцъ	2 » »	

2,50

Н. Киммель книжный магазинъ въ Ригѣ.

Е Ю
Ж Я
З
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У

издал
Лангер.

Н. Киммель книжный магазинъ въ Ригѣ,

18.107.
77 01/53

РУЧНОЙ
РОССІЙСКОЙ СЛОВАРЬ

съ

Нѣмецкимъ и Французскимъ

переводами.

МОСКВА,
Въ вольной типографіи при Театрѣ
у Хр. Клаудія, 1792 года.

Науч. б-ка
328106

КЪ ЧИТАТЕЛЮ.

Подробное предувѣдомленіе, относительно къ сей книгѣ, Читателю сообщить за нужное не почитаю. Я же весьма удаленъ отъ принятаго у нѣкоторыхъ писателей обычая, употребляющихъ предисловіе по большей части на то, чтобъ похулить и критиковать труды другихъ, и тѣмъ какъ бы скрытнымъ образомъ превозносить собственныя свои творенія. Славной Аглинской стихотворецъ Дрейденъ не безъ причины говоритъ: They wholly mistake the nature of criticisme, who think it's buſineſs is only to find faults, то есть: „тѣ весьма ошибаются, кои думаютъ, что искуство судить о сочиненіяхъ „въ томъ состоитъ, чтобъ въ оныхъ только „находить погрѣшности.„ Мое намѣреніе при изданіи на свѣтъ ручнаго сего словаря было то, чтобъ снабдить россійское юношество такою сего рода книгою, которую бы могло оно себѣ пріобрѣсть за невысокую цѣну, и котораябъ однакожъ всѣ тѣ слова и изрѣченія въ себѣ содержала, кои только въ большихъ Лексиконахъ найти можно. Хотя и мнѣ ласкаться нельзя совершеннымъ

достиженіемъ предложенной мною цѣли; но для меня довольно, когда безпристрастно судящіе почтутъ сію книгу не за излишную, и что употребляющіе оную не останутся безъ желаемой пользы.

A.

А, *conj.* mais, aber; а естьли, mais, si, wenn aber; а именно, sçavoir, nemlich.

Аббатство, а, *n.* une Abbaye, eine Abtei; аббатъ, а, *m.* un Abbé, ein Abt; аббатисса, ы, *f.* une Abbesse, eine Aebtissin.

Абшидъ, *см.* отпускъ.

Аварія, іи, *f.* l'avarie, die Schifs-haverei.

Августѣйшій, *adj.* très auguste, großmächtigst, erhaben.

Австрія, іи, *f.* l'Autriche, Oesterreich; Австріецъ, ца, *m.* un Autrichien, ein Oesterreicher; Австрійскій, *adj.* Autrichien, Oesterreichisch.

Аглинскій, Агличанинъ, *см.* Англія.

Агнецъ, нца, *m.* l'agneau, das Lamm; агнчій, *adj.* d'agneau, lämmern.

Адъ, у, *m.* l'enfer, die Hölle; адскій, *adj.* infernal, höllisch. адская ярость, rage infernale, eine höllische Wuth.

Азбука, и, *f.* l'alphabet, das A B C. по азбучному порядку, selon l'ordre Alphabetique, nach dem Alphabet.

Азъ, *pron.* moi, ich.

Аистъ, а, *m.* la Cicogne, der Storch.

Александрійская бумага, le papier royal, Regalpapier.

Александрійской листъ, feuilles de Sene, Senetblätter.

Алмазъ, а, *m.* le diamant, der Demant. Алмазникъ, а, *m.* un joaillier, ein Juwelirer; алмазный, de diamant, Demanten.

Алчу, алкать, *v. n.* être avide, être affamé de qq. ch. sehr begierig nach etwas seyn; алчный, *adj.* avide, begierig, *it.* affamé, heißhungrig; алчный къ похваламъ, avide de louange, begierig nach Lob. алчба, *it.* алчность, и, *f.* l'avidité, die Begierigkeit. алчно, *adv.* avidement, begierig, heißhungrig.

Алый, *adj.* rouge, hochroth. алая краска, l'ecarlate, die Scharlachfarbe.

Аманатъ, а, *m.* l'otage, der Geisel.

Амвонъ, а, *m.* un échafaud, ein erhabener Ort, eine Bühne. *it.* une chaire, pupitre, eine Kanzel. Амбонъ, *тожь.*

Анаѳема, ы, *f.* l'anathême, der Kirchenbann.

Анбаръ, а, *m.* un magasin, ein Vorrathshaus, Vorrathskammer. анбаръ хлѣбной, le grenier, der Kornspeicher.

Ангелъ, а, *m.* l'ange, der Engel; ангелъ хранитель, l'ange tutelaire, der Schutzengel; ангелскій, *adj.* angélique, englisch; ангелскій нравъ, un caractère d'ange, ein englisches Gemüth.

Англія, іи, *f.* l'angleterre, England; аглинскій, *adj.* anglois, engländisch; Королъ аглинскій, le Roi d'angleterre, der König von England. Агличанинъ,

нинъ, а, *m.* un anglois, ein Engländer.
Антоновъ огонъ, la gangrène, der Kaltebrand.
Арапъ, а, *m.* un nègre, ein Neger; арапникъ, а, *m.* un fouet, eine Jagdpeitsche.
Арбузъ, а, *m.* un melon d'eau, eine Wassermelone.
Аренда, *см.* откупъ.
Армея, *см.* войско.
Арсеналъ, *см.* оружейница.
Архангелъ, а, *m.* un Archange, ein Erzengel.
Архіерей, я, *m.* un Evêque, ein Bischof; Архіерейское подворье, cour ou maison appartenante à un Eveque, ein Bischofshof.
Архіепископъ, а, *m.* un Archevêque, ein Erzbischof; архіепископство, а, *n.* l'archevêché, das Erzbistum.
Аспидъ, а, *m.* l'aspic, die Natter.
Аспидъ, а, *m.* une ardoise, ein Schiefer; Аспидная доска, une ardoise, eine Rechentafel.
Ассессоръ, а, *m.* un Asseſſeur, ein Beisitzer; Коллегскій ассессоръ, un Asseſſeur de collège, ein Kollegien-Asseſſor.
Атласъ, у, *m.* le ſatin, der Atlas.
Аукціонъ, а, *m.* l'encan, die Auction; продаватъ съ аукціона, vendre à l'encan, öffentlich versteigern.
Аще, *conj.* ſi, wofern; аще же, en cas que, im Falle daß.
Аѳины, *pl.* Athénes, die Stadt Athen.

Б.

Баба, ы, *f.* une femme, ein Weib; деревенская баба, une païſanne, ein Bauerweib; бабушка, и, *f.* la grand' mere, die Großmutter; бабій, *it.* бабскій, *adj.* de vieille femme, altweibiſch; бабка повивальная, une ſage femme, eine Hebamme.
Бабръ, а, *m.* la panthère, das Pantertier.
Багрл, и, *f.* la pourpre, der Purpur; багряной цвѣтъ, couleur de pourpre, Purpurfarbe; багровый, pourpre, purpurroth.
Бадья, и, *f.* un ſeau, ein Schöpfeimer.
Базаръ, у, *m.* le marché, der Markt.
Байка, и, *f.* la friſe, der Boy; байковый, *adj.* de friſe, von Boy; байчетый, *тожъ.*
Балахонъ, а, *m.* habit de toile de païſan, ein Leinwandkittel.
Балясы, съ, *pl.* la baluſtrade, das Geländer.
Банка, и, *f.* un flacon à large cou, ein Sülzglas; банки, нокъ, *pl.* les ventouſes, die Schröpfköpfe.
Баня, и, *f.* le bain, die Badſtube; баньщикъ, а, *m.* le baigneur, der Bader.
Барабанъ, а, *m.* le tambour, die Trommel; барабанщикъ, а, *m.* le tambour, der Trommelſchläger.
Баранъ, а, *m.* le mouton, der Hammel; баранина, ы, *f.* du mouton, Hammelfleiſch; баранки, нокъ, *pl.* des peaux d'agneau, Lämmerfelle; барашекъ, шка, un agneau, ein Lamm; баранецъ, *тожъ.*
Барсукъ, а, *m.* le taiſſon, der Dachs.

Барсъ, а, *m.* le tigre, der Tiger.

Бархатъ, а, *m.* le velours der Sammt; бархатный, *adj.* de velours, sammeten.

Барына, барскій, барщина, *см.* бояринъ.

Барышъ, а, *m.* le profit, der Gewinn; чистой барышъ, profit clair & net, reiner Gewinnst; барышникъ, а, *m.* un revendeur, ein Aufkäufer.

Басня, и, *f.* баснь, и, la fable, die Fabel; баснословіе, я, *n.* la mythologie, die Götterlehre, Mythologie; баснословъ, а, *m.* un mythologiste, ein Fabellehrer; баснословный, *adj.* mythologique, mythologisch; *it.* fabuleux, fabelhaft; баснословно, *adv.* fabuleusement, fabelhaft; баснотворно, *тожъ.*

Батогъ, а, *m.* un bâton, ein Prügel.

Батюшка, и, *m.* le père, der Vater.

Баулъ, а, *m.* le coffre, der Kasten, Koffer.

Бахрама, ы, *f.* la frange, die Franze; выложить золотою бахрамою, garnir de franges d'or, mit goldenen Franzen besetzen; бахромка, и, *f.* *тожъ.*

Башка, и, *f.* la tête de poisson, ein Fischkopf.

Башмакъ, а, *m.* le soulier, der Schuh; башмашная колодка, la forme de soulier, der Leisten; башмашное ремесло, la profession de cordonnier, das Schusterhandwerk; башмашной рядъ, les boutiques aux souliers, die Schuhbuden; башмашникъ, а, *m.* le cordonnier, der Schuster.

Башня, и, *f.* la tour, der Thurm.

Бдю, бдѣть, *v. n.* veiller, wachen, Sorge tragen; бдѣть о спасеніи, veiller au salut, für sein Heil Sorge tragen; бдительный, vigilant, wachsam; бдительно, *adv.* vigilamment, wachsam; бдительность, la vigilance, die Wachsamkeit, Sorgfalt; бдѣніе, я, *n.* *тожъ.* *it.* les veilles, das Wachen; всенощное бдѣніе, les vigiles, die Vigilien.

Бедра, ы, *f.* la hanche, die Lende, Hüfte.

Безбережный, *adj.* négligent, indolent, fahrläßig, unachtsam; безбережность, и, *f.* la nonchalance, die Fahrläßigkeit.

Безбожіе, я, *n.* l'impieté, die Gottlosigkeit; *it.* l'athéisme, die Atheisterey; безбожникъ, а, un impie, ein Ruchloser; *it.* un athée, ein Atheist; безбожно, *adv.* en impie, ruchloser Weise, auf eine gottlose Art.

Безбоязливый, *adj.* intrépide, unerschrocken; безбоязненный, *тожъ.* безбоязливость, и, *f.* l'intrépidité, die Unerschrockenheit.

Безбрачность, и, *f.* le célibat, der ehelose Stand; безбрачный, *adj.* un célibataire, ein Eheloser, Hagestolz.

Безвинный, безвинность, *см.* невинный.

Безвкусный, *adj.* insipide, unschmackhaft. безвкусность, и, *f.* l'insipidité, die Unschmackhaftigkeit; безвкусно, *adv.* sans gout, ohne Geschmack.

Безвластіе, *см.* безначаліе.
Безвредный, *см.* невредный.
Безвѣдома, *adv.* à l'insçu, ohne Vorwissen.
Безграмотный, *adj.* non lettré, unstudirt.
Безгрѣшный, *adj.* impeccable, ohne Sünde; безгрѣшность, и, *f.* l'impeccabilité, die Unsträflichkeit.
Безденежно, *adv.* gratuitement, unentgeldlich, umsonst.
Бездна, ы, *f.* l'abyme, der Abgrund.
Бездушный, *adj.* inanimé, leblos. *it.* sans conscience, gewissenlos; бездушническій, peu consciencieux, ungewissenhaft; бездушничество, а, *n.* le manque de conscience, die Ungewissenhaftigkeit.
Бездѣлица, ы, *f.* une bagatelle, eine Kleinigkeit.
Бездѣльникъ, а, *m.* un vaurien, fainéant, ein Taugenichts, Tagedieb.
Бездѣльнической, *adj.* lâche, indigne, bübisch, schändlich. онъ поступалъ съ нимъ бездѣльнически, il a agi avec lui en coquin, er hat auf eine bübische Art gegen ihn gehandelt.
Бездѣльный, *adj.* vil, nichtswürdig; *it.* désoeuvré, ohne Arbeit.
Безжалостный, *adj.* sans compassion, unbarmherzig; безжалостно, *adv.* *тожь.*
Беззаботливый, *adj.* sans souci, sorglos, ohne Kummer; беззаботливость, и, *f.* la nonchalance, die Sorglosigkeit.
Беззаконный, *adj.* impie, irreligieux, ruchlos, gottlos; *it.* illégitime, unrechtmäßig. *см.* незаконный. Беззаконіе, я, *n.* l'irréligion, die Ruchlosigkeit; беззаконникъ, а, *m.* un impie, ein Ruchloser.
Беззнатный, *adj.* peu celèbre, unberühmt.
Безизвѣстный, *adj.* inconnu, unbekannt; безизвѣстность, и, *f.* l'incertitude, die Ungewißheit.
Безименный, *adj.* anonyme, ungenannt.
Безковарный, *adj.* sans ruse, ohne falsch, offenherzig; безковарность, и, *f.* la sincérité, die Aufrichtigkeit.
Безконечный, *adj.* infini, unendlich; безконечно, *adv.* infiniment, unendlich; безконечность, и, *f.* l'infinité, die Unendlichkeit.
Безкорыстный, *adj.* désintéressé, uneigennützig; безкорыстно, *adv.* avec désintéressement, ohne Eigennutz; безкорыстность, и, *f.* le desintéressement, die Uneigennützigkeit; безкорыстіе, *тожь.*
Безличный, *adj.* impersonel, unpersönlich; безлично, *adv.* impersonellement, unpersönlich.
Безмилостивый, *adj.* impitoyable, unbarmherzig; безмилостиво, *adv.* impitoyablement, unbarmherzig, erbärmlich.
Безмозглый, *adj.* écervelé, gedankenlos, unbesonnen; это безмозглой юноша, c'est un jeune écervelé, das ist ein unbesonnener junger Mensch.
Безмолвіе, я, *n.* la solitude, die Einsamkeit; въ безмолвіи живущій,

вущій, *it.* безмолвникЪ, а, *m.* un solitaire, ein Einsiedler.

Безмочный, *см.* безсильный.

БезмѣнЪ, а, *m.* le peson, die Schnellwage.

Безмѣрный, *adj.* excessif, übermäßig; безмѣрная стужа, un froid excessif, eine unmäßige Kälte; безмѣрная цѣна, un prix excessif, ein unmäßiger Preiß; сей человѣкЪ во всемЪ безмѣренЪ, cet homme est excessif en tout ce qu'il fait, dieser Mensch weiß in nichts Maaß zu halten; безмѣрно, *adv.* excessivement, unmäßig; безмѣрность, и, *f.* l'excès, die Unmäßigkeit; безмѣріе, я, *тожъ.*

Безнадѣжный, *adj.* sans esperance, ohne Hofnung.

Безначаліе, я, *n. it.* безначальство, а, *n.* l'anarchie, die Anarchie, anarchische Regierung; безначальственный, *adj.* anarchique, anarchisch.

Безображу, зить, *v. a.* défigurer, entstellen, ungestalt machen. безобразіе, я, *n.* la difformité, die Unförmlichkeit; безобразность, *тожъ.* безобразный, *adj.* difforme, ungestalt, heßlich; безобразно, *adv.* d'une maniere difforme, auf eine unförmliche Weise.

Безопасный, *adj.* sûr, sicher; безопасно, *adv.* en sûreté, ohne Gefahr; безопастностЪ, и, *f.* la sûreté, die Sicherheit.

Безотлучный, *adj. см.* неотлучный.

Безотступно, *adv. см.* неотступно, безотходно, *тожъ.*

Безпамятный, *adj.* étourdi, unbesonnen. безпамятно, *adv.* en étourdi, unbesonnener Weise.

Безпремѣнный, *adj.* immuable, unabwechselnd.

Безпечалный, *adj.* sans souci, content, ruhig, unbekümmert.

Безплодный, *adj.* stérile, unfruchtbar; безплодіе, я, *it.* безплодностЪ, и, *f.* la stérilité, die Unfruchtbarkeit.

Безпокойный, *adj.* incommode, inquiet, unruhig, beschwerlich; человѣкЪ весьма безпокойнаго нрава, un homme d'une humeur fort incommode, ein Mensch von einem sehr wunderlichen Gemüthe; безпокойство, я, *it.* безпокойство, а, *n.* l'incommodité, l'embarras, die Unruhe, Unbequemlichkeit; я претерпѣлЪ великія безпокойствія отЪ вѣтра, j'ai souffert de grandes incommodités du vent, der Wind ist mir überaus beschwerlich gewesen; безпокойность, и, *f.* *тожъ.*

Безпокою, обезпокоить, *v. a.* incommoder, molester, beunruhigen, beschwerlich fallen; не изволите себя безпокоить, ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören; сущая малость его безпокоить, la moindre chose l'incommode, die geringste Kleinigkeit beunruhigt ihn.

Безполѣзный, *adj.* inutile, unnütz, untauglich.

Безпомощный, *adj.* sans secours, hülflos.

Безпорочный, *adj.* irréprochable, unsträflich; безпорочность, и, *f.* l'intégrité, die Unsträflichkeit.

Безпорядочный, *adj.* confus, irrégulier, unordentlich, verwirrt; безпорядочно, *adv.* sans ordre, confusement, unordentlich; безпорядокъ, а, *m.* le désordre, die Unordnung.

Безпрекословный, *adj.* incontestable, unwidersprechlich, unstreitig.

Безпрепятственный, *adj.* sans empêchement, ungehindert.

Безпрерывный, *adj.* continuel, perpétuel, unaufhörlich, ununterbrochen.

Безпрестанный, *тоже.*

Безпристрастный, *adj.* impartial, unpartheiisch; безпристрастіе, я, *n* l'impartialité, die Unpartheilichkeit.

Безпутный, *adj.* extravagant, unbesonnen. безпутство, а, *n.* l'extravagance, die Ausschweifung; безпутникъ, а, *m.* un vaurien, faquin, ein Taugenichts, Nichtswürdiger; безпутно, *adv.* en extravagant, en faquin, auf eine ausschweifende, liederliche Weise.

Безраздѣльный, *adj.* entier, unzertrennt.

Безразсудный, *adj.* indiscret, sans reflexion, unüberlegt; безразсудно, *adv.* inconsidérément, unüberlegt; безразсудность, и, *f.* l'indiscretion, der Leichtsinn, die Unbedachtsamkeit; это легкомысленное, безразсудное дѣло, c'est agir en étourdi, en indiscret, das ist eine leichtsinnige, unüberlegte Handlung.

Безсильный, *adj.* foible, languissant, schwach, kraftlos; быть безсильну, languir, schwachten; безсиліе, я, *n.* la foiblesse, l'épuisement, die Schwäche, das Unvermögen; приводить въ безсиліе, affoiblir, entkräften, erschöpfen.

Безславлю вить, обезславить, *v. a.* diffamer, übelnachreden, verunglimpfen; безславіе, я, *n.* la diffamation, die Verunglimpfung.

Безсмертный, *adj.* immortel, unsterblich; пріобрѣсть себѣ безсмертное имя, s'acquerir un nom immortel, sich einen unsterblichen Namen machen; сдѣлать безсмертнымъ, immortaliter, unsterblich machen; безсмертіе, я, *n.* l'immortalité, die Unsterblichkeit.

Безсмѣнный, *adj.* sans être relevé, unabgelöset; безмѣнно, *adv. тожь.*

Безсовѣстный, *adj.* sans conscience, ungewissenhaft; безсовѣстно поступать, agir en homme sans conscience, gewissenlos handeln; безсовѣстіе, я, *n.* le manque de conscience, die Gewissenlosigkeit.

Безспорный, *adj.* inconteſtable, unstreitig; безспорно, *adv.* sans contredit, unstreitig.

Безстрашный, *adj.* intrépide, unerschrocken.

Безстыдный, *adj. it.* безстыдливый, impudent, effronté, unverschämt, frech; онъ очень безстыденъ, il est bien effronté, er ist sehr unverschämt; безстыдно, *adv.* effrontément, auf eine unverschämte Art; безстыдникъ, а, *m.* un effronté, ein

ein Unverschämter; безстыдство, а, *n.* l'impudence, l'effronterie, die Frechheit, Unverschämtheit; вЪ немЪ только и есть что безстыдство, il n'a que de l'effronterie, es ist an ihm nichts als ein unverschämtes Wesen; безстыдностЪ, и, *f.* тожь. безстыдствовать, *v. n.* agir en effronté, unverschämt seyn.

Безсумненный, *it.* безсумнительный, *adj.* indubitable, unzweifelhaft; безсумнительно, *adv.* indubitablement, unzweifelhaft; безсумнительство, а, *n.* la certitude, die Gewißheit.

Безтрудный, *adj.* aisé, leicht. безтрудно, *adv.* aisément, ohne Mühe.

Безтлѣнный, *adj.* incorruptible, unverweslich; безтлѣнность, и, *f.* l'incorruptibilité, die Unverweslichkeit.

Безумный, *adj.* insensé, fou, wahnwitzig, albern, närrisch; безуміе, я, *n.* l'esprit aliéné, la folie, der Wahnwitz, Aberwitz, die Thorheit; какое безуміе не помышлять о будущемЪ, quelle folie de ne point songer à l'avenir, was für eine Thorheit ans Künftige nicht zu gedenken; безумно, *adv.* follement, als ein Narre, auf eine närrische Weise; онЪ безумно поступалЪ, il a agi en fou, er hat sich aufgeführt wie ein Narre; обезумѣть, *v. n.* perdre l'esprit, von Verstande kommen; безумствовать, *v. n.* être fou, närrisch seyn.

Безуспѣшно, *adv.* sans succès, ohne Fortgang.

Безцѣнный, *adj.* inestimable, unschätzbar.

Безчеловѣчный, *adj.* inhumain, barbare, unmenschlich, grausam; безчеловѣчно, *adv.* inhumainement, unmenschlich; безчеловечіе, я, *n.* l'inhumanité, die Unmenschlichkeit; безчеловѣчность, и, *f.* тожь.

Безчестный, *adj.* ignominieux, infame, ehrlos, schändlich; безчестно сЪ нимЪ поступали, on l'a traité ignominieusement, man ist schändlich mit ihm umgegangen; безчестіе, я, *n.* le deshonneur, l'ignominie, der Schimpf, die Schande, Unehre; быть подвержену безчестію, être exposé à l'ignominie, Schimpf und Schande ausgesetzt seyn; безчещу, стить, обезчестить, *v. a.* déshonorer, faire affront à qq'un, verunehren, beschimpfen; обезчестить кого злословіемЪ, déshonorer qq'un par des médisances, einen durch übele Nachreden beschimpfen; обезчестить своихЪ предковЪ, déshonorer ses ancêtres, seinen Vorfahren Schande machen.

Безчинный, *adj.* déréglé, indécent, ungebürlich, muthwillig; безчинно, *adv.* indecemment, auf eine unverschämte Art; безчиніе, я, *n. it.* безчинство, а, *n.* le déreglement, l'impertinence, die Unverschämtheit, Unanständigkeit; я удивляюсЪ

безчинію сей рѣчи, j'admire l'impertinence de ce discours, ich verwundere mich über diese unverschämte Rede; безчинно, *adv.* онъ ему безчинно отвѣчалъ, il lui repondit impertinement, er antwortete ihm auf eine unanständige, unverschämte Art; безчинникъ, а, *m.* un impertinent, ein grober Flegel, ein Lotterbube; безчинствовать, *v.* n. faire l'impertinent, sich unverschämt aufführen.

Безчисленный, *adj.* innombrable, unzälbar; безчисленность, и, *f.* un nombre innombrable, die Unzälbarkeit.

Безчувствительный, и проч. *см.* нечувствительный.

Безщадно. *adv.* sans pitié, ohne Verschonung.

Безщастный, безщастіе, *см.* нещастный, и пр.

Безъ, (praep.) sans, ohne; безъ шутокъ, raillerie apart, ohne Scherz; безъ чиновъ, sans façon, ohne Umstände.

Берегъ, у, *m.* le rivage, das Ufer. морской берегъ, la côte, die Seeküste; выходитъ на берегъ, mettre pied à terre, ans Land steigen. приставъ къ берегу, aborder, anlanden.

Берегу, беречь, сберечь, *v. a.* ménager, garder, in Acht nehmen, aufbewahren; беречься, *v. r.* prendre garde, sich in Acht nehmen.

Бережливый, *adj.* ménager, soigneux, sparsam, haushälterisch; бережный, *тоже.* бережно съ кѣмъ поступать, avoir des menagemens pour qq'un, behutsam mit einen umgehen. Береженіе, я, *n. it.* бережность, и, *f.* le ménagement, die Behutsamkeit. *it.* l'épargne, die Sparsamkeit. бережливость, и, *тожъ.*

Береза, ы, *f.* le bouleau, die Birke; березовый, *adj.* de bouleau, von Birken; дрова березовыя, bois de bouleau, Birkenholz.

Беремя, *it.* бремя,ени, *n.* le fardeau, die Last, Bürde; разрѣшеніе отъ бремени, l'accouchement, die Entbindung. она разрушилась отъ бремени Принцомъ, elle est accouchée d'un Prince, sie ist mit einem Prinzen entbunden worden; беременная женщина, une femme grosse, eine schwangere Frau. беременность, и, *f.* la grossesse, die Schwangerschaft.

Берлога, и, *f.* la tanière, das Lager eines Thiers.

Беру, брать, взять, *v. a.* prendre, nehmen; взять оружія, prendre les armes, die Waffen ergreifen; онъ взялъ его въ свое покровительство, il l'a pris sous sa protection, er hat ihn unter seinen Schutz genommen; взять городъ, prendre une ville, eine Stadt einnehmen.

Берусь, браться, взяться, *v. r.* se charger de qq. ch. etwas auf sich nehmen.

Берцо, а, *n.* l'os de la jambe, das Schienbein.

Бесѣда, ы, *f.* l'entretien, die Unterredung; духовныя бесѣ-

ды, entretiens ſpirituels, geiſtliche Unterhaltungen. *it.* la compagnie, die Geſellſchaft; лучше бышь одному, нежели вЪ дурной бесѣдѣ, il vaut mieux être ſeul qu'en mauvaiſe compagnie, es iſt beſſer allein, als in ſchlechter Geſellſchaft zu ſeyn. бесѣдованіе, я, *n.* la converſation, die Unterredung; бесѣдка, и, *f.* un berceau, eine Sommerlaube, ein Gartenhaus; бесѣдую, довашь, *v. n.* сЪ кѣмЪ, tenir Compagnie à qq'un, jemand Geſellſchaft leiſten.

Бздю, бздяшЪ, набздѣшЪ, *v. n.* peter, farzen. бздехЪ, а, *m.* un pet, ein Furz.

Биржа, и, *f.* la bourſe, die Kaufmannsbörſe.

БисерЪ, у, *m.* des grains de verre, Glaskorallen.

Бишь, бишый, бишва, бишье, и пр. *см.* бью.

Біеніе, я, *n.* le battement, das Klopfen.

Благо, а, *n.* le bien, le bienêtre, das Gut, die Wohlfart; благо народное, le bien public, das gemeine Beſte; вышнее благо, le ſouverain bien, das höchſte Gut; благій, *adj.* clement, bon, gütig, huldreich; благо, *adv.* bien, wohl; принять что за благо, agréer qq. ch. etwas genehm halten.

Благоволеніе, я, *n.* l'affection, la bienveillance, die Gewogenheit; благоволишельный, *adj.* affectionné, bienveillant, wohlwollend, günſtig; благоволишель, я, *m.* un patron, ein Gönner; благоволяю, ляшЪ, trouver bon, genehm halten, belieben; КорольЪ соблаговолилЪ, il a plu au Roi, der König hat geruhet, и пр. благовольно, *adv.* à ſon plaiſir, nach eigenem Belieben.

Благовонный, *adj.* odoriferant, wohlriechend; благовоніе, я, *n.* la bonne odeur, der Wohlgeruch.

Благовоспріемлю, и пр. *см.* благопріемлю.

Благовременный, *adj.* opportun, zu gelegener Zeit; я васЪ о шомЪ за благовременно увѣдомлю, je vous en avertirai à tems, ich werde Ihnen davon zu rechter Zeit Nachricht geben; благовременносшь, и, *f.* le tems favorable, die gelegene Zeit.

Благовѣрный, *adj.* orthodoxe, rechtgläubig; благовѣріе, я, *n.* l'orthodoxie, die Rechtgläubigkeit.

Благовѣсшвую, вовашЪ, *v. a.* annoncer de bonnes nouvelles, gute Bottſchaft bringen; благовѣсшвованіе, я, *n.* l'annonce, d'une bonne nouvelle, die Verkündigung einer guten Sache. благовѣсшіе, я, *n.* l'évangile, das Evangelium.

Благовѣшу, сшишь, *см.* благовѣсшвую, благовѣщанЪ, *part.* annoncé, verkündigt. благовѣщеніе, я, la fête de l'annonciation, Mariä Verkündigung.

Благоговѣніе, я, *n.* la dévotion, la piété, die Andacht, Frömmigkeit; благоговѣнный, *adj.* dévot, pieux, andächtig, fromm.

благоговѣть, *v. n.* être devot, vénérer, andächtig seyn, ehrerbietig seyn.

Благодарю, рить, *v. a.* remercier, rendre grâce, danken, sich bedanken; благодарствую *тожь.* благодаря богу, grace à Dieu! Gott sey Dank! я вамъ весьма благодаренъ за принятой вами трудъ, je vous suis fort obligé de la peine que vous avez pris, ich bin Ihnen sehr dankbar für die Mühe, die Sie Sich meinetwegen gegeben haben; благодареніе, я, *n.* le remerciment, die Danksagung. благодарительное письмо, une lettre de remerciment, ein Danksagungsschreiben; благодарный, *adj.* reconnoissant, dankbar; быть благодарну за благодѣянія, reconnoitre les bienfaits, für die Wolthaten erkenntlich, dankbar seyn; благодарно, *adv.* avec reconnoissance, dankbarlich; благодарность, и, *f.* la reconnoissance, die Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; изъявить свою благодарность, temoigner sa reconnoissance, seine Dankbarkeit bezeugen; благодарственный молебенъ, prière d'action de grâces, ein Dankgebet.

Благодать, и, *f.* la grace, die Gnade; благодатный, *adj.* clement, plein de grace, gnadenvoll, gnädig.

Благоденствіе, я, *n.* la félicité, prosperité, der Wohlstand, die Wohlfart; благоденственный, *adj.* heureux, beglückt, glückselig; благоденствовать *v. n.* prospérer, vivre en prosperité, ein glückliches Leben führen, im Wohlstand leben.

Благодушный, и пр. *см.* великодушный.

Благодѣю, *it.* благодѣтельствую, вовать, *v. a.* faire du bien à qq'un, einem Gutes thun; благодѣтель, я, *m.* le bienfaiteur, der Wohlthäter. благодѣтельный, *adj.* bienfaisant, wohlthätig; благодѣтельство, а, *n.* la bienfaisance, die Wohlthätigkeit; благодѣяніе, я, *n.* le bienfait, die Wohlthat, Gutthat; осыпать кого благодѣяніями, combler qq'un de grâces, einen mit Wohlthaten überhäufen.

Благонадѣжный, *см.* надѣжный.

Благонравный, *adj.* d'un bon caractere, de bonnes moeurs, gentil, wohlgeartet; благонравіе, я, *n.* le bon caractere, die Artigkeit; благонравіе дитяти, la gentillesse d'un enfant, die Artigkeit eines Kindes.

Благополучный, *adj.* heureux, glücklich; благополучно, *adv.* heureusement, glücklich; благополучіе, я, *n.* le bonheur, la felicité, das Glück, die Glückseligkeit; отъ васъ зависитъ мое благополучіе, vous étez l'arbitre de ma fortune, von Ihnen hängt mein ganzes Glück ab; благополучность, и, *тожь.*

Благопристойный, *adj.* bienséant, wohlanständig; благопристойно, *adv.* decemment,

wohl-

wohlanständig; благопристойность, и, *f.* la bienséance, la décence, der Wohlstand, die Wohlanständigkeit; наблюдать благопристойность, observer la bienséance, den Wohlstand beobachten.

Благопріязненный, *it.* благопріятный, *adj.* benin, affable, gracieux, leutselig, freundlich; благопріязненно кого принимать, recevoir qq'un gracieusement, einen gütig aufnehmen; благопріятель, я, *m.* le bienfaiteur, der Gönner; благопріятство, а, *n.* la bonté, le bon accueil, die Leutseligkeit, gute Aufnahme; *it.* la grâce, die Anmuth; благопріятствовать, *v. a.* être favorable à qq'un, einem wohlwollen, geneigt seyn.

Благоразсудный, *adj.* prudent, vernünftig, klug; благоразудно поступать, agir prudemment, mit Ueberlegung handeln; благоразсудность, *it.* благоразсужденіе, la prudence, die Klugheit, Ueberlegung; по вашему благоразсужденію, comme vous le jugez à-propos, wie Sie es für gut befinden.

Благорастворенный, *adj.* tempéré, gemäßigt; благорастворенie, я, *n.* la température de l'air, die gemäßigte Luft.

Благородный, *adj.* noble, edel, fürtreflich; благородная поступка, une conduite noble, ein edles Betragen; благородной видъ, l'air noble, eine edle, erhabene Miene; *it.* noble, von Adel. онъ благороденъ, il est noble, er ist von Adel; благородно, *adv.* noblement, edel, auf eine edle Art; благородство, а, *it.* благородіе, я, *n.* la noblesse, die edle Art, die Erhabenheit; *it.* der Adel; благородство мыслей, la noblesse des pensées, das Erhabene der Gedanken.

Благорѣчивый, *adj.* éloquent, wohlberedt; благорѣчіе, я, *n.* l'eloquence, die Wohlredenheit.

Благосклонный, *adj.* affectionné, geneigt, zugethan; благосклонность, и, *f.* la bienveillance, die Gewogenheit, Zuneigung; благосклонно, *adv.* favorablement, geneigt, gütig; судить о комъ благосклонно, juger favorablement de qq'un, ein günstiges Urtheil von einem fällen.

Благословляю, лять, вить, *v. a.* benir, segnen; donner la bénédiction. благословенie, а, *n.* la benédiction, der Seegen; брачное благословенie, bénédiction nuptiale, die priesterliche Einsegnung; благословенный, *part.* bénit, gesegnet.

Благотворенie, *см.* благодѣянie.

Благотворительный, *см.* благодѣтельный.

Благоустроенный, *adj.* bien reglé, en bon ordre, wohleingerichtet.

Благоустройство, а, *n.* le bon ordre, die gute Einrichtung.

Благочестивый, *adj.* réligieux, pieux, gottselig, fromm; жизнь благочестивая и святая, un

une vie religieuse & sainte, ein gottseliges und heiliges Leben; благочестиво, *adv.* dévotement, andächtig; благочестіе, я, *n.* la piété, religion, die Frömmigkeit, Gottseligkeit.

Благочиніе, я, *n.* le bon ordre, la décence, die Wohlanständigkeit, gute Ordnung; управа благочинія, la police, das Polizeiamt; благочинно, *adv.* décemment, wohlanständig, bescheiden.

Блаженный, *adj.* bienheureux, glückselig, selig; блаженство, а, *n.* la félicité, die Glückseligkeit; онъ въ томъ полагаютъ все свое блаженство, il met en cela toute sa felicité, er setzet seine gröste Glückseligkeit darinn; вѣчное блаженство, la béatitude, la félicité éternelle, die ewige Seligkeit.

Блазнь, блазнительный, и пр. *см.* соблазнъ, соблазнительный.

Блевать, блеваніе. *см.* блюю.

Блещу, блескать, блеснуть, *v. n.* briller, glänzen, schimmern; блескъ, у, *m.* l'éclat, der Glanz, Schimmer; блещущій, *part.* reluisant, glänzend.

Ближный, *adj.* proche, nahe, nächst, benachbart; ближные домы, les maisons voisines, die benachbarten Häuser. *it.* le prochain, der Nebenmensch; мы должны любить нашего ближняго, nous devons aimer notre prochain, wir sollen unsern Nächsten lieben; ближайшій, le plus proche, der Nächste; близость, и, *f.* le voisinage, die Nähe, Nachbarschaft; близкость, *тожъ.* ближусь, сблизиться, *v. r.* s'approcher, sich nähern; близкій, *adj.* proche, nahe; близко, *adv.* dans le voisinage, in der Nähe; ближе, plus proche, näher.

Близнецъ, а, *m.* un jumeau, ein Zwilling.

Близорукъ, а, *m.* qui a la vue courte, kurzsichtig, beisichtig.

Близъ, *praep.* près de, proche de, bei, neben bei; близъ церкви, auprès de l'eglise, bei der Kirche.

Блинъ, а, *m.* un bignet, ein Pfannkuchen.

Блистаю, стать, *v. n.* briller, étinceller, stralen, funkeln; звѣзды блистаютъ, les étoiles etincellent, die Sterne funkeln; молнія блистаетъ, il fait des éclairs, es blitzet; блистаніе, я, *n.* l'étincellement, l'eclat, das Funkeln, der Glanz. *it.* l'éclair, das Blitzen; блистательный, *adj.* reluisant, éclatant, stralend; сей рубинъ блистателенъ, ce rubis est étincelant, dieser Rubin hat viel Feuer, ist funkelnd.

Блоха, и, *f.* la puce, der Floh.

Блужу, дить, *v. n.* errer, herumirren. *см.* заблуждаюсь. *it.* paillarder, Hurerei treiben. блудодѣяніе, я, *n. it.* блудодѣйство, а, *n.* la fornication, die Hurerei; блудникъ, а, *m.* un paillard, ein Hurer.

блудодѣйствовать, *v. n.* vivre en débauche, dans l'impudicité, Hurerei treiben.

Блѣдный, *adj.* pâle, blême, blaß, bleich; блѣдность, и, *f.* la pâleur, die Bläße; блѣднѣю, поблѣднѣть, pâlir, erblassen, blaß werden.

Блюдо, а, *n.* un plat, eine Schüssel; блюдолизъ, а, *m.* un lècheplat, ein Tellerlecker.

Блюду, блюсти, соблюсти, *v. a.* observer, beobachten. блюдѣніе, *см.* наблюдѣніе. блюдительно, *adv.* soigneusement, sorgfältig; блюдитель, я, *m.* un observateur, ein Wahrnehmer, Beobachter; блюститель, тожъ.

Блюю, блевать, *v. n.* vomir, sich erbrechen; блеванiе, я, *n.* le vomissement, das Erbrechen; блевота, тожъ. блевательный, qui fait vomir, was Erbrechen verursacht; блевотное, *adj.* un vomitif, ein Brechmittel.

Блядка, и, *f.* une putaine, eine Hure; блядовство, а, *n.* le putanisme, das Hurenleben. блядскiй, *adj.* impudique, buhlerisch, unzüchtig; блядение, *it.* блядство, *см.* блудодѣянiе, блядую, довать, *см.* блудодѣйствовать.

Бобръ, а, *m.* le castor, der Biber; бобровый, *adj.* de castor, vom Biber; бобровая шляпа, un castor, ein Hut von Biberhaar, ein Kastorhut.

Бобъ, а, *m.* la fève, die Bohne; бобы турецкiе, des haricots, türkische Bohnen. бобовый, *adj.* de fèves, von Bohnen.

Богодѣльня, и, *f.* un hôpital, ein Armenhaus, Hospital.

Богатый, *adj.* riche, opulent, reich. *it.* magnifique, riche, prächtig, kostbar; богатъ недвижимомъ имѣнiемъ, riche en biens immeubles, reich an liegenden Gründen; богатые уборы, des meubles riches, богато, *adv.* richement, reichlich, prächtig; богатство, а, *n.* la richesse, der Reichthum; спокойствiе духа лучше богатства, contentement passe richesse, Zufriedenheit gehet über Reichthum; богатѣть, обогатѣть, *v. n.* s'enrichir, reich werden; богачъ, а, *m.* un richard, ein reicher Mann.

Богъ, а, Dieu, Gott; сохрани Богъ! à Dieu ne plaise! bewahre Gott! бога ради! pour l'amour de Dieu! um Gotteswillen! божiй, *it.* божескiй, *adj.* de Dieu, divin, von Gott, göttlich; божiя воля, s'il plait à Dieu, wie Gott will; божiе провидѣнiе, la providence divine, die göttliche Vorsehung; божественный, divin, göttlich; божественно, *adv.* göttlich; божество, а, *n.* la divinité, die Gottheit; богиня, и, *f.* la déesse, die Göttin.

Богобоязливый, *adj.* craignant Dieu, gottesfürchtig; богобоязливость, и, *f.* la crainte de Dieu, die Gottesfurcht.

Богодухновенный, *adj.* inspiré de Dieu, von Gott eingegeben.

Боголѣпiе, я, *n.* la majesté de Dieu, die Herrlichkeit Gottes.

Бого-

Богоматерь, и, *f.* la sainte Vierge, die Mutter Gottes.

Богомольный, *adj.* pieux, dévot, religieux, gottesfürchtig; богомолъ, а, *it.* богомольникъ, un dévot, ein fleißiger Beter, ein fleißiger Kirchengänger; богомолie, я, *n.* la devotion, die Andacht; онъ на богомольи, il est en dévotion, er verrichtet seine Andacht; богомольство, а, *тожъ.*

Богоотступникъ, а, *m.* un apostat, ein Abtrünniger.

Богородица, *см.* богоматерь.

Богословie, я; *n.* la Théologie, die Gottesgelehrtheit; богословецъ, *it.* богословъ, а, *m.* un théologien, ein Gottesgelehrter;

Богослуженie, я, *n.* le service divin, der Gottesdienst.

Боготворю, рить, *v. a.* idolâtrer, Vergöttern, einen Abgott aus etwas machen; боготворимый, idolâtré, vergöttert; боготворенie, я, *n.* l'idolâtrie, die Abgötterei, Vergötterung.

Бодрый, *adj.* vif, courageux, munter, muthig; бодрая лошадь, cheval vif, ein muthiges Pferd; бодро, *adv.* courageusement, muthig; бодрость, и, *f.* la vivacité, le courage, die Munterkeit, der Muth; ему недостаетъ бодрости, le courage lui manque, es fehlt ihm an Muth.

Боевый, боецъ, *см.* бой.

Божество, божiи, божескiй, божественный, *см.* Богъ.

Божусь, иться, *v.r.* jurer, schwören; божба, и, *f.* le serment, der Schwur, die Betheurung.

Бой, ю, *m.* le combat, der Kampf, das Gefecht; бой кровавый, combat sanglant, ein blutiges Gefechte; привлечь непрiятеля къ бою, attirer l'ennemi au combat, den Feind zu einer Schlacht bringen; кулашный бой, le combat à coups de poing, die Faustschlägerei; боецъ, йца, *m.* un champion, ein Fechter, Schläger; боевый, *adj.* de bataille, vom Kampfe; боевое мѣсто, le champ de bataille, das Schlachtfeld; боевые часы, une horloge, eine Glockenuhr, Schlaguhr; бойница, ы, *f.* une embrassure, eine Schießscharte; бойня, и, *f.* la boucherie, das Schlachthaus.

Бойкiй, *adj.* temeraire, beherzt.

Бокъ, а, у, *m.* le coté, die Seite; боковой, de coté, von der Seite; боковое строенie, l'aile d'un batiment, ein Seitengebäude.

Болванъ, а, *m.* un tronc, ein Kloß; болванъ паришный, une tête à perruque, ein Perückenstock; *it.* une bête, ein Dummkopf, Esel.

Больный, болница, *см.* боль.

Болото, а, *n.* le marais, der Morast; болотистый, marécageux, morastig, sumpfig.

Болтаю, тать, *v. a.* babiller, caqueter, schwatzen, plaudern; болтанie, я, *n.* le caquet, le babil, das Geschwätz, das Plaudern; болтливость, и, *f.* l'envie de jaser, die Schwatzhaftigkeit; болтливый, *adj.* babillard, schwatzhaft, plauderhaft.

Болтаю, ашь, *v. a.* rémuer, umschütteln, umrühren.

Больше, *adv. comp. it.* болѣе, plus, mehr; большинство, la pluralité, die Mehrheit; сіе дѣло рѣшено по большинству голосовъ, cett' affaire a été decidée par la pluralité des voix, diese Sache ist durch die meisten Stimmen entschieden worden.

Большій, *adj. comp.* plus grand, der größere; по большой части, pour la plûpart, mehrentheils. большой братъ, le frère ainé, der ältere Bruder.

Боль, и, *f.* la douleur, der Schmerz; болитъ, *v. imp.* il fait mal, es schmerzet; рука болитъ, j'ai mal au bras, der Arm thut mir weh; больница, ы, *f.* hôpital, ein Krankenhaus.

Больный, *adj.* malade, krank; онъ боленъ, il est malade, er ist krank.

Болѣзнь, ни, *f.* la maladie, die Krankheit; падучая болѣзнь, le mal caduc, die fallende Sucht; водяная болѣзнь, l'hydropisie, die Wassersucht; болѣзненный, *acf.* douloureux, betrübt, schmerzlich; болѣзновать, s'affliger, sich grämen; болѣзненно, *adv.* avec douleur, mit Betrübniß.

Болю, лѣть, заболѣть, *v. n.* tomber malade, krank werden; болящій чахоткою, qui est attaqué de la phtisie, der an der Schwindsucht laborirt.

Борьба, борецъ, *см.* борюсъ.

Борзый, *adj.* léger, schnell; борзая собака, un lévrier, ein Windhund; борзость, и, *f.* la vélocité, die Schnelligkeit.

Боровъ, а, *m.* le verrat, der Eber.

Борода, ы, *f.* la barbe, der Bart.

Бородавка, и, *f.* une verrue, eine Warze; бородобрѣй, я, le barbier, der Barbierer.

Борожжу, жать, *v. a.* sillonner, Furchen ziehen; борозда, ы, *f.* le sillon, die Furche.

Борона, ы, *f.* l'herse, die Egge; бороню, нить, *v. a.* herser, eggen.

Борюсъ, бороться, *v. r.* lutter, ringen, kämpfen; Іаковъ боролся съ ангеломъ. Jacob lutta avec l'ange, Jakob rang mit dem Engel; борьба, ы, *f.* la lutte, das Ringen; бореніе, *тоже.* борецъ, ца, *m.* le lutteur, der Ringer; борьбище, а, *n.* la lice, der Kampfplatz.

Босый, *adj.* nu-pieds, barfuß; босъ, *тоже.* босикомъ, *adv.* *тожъ.*

Бочка, и, *f.* un tonneau, ein Faß; боченокъ, нка, *m.* un baril, ein Fäßgen; бочарь, я, *m.* le tonnelier, der Faßbinder, Bötticher.

Боюсъ, бояться, *v. r.* craindre, avoir peur, sich fürchten; этотъ человѣкъ ничего не боится, c'est un homme qui ne craint rien, dieser Mensch fürchtet sich für nichts; боязливо, *it.* боязненно, *adv.* timidement, schüchtern, furchtsam; боязливый, *acf.* craintif, furchtsam; боязливость, и, *f.* la timidité, die Furcht, Schüchternheit;

Бояринъ, а, *m.* un Seigneur, ein vornehmer von Adel; боярскій, seigneurial, herrschaftlich; бояр-

боярщина, ы, *f.* la corvée, der Frohndienst.

БракЪ, а, *m.* le mariage, die Ehe; разрушить бракЪ, dissoudre un mariage, die Ehe trennen; дѣти отЪ перваго брака, les enfans du premier lit, die Kinder von der ersten Ehe; бракосочетаніе, я, *n.* le mariage, die Vermählung. *it.* les noces, das Beilager, die Hochzeit; брачный, *adj.* nuptial, zur Ehe, zur Hochzeit gehörig; брачной договорЪ, le contract de mariage, der Ehevertrag.

Браню, нить, выбранить, *v. a.* quereller, gronder, schelten, schimpfen; бранить своихЪ слугЪ, gronder ses valets, seine Bedienten schelten; браниться, побраниться, *v. r.* se quereller, sich zanken; всячески его бранили, on lui a dit toute sorte d'injures, man hat allerlei Schimpfworte gegen ihn ausgestossen; бранный, injurieux, schimpflich, schmählich. бранно, *adv.* injurieusement, auf eine schimpfliche Art; брань, и, *f.* la querelle, la noise, der Zank, Hader; *it.* l'injure, das Schimpfen; это вѣчная брань, c'est une gronderie sans fin, das ist ein ewiges Schelten und Schimpfen; бранливой, *it.* бранчивой, querelleur, zänkisch.

Брать, а, *m.* le frère, der Bruder; двоюродной братЪ, un cousin germain, ein Vetter, Geschwisterkind; братія, іи, *f.* une confrairie, eine Brüderschaft; братній, *adj.* de frère, dem Bruder gehörig; братскій, *adj.* fraternel, brüderlich; согласіе братское, union fraternelle, eine brüderliche Eintracht; по братски, *adv.* en frère, раздѣлить по братски, partager en frere, sich brüderlich theilen; братство, а, *n.* la fraternité, die Brüderschaft; братолюбіе, я, *n.* l'amour fraternel, die Bruderliebe; братолюбиво, fraternellement, brüderlich; братоубійство, а, *n.* le fratricide, der Brudermord.

Брачный, *см.* бракЪ.

Бревно, а, *n.* une poutre, ein Balken.

Брежу, дитЪ, *v. n.* rêver, radoter, träumen, phantasiren. онЪ не вЪ здравомЪ разсудкѣ, онЪ бредитЪ, il n'est pas en son bon sens, il rêve, er ist nicht bey vollem Verstande, er phantasiret; ты бредишЪ, vous radotez, du träumst; бреда, ы, *f.* le delire, der Wahnsinn; бредни, денЪ, *pl.* des rêveries, die Träumerey, närrische Grillen; бредЪ, у, *it.* бреженіе, я, *n.* le radotage, die Träumereien, närrische Reden.

Брезгую, говать, *v. a.* avoir du dégout pour qq. ch. einen Eckel für etwas haben. *it.* dédaigner, verachten; брезгливый, *adj.* eckelhaft; онЪ не брезгливЪ, rien ne lui répugne, er ist nicht eckelhaft; брезгливость, и, *f.* la répugnance, der Eckel

Бремя, ени, *см.* беремя; беременный, pesant, läſtig.

Бренчу, чать, *v. n.* tinter, klingeln; бренчанie, я, *n.* le tintement, das Klingeln.

Брехаю, нуть, *v. n.* abboyer, bellen; *it.* mentir, lügen; брехатель, я, *m.* un menteur, ein Lügner.

Бритва, ы, *f.* le raſoir, das Scheermeſſer; бритовня, и, *f.* la boutique du barbier, die Barbierſtube; брильня, и, *тожь.* бритовщикъ, а, *m.* le barbier, der Barbier; бритый, *adj.* raſé, balbiert.

Бровь, и, *m.* le ſourcil, die Augenbraune.

Бродъ, у, *m.* le gué, die Furt über einen Fluß.

Бродникъ, а, *m.* un filet, ein Fiſchernetz.

Брожу, дить, *v. n.* rôder, ſe trainer ça & là, herumſchwärmen, ſich herumſchleppen; бродящiй, *part.* rôdant, vagabond, herumſchweifend; бродяга, и, *m.* un vagabond, ein Landſtreicher.

Бразда, ы, *f.* le mors, das Gebiß eines Zaums.

Броня, и, *f.* la cuiraſſe, der Harniſch, Panzer.

Бросаю, сить, *v. a.* jetter, werfen, wegſchmeißen; бросанный, ая, ое, *part.* бросаюсь, саться, *v. r.* ſe jetter, s'élancer, einen anfallen; броситься на непрiятеля, ſe jetter ſur l'ennemi, den Feind anfallen; брошенный, *part.* jetté, weggeworfen.

Брусница, ы, *f.* baye de mirtille, Strickbeeren.

Брусъ, а, *m.* une poutre équarrie, ein Pfoſten; *it.* une pierre à aiguiſer, ein Wetzſtein.

Брыжжу, згать, знуть, *v. a.* & *n.* rejaillir, faire jaillir, ſpritzen, ſpringen, beſpritzen; брызгаю, *тожь.* брызганie, я, *n.* l'arroſement, die Beſprengung; брызгало, а, *n.* une ſeringue, eine Spritze.

Брыкать, *v. n.* regimber, hintenausſchlagen; брыканie, я, *n.* la ruade, das Hintenausſchlagen; лошадь брыкливая, un cheval qui rue, ein Pferd das hinten ausſchlägt.

Брѣю, брить, *v. a.* raſer, barbieren; онъ брился, il s'eſt fait raſer, er hat ſich barbieren laſſen.

Брюзгливый, ая, ое, *adj.* grondeur, hargneux, zänkiſch, mürriſch; брюзгунъ, а, *m.* un grondeur, querelleur, ein Zänker, Brummbart.

Брюква, ы, *f.* le chou-rave, die Kohlrübe.

Брюхо, а, *n.* le ventre, der Bauch; брюхатый, ая, ое, *adj.* ventrû, dickbäuchig; женщина брюхатая, une femme groſſe, eine ſchwangere Frau.

Бубенъ, бна, *m.* le tambour, die Trommel.

Бубны, бенъ, *m.* le carreau, Rauten oder Karo im Kartenſpiel.

Бугоръ, гра, *m.* une colline, ein Hügel, eine Anhöhe; бугристый, *adj.* plein de collines, voll Hügel, hügelicht; бугроватый, *adj.* *тоже.*

328106

Буде, *conj.* si, woferne; буде же, *conj.* mais si, wenn aber, wo aber.

Будильникъ, а, *m.* le reveil, der Wecker.

Буднишній, ая, ее, *adj.* de tous les jours, alltäglich; буднишнее платье, ein Alltagskleid.

Будто, *it.* будто бы, *conj.* comme si, als wenn.

Будучи, *ger.* en étant, weil man ist.

Будущій, ая, ее, *partic.* futur, künftig; будущій мѣсяцъ, le mois prochain, künftigen Monat; кто можетъ проникнуть въ будущее? qui peut pénétrer dans l'avenir? Wer kann die Zukunft erforschen?

Буесловить, *v. n.* dire des absurdités, abgeschmackt Zeug reden; буесловный, ая, ое, *adj.* absurde, ungereimt, abgeschmackt.

Бужу, дить, *v. a.* éveiller, aufwecken.

Бузина, ы, *f.* le sureau, der Hollunder.

Буй, я, *m.* un lourdaut, un sot, ein Tölpel, Geck; буйный, *adj.* insensé, furieux, thöricht, ungestüm.

Буйный вѣтръ, un vent impetueux, ein Sturmwind.

Буйство, а, *n.* la fureur, l'impetuosité, die Raserei, Ungestüm.

Буйволъ, а, *m* un buffle, ein Büffel.

Буіанъ, а, *m.* un rustre, manaut, ein Tölpel, Grobian, Lümmel.

Буква, ы, *f.* la lettre, der Buchstabe.

Букъ, у, *m.* la hêtre, die Buche; буковое дерево, Büchenholz.

Булавка, и, *f.* l'épingle, die Stecknadel.

Булатъ, у, *m.* l'acier, der Stahl.

Булка, и, *f.* un petit pain blanc, eine Wecke, klein weiß Brod.

Булыжный камень, le caillou, der Kieselstein.

Бумага, и, *f.* le papier, das Papier; гербовая, papier timbré, Stempelpapier; пищая, à ecrire, Schreibpapier; пропускная, gris, löschpapier; бумага хлопчатая, le cotton, die Baumwolle; бумажный, ая, ое, *adj.* de papier, von Papier; *it.* de cotton, von Baumwolle; бумажная матерія, étoffe de coton, Baumwollenzeug; бумажнаго дѣла мастеръ, un papetier, ein Papiermacher; бумажной заводъ, une papeterie, eine Papiermühle.

Бумазея, и, *f.* la futaine, der Barchet.

Бунтъ, а, *m.* la revolte, la rebellion, der Aufruhr, die Empörung; бунтовщикъ, а, *m.* un rebelle, un mutin, ein Rebell, Aufrührer; бунтовскій, ая, ое, *adj.* séditieux, rébelle, rebellisch, aufrührerisch; бунтую, взбунтовать, *v. a.* revolter, aufwiegeln, *it.* sich empören; взбунтоваться, se revolter, *тоже.*

Бура, ы, *f.* borax, der Borax.

Буравъ, а, *m.* le perçoir, der Bohrer; буравлю, вить, *v. a.* percer, bohren.

Бурлакъ, а, *m.* un travailleur, Arbeitskerl, ein Schifsknecht;

бурла-

бурлаческій, ая, ое, *adj.* grossier, bas, pöbelhaft.
Буря, и, *f.* l'orage, la tempête, der Sturm, das Ungewitter; бурный, ая, ое, *adj.* orageux, stürmisch.
Бусурманъ, а, *m.* un infidele, mahometan, ein Ungläubiger.
Бусы, совъ, *pl.* des perles fausses, Glasperlen.
Будка, и, *f.* une guérite, ein Wachthaus; будошникъ, а, *m.* le guet, der Wächter.
Бутъ, у, *m.* le moilon, Bruchsteine.
Бываю, вать, *v. n.* arriver, se faire, être, geschehen, werden, seyn; въ той землѣ бываютъ жары прежестокіе, dans ce pays là il fait des chaleurs excessives, in dem Lande ist die Hitze außerordentlich groß; бывшій, ая, ее, *part.* passé, gewesen, ayant été, der gewesen ist; всѣ люди бывшіе, сущіе и будущіе, tous les hommes qui ont été, qui sont & qui seront, alle Menschen die gewesen sind, noch sind, und künftig seyn werden.
Быкъ, а, *m.* le boeuf, der Ochs.
Быліе, я, *n.* une plante, herbe, eine Pflanze, ein Gewächse.
Быстрый, ая, ое, *adj.* rapide, schnell, reißend; *it.* pénétrant, scharfsinnig; быстрина рѣки, la rapidité d'une riviere, die Schnelle eines Flußes; быстро, *adv.* rapidement, schnell; быстрота ума, la pénétration, der durchdringende Verstand; быстроумie, я, *n.* тоже.
Быть, *inf.* être, seyn; бытіе, я, *n.* l'existence, das Daseyn; бытность, и, *f.* la présence, die Gegenwart, der Aufenthalt; я былъ притомъ, j'ai été présent, ich bin dabey gewesen; этово не будетъ, cela ne sera pas, das wird nicht geschehen.
Бью, бить, *v. a.* battre, schlagen; бить въ ладоши, battre des mains, in die Hände klatschen; бить въ набатъ, sonner le tocsin, die Sturmglocke läuten; бить быка, tuer un boeuf, einen Ochsen schlachten; битый, *part.* battu, geschlagen; битая дорога, un chemin battu, ein gebanter Weg; битое мясо, boeuf à la mode, Klopffleisch; бьюсь, биться, *v. r.* se battre, sich schlagen, kämpfen; биться объ закладъ, parier, gager, wetten.
Биться, *v. n.* battre, schlagen.
Бѣгаю, гать, жать, *v. n.* courir, laufen; *it.* fuir, fliehen; бѣганіе, я, *n.* la course, la fuite, das Laufen, die Flucht; бѣглецъ, а, *m.* le déserteur, der Ueberläufer; бѣглый, ая, ое, *adj.* un échapé, ein Verloffener; бѣгомъ, *adv.* en courant, im Laufe; бѣгство, а, *n.* la fuite, die Flucht; бѣгъ, у, *m.* тоже. обратить въ бѣгство, mettre en fuite, in die Flucht schlagen. Бѣгъ, la course, der Lauf; бѣгъ лошадьми, la course des chevaux, das Pferderennen; бѣгунъ, а, *m.* un trotteur, coureur, ein Laufer.
Бѣда, ы, *f.* la misere, calamité, das Elend, die Noth, Trübsal;

ему случилась бѣда, il lui eſt arrivé un malheur, es iſt ihm ein Unglück begegnet; онъ избавилъ его отъ великой бѣды, il l'a tiré d'une grande miſére, er hat ihn aus einer großen Noth gezogen; бѣдствія войны, das Elend des Krieges; бѣдность, и, *f.* la pauvreté, l'indigence, die Armuth; терпѣть бѣдность, être dans la miſère, in Noth und Armuth ſtecken; бѣдный, ая, ое, *adj.* pauvre, miſerable, arm, armſelig; бѣдно, *adv.* miſerablement, armſelig; бѣдствіе, *it.* бѣдство, *см.* бѣда. бѣдственно, *adv.* miſerablement, auf eine erbärmliche Art.

Бѣленіе, я, *n.* le blanchiſſage, das Bleichen.

Бѣлизна, ы, *f.* la blancheur, die Weiße.

Бѣлила, лъ, *pl.* le blanc d'Eſpagne, weiße Schminke.

Бѣлило, а, *n.* la ceruſe, Bleiweiß.

Бѣлильня, и, *f.* la blancherie, die Bleiche.

Бѣлька, и, *f.* l'écureuil, das Eichhorn; *it.* peti gris, Grauwerk.

Бѣльмо, а, *n.* la cataracte, der Staar im Auge.

Бѣлокъ, лка, *m.* le blanc, das Weiße vom Ey.

Бѣлуга, и, *f.* der Hauſen.

Бѣлье, я, *n.* le linge, das Leinenzeug.

Бѣлю, лить, *v. a.* blanchir, bleichen, weiß anſtreichen.

Бѣлѣю, лѣть, *v. a.* devenir blanc, weiß werden.

Бѣсъ, а, *m.* le diable, der Teufel; бѣсовскій, ая, ое, *adj.* diabolique, teufeliſch, ſataniſch.

Бѣшусь, ситься, *v. r.* enrager, être en fureur, raſend, wüthend ſeyn; онъ съ досады бѣсится, il enrage de dépit, er mögte aus Aergerniß raſend werden; бѣшеный, ая, ое, *adj.* enragé, furieux, wüthend, raſend; бѣшенство, а, *n.* la rage, die Raſerei, die Wuth.

В.

Ваблю, бить, *v. a.* allécher, attirer, locken, verführen; вабленіе, я, *n.* l'allèchement, die Lockung, Reitzung; вабило, а, *n.* une amorce, eine Lockſpeiſe.

Вага, *тоже* важня, и, une balance, eine Wage.

Важу, жить, *v. a.* peſer, wägen.

Важный, ая, ое, *adj.* grave, ſerieux, *it.* important, wichtig, ernſthaft; важность, и, *f.* la gravité, l'importance, die Wichtigkeit, die Ernſthaftigkeit.

Важду, вадить, *v. a.* accuſer fauſſement, fälſchlich anklagen.

Валка, и, *f.* la foule, la cohüe, die Menge, das Gedränge.

Валъ, а, *m.* le rempart, der Wall, *it.* la vague, die Waſſerwoge, Welle.

Валю, повалить, *v. a.* renverſer, umwerfen; *it.* rouler, wälzen.

Валюсь, литься, s'écrouler, tomber, einfallen, einſtürzen.

Валяюсѣ, литься, se rouler, sich herumwälzen; валяю, лить, *v. a.* валяю, *см.* валю, *it.* fouler, walken; валяльня, и, *f.* la foulerie, die Walke, Walkmühle.

Варю, рить, *v. a.* cuire, faire bouillir, kochen, sieden; варить пиво, brasser de la biere, Bier brauen; варѣ, у, *m.* eau bouillante, siedend Wasser; *it.* la resine, das Harz; вареный, *part.* cuit, bouilli, gekocht, gesotten.

Ватажусѣ, житься, s'associer à qq. sich gesellen, zusammen halten.

Ваяю, ять, *v. a.* graver, ciseler, in Kupfer stechen, graviren; ваяло, а, *n.* un ciseau, ein Grabstichel, Meißel; ваятель, я, *m.* un graveur, sculpteur, Kupferstecher, Steinschneider; ваянный, *part.* gravé, sculpté, gestochen, gegraben.

Вбиваю, вать, *v. a.* enfoncer, hineinschlagen, einstoßen.

Вбиваюсѣ, вбиться, *v. r.* pénétrer, eindringen, sich eindrängen.

Вбрасываю, вать, *v. a.* jetter dedans, hineinwerfen. вброшенный, ая, ое, *adj.* jetté dedans, hineingeworfen.

Вбрызгиваю, вать, *v. a.* injetter, hineinspritzen.

Вбѣгаю, жать, *v. n.* faire une invasion, einen Einfall thun.

Вваженый, ая, ое, *part.* accoutumé, angewöhnet.

Вваливаю, ввалить, *v. a.* rouler dedans, hineinwälzen.

Введеніе, я, *n.* l'introduction, die Einleitung, Einführung.

Ввергаю, гать, ввергнуть, *v. a.* jetter dedans, hineinstürzen, werfen.

Ввертываю, тѣть, *v. a.* faire entrer en tournant, eindrehen, einwinden.

Вверхѣ, *adv.* en haut, in die Höhe, hinauf.

Ввиваю, вать, *v. a.* envelopper, einwickeln; ввитый, enveloppé, eingewickelt.

Ввинчиваю, ввинтить, *v. a.* faire entrer à vis, hineinschrauben.

Ввожу, дить, ввести, *v. a.* introduire, hineinführen, einleiten.

Вволакиваю, вать, вволочь, *v. a.* attirer, hineinziehen.

Ввѣряю, рить, *v. a.* confier, mettre en depot, anvertrauen; ввѣренный, ая, ое, *part.* confié, anvertrauet.

Ввязываюсѣ, ввязаться, *v. r.* s'ingérer, se mêler de qq. ch. hors de propos, sich in etwas ungebeten mischen.

Вгибаю, вогнуть, *v. a.* courber, einbiegen, einkrümmen; вгибѣ, *it.* вгибка, и, *f.* la courbure, die Einbiegung.

Вглубляю, блять, *v. a.* faire entrer en poussant, hineinstoßen, treiben.

Вглядываю, взглянуть, *v. a.* regarder dedans, hineinsehen.

Вгоняю, нять, *v. a.* chasser dedans, hineinjagen.

Вгребаю, бать, *v. a.* enfouir, einscharren.

Вгружаю, жать, вгрузить, *v. a.* embarquer, einladen; вгруженный, *part.* embarqué, eingeladen, geladen.

Вдавливаю, вать, *v. a.* presser dedans, hineindrücken.

Вдаюсь, вдаться, *v. r.* s'adonner à qq. ch. sich einem Dinge ergeben; вдаться въ забавы, s'adonner aux plaisirs, sich den Ergötzungen ergeben, überlassen.

Вдавшійся, *part.* adonné, ergeben.

Вдаль, *adv.* de loin, in die Ferne.

Вдвигаю, гать, *v. a.* fourrer dedans, hineinschieben.

Вдвое, *adv.* doublement, doppelt; заплатить вдвое, payer le double, doppelt so viel bezahlen.

Вдергиваю, вдергать, *v. a.* trainer dedans, hineinziehen.

Вдираюсь, раться, *v. r.* entrer par force, mit Gewalt hineindringen.

Вдова, ы, *f.* la veuve, die Wittwe; вдовецъ, а, *m.* le veuf, der Wittwer; вдовство, а, *n.* le veuvage, der Wittwenstand; вдовѣю, вѣть, *v. n.* devenir veuf ou veuve, Wittwer, Wittwe werden.

Вдолбляю, бить, *v. a.* caver, creuser, hohl machen.

Вдоль, *adv.* le long de, die Länge hin.

Вдругъ, *adv.* tout d'un coup, auf einmal.

Вдыхаю, ать, *v. a.* souffler, inspirer, einblasen, einhauchen.

Вдѣваю, вать, *v. a.* mettre dedans, hineinthun; вдѣвать нитку въ иголку, enfiler une aiguille, eine Nadel einfädeln.

Вдѣлываю, вдѣлать, *v. a.* enchasser, enclaver, einfügen, einfaßen; вдѣланный, *part.* enchassé, eingefaßt.

Веденіе, я, *n.* la conduite, die Leitung, Führung; *it.* l'inspection, die Aufsicht.

Ведро, а, *n.* le beau tems, das schöne Wetter.

Ведренный, ая, ое, *adj.* serein, hell, klar, heiter.

Ведро, а, *n.* le seau, der Eimer.

Вездѣ, *adv.* par tout, allenthalben.

Везу, везти, *it.* вожу, зить, *v. a.* charier, voiturer, führen, verführen; везенный, *part.* voituré, geführt.

Вексель, а, *m.* une lettre de change, ein Wechsel, Wechselbrief; по объявленію, à vüe, auf Sicht.

Велерѣчіе, я, *n.* le verbiage, la fanfaronade, die Aufschneiderei, Großsprecherei.

Великій, ая, ое, *adj.* grand, groß.

Великодушіе, я, *n.* la générosité, die Großmuth.

Великодушный, ая, ое, *adj.* généreux, magnanime, großmüthig, edelmüthig.

Великолѣпіе, я, *n.* la magnificence, le pompe, die Pracht, Herrlichkeit.

Великолѣпный, ая, ое, *adj.* magnifique, prächtig, herrlich.

Великомощный, ая, ое, *adj.* très puissant, großmächtig, großmögend.

Величаю, чать, *v. a.* exalter, erheben, preisen; величаюсь, чаться, *v. n.* se vanter, se glorifier, sich rühmen, prahlen, großthun; величавость, и, *f.* la vanité, présomption, der Hochmut, die Praleréi; величаніе, я, *n.* тоже.

Величайшій, *superl.* le plus grand, der größte.

Величество, а, *n.* la Majesté, die Majestät; величественный, ая, ое, majestueux, majestätisch, herrlich.

Величина, ы, *f.* la grandeur, die Größe.

Величіе, я, *n.* l'excellence, der Vorzug.

Вельми, *adv.* très, sehr, überaus.

Вельможа, и, *m.* un Grand, ein großer Herr, Magnat; вельможный, ая, ое, *adj.* grand, puissant, groß, vornehm; вельможность, и, *f.* la puissance, autorité, die Hoheit, Herrschaft.

Велю, лѣть, *v. a.* ordonner, faire, heißen, lassen, befehlen; велѣнный, ая, ое, *adj.* ordonné, befohlen, verordnet.

Вензель, я, *m.* la chiffre, der Namenszug.

Вепрь, я, *m.* un sanglier, ein wildes Schwein.

Верба, ы, *f.* le saule, der Weidenbaum, die Weide.

Вербное воскресеніе, le dimanche de rameaux, Palmsonntag.

Верблюдъ, а, *m.* le chameau, das Kameel; верблюжій, жья, жье, *adj.* de chameau, von einem Kameel.

Вервь, и, *f.* une corde, ein Seil.

Веревка, и, *f.* un cordeau, ein Strick.

Веревочникъ, а, *m.* le cordier, der Seiler.

Вередъ, у, *m.* un abcès, ulcère, ein Geschwür, Eiterbeule.

Вередѣю, дѣть, *v. n.* suppurer, schwären, eitern.

Верещу, щать, *v. n.* criailler, schreien, winseln.

Верея, и, *f.* un poteau, ein Pfosten.

Верстаю, стать, *v. a.* ajuster, ranger, zu rechte stellen; *it.* rendre égal, gleich machen.

Верстакъ, а, *m.* un établi, eine Hobelbank, Werktisch.

Верста, ы, *f.* une verste, eine Werst.

Вертелъ, я, *m.* la broche, der Bratspies.

Вертепъ, а, *m.* une grotte, caverne, eine Höle, Gruft.

Вертило, а, *n.* un laceret, ein Bohrer.

Вертливый, ая, ое, *adj.* agile, prompt, behende, hurtig.

Вертоградъ, а, *m.* le jardin, der Garten.

Вертопрахъ, а, *m.* un homme léger, ein Windbeutel; вертопрашный, ая, ое, *adj.* léger, volage, leichtsinnig, flatterhaft, windig; вертушка, и, *m.* тоже. *it.* une toupie, ein Kreisel.

Вертѣніе, я, *n.* le tournement, das Herumdrehen; въ головѣ, le vertige, der Schwindel.

Верфь, и, *f.* le chantier, der Schiffswerft.

Верхъ, у, *m.* le haut, le sommet, das Obertheil, der Gipfel.

Верхній, яя, ее, *adj.* haut, hoch; верхней, тоже. верховный, ая, ое, *adj.* le suprême, principal, der oberste, höchste.

Верхомъ, *adv.* à cheval, zu Pferde, reitend.

Верховая лошадь, un cheval de selle, ein Reitpferd.
Верчу, тѣть, *v. a.* tourner, virer, drehen, bohren.
Вершенiе, *см.* совершенiе.
Вершина, ы, *f. см.* верхъ.
Вершу, шить, *v. a.* exécuter, vollziehen, *it.* décider, ausmachen.
Веселю, лить, *v. a.* égayer, divertir, ergötzen, erlustigen; веселiе, *it.* веселость, и, *f.* le divertissement, la rejouissance, die Lustbarkeit, Lust; веселый, ая, ое, *adj.* gay, divertissant, agréable, lustig, ergötzlich, munter, freudig.
Весло, а, *n.* la rame, das Ruder; весленикъ, а, *m.* un rameur, ein Ruderknecht.
Весьма, *adv.* très, fort, sehr.
Весна, ы, *f.* le printems, der Frühling; веснины, нинъ, *pl.* les taches de rousseur, die Sommerflecken; весную, новать, *v. n.* passer le printems, das Frühjahr zubringen.
Весь, вся, все, *pron.* tout, toute, le tout, all, alle, alles.
Ветла, ы, *f.* le peuplier, der Pappelbaum.
Ветошь, и, *f.* un haillon, chiffon, des guenilles, allerley Lappen und Lumpen; ветошникъ, а, *m.* un fripier, ein Lumpenkrämer; ветошный рядъ, le marché aux guenilles, der Trödelmarkt.
Ветхiй, ая, ое, *adj.* vieux, usé, alt, baufällig.
Ветчина, ы, *f.* le lard, der Speck.
Ветшалый, ая, ое, *adj.* vieux, veraltet, verlegen.
Вечеръ, а, *m.* le soir, der Abend.
Вечерня, и, *f.* les vêpres, die Vesper; вечерный, iя, ее, *adj.* du soir, abendlich, des Abends.
Вещь, и, *f.* une chose, eine Sache, ein Ding; вещество, а, *n.* la matiére, das Wesen, die Materie; вещественный, *adj.* materiel, körperlich, materialisch.
Вжигаю, гать, *v. a.* allumer, anzünden.
Вжимаю, мать, *v. a.* presser dedans, einpressen.
Взаимный, ая, ое, *adj.* reciproque, mutuel, wechselsweise, beiderseitig; взаемный, *adj.* тоже.
Взаимствую, вовать, *v. a.* emprunter, entlehnen, borgen.
Взбиваю, вать, *v. a.* pousser en haut, in die Höhe treiben.
Взбрасываю, вать, *v. a.* jetter en haut, in die Höhe werfen.
Взваливаю, вать, *v. a.* rouler en haut, in die Höhe wälzen.
Взвариваю, вать, *v. a.* faire bouillir, aufkochen.
Взвожу, дить, взвести, *v. a.* imputer, beimessen.
Взглядъ, у, *m.* le regard, der Blick; взглядываю, вать, *v. a.* regarder, anschauen, anblicken.
Вглаживаю, вать, *v. a.* polir, poliren, glätten.
Вздоръ, у, *m.* l'extravagance, l'absurdité, Unbesonnenheit, dummes Zeug; вздорный, ая, ое, *adj.* bizarre, extravagant, wunderlich, unbesonnen, zänkisch; вздорливый, *adj.* тоже.
Вздрагиваю, вздрожать, *v. n.* frisson-

frissonner d'épouvante, vor Schrecken zittern.

Вздуваю, вать, *v. a.* souffler, anblasen, aufblasen.

Воздыхаю, хать, *v. n.* soupirer, seufzen.

Вздѣваю, вать, *v. a.* mettre, habiller, anthun, anlegen, anstecken.

Взъемлю, взимать, взять, *v. a.* ôter, prendre, wegnehmen, einnehmen, nehmen.

Взираю, ать, *v. a.* regarder, anschauen; взирая, à l'egard, in Ansehung, in Betracht; взиратель, *m.* le spectateur, der Zuschauer.

Взламываю, вать, *v. a.* enfoncer, aufbrechen, einschlagen; взломанный, ая, ое, *part.* enfoncé, mit Gewalt aufgebrochen, eingeschlagen.

Взливаю, вать, *v. a.* verser dessus, aufgießen, begießen.

Взлѣзаю, зать, *v. n.* monter, grimper, hinaufsteigen, klettern.

Взманиваю, вать, *v. a.* attirer, séduire, anlocken, verführen.

Взманчивый, ая, ое, *adj.* attrayant, séduisant, anlockend, reißend.

Взметчивый, ая, ое, *adj.* emporté, auffahrend, jähzornig.

Взмущаю, взмутить, *v. a.* troubler, *it.* inciter, trüb machen, *it.* aufhetzen, aufwirgeln.

Взмутиться, *v. r.* s'embrouiller, stecken bleiben, sich verwirren, *it.* se troubler, trübe werden.

Взношу, сить, взнести, *v. a.* porter en haut; *it.* porter ensemble, contribuer, hinauftragen, *it.* zusammen schießen, tragen.

Взойти, *см.* восхожу.

Взоръ, у, *m.* le regard, der Anblick.

Взрослость, и, *f.* l'age mûr, das mannbare Alter; взрослый, ая, ое, *adj.* d'un age mûr, mannbar, erwachsen.

Взрываю, взорвать, *v. a.* rompre, aufsprengen, aufbrechen; взрыть, *v. a.* deterrer, fouiller, aufgraben, aufwühlen.

Взываю, вать, *v. a.* implorer, anrufen, bitten.

Взыгрываюсь, ваться, *a. r.* sauter de joye, hüpfen vor Freuden.

Взыскиваю, вать, *v. a.* exiger, prétendre, fordern, suchen, eintreiben.

Взысканіе, я, *n.* le recouvrement, la pretention, das Eintreiben, Einfordern.

Взятки, токъ, *pl.* les presents au juge, Bestechungen, Geschenke.

Взятый, ая, ое, *part.* pris, occupé, genommen, erobert.

Взятье, я, *n.* la prise, das Nehmen, die Einnehmung

Видъ, у, *m.* la vüe, l'air, la figure, l'apparence, das Gesicht, die Gestalt, Aussicht, der Schein; видимый, ая, ое, *adj.* visible, sichtbar; по видимому, selon les apparences, dem Ansehen nach; видный, ая, ое, *adj.* clair, évident,

évident, klar, offenbar, *it.* considerable, ansehnlich; *it.* видимо, *adv.* évidemment, sichtbarlich.

Вижу, видѣть, *v. a.* voir, sehen.

Вижжу, жать, *v. n.* glapir, hurler, winseln, kleffen.

Вилка, и. *f.* une fourchette, eine Gabel.

Вилы, лъ, *pl.* une fourche, eine Heu= oder Mistgabel.

Виляю, лять, *v. a.* chercher des detours, Winkelzüge machen.

Виню, обвинить, *v. a.* blamer, accuser, beschuldigen; tadeln; винюсь, ниться, *v. r.* s'avouer coupable, sich schuldig erkennen; вина, ы, *f.* la faute, le crime, die Schuld, das Verschulden; виненіе, я, *n.* l'accusation, die Anklage, винитель, я, *m.* l'accusateur, der Ankläger.

Виноватый, coupable, schuldig; винный, *тоже.* виновникъ, а, *m.* l'auteur, der Urheber; виновный, ая, ое, *adj.* coupable, strafbar, schuldig.

Вино, а, *n.* le vin, *it.* l'eau de vin, der Wein; *it.* der Brandwein; винный, ая, ое, *adj.* de vin, zum Wein gehörig; винная ягода, la figue, die Feige; винный камень, le tartre, der Weinstein.

Виноградъ, а, *m.* la vigne, der Weinberg, *it.* le raisin, die Traube.

Виноградникъ, а, *m.* la vigne, der Weinberg, Weingarten.

Виноградарь, я, *m.* le Vigneron, der Winzer.

Виноградный, ая, ое, *adj.* de vigne, ягода виноградная, le grain de raisin, eine Weinbeere.

Винокуреніе, я, *n.* la distillation d'eau de vie, die Brandweinbrennerey.

Винокуръ, а, *m.* le distillateur, der Brandweinsbrenner.

Винтъ, а, *m.* la vis, die Schraube.

Винтовальня, и, *f.* un étau, ein Schraubenstock.

Винтовка, и, *f.* une arquebuse rayée, ein gezogenes Rohr.

Вирша, и, *f.* un vers, rime, ein Vers, Rein.

Виршетворецъ, а, *m.* un faiseur de vers, ein Versmacher.

Виски, ковъ, *pl.* les tempes, die Schläfe.

Високосный, ая, ое, *adj.* intercalaire, eingeschaltet.

Вишу, или висну, висѣть, *v. n.* pendre, hangen.

Висѣлица, ы, *f.* le Gibet, la potence, der Galgen.

Витаю, тать, *v. n.* loger, demeurer, wohnen, herbergen.

Виталище, а, *n.* l'auberge, l'hôtellerie, die Herberge, Gasthof.

Витатель, я, *m.* l'hôte; *it.* l'aubergiste, der Gast, *it.* der Wirh.

Витія, и, *m.* l'orateur, der Redner; витіеватый, ая, ое, *adj.* éloquent, beredt, rednerisch; витійство, а, *n.* l'éloquence, la rhétorique, die Redekunst, Wohlredenheit.

Вію, или вью, вить, *v. a.* tordre, entortiller, winden, umwickeln, flechten.

Витый, *adj.* entortillé, gewunden.

Вихаю, хать, *v. n.* chanceler, wackeln, taumeln.

Вихоръ, *it.* вихрь, хря, *m.* un tourbillon, ein Wirbelwind.

Вишня, и, *f.* la cerise, die Kirsche, *it.* le cerisier, *it.* der Kirschbaum; вишневый, *adj.* de cerises, von Kirschen.

Вквашиваю, вать, *v. a.* fermenter, einsäuren.

Вкладываю, вать, вложить, *v. a.* mettre dedans, hineinlegen, dazwischen legen.

Вклепываюсь, ваться, *v. r.* s'arroger, s'approprier, sich anmassen, zueignen.

Включаю, чать, *v. a.* insérer, enfermer, comprendre, einschliessen, einschalten, beifügen; съ включенiемъ, inclusivement, mit Beifügung, eingeschlossen.

Вколачиваю, вать, *v. a.* pousser dedans, hineinstossen, einrammeln.

Вкапываю, вать, *v. a.* enterrer, eingraben, einscharren.

Вкореняю, нить, *v. a.* imprimé, impreindre, einprägen, eindrücken, beibringen; вкорененный, ая, ое, imprimé, eingeprägt, eingedrückt; вкореняюсь, ниться, *v. r.* s'imprimer, prendre racine, Wurzel fassen.

Вкось, *adv.* de travers, obliquement, schief, seitwärts.

Вкрадываюсь, аться, *v. r.* se glisser, sich einschleichen, einstelen.

Вкратцѣ, *adv.* en abregé, bref, kurz, in der Kürze.

Вкривляю, *см.* вгибаю.

Вкропляю, вкропить, *v. a.* arroser, befeuchten, besprengen.

Вкрошиваю, вкрошить, *v. a.* émier, émietter, einbrocken.

Вкругъ, *adv.* autour, à l'entour, herum, umher, ringsherum.

Вкручиваю, вать, *v. a.* entortiller, eindrehen.

Вкрѣпляю, лять, *v. a.* affermir, befestigen, stärken.

Вкупѣ, *adv.* ensemble, zusammen, zugleich.

Вкушаю, шать, вкусить, *v. a.* gouter, schmecken, kosten.

Вкусъ, у, *m.* le gout, der Geschmack; вкусный, ая, ое, *adj.* de bon gout, schmackhaft, wohlschmeckend.

Влага, и, *f.* l'humidité, die Feuchtigkeit, Nässe; влажность, *тоже.* влажный, ая, ое, *adj.* humide, naß, feucht.

Владѣю, дѣть, *v. a.* dominer, gouverner, beherrschen, gebieten; *it.* posseder, besitzen; владычествую, вовать, *it.* владѣтельствую, вовать, *тоже.* владыко, а, le Souverain, maitre du monde, der Weltbeherrscher; владычество, а, la domination, die Oberherrschaft; владѣлецъ, а, *it.* владѣтель, я, le Souverain, le maitre, der Beherrscher, Regent; владѣнiе, я, *n.* la domination, l'empire, *it.* la possession, seigneurie, die Regierung, Herrschaft, *it.* die Besitzung, das Gebiet; владѣтельный, *adj.* regnant, regierend.

Влаживаю, вать, *v. a.* unir ensemble, zusammenfügen, passen.

Вламываюсь, ваться, *v. r.* entrer par force, einbrechen.

Власно, *adv.* également, de même que, gleich als, eben so.

Власный, ая, ое, *adj.* propre, eigen.

Власть, и, *f.* la puissance, le pouvoir, die Macht, Gewalt; властный, ая, ое, *adj.* puissant, en pouvoir, mächtig, berechtigt.

Властелинъ, а, *it.* властитель, я, *см.* владѣлецъ.

Властно, *adv.* puissamment, mit Nachdruck, mächtiglich.

Властительный, *adj.* imperieux, gebieterisch, herrisch.

Влачу, чить, *v. a.* trainer, tirer, ziehen, schleppen; влаченный, *it.* влекомый, ая, ое, *adj.* tiré, trainé, gezogen.

Влеку, *см.* влачу.

Влещиваюсь, аться, *v. r.* s'insinuer, sich einschmeicheln.

Вливаю, вать, влить, *v. a.* verser, einschenken, eingiessen; влитый, ая, ое, *adj.* versé, eingegossen.

Влiянiе, я, *n.* la suggestion, l'influence, die Eingebung, der Einfluß.

Влiяю, *см.* вливаю.

Влѣзаю, зать, влѣзть, *v. a.* se glisser dedans, hineinkriechen, hineinsteigen.

Влюбливаюсь, ваться, *v. r.* devenir amoureux, sich verlieben; влюбляюсь, *тоже.* влюбленный, ая, ое, *adj.* amoureux, verliebt.

Вмакиваю, вать, *v. a.* tremper, plonger, eintauchen, eintunken.

Вманиваю, вать, *v. a.* allécher, attirer, an sich locken, abspenstig machen.

Вмѣняю, нять, *v. a.* estimer, imputer, achten, halten, beimessen.

Вмѣшиваюсь, ваться, *v. r.* se mêler d'une affaire, sich in eine Sache mischen.

Вмѣсто, *prep.* au lieu, anstatt.

Вмѣстѣ, *adv.* ensemble, zugleich.

Вмѣщаю, щать, *v. a.* inserer; einschalten, einrücken, *it.* contenir, in sich fassen.

Вмѣщаюсь, щаться, *v. r.* avoir place, Raum haben, Platz einnehmen.

Вмѣстительная, ой, *f.* la parenthése, die Parenthesis.

Вмѣстительный, ая, ое, *adj.* spatieux, geräumig.

Вмѣщенный, *adj.* inseré, eingerückt, eingeschaltet.

Внезапный, ая, ое, *adj.* subit, soudain, plötzlich, unvermuthet.

Внемлю, внимать, *v. a.* écouter, avec attention, entendre, aufmerksam hören, begreifen, verstehen.

Внизу, *adv.* en bas, drunten.

Внизъ, *adv.* en bas, hinab, hinunter.

Внесенный, *adj.* inseré, eingeschaltet.

Вникаю, кать, *v. n.* s'appliquer, pénétrer, *it.* s'accoutumer, bemerken, sich befleißigen, *it.* sich gewöhnen.

Внимаю, *см.* внемлю; вниманiе, я, *n.* l'attention, die Aufmerksamkeit; внимательный, ая, ое, *adj.* attentif, aufmerksam, achtsam.

Вновь, *adv.* de nouveau, deréchef, von neuem, abermals.

Вношу, сишь, внести, *v. a.* porter dedans, *it.* inſérer, hineintragen, *it.* einſchalten.

ВнукЪ, а, *m.* le petit fils, der Enkel, Sohn oder Tochterkind; внучата, атЪ, *pl.* les petits fils, die Kindeskinder.

Внутренность, и, *f.* l'interieur, le dedans, das Innere, Inwendige; внутренный, ая, ое, *adj.* intérieur, innerlich; inwendig; внутрь, или внутри, *adv.* dedans, en dedans, innerhalb; внутренная, ой, *f.* les entrailles, das Eingeweide.

Внушаю, шишь, *v. a.* inſinuer, faire ſentir, zu verſtehen geben, *it.* exaucer, erhören.

Внѣ, *adv.* hors de, außerhalb.

Внѣшный, ая, ое, *adj.* extérieur, äußerlich, auswendig.

Внятность, и, *f.* la clarté, l'évidence, die Deutlichkeit, Klarheit; внятный, ая, ое, *adj.* clair, intelligible, verſtändlich, deutlich, *см.* понятный.

ВЪ, во, *prep.* dans, à, in, nach, auf.

Вовсе, *adv.* tout à fait, ganz und gar.

Вогнутый, ая, ое, *adj.* courbé, eingebogen.

Вода, ы, *f.* l'eau, das Waſſer.

Водка, и, *f.* l'eau de vie, Brandtwein; водка крѣпкая, l'eau forte, Scheidewaſſer; водяный, *it.* водный, ая, ое, *adj.* d'eau, Waſſer, von Waſſer; воднистый, ая, ое, *adj.* aqueux, wäſſericht, waſſerreich; водоводЪ, а, *m.* un aqueduc, Canal, eine Waſſerleitung.

ВодоворотЪ, у, *m.* un tournant, gouffre, ein Strudel.

ВодоемЪ, а, *m.* une citerne, eine Ciſterne.

ВодолазЪ, а, *m.* le plongeur, der Taucher.

ВодометЪ, а, *m.* une fontaine, eine Waſſerkunſt, Springbrunnen.

Водопой, ю, *m.* l'abreuvoir, die Viehtränke.

Водополь, и, *f.* le debordement, l'inondation, die Ueberſchwemmung, das Austreten der Flüſſe.

Водохранилище, а, *n.* le reſervoir, ein Waſſerbehälter.

Водружаю, жашь, *v. a.* attacher, affermir, anheften, befeſtigen.

Воевода, ы, *m.* le général, der Heerführer, *it.* le juge d'un diſtrict, der Landrichter.

ВоеначальникЪ, а, *m.* le Chef, Général, der Feldherr, General.

Военный, *см.* война.

Вожделѣваю, вашь, *v. a.* déſirer, ſouhaiter, verlangen, begehren; вождѣлѣніе, я, *n.* le déſir, la cupidité, die Begierde, Luſt; вождел ѣнный, ая, ое, *adj.* deſiré, begehrt, verlangt.

Вожу, дишь, *v. a.* mener, conduire, leiten, führen.

Вожу, зишь, вести, *v. a.* voiturer, charier, führen im Wagen, u. ſ. w.

Вожусь, дишься, *v. r.* frequenter qq'un, mit einem umgehen; это такЪ водится, c'eſt l'uſage, das iſt ſo der Gebrauch.

Вожжа, и, *f.* la rêne, der Zügel.

Вожусь,

Вожусь, иться, *v. r.* polissonner, badiner, muthwillig seyn; воженый, ая, ое, *adj.* folâtre, badin, muthwillig, kurzweilig.

Возблагодарю, ить, *v. a.* être reconnoissant, erkenntlich seyn.

Возбраняю, нить, *v. a.* empêcher, défendre, verbieten, verwehren; возбраненный, ая, ое, *part.* empêché, defendu, verboten, verwehret.

Возбуждаю, дать, *v. a.* animer, encourager, antreiben, anreißen; возбужденный, ая, ое, *part.* animé, encouragé, angereißt, angetrieben; возбудительный, *adj.* encourageant, aufmunternd, anreißend; возбужденіе, я, *n.* l'encouragement, l'incitation, die Anreißung, Aufmunterung.

Возведеніе, я, *n.* l'élevation, die Erhöhung, Aufrichtung.

Возвеличиваю, вать, *v. a.* aggrandir, vergrössern.

Возвеселяю, *см.* веселю.

Возвлеченный, ая, ое, *adj.* tiré en haut, hinaufgezogen.

Возвожу, водить, вести, *v. a.* élever, ériger, aufrichten, erheben.

Возвращаю, щать, тить, *v. a.* rendre, restituer, wiedergeben, erstatten; возвращаюсь, щаться, *v. r.* retourner, revenir, wiederkommen, wieder umkehren; возвращеніе, я, *n.* la restitution, reparation, die Wiedererstattung, *it.* le retour, die Wiederkunft; возвращенный, *part.* rendu, restitué, wiedergegeben, erstattet; возвратимый, ая, ое, *adj.* reparable, reversible, wiederbringlich, rückfällig; возвратно, *adv.* de retour, zurück; возвратъ, у, *m.* la circulation, la revolution, der Umlauf, die Wendung, der Wechsel.

Возвышаю, шать, *v. a.* exalter, élever, erheben, erhöhen; возвышаюсь, шаться, *v. r.* s'élever, s'enorgueiller, sich erheben, sich brüsten, *it.* s'aggrandir, zunehmen, größer werden.

Возвѣщаю, щать, *v. a.* annoncer, notifier, ankündigen, verkündigen; возвѣствую, вовать, *тоже.*

Возгараюсь, раться, *v. r.* s'embraser, in Brand gerathen.

Возглашаю, шать, *v. a.* publier, crier à haute voix, ausrufen, schreien.

Возгри, грей, *pl.* la morve, der Roß.

Воздаю, давать, *v. a.* recompenser, retribuer, belohnen, vergelten; воздаяніе, я, *n.* la recompense, die Belohnung, Vergeltung.

Воздвигаю, ать, *v. a.* élever, *it.* exciter, erheben, *it.* erregen; воздвиженіе, я, *n.* l'elevation, die Erhöhung.

Воздерживаюсь, ваться, *v. r.* se moderer, *it.* s'abstenir, sich mäßigen, enthalten; воздержность, и, *f.* la moderation, die Mäßigkeit, Enthaltung; воздержный, ая, ое, *adj.* moderé, rentenu, mäßig, enthaltsam; воздержно, *adv.* moderément, mäßig.

Воздухъ, а, *m.* l'air, die Luft.

Воздыхаю, хать, *v. n.* soupirer, seufzen.

Воздѣваю, вать, *v. a.* élever; erheben.

Вожеланіе, я, *см.* воздѣленіе.

Возжигаю, ать, *v. a.* allumer, anzünden.

Возжигатель, я, *m.* un incendiaire, ein Mordbrenner.

Возка, и, *f.* la voiture, le chariage, die Fuhre, das Fuhrlohn.

Возлагаю, гать, ложить, *v. a.* poser, charger, legen, setzen.

Возлѣ, *prep.* auprès, à coté, nebenbei.

Возмездіе, я, *n.* la recompense, le prix, die Belohnung, der Lohn.

Возмечтаю, тать, *v. a.* s'imaginer, se figurer, sich einbilden, vorstellen.

Возмогаю, гать, *v. a.* reprendre ses forces, *it.* pouvoir, sich erholen, *it.* können.

Возможный, ая, ое, *adj.* possible, möglich.

Возможность, и, *f.* la possibilité, die Möglichkeit.

Возмущаю, щать, тить, *v. a.* troubler, soulever, faire revolter, aufwiegeln, Aufruhr stiften; возмущеніе, я, *n.* la sédition, la revolte, le soulevement, der Aufruhr, die Aufwiegelung; возмутитель, я, *m.* un perturbateur, ein Friedensstörer.

Вознамѣриться, *v. r.* se resoudre, sich entschliessen.

Возненавижу, дить, *v. a.* haïr, hassen.

Возношу, сить, *v. a.* élever, erheben, in die Höhe heben; возношусь, *v. r.* se glorifier, s'élever, sich erheben, groß machen; вознесеніе, я, *n.* l'elevation, die Erhöhung; вознесеніе господне, l'ascension, die Himmelfart Christi.

Возня, и, *f.* la badinerie, der Spaß, Muthwillen.

Возобновляю, лять, *v. a.* renouveller, erneuern; возобновленіе, я, *n.* le renouvellement, die Erneuerung.

Возовый, ая, ое, *adj.* de charge, lastbar; возовая лошадь, un cheval de bagage, ein Lastpferd.

Возражаю, жать, *v. a.* objecter, einwenden; на сіе умствованіе можно возразить что . . vous pouvez objecter à ce raisonnement, que . . gegen diese Schlüsse kan man einwenden, daß . . . возраженный, *par.* objecté, eingewandt; возраженіе, я, *n.* l'objection, die Einwendung.

Возрастаю, стать, *v. n.* grandir, groß werden, zunehmen; возрастъ, а, у, *m.* l'augmentation, die Vermehrung, der Zuwachs; *it.* l'age, das Alter; быть въ совершенномъ возрастѣ, être en âge, mündig seyn; возращеніе, я, *n.* l'augmentation, der Zuwachs; возрастаніе, я, *n.* *тоже.*

Возставляю, лять, ставить, *v. a.* ériger, dresser, aufrichten, errichten; возстановливаю, вать, *v. a.* retablir, réparer, wieder aufrichten, herstellen; возстановленный, ая, ое, *adj.*

adj. retabli, restauré, hergestellt; возстаю, вать, стать, *v. a.* возстать отъ мертвыхъ, resusciter, auferstehen; *it.* s'élever, sich erheben; *it.* se soulever, sich empören; возстаніе отъ мертвыхъ, la resurrection, die Auferstehung; возстаніе на власть, le soulevement, la révolte, die Empörung; *it.* s'élever, aufsteigen; возсталъ шумъ въ собраніи, il s'éleva un bruit dans l'assemblée, es erhob sich ein Lermen in der Versammlung; буря возстала, il s'éleve un orage, es steigt ein Gewitter auf.

Возшествую, вовать, *v. n.* monter, besteigen; возшествіе на престолъ, l'avènement au trône, die Thronbesteigung.

Возъ, у, *m.* la charettée, charge, ein Fuder; *it.* eine Fuhre.

Возъяряюсь, иться, *см.* ярюсь.

Вой, ю, *m.* le hurlement, das Geheule.

Войлокъ, а, *m.* le feutre, der Filz.

Война, ы, *f.* la guerre, der Krieg; междоусобная война, une guerre civile, ein bürgerlicher Krieg; военный, *adj.* guerrier, kriegerisch; военные подвиги, exploits guerriers, Kriegsthaten; *it.* de guerre; въ военное время, en tems de guerre, in Kriegszeiten; хитрость военная, une ruse de guerre, eine Kriegslist; воинскій, ая, ое, *adj. тоже*; воинственный, ая, ое, *adj.* guerrier, vaillant, kriegerisch, tapfer; воинствовать, *v. n.* faire la guerre, Krieg führen; воинъ, а, *m.* le guerrier, der Kriegsmann, der Held; войско, а, *n.* l'armée, les trouppes, die Armee, die Truppen; передовое войско, l'avantgarde, die Vortruppen; заднее войско, l'arriere garde, die Ariergarde, der Nachtrab; вспомогательное войско, troupes auxiliaires, Hülfstruppen; набирать войска, lever des troupes, Soldaten werben; воитель, я, *m. см.* воинъ.

Воистинну, *adv.* en verité, wahrhaftig.

Вокругъ, *adv.* à l'entour, ringsumher, herum.

Волкъ, а, *m.* un loup, ein Wolf.

Волна, ы, *f.* la laine, die Wolle.

Волна, ы, *f.* le flot, la vague, die Welle; волнистый, *adj.* laineux, wolligt; *it.* fluctueux, voll Wellen.

Волница, ы, *m.* un volontaire, ein Freywilliger.

Вольность, и, *f.* la liberté, die Freiheit; защищать свою вольность, defendre sa liberté, seine Freiheit vertheidigen; онъ беретъ много вольности, il se donne de grandes libertés, er nimmt sich große Freiheiten heraus; *it.* l'immunité, die Befreiung; вольный, ая, ое, *adj.* libre, exempt, frei, befreit; вольной имперской городъ, une ville libre d'empire, eine freie Reichsstadt; онъ человѣкъ вольный и ни отъ кого не зависитъ, il est libre & ne depend de personne, er ist frei und von Niemand abhängig;

gig; вольный домЪ, un auberge, ein Gasthof, Wirthshaus.

Волную, вать, *v. a.* agiter, troubler, in Bewegung, Unruhe setzen; страсти вольнующія человѣка, les passions qui agitent l'homme, die Leidenschaften, welche den Menschen beunruhigen; волненіе, я, *n.* l'agitation, die heftige Bewegung; вольнуюсь, новаться, *v. r.* s'agiter, hesiter, unruhig seyn, im Zweifel stehen; *it.* ungestüm seyn, als das Meer; волноватый, ая, ое, *adj.* impetueux, violent, ungestüm, stürmisch.

ВолЪ, а, *m.* le boeuf, der Ochse; воловый, *adj.* de boeuf, von Ochsen.

Волокита, ы, *m.* un coquet, ein Buhler, Jungfernknecht; *it.* un vagabond, ein Umtreiber.

Волокита, ы, *f.* le delai, der Aufschub, die Verzögerung.

ВолосЪ, а, *m.* le poil, le cheveu, das Haar, Haupthaar; волосатый, *adj.* chevelû, haarigt.

Волость, и, *f.* un territoire, domaine, ein Gebiet, Herrschaft.

Волочу, чить, *v. a.* trainer, ziehen, schleppen, aufschieben; волочусь, читься, *v. r.* se trainer, sich herumschleppen; *it.* kriechen; волочага, и, *m.* un vagabond, ein Pflastertreter, Umtreiber.

ВолхвЪ, *см.* волшебникЪ.

Вольчій, чья, чье, *adj.* de loup, vom Wolf.

ВолшебникЪ, а, *m.* un sorcier, ein Zauberer, Hexenmeister; волшебный, *adj.* sorcier, zauberisch; волшебство, а, *n.* la sorcellerie, charme, die Zauberei, Hexerei.

Волынка, и, *f.* la musette, der Dudelsack.

Воля, и, *f.* la volonté, der Wille.

ВонЪ, *adv.* hors, hors d'ici, hinaus, weg damit, heraus.

Вонзенный, ая, ое, *adj.* enfoncé; eingesteckt.

ВонЪ! *interj.* hors d'ici, heraus, fort!

Вонь, и, *f.* la puanteur, der Gestank; воняю, ять, *v. n.* puer, stinken; вонючій, *part.* puant, stinkend; вонялый, *тоже.* вонл, и, *f.* l'odeur, der Geruch.

Воображаю, жать, *v. a.* s'imaginer, sich einbilden, vorstellen; вообразить себѣ умомЪ, s'imaginer, sich in Gedanken vorstellen; не льзя вообразить, сколь онЪ былЪ тронутЪ, il est inconçevable combien il en fut touché, es ist unglaublich, wie sehr er dadurch gerührt worden; вообразимый, *adj.* imaginable, begreiflich; вообразительная сила, la faculté imaginative, die Einbildungskraft; воображеніе, я, *n.* l'imagination, die Einbildung, Vorstellung.

Вообще, *adv.* en general, überhaupt.

Вооружаю, жать, *v. a.* armer, equipper, ausrüsten; вооружаютЪ со всѣхЪ сторонЪ, on arme de tous cotés, man rüstet sich überall zum Kriege; вооружить корабль, equipper un vaisseau, ein Schiff ausrüsten; вооруженный, *part.* armé, gerüstet; вооруженною

рукою напасть на кого, attaquer qq'un à main armée, einen mit gewafneter Hand anfallen; вооружиться, *v. r.* s'armer, sich bewafnen; вооружиться противъ стужи, s'armer contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren; вооружиться терпѣнiемъ, s'armer de patience, sich mit Gedult wafnen; вооруженiе, я, *n.* l'armement, die Ausrüstung.

Воостряю, рить, *v. a.* aiguiser, schärfen.

Вопiю, пить, *v. n.* se lamenter, wehklagen, kläglich schreien. вопль, я, *m.* la lamentation, das Klaggeschrei.

Вопрошаю, шать, *v. a.* demander, interroger, befragen, ausfragen; вопросъ, а, *m.* la question, die Frage; вопросительный, *adj.* interrogatif, zur Frage gehörig; вопрошенный, *part.* questionné, befragt; вопрошенiе, я, *n.* l'interrogation, die Befragung.

Ворвань, и, *f.* un chien de mer, ein Seehund.

Ворკливый, ая, ое, *adj.* grogneux, mürrisch.

Воркунъ, а, *m.* un grogneur, ein Brummbart.

Воробей, я, *m.* le moineau, der Sperling.

Воръ, а, *m.* le voleur, der Dieb; воровка, и, *f.* une voleuse, *it.* une femme rusée, eine Diebin, verschmitztes Weibsbild; воровство, а, *n.* le vol, larcin, der Diebstal, die Räuberei; воровскiй, *adj.* furtif, derobé, diebisch, verstolen; воровская монета, fausse monnoie, falsche Münze.

Ворожей, *см.* волшебникъ.

Ворожу, жить, *v. a.* faire le sorcier, zaubern, hexen.

Ворона, ы, *f.* la corneille, die Krähe.

Воронка, и, *f.* l'entonnoir, der Trichter.

Воронъ, а, *m.* le corbeau, der Rabe.

Ворота, тъ, *pl.* la porte cochère, das Thor, die Pforte; воротникъ, а, *m.* le portier, der Pförtner.

Ворочаю, ать, тить, *v. a.* tourner, wenden, umkehren; вертелъ ворочать, tourner la broche, den Bratspies umdrehen; *it.* rapeller, zurückrufen; ворочаюсь, титься, *v. r.* tourner, sich umwenden; *it.* retourner, umkehren, zurückkehren; воротникъ, а, *m.* le Collet, der Halskragen; вороченный, *part.* tourné, umgewandt.

Ворую, ровать, *v. a.* voler, stelen.

Ворчу, чать, *v. n.* grogner, murmurer, brummen, schmälen.

Восемь, *num.* huit, achte.

Восемьдесятъ, quatre-vingt, achtzig.

Восемнатцать, dix-huit, achtzehn.

Восемью, *adv.* huit fois, achtmal.

Восклицаю, цать, *v. n.* s'écrier, applaudir, ausrufen, frolocken; восклицанiе, я, *n.* l'exclamation, der Ausruf, das Frolocken; онъ принятъ былъ съ радостнымъ восклицанiемъ,

ніемъ, il fut reçu avec grand applaudiſſement, er wurde mit groſsem Frolocken aufgenommen.
Воскресаю, воскреснуть, *v. n.* reſuſciter, auferſtehen; воскресеніе, я, *n.* la reſurrection, die Auferſtehung; *it.* le dimanche, der Sonntag; воскресный день, *тоже.*
Воскъ, у, *m.* la cire, das Wachs.
Восковый, *adj.* de cire, von Wachs.
Вослибо, *adv.* peut être, vielleicht.
Восмерично, *adv.* huit fois autant, achtmal ſo viel, achtfältig.
Восмеро, *num.* huit, acht.
Воспа, ы, *f.* la petite verole, die Pocken, Blattern; воспяный, *adj.* de petite verole, von den Pocken.
Воспаляюсь, литься, *v. n.* s'enflammer, ſich entzünden.
Воспитываю, вать, *v. a.* élever, erziehen; онъ воспитанъ въ истинномъ законѣ, il a été élevé dans la vraie religion, er iſt in der wahren Religion erzogen worden; воспитать юношество въ страхѣ Божіемъ, élever la jeuneſſe dans la crainte de Dieu, die Jugend in der Gottesfurcht erziehen; воспитаніе, я, *n.* l'éducation, die Erziehung; воспитанникъ, а, *m.* un nourriſſon, ein Zögling; воспитательный, ая, ое, *adj.* d'éducation, zur Erziehung gehörig; воспитательный домъ, une maiſon d'orphelins, ein Waiſenhaus, Findelhaus.
Воспламеняюсь, няться, *v. r.* bruler de colère, d'amour, vor Zorn oder Liebe entbrennen.
Восплескаю, кать, *v. a.* battre des mains, zuklatſchen.
Воспоминаю, нать, *v. a.* ſe reſſouvenir, ſich erinnern; воспоминаніе, я, *n.* le ſouvenir, das Angedenken; пріятное воспоминовеніе, agréable ſouvenir, ein frohes Andenken.
Воспослѣдую, довать, *v. n.* s'en ſuivre, entſtehen, folgen.
Воспрепятствую, вовать, *v. a.* empêcher, verhindern.
Воспрещаю, щать, defendre, prohiber, unterſagen.
Воспріемлю, пріять, *v. a.* prendre, nehmen; *it.* tenir ſur les fonts de batême, aus der Taufe heben; воспріятый, *part.* aufgenommen; воспріемникъ, а, *m.* le parrain, der Taufpathe; воспріемница, la maraine, die Pathin, Taufmutter.
Воспѣваю, вать, *v. a.* chanter, ſingen, beſingen.
Воспящаю, щать, воспятить, *v. a.* mettre obſtacle, Einhalt thun, verhindern.
Востокъ, а, *m.* l'orient, der Morgen, Sonnenaufgang.
Востоpгаю, гать, *v. a.* emporter de force, mit Gewalt fortreiſsen, wegnehmen.
Восторгъ, у, *m.* l'extaſe, transport de joye, die Entzückung.
Восточный, ая, ое, *adj.* oriental, morgenländiſch, öſtlich.
Вострый, *см.* острый.
Восхищаю, щать, хитить, *v. a.* enlever, rauben; *it.* enchanter, ravir, entzücken; восхищенъ радостію, ravi de joye, vor Freuden entzückt; восхищеніе, я, le raviſſement, die

die Entzückung; восхитительный, *adj.* ravissant, entzückend; восхищенный, *part.* ravi, transporté de joye, entzückt.

Восхожу, дить, *v. n.* monter, aufsteigen; восходъ, *it.* восхожденіе, я, *n.* le lever, das Aufsteigen, der Aufgang.

Вотчина, ы, *f.* un domaine, une terre, ein Landgut, Erbgut.

Вотще, *adv.* en vain, vergebens.

Вотъ, *adv.* voici, voilà, hier, siehe hier, da.

Вошь, вши, *f.* le pou, die Laus.

Вшивый, *adj.* pouilleux, lausigt.

Вощанка, и, *f.* la toile cirée, das Wachstuch.

Вощина, ы, *f.* un rayon de miel, ein Honigkuchen, Honigseim.

Вощу, щить, *v. a.* cirer, wächsen.

Вою, выть, *v. n.* hurler, lamenter, heulen, winseln; вой, ю, *m. it.* вытье, я, le hurlement, das Heulen.

Воюю, воевать, *v. n.* faire la guerre, Krieg führen.

Впадаю, дать, впасть, *v. n.* tomber dedans, hineinfallen; впадываю, *v. n. тоже.* Окка впадаетъ въ Волгу, l'Occa se jette dans la Wolga, die Okka fällt in die Wolga; впасть въ заблужденіе, tomber dans l'erreur, in einen Irrtum verfallen; впаденіе, я, *n.* la chute, das Hineinfallen.

Впереди, *adv.* devant, vorne.

Впередъ, *adv.* en avant, voraus.

Вперяю, рить, *v. a.* suggérer, imprimer, beibringen, einflößen.

Впечатлѣваю, вать, *v. a.* imprimer, eindrücken; впечатлѣваніе, я, *n.* l'impression, der Eindruck; впечатлѣніе, *тоже.* наказаніе не дѣлаетъ ни какого впечатлѣнія въ немъ, le chatiment ne fait aucune impression sur lui, die Strafe macht gar keinen Eindruck auf ihn.

Впираю, рать, *v. a.* mettre un coin, hineinkeulen.

Вписываю, вписать, *v. a.* enregîtrer, einschreiben, einzeichnen; вписанный, *part.* enregîtré, eingeschrieben.

Вплетаю, вплесть, *v. a.* enlacer, in einander flechten.

Вплоть, *adv.* court, près, kurz, dichte an.

Вполы, *adv.* de moitié, zur Hälfte.

Впору, *adv.* à tems, zu rechter Zeit.

Вправду, *adv.* serieusement, ohne Scherz, im Ernst.

Вправляю, вить, *v. a.* emboiter, einfügen, einpassen.

Впредь, *adv.* dorénavant, hinführo.

Впробѣлъ, *adv.* au blanc, ins Weiße.

Впрочемъ, *adv.* au reste, übrigens.

Впрягаю, гать, впречь, *v. a.* atteler, anspannen, einspannen.

Впрямливаю, впрямить, *v. a.* redresser, wieder gerade machen.

Впрятываю, тать, *v. a.* empocher, in die Tasche stecken.

Впускаю, стить, *v. a.* laisser entrer, einlassen, hineinlassen.

Впуклый, ая, ое, *adj.* concave, inwendig ausgehölet.

Впутываю, впутать, *v. a.* impliquer, einflechten, verwickeln.
Впущаю, *см.* впускаю.
Впяливаю, лить, *v. a.* mettre sur le metier, in den Rahmen spannen.
Враждаю, довать, *v. a.* porter inimitié à qq. einem feind seyn; врагъ, а, *m.* l'adversaire, der Widersacher; вражда, ы, *f.* l'inimitié, die Feindschaft; враждебный, *adj.* ennemi, feindlich.
Вразумнительно, *adv.* distinctement, verständlich, klar.
Вракаю, вракать, *v. n.* dire des sottises, allerley dummes Zeug reden; вру, врать, *v. n. тоже.* враки, вракъ, *pl.* Narrenspossen, dummes Geschwätz; вранье, я, *n. тоже.*
Враль, я, *m.* un caqueteur, ein Schwätzer, Wäscher.
Врачую, чевать, *v. a.* guerir, heilen, gesund machen; врачуюсь, чеваться, *v. r.* prendre médecine, Arznei brauchen; врачъ, а, *m.* le médecin, der Arzt; врачба, *it.* врачеванie, я, *n.* la guerison, die Kur, Heilung; врачебный, *adj.* zur Medecin gehörig, medicinal; врачебная наука, la médecine, die Arzneikunst; врачебныя книги, des livres de médecine, Arzneibücher.
Врежду, вредить, *v. a.* nuire, causer du dommage, schaden, Schaden zufügen; врежу, *тоже*; вредъ, а, *m.* le dommage, la perte, der Schaden, Nachtheil; вредный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, schädlich, verderblich; это вредно здоровью, cela est nuisible à la santé, das ist der Gesundheit schädlich; вредоносный, *adj. тоже*; вредительный, *adj. тоже*; вредность, и, *f.* la malignité, qualité pernicieuse d'une chose, die Schädlichkeit.
Время, ени, *n.* le tems, die Zeit; время годовое, la saison, die Jahreszeit; въ тоже самое время, en même tems, zu gleicher Zeit; во время отсутствія моего, pendant mon absence, während meiner Abwesenheit; временный, ая, ое, *adj.* temporel, zeitlich; временныя блага, les biens temporels, die zeitliche Güter.
Временемъ, *adv.* quelque fois, bisweilen.
Врожденный, ая, ое, *adj.* naturel, angeboren.
Врознь, *adv.* séparement, stückweise.
Врунъ, *см.* враль.
Вручаю, чить, *v. a.* remettre, livrer, einhändigen, überliefern; вручитель, я, *m.* celui qui remettra, der Ueberbringer; вручитель сего писма, le porteur de cette lettre, Ueberbringer dieses Briefes.
Врытый, ая, ое, *adj.* enterré, eingegraben.
Всадникъ, а, *m.* un cavalier, ein Reuter.
Все, *см.* весь.
Всегда, *adv.* toujours, allezeit; всегдашній, яя, ее, *adj.* continuel, immerwährend.
Вселенная, ой, *f.* l'univers, der Erdkreis, die Welt.

Вселяюсь, литься, *v. r.* se domicilier, sich häuslich nieder lassen.

Всемилостивѣйшій, ая, ое, très gracieux, allergnädigst.

Всемогущій, *adj.* tout puissant, allmächtig.

Всемѣрно, *adv.* absolument, durchaus.

Всенародно, *adv.* publiquement, öffentlich.

Всенижайшій, ая, ее, *adj.* très-humble, demüthigst, unterthänigst.

Всеобще, *adv.* en commun, gemeinschaftlich; всеобщій, *adj.* commun, allgemein.

Всепокорнѣйшій, *adj.* très obeïssant, unterthänigst, gehorsamst.

Всепресвѣтлѣйшій, ая, *adj.* serenissime, allerdurchlauchtigst.

Всесвѣтно, *adv.* universellement, überall, durchgehends.

Всечасно, *adv.* à toute heure, stündlich.

Вскакиваю, вать, *v. n.* sauter, aufspringen.

Вскачь, *adv.* en courant, im Laufe.

Вскипаю, пать, *v. n.* bouillonner, aufwallen, sieden.

Вскисаю, снуть, *v. n.* devenir, aigre, sauer werden, gähren.

Всклепливаю, пать, *v. a.* calomnier, fälschlich beschuldigen.

Вскользь, *adv.* par bricole, beiläufig, nicht gerade zu.

Вскропляю, пить, *v. a.* arroser, bespritzen.

Вскрываю, вскрыть, *v. a.* découvrir, aufdecken, öfnen.

Вскрѣпляю, пить, *v. a.* affermir, vérifier, bestättigen, bestärken.

Вспомогаю, гать, вспомочь, *v. a.* aider, assister, helfen, beistehen; вспомоществую, *тоже*; вспомогать бѣднымъ, sécourir les pauvres, den Armen beistehen; сдѣлать кому вспоможеніе, aider qq'un, einem beistehen, helfen; вспомогательный, *adj.* auxiliaire, helfend; вспоможеніе, я, *n.* le secours, le soutien, die Hülfe, der Beistand; вспомогательство, а, *тоже*.

Вспотыкаюсь, ткнуться, *v. r.* broncher, straucheln, stolpern.

Вспыльчивость, и, *f.* l'emportement, la colere, der Jachzorn.

Вспѣниваюсь, пѣниться, *v. r.* écumer, schaumen, brausen.

Вспящаюсь, титься, *v. r.* se retracter, zurückziehen, sein Wort nicht halten.

Вспять, *adv.* à reculons, rückwärts.

Встаю, вставать, *v. n.* se lever, aufstehen.

Встревожу, жить, *v. a.* allarmer, épouvanter, in Furcht, in Unruhe setzen.

Встрѣчаю, чать, тить, *v. a.* rencontrer, *it.* accueiller, einem begegnen, bewillkommen; нечаянно съ кѣмъ встрѣтиться, faire rencontre de qq'un, einem unverhoft begegnen; встрѣча, и, *f.* le rencontre, die Begegnung; итти кому на встрѣчу, aller audevant de qq'un, einem entgegen gehen; встрѣченный, *part.* reçu, empfangen, bewillkommet; непріятели встрѣчены страшною пальбою, les ennemis ont

été reçus à grands coups de canon, die Feinde sind mit einem heftigen Kanonenfeuer empfangen worden; встрѣчаніе, я, *n.* l'accueil, die Aufnahme.
Вступаю, пать, пить, *v. n.* entrer, hineintretten, antretten.
Вступаюсь, паться, питься, *v. r.* s'entremettre, sich ins Mittel schlagen.
Всуе, *adv.* en vain, umsonst, unnützlich.
Всхлипывать, *v. n.* sanglotter, schluchzen, ächzen.
Всхожу, дить, взойти, *v. n.* se lever, monter, aufgehen, steigen.
Всходня, и, *f.* une montée, eine Stiege.
Всѣваю, вать, всѣять, *v. a.* semer, planter, säen, pflanzen.
Всюду, *adv.* partout, allenthalben.
Всякій, ая, ое, *adj.* chacun, de toutes sortes, jeder, allerlei; всяческій, ая, ое, *adj.* de toutes sortes, unterschiedlich, allerhand.
Втайнѣ, *adv.* en cachette, secrétement, heimlich, ins Geheim.
Вталкиваю, вать, втолкнуть, *v. a.* pousser dedans, hineinstossen.
Втаскиваю, вать, втаскать, *v. a.* trainer dedans, hineinziehen.
Втекаю, ать, втечь, *v. n.* couler, hineinfliessen.
Вторично, *adv.* une seconde fois, zum andernmale.
ВторникЪ, а, *m.* le mardi, der Dienstag.
Вторый, *adj.* le deuxieme, der zweite.
Втрое, *adv.* trois fois, dreimal.
Втулка, и, le bond, der Spund
Втунѣ, *adv.* en vain, vergebens.
Вхожу, входить, войти, *v. n.* entrer, hineingehen, eintretten; входя вЪ комнату, en entrant dans la chambre, beim Eintritt ins Zimmer; это мнѣ никогда не входило вЪ мысль, cela ne m'est jamais entré dans l'esprit, das ist mir nie in den Sinn gekommen; входить вЪ подробности дѣла, entrer dans le détail d'une chose, eine Sache umständlich erzälen; входЪ, у, *m.* l'entrée, der Eingang.
Вчера, *it.* вчерась, *adv.* hier, gestern; вчерашній, *adj.* d'hier, gestrig.
Вчетверо, *adv.* quatre fois, viermal.
Вчиняю, нить, *v. a.* installer, in ein Amt setzen.
Вшествіе, я, *n.* l'entrée, der Einzug.
ВЪ, *см.* во.
ВЪѣдчивый, ая, ое, *adj.* corrosif, fressend, ätzend.
Выбиваю, выбить, *v. a.* expulser, mettre dehors, herausstossen, heraustreiben.
Выбиваюсь, иться, *v. r.* se tirer d'une affaire, sich aus einer Sache herauswickeln.
Выбираю, выбрать, *v. a.* choisir, élire, erwälen, aussuchen; выбрать по жребію, élire au sort, durchs Loos wälen; выбираніе, я, *n.* l'élection, die Erwälung.
Выбойка, и, *f.* la toile de Cotton, der Kattun.

Выборный, *adj.* élû, député, erwählt, abgeordnet; выборъ, у, *m.* l'élection, die Wahl.

Выбриваю, *см.* брѣю.

Выбываю, выбыть, *v. n.* être exclus, ausgeschlossen seyn.

Выбѣливаю, *см.* бѣлю.

Вываливаю, вывалить, *v. a.* renverser, umwerfen.

Вывертываюсь, вывернуться, *см.* выбиваюсь.

Вывиваю, вывить, *v. a.* déplier, déployer, auseinanderwickeln, auseinanderlegen.

Вывихаю, вихнуть, *v. a.* disloquer, demettre, verrenken, verstauchen.

Вывожу, вывести, *a. a.* faire sortir, tirer dehors, ausführen, ausbringen, herleiten; вывезти, *v. a.* transporter, verführen, ausführen.

Выворачиваю, выворотить, *v. a.* tourner, umkehren, wenden; на выворотъ, à l'envers, verkehrt.

Вывѣваю, вывѣять, *v. a.* enventer, sichten, aussichten.

Вывѣдываю, вывѣдать, *v. a.* s'informer, espionner, ausspähen, auskundschaften.

Вывѣска, и, *f.* un enseigne, ein Schild vorm Haus.

Вывѣтриваю, вывѣтрить, *v.a.* éventer, auslüften.

Вывѣщиваю, вывѣсить, exposer à la vue, aushängen.

Выгадываю, выгадать, *v. a.* raffiner, rechercher, ausgrübeln, erdencken.

Выгибаю, выгнуть, *v. a.* recourber, krümmen.

Выглаживаю, *см.* глажу.

Выговариваю, выговорить, prononcer, aussprechen; онъ сію букву выговорить не можетъ, il ne sauroit prononcer cette lettre, er kann diesen Buchstaben nicht aussprechen; *it.* reserver, ausbedingen; *it.* réprimander, einen Verweis geben; выговоръ, у, *m.* la prononciation, die Aussprache; худой выговоръ, prononciation vicieuse, schlechte Aussprache; *it.* la réprimande, der Verweis; выговоръ кому учинить, donner une réprimande à qq. einen Verweis geben; *it.* une exception, ein Vorbehalt.

Выгода, ы, *f.* l'avantage, der Vortheil, Nutzen; выгодный, *adj.* avantageux, vortheilhaft.

Выгоняю, выгнать, *v. a.* chasser dehors, herausjagen.

Выгружаю, выгрузить, *v. a.* débarquer, décharger, ausladen, abladen; выгруска, и, *f.* le débarquement, das Ausladen.

Выдаю, выдать, *v. a.* livrer, donner, rendre, ausliefern, abgeben, herausgeben.

Выдаюсь, выдаться, *v. r.* avancer, hervorragen, hervorstehen.

Выдвигаю, выдвинуть, *v. a.* tirer, hervorziehen, vorschieben; выдвижный ящикъ, un tiroir, eine Schublade.

Выдергиваю, выдергать, *v. a.* arracher, herausreissen.

Выдерживаю, жать, *v. a.* supporter, endurer, aushalten, ertragen.

Выдираю *см.* выдергиваю.

Выдохлый, ая, ое, *adj.* éventé, verschaalt, verraucht.

Выдра, ы, *f.* une loutre, eine Fischotter.

Выдумываю, выдумать, *v. a.* inventer, imaginer, erdenken, ausfinden; выдуманный, *part.* imaginé, fictif, eingebildet; титулъ выдуманный, un titre fictif, ein gemachter Titul; выдумка, и, *f.* l'invention, die Erfindung, Erdichtung.

Выдыхаюсь, дохнуться, *v. r.* éventer, verriechen.

Выдѣлываю, выдѣлать, *v. a.* employer, verarbeiten.

Выживаю, выжить, *v. a.* déloger, aus dem Hause, aus der Wohnung treiben; *it.* seine Zeit auswohnen.

Выжимаю, выжать, *v. a.* pressurer, herauspressen.

Выжираю, *см.* жру.

Выжлецъ, а, *m.* un lévrier, ein Windhund.

Выздоравливаю, вѣть, *v. n.* se retablir, genesen, gesund werden.

Вызываю, вать, *a. a.* provoquer, на поединокъ, appeller en duel, einen herausfordern; Вызывъ, а, *m.* un appel, cartel, eine Herausforderung.

Выигрываю, грать, *v. a.* gagner, gewinnen, erwerben; выиграть закладъ, gagner une gagure, eine Wette gewinnen; выигранный, *part.* gagné, gewonnen; выигравъ отстать отъ игры, se retirer sur son gain, bei seinem Gewinnste aufhören; выигрышъ, а, *m.* le gain, der Gewinnst; выигрышный, *adj.* lucratif, einträglich, vorteilhaft.

Выискиваю, скать, *v. a.* rechercher, fouiller, durchsuchen.

Выкладываю, вать, выкласть, *it.* выложить, exposer, étaler, auslegen zum Verkauf; выложить платье галуномъ, border un habit, ein Kleid mit Tressen besetzen; выложенный, *part.* bordé, besetzt; выложить, supputer, ausrechnen; выложить чего будетъ стоить строенiе, supputer à quoi monte la dépense d'un bâtiment, die Kosten zu einem Gebäude berechnen.

Выкручиваю, тить, *v. a.* detortiller, ausflechten.

Выкупаю, пить, *v. a.* racheter, rançonner, auskaufen, einlösen; выкупка, и, *f.* le rachat, die Loskaufung, der Wiederkauf.

Вылазка, и, *f.* la sortie, der Ausfall aus einer Festung.

Вылащиваю, ать, вылащить, *v. a.* polir, lisser, glätten, poliren; вылощенный, *part.* poli, lissé, geglättet, polirt.

Вылещиваю, ать, вылестить, *v. a.* obtenir par caresses, abschmeicheln, durch Schmeicheln erhalten.

Выливаю, вылить, *v. a.* verser dehors, ausgiessen.

Выложенный, *см.* выкладываю.

Вылущиваю, щить, *см.* лущу.

Вылѣпляю, *см.* лѣплю.

Вылѣчиваю, ать, чить, *v. a.* guerir, heilen, kuriren; Вылѣчить лихорадку, guerir la fievre,

fievre, das Fieber kuriren; Вылѣченіе, я, *n.* la guerifon, die Genefung; врачь трудится вЪ вылѣченіи его, le médecin travaille à fa guerifon, der Arzt fucht ihn zu kuriren.

Вылѣчиться, *v. r.* guerir, genefen; онЪ скоро вылѣчится, il guerira bientôt, er wird bald genefen; онЪ совершенно вылѣченЪ, il eft tout à fait gueri, er ift vollkommen hergeftellt.

Вымазываю, зать, *см.* мажу.

Вымаливаю, *см.* малюю.

Выманиваю, выманить, *v. a.* prendre par fineffe, ablocken.

Вымарываю, вать, рать, *v. a.* falir, barbouiller, befchmieren, befudeln; *it.* effacer, rayer, ausftreichen, auslöfchen.

Вымариваю, выморить, *v. a.* affamer, aushungern.

Вымащиваю, вымастить, *v. a.* paver, pflaftern; вымощенный, *adj.* pavé, gepflaftert; полЪ вымостить досками, plancheyer, dielen.

Вымучить, *v. a.* extorquer, erpreffen, abzwingen; *it.* affoiblir, fchwächen.

Вымышляю, лять, вымыслить *v. a.* inventer, imaginer, erdenken, ausfinnen; вымыслЪ, у, *m.* l'invention, die Erdichtung; вымышленіе, я, *тоже.*

Вымѣниваю, вымѣнить, *v. a.* troquer, vertaufchen, austaufchen; вымѣнЪ, у, *m.* l'échange, der Taufch.

Вымѣриваю, вымѣрить, *v. a.* mefurer, ausmeffen.

Вымя, ени, *n.* le pis, die Euter.

Вымятый, *adj.* chifforné, zerknittert.

Вынашиваю, выносить, *v. a.* ufer, abnutzen, verfchleiffen.

Вынизываю, зать, *v. a.* broder de perles, mit Perlen befetzen.

Вынимаю, вынять, *v. a.* tirer dehors, herausnehmen; выношу, вынести, *v. a.* porter dehors, heraustragen; *it.* divulguer, ausfchwätzen.

Выну, *adv.* fans ceffe, ftets.

Вынѣживаю, вать, жать, *v. a.* amignoter, gater les enfans, die Kinder verzärteln, verleckern.

Выорываю, *см.* орю.

Выостряю, *см.* остpю.

Выпаливаю, *см.* палю.

Выпаливаніе, я, *n.* la decharge, das losbrennen, Abfeuren; выпалка, и, *f.* *тоже.*

Выпарываю, *см.* порю.

Выпереживаю, дить, *v. a.* prévenir, zuvorkommen.

Выпечатываю, чатать, *v. a.* faire une empreinte, abformen, abdrucken.

Выписываю, сать, *v. a.* extraire, ausfchreiben, einen Auszug machen; *it.* faire venir qque chofe des pays etrangers, etwas verfchreiben von andern Orten.

Выплачиваю, *см.* плачу.

Выполоскиваю, *см.* полощу.

Выпотрашиваю, *см.* попрошу.

Выправливаю, выправить, *v. a.* corriger, arranger, verbeffern, wieder einrichten; выправить вывихнутую руку, remettre un bras disloqué, einen verrenkten Arm wieder einrichten; выправтесь, стой прямо, redref-

redreſſez-vous! richtet euch! gerade geſtanden! выправленіе, я, *n.* le redreſſement, die Wiedereinrichtung; выправка, и, *тоже*; *it.* juſtifier, rechtfertigen; выправиться, ſe juſtifier, ſich rechtfertigen.

Выпрашиваю, вать, выпросить, *v. a.* obtenir par prières, durch Bitten erlangen.

Выпрягаю, выпречь, *v. a.* dételer, die Pferde abſpannen.

Выпуклый, ая, ое, *adj.* convexe, auswärts rund, bauchrund; выпуклость, и, *f.* la convexité, die auswärts gebogene Ründe.

Выпускаю, выпустить, *v. a.* élargir, loslaſſen, auslaſſen; *it.* pouſſer, hervorſproſſen.

Выпутываю, тать, *v. a.* démêler, auseinanderwickeln.

Выпучиваю, чить, *v. a.* regarder fixement, einen ſtarr anſehen.

Выпытываю, выпытать, *v. a.* rechercher, erforſchen.

Выпущаю, *см.* выпускаю.

Выработываю, тать, *v. a.* gagner, acquerir, durch Arbeit verdienen, erarbeiten.

Выражаю, зить, *v. a.* exprimer, mit Worten ausdrucken; выраженіе, я, *n.* une expreſſion, ein Ausdruck, Redensart.

Выростаю, вырости, *v. n.* croitre, grandir, wachſen, groß werden.

ВыростокЪ, стка, *m.* le bourgeon, die Knoſpe, der Sproße.

Выручаю, чить, *v. a.* delivrer, befreien, erlöſen.

Высватываю, *см.* сватаю.

Высвобождаю, *см.* свобождаю.

Выслуживаю, жить, *v. a.* meriter, verdienen; *it.* ſervir ſon tems, ſeine Zeit ausdienen.

Выслушиваю, шить, *v. a.* écouter, einen anhören.

Высматриваю, трѣть, *v. a.* examiner ſoigneuſement, genau beſichtigen, durchſehen.

Высовываю, высунуть, *v. a.* tendre, *p. e.* la main, heraus ſtrecken, z. E. den Arm, Kopf.

Высунуться, *v. r.* paſſer par-deſſus, hervorragen.

Высокій, ая, ое, *adj.* haut, élevé, hoch, erhaben, anſehnlich.

Высокомудріе, я, *n.* l'arrogance, l'orgueil, der Stolz, Hochmut; высокомысленность, и, *f.* *тоже*; высокомѣріе, я, *тожь.*

Высокопарный, ая, ое, *adj.* ampoulé, ſchwülſtig, hochtrabend.

Высокорѣчіе, я, *n.* la fanfaronnade, die Großpralerei.

Высокоуміе, я, *n.* la préſomption, impertinence, die Naſeweisheit, der Eigendünkel; высокоумствовать, avoir de la préſomption, naſeweis, einbildiſch ſeyn.

Высота, и, *f.* la hauteur, die Höhe.

Высочайшій, *ſuperl.* le plus haut, der Höchſte.

Высочество, а, *n.* l'alteſſe, die Hoheit.

Выстилаю, стлать, *v. a.* étendre, déployer, ausbreiten, belegen.

Выстаиваю, ять, *v. n.* ſe clarifier, klar abſtehen; *it.* s'éventer, ſchaal werden; выстоялый, *adj.* repoſé, *it.* eventé, geſetzt, verrochen.

Выстрѣливаю, лить, *v. a.* tirer, losschiessen, abfeuern; выстрѣлъ, а, *m.* un coup, пушечный, un coup de Canon, ein Kanonenschuß.

Выступаю, пить, *v. n.* sortir, s'avancer, austretten, ausrücken.

Выступить изъ береговъ, se deborder, sich ergiessen.

Высыпаюсь, паться, *v. r.* sortir, ausschlagen, z. E. Pocken.

Высыхаю, высохнуть, *v. n.* se dessecher, tarir, vertrocknen, verdorren; ручьи высохли, les ruisseaux ont tari, die Bäche sind vertrocknet

Высѣваю, ѣять, *см.* сѣю.

Выталкиваю, вытолкнуть, *v. a.* pousser dehors, hinausstossen.

Вытверживаю, вытвердить, *v. a.* apprendre par coeur, auswendig lernen.

Вытерпливаю, *см.* терплю.

Вытесываю, вытесать, *v. a.* tailler, behauen.

Вытираю, вытереть, *v. a.* essuyer, abwischen, ausreiben.

Вытопляю, *см.* топлю.

Выторговываю, вать, *v. a.* rabattre du prix, abdingen.

Вытрепываю, *см.* треплю.

Вытье, я, *n.* le hurlement, das Geheule.

Выть, и, *f.* une portion, ein Theil; вытный, *adj.* participant, theilhaftig.

Вытѣсняю, нить, *v. a.* déplacer, verdringen, herausdringen.

Вытягиваю, вытянуть, *v. a.* étendre, allonger, ausstrecken, erweitern.

Выучиваю, *см.* учу.

Выхваливаю, *см.* хвалю.

Выхожу, выходить, выйти, *v. n.* sortir, ausgehen, hervorkommen; выходить изъ города, sortir de la ville, aus der Stadt gehen; выйти изъ великой опасности, sortir d'un grand peril, einer großen Gefahr entrinnen; выходъ, у, *m.* la sortie, das Ausgehen; *it.* der Ausgang; у этого дома два выхода, cette maison a deux sorties, dies Haus hat zween Ausgänge; при выходѣ, au sortir, beim Ausgehen; выйти изъ судна на берегъ, débarquer, ans Land steigen; выходецъ, дца, *m.* un étranger, ein Fremdling.

Выхуливаю, лить, *v. a.* diffamer, lästern, verleumden.

Выхухоль, ля, *n.* le rat musqué, das Bisamthier.

Вычерниваю, вычернить, *v. a.* noircir, schwärzen; *it.* rayer, ausstreichen.

Вычерчиваю, *см.* черчу.

Вычиняю, нять, нить, *v. a.* raccomoder, ausbessern, ausflicken.

Вычисляю, лять, лить, *v. a.* calculer, ausrechnen.

Вычитаю, тать, вычесть, *v. a.* décompter, soustraire, abziehen; вычтенный, *part.* decompté, abgezogen; вычетъ, у, *m.* le décompte, der Abzug; съ вычетомъ процентныхъ денегъ, en décomptant les interêts, nach Abzug der Zinsen; вычитая мои издержки, остается мнѣ, и пр. deduction faite de mes dépenses, reste,

решіе, nach Abzug aller Unkosten kömmt mir; вычитаніе, я, *n.* la soustraction, das Subtrahiren.

Вышибаю, бать, бить, *v. a.* enfoncer, einschlagen, ausschlagen.

Выше, *comp.* plut haut, höher.

Вышедшій, *part.* qui est sorti, der ausgegangen ist.

Вышиваю, вышить, *v. a.* broder, ausnähen, sticken.

Вышина, ы, *f.* la hauteur, le haut, die Höhe.

Вышній, *adj.* superieur, obere, höher.

Выщечиваю, *см.* щечу.

Выщипываю, пать, *v. a.* plumer, die Federn ausrupfen.

Выщупываю, *см.* щупаю.

Выѣзжаю, выѣхать, *v. n.* sortir en voiture, à cheval, ausfahren, ausreiten.

Выясняю, нить, *v. a.* éclaircir, aufklären, klar machen.

Вьюга, и, *f.* tempête, stürmisch Wetter.

Вьюка, и, *f.* le fardeau, die Last.

Вьючу, чить, *v. a.* mettre le bât, den Saumsattel auflegen; вьюкъ, а, *m.* le bât, der Saumsattel.

Вьюшка, и, *f.* un dividoir, ein Haspel; *it.* un tuyau de cheminée, eine Schornsteinröhre, Deckel.

Вѣдаю, дать, свѣдать, *v. a.* savoir, apprendre, wissen, erfahren; вѣденіе, я, *n.* la connoissance, die Wissenschaft, Kenntniß; *it.* la jurisdiction, die Gerichtsbarkeit; вѣдомство, а, *тоже.* вѣдомости, ей, *pl. f.* les gazettes, die Zeitungen; вѣдомость, и, *f.* la nouvelle, die Nachricht, Botschaft.

Вѣдомство, а, *n.* le dependance, die Unterwürfigkeit.

Вѣдомый, ая, ое, *adj.* connu, notoire, bekannt, kund; вѣдущій, *adj.* instruit de qq. ch. kundig, erfahren.

Вѣеръ, а, *m.* l'éventail, der Fächer.

Вѣжди, ей, *pl.* les paupières, die Augenwimpern.

Вѣжливый, ая, ое, *adj.* civil, poli, höflich, manierlich, artig; вѣжливо, *adv.* poliment, höflich; вѣжливость, и, *f.* la politesse, die Höflichkeit, Artigkeit.

Вѣкша, и, *f.* un écureuil, ein Eichhörngen.

Вѣкъ, а, *m.* l'âge, die Lebenszeit; *it.* un siecle, ein Jahrhundert.

Вѣнецъ, нца, *m.* la guirlande, der Kranz; *it.* la couronne, die Krone; вѣнчаніе, я, *n.* la benédiction nuptiale, die Trauung; вѣнчаю, чать, *v. a.* couronner, krönen; *it.* marier, trauen, kopuliren.

Вѣникъ, а, *m.* un balai, ein Besem.

Вѣно, а, *n.* la dot, der Brautschaß.

Вѣра, ы, *f.* la foi, la croyance, la bonne foi, der Glaube, die Treue; христіянская вѣра, la religion chretienne, die christliche Religion; исповѣданіе вѣры, la confession de foi, das Glaubensbekänntniß; вѣрностъ,

ность, и, *f.* la fidelité, die Treue, Aufrichtigkeit; присягать въ вѣрности, prêter serment de fidélité, den Eid der Treue leisten; вѣрный, ая, ое, *adj.* fidelle, sincere, treu, aufrichtig, redlich; *it.* sûr, gewiß; на вѣрно, à coup sûr, vor gewiß; вѣрная дружба, amitié fidelle, treue Freundschaft; вѣрный слуга, un valet sûr, ein getreuer Bedienter; нѣтъ ничего толь вѣрнаго, какъ это, rien n'est plus sûr que cela, nichts ist gewisser als dieses; вѣрнѣйшее средство, le moyen le plus sûr, das sicherste Mittel; вѣрно, *adv.* fidelement, treulich; *it.* certainement, gewiß; вѣроломство, а, *n.* la perfidie, die Treulosigkeit; вѣроломный, *adj.* perfide, treulos; вѣроятность, и, *it.* вѣроятіе, я, la probabilité, die Wahrscheinlichkeit; тутъ я вѣроятности не вижу, je n'y vois point d'apparence, ich sehe da keine Wahrscheinlichkeit; вѣроятный, *adj.* vraisemblable, wahrscheinlich; вѣроятно, *adv.* vraisemblablement, wahrscheinlicher Weise; вѣрю, повѣрить, *v. a.* croire, glauben, trauen; вѣрить въ долгъ, faire credit, borgen; вѣрющее письмо, une lettre de créance, eine Vollmacht.

Вѣсы, совъ, *pl.* la balance, die Wage.

Вѣсъ, у, *m.* le poids, das Gewicht.

Вѣсть, и, *f.* la nouvelle, die Nachricht.

Вѣстовый, аго, *m.* un messager, ein Bote zum verschicken; вѣстникъ, а, *m.* un messager, ein Bote der etwas ankündigt.

Вѣтвь, и, *f.* une branche, ein Zweig; вѣтвіе, я, *n.* *тоже.*

Вѣтръ, а, *m.* le vent, der Wind; вѣтряный, ая, ое, *adj.* venteux, windig; *it.* volage, flüchtig; вѣтреникъ, а, *m.* un homme volage, ein Windbeutel, Flattergeist; вѣтренность, и, *f.* la legéreté, die Flatterhaftigkeit.

Вѣчно, *adv.* éternellement, ewig; вѣчность, и, *f.* l'éternité, die Ewigkeit.

Вѣшаю, вѣсить, *v. a.* pendre, henken, aufhenken.

Вѣшу, сить, *v. a.* peser, wägen; вѣшенный, *part.* pesé, gewogen; *it.* pendu, gehenkt.

Вѣщаю, щать, *v. a.* dire, divulguer, sprechen, erzälen, eröfnen.

Вѣю, ять, *v. n.* souffler, wehen; *it.* vanner, schwingen, wannen.

Вяжу, зать, *v. a.* lier, nouer, binden, knüpfen; *it.* tricoter, stricken.

Вяжусь, заться, *v. r.* se lier avec qq'un, Freundschaft mit einen machen.

Вязеный, *part.* tricoté, gestrickt.

Вязанка, *it.* вязка, и, un fagot, une botte, ein Bund, Bündel.

Вязну, нуть, *v. n.* être attaché, s'embourber, kleben, stecken bleiben; вязкій, ая, ое, *adj.* glutineux, leimicht, zäh, klebricht.

Вязъ, у, un orme, ein Ulmbaum.

Вялю, лить, *v. a.* sécher au soleil, au vent, an der Sonne,

am

am Winde dörren, trocknen; вяленый, *part.* seché au vent, am Winde gedörret; вялый, ая, ое, *adj.* *тоже.* *it.* fletri, fanné, welk, verwelkt.

Вяну, нуть, *v. n.* se fletrir, verwelken, vergehen.

Вятла, ы, *f.* le saule, die Weide, der Weidenbaum.

Вящшій, ая, ое, *adj.* meilleur, préferable, besser, vortreflicher, vorzüglicher; вящше, *adv.* préférablement, vorzüglicher.

Г.

Гавань, и, *f.* un havre, ein Seehafen.

Гагачій пухъ, d'Ederdon, Eiderdun.

Гадаю, дать, *v. a.* déviner, errathen, wahrsagen; гаданіе, я, *n.* un énigme, ein Räthsel; *it.* die Wahrsagung; гадательный, ая, ое, *adj.* énigmatique, räthselhaft; *it.* wahrsagerisch; книга гадательная, un livre pour dire la bonne avanture, ein Wahrsagerbuch

Гадина, ы, *f.* l'insecte, reptil, Ungeziefer, kriechende Thiere.

Гадкій, ая, ое, *adj.* dégoutant, vilain, eckelhaft, garstig.

Гадкость, и, *f.* la vilainie, die Häßlichkeit.

Гадливость, и, *f.* le dégout, l'aversion, der Eckel, Widerwille; гажу, дить, *v. a.* prendre de dégout, einen Eckel haben; *it.* rendre laid, fouiller, besudeln, garstig machen.

Гажденіе, я, *n.* l'injure, l'outrage, die Schmach.

Газъ, у, *m.* le galon, die Tresse.

Галка, и, *f.* le choucas, die Dole.

Гарусъ, у, *m.* poil de chameau, Kameelhaar.

Гаръ, и, *f.* le brûlé, brandigt.

Гасну, снуть, *v. n.* s'éteindre, verlöschen, ausgehen; гашу, сить, *v. a.* éteindre, löschen, auslöschen.

Гвоздь, я, *m.* le clou, der Nagel; гвоздика, и, *f.* un clou de girofle, ein Gewürznägelein; гвоздю, *it.* гвожжу, дить, *v. a.* clouer, annageln; гвоздяникъ, а, *m.* le cloutier, der Nagelschmidt.

Гдѣ, *adv.* ou, wo, allwo.

Гербъ, а, *m.* les armes, armoiries, das Wappen; *it.* le timbre, der Stempel; гербую, бовать, *v. a.* timbrer, stempeln; гербовый, *adj.* timbré, gestempelt.

Германія, и, *f.* l'Allemagne, Deutschland.

Герой, я, *m.* le heros, der Held.

Гибну, бнуть, *v. n.* perir, umkommen, zu Grunde gehen; гибель, и, *f.* la ruine, das Verderben; гибельный, ая, ое, *adj.* pernicieux, verderblich, schädlich.

Гибность, и, *f.* la flexibilité, die Biegsamkeit.

Гилдія, и, *f.* un corps de métier, eine Zunft, Gilde.

Гиря, и, *f.* le poids, das Gewicht.

Глава, ы, *f.* la tête, der Kopf; *it.* le chapitre, das Kapitel; гла-

главный, ая, ое, *adj.* principal, capital, essentiel, vornehmst, oberst, beträchtlich; главное дѣло, l'affaire principale, die Hauptsache; главный повелитель, *it.* глава, le chef, der Vornehmste, das Haupt; главный городъ, la Capitale, die Hauptstadt; главной надзиратель, le premier inspecteur, der Oberaufseher; я знаю главное его намѣреніе, je connois son principal but, ich weiß seine Hauptabsicht; главная сила дѣла, l'essentiel d'une affaire, der Hauptpunkt bey einer Sache; главизна, ы, *f.* le sommaire, der Innhalt eines Buchs; главность, и, *f.* l'essentiel, der Hauptpunkt.

Глаголю, лать, *v. a.* dire, parler, reden, sprechen.

Глаголъ, а, *m.* le verbe, das Zeitwort.

Глажу, дить, *v. a.* lisser, polir, glätten, poliren; *it.* caresser, amadouer, streicheln, liebkosen; гладкій, ая, ое, *adj.* lisse, uni, glatt, eben; это гладко какъ стекло, cela est lisse comme du verre, glatt wie Glas; глаженный, *part.* lissé, geglättet; гладило, а, *n.* un lissoir, ein Glättstein.

Гладъ, *см.* голодъ.

Гладный, *см.* голодный.

Глазъ, а, *m.* l'oeil, das Auge; глаза, *pl.* les yeux, die Augen; глазами болѣть, avoir mal aux yeux, wehe Augen haben; щурить глаза, cligner les yeux, blinzeln; глазныя зубы, les dents oeilleres, die Augenzähne.

Глашу, сить, *v. n.* sonner, rendre un son, eine Stimme von sich geben, lauten.

Гласъ, *см.* голосъ.

Гласно, *adv.* à haute voix, mit starker Stimme.

Глина, ы, *f.* l'argile, der Thon; глинистый, ая, ое, *adj.* argileux, leimicht, thonigt; глиняный, *adj.* d'argile, de terre, von Thon, irden.

Глиста, ы, *f.* un ver d'intestins, ein Spuhlwurm.

Гложу, глодать, *v. a.* ronger, nagen, benagen.

Глотаю, тать, *v. a.* engloutir, verschlingen; глотка, и, *f.* le gosier, der Schlund, die Kehle.

Глохну, нуть, *v. n.* devenir sourd, taub werden.

Глубина, ы, *f.* la profondeur, die Tiefe; глубина судебъ Божіихъ, la profondeur des jugemens de Dieu, die unerforschliche Tiefe der göttlichen Gerichte; глубокій, *adj.* profond, tief; глубокое молчаніе, un profond silence, ein tiefes Stillschweigen; глубочайшее почтеніе, le plus profond respect, der tiefste Respekt; глубокомысленной человѣкъ, un homme profond, ein einsichtsvoller Mann; глубоко, *adv.* profondement, tief.

Глумлюсь, глумиться, *v. r.* plaisanter, se railler, Scherz treiben, zum Gelächter machen.

Глумленіе, я, *n.* la raillerie, die Kurzweil, das Gespötte.

Глумно, *adv.* par raillerie, im Scherze; вЪ глумЪ, *тоже.*

Глупый, ая, ое, *adj.* stupide, bête, dumm, albern, einfältig; глупое предпріятіе, une sotte entreprise, eine dumme Unternehmung; глупой отвѣтЪ, une sotte reponse, eine dumme Antwort; глупія рѣчи, des sottises, alberne Reden; глупо, *adv.* sottement, auf eine dumme Art; глупецЪ, пца, *m.* un sot, nigaud, ein Dummkopf, Pinsel; глупость, и, *f.* la stupidité, die Dummheit.

Глухій, ая, ое, *adj.* sourd, taub; глухой переулокЪ, un cul-de-sac, ein Gäßchen ohne Ausgang; глухо слышать, avoir l'ouie dure, harthörig seyn; глухость, и, *f.* la sourdité, die Taubheit.

Глушу, *см.* оглушаю.

Глыба, и, *f.* une motte de terre, eine Erdscholle.

Гляжу, дѣть, *v. a.* voir, regarder, sehen, schauen.

Гнида, ы, *f.* la lente, die Nisse.

Гнію, изгнить, *v. n.* pourrir, faulen, vermodern; гнилый, ая, ое, *adj.* pourri, corrompu, verfault, faul; гнилость, и, *f.* la pourriture, die Fäule, Verfaulung.

Гнитіе, *it.* гніеніе, я, *n.* la putrefaction, die Fäulung.

Гной, ю, *m.* le pus, das Eiter.

Гноюсь, гноиться, *v. r.* suppurer, eitern, schwären.

Гну, гнуть, *v. a.* courber, biegen, krümmen.

Гнусарь, *it.* гнусливый, *adj.* un nasard, der durch die Nase redet.

Гнусный, ая, ое, *adj.* laid, détestable, abscheulich, garstig; у него гнусныя правила, il a des maximes détestables, er hat abscheuliche Grundsätze; гнусное дѣло, action détestable, eine schändliche Handlung; гнусно, *adv.* détestablement, heßlich; гнусность, и, *f.* la laideur, die Heßlichkeit, Abscheulichkeit; гнусность порока, la laideur du vice, die Heßlichkeit des Lasters; гнушаюсь, шаться, *v. p.* avoir en aversion, verabscheuen, einen Abscheu haben; гнушеніе, я, *n.* l' aversion, la repugnance, der Abscheu, Eckel.

ГнѣвЪ, а, *m.* la colére, der Zorn; гнѣваюсь, ваться, *v. r.* se mettre en colére, sich erzürnen; не прогнѣвайтесь, ne vous fâchez pas, nehmen Sie es nicht übel; прогнѣвать кого, mettre qq'un en colére, jemanden erzürnen, böse machen; гнѣвлю, вить, *v. a.* fâcher, böse machen, erzürnen; гнѣваю, вать, *тоже.* гнѣвливый, ая, ое, *adj.* colérique, zum Zorn geneigt, hitzig; гнѣвный, ая, ое, *adj.* fâché, böse, erzürnt.

Гнѣздо, а, *n.* le nid, das Nest.

Гнѣту, сти, *v. a.* pressurer, drücken, ausdrücken, auspressen.

Гобзую, вать, *v. n.* abonder, vollaufhaben; *it.* fertiliser, fruchtbar machen.

Говорю, рить, *v. a.* parler, reden, sprechen; говорить худо о комЪ, dire du mal de qq'un, böses von einem reden; пускай

пускай его говоритЪ, laissez le dire, laßt ihn reden; говоритъ рѣчь, prononcer un discours, eine Rede halten; говорятЪ, on dit, man sagt; говорливый, ая, ое, *adj.* babillard, schwatzhaft, plauderhaft.

Говѣю, вѣть, *v. a.* venérer, verehren; *it.* jeuner, faire ses devotions, fasten, seine Andacht halten.

Говядо, а, *n.* le betail, das Rindvieh; говядина, ы, *f.* du boeuf, Rindfleisch.

ГодЪ, а, *m.* un an, une année, ein Jahr; прошлый годЪ, l'année passée, voriges Jahr; текущій годЪ, la présente année, das laufende Jahr; первый день новаго года, le jour de l'an, der Neujahrstag; сколько ему жалованья вЪ годЪ? combien d'appointemens a-t-il par an? wie viel Gehalt hat er jährlich? годовый, *adj.* annuel, jährlich; годовый доходЪ, revenu annuel, jährliche Einkünfte; година, ы, *f.* une saison, eine Jahreszeit.

Гожусь, диться, *v. r.* valoir, être propre à qq. chose, taugen, dienlich seyn; годный, ая, ое, *adj.* propre, convenable, tauglich, dienlich; годность, и, *f.* la capacité, die Fähigkeit, Geschicklichkeit.

ГодствуетЪ, il convient, es geziemt sich.

Голень, и, *f.* l'os de la chambe, das Schienbein.

Голова, ы, *f.* la tête, der Kopf, das Haupt; *it.* le chef, das Oberhaupt.

Головня, и, *f.* un tison, ein Feuerbrand.

Головль, ля, *f.* l'omble, die Aesche.

ГолодЪ, у, *m.* la faim, der Hunger; голодный, *adj.* qui a faim, hungrig; голодать, *v. n.* avoir faim, hungrig seyn; голожу, дить, *v. a.* affamer, aushungern.

Гололедица, ы, *f.* le verglas, das Glatteis.

ГолосЪ, а, *m.* la voix, le son, die Stimme, der Laut.

Голосистый, *adj.* résonnant, lautschallend, tönend.

ГолубецЪ, бца, *m.* bleu de montagne, Bergblau.

Голубь, я, *m.* le pigeon, der Tauber; голубка, и, *f.* la colombe, die Taube; голубятня, и, *f.* le pigeonnier, der Taubenschlag.

Голубый, ая, ое, *adj.* bleu céleste, himmelblau.

Голь, и, *f. it.* голость, и, *f.* la nudité, die Blöße; голый, ая, ое, *adj.* nud, kahl, blos.

Гомоню, угомонить, *v. a.* calmer, appaiser, stillen, besänftigen.

ГонтЪ, у, *m.* le bardeau, die Dachschindel.

ГончарЪ, я, *m.* le potier, der Töpfer; гончарство, а, *n.* le métier de potier, das Töpferhandwerk.

Гоню, гонить, гнать, *v. a.* chasser, faire aller, jagen, forttreiben; гнать коровЪ вЪ поле, chasser les vaches aux champs, die

die Kühe aufs Feld treiben; *it.* persécuter, verfolgen; гонить честныхъ людей, persécuter des gens de bien, ehrliche Leute verfolgen; гонюсь, гнаться, *v. r.* poursuivre, nachsetzen, nachjagen; гонба, *it.* гоненіе, я, *n.* la poursuite, la persécution, das Nachsetzen, die Verfolgung; гонимый, ая, ое, *adj.* chassé, persécuté, gejagt, verfolgt; гонитель, я, *m.* le persécuteur, der Verfolger.

Гора, ы, *f.* la montagne, der Berg; каменная гора, un rocher, ein Felsen, Klippe.

Гораздо, *adv.* beaucoup, viel, mehr, sehr viel.

Горбъ, у, *m.* la bosse, der Buckel; горбатый, ая, ое, *adj.* bossu, bucklicht, hockericht; горбунъ, а, *m.* un bossu, ein Bückelichter; горблю, бить, *v. a.* rendre bossu, courber, krümmen, bucklicht machen.

Горжусь, диться, *v. r.* s'enorgueiller, stolz seyn; гордость, и, *f.* l'orgueil, der Stolz, die Hoffart; гордый, ая, ое, *adj.* fier, orgueilleux, stolz, hochmütig; онъ съ лишкомъ гордъ, il a trop de fierté, er ist zu stolz; видъ гордый, mine fiére, eine stolze Miene; гордый отвѣтъ, une reponse orgueilleuse, eine trotzige Antwort; гордо, *adv.* fiérement, hochmüthiger, trotziger Weise.

Горе, я, *n.* la misére, der Jammer, das Elend.

Горестный, ая, ое, *adj.* affligéant, douloureux, kläglich, schmerzlich.

Горесть, и, *f.* l'amertume, la calamité, die Bitterkeit, Trübsal.

Горькій, ая, ое, *adj.* amer, bitter; горько, *adv.* amérement, bitterlich; горкость, *it.* горькота, и, l'amertume, die Bitterkeit.

Горло, а, *n.* le gosier, die Kehle.

Горлица, ы, *f.* la tourterelle, die Turteltaube.

Горлодеру, драть, *v. a.* brusquer, attaquer de paroles, einen ungestümm anfahren.

Горница, ы, *f.* le poële, la chambre, die Stube, Kammer; горнишный, ая, ое, *adj.* de chambre, zur Stube gehörig.

Горностай, я, *m.* une hermine, ein Hermelin.

Горнъ, а, *m.* un fourneau, ein Schmelzofen.

Горный, *adj.* de montagne, vom Berge.

Горожу, загородить, *v. a.* enclorre, umzäunen.

Городъ, а, *m.* la ville, die Stadt; столичной городъ, la capitale, die Hauptstadt; городовый, ая, ое, *adj.* de ville, zur Stadt gehörig; городскій, ая, ое, *adj.* de la ville, aus der Stadt; городничій, чьяго, *m.* le prévôt de la ville, der Stadtvogt.

Горохъ, у, *m.* des pois, Erbsen.

Горсть, и, *f.* une poignée, eine Handvoll.

Гортань, и, *f.* le gosier, der Schlund, die Kehle.

Горчаю, чать, *v. n.* devenir amer, bitter werden.

Горчица, ы, *f.* la moutarde, der Senf.

Горше, *adv.* pis, ärger.

ГоршокЪ, шка, *m.* le pot, der Topf; горшечникЪ, а, *m.* le potier, der Töpfer.

Горю, рѣть, *v. n.* bruler, brennen; горѣлый, ая, ое, *adj.* brulé, gebrannt; горячій, ая, ее, *adj.* ardent, chaud, heiß, hitzig, feurig; горячность, и, *f.* l'ardeur, la ferveur, der Eifer, die Hitze; умѣрьте сію горячность, moderez cette ardeur, mäßigen Sie diese Hitze; горячка, и, *f.* la fièvre chaude, das hitzige Fieber; горячо, *adv.* ardemment, avec chaleur, eifrig, innbrünstig; желать горячо, désirer ardemment, ein heftiges Verlangen haben; любить горячо, aimer ardemment, inbrünstig lieben; горящій, *part.* brulant, brennend.

ГосподинЪ, а, *m.* le seigneur, le maitre, Monsieur, der Herr; госпожа, и, *f.* la maitresse, die Frau; господство, а, *n. it.* господствованіе, я, *n.* la domination, die Herrschaft, Regierung; господствую, вать, *v. a.* dominer, gouverner, regieren, beherrschen, herrschen; вѣра господствующая, le religion dominante, die herrschende Religion; страсть господствующая, passion dominante, eine herrschende Leidenschaft; господскій, *adj.* seigneurial, herrschaftlich; господская деревня, terre seigneuriale, ein herrschaftliches Gut; господь, а, *m.* Dieu, l'Eternel, Gott der Herr; Господь нашЪ, notre Seigneur, unser Heiland.

Гость, я, *m.* un hôte, ein Gast; гостепріимство, ва, *n.* l'hospitalité, die Gastfreiheit; гостинецЪ, нца, *m.* un don, un présent, ein Geschenk; гостинный дворЪ, le magazin public, das Kaufhaus.

Государь, я, *m.* le Souverain, der Monarch; ПетрЪ I. былЪ великій Государь, Pierre I. étoit un grand monarque, Peter I. war ein großer Monarch; милостивый государь мой! Monsieur! gnädiger Herr! государь мой, Monsieur! mein Herr! государыня, и, *f.* la Souveraine, die Monarchinn; Государыня моя! Madame! Mademoiselle! gnädige Frau! государство, а, *n.* l'empire, le royaume, das Reich, Königreich; Россійское государство, l'empire de Russie, das Russische Reich; Испанское государство, le royaume d'Espagne, das Königreich Spanien; государевый, ая, ое, *adj.* de Souverain, landesherrlich; государственный, *adj.* du royaume, de la Couronne, der Krone gehörig.

Готовальня, и, *f.* un étui, ein Futteral, Besteck.

Готовлю, вить, *v. a.* préparer, fertig machen, bereiten; готовиться, *v. r.* se préparer, sich fertig machen; готовность, и, *f.* la promtitude, die Bereitschaft; готовый, *adj.* prêt, bereit; я готовЪ; me voilà prêt, ich bin fertig; готовЪ

кЪ

къ вашимъ услугамъ, prêt à vous servir, zu Ihren Diensten bereit.

Гощу, стишь, *v. n.* aller visiter qq'un, zu Gaste gehen.

Граблю, бишь, *v. a.* voler, piller, rauben, plündern; *it.* râteler, rechen, harken.

Грабежъ, а, *m.* le pillage, der Raub, die Beute.

Грабишель, я, *m.* un pillard, ein Plünderer.

Грабли, ей, *pl.* le rateau, der Rechen.

Градъ, у, *m.* la grêle, der Hagel.

Градъ, а, *сл.* городъ; градоначальникъ, а, *m.* le Gouverneur d'une ville, der Befehlshaber in einer Stadt; гражданинъ, а, *m.* un Citoyen, ein Bürger; гражданство, а, *n.* la bourgeoisie, die Bürgerschaft; гражданскій, *adj.* civil, bürgerlich.

Гражду, дишь, *v. a.* enclorre, umzäunen.

Грамота, ы, *f.* une lettre, un écrit, eine Schrift, ein Brief; *it.* ein Diplom; грамошный, ая, ое, *adj.* un lettré, ein Studirter; *it.* qui sait lire & écrire, der lesen und schreiben kan.

Граница, ы, *f.* la frontière, die Gränze.

Граничу, чишь, *v. n.* confiner, gränzen.

Граню, нишь, *v. a.* facetter, tailler une pierre, einen Stein schleifen, schneiden; гранильщикъ, а, *m.* un tailleur de diamans, ein Steinschneider.

Гребу, грести, *v. a.* ramer, rudern.

Гребецъ, бца, *m.* le rameur, der Ruderer.

Гребень, бня, *m.* la peigne, der Kamm; *it.* la crête.

Гребло, а, *n.* la rame, das Ruder.

Грежу, зишь, *v. n.* rêver, traumen, fantasiren; греза, ы, *f.* la fantaisie, die Fantasie.

Гремлю, гремѣшь, *v. n.* sonner, craquer, prasseln, tönen.

Гремлѣніе, я, *n.* le bruit, le craquement, das Prasseln, Donnern.

Греція, и, la Grece, Griechenland.

Грекъ, а, *m.* un Grec, ein Grieche.

Грецкая губа, une eponge, ein Schwamm; грецкой орѣхъ, une noix, eine welsche Nuß.

Греча, и, *f.* blé sarrasin, Buchweitzen.

Грибъ, а, *m.* un champignon, ein Erdschwamm, Pilze.

Грива, ы, *f.* la crinière, die Mähne.

Гридирую, овашь, *v. a.* graver en taille douce, in Kupfer stechen; гридировальное художество, la gravure en taille douce, die Kupferstecherkunst.

Гробъ, а, *m.* le cercueil, der Sarg.

Гробница, *it.* гробъ, le tombeau, das Grab, die Grabstätte.

Грожу, зишь, *v. a.* ménacer, drohen, bedrohen; гроженіе, *it.* гроза, ы, *f.* la ménace, die Bedrohung; *it.* un orage, ein Gewitter; поднялася гроза, il s'éleva un orage, es erhob sich ein Ungewitter; грозный, ая, ое, *adj.* fier, ménaçant, drohend, trotzig.

Гроздъ, а, *m.* la grappe, die Weintraube.

Громажу, дить, *v. a.* entasser, aufeinanderhäufen.

Громада, ы, *f.* un amas, ein großer Haufen.

Громадный, ая, ое, *adj.* entassé, aufeinandergehäuft.

Громкій, ая, ое, *adj.* clair, resonnant, laut, hell.

Громъ, у, *m.* le tonnère, der Donner.

Громогласно *adv.* à haute voix, mit lauter Stimme.

Грохочу, хотать, *v. a.* bluter la farine, Mehl beuteln, sichten.

Грубіянъ, а, *m.* un grossier, ein Grobian.

Грублю, бить, *v. a.* brusquer, traiter grossierement, einem grob, schimpflich begegnen; грубость, и, *f.* la grossiereté, rudesse, die Grobheit, Ungeschliffenheit; грубый, *adj.* grossier, grob; грубая пища, nourriture grossiere, schlechte, grobe Speise; грубая холстина, grosse toile, grobe Leinwand; грубый человѣкъ, un homme grossier, ein grober Mensch; грубіянъ, а, *m.* un rustre, ein grober Flegel; грубо, *adv.* grossierement, grob, gröblich; грубо отвѣчать, repondre grossierement, eine grobe Antwort geben.

Груда, ы, *f.* un tas, ein Haufe.

Грудь, и, *f.* la poitrine, die Brust; груди, ей, *pl.* les mamelles, le sein, die Brüste; грудный, *adj.* de poitrine, zur Brust gehörig; грудная статуя, un buste, ein Brustbild.

Гружу, зить, *v. a.* charger, beladen, einschiffen.

Грузъ, у, *m.* la cargaison, die Schiffsladung.

Грузну, погрузнуть, *v. n.* aller à fond, sinken, zu Grunde gehen.

Грусть, и, *f.* l'abattement, la mélancolie, die Schwermuth, Traurigkeit; грустный, *adj.* mélancolique, schwermüthig; грущу, стить, *v. n.* être en peine, bekümmert seyn.

Груша, и, *f.* la poire, die Birne.

Грызу, грызнуть, *v. a.* ronger, nagen, abnagen.

Грыжа, и, *f.* le rhumatisme, die Gliedergicht.

Грѣю, грѣть, *v. a.* chauffer, wärmen; грѣтый, *part.* chauffé, gewärmt; грѣлка, и, *f.* une bassinoire, eine Wärmpfanne.

Грѣшу, шить, *v. n.* pecher, sündigen; грѣхъ, а, *m.* le peché, die Sünde, Schuld; грѣшникъ, а, *m.* le pecheur, der Sünder; грѣшный, ая, ое, *adj.* coupable, sündlich, strafbar.

Гряда, ы, *f.* une couche, ein Gartenbeet.

Гряду, грясти, *v. n.* aller, gehen; грядущій, prochain, à venir, künftig, kommend.

Грязь, и, *f.* la bouë, crotte, der Koth, Dreck; грязный, *adj.* bourbeux, dreckigt, kothigt.

Грязну, нить, embouer, mit Koth beschmieren.

Губа, ы, *f.* la lèvre, die Lefze, Lippe.

Гублю,

Гублю, бить, *v. a.* ruiner, perdre qq'un. zu Grunde richten, ruiniren; губительный, ая, ое, *adj.* pernicieux, ruineux, verderblich, schädlich; сей человѣкъ губитъ себя безмѣрными расходами, c'est un homme qui se perd par ses dépenses excessives, dieser Mensch ruiniret sich durch seinen unmäßigen Aufwand; губительство, а, *n.* la ruine, la destruction, das Verderben, der Ruin; губленіе, *тоже.*

Гудокъ, дка, *m.* un violon, eine Geige, Fiedel.

Гужъ, а, *m.* la mancelle, der Kummtriemen.

Гукаю, кать, *v. n.* faire du bruit, rauschen, brausen.

Гуляю, лять, *v. n.* se promener, spatzieren, sich lustig machen; гульбище, а, *n.* la promenade, der Spatzierplatz; гуляка, и, *m.* un fainéant, ein Müßiggänger; гуляніе, я, *n.* la promenade, der Spatziergang, das Spatzieren.

Гумно, а, *n.* l'aire, die Tenne.

Гунявый, ая, ое, *adj.* chauve, pelé, kahl.

Гуртомъ, *adv.* en gros, en bloc, ins grosse, überhaupt.

Гусли, ей, *pl.* une guitarre, eine liegende Harfe.

Густый, ая, ое, *adj.* épais, dick, festaneinander; густѣю, тѣть, *v. n.* devenir épais, dick werden; густота, ы, *f.* l'epaisseur, die Dicke.

Гусь, я, *m.* une oye, eine Gans; гусиный, *adj.* d'oye, von Gänsen; гусятникъ, а, *m.* un pâtre d'oyes, ein Gänsehirt.

Гусеница, ы, *f.* une chénille, eine Raupe.

Гуща, и, *f.* la baissière, der Bodensatz, das Dicke.

Гущу, стить, *v. a.* rendre épais, dick machen, verdicken.

Д.

Да, *adv.* oui, ainsi, ja, also; *it.* &, und, auch.

Дабы, *conj.* afin que, damit, daß.

Давлю, вить, *v. a.* presser, *it.* étrangler, drücken, ersticken; давленіе, я, *n.* le pressement, das Drücken; *it.* l'etranglement, das Ersticken, Erwürgen.

Давность, и, *f.* l'antiquité, die alte Zeit; давній, ая, ее, *it.* давнишній, ancien, passé, alt, vor alters, vergangen; давно, *adv.* jadis, depuis longtems, längst, vorlängst.

Даже до, *adv.* même, jusqu'à, bis, bis auf, sogar bis.

Далекость, *it.* дальность, и, la distance, l'eloignement, die Entfernung, Entlegenheit; далекій, *it.* дальный, *adj.* eloigné, entfernt, weit, fern; даль, и, *f. см.* дальность; въ дальнемъ разстояніи, à une grande distance, weit; дальныя земли, des pays éloignées, entfernte Länder; сродники въ дальнемъ коленѣ, parens de loin, weitläuftige Verwandten; сіе весьма далеко отъ истинны, cette chose est fort eloi-

éloignée de la verité, das ist sehr weit von der Warheit; далеко, *it.* далече, *adv.* loin, weit, entfernt; далеко отъ города, loin de la ville, weit von der Stadt; далѣе, *adv.* plus loin, weiter; *it.* outre, überdies.

Данія, и, *f.* le Dannemarc, Dännemark.

Дань, и, *f.* le tribut, l'impôt, die Schatzung, Steuer, Abgabe; данникъ, а, *m.* un tributaire, der Tribut bezahlt; данное, аго, *n.* le titre de possession, der Grundbrief.

Дарю, рить, подарить, *v.a.* donner, faire présent, schenken; подарили ему шпагу золотую, on la régalé d'une épée d'or, man hat ihn mit einem goldenen Degen beschenkt; даръ, а, *m.* *it.* даровизна, и, *f.* le présent, das Geschenk, die Verehrung; дарованіе, я, *n.* le don, die Schenkung; *it.* le talent, le genie, die natürliche Gaben; онъ превосходнаго предъ прочими дарованія, il est d'un genie supérieur aux autres, er übertrift alle andere an natürlicher Fähigkeit; человѣкъ великихъ дарованій, un homme d'un grand génie, ein Mensch von großen Geistesgaben; даровый, ая, ое, *adj.* gratuit, geschenkt, umsonst gegeben; даромъ, *adv.* gratis, pour rien, umsonst, unentgeldlich; это даромъ, n'importe, es liegt nichts taran.

Дарую, *см.* дарю.

Дарствую, *тоже.*

Даю, дать, *v. a.* donner, geben, reichen; датель, *it.* дaятель, le donneur, der Geber.

Дача, и, *f.* la donation, das Geschenke; *it.* une terre, ein Landgut.

Два, двѣ, *adj.* num. deux, zween, zwo, zwei.

Дважды, *adv.* deux fois, zweimal.

Двадцать, vingt, zwanzig.

Двенатцать, douze, zwölf.

Дверь, и, *it.* двери, ей, *pl.* la porte, die Thüre.

Двигаю, гать, двинуть, *v. a.* mouvoir, bewegen, regen; двиганіе, *it.* движеніе, я, *n.* le mouvement, die Bewegung; движимый, *it.* двигательный, ая, ое, *adj.* mobile, beweglich; двизаемый, *тоже.* движимость, и, *f.* la mobilité, die Beweglichkeit.

Движу, *см.* двигаю.

Двое, *см.* два.

Двоедушіе, я, *n.* la feinte, die Verstellung, List.

Двоезначеніе, я, *n.* l'ambiguité, die Zweideutigkeit.

Двоекратный, ая, ое, *adj.* double, zweimalig.

Двоеніе, я, *n.* la distillation, das Abziehen des Brandweins.

Двоесловный, ая, ое, *adj.* ambigu, zweideutig.

Двойни, енъ, *pl.* des jumeaux, Zwillinge.

Двойный, ая, ое, *adj.* double, doppelt, zweifach.

Двойственный, *см.* двоякій.

Двойчатый, *adj.* divisé en deux, zweifach.

Дворъ, а, *m.* la cour, der Hof; весь дворъ полонъ каретъ,

toute la cour est pleine de carosses, der ganze Hof ist voller Wagen; по двору гулять, se promener dans la cour, frische Luft schöpfen; Императорской дворъ, la cour Imperiale, der Kaiserliche Hof; дворъ великолѣпный, une cour splendide, ein glänzender Hof; быть при дворѣ, être à la cour, bei Hofe seyn; почтовой дворъ, la poste, das Posthaus; дворцовый, *adj.* de la cour, dem Hofe gehörig; дворцовой садъ, le jardin de la cour, der Hofgarten; дворъ, la maison, das Haus; дворецъ, рца, *m.* le palais, der Pallast; дворецкой, каго, *m.* le maitre d'hôtel, intendant, der Haushofmeister; дворникъ, а, *m.* le valet de cour, der Hausknecht; дворовый, *adj.* de cour, de la maison, zum Hofe oder Hause gehörig; дворовые люди, les domestiques, das Gesinde, die Bedienten.

Дворянинъ, а, *m.* un gentilhomme, ein Edelmann.

Дворянство, а, *n.* la noblesse, der Adel, Adelstand; дворянскій, ая, ое, *adj.* noble, adlich, als ein Edelmann.

Двою, ишь, *v. a.* doubler, verdoppeln.

Двоякій, ая, ое, *adj.* double, zweifältig.

Двѣсти, *adj.* deux cent, zweihundert.

Дебелѣю, лѣть, *v. n.* devenir corpulent, dick und fett werden.

Деверь, и, *m.* le beaufrere, des Mannsbruder.

Девяносто, *adj.* nonante, neunzig.

Девятина, ы, *f.* la neuvieme partie, der neunte Theil.

Девять, *num.* neuf, neun.

Девятый, le neuvieme, der neunte.

Девятнатцать, dix neuf, neunzehn.

Девятью, neuf fois, neunmal.

Деготь, гтя, *m.* du goudron, Wagenschmier, Theer.

Декабрь, бря, *m.* le Decembre, der December, Christmonat.

Демонъ, а, *m.* le démon, der Teufel.

Денги, егъ, *pl.* l'argent, das Geld; серебреныя денги, argent blanc, Silbergeld; денежный, ая, ое, *adj.* d'argent, zum Gelde gehörig; денежная пеня, une amende pecuniaire, eine Geldstrafe; человѣкъ денежной, un homme pecunieux, einer der viel baar Geld hat.

День, дня, *m.* le jour, der Tag; денный, *adj.* journalier, täglich; денно, *adv.* par jour, des Tages.

Дергаю, гать, *v. a.* tirer, arracher, reißen, zupfen.

Деревня, и, *f.* un village, une terre, ein Dorf, Landgut; деревенскій, ая, ое, *adj.* de village, champêtre, landmäßig, dorfmäßig; деревенскій дворянинъ, un gentilhomme campagnard, ein Landedelmann; у него деревенскія ухватки, il a les manières campagnardes, seine Manieren sind dorfmäßig; деревенскіе жители, les villageois, die Landleute.

Дерево, а, *n.* un arbre, ein Baum; *it.* le bois, Holz; деревянный,

ный, ая, ое, *adj.* de bois, hölzern, von Holz; деревянное масло, huile d'olives, Baumöl.

Держава, ы, *f.* l'empire, la puissance, das Reich, die Macht; державецЪ, вца, *m.* le Souverain, der Regierer; державица, ы, *f.* la Souveraine, die Monarchin; державствовать, *v. a.* regner, herrschen, regieren.

Держу, жать, *v. a.* tenir, halten; держусь, жаться, *v. r.* se tenir à qq. ch. чьей стороны держать, tenir la partie de qq'un, eines Partie halten; они держутся католическаго закона, ils professent la religion catholique, sie bekennen sich zur katholischen Religion.

Дерзаю, зать, *v. n.* oser, prendre la hardiesse, sich erkühnen, unterstehen; дерзость, и, *f.* la hardiesse, die Kühnheit, Verwegenheit; дерзновенiе, я, *тоже.* дерзкiй, ая, ое, *adj.* hardi, temeraire, kühn, verwegen; дерзновенный, *тоже*; дерзновенное разсужденiе о чемЪ, un jugement téméraire, ein verwegenes Urtheil; онЪ очень дерзокЪ на слова, il est insolent en paroles, er ist sehr ungezogen in seinen Reden; дерзко, *adv.* temerairement, kühner, verwegener Weise.

ДернЪ, у, *m.* le gazon, der Rasen.

Деру, драть, *v. a.* tirer, dechirer, reißen, ziehen.

Дерусь, драться, *v. r.* se battre, sich prügeln, schlagen.

Десна, ы, *f.* la gencive, das Zahnfleisch.

Дерюга, и, *f.* des haillons, Lumpen.

Десница, ы, *f.* la main droite, die rechte Hand.

Десный, ая, ое, *adj.* droit, rechts, zur rechten.

Десность, и, *f.* la dexterité, die Geschicklichkeit.

Десть, и, *f.* une main de papiers, ein Buch Papier.

Десять, *adj.* dix, zehn.

Десятина, ы, *f.* un arpent de terre, ein Morgen Landes.

Десятерично, *adv.* dix fois, zehnfach.

ДесятокЪ, а, *m.* une dizaine, zehn Stück.

Десятью, *см.* десятерично.

Дешево, *adv.* à bon marché, wohlfeil.

Дешевизна, ы, *it.* дешевость, le bas pris, der gute Preis, wohlfeile Zeit.

дешевѣю, вѣть, *v. n.* diminuer de prix, wohlfeil werden.

Диво, а, *n.* un miracle, ein Wunderwerk; дивлю, вить, *v. a.* étonner, in Verwunderung setzen; дивлюсь, иться, *v. r.* s'étonner, sich wundern, erstaunen; куды какое диво! voila une belle merveille! das ist kein großes Wunder! это диво, что я васЪ вижу, c'est un miracle de vous voir, was für ein Wunderwerk, Sie zu sehen! дивный, *adj.* merveilleux, wunderbar; дивленiе, я, *n.* l'etonnement, die Verwunderung.

Дикiй, ая, ое, *adj.* fauvage, farouche, wild, ungezähmt.

Ди-

Дикость, и, *f.* la ferocité, die Wildheit; диковина, ы, *f.* une rareté, curiosité, eine Rarität, Seltenheit; диковинный, *adj.* curieux, selten, sonderbar.

Дира, ы, *f.* un trou, ein Loch; дирисшый, *adj.* percé de trous, voller Löcher.

Дишя, шяши, *n.* un enfant, ein Kind; дишячій, чья, чье, *adj.* enfantin, kindisch.

Дичаю, чашь, *v. n.* devénir sauvage, wild werden.

Дичина, ы, *f.* gibier, Wild; дичь, и, *тоже*

Діаволъ, а, *m.* le diable, der Teufel.

Діаконъ, а, *m.* le diacre, der Diakon, Kapellan.

Длань, и, *f.* la paume, die flache Hand.

Длина, ы, *f.* la longueur, die Länge; длинный, *adj.* long, lang.

Длю, длишь, *v. a.* prolonger, verschieben, verlängern.

Для, *prep.* pour, wegen, um, für.

Дмюсь, дмишься, *v. r.* s'enfler, se gonfler, sich aufblähen (von Stolz).

Дменіе, я, *n.* l'orgueil, der Stolz.

Дневный, ая, ое, *adj.* journalier, täglich.

Днемъ, de jour, bei Tage.

Дневальный, celui qui est dejour, der die Dejour hat.

Днесь, *adv.* aujourdhui, heut zu Tage.

Дно, дна, *n.* le fond, der Boden.

До, *prep.* jusqu'à, bis.

Добавливаю, вашь, *v. a.* suppléer, ergänzen, hinzufügen.

Добиваюсь, вашься, *v. r.* aspirer à qq. ch. nach etwas streben.

Добираю, рашь, *v. a.* cueillir, glaner dans les champs, aufheben, nachsammeln, nachlesen.

Добираніе, я, le glanement, die Nachlese; доборъ, *тоже.*

Добираюсь, рашься, *v. r.* atteindre, parvenir à qq. ch. einholen, erreichen, dazu kommen.

Доблествую, вашь, *v. n.* être courageux, tapfer, großmüthig seyn; доблесть, и, *f.* la valeur, magnanimité, die Tapferkeit, Großmuth; доблесшвенный, *it.* доблій, ля, ее, *adj.* courageux, magnanime, herzhaft, großmüthig.

Добро, *adv.* bien, gut, wohl.

Добро, а, *n.* le bien, das Vermögen, das Gut.

Добровольный, ая, ое, *adj.* de bonne volonté, volontaire, gutwillig, von freien Stücken.

Добродѣтель, и, *f.* la vertu, die Tugend; добродѣтельный, ая, ое, *adj.* vertueux, tugendhaft.

Доброжелательствую, вовашь, *v. a.* être affectionné, günstig seyn; доброжелательный, *adj.* affectionné, günstig, geneigt.

Добронравный, ая, ое, *adj.* de bonnes moeurs, gutartig, gesittet.

Добросшь, и, *f.* la beauté, die Schönheit.

Доброта, ы, *f.* la bonté, die Güte seiner Sache.

Добро-

Доброхотство, а, *n.* l'affection, die Zuneigung, Gefälligkeit; доброхотствую, вовать, *v. a.* complaire à qqun, gefällig, willfährig gegen einen seyn; добрый, ая, ое, *adj.* bon, gut, redlich.

Добываю, вать, *v. a.* obtenir, erlangen, erhalten.

Добыча, и, *f.* le butin, la depouille, der Raub, die Beute; добычь, и, *f.* тожъ.

Довершаю, ать, *v. a.* achever, zu Ende bringen.

Довлекаю, ать, *v. a.* attirer, an sich ziehen.

Довожу, водить, *v. a.* mener jusqu'à, bis an einen Ort hinführen.

Доводъ, у, *m.* une preuve, un argument, ein Beweisgrund.

Доводный, *adj.* demonstratif, beweisend.

Довольный, ая, ое, *adj.* suffisant, *it.* content, genug, *it.* zufrieden; сей суммы довольно, cette somme est suffisante, diese Summe ist hinreichend; онъ доволенъ своимъ состоянiемъ, il est content de sa condition, er ist mit seinem Zustande zufrieden; будьте симъ довольны, contentez vous de cela, sey damit zufrieden; довольно, *adv.* assez, hinlänglich, genug, zur Genüge; довольство, а, *n.* la suffisance, l'abondance, der Ueberfluß; *it.* le contentement, die Zufriedenheit; довольствiе, я, *тоже.* довольствовать, *v. a.* contenter, einen befriedigen; я получилъ свои денги, я удовольствованъ, j'ai reçu mon argent, je suis satisfait, ich habe mein Geld erhalten, ich bin befriedigt; довольствоваться *v. r.* se contenter, sich begnügen.

Довѣдываюсь, даться, *v. r.* apprendre, decouvrir qq. ch. etwas inne werden, erfahren.

Довѣренность, и, *f.* le credit, der Kredit; *it.* la confiance, das Zutrauen; сей человѣкъ имѣетъ довѣренность государеву, cet homme a la confiance du Prince, dieser Mensch besitzt das Zutrauen des Fürsten; здѣлать кому довѣренность въ чемъ нибудь, faire confidence de qq. ch. à qq'un, einem etwas anvertrauen, im Vertrauen sagen.

Догадываюсъ, даться, *v. r.* deviner, se douter de qq. ch. muthmaßen, errathen; догадливый, ая, ое, *adj.* prompt à deviner, der leicht erräth.

Договариваюсь, ваться, *v. n.* faire un accord ou contract, einen Vertrag machen, handeln über eine Sache.

Договоръ, а, *m.* l'accord, la convention, der Vertrag, Vergleich, die Verabredung; съ договоромъ, à condition, mit dem Beding; мирной договоръ, un traité de paix, ein Friedenstraktat; писменной договоръ, une convention par écrit, ein schriftlicher Vertrag.

Догоняю, нять, *v. a.* atteindre, einen einholen.

Додаю, дать, *v. a.* payer le restant, völlig auszahlen; *it.* ajouter, zugeben.

Доднесь, *adv.* jusqu'à présent, bis auf jetzige Zeit.

Додѣлываю, вать, *v. a.* achéver de faire, ganz fertig machen.

Дождь, я, *m.* la pluye, der Regen; дождевый, ая, ое, *adj.* de pluye, vom Regen; дождить, *v. imp.* il pleut, es regnet; дождливый, ая, ое, *adj.* pluvieux, regnigt.

Дожидаю, ждать, *v. a.* attendre, erwarten.

Дожидаюсь, *тоже.*

Дозволяю, лить, *v. a.* permettre, erlauben, zulassen; дозволенiе, я, *n.* la permission, die Erlaubniß, Verwilligung; дозволительный, ая, ое, *adj.* qui permet, zulassend.

Доздѣ, *adv.* jusqu'à, bis hieher.

Дозираю, рать, *v. a.* avoir l'inspection, die Aufsicht haben; дозиранiе, я, *n.* l'inspection, die Aufsicht.

Дознаваю, *it.* дознаваюсь, ваться, appercevoir, sentir, inne werden, merken.

Дозоръ, а, *m.* la patrouille, die Patrouille, Schaarwache.

Дозрѣваю, вать, *v. n.* mûrir, ganz reif werden; дозрѣлый, *adj.* mûr, reif.

Дозела, *adv.* très, fort, heftig, sehr.

Доимка, и, *f.* le restant, der Rückstand; доимочный, ая, ое, *adj.* restant, rückständig.

Доискиваюсь, ваться, *v. r.* approfondir, ergründen, erforschen.

Доискиванiе, я, *n.* la recherche, perquisition die Aufsuchung, Ausspähung.

Дойти, *см.* дохожу.

Доказываю, вать, *v. a.* prouver, demontrer, beweisen, darthun; доказать свое дворянство, faire preuve de noblesse, seinen Adel beweisen; ясно доказать, demontrer clairement, deutlich darthun; доказательство, а, *n.* la preuve, l'argument, der Beweis, Beweisgrund; убѣдительное доказательство, preuve convaincante, ein überzeugender Beweis; доказательный, ая, ое, *adj.* demonstratif, beweisend.

Доканаю, ать, *v. a.* ruiner, achever de perdre qq'un, einen vollends aufreiben, zu Grunde richten.

Докладываю, вать, *v. a.* rapporter, indiquer, anzeigen, melden, unterlegen; докладъ, у, *m.* le rapport, la relation, der Vortrag, die Anzeige; докладчикъ, а, *m.* un rapporteur, ein Referent.

Доколь, *it.* доколѣ, *adv.* tant que, so lange als, *it.* jusqu'à quand? bis wie lange?

Докончиваю, вать, *v. a.* finir, zu Ende bringen.

Докуда? *adv.* jusqu'ou? bis wohin?

Докупаюсь, паться, *v. r.* obtenir à force d'argent, durch Geld erlangen.

Докучаю, чать, *v. a.* importuner, molester, überlaufen, überlästig seyn; не должно докучать своимъ друзьямъ, il ne faut pas importuner ses amis, man muß seinen Freunden nicht überlästig seyn; докучае-

кучаемый, *part.* importuné, belästigt; докука, и, *f.* l'importunité, das Ueberlaufen, die Ungelegenheit; получить что докукою, obtenir qq. ch. à force d'importunités, etwas durch ungestümes Anhalten erlangen; докучливый, ая, ое, *adj.* importun, ennuyant, beschwerlich, überlästig; докучникЪ, а, *m.* un importun, ein lästiger Mensch.

Долблю, бить, *v. a.* piocher, ciseler, mit dem Meißel graben, stechen.

Долгій, ая, ое, *adj.* long, lang; долго, *adv.* longtems, lange Zeit; долговременный, ая, ое, *adj.* de longue durée, langwürig, lang; долгоденствіе, я, *n.* une longue vie, ein langes Leben; долгополый, *adj.* barlong, von ungleicher Länge; долгота, ы, *f.* la longueur, die Länge; долготерпѣніе, я, *n.* l'indulgence, la patience, die Langmuth, Gedult.

ДолгЪ, а, *m.* la dette, die Schuld; *it.* le devoir, die Pflicht; входить вЪ долги, faire des dettes, Schulden machen; взять вЪ долгЪ, prendre à credit, auf Borg nehmen; сомнительные долги, dettes véreuses, schlechte Schulden; отдать послѣдній долгЪ, rendre les derniers devoirs, einem die letzte Ehre erweisen; долженствую, вовать, *v. a.* devoir, schuldig, verpflichtet seyn; должникЪ, а, *m.* le debiteur, der Schuldner; должно, *v. imp.* il faut, man muß; должность, и, *f.* le devoir, die Pflicht, *it.* l'emploi, das Amt, die Bedienung; должности дружества, les devoirs de l'amitié, die Pflichten der Freundschaft; опредѣлить кого кЪ должности, donner de l'emploi à qq'un, einem ein Amt geben; прилѣжно исправлять свою должность, se bien acquiter de son emploi, sein Amt fleißig verrichten; должный, ая, ое, *adj.* dû, gebührend, schuldig.

Должу, *см.* одолжаю.

Долина, ы, *f.* la vallée, das Thal.

Доложить, *v. a.* faire un rapport, vortragen, erzählen.

Долой, *adv.* à bas, herunter, herab.

Долото, а, *n.* le ciseau, burin, der Meißel.

Долѣе, *comp.* plus longtems, länger.

Доля, и, *f.* la part, das Antheil.

Домна, ы, *f.* un fourneau de forge, ein Eisenhammer.

ДомЪ, а, *m.* la maison, das Haus; *it.* la famille, die Familie, das Hausgesinde; домашный, ая, ое, *adj.* domestique, zum Hause gehörig, häuslich; домикЪ, а, *m.* une maisonette, ein Häusgen.

Домовитый, *adj.* ménager, économe, haushälterisch.

Домоводство, а, le ménage, l'économie, die Wirthschaft, Haushaltung.

Домоводка, и, *f.* une menagère, eine Haushälterin.

Домовой, аго, *m.* un lutin, ein Kobolt, Poltergeist.

Дома, *adv.* au logis, zu Hause.

Домой, *adv.* au logis, nach Hause.

Домостройство, *it.* домостроительство, *см.* домоводство.

Домостроительный, ая, ое, *adj. см.* домовитый.

Домышляюсь, ляться, *v. r.* deviner, pénétrer, errathen, ersinnen, erforschen.

Донашиваю, вать, *v. a.* user, abtragen, verschleissen.

Доношу, доносить, донести, *v. a.* faire rapport, Bericht abstatten, anzeigen; доносить на кого въ судѣ, dénoncer qq'un, einen vor Gericht belangen; донесенный, *part.* rapporté, *it.* dénoncé, berichtet, angegeben; донощикъ, а, *it.* доноситель, я, *m.* le délateur, der Angeber, Ankläger; доносъ, у, *m.* la delation, dénonciation, die Angabe; доношеніе, я, *n.* une requête, declaration, ein Antrag, eine Bitte vor Gericht.

Донощикъ, *см.* доноситель.

Донынѣ, *adv.* jusqu'a présent, bis jetzo.

Доплачиваю, вать, *v. a.* payer le reste, den Rückstand zahlen.

Дополняю, нять, *v. a.* completter, suppléer, voll machen, ergänzen.

Доправливаю, вать, *v. a.* exiger, eintreiben, einfordern; доправка, и, *f.* l'exaction, die Eintreibung; доправитель, я, *m.* celui qui lève les impots, der Einnehmer.

Допрашиваю, вать, *v. a.* interroger, examiner, gerichtlich verhören, befragen; допросъ, а, *m.* l'interrogatoire, das gerichtliche Verhör.

Допускаю, скать, *v. a.* admettre, zulassen, einlassen; допущаю, *тожъ*; допускъ, *it.* допусканіе, я, *n.* l'admission, die Zulassung; допущеніе, *тоже.*

Дорога, и, *f.* le chemin, der Weg; большая дорога, le grand chemin, die Landstraße; мощенная камнемъ дорога, chemin pavé, ein gepflasterter Weg; ѣдучи дорогою, chemin faisant, unterwegens; проложенная дорога, un chemin battu, eine gebahnte Straße; дорожный, ая, ое, *adj.* de voyage, zur Reise gehörig; *it.* un voyageur, ein Reisender.

Дорогій, ая, ое, *adj.* cher, précieux, theuer, kostbar; дорого, *adv.* cher, theuer; дороговизна, ы, *f.* la cherté, die Theurung; дороготa, *тоже.*

Дородность, и, *f.* la corpulence, die Dicke des Leibes.

Дородный, *adj.* corpulent, korpulent.

Дорожаю, жать, *v. n.* enchérir, theuer werden; дороже, *comp.* plus cher, theurer; дорожу, жить, *v. a.* rencherir, vertheuren; дорожусь, житься, *v. r.* surfaire, übertheuern.

Дорослый, ая, ое, *adj.* en âge, erwachsen, mündig.

Досадую, довать, *v. a.* se fâcher, unwillig werden; досада, ы, *f.* le chagrin, der Verdruß, Unwille; досадительный, ая, ое, *adj.* offensant, belei-

beleidigend; досадно, *adv.* avec chagrin, mit Verdruß, Unwillen; досадный. *adj.* facheux, verdrießlich, ärgerlich; досаждаю, дать, *v. a.* chagriner, ärgern, verdrüßlich machen, beleidigen.

Доска, и, *f.* un ais, une blanche, ein Brett, eine Diehle.

Досмотрщикъ, a, *m.* un visiteur, ein Besichtiger, Visitator.

Досматривать, *v. a.* visiter, genau durchsuchen.

Доспѣваю, вать, *v. n.* mûrir, reif werden.

Доспѣлость, и, *f.* la maturité, die Reife.

Доставляю, лять, *v. a.* fournir, procurer, verschaffen.

Достаетъ, *imp.* il suffit, es reicht zu.

Достаюсь, ваться, *v. r.* tomber en partage, zufallen; достается тебѣ, vous en aurez, du wirst eins kriegen.

Доставанiе, я, *n.* l'acquisition, die Erlangung.

Достальный, ая, ое, *adj.* le restant, übrig, der Ueberschuß.

Достаю, вать, *v. a.* obtenir, atteindre, erlangen, erreichen.

Достатокъ, ка, *m.* le bien, la suffisance, das Vermögen, der Vorrath; достаточный, ая, ое, *adj.* riche, suffisant, vermögend, genugsam.

Достигаю, гать, достигнуть, достичь, *v. a.* atteindre, parvenir à qq. ch. erlangen, zu etwas gelangen; достичь до своего намѣренiя, parvenir à son but, seine Absicht erreichen; достичь до совершеннаго возраста, atteindre l'age de majorité, zu mündigen Jahren kommen; достиженiе, *it.* достизанiе, я. *n.* l'acquisition, die Erlangung, Erreichung; достижимый, ая, ое, *adj.* que l'on peut atteindre, was zu erreichen ist.

Достовѣрный, ая, ое, *adj.* authentique, glaubwürdig; достовѣрность, и, *f.* l'authenticité, die Glaubwürdigkeit.

Достодолжный, ая, ое, *adj.* requis, juste, dû, gebührend, schuldig.

Достоинство, а, *n.* le merite, das Verdienst; *it.* la dignité, die Würde; чрезвычайныхъ достоинствъ человѣкъ, un homme d'un merite rare, ein Mann von ungemeinen Verdiensten; по достоинству, duement, nach Verdienst; поддерживать достоинство чина своего, soutenir la dignité de sa charge, die Würde seines Amtes behaupten; достойный, ая, ое, *adj.* digne, merité, würdig, werth; достойно, *adv.* dignement, würdiglich.

Достоитъ, *imp.* il convient, es gezienet sich.

Достолѣпность, и, *f.* l'elegance, l'éclat, die Schönheit, Pracht; достолѣпный, *adj.* élegant, magnifique, schön, prächtig.

Достопамятный, ая, ое, *adj.* mémorable, merkwürdig.

Достохвальный, ая, ое, *adj.* digne de louange, lobenswerth.

Досто-

Достоянiе, я, *n.* l'heritage, die Erbschaft.

Доступаю, пать, *v. n.* s'approcher, hinzutretten.

Доступный, *adj.* accessible, der sich leicht sprechen läßt.

ДоступЪ, у, *m.* l'accès, der Zutritt.

ДосугЪ, у, *m.* le loisir, die Musse.

Досужный, ая, ое, *adj.* de loisir, müßig.

Досязаю, *it.* досягаю, гать, *v. a.* atteindre, toucher à qq. ch. an etwas hinreichen, berühren.

Дотрогиваюсь, ваться, *v. r.* atteindre, attoucher, berühren, anrühren.

Дотыкаюсь, *тоже.*

Дотыканiе, я, *n.* l'attouchement, die Anrührung.

Доумѣваюсь, ваться, *v. r.* comprendre, begreifen, merken.

Дохну, издохнуть, *v. n.* expirer, den Geist aufgeben.

Дохожу, дить, *v. n.* parvenir, arriver, hinzukommen, gelangen; та истинна, до которой доходимЪ умозаключенiями, la verité que nous pénétrons par des raisonnement, die Warheit, zu welcher wir durch Vernunftschlüsse gelangen; доходЪ, у, *m.* les revenues, die Einkünfte, Einnahme.

Дочь, дочери, *f.* la fille, die Tochter.

ДочернинЪ, *it.* дочернiй, яя, ее, *adj.* de la fille, der Tochter gehörig.

Дощатый, ая, ое, *adj.* de planches, von Brettern.

Дою, доить, *v. a.* traire, melken.

Доенный, *part.* trait, gemolken.

Драгiй, *см.* дорогiй.

Драгоцѣнный, ая, ое, *adj.* precieux, cher, kostbar; драгоцѣнность, и, *f.* le grand prix, die Kostbarkeit.

Дражню, знить, *v. a.* agacer, irriter, anreitzen, aufhetzen.

Драка, и, *f.* la batterie, die Schlägerei.

ДраконЪ, а, *m.* un dragon, ein Drache.

Дрань, и, *f.* des lattes, Latten.

Драный, ая, ое, *adj.* dechiré, zerrissen.

Дратовище, а, *n.* une lance, eine Lanze, ein Speer.

Драхва, ы, *f.* une outarde, ein Trappe.

Драчь, а, *m.* un bretteur, ein Raufer, Schläger.

Дребезжу, жать, *v. a.* écraser, in Stücke zerbrechen.

Дребенѣю, нѣть, *v. n.* se roidir, erstarren.

Древеса, сЪ, *pl.* les arbres, die Bäume; древо, а, *n.* l'arbre, der Baum; древесный, *adj.* d'arbre, vom Baum.

Древнiй, ая, ее, *adj.* ancien, alt, vom Alterthum; древность, и, *f.* l'antiquité, das Alterthum; римскiя древности, les antiquités de Rome, die römische Alterthümer.

ДреводѣлЪ, а, *m.* *см.* сталярЪ.

Дреколiе, я, *n.* une perche, une masse, eine Stange, Kolbe.

Дремаю, *it.* дремлю, мать, *a. n.* être assoupi, schlummern; дреманiе, я, *n.* l'assoupissement, das Schlummern; дремливый, *adj.* assoupi, schläfrig.

Дремучій, *тоже*. *it*. дремучій лѣсъ, une forêt épaiſſe, ein dicker Wald.

Дресва, ы, *f*. du gravier, Kiesſand.

Дроби, бей, *pl*. une fraction, eine gebrochene Zahl, ein Bruch.

Дробина, ы, *f*. le drague, die Träber.

Дроблю, *см*. раздробляю.

Дробно, *adv*. par piece, ſtückweiſe.

Дробь, и, *f*. la dragée pour tirer, der Schrot.

Дрова, дровъ, *pl*. bois de chauffage, Brennholz.

Дровни, ней, *pl*. un traineau à bois, ein Holzſchlitten.

Дровникъ, а, *m*. le marchand de bois, der Holzhändler.

Дроги, гъ, *pl*. les brancards, die Schwangbäume.

Дрожу, жать, *v*. *n*. trembler, friſſonner, zittern, ſchaudern; дрожать отъ стужи, trembler de froid, vor Kälte zittern; дрожаніе, я, *n*. le tremblement, das Zittern, Schaudern.

Дрожди, дей, *pl*. la lie, die Hefen.

Дроздъ, а, *m*. une grive, eine Droßel.

Другій, ая, ое, *adj*. l'autre, der andere, ein anderer.

Другъ, а, *m*. l'ami, der Freund; дружба, ы, *f*. l'amitié, die Freundſchaft; дружество, *тоже*; дружескій, ая, ое, *adj*. amical, freundſchaftlich; дружески, *it*. дружелюбно, *adv*. en ami, freundſchaftlich; дружелюбіе, я, *n*. l'humanité, die Freundlichkeit; дружелюбный, *it*. дружелюбивый, *adj*. amiable, leutſelig, freundlich; дружу, жить, *v*. *a*. faire amitié, Freundſchaft ſtiften; дружусь, иться, *v*. *r*. gagner l'amitié de qq'un, ſich einen zum Freunde machen; друзья, *pl*. les amis, die Freunde; дружокъ, жка, *см*. другъ.

Дручу, *см*. удручаю.

Дрябну, нуть, *v*. *n*. ſe faner, ſe fletrir, verwelken; Дряблый, ая, ое, *adj*. fané, verwelkt, welk.

Дрянь, и, *f*. un rien, choſe de rebut, eine nichtswürdige Sache.

Дрянный, *adj*. vil, mépriſable, nichtswürdig.

Дряселую, ловать, *v*. *n*. être triſte, traurig ſeyn.

Дряхлѣю, лѣть, *v*. *n*. devenir foible, caſſé, alt, kraftlos werden; дряхлость, и, *f*. la langueur, die Kraftloſigkeit, das matte Alter; дряхлый, ая, ое, decrepit, caſſé, matt, kraftlos, alt.

Дубъ, у, *m*. un chêne, eine Eiche.

Дубина, ы, *f*. un baton, ein Prügel.

Дубнякъ, а, *m*. un chénaye, ein Eichenwald.

Дубовый, *adj*. de chêne, eichen.

Дуброва, ы, *f*. le bocage, das Gehölze.

Дуга, и, *f*. un arc, ein Bogen.

Дуда, ы, *f*. un chalumeau, eine Schalmey; дудка, *тоже*.

Дуло, а, *n*. la bouche d'un canon, die Mündung einer Kanone.

Думаю, мать, *v*. *a*. penſer, croire, glauben, denken; *it*. reflechir, nachdenken.

Дума, ы, *f.* la penſée, der Gedanke.

Дунай, ая, *m.* le Danube, die Donau.

Дуплистый, ая, ое, *adj.* creux, hohl.

ДуракЪ, а, *m.* un fou, ein Narr. дуралѣй, я, *m.* un benêt, ein Tölpel; дурацкій, *it.* дураческій, ая, ое, *adj.* fou, extravagant, närriſch, albern; дурачество, а, *n.* la folie, l'extravagance, die Narrheit, Thorheit; дурачу, чить, *v. a.* ſe jouer de qq'un, einen zum Narren halten; дурачусь, иться, *v. r.* faire le fou, einen Narren abgeben.

Дурный, ая, ое, *adj.* mauvais, laid, vilain, ſchlecht, heßlich;

Дурнота, ы, *f.* la laideur, die Heßlichkeit.

ДухЪ, а, *m.* l'eſprit, der Geiſt.

Духи, ховЪ, *pl.* des odeurs, wohlriechende Sachen.

Духновеніе, я, *n.* l'inſpiration, die Eingebung.

Духовенство, а, *n.* le clergé, die Geiſtlichkeit.

Духовная, ой, *f.* un teſtament, ein Teſtament, Vermächtniß.

ДуховникЪ, а, *m.* le confeſſeur, der Beichtvater.

Духовный, ая, ое, *adj.* ſpirituel, geiſtlich.

Духота, ы, *f.* l'exhalaiſon, la vapeur, der Dampf, Qualm.

Душа, и, *f.* l'ame, die Seele; душевный, *adj.* d'ame, der Seele gehörig; *it.* cordial, herzlich.

Душеніе, я, *n.* la ſuffocation, die Erſtickung.

ДушеприкащикЪ, а, *m.* l'executeur d'un teſtament, der Vollzieher des Teſtaments.

Душеспаситель, я, *m.* le Sauveur, der Heiland.

Душеспасительный, *adj.* ſalutaire, heilſam.

Душный, ая, ое, *adj.* plein de vapeurs, dumpfigt, dunſtig.

ДушникЪ, а, *m.* un ſoupirail, ein Luftloch.

Душу, *см.* задушаю.

Дую, дуть, *v. a.* ſouffler, blaſen, wehen.

ДыбомЪ, *adv.* droit, in die Höhe.

ДымЪ, у, *m.* la fumée, der Rauch; дымлю, мить, *v. a.* fumer, enfumer, räuchern; дымлюсь, иться, *v. r.* fumer, rauchen; дымный, *adj.* fumeux, rauchigt.

Дыня, и, *f.* le melon, die Melone.

Дыхаю, хать, *v. n.* reſpirer, Athem ſchöpfen, athmen; *it.* ſouffler, blaſen, wehen; дыханіе, я, *n.* la reſpiration, das Athemholen.

Дышаніе, я, *тоже.*

Дышло, а, *n.* le timon, die Deichſel.

ДьячекЪ, чка, *m.* le chantre, der Sänger in der Kirche.

Дѣва, ы, *f.* la ſainte Vierge, die heil. Jungfrau.

Дѣваю, вать, *v. a.* mettre, poſer, hinthun, hinlegen.

Дѣваюсь, аться, *v. n.* devenir, werden.

Дѣверь, я, *m.* le beaufrere, des Mannes Bruder.

Дѣвица, ы, *f.* une Demoiſelle, ein Fräulein, Jungfer.

Дѣвичникъ, а, *m.* la veille des noces, der Abend vor der Hochzeit.

Дѣвка, и, *f.* une fille, ein Mädchen.

Дѣвственный, ая, ое, *adj.* virginal, jungfräulich.

Дѣдъ, *it.* дѣдушка, и, *m.* le grand pere, der Großvater.

Дѣды, *см.* прадѣды.

Дѣйствіе, я, *it.* дѣйство, а, *n.* l'action, l'operation, l'effet, die That, Handlung, Verrichtung; дѣйствительно, *adv.* en effet, wirklich; дѣйствительность, и, *f.* la réalité, die Wirklichkeit; дѣйствительный, ая, ое, *adj.* réel, actuel, wirklich, wesentlich; дѣйствованіе, я, *n.* l'effet, die Wirkung, Wirksamkeit; дѣйствую, вать, *v. a.* opérer, agir, verrichten, wirken, arbeiten.

Дѣлаю, лать, *v. a.* faire, agir, operer, thun, machen; дѣлаюсь, латься, *v. r.* devenir, se faire, geschehen, werden; дѣланіе, я, *n.* l'action, das Thun; дѣлательный, ая, ое, *adj.* faisable, thünlich, das sich thun läßt; дѣло, а, *n.* une affaire, un fait, eine Sache, ein Geschäft; дѣльный, ая, ое, *adj.* actif, geschäftig, thätig; дѣльцо, а, *n.* une petite affaire, ein kleines Geschäft.

Дѣлю, лить, *v. a.* deviser, partager, theilen; дѣленіе, *it.* дѣлежъ, а, *m.* le partage, die Theilung; дѣлимый, *part.* divisible, theilbar; дѣлитель, я, *m.* le diviseur, der Theiler.

Дѣти, ей, *pl.* les enfans, die Kinder; дѣтки, окъ, *pl.* les petits enfans, kleine Kinder; дѣтолюбецъ, а, *m.* l'ami des enfans, der Kinderfreund; дѣтскій, ая, ое, *adj.* d'enfant, kindisch; дѣтство, а, *n.* l'enfance, die Kindheit.

Дѣяніе, я, *n.* l'action, die That.

Дюжина, ы, *f.* une douzaine, ein Dutzend.

Дюжій, ая, ое, *adj.* fort, puissant, kräftig, stark.

Дюймъ, а, *m.* un pouce, ein Daumen.

Дядка, и, *m.* un garde-enfant, ein Kinderwärter.

Дядюшка, *см.* дяда.

Дяда, и, *m.* l'oncle, der Oheim.

Дятелъ, тла, *m.* le pie, der Specht.

Е.

Евангеліе, я, *n.* l'Evangile, das Evangelium.

Еврей, я, *m.* un Hébreux, ein Hebräer.

Егда, *conj.* lorsque, wenn.

Егеръ, *см.* охотникъ.

Его, *gen.* de lui, seiner.

Едва, *adv.* à peine, kaum.

Едина, ы, *f.* la solitude, die Einsamkeit; на единѣ, àpart, heimlich, besonders.

Единакій, ая, ое, *adj.* uniforme, einförmig, einerlei.

Единица, ы, *f.* l'unité, die Einheit.

Единоборство, а, *n.* un duel, ein Zweikampf.

Единовластіе, я, *n.* la monarchie, die Alleinherrschaft.

Единовременный, ая, ое, *adj.* contemporain, zu gleicher Zeit.
Единогласіе, я, *n.* l'harmonie, die Harmonie.
Единодержавіе, *см.* единовластіе.
Единодушіе, я, *n.* l'unanimité, die Einmüthigkeit.
Единожды, *adv.* une seule fois, ein einzigmal.
Единоземецъ, ца, *m.* le compatriote, der Landsmann.
Единокровіе, я, *n.* la consanguinité, die Blutsverwandschaft.
Единомысліе, я, *n.* la concorde, die Eintracht.
Единомышленникъ, а, un partisan, ein Anhänger.
Единоначальство, *см.* единовластіе.
Единообразный, ая, ое, *adj.* uniforme, gleichförmig, einförmig.
Единообразіе, я, *n.* l'uniformité, die Gleichförmigkeit.
Единорогъ, а, *m.* la licorne, das Einhorn.
Единою, *adv.* une fois, einmal.
Единственно, *adv.* uniquement, einzig und allein.
Единъ, а, о, *it.* единый, ая, ое, *adj.* unique, ein, *it.* einzig.
Ежегодный, ая, ое, *adj.* annuel, jährlich, alle Jahre.
Ежедневный, ая, ое, *adj.* journalier, täglich.
Ежели, *conj.* si, wenn.
Ежемѣсячный, ая, ое, *adj.* du mois, monatlich.
Ежечасный, ая, ое, *adj.* à toute heure, stündlich.
Ежъ, а, *m.* un herisson, ein Stachelschwein.
Елико, *adv.* autant que, so weit, in so fern.
Ель, и, *f.* le sapin, die Tanne; ельникъ, а, *m.* la foret du sapin, der Tannenwald; еловый, *adj.* de sapin, tannen.
Емлю, ять, *v. a.* prendre, recevoir, nehmen, ergreifen.
Ему, *dat.* à lui, lui, ihm.
Епанча, и, *f.* le manteau, der Mantel.
Епархія, и, *f.* la diocése, das Gebiet eines Bischofs, der Kirchsprengel.
Епископъ, а, *m.* un Evêque, ein Bischof.
Ересь, и, *f.* l'heresie, die Ketzerei.
Ерлыкъ, а, *m.* un etiquette, ein Zettel, Freizettel.
Ершъ, а, *m.* la perche, der Kaulbarsch.
Ерыжничаю, чать, *v. n.* yvrogner, sich betrinken, zechen.
Есмь, быть, *v. subst.* être, seyn.
Естество, а, *n.* la nature, die Natur; человѣческое естество, la nature humaine, die menschliche Natur; естественный, *adj.* naturel, natürlich, angeboren; естественная склонность, instinct naturel, die natürliche Neigung; естественной законъ, la loi naturelle, das Gesetz der Natur; естественное свойство, le naturel, die natürliche Eigenschaft; естественно, *adv.* naturellement, natürlich, nach seiner Natur; естесmвословіе, я, *n.* la physique, die

die Naturlehre; естествословъ, а, *m.* un phyficien, ein Naturkenner, Naturforscher; испытатель естества, *тоже.*

Естьли, *it.* если, *conj.* fi, wenn, wofern.

Есть, 3. *perf.* il eft, il y a, er, fie, es ift, *it.* es giebt; есть много ученыхъ сего мнѣнія, il y a beaucoup de favans de cette opinion, es giebt viele Gelehrte von dieser Meinung; есть люди довольно злые, il eft des hommes affez méchants, es giebt Leute, die gottlos genug find; которой ни есть, qui que ce foit, wer es auch fey; у меня есть, j'ai, ich habe; естьли у него деньги? a-t-il de l'argent? hat er Geld?

Етимологія, и, *f.* l'Etymologie, die Wortforschung.

Етотъ, ета, ето, *pron.* celui, celle, ce-ci, dieser, e, es; которой? этотъ ли или тотъ? lequel? celui-ci, ou celui-là? welcher von beiden? dieser oder jener? это правда, cela eft vrai, das ift wahr; кто это? qui eft-ce? wer ift das? это онъ, c'eft lui, er ift es; это человѣкъ, c'eft un homme, es ift ein Mensch.

Ефесъ, а, *m.* le garde d'epée, das Degengefäß.

Ехидна, ы, *f.* une vipére, eine Natter.

Еще, *adv.* encore, noch; еще до рождества Христова, encore avant la naiffance de Jéfus Chrift, noch vor Chrifti Geburt.

Ж.

Жаба, ы, *f.* le crapaud, die Kröte.

Жаворонокъ, нка, *m.* l'alouette, die Lerche.

Жадаю, дать, *v. n.* defirer, wünschen, verlangen; жаданіе, я, *n.* la defir, le fouhait, das Verlangen; жадничаю, чать, *v. a.* défirer avec ardeur, begierig verlangen, noch etwas laufen; жадно, *adv.* avidement, sehnlich, begierig; жадность, и, *f.* l'avidité, la cupidité, die heftige Begierde, Sehnsucht; жадный, ая, ое, *adj.* avide, *it.* affamé, begierig, *it.* heißhungrig.

Жажда, ы, *f.* la foif, der Durst; утолить жажду, fe désalterer, den Durst stillen; жажду, жаждать, *v. n.* avoir foif, dürsten; жажду произвести, altérer, Durst erwecken; жаждущій, *part.* altéré, durstig; жаждущіи крови, altéré du fang, blutdürstig.

Жало, а, *m.* l'aiguillon, der Stachel.

Жалую, ловать, пожаловать, *v. a.* gratifier, regaler, begnadigen, beschenken; пожаловать кого чиномъ, gratifier qq'un d'une charge, einen mit einem Amte begnadigen; онъ властенъ, кого хочетъ жалуетъ, il eft le maître, il gratifie qui il lui plait, er ift Herr, er begnadigt wen er will; жалованная грамота, une lettre de gratification, ein Gnadenbrief; жалованье, я, *n.* le falaire,

salaire, les gages, das Gehalt, die Besoldung; прибавка жалованья, augmentation de gages, Vermehrung des Gehalts.

Жалуюсь, ловаться, *v. r.* se plaindre, sich beklagen, beschweren; онъ на васъ жалуется, il se plaint de vous, er beschwert sich über Sie; жалоба, ы, *f.* la plainte, die Klage; подать жалобу въ судѣ, se plaindre de qq'un en Justice, gerichtlich über einen klagen; жалобный, *it.* жалобливый, *adj.* plaintif, klagend; жалобный голосъ, voix plaintive, eine klägliche Stimme.

Жалѣю, лѣть, сожалѣть, *v. n.* plaindre, avoir pitié, bedauern, beklagen; я объ васъ весьма жалѣю, je vous plains extremement, ich bedaure Sie recht sehr; жалѣть своихъ трудовъ, plaindre ses peines, seine Mühe bedauern; онъ не жалѣетъ денегъ, il ne plaint point l'argent, das Geld thut ihm nicht leid; жалкій, *adj.* digne de pitié, bedaurenswerth, kläglich; онъ весьма жалокъ, il est fort à plaindre, er ist sehr zu beklagen; жалкое состояніе, un état digne de compassion, ein kläglicher Zustand; жаль, и, *it.* жалость, и, *f.* la commiseration, la pitié, das Mitleiden, Erbarmen; *it.* жаленіе, я, *n.* имѣть жалость къ ближнему, avoir pitié de son prochain, Mitleiden mit seinen Nächsten haben; жаль! жаль! c'est grande pitié! das ist Jammer-Schade!

жалостливый, *adj.* compatissant, mitleidig; жалостный, *adj.* déplorable, pitoyable, erbärmlich, jämmerlich; жалостно, *adv.* d'une maniere deplorable, erbärmlich.

Жаманство, *см.* жеманство.

Жаръ, у, *m.* la chaleur, l'ardeur, die Hitze, Glut; несносный жаръ, chaleur insuportable, eine unerträgliche Hitze; жаръ спора, l'ardeur de la dispute, die Hitze des Zanks; жаркій, *adj.* chaud, ardent; здѣсь жарко, il fait trop chaud içi, es ist hier heiß; жаркое нападеніе, une attaque chaude, ein hitziger Angrif; жарю, рить, *v. a.* rôtir, braten; жаренный, *part.* rôti, gebraten; жаренное мясо, du rôti, Gebratenes; жаркое, аго, *n.* le rôt, der Braten; жареное, аго, *тоже.* жаровня, и, *f.* le réchaud, die Kohlpfanne.

Жатва, ы, *f.* la moisson, die Erndte.

Жатель, *см.* жнецъ.

Жгу, жечь, сжечь, *v. a.* bruler, verbrennen, brennen; здѣсь жгутъ только восковыя свѣчи, içi on ne brule que de la cire, hier brennet man nichts als Wachslichter; жечь кирпичь, cuire des briques, Ziegel brennen; жженный, *part.* brulé, gebrannt; хлѣбъ жженный, pain brulé, verbrannt Brod; жгусь, жечься, *v. r.* se bruler, sich verbrennen.

Жду, ждать, *v. a.* attendre, warten; жданный, *part.* attendu, erwartet; жданіе, я, *n.*

n. l'attente, das Warten; ждущій, *part.* attendant, wartend.

Же, жЪ, *conj.* mais, aussi, aber, auch, eben; тотЪ же, eben derselbe.

ЖезлЪ, а, *m.* le bâton, der Stab; жезлЪ правленія, le bâton de commandement, der Kommandostab.

Желаю, лать, *v. a.* souhaiter, wünschen; желать себѣ богатства, souhaiter des richesses, sich Reichthum wünschen; *it.* desirer, verlangen, wünschen; алчно желать, desirer ardemment, heftig verlangen; желаніе, я, *n.* le souhait, *it.* le desir, der Wunsch, das Verlangen; желанія мои совершились, mes souhaits sont accomplis, meine Wünsche sind erfüllt; все идетЪ по желанію, tout va à souhait, alles gehet nach Wunsch; удовольствовать свои желанія, satisfaire ses desirs, seine Begierden befriedigen; желаемый, *adj.* desiré, erwünscht; желательный, desirable, wünschenswerth; желательно было, il seroit à souhaiter, es wäre zu wünschen; желательно, *adv.* avec desir, mit Verlangen.

Желѣза, ы, *f.* la glande, die Drüse.

ЖелтокЪ, тка, *m.* le jaune d'oeuf, der Eyerdotter.

Желтый, *adj.* jaune, gelb.

Желтуха, ы, *f.* la jaunisse, die Gelbsucht.

Желтѣю, ѣть, *v. n.* jaunir, gelb werden.

ЖелудокЪ, дка, *m.* l'estomac, der Magen.

Желудь, я, *m.* un gland, eine Eichel.

Желчу, тить, *v. a.* teindre en jaune, gelb färben.

Желчь, и, *f.* la bile, die Galle.

Желѣзо, а, *n.* le fer, das Eisen; желѣза, зЪ, *pl.* les fers, die Fesseln; желѣзный, *adj.* de fer, von Eisen, eisern; желѣзная руда, mine de fer, Eisenerz; желѣзной прутЪ, barre de fer, eine Stange Eisen; проволока желѣзная, fil de fer, Eisendrat; желѣзистый, *adj.* ferrugineux, eisenhaltig.

Жеманюсь, ниться, *v. r.* faire parade de qq. ch. mit etwas pralen, großthun.

Жеманство, а, *n.* la parade, Stutzerei, Pralerei.

ЖемчутЪ, у, *m.* des perles, Perlen.

Жемчужина, ы, *f.* une perle, eine Perle.

Жена, ы, *f.* la femme, die Ehefrau, Frau; мужЪ и жена, mari & femme, Mann und Frau; женатый, *adj.* marié, verheirathet; онЪ не женатЪ, il est encore garçon, er ist noch unverheirathet; женидба, ы, *f.* le mariage, die Heirat, Vermälung; женихЪ, а, *m.* le fiancé, le promis, der Bräutigam; женскій, *adj.* féminin, weiblich; женской полЪ, le beau sexe, das schöne Geschlecht; женской голосЪ, une voix feminine, eine weibliche Stimme; женское платье, un habit

de femme, ein Frauenskleid; женщина, ы, *f.* une femme, eine Frauensperson; женюсь, ниться, *v. r.* se marier, sich verheirathen; онъ женился на богатой дѣвицѣ, il a épousé une fille riche, er hat eine reiche Person geheirathet; онъ хочетъ жениться, il veut se marier, er will sich verheirathen.

Жердь, и, *f.* une perche, un levier, eine Stange, Hebebaum.

Жеребей, бья *m. it.* жеребій, я, *f.* le sort, das Loos; кидать жеребей, tirer au sort, loosen.

Жеребенокъ, нка, *m.* un poulain, ein Füllen.

Жеребецъ, бца, *m.* l'étalon, der Hengst.

Жерновъ, а, *m.* la meule, der Mühlstein.

Жертва, ы, *f.* le sacrifice, la victime, das Opfer; принесть Богу въ жертву жизнь свою, faire à Dieu le sacrifice de sa vie, sein Leben Gott opfern; приносить на жертву, sacrifier, opfern; жертвенникъ, а, *m.* l'autel, der Altar; жертвоприношеніе, я, *n.* le sacrifice, die Opferung; жертвую, вовать, *v. a.* sacrifier, opfern; жертвовать кому чемъ, sacrifier qq. ch. à qq'un, einem etwas aufopfern; жертвовать имѣніемъ своимъ отечеству, sacrifier sa fortune à la patrie, sein Vermögen dem Vaterland aufopfern.

Жесткій, ая, ое, *adj.* dur, rude, rauh, hart; жестко лежать, être couché durement, hart liegen; жесткость, и, *f.* la rudesse, die Härte.

Жестокій, ая, ое, *adj.* severe, cruel, hart, streng, grausam; жестокая стужа, un froid vif, eine strenge Kälte; жестоко поступать, agir durement envers qq'un, hart mit einem verfahren.

Жестокосердіе, я, *n.* la dureté, die Verstockung, Härte.

Жестокосердно, *adv.* impitoyablement, ohne Mitleiden.

Жестокосердный, *adj.* dur, inexorable, hartherzig, unerbittlich.

Жесточае, *it.* жестче, *adv. comp.* plus durement, härter, schärfer.

Жестѣю, ѣть, *v. n.* dévenir, dur, hart, steif werden.

Жесть, и, *f.* le fer blanc, das Blech.

Жестяный, ая, ое, *adj.* de fer blanc, blechern.

Живлю, *см.* оживляю.

Живность, и, *f.* la vivacité, die Lebhaftigkeit; *it.* la volaille, das Federvieh.

Живо, *adv.* vivement, lebhaft, nachdrücklich.

Живодерня, и, *f.* la voirie, der Schindanger.

Живопись, и, *f.* la peinture, die Mahlerei, Mahlerkunst, *it.* ein Gemälde.

Живописецъ, ца, *m.* le peintre, der Mahler.

Живописный, *adj.* de peinture, zur Mahlerei gehörig.

Животворю, рить, *v. a.* vivifier, lebendig machen.

Живу, жить, *v. n.* vivre, leben, am Leben seyn; *it.* demeurer, wohnen; живущій, *part.* vivant, demeurant, lebend, wohnend; онъ для себя только живетъ, il ne vit que pour lui, er lebt nur für sich; бѣдно жить, vivoter, armselig leben; гдѣ онъ живетъ, où demeure-t-il? wo wohnet er? живый, ая, ое, *adj.* vivant, *it.* vif, éveillé, lebendig, *it.* lebhaft, munter; живая рыба, du poisson en vie, lebendige Fische; живаго погребсти, enterrer vif, einen lebendig begraben; онъ еще живъ, il est encore en vie, er lebet noch; имѣть живое воображеніе, avoir l'imagination vive, eine lebhafte Einbildungskraft haben; животный, *adj.* vivant, was Leben hat; животъ, а, *m.* la vie, das Leben, *it.* le ventre, der Bauch; животное, аго, *n.* un animal, une creature, ein Geschöpf, Thier; животина, ы, *f.* betail, allerhand Vieh; живость, и, *f.* la vivacité, die Lebhaftigkeit.

Жидкость, и, *f.* la fluidité, die Flüßigkeit; жидкій, ая, ое, *adj.* liquide, flüßig, dünn.

Жидъ, а, *m.* un juif, ein Jude.

Жидовскій, *adj.* juif, jüdisch.

Жидовство, а, *n.* le judaïsme, das Judenthum.

Жижа, и, *f.* la sauce, die Brühe.

Жижу, дить, *v. a.* rendre liquide, verdünnen.

Жизненный, ая, ое, *adj.* vital, zum Leben gehörig.

Жизнь, и, *f.* la vie, das Leben.

Жила, ы, *f.* la veine, die Ader.

Жилецъ, ца, *m.* un locataire, ein Miethsmann.

Жилище, а, *n.* la demeure, die Wohnung.

Жилый, ая, ое, *adj.* habitable, wohnbar.

Жилье, я, *n.* l'étage, das Stockwerk

Жилюсь, литься, *v. r.* s'efforcer, sich anstrengen.

Жиръ, у, *m.* la graisse, das Fett; жиръ говяжій, graisse de boeuf, Rindsfett; жиръ ему въ тягость, la graisse l'incommode, das Fett ist ihm zur Last; онъ любитъ жиръ, il aime le gras, er liebet Fettes; жирный, *adj.* gras, fett; онъ толстъ и жиренъ, il est gros & gras, er ist dick und fett; жирность, и, *f.* la grosseur, die Fettigkeit; жировый, *adj.* de gras, vom Fett; жирѣю, рѣть, зажирѣть, *v. n.* devenir gras, fett werden; жирую, ровать, *v. n.* vivre grassement, hoch leben.

Житейскій, ая, ое, *adj.* montain, profane, weltlich, eitel.

Житейство, а, *n.* la vanité, die weltliche Eitelkeit.

Житель, и, *m.* l'habitant, der Einwohner, Bewohner; жительствовать, *v. n.* habiter, demeurer, wohnen, sich aufhalten; жительство, а, *n.* le domicile, die Wohnung, der Aufenthalt.

Жито, а, *n.* du blé, allerlei Getraide.

Житница, ы, *f.* le grenier, der Kornboden, Speicher.

Житье, я, *n.* la vie, die Lebensart, das Leben.

Жму, жать, *v. a.* presser, drücken.

Жмурю, рить, *v. a.* serrer les yeux, die Augen zudrücken.

Жмусь, жаться, *v. r.* se serrer, sich zusammenziehen.

Жнецъ, а, *m.* le moissonneur, der Schnitter.

Жну, жать, *v. a.* moissonner, Getraide schneiden, erndten.

Жолоблю, бить, *v. a.* caver, aushölen.

Жолобъ, а, *m.* la gouttiere, die Dachrinne.

Жребій, *см.* жребей.

Жрецъ, а, *m.* le sacrificateur, der Opferpriester.

Жренье, я, *см.* жертвованіе.

Жру, жрать, *v. n.* engloutir, devorer, fressen, verschlingen.

Жраль, я, *m.* un glouton, ein Vielfraß.

Жужжу, жать, *v. n.* bourdonner, summen, sausen; жукаю, тоже.

Жужжаніе, я, *n.* le bourdonnement, das Summen.

Жукъ, а, *m.* un escarbot, ein Käfer.

Жупель, я, *m.* le souffre, der Schwefel.

Журавль, я, *m.* la gruë, der Kranich.

Журчу, чать, *v. n.* murmurer, bruire, rauschen, ein Geräusch machen.

Журчаніе, я, *n.* le murmure d'un ruisseau, das Rauschen eines Baches.

Журю, рить, *v. a.* reprimander, einen Verweis geben, schelten.

Журьба, ы, *f.* une mercuriale, ein Ausputzer, Verweis.

Жую, жевать, *v. n.* mâcher, kauen; *it.* ruminer, wiederkauen.

З.

За, *prep.* pour, après, derriere, um, nach, bei, hinter, за руку, par la main, bei der Hand; за городомъ, derriere la ville, hinter der Stadt; за рѣкою, au dela de la riviere, jenseit des Flußes.

Забава, ы, *f.* l'amusement, le passetems, der Zeitvertreib, Kurzweil; забавляюсь, ляться, *v. r.* se divertir, s'amuser, sich lustig machen, die Zeit vertreiben; забавляю, лять, *v. a.* divertir, amuser, ergötzen, belustigen; чѣмъ онъ забавляется? à quoi s'amuse-t-il? womit belustigt er sich? они забавляются игрою, ils se divertissent à jouer, sie belustigen sich mit Spielen; забавникъ, а, *m.* un homme plaisant, ein aufgeräumter Mensch; забавный, ая, ое, *adj.* plaisant, amusant, lustig, ergötzlich, kurzweilig.

Забвеніе, я, *n.* l'oubli, die Vergessenheit.

Забиваю, вать, *v. a.* fermer, clouer, vernageln, zuschlagen.

Забираю, рать, *v. a.* amasser, zusammen bringen; *it.* emprunter, Geld borgen.

Забіячу, чить, *v. n.* chercher querelle, Händel suchen, zänkisch seyn.

Забіяка,

Забіяка, и, *m.* un querelleur, ein Händelmacher, Zänker.
Забіячество, а, *n.* la turbulence, die Zanksucht.
Забіяческій, *adj.* hargneux, zanksüchtig.
Заблуждаюсь, аться, *v. n.* errer, s'égarer, irren, sich verirren; заблужденіе, я, *n.* l'erreur, l'égarement, der Irrthum, die Verirrung.
Забобоню, нить, *v. n.* extravaguer, Narrenspossen treiben; *it.* être superstitieux, abergläubisch seyn.
Забобоны, *pl. it.* забобонство, la superstition, l'extravagance, der Aberglauben, die Narrenspossen.
Заболѣть, *v. n.* tomber malade, krank werden.
Заборъ, а, *m.* la haye, der Zaun.
Забочусь, титься, *v. r.* être inquiet, embarrassé, bekümmert, verlegen seyn.
Забота, ы, *f.* l'embarras, l'empressement, die Sorge, Emsigkeit, Bekümmerniß; заботливый, ая, ое, *adj.* affairé, empressé, geschäftig, verlegen, unruhig; заботливость, *см.* забота.
Забранный, ая, ое, *adj.* amassé, emprunté, gesammelt, entlehnt.
Забрасываю, вать, *v. a.* égarer qq. ch. etwas verlegen.
Забрызгиваю, вать, *v. a.* arroser, bespritzen, besprengen.
Забываю, вать, *v. n.* oublier, vergessen.
Забываніе, *см.* Забвеніе.
Забываюсь, аться, *v. r.* s'oublier, sich vergessen.
Забытливый, *adj.* qui oublie facilement, der etwas leicht vergißt.
Забывчивый, *тоже.*
Забѣгаю, гать, *v. n.* courir avant, voran laufen.
Заваливаю, вать, *v. a.* combler, remplir, zuschütten, zuwerfen.
Заваленный, *part.* comblé, verschüttet, zugeworfen.
Завариваю, вать, *v. a.* confire, einmachen.
Заведеніе, я, *n.* l'établissement, die Einrichtung, Stiftung.
Заведенный, *part.* établi, *it.* monté, aufgerichtet, *it.* aufgezogen. *см.* завожу.
Заверстываю, вать, *v. a.* compenser, vergelten, ersetzen.
Завертываю, вать, *v. a.* entortiller, envelopper, einwickeln, *it.* fermer en tournant, zu drehen.
Заветшалый, *adj.* usé, vieux, alt, veraltet.
Завиваю, вать, *v. a.* tresser, aufwickeln, einflechten.
Завидую, довать, *v. a. it.* завиствовать, porter envie, envier, beneiden, mißgönnen; всѣ ему завидуютъ, tout le monde l'envie, jedermann beneidet ihn; завидуемый, *part.* envié, beneidenswerth, beneidet; ему завидно, il en est jaloux, er ist neidisch darüber; зависть, и, *f.* la jalousie, l'envie, der Neid, die Mißgunst; завистливый, ая, ое, *adj.* envieux, neidisch, mißgünstig; завистный, *тоже.* завистникъ, а, *m.* l'envieux, der Neider; завистливо, *adv.* par envie, aus Neid.

Завишу, сѣть, *v. n.* dépendre, abhangen von jemand; зависимость, и, *f.* la dépendance, die Abhängigkeit; зависимый, *adj.* dépendant, abhangend, abhängig.

Завладѣю, дѣть, *v. a.* s'emparer, se rendre maitre, sich bemächtigen, erobern.

Завладѣніе, я, *n.* la prise, die Eroberung.

Заводъ, а, *m.* une fabrique, eine Fabrick, Manufaktur; конской заводъ, un harras, eine Stuterei; суконной заводъ, une fabrique de draps, eine Lackenfabrick; стекляной заводъ, une verrerie, eine Glashütte; кирпичной заводъ, une briquerie, eine Ziegelhütte; черепичной заводъ, une tuilerie, eine Dachziegelbrennerei; заводскій, *adj.* de fabrique, zur Fabrick gehörig; заводчикъ, а, *m.* un fabriquant, ein Fabrikant; *it.* l'auteur, le moteur de qq. ch. der Anstifter, Urheber von etwas; завожу, дить, *v. a.* mener, führen; *it.* établir, monter, aufrichten, anlegen; завести фабрику, établir une fabrique, eine Fabricke anlegen; завести хозяйство, monter maison, eine Haushaltung anfangen; завести часы карманные, стѣнные, monter une montre, une pendule, eine Taschenuhr, Wanduhr aufziehen; заводиться, *v. r.* s'établir, sich häuslich niederlassen.

Завоевать, *v. a.* conquerir, erobern, sich bemächtigen.

Завоеваніе, я, *n.* la conquête, die Eroberung.

Завораживаю, вать, *v. a.* ensorceler, bezaubern.

Заворачиваю, вать, *v. a.* tourner, retourner, wenden, kehren, lenken.

Заворотъ, у, *m.* le tournant, le revers, die Wendung, der Umschlag.

Завтра, *adv.* demain, morgen.

Завтракать, *v. n.* dejeuner, frühstücken; завтракъ, а, *m.* le déjeuné, das Frühstück.

Завтрешней, *adj.* de demain, morgend.

Завѣса, ы, *f.* un rideau, une voile, ein Vorhang, eine Decke; завѣсъ, *тоже.* завѣшиваю, вать, завѣсить, *v. a.* couvrir d'une voile, bedecken, einen Vorhang vorziehen.

Завѣтъ, я, *m.* le testament, das Testament, die Bibel; завѣщаю, щать, *v. a.* tester, ein Testament machen; завѣщанный, *part.* légué, im Testamente vermacht; завѣщанная часть имѣнія, un legs, ein Legat; завѣщаніе, я, *n.* un testament, ein letzter Wille, Testament; завѣщатель, я, *m.* le testamenteur, der ein Testament macht; завѣщательный, ая, ое, *adj.* testamentaire, testamentarisch.

Завязываю, вать, *v. a.* lier, rouer, binden, zusammenknüpfen; завязка, и, *f.* une bande, un bandage, eine Binde, ein Band; завязанный, *part.* lié, pansé, zugebunden, verbunden.

Завялый, *adj.* fané, verwelkt.

Зага-

Загавливаться, *v. r.* commencer le carême, aufhören Fleisch zu essen.

Загадывать, *v. a.* donner un énigme, *it.* pronostiquer, ein Räthsel aufgeben, *it.* wahrsagen.

Загадка, и, *f.* un énigme, ein Räthsel.

Загаживаю, вать, *v. a.* souiller, verunreinigen, besudeln.

Загараю, рать, загорѣть, *v. n.* hâler, von der Sonne schwarz werden.

Загараться, загорѣться, *v. n.* prendre feu, in Brand gerathen.

Загашаю, шать, загасить, *v. a.* éteindre, auslöschen.

Загаснуть, *v. n.* s'eteindre, verlöschen.

Загвазживаю, загвоздить, *v. a.* enclouer, vernageln; загвожденный, *adj.* encloué, vernagelt.

Загибаю, бать, *v. a.* plier, courber, biegen, beugen.

Загибка, и, *f.* un pli, eine Falte.

Заглавіе, я, *n.* le titre d'un livre, der Tittel, die Ueberschrift.

Заглаживаю, вать, *v. a.* lisser, glätten; *it.* réparer, effacer, auslöschen, verbessern; онъ погрѣшность свою изрядно загладилъ, il a bien réparé sa faute, er hat sein Versehen wieder gut gemacht; добрымъ дѣломъ загладить свое безчестіе, réparer son honneur, seine Ehre wiederherstellen; заглаженіе, я, *n.* la réparation, die Auslöschung, Verbesserung.

Заглохнуть, *v. n.* devenir sourd, s'assourdir, taub werden.

Заглушать, *v. a.* étourdir qq'un, einen mit Schreien übertäuben.

Заглядываю, вать, *v. a.* jetter les yeux sur qq. ch. nach etwas hinsehen, hingucken.

Загнутый, *part.* plié, courbé, gebogen, umgebeugt.

Заговоръ, а, *m.* la conspiration, le complot, die Verschwörung, Verrätherei.

Заговѣю, *см.* загавливаюсь.

Загоняю, нять, *v. a.* faire entrer, ramèner le betail, zusammentreiben, das Vieh eintreiben.

Загоны, новъ, *pl.* une claye, eine Viehhürde.

Загонъ, у, *m.* un sillon, eine Furche.

Загороживаю, вать, *v. a.* enclorre, umzäunen, verzäunen.

Загороженный, *part.* clos, verzäunt.

Загорѣлый, *adj.* halé, von der Sonne verbrannt.

Загородный, ая, ое, *adj.* situé près de la ville, nahe oder vor der Stadt gelegen; загородной домъ, une maison de campagne, ein Landhaus.

Загорѣніе, я, *n.* l'embrasement, die Entzündung.

Заготавливаю, вать, заготовить, *v. a.* préparer, zubereiten; заготовленіе, я, *n.* la préparation, die Zubereitung.

Заграбливаю, вать, *v. a.* amasser de toutes parts, zusammenraffen.

Заграда, ы, *f.* l'enclos, der Zaun.

Заграждаю, дать, *v. a.* barrer, boucher, verſperren, vermachen; загражденный, *part.* bouché, barré, verſperrt, verzaunt.

Заграничный, *adj.* hors des frontieres, über den Gränzen.

Загребаю, бать, *v. a.* racler enſemble, zuſammenſcharren; *it.* enterrer, einſcharren.

Загромажживаю, вать, *v. a.* entaſſer, auf einander häufen; загроможженный, *part.* entaſſé, aufgehäuft.

Загрубѣлый, ая, ое, *adj.* groſſier, rude, grob, hart.

Загружаю, ать, *v. a.* combler de terre, mit Erde zuſchütten.

Загрѣваю, вать, загрѣть, *v. a.* chauffer, wärmen, warm machen; загрѣтый, *part.* chauffé, erwärmt, warm gemacht.

Загрязнить, *v. a.* éclabouſſer, mit Koth beſudeln.

Загустѣю, тѣть, *v. n.* ſe figer, dick werden, gerinnen; загустѣлый, ая, ое, *adj.* figé, caillé, dick geworden, geronnen; загущаю, щать, *v. a.* rendre epais, dick machen.

Задавливаю, вать, *v. a.* étrangler, étouffer, erwürgen, erſticken.

Задариваю, вать, задарить, *v. a.* gagner par préſents, corrompre, beſtechen, durch Geſchenke gewinnen; задаренный, *adj.* corrompû, beſtochen.

Задаю, вать, *v. a.* donner une queſtion à reſoudre, eine Frage vorlegen, aufgeben, eine Lection aufgeben.

Задача, и, *f.* un probléme, eine Aufgabe.

ЗадатокЪ, ка, *m.* les arrhes, das Handgeld.

Задвигаю, гать, *v. a.* pouſſer avant, verſchieben.

Задернуть, *v. a.* tirer devant, (un rideau,) vorziehen, (einen Vorhang.)

Задерживаю, вать, жать, *v. a.* retenir, arreter, anhalten, aufhalten; задержать кого вЪ тюрьмѣ, retenir qq'un en priſon, einen im Gefängniß halten; задержать курьера, retarder un courier, einen Kurier aufhalten; почта была задержана, on avoit retardé la poſte, man hatte die Poſt aufgehalten; задержаніе, я, *n.* le retardement, la retention, die Anhaltung, Verzögerung; задержка, *тоже.*

Задираю, рать, *v. a.* agacer, piquer de paroles, ſticheln, necken, hetzen; задирка, *it.* задираніе, я, *n.* la moquerie, raillerie, die Neckerey, Stichelreden.

Задница, ы, *f.* le derrière, le cul, der Hintere, das Geſäß.

Задній, яя, ее, *adj.* de derriere, hinter, hinterſt.

Задобряю, рять, *v. a.* tirer qq'un dans ſes interêts, einen gewinnen; *it.* appaiſer, beſänftigen.

Задолжаю, жать, *v. n.* s'endetter, in Schulden gerathen.

ЗадомЪ, *adv.* à reculons, rücklings, rückwärts.

Задорю, ить, *v. a.* irriter, agacer, aufhetzen, erbittern; задориться, *v. r.* s'acharner, s'échauffer,

chauffer, erpicht seyn, sich ereifern; задорный, ая, ое, *adj.* emporté, vif, hitzig, zum Zorn geneigt; задоръ, у, *m.* l'irritation, die Anreitzung; задорщикъ, а, *m.* qui agace, ein Aufhetzer.

Задразниваю, вать, *v. a.* irriter, fâcher, böse machen, erbittern.

Задремать, *см.* дремлю.

Задряхлый, *см.* дряхлый.

Задувать, éteindre en soufflant, ausblasen.

Задумчивый, ая, ое, *adj.* mélancolique, pensif, tiefsinnig, schwermüthig; задумчивость, и, *f.* la melancolie, die Schwermüthigkeit; задумываться, *v. r.* être pensif, schwermüthig seyn.

Задумываю, вать, *v. a.* songer, se proposer, auf etwas bedacht seyn, denken.

Задушаю, ать, *v. a.* suffoquer, ersticken.

Задушевный, ая, ое, *adj.* cordial, intime, herzlich, vertraut.

Задушный, *тоже.*

Задхлый, ая, ое, *adj.* éventé, verrochen.

Задхнутый, *adj.* bouché, verstopft.

Задъ, у, *m.* le derrière, das Hintertheil.

Задымляться, *v. r.* se noircir de fumée, von Rauche schwarz werden.

Задыхаюсь, аться, *v. r.* perdre haleine, aus dem Othem kommen.

Задѣваю, вать, *v. a.* accrocher, choquer, anhacken, anstossen.

Задѣлываю, вать, *v. a.* boucher, barricader, verstopfen, vermachen; задѣлка, и, *f.* le bouchement, das Vermachen, Verstopfen; задѣланный, *adj.* bouché, vermacht.

Заедино, *adv.* ensemble, zusammen.

Заемлю, занимать, занять, *v. a.* emprunter, entlehnen, borgen; заемный, *it.* занятый, emprunté, geborgt; заемная красота, une beauté d'emprunt, eine geborgte Schönheit; заемныя добродѣтели, des vertus d'emprunt, fremde Tugenden; занятое имя, un nom emprunté, ein fremder Namen; заемъ, ему, *m.* l'emprunt, das Borgen, die Entlehnung; брать въ заемъ, emprunter, borgen; онъ живетъ займомъ, il ne vit que d'emprunt, er lebt nur von Borgen; заемщикъ, а, *m. it.* заимщикъ, а, un emprunteur, ein Borger.

Заецъ, йца, *m.* le lièvre, der Hase.

Заечій, *it.* заечинный, *adj.* de lièvre, von Hasen.

Зажатый, *part.* comprimé, zusammengepreßt.

Зажать, *см.* зажимаю.

Зажечь, *см.* зажигаю.

Заживаю, вать, *v. n.* se guérir, heilen, zuheilen; *it.* payer en servant, abverdienen.

Заживленный, *part.* guéri, zugeheilet.

Зажигаю, гать, зажечь, *v. a.* allumer, embraser, in Brand stecken.

зажигатель, я, *m.* un incendiaire, ein Mordbrenner; зажигательный, *adj.* qui allume, was anzündet; судно зажигательное, un brûlot, ein Brander.

Зажиливаю, вать, *v. a.* escroquer, s'approprier par finesse, mit List etwas an sich bringen.

Зажимаю, мать, *v. a.* comprimer, zusammenpressen.

Зажирѣть, *см.* жирѣю.

Зажиточный, ая, ое, *adj.* à son aise, riche, wohlhabend, vermögend.

Зажурить, *см.* журю.

Зазеленѣть, *v. n.* devenir verd, grün werden.

Зазираю, ать, *v. a.* dédaigner, übel nehmen, verschmähen; зазирательный, ая, ое, *adj.* blâmable, méprisable, verächtlich, tadelhaft; зазиранie, я, *n.* le dedain, die Verschmähung; зазираться, *v. r.* avoir honte, sich schämen; зазорный, *adj.* honteux, deshonorant, anstößig, schändlich; зазоръ, у, *m.* la honte, blâme, die Unehre, Schande; зазрѣнie, *см.* зазиранie.

Зазубрина, ы, *f.* la dent d'un couteau, die Scharte.

Зазываю, вать, *v. a.* convier, convoquer, einladen, berufen.

Зазябнуть, *v. n.* être transi de froid, vor Kälte erstarren.

Заикаюсь, каться, *v. r.* bégayer, stottern, stammeln; заика, и, un begue, ein Stammler; заикливый, *adj.* begue, stammelnd, stotternd.

Заимный, emprunté, geborgt, *см.* заемный. заимка, *см.* заемъ, заимодавецъ, вца, *m. it.* заимодатель, я, le créancier, der Gläubiger, der Schuldmann; заимодавцы очень его безпокоять, les créanciers le tourmentent beaucoup, die Schuldleute quälen ihn sehr; заимодавица, ы, la créancière, die Gläubigerin; заимодательство, а, *n.* la créance, das Darlehn; die Schuldforderung; заимственный, *adj.* emprunté, geborgt; заимственно, *adv.* à credit, auf Borg; заимообразно, *adv.* тоже. заимствовать, *v. a.* emprunter, borgen.

Зайти, *см.* захожу.

Закабаливать, *v. a.* rendre esclave, zum Sklaven machen.

Заказываю, вать, *v. a.* defendre, verbieten; *it.* commander, bestellen, befehlen; заказанный, *part.* defendu, *it.* ordonné, verboten, *it.* bestellt; заказанная работа, de l'ouvrage commandé, bestellte Arbeit; заказъ, *it.* заказанie, я, *n.* la defense, das Verbot; *it.* le commandement d'un ouvrage, die Bestellung einer Arbeit.

Закаяться, *v. r.* faire voeu, verschwören.

Закаливать, *v. a.* palissader, mit Pfählen einschliessen.

Закалить, *v. a.* tremper, härten (das Eisen.)

Закалываю, заколоть, *v. a.* poignarder, erstechen.

Закаменѣлый, *adj.* petrifie, versteinert.

Закатываю, вать, *v. a.* rouler, fortwälzen.

Закачиваю, вать, *v. a.* branler, bercer, wiegen, wälzen.

Заквашиваю, вать, *v. a.* faire fermenter, einsäuern.

Закваска, и, *f.* le levain, der Sauerteig.

Закидываю, вать, *v. a.* jetter, hinwerfen, wegwerfen.

Закисаю, сать, *v. n.* devenir aigre, sauer werden.

Закислый, *adj.* aigre, sauer.

ЗакладЪ, а, *m.* le gage, das Pfand; биться обЪ закладЪ, parier, wetten; закладный, ая, ое, *adj.* engagé, hypothequé, verpfändet; закладываю, вать, *v. a.* mettre en gage, verpfänden; *it.* atteler, anspannen; *it.* jetter les fondements, den Grund legen; *it.* boucher, zumachen, versperren; закладываться, *v. r.* parier, gager, wetten.

Закланный, ая, ое, *part.* immolé, geschlachtet zum Opfer.

Заклеиваю, вать, *v. a.* coller, zuleimen.

Заклеймливаю, вать, *v. a.* timbrer, marquer, stempeln, bezeichnen; *it.* marquer, brandmarken.

Заклепываю, вать, *v. a.* river, vernieten.

Закликаю, кать, *v. a.* appeller, zurufen, zuschreien; закликаніе, я, *n.* l'appel, der Zuruf, Anruf.

Заклинаюсь, аться, *v. r.* jurer, faire des fermens, sich verschwören, fluchen.

Заклинатель, я, *m.* un exorciste, ein Beschwörer.

Заключаю, чать, чить, *v. a.* conclure, arreter, juger, schliessen, beschliessen, den Schluß ziehen; *it.* заключить вЪ себѣ, renfermer, in sich fassen; заключить договорЪ, conclure un traité, einen Traktat schliessen; заключить кого вЪ тюрму, mettre qq'un en prison, einen ins Gefängniß legen; изЪ того я заключаю, de la je conclus, daher schließe ich; заключеніе, я, *n.* la conclusion, der Schluß, Beschluß; вывесть заключеніе, tirer une consequence, einen Schluß ziehen; заключительный, *adj.* concluant, schließlich; заключительно, *adv.* finalement, schließlich.

Заковываю, вать, *v. a.* enclouer, vernageln (ein Pferd.)

Заколачиваю, вать, *v. a.* boucher, clouer, vermachen, vernageln, zunageln; заколотить дверь, condamner une porte, eine Thüre vermachen.

Заколотый, *см.* закалываю.

ЗаконЪ, а, *m.* la loi, das Gesetz; *it.* la religion, die Religion; законникЪ, а, *m.* un jurisconsulte, ein Rechtsgelehrter; законный, ая, ое, *adj.* legitime, rechtmäßig, gesetzmäßig; законодатель, я, *m.* le legislateur, der Gesetzgeber; законодательница, ы, *f.* la legislatrice, die Gesetzgeberin; законоположеніе, я, *n.* la legislation, die Gesetzgebung; законоположный, ая, ое, *adj.* legislatif, gesetzgebend; законопреступный, ая, ое, *adj.* criminel, illegal, gesetzwidrig;

зако-

законоученіе, я, *n.* la jurisprudence, die Rechtsgelehrsamkeit.

Законопачиваю, вать, *v. a.* calfater, kalfatern.

Закопываю, вать, закопать, *v. a.* enterrer, enfouer, vergraben, verscharren; закопъ, а, *m.* le retranchement, die Verschanzung; закопаться, *v. r.* se retrancher, sich verschanzen.

Закореняюсь, ниться, *v. r.* s'enraciner, einwurzeln; закоренѣлый, *adj.* enraciné, eingewurzelt.

Закорчиваю, вать, *v. a.* plier, courber, biegen, krümmen.

Закоснѣваю, вать, *v. n.* s'obstiner, sich verstocken; *it.* tarder, sich verweilen.

Закоснѣлый, *adj.* endurci, verhärtet, verstockt.

Закрадываюсь, ваться, закрасться, *v. r.* se cacher, sich verbergen.

Закраснѣть, *см.* краснѣю.

Закрашиваю, вать, закрасить, *v. a.* teindre, colorer, anstreichen, färben; *it.* beschönigen, bemänteln; закрашенный, *part.* coloré, gefärbt, bemäntelt.

Закривляю, лять, *v. a.* courber, biegen, krümmen.

Закрутиться, *v. r.* tourner, sich herum drehen.

Закрываю, вать, закрыть, *v. a.* couvrir, fermer, bedecken, zumachen; закрыть книгу, fermer un livre, ein Buch zumachen; закрыть больнаго, couvrir bien un malade, einen Kranken wohl bedecken; закрыться, *v. r.* se couvrir, sich bedecken, zudecken; закровъ, а, *m.* une couverture, ein Umschlag, Decke; закрытый, *part.* couvert, fermé, bedeckt, zugemacht; закрышка, ы, *f.* le couvercle, der Deckel.

Закрѣпляю, лять, *v. a.* affermir, befestigen; *it.* contresigner, unterzeichnen.

Закрѣпа, ы, *f.* le contreseing, die Unterschrift des Secretairs.

Закрѣпленный, *part.* contresigné, vom Sekretair unterschrieben.

Закупаю, пать, *v. a.* acheter, einkaufen, aufkaufen.

Закупка, и, *f.* l'emplette, der Einkauf.

Закупориваю, вать, *v. a.* bondonner, zuspunden.

Закуриваю, вать, *v. a.* enfumer, räuchern; закурить трубку, allumer une pipe, eine Pfeife anzünden.

Закуски, сокъ, *pl.* le dessert, der Nachtisch.

Закутываю, вать, *v. a.* voiler, envelopper, verhüllen, einhüllen; закутаться, *v. r.* s'envelopper, sich einhüllen; закутанный, *part.* enveloppé, affublé, eingehüllt.

Заламываю, вать, *v. a.* briser, casser, entzwey brechen, zerschlagen.

Залежалый, ая, ое, *adj.* gaté, verlegen, veraltet.

Заливаю, залить, *v. a.* verser, mouiller, begiessen.

Заливъ, а, *m.* un golfe, une baye, ein Meerbusen.

Залитый, *part.* mouillé, begossen.

ЗалишекЪ, шка, *m.* le surplus, der Ueberschuß.

Заловка, *см.* золовка.

ЗалогЪ, а, *m.* un gage, ein Pfand.

Заложеніе, я, *n.* la fondation, die Gründung, Stiftung; *it.* l'engagement, die Verpfändung.

Заложенный, *part.* заложить, *см.* закладиваю.

Залупаю, пать, *v. a.* denuër, retrousser, entblössen, aufdecken; залупиться, *v. r.* se découvrir, sich entdecken, entblössen.

Залучаю, чать, *v. a.* rencontrer, antreffen, überraschen.

Залыгаю, гать, *v. n.* mentir, einem etwas vorlügen.

Залыгало, а, *n.* un menteur, ein Lügner.

Залѣпляю, лять, *v. a.* coller, zukleben.

Залѣчиваю, лѣчить, *v. a.* guérir, zuheilen.

Замазываю, вать, *v. a.* enduire, plâtrer, verschmieren, bestreichen; замазанный, *part.* enduit, verschmieret, zugeschmiert.

Замакиваю, замокнуть, *v. n.* être mouillé, naß werden.

Замалчиваю, вать, *v. n.* se taire, stille schweigen.

Заманиваю, вать, *v. a.* attirer, allécher, an sich ziehen, locken, verführen; замана, ы, *f. it.* заманиваніе, la séduction, die Verführung; заманчивый, ая, ое, *adj.* séduisant, attrayant, verführerisch, reitzend.

Замарываю, замарать, *v. a.* souiller, besudeln, beschmieren; замаранный, *part.* souillé, besudelt, beschmiert.

Замариваю, заморить, *v. a.* faire mourir de faim, verhungern lassen.

Замарка, *см.* замараніе.

Замасливаю, вать, *v. a.* souiller d'huile ou de beurre, mit Fett begießen, beschmieren.

Заматерѣваю, терѣть, *v n.* vieiller, veralten, alt werden; заматерѣлый, ая, ое, *adj.* suranné, endurci, veraltet, verhärtet.

Заматываюсь, ваться, *v. r.* dissiper en débauchant, verprassen, durchbringen.

Замачиваю, замочить, *v. a.* tremper, einweichen.

Замедлить, *см.* медлю.

Замедлиться, *v. r.* s'arrêter, sich verweilen.

Замедленіе, я, *n.* le retardement, der Verzug.

Замерзаю, зать, *v. n.* géler, se congéler, zufrieren, gefrieren.

Заметаю, тать, замести, *v. a.* balayer, wegfegen, wegkehren.

Заметываю, тать, *v. a.* mettre en desordre, déranger, verwerfen, zuwerfen.

Заминаю, нать, замять, *v. a.* broyer, briser, zermalmen, zerstossen; замять дѣло, supprimer une chose, eine Sache unterdrücken, vertuschen.

Заминаться, *v. r.* rester court, se brouiller, stecken bleiben, stottern.

Замиряю, рить, *v. a.* faire la paix, Friede machen.

Замиришься, *тоже.*
Замкнутый, *см.* замыкаю.
Замоклый, ая, ое, *adj.* mouillé, naß geworden.
Замокъ, мка, *m.* un chateau, ein Schloß, Pallast.
Замокъ, мка, *m.* une serrure, ein Schloß an der Thür.
Замочникъ, а, *m.* le serrurier, der Schlösser.
Замолвишь, *v. a.* intercéder, Fürbitte einlegen.
Замолкаю, *см.* замалчиваю.
Замолчашь, *тоже.*
Заморенный, *см.* замариваю.
Заморскій, ая, ое, *adj.* étranger, ausländisch.
Замоченный, *см.* замачиваю.
Замужство, а, *n.* le mariage, die Ehe (einer Frauen.)
Замужная, ой, *adj. f.* une femme mariée, eine verheirathete Frauensperson.
Замучиваю, вашь, *v. a.* tourmenter, zu tode peinigen.
Замша, и, *f.* du chamois, sämisch Leder.
Замываю, вашь, *v. a.* laver, auswaschen.
Замыкаю, кашь, *v. a.* serrer, verschliessen.
Замышляю, ляшь, *v. a.* inventer, aussinnen, erdenken; замысловатый, ая, ое, *adj.* ingénieux, spirituel, sinnreich, scharfsinnig; замыслъ, а, *m.* une invention, stratagéme, eine Erfindung, Ersinnung, List; замышленіе, я, *n.* *тоже.*
Замѣниваю, вашь, замѣняю, няшь, *v. a.* compenser, ersetzen, vergelten.
Замѣна, ы, *it.* замѣнъ, у, la compensation, die Ersetzung.
Замѣсишь, *v. a.* paitrir, kneten.
Замѣчаю, чашь, *v. a.* marquer, bezeichnen, zeichnen.
Замѣша, ы, *f.* une marque, ein Kennzeichen.
Замѣченный, ая, ое, *adj. it.* замѣшный, marqué, noté, bezeichnet, angemerkt.
Замѣшиваю, вашь, *v. a.* méler, vermengen, vermischen; *it.* embrouiller, verwirren; замѣшательство, а, *n.* la confusion, l'embarras, die Verwirrung, Hinderniß, Unordnung; замѣшиваніе, я, *n.* le mélange, die Vermengung; *it.* l'embrouillement, die Verwirrung.
Замѣшкиваюсь, кашься, *v. r.* s'arreter, sich verweilen, aufhalten.
Замягчишь, *v. a.* amollir, weich machen.
Замяшый, *см.* заминаю.
Занавѣсъ, и, *f.* le rideau, der Vorhang.
Занемогаю, гашь, занемочь, *v. n.* tomber malade, krank werden.
Занесенный, *см.* заношу.
Занимаю, машь, занять, *v. a.* occuper, einnehmen, in Besitz nehmen; *it.* emprunter, borgen; занимашь чье мѣсто, occuper la place de qq'un, eines Stelle einnehmen; занимашь деньги, emprunter de l'argent, Geld borgen; занятый, *part.* emprunté, geborgt; *it.* occupé, eingenommen; занимаюсь, заняться, *v. r.* s'occuper, sich

 beschäf=

beſchäftigen; онъ всегда занятъ дѣлами, il eſt toujours occupé, er iſt immer beſchäftigt.
Заноза, ы, *f.* un fétu, ein Splitter.
Заношу, сить, занести, *v. a.* emporter, wohin bringen, wegtragen.
Заноситься, *v. r.* ſe rengorger, ſich brüſten, aufblähen.
Занощивый, *adj.* un préſomptueux, ein aufgeblaſener ſtolzer Menſch.
Занываю, заныть, *v. n.* languir, verſchmachten.
Занѣживаю, жить, *v. a.* amignoter, verzärteln.
Занятый, *см.* занимаю.
Заобыкаю, кать, *v. n.* s'accoutumer, ſich angewöhnen.
Заодно, *adv.* enſemble, zugleich.
Заорываю, вать, *v. a.* labourer la terre, pflügen, ackern.
Заостряю, рять, *v. a.* faire une pointe, ſpitzig machen.
Заочно, *adv.* en l'abſence de qq'un, hinterm Rücken.
Западъ, у, *m.* l'occident, der Abend, Weſten.
Западный, ая, ое, *adj.* occidental, weſtlich.
Западни, *pl.* les piéges, die Fallſtricke.
Запаиваю, запаять, *v. a.* ſouder, löten, anlöten.
Запальчивость, и, *f.* l'emportement, der Jachzorn.
Запальчивый, *adj.* emporté, jachzornig.
Запаляю, лить, *v. a.* embraſer, entzünden.
Запалиться, *v. r.* s'embraſer, ſich entzünden, Feuer fangen.
Запамятовать, *v. a.* oublier, vergeſſen.
Запасъ, у, *m.* la proviſion, la réſerve, der Vorrath; съѣстные запасы, les vivres, die Lebensmittel; дѣлать что въ запасъ, faire qque choſe par proviſion, etwas im Vorrath thun; въ запасъ положить, mettre en réſerve, bei Seite legen; запасаю, сать, запасти, *v. a.* faire proviſion de qq. ch. etwas in Vorrath anſchaffen; запасаться, запастись, *v. r.* ſe pourvoir, ſich verſorgen; лѣтомъ запастися на зиму, ſe pourvoir l'été pour l'hyver, ſich des Sommers für den Winter verſorgen; запасаться деньгами, ſe pourvoir d'argent, Geld im voraus anſchaffen; запасный, *adj.* proviſoire, de proviſion, vorräthig; запасное войско, corps de réſerve, ein Reſervekorps.
Запахъ, у, *m.* l'odeur, der Geruch; дурной запахъ, une mauvaiſe odeur, ein übler Geruch.
Запачкиваю, вать, *v. a.* ſouiller, ſalir, beſudeln, beſchmieren.
Запертый, *см.* запираю.
Запечатлѣваю, вать, запечатлѣть, *v. a.* imprimer, eindrücken, einprägen.
Запечатлѣнный, *part.* imprimé, eingeprägt.
Запечатываю, вать, *v. a.* cacheter, verſiegeln.
Запиваться, *v. r.* s'enyvrer, ſich voll ſaufen, beſaufen.

Запинаю, ать, запнуть, *v. a.* embaraſſer, empecher, verhindern, Beſchwerlichkeit machen; онъ запнулъ своего совмѣстника, il a ſupplanté ſon rival, er hat ſeinen Nebenbuler aus dem Sattel gehoben; запинаться, *v. r.* broncher, heurter, ſtolpern, anſtoſſen; запинаніе, *it.* запинка, и, *f.* le bronchement, das Anſtoſſen; читать безъ запинки, lire courrament, ohne Anſtoß leſen.

Запираю, рать, *v. a.* fermer, enfermer, zuſchlieſſen, verſchlieſſen; запираюсь аться, *v. r.* s'enfermer, ſich verſchlieſſen; *it.* déſavouer, nier, leugnen; ſe dedire, ſein Wort widerrufen; онъ запирается въ своей рукѣ, il déſavoue ſa main, er läugnet ſeine Hand; запертый, *part.* fermé, zugemacht, zugeſchloſſen; дверь заперта, la porte eſt fermée, die Thüre iſt zugemacht; *it.* enfermé, eingeſchloſſen.

Записываю, сать, *v. a.* annoter, inſcrire, enregitrer, einſchreiben, ins Regiſter ſchreiben, aufzeichnen; записка, и, *f.* un memoire, eine Note, kleiner Aufſatz; записки, *pl.* les memoires, die Denkwürdigkeiten; записанный, ая, ое, *part.* enregitré, eingeſchrieben; записная книга, un journal, ein Tagbuch; *it.* un ſouvenir; записываніе, я, *n.* l'annotation, die Einſchreibung, Anzeichnung; запись, и, *f.* un acte, document, obligation, eine gerichtliche Verſchreibung, Schrift.

Заплатка, и, *f.* un lambeau, ein Fleck, Flicklappen.

Заплачиваю, вать, заплатить, *v. a.* payer, bezalen, entrichten; все заплачено, tout eſt payé, alles iſt bezahlt; заплата, ы, *f.* le payement, die Bezahlung.

Заплатка, и, *f.* un morceau d'étoffe pour rapetaſſer, ein Flicklappen; наставить заплатку, rapetaſſer, flicken.

Заплевываю, вать, *v. a.* cracher ſur qq'un, einen beſpeien.

Заплескиваю, вать, *v. a.* mouiller, naß machen, beſpritzen.

Заплетенный, *part.* treſſé, geflochten.

Заплеушина, ы, *f.* un ſoufflet, eine Ohrfeige.

Заплываю, заплыть, *v. n.* ſurnager, oben ſchwimmen.

Заповѣдаю, дать, *v. a.* defendre, *it.* commander, verbieten, *it.* befehlen; заповѣдь, и, *f.* le commandement, la defenſe, das Gebot, Verbot; десять заповѣдей, les dix commandemens, die zehn Gebote; заповѣдный, ая, ое, *adj.* defendu, commandé, verboten, befohlen; торговать заповѣдными товарами, faire la contrebande, mit verbotenen Waaren handeln.

Запомнить, *v. a.* oublier, vergeſſen.

Запонъ, а, *m.* un tablier, eine Schürze, Schurzfell.

Запоръ, а, *m.* le barreau, der Riegel; *it.* la conſtipation, die Verſtopfung.

Заправливаю, вать, *v. a.* charger,

ger, das Gewehr laden; заправа, ы, *f.* la charge, die Ladung, das Laden.

Запрашивать, *v. a.* demander, anfragen.

Запрещаю, щать, запретить, *v. a.* defendre, prohiber, verbieten, untersagen; запрещенный, *part.* defendu, interdit, verboten; это запрещено подъ смертною казнію, cela est defendu sous peine de la vie, das ist bey Lebensstrafe verboten; запрещеніе, я, *n.* la defense, das Verbot; запретительный, ая, ое, *adj.* de defense, verbietend.

Запрокидывать, *v. a.* jetter en arriere, zurück werfen.

Запросъ, у, *m.* la demande, die Anfrage, Forderung.

Запросто, *adv.* simplement, einfältig.

Запруживаю, запрудить, *v. a.* enfermer de digues, verdämmen.

Запруда, ы, *f.* une digue, ein Damm.

Запрыскиваю, *см.* заплескаю.

Запрелый, ая, ое, *adj.* fermenté, gegohren, *it.* schwitzig.

Запрягаю, запречь, *v. a.* atteler, anspannen.

Запряжка, и, *f.* l'attelage, der Anspann, das Gespann.

Запрятываю, тать, *v. a.* cacher, verstecken.

Запускаю, запустить, *v. a.* laisser, lâcher, einlassen, loslassen, gehen lassen.

Запустѣлый, ая, ое, *adj.* desert, inculte, wüste, öde.

Запустѣть, *см.* пустѣю.

Запутываю, вать, *v. a.* embrouiller, *it.* compliquer, verwirren, verwickeln, mit einflechten, einmischen; онъ себѣ запуталъ ноги, il s'est empêtré les pieds, er hat sich die Füße verwickelt; онъ все дѣло запуталъ, il a embrouillé toute l'affaire, er hat die ganze Sache verwirrt; запутаніе, я, *n.* l'embrouillement, die Verwickelung, Verwirrung; запутанный, *part.* embrouillé, compliqué, verwirrt, mit eingemischt, verstrickt.

Запылить, *см.* пылю.

Запытать, *v. a.* faire mourir par la torture, zu Tode foltern.

Запѣвать, *v. a.* entonner, anstimmen, vorsingen.

Запѣнятся, *v. r.* jetter de l'écume, schäumen.

Запятая, ой, *f.* une virgule, ein Komma.

Запятнать, *v. a.* marquer, bezeichnen.

Заработываю, вать, *v. v.* s'acquitter d'une dette en travaillant, abverdienen, abarbeiten.

Заравниваю, вать, заравнять, *v. a.* applanir, eben machen.

Заравненіе, я, *n.* l'applanissement, die Ebenmachung.

Заражаю, жать, заразить, *v. a.* infecter, anstecken; зараженный, *part.* infecté, angesteckt; зараза, ы, *f.* la contagion, die ansteckende Seuche; заразителный, ая, ое, *adj.* contagieux, ansteckend.

Заранѣе, *adv.* de bonne heure, bei Zeiten.

Зарастаю, зарости, *v. n.* se remplir d'herbe, verwachsen.

Заржавѣть, *v. n. см.* ржавѣю.

Заржавина, ы, *f.* la rouille, der Rost.

Зарождаюсь, датися, *v.r.* germer, pousser, sproßen, keimen.

Зародышь, а, *m.* le germe, der Keim, Sproß.

Зарослый, ая, ое, *adj.* couvert de mauvaise herbe, verwachsen, verwildert.

Зарубить, *v. a.* entailler, einschneiden, kerben.

Заругать, *см.* ругаю.

Зарываю, вать, зарыть, *v.a.* enfouir, vergraben, verscharren.

Зарѣзать, *v. a.* égorger, assassiner, umbringen, ermorden.

Зарюсь, риться, *v. n.* convoiter, vor Begierde brennen.

Заря, и, *f.* (утренная) l'aurore, die Morgenröthe.

Заряжаю, зарядить, *v. a.* charger un canon, fusil &c. ein Gewehr laden; заряженный, *part.* chargé, geladen; зарядъ, у, *m.* une charge, eine Ladung, Patrone.

Засада, ы, *f.* une embuscade, ein Hinterhalt.

Засаживаю, вать, засадить, *v. a.* planter, mettre, pflanzen, stecken.

Засаливать, *v. a.* engraisser, enduire de suif, mit Fett, Unschlitt bestreichen, beschmieren.

Засариваю, засорить, *v. a.* remplir de bourbe, verschlämmen, überschlämmen.

Засватываю, *см.* сватаю.

Засвидѣтельствую, вовать, temoigner, attester, bezeugen, Zeugnis geben; прошу засвидѣтельствовать ему мое почтеніе, faites lui, s'il vous plait, mes compliments, versichern Sie ihn, ich bitte, meiner Hochachtung; онъ засвидѣтельствованъ отъ университета, il est attesté de l'Université, er hat ein Zeugniß von der Universität; засвидѣтельствованіе, я, *n.* l'attestation, le temoignage, das Zeugniß.

Засвѣтить, *v. a.* allumer, anzünden, z. E. ein Licht.

Заскребаю, *см.* скребу.

Заскребки, бокъ, *pl.* la raclure, das Abschabsel.

Заскрежетать, *см.* скречещу.

Засланный, *см.* засылаю.

Заслонка, и, *f.* le couvercle d'un poële, ein Ofendeckel.

Заслуживаю, вать, жить, *v. a.* meriter, verdienen; заслуженный, *part.* merité, verdient; онъ заслужилъ чрезъ то у него великую милость, il a gagné par là sa bienveillance, er hat sich dadurch bei ihm sehr in Gunst gesetzt; заслуга, и, *f.* le merite, das Verdienst; всякому по заслугамъ, à chacun selon ses merites, einem jeden nach Verdienst.

Заслѣпляю, пить, *v. a.* éblouir, verblenden, blenden.

Засмаливаю, смолить, *v. a.* poisser, verpichen.

Засматриваться, *v. r.* regarder avec admiration, etwas starr ansehen, angaffen.

Засмердѣть, *см.* смердю.
Заснуть *см.* засыпаю.
Засовывать, засунуть, *v. a.* mettre qq. ch. dans un endroit, égarer, etwas wohin stecken, verlegen.
Засовъ, а, *m.* une barre, un verrouil, ein Riegel.
Засоренный, *part.* *см.* засариваю.
Засохлый, ая, ое, *adj.* seché, verdorrt, vertrocknet.
Засохшій, *тожь.*
Засохнуть, *см.* засыхаю.
Засрочиваю, засрочить, *v. a.* laisser échapper le terme, den Termin nicht halten; засроченный, ая, ое, *adj.* échu, verfallen, über den Termin.
Заставляю, заставить, *v. a.* fermer, couvrir, vorschieben, vorlegen; *it.* engager, porter à faire qq. ch. nöthigen, einen zu etwas bringen.
Застава, ы, *f.* la barrière, die Postirung, der Schlagbaum.
Застарѣть, *v. n.* vieillir, alt werden, veralten.
Застарѣлый, ая, ое, *adj.* invétéré, enraciné, eingewurzelt, veraltet.
Застаю, стать, *v. a.* attraper surprendre, erwischen, ertappen; *it.* trouver, antreffen.
Застегиваю, вать, застегать, *v. a.* boutonner, boucler, zuknöpfen, zuschnallen.
Застигаю, гать, застичь, *v. a.* surprendre, überfallen; ночь насъ застигла, la nuit nous surprit, die Nacht überfiel uns; застыженный, *part.* surpris, überfallen; застиженіе, я, *n.* la surprise, die Ueberrumpelung.
Застилаю, лать, *v. a.* tendre, couvrir, ausbreiten, überdecken.
Застраиваю, застроить, *v. a.* bâtir, bauen; *it.* éborgner, verbauen, z. E. die Aussicht.
Застращать, *v. a.* intimider, abschrecken.
Застрѣливать, застрѣлить, *v. a.* tuer d'un coup d'arme à feu, erschiessen.
Застуживаю, застудить, *v. a.* faire refroidir, abkühlen.
Заступаю, пать, *v. a.* interceder pour qq'un, defendre qq'un, protéger, einen vertretten, vertheidigen; заступать чье мѣсто, faire la fonction d'un autre, eines Amt vertretten; заступательный, ая, ое, *adj.* d'intercession, fürbittlich; заступленіе, я, *n.* l'intercession, die Fürsprache, Fürbitte; заступникъ, а, *m.* l'intercesseur, defenseur, der Fürsprecher, Beschützer.
Заступъ, а, *m.* une bêche, eine Spate, eine Schaufel.
Застываю, вать, застынуть, *v. n.* se congéler, hart werden, kalt werden.
Застылый, ая, ое, *adj.* congelé, kalt geworden, geronnen.
Застѣнчивость, и, *f.* la timidité, die Blödigkeit.
Застѣняю, ять, *v. a.* faire ombre, Schatten machen, im Lichte stehen.
Засуслить, *v. a.* souiller, beschmutzen, besudeln.
Засушиваю, сушить, *v. a.* secher, trocknen.

Засуха,

Засоха, и, *f.* la féchereffe, die Trockenheit, Dürre.

Засылаю, лать, *v. a.* envoyer qq'un pour épier, einen zum Kundschaften ausschicken; *it.* réléguer, verweisen.

Засылка, и, *f.* la relégation, die Verweisung.

Засыпаю, пать, *v. a.* couvrir, combler, überschütten, zuschütten.

Засыпаю, заснуть, *v. n.* s'endormir, einschlafen, einschlummern.

Засыхаю, засохнуть, *v. n.* tarir, austrocknen.

Засѣваю, засѣять, *v. a.* enfemencer, besäen.

Засѣвъ, у, *m.* les femailles, die Saat, *it.* die Saatzeit.

Засѣдаю, дать, засѣсть, affifter, avoir féance, beisitzen; засѣдатель, я, *m* l'affeffeur, der Beisitzer; засѣданіе, я, *n.* la feffion, die Seßion.

Засѣкаю, засѣчь, *v. a.* abattre, verhauen; *it.* fouëtter, peitschen.

Затаптать, *v. a.* fouler aux pieds, zertretten.

Затаскиваю, вать, затащить, trainer, ufer, chiffonner, verschleppen, abnutzen.

Затвердѣть, *v. n.* fe durcir, hart werden.

Затвердѣлый, ая, ое, *adj.* durci, hart geworden, verhärtet.

Затверживаю, затвердить, *v. a.* apprendre par coeur, ins Gedächtnis prägen, auswendig lernen.

Затворяю, рять, *v. a.* fermer, zuschliessen.

Затворъ, а, *m.* une barre, ein Riegel, eine Stange.

Затемняю, нять, *v. a.* obfcurcir, dunkel machen.

Затемненіе, я, *n.* l'obfcurciffement, die Verdunkelung.

Затираю, рать, *v. a.* ôter en frottant, ausreiben; *it.* effacer, auswischen.

Затмѣваю, вать, затмить, *v. a.* obfcurcir, éclipfer, verfinstern, verdunkeln.

Затмѣніе, я, *n.* l'éclipfe, die Verfinsterung.

Затопляю, плять, затопить, *v. a.* chauffer, einheitzen; *it.* fubmerger, versenken.

Затопленный, *part.* chauffé, geheitzt.

Затоптанный, *part.* foulé aux pieds, zertretten.

Затороплюсь, питься, *v. r.* fe preffer, sich übereilen.

Заточаю, чать, *v. a.* reléguer, exiler, verbannen, ins Elend verweisen; заточеніе, я, *n.* l'exil, die Verweisung; сослать въ заточеніе, reléguer, bannir, einen verweisen.

Затравливаю, вать, *v. a.* lancer une bête, mit Hunden hetzen.

Затрепетать, *см.* трепещу.

Затрудняю, нять, *v. a.* mettre obftacle, caufer de l'embarras, Schwierigkeit verursachen, erschweren; затрудненіе, я, *n.* la difficulté, die Schwierigkeit, Beschwerlichkeit; затруднительный, ая, ое, *adj.* difficile, beschwerlich, schwer.

Затрясываюсь, затрястися, *v. r.* trembler, s'ébranler, erschüttert werden, zittern.

Затупить, *v. a.* émouffer, stumpf machen.

Затушить, *v. a.* éteindre, auslöschen, dämpfen.
Затухлый, *adj.* éteint, ausgelöscht.
Затыкаю, заткнуть, *v. a.* boucher, zustopfen, verstopfen.
Затылокъ, лка, *m.* la nuque, das Genicke, der Nacken.
Затычка, и, *f.* un bouchon, ein Stöpsel.
Затѣваю, вать, *v.a.* затѣять, tramer, machiner, anspinnen, anstiften; затѣй, евъ, *pl.* la ruse, la finesse, der Kunstgrif, Anschlag; затѣйливый, ая, ое, *adj.* plein de ruses, voll Anschläge, heimlicher Kniffe; затѣйщикъ, а, *m.* un machinateur, ein Anstifter.
Затѣсняю, нить, *v. a.* oppresser, presser, drängen, drücken.
Затягаю, гать, затянуть, *v. a.* serrer, fest anziehen, zusammenziehen.
Затянутый, *part.* serré, rétréci, fest angezogen.
Заупрямиться, *см.* упрямлюсь.
Заутра, *adv.* avant le jour, vor Tage.
Заутреня, и, *f.* la messe du matin, die Frühmesse.
Заушить, *v. a.* souffleter, Ohrfeigen geben.
Заушина, и, *f.* un soufflet, eine Ohrfeige, Maulschelle.
Захапнуть, *v. a.* prendre entre les bras, umfassen, ergreiffen.
Захватываю, захватить, *v. a.* saisir, prendre, ergreifen, wegnehmen; *it.* vorgreifen.
Захожу, дить, зайти, *v. n.* se mettre à l'écart, s'écarter, beiseite gehen, abweichen; заходъ, а, *m.* les commodités, les lieux, der Abtritt; захожденіе, а, *n.* le couchant, der Niedergang; захожденіе солнца, Sonnen-Untergang.
Захолодить, *v. a.* faire refroidir, abkühlen.
Захотѣть, *см.* хочу.
Захрипѣть, *см.* хриплю.
Захриплый, ая, ое, *adj.* enroué, heißer.
Захудѣть, *см.* худѣю.
Зацепенѣть, *см.* цепенѣю.
Зацѣпиться, *v. r.* s'accrocher, sich anhacken.
Зацѣпленный, *part.* accroché, angehackt.
Зачинаю, нать, зачать, *v. a.* commencer, anfangen; зачинъ, у, *m. it.* зачало, а, *n.* le commencement, der Anfang; зачинщикъ, l'auteur, der Anstifter.
Зачахнуть, *см.* чахну.
Зачернить, *v. a.* noircir, schwärzen.
Зачернѣть, *v. n.* se noircir, schwarz werden.
Зачерпываю, зачерпнуть, puiser, schöpfen.
Зачеркиваю, зачертить, *v. a.* biffer, ausstreichen; *it.* barrer, unterstreichen.
Зачетъ, *см.* зачитаю.
Зачиняю, чинить, *v. a.* disposer, regler, veranstalten, ordnen.
Зачиненіе, я, *n.* la disposition, die Anordnung.
Зачитаю, зачесть, *v. a.* décompter, abrechnen, anrechnen; за-

зачетъ, у, *m.* le décompte, die Abrechnung; въ зачетъ, à compte, auf Abschlag.

Зашаришь, *v. a.* feuilleter, durchblättern.

Зашатать, *v. a.* mettre en mouvement, in Bewegung bringen.

Зашеекъ, ка, *m.* le chignon, der Nacken.

Зашептать, *v. a.* parler à l'oreille, ins Ohr flistern.

Зашибить, *v. a.* blesser, beschädigen, stossen.

Зашумѣть, *см.* шумлю.

Зашутить, *см.* шучу.

Защипать, *см.* щиплю.

Защепъ, у, *it.* защепина, и, *f.* un fétu, ein Splitter.

Защищаю, щать, защитить, *v. a.* défendre, beschützen, vertheidigen; защита, ы, *f.* le soutien, der Schutz, Schirm, die Stütze; защищеніе, я, *n.* la défense, die Vertheidigung; защитникъ, я, *m.* le défenseur, protecteur, der Beschützer; защитный, ая, ое, *adj. it.* защитительный, ая, ое, *adj.* de défense, défensif, beschützend.

Защупать, *v. a.* toucher, betasten.

Заѣсть, *v. a.* dévorer, auffressen.

Заѣдки, докъ, *pl.* les confitures, das Konfekt.

Заѣжжаю, жать, заѣхать, *v. n.* voir en passant, anfahren, einkehren.

Збавливаю, збавить, *v. a.* diminuer, verringern, vermindern.

Збавка, и, *f.* la diminution, der Abschlag, die Verringerung.

Зберегаю, гать, зберечь, *v. a.* ménager, garder, verwahren, zu Rathe halten; этотъ человѣкъ не можетъ зберечь, онъ все раздаетъ, c'est un homme qui ne peut rien garder, il donne tout, der Mensch kann nichts für sich behalten, er giebt alles weg; зберечь свое здоровье, ménager sa santé, seine Gesundheit in Acht nehmen; зберечь свои доходы, ménager son revenu, sein Einkommen zu Rathe halten; збережливость, и, *f.* le ménage, die Sparsamkeit; збережливый, ая, ое, *adj.* ménager, économe, sparsam, haushälterisch; збережливо, *adv.* avec ménage, sparsamlich.

Збиваю, збить, *v. a.* abattre, jetter en bas, abwerfen, abschlagen.

Збиться, *v. r.* se troubler, se brouiller, irre werden, sich verirren.

Збираю, рать, собрать, *v. a.* cueillir des fruits, *it.* recouvrer, demander, einsammeln, eintreiben, *см.* собираю. Збираюсь, собраться, *v. r.* s'assembler, sich versammeln; зборный, ая, ое, *adj.* de l'assemblée, zur Versammlung gehörig; *it.* de contribution, zur Steuer gehörig; зборщикъ, а, *m.* un collecteur, receveur, ein Einnehmer, Zolleinnehmer; зборъ, у, *m.* la collecte, contribution, die Schatzung, Auflage; *it.* l'assemblée, die Versammlung.

Збросить, *v. a.* jetter en bas, herabwerfen.

Збродъ, у, *m.* une bande, ein Haufen Gesindel; *it.* des sottises, dummes Geschwätz.

Збруя, и, *f.* l'attirail de guerre, die Kriegsgeräthschaft, Rüstung; *it.* l'outil, das Werkzeug.

Збываетсся, *v. imperf.* il arrive, es trägt sich zu, es geschieht.

Збываю, збыть, *v. a.* diminuer, baisser, abnehmen, sich verringern; *it.* se defaire de qq. ch. abschaffen.

Збылый, ая, ое, *adj.* baissé, abgenommen, gefallen.

Збѣгаю, збѣжать, *v. n.* s'enfuire, fliehen, entlaufen; збѣгъ, у, *m.* la fuite, die Flucht; збѣжаться, *v. r.* se rassembler, zusammenlaufen; збѣжалый, *adj.* échappé, entlaufen.

Званіе, званый, *см.* зову.

Звено, а, *n.* une partie d'un entier, ein Stück von etwas, eine Abtheilung.

Звоню, нить, *v. a.* sonner, läuten; звонъ, у, *m.* le son, ton, der Klang, Laut, Schall; звонарь, я, *m.* le sonneur, der Glöckner; звонкій, *adj.* resonnant, helltönend, schallend.

Звукъ, у, *m.* le son, *it.* l'éclat, der Schall, *it.* das Getöse, Getöne; звучу, чать, *v. n.* éclater, faire du bruit, knallen, tönen; звучный, *adj.* *it.* звучащій, *part.* sonnant, éclatant, lauttönend, knallend.

Звѣзда, ы, *f.* une étoile, ein Stern.

Звѣздословъ, un astrologue, ein Sterndeuter.

Звѣздословіе, я, *n.* l'astrologie, die Sterndeuterey.

Звѣздочетіе, я, *n.* l'astronomie, die Sternkunde.

Звѣздочетецъ, ца, *m.* un astronome, ein Sternkundiger.

Звѣздозритель, *тоже.*

Звѣню, нѣть, *v. n.* tinter, retentir, klingen, erschallen.

Звѣрь, и, *m.* une bête sauvage, ein wildes Thier; звѣринецъ, нца, *m.* le parc, der Thiergarten; звѣринный, ая, ое, *adj.* de bête sauvage, von wilden Thieren; звѣроловецъ, ца, *m.* le chasseur, der Jäger; звѣронравіе, я, *n.* la brutalité, ferocité, die Wildheit, Grausamkeit, Barbarei; звѣрскій, ая, ое, *adj.* brutal, bestial, viehisch, bestialisch; звѣрство, а, *n.* la brutalité, das viehische Wesen, die Unmenschlichkeit.

Звякать, *v. a.* tinter, klingeln.

Згараю, рѣть, *v. n.* bruler, verbrennen, abbrennen.

Згибаю, бать, согнуть, *v. a.* plier, courber, zusammenbiegen, krümmen.

Згибъ, а, *m.* un pli, une jointure, eine Falte, ein Bug, ein Gelenke.

Зглаживаю, згладить, *v. a.* applanir, polir, glatt und eben machen, glätten.

Зглаживаніе, я, *n.* la polissure, die Glättung.

Зглотать, *см.* глотаю.

Зглодать, *см.* гложу.

Знить, *v. n.* se pourrir, verfaulen.

Згнилый, ая, ое, *adj.* pourri, verfault, verdorben.

Згноить, *см.* гною.

Згнѣтаю, згнѣсти, *v. a.* comprimer, zusammenpressen.

Зговариваю, зговорить, *v. a.* fiancer, verloben; зговоренный,

ный, *part.* fiancé, verlobt, versprochen; зговориться, *v. r.* se fiancer, sich verloben; *it.* conspirer, sich zusammen verschwören; зговоръ, у, *m.* les fiançailles, das Verlöbniß; зговорчивый, ая, ое, *adj.* accomodant, traitable, der mit sich handeln läßt, gefällig, nachgebend.

Згоняю, нять, согнать, *v. a.* chasser, zusammentreiben; *it.* wegjagen, vertreiben.

Згорѣлый, brulé, abgebrannt.

Зготовить, *см.* готовлю.

Згребаю, згрести, *v. a.* râteler, zusammenscharren.

Згружаю, *см.* выгружаю.

Згустить, *v. a.* rendre épais, verdicken.

Згустѣть, *v. n.* épaissir, dick werden.

Згустѣлый, ая, ое, *adj.* épaissi, coagulé, dick geworden.

Згущеніе, я, *n.* la condensation, die Verdickung.

Здавливаю, здавить, *v. a.* presser, pressen, drücken.

Зданіе, я, *n.* le bâtiment, das Gebäude.

Здаю, здать, *v. a.* livrer, rendre, überliefern, übergeben; здаться, *v. r.* se rendre, sich ergeben; здача, и, *f.* la reddition, die Uebergabe.

Здваиваю, *см.* двою.

Здвигаю, здвигнуть, *v. a.* remuer de sa place, von der Stelle rücken, schieben; здвиженіе, я, *n.* le deplacement, die Wegschiebung.

Здвергиваю, здвернуть, *v. a* tirer en bas, herunterziehen, reißen.

Здержать, *v. a.* tenir, halten.

Здираю, содрать, *v. a.* arracher, abziehen, abreißen.

Здоблю, здолбить, *v. a.* assaissonner, eine Speise würzen, zurichten; здоба, ы, *f.* l'assaissonnement, die Würzung, das Würzen; здобный, *adj.* assaissonné, gewürzt.

Здоровье, я, *n.* la santé, die Gesundheit; здоровый, ая, ое, *adj.* sain, bien portant, gesund, wohlauf; здорово, *adv.* en bonne santé, gesund.

Здоръ, у, *m.* des querelles, Zänkereien; *it.* des contes en l'air, leeres Geschwätz; здорливый, ая, ое, *adj.* querelleux, zänkisch, unruhig; здорчивый, *it.* здорный, *то e.* здорщикъ, а, *m.* un querelleur, ein Zänker, Händelmacher.

Здохлый, ая, ое, *adj.* expiré, tod, verschieden.

Здравіе, *см.* здоровье.

Здраствовать, *v. n.* se bien porter, wohlauf seyn.

Здравый, *см.* здоровый.

Здружаюсь, аться, *v. a.* lier amitié, Freundschaft machen.

Здруженіе, я, *n.* la liaison d'amitié, die Freundschaftsverbindung.

Здыхаю, здохнуть, *v. n.* expirer, sterben, den Geist aufgeben.

Здѣлаю, *см.* дѣлаю.

Здѣлка, и, *f.* un accommodement, ein Vergleich, Abmachung.

Здѣлываюсь, аться, *v. r.* s'accomoder, sich gütlich vergleichen.

Здѣсь, *adv.* ici, hier, allhier.

Здѣшный, ая, ое, *adj.* d'ici, hiesig.

Зелень,

Зелень, и, *f.* les verdures, les légumes, grüne Gartengewächse; зеленщикъ, а, *m.* le marchand aux herbes, der Gartengewächse verkauft; зеленый, ая, ое, *adj.* verd, grün; зеленость, и, *f.* la verdure, das Grüne; зеленѣю, нѣть, *v. n.* verdir, grünen; зелье, *it.* зеліе, я, *n.* des herbes, allerlei Kräuter.

Земля, и, *f.* la terre, die Erde; *it.* le pays, das Land; чужія земли, les pays etrangers, auswärtige Länder; пахать землю, labourer la terre, das Feld pflügen.

Земледѣлецъ, ца, *m.* un laboureur, païsan, ein Ackersmann.

Земледѣліе, я, *n.* l'agriculture, der Ackerbau.

Земледѣльствовать, *v. a.* cultiver la terre, das Feld bauen.

Земледѣлство, *it.* землепашество, *см.* земледѣліе.

Землемѣръ, а, *m.* un arpenteur, ein Landmesser, Feldmesser.

Землетрясеніе, я, *n.* le tremblement de terre, das Erdbeben.

Землякъ, а, *m.* un compatriote, ein Landsmann.

Земляника, и, *f. it.* земляница, des fraises, Erdbeeren.

Землянка, и, *f.* une barraque, eine Hütte in der Erde.

Земляный, *adj.* de terre, von Erde; земный, *adj.* terrestre, irrdisch, von der Erde; земный кругъ, le globe terrestre, die Erdkugel; земный рай, le paradis terrestre, das irrdische Paradies; земскій, *adj.* provincial, landschaftlich; земскій судъ, le baillage, das Landgericht.

Зеркало, а, *n.* le miroir, der Spiegel.

Зерно, а, *n.* un grain, ein Korn.

Зжатье, я, *n.* *см.* зжиманіе.

Зженіе, я, *n.* le brulement, das Verbrennen.

Зженый, *part.* brulé, verbrannt.

Зживаю, зжить, *v. a.* se debarrasser de qq'un, sich einen vom Halse schaffen.

Зжигаю, зжечь, *v. a.* bruler, verbrennen, brennen.

Зжидаю, зждать, *v. a.* attendre, erwarten.

Зжимаю, зжать, *v. a.* comprimer, zusammendrücken.

Зжиманіе, я, *n.* la compression, die Zusammendrückung.

Зжинаю, зжать, *v. a.* moissonner, aberndten.

Зижду, зиждительный, *см.* созидаю.

Зима, ы, *f.* l'hiver, der Winter; зимный, *adj.* d'hiver, zum Winter gehörig; зимней путь, le trainage, die Schlittenbahn; зимую, мовать, *v. n.* hiverner, überwintern.

Зіяю, ять, *v. n.* bayer, gaffen, das Maul aufsperren.

Злакъ, у, *m.* l'herbe, das Kraut.

Злато, *см.* золото.

Златый, *см.* золотый.

Зло, а, *n.* le mal, das Böse, das Uebel.

Злоба, ы, *f.* la malice, die Bosheit, Schalkheit; злоблю, озлобить, *v. a.* irriter, bös machen; злобный, ая, ое, *adj.* mali-

malicieux, boshaft; злобно, *adv.* méchamment, boshafterweise; злобство, *см.* злоба.
Злодѣй, я, *m.* un scelerat, ein Bösewicht, Uebelthäter.
Злодѣйство, а, *n.* le forfait, le crime, die Missethat, das Bubenstück.
Злодѣяніе, я, *тоже.*
Злодѣйскій, *it.* злодѣйственный, criminel, boshaft, schelmisch, strafbar.
Злой, *см.* злый.
Злоключеніе, я, *n.* un malheur, ein Unglücksfall.
Злокoварность, и, *f.* la malice, la ruse, die Arglist, Bosheit.
Злокoварный, *adj.* malicieux, rusé, voller Ränke, tückisch.
Зломысліе, я, *n.* le mauvais dessein, der böse Vorsatz.
Зломысленикъ, а, *m.* un traitre, ein Verräther, Uebelgesinnter.
Злонравіе, я, *n.* la méchanceté, das böse Gemüth.
Злопамятство, а, *n.* la rancune, die Rachgier, der Groll.
Злопамятствовать, *v. n.* être vindicatif, rachgierig seyn.
Злополучіе, я, *n.* l'infortune, das Unglück.
Злорѣчіе, я, *n.* la médisance, die Lästerung, übele Nachrede.
Злорѣчивый, *adj.* médisant, verläumderisch, lästernd.
Злословить, *v. a.* diffamer qq'un, einen übel ausschreien.
Злословникъ, а, *m.* un médisant, ein Lästermaul.
Злословіе, я, *см.* злорѣчіе.
Злостpастіе, я, *n.* la calamité, die Noth, Widerwärtigkeit.
Злостражду, злостpадать, *v. n.* souffrir, être dans la misere, in Elend und Noth stecken.
Злость, *см.* злоба.
Злотвореніе, я, *n.* un crime, eine Uebelthat.
Злоумышленіе, я, *n.* la conspiration, die Verrätherei, Verschwörung.
Злоумышленникъ, а, *m.* un conjuré, ein Mitverschworner.
Злоупотребленіе, я, *n.* l'abus, der Mißbrauch; злоупотребляю, лять, *v. a.* abuser, mißbrauchen; злоупотребительный, *adj.* abusif, mißbräuchlich.
Злоухищряю, рать, *v. a.* user de fourberies, mit bösen Ränken umgehen.
Злочестіе, я, *n.* l'impieté, die Gottlosigkeit.
Злочестивый, ая, ое, *adj.* impie, gottlos, Gottesvergessen.
Злощастіе, я, *n.* le malheur, das Unglück; злочастіе, *тоже.* злощастный, *adj.* malheureux, unglücklich; злощастное предвѣщаніе, un mauvais présage, eine unglückliche Vorbedeutung.
Злый, ая, злое, *adj.* méchant, mauvais, bös, arg, schlimm; злой человѣкъ, un méchant homme, ein böser Mensch; злой языкъ, une méchante langue, eine böse Zunge; злѣйшій, *comp.* pis, ärger; злюсь, озлиться, *v. r.* se courroucer, sich erbosen, ergrimmen.
Змій, *it.* змѣй, я, *m.* le serpent, die Schlange.

Ж Змія,

Змія, *it.* змѣя, *тоже.*

Знаемый, ая, ое, *adj.* connu, bekannt.

Знакомый, *adj.* connu, bekannt; знакомецъ, ца, *m.* qq'un de connoissance, ein Bekannter; знакомство, а, *n.* la connoissance, die Bekanntschaft; знакомлюсь, миться, *v. r.* faire connoissance, Bekanntschaft machen; быть знакому, connoitre, bekannt seyn; знакомы ли вы съ нимъ? le connoissez vous? kennen Sie ihn?

Знакъ, у, *m.* une marque, un signe, ein Zeichen, Merkmal; въ знакъ дружбы, en signe d'amitié, zum Zeichen der Freundschaft; знакъ извѣстительный, un Signal, eine Losung, ein Signal.

Знаменитость, и, *f.* la célebrité, die Fürtreflichkeit.

Знаменитый, ая, ое, *adj.* distingué, considerable, ansehnlich, vornehm; знаменитый мужъ, un homme consideré, ein angesehener Mann; знаменитая услуга, un service signalé, ein ausnehmender Dienst.

Знаменіе, я, *n.* un signe, ein Zeichen; *it.* un miracle, ein Wunderzeichen; знаменіе креста, le signe de la croix, das Zeichen des heiligen Kreutzes; знаменованіе, я, *n.* la signification, die Bedeutung; знаменительный, *adj.* signifiant, bedeutend; знаменую, новать, *v. a.* signifier, andeuten, bezeichnen.

Знамя, ени, *n.* le drapeau, die Fahne.

Знать, и, *f.* la reputation, le credit, das Ansehen, der Ruf; знатность, и, *f.* la dignité, célebrité, das Ansehen, die Würde; знатный, ая, ое, *adj.* considérable, de qualité, ansehnlich, von Stande, beträchtlich.

Значу, *см.* знаменую.

Значеніе, *см.* знаменованіе.

Знаю, знать, *v. a.* savoir, connoitre, wissen, kennen; онъ знаетъ свой урокъ, il sait sa leçon, er weiß seine Lection; онъ знаетъ свѣтъ, il sait vivre, er verstehet zu leben; дать знать, faire savoir, zu wissen thun; почему вы его знаете? d'où le connoissez vous? woher kennen Sie ihn? онъ меня знаетъ по голосу, il me connoit à la voix, er kennt mich an der Stimme; дать себя знать, se faire connoitre, sich zu erkennen geben; знаніе, я, *n.* le savoir, das Wissen, die Kenntniß; знатокъ, тка, *m.* le connoisseur, der Kenner; знающій, ая, ее, *part.* experimenté, savant, erfahren, kundig; знаюсь, знаться съ кѣмъ, *v. r.* frequenter qq'un, mit einem umgehen.

Знобъ, и, *f.* le frissonnement, der Frost, das Schaudern.

Зной, ю, *m.* солнечный, l'ardeur du soleil, die Sonnenhitze; знойный, *adj.* chaud, étouffant, heiß, schwül.

Зобъ, а, *m.* un goître, ein Kropf; *it.* le jabot.

Зову, звать, *v. a.* appeller, nommer, nennen, rufen; *it.* inviter, einladen; какъ его зовутъ? comment s'appelle-t-il? wie heißt er? меня зовутъ Иваномъ, je m'appelle Jean, ich heiße Johann; звать обѣдать, inviter à diner, zum Mittagessen bitten; зовъ у, *m.* l'invitation, die Einladung.

Зола, ы, *f.* la cendre, die Asche.

Зольный, *adj.* de cendre, von Asche.

Золовка, и, *f.* la soeur du mari, des Mannes Schwester, Schwägerin.

Золото, а, *n.* l'or, das Gold; цѣльное золото, or massif, gediegen Gold; золото въ дѣлѣ, or mis en oeuvre, verarbeitet Gold; листовое золото, or en feuilles, Blättergold; золотый, *adj.* d'or, golden; обѣщать золотыя горы, promettre des monts d'or, goldene Berge versprechen; золотой галунъ, passemens d'or, eine goldene Tresse; золотой вѣкъ, le siècle d'or, das goldene Zeitalter; золотыхъ дѣлъ мастеръ, l'orfevre, der Goldarbeiter; золотарь, я, *m.* тожъ. *it.* un doreur, ein Vergolder; золотошвей, я, un brodeur en or, ein Goldsticker; золочу, золотить, *v. a.* dorer, vergolden; золоченіе, я, *n.* la dorure, das Vergolden.

Зонтикъ, а, un parasol, ein Sonnenschirm.

Золъ, зла, зло, *см.* злый.

Зрю, узрѣть, *v. a.* voir, sehen; зоркій, ая, ое, *adj.* clairvoyant, scharfsehend.

Зракъ, у, *m.* le visage, le regard, das Gesicht, Ansehen, der Blick; зрительный, ая, ое, *adj.* visif, zum Sehen beförderlich; зритель, я, *m.* le spectateur, der Zuschauer; зрительное стекло, une lunette, ein Fernglas; зрительство, а, *n.* la contemplation, die genaue Betrachtung; зрѣлище, а, *n.* le spectacle, das Schauspiel; зрѣніе, я, *n.* la vue, das Gesicht, das Sehen; лишиться зрѣнія, perdre la vuë, blind werden.

Зрѣю, созрѣть, *v. n.* meurir, reif werden; зрѣлость, и, *f.* la maturité, die Reife, Zeitigung; зрѣлый, ая, ое, *adj.* mûr, reif, zeitig; зрѣло, *adv.* mûrement, reiflich.

Зубъ, а, *m.* la dent, der Zahn; коренной зубъ, une dent machelière, ein Backenzahn; скрежетать зубами, grincer les dents, mit den Zähnen knirschen; слоновой зубъ, de l'ivoire, Elfenbein; зубы скалить, ricaner, spotten; зубоскалъ, а, un ricaneur, ein Spottvogel; зубочистка, и, *f.* un curedent, ein Zahnstecher; зубатый, *it.* зубастый, *adj.* dentelé, zackigt, mit Zähnen; зубный, *adj.* de dents, zu den Zähnen gehörig; зубный лѣкарь, un dentiste, ein Zahnarzt.

Зубръ, а, *m.* un ure, ein Auerochse.

Зудить, *v. n.* demanger, jucken; зудъ, и, *m.* la demangeaison, das Jucken.

Зыблю, зыбнуть, *v. a.* branler, schaukeln, wackeln; зыблюсь, баться, зыбнуться, *v. r.* vaciller, wanken; онъ зыблется въ своихъ отвѣтахъ, il vacille dans ses reponses, er schwankt in seinen Antworten; зыбкій, *adj.* vacillant, schwankend, wankend; зыбаніе, *it.* зыбленіе, я, *n.* la vacillation, das Schwanken; зыблемый, *adj.* mobile, leicht zu bewegen.

Зыкъ, у, *m.* le fracas, sifflement, das Geräusch, Getöse.

Зычу, чать, *v. n.* siffler, zischen; зычаніе, я, *n.* le sifflement, das Zischen.

Зѣваю, вать, *v. n.* bailler, gähnen; зѣвака, и, *m.* un badaud, ein Maulaff; зѣваніе, я, *n.* le baillement, das Gähnen; зѣвунъ, а, *m.* un paresseux, ein träger Mensch.

Зѣвъ, у, *m.* la gueule, der Rachen; зіяющій зѣвъ, la gueule béante, der aufgesperrte Rachen.

Зѣльный, ая, ое, *adj.* fort, vehément, heftig, stark.

Зѣница, ы, *f.* la prunelle, der Augapfel.

Зяблица, ы, *f.* le pinçon, der Finke.

Зябну, озябнуть, *v. r.* être transi de froid, von Frost erstarren; зяблый, ая, ое, *adj.* morfondu, transi de froid, erstarrt von Kälte.

Зять, я, *m.* le gendre, der Eidam, Schwiegersohn.

И.

И, *conj.* &, und, auch.

Ибо, *conj.* car, puisqu'il, denn, weil.

Ива, ы, *f.* le saule, die Weide, der Weidenbaum.

Ивановъ день, la saint Jean, das Johannesfest.

Иверень, рня, *m.* un éclat, ein Splitter, abgesprungenes Stück.

Ивнякъ, а, *m.* une saussaye, ein Weidenbusch.

Игла, ы, *f.* l'aiguille, die Nadel; игольникъ, а, *m.* l'aiguillier, die Nadelbüchse; игольный мастеръ, *it.* игольщикъ, а, l'aiguilletier, der Nadler.

Иго, а, *n.* le joug, das Joch; иго рабства, le joug de la servitude, das Joch der Dienstbarkeit; освободиться изъ подъ ига, s'affranchir du joug, das Joch abwerfen.

Иготь, и, *f.* le mortier, der Mörsel; толочь въ иготѣ, piler, im Mörser zerstossen; иготный пестъ, le pilon, der Stösser.

Игра, ы, *f.* le jeu, das Spiel; биліардная игра, le jeu de billard, das Billiardspiel; шахматная игра, le jeu d'échecs, das Schachspiel; питаться игрою, vivre du jeu, vom Spiele leben; игралище, а, *n.* le jouet, das Spiel; человѣкъ игралище щастія, l'homme est le jouet de la fortune, der Mensch ist ein Spiel des Glücks; игральный, *adj.* de jeu, zum Spielen gehörig; играю, рать, *v. a.* jouer, spielen;

len; игривый, *it.* игреливый, *adj.* badin, qui aime à jouer, scherzhaft, der gerne scherzt, spielt; игрокЪ, a, *m.* un joueur, ein Spieler; игрушка, a, *f.* des babioles, un jonjou, Spielwerk.

ИгуменЪ, a, *m.* un Abbé, Prieur, ein Abt, Prior.

ИдолЪ, a, *m.* un idole, ein Götzenbild; идолопоклонство, a, *n.* l'idolatrie, der Götzendienst, Abgötterey; идолопоклонникЪ, a, *m.* un idolatre, ein Götzendiener; идолопоклонствовать, *v. n.* idolatrer, Abgötterei treiben.

Иду, итти, *v. n.* aller, marcher, gehen; итти своей дорогой, aller son chemin, seinen geraden Weg fortgehen; итти на работу, aller travailler, zur Arbeit gehen; пойдемЪ вмѣстѣ, allons ensemble, wir wollen zusammengehen; корабли шли подЪ всѣми парусами, les vaisseaux alloient à toutes voiles, die Schiffe giengen mit vollen Seegeln; онЪ тихо шелЪ, il alla tout doucement, er gieng ganz sachte; идучи домой, en allant à la maison, als ich nach Hause gieng.

Иждиваю, вать, *v. a.* dépenser, verzehren, ausgeben.

Иждивенie, я, *n.* les frais, la dépense, die Unkosten, der Aufwand.

Иже, яже, еже, *pron.* qui, welcher, welche, welches.

Изба, ы, *f.* le poele, die Bauernstube.

Избавляю, лять, избавить, *v. a.* délivrer, sauver, befreien, erretten; избавить кого изЪ рукЪ непрiятельскихЪ, sauver qq'un d'entre les mains des ennemis, einen aus der Feinde Hände retten; избавиться отЪ опасности, échaper au danger, der Gefahr entrinnen; избавитель, я, *m.* le liberateur, der Befreier, Erretter; избавленie, я, *n.* la délivrance, die Befreiung.

Избалованный, *см.* балую.

Избираю, рать, *v. a.* élire, choisir, aussuchen, wälen; избирательный, *adj.* électif, durch die Wahl; избираемый, *part.* тоже. избирательное Королевство, un royaume électif, ein Wahlkönigreich; избиранie, я, *n.* le choix, l'élection, die Wahl, Erwählung; избранный, *part.* choisi, ausgesucht, erwählt.

Избораmь, *v. a.* vaincre, überwinden.

Избываю, вать, избыть, *v. n.* se defaire de qq'un, sich einen vom Halse schaffen, einen entfernen.

ИзбытокЪ, тку, *m.* l'abondance, der Ueberfluß; избыточный, *adj.* abondant, überflüßig; избыточество, *см.* избытокЪ; избыточно, *adv.* abondamment, in Ueberfluß, in Menge.

Избѣгаю, избѣжать, избѣгнуть, *v. a.* éviter, vermeiden; *it.* échapper, entgehen; избѣжный, *adj.* évitable, vermeidlich; избѣжанie, я-

n. l'évitation, die Vermeidung; избѣганіе, я, *n.* *тоже.*

Изваживаю, вадить, *v. a.* accoutumer, angewöhnen.

Изваяю, ять, *v. a.* ciseler, in Stein oder Metall graben, schneiden.

Изваяніе, я, *n.* l'art de travailler en bosse, la ciselure, die Kunst in Stein zu graben, in Holz zu schnitzen.

Изведенный, ая, ое, *adj.* produit, herausgebracht; *it.* consumé, exterminé, verzehrt, aufgerieben.

Извергаю, гнуть, *v. a.* jetter dehors, expulser, hinauswerfen.

Извергание, *it.* изверженіе, я, *n.* l'expulsion, die Hinausstossung.

Извертка, и, *f.* une échapatoire, eine Ausflucht.

Изверчиваю, *it.* извертываю, percer, ausbohren, durchbohren.

Известь, и, *f.* la chaux, der Kalk; известный, *adj.* de chaux, von Kalk.

Изветшиваю, шать, *v. n.* devenir vieux, s'user, veralten; изветшалый, *adj.* usé, veraltet, abgenutzt.

Извиваю, извить, *v. a.* entortiller, umwickeln, umwinden.

Извивина, ы, *f.* le détour, die Krümmung, der Umweg.

Извиняю, извинить, *v. a.* excuser, entschuldigen; извиниться, *v. n.* s'excuser, sich entschuldigen; извиниться передъ кѣмъ, s'excuser auprès de qq'un, sich bei einem entschuldigen; извиненіе, я, *n.* l'excuse, die Entschuldigung; извиняемый, ая, ое, *part.* excusable, was zu entschuldigen ist; извинительный, *adj.* *тоже.* сей проступокъ не извинителенъ, cette faute n'est pas excusable, dies Versehen ist nicht zu entschuldigen; извинительное письмо, une lettre d'excuse, ein Entschuldigungsschreiben.

Извихаю, хать, извихнуть, *v. a.* disloquer, verrenken.

Извлекаю, кать, извлечь, *v. a.* tirer dehors, herausziehen.

Извнутряю, трить, *v. a.* éventrer, das Eingeweide ausnehmen.

Извнѣ, *adv.* par dehors, von außen.

Извожу, дить, извести, *v. a.* produire, herausführen; *it.* consumer, detruire, verzehren, ausrotten.

Изводство, а, *n.* la dissipation, consomtion, die Verschwendung, Vertilgung.

Извожу, зить, извезти, *v. a.* voiturer, fahren, hinausführen; извозъ, у, *m.* la voiture, die Fuhre; *it.* le charriage, die Fracht; извозникъ, а, *m.* le voiturier, der Fuhrmann.

Изволачиваю, чить, *v. a.* user, déchirer, verschleissen, vertragen.

Изволяю, *it.* изволю, лить, *v. n.* agréer, vouloir, belieben, wollen; чего изволите? vous plait il? was belieben Sie? изволите къ нему писать, écrivez lui, s'il vous plait, belieben Sie an ihn zu schreiben; изволеніе, я, *n.* le bon plaisir, das Gutbefinden, Belieben.

Изво-

Изворачиваю, *см.* выворачиваю.
Извощикъ, *см.* извозникъ.
Извѣдываю, извѣдать, *v. a.* rechercher, essayer, ausforschen, prüfen; извѣдыванiе, я, *n.* le recherche, die Ausforschung; *it.* l'épreuve, die Probierung.
Извѣщаю, щать, извѣстить, *v. a.* faire savoir, donner avis, benachrichtigen, zu wissen thun; извѣстiе, я, *n.* l'avis, la nouvelle, die Nachricht; извѣстный, *adj.* connu, certain, bekannt, gewiß; быть извѣстну, savoir, wissen; дабы вы о семъ были извѣстны, afin que vous le sachiez, damit Sie es wissen; сiе дѣло всѣмъ извѣстно, c'est un fait notoire, das ist eine allgemein bekannte Sache; всѣмъ извѣстная истинна, une verité notoire, eine allgemein bekannte Warheit; извѣстная сумма денегъ, une certaine somme d'argent, eine gewisse Summe Geldes; на извѣстныя условiя, à de certaines conditions, auf gewisse Bedingungen; извѣстность, и, *f.* la certitude, die Gewißheit.
Извѣствованiе, я, *n.* l'information, die Benachrichtigung; извѣщенiе, я, *тоже.*
Извѣщусь, титься, *v. r.* s'informer, sich erkundigen.
Извядаю, извянуть, *v. n.* se faner, verwelken; извялый, ая, ое, *adj.* fletri, verwelkt.
Изгаръ, у, *m.* la scorie, die Schlacke.
Изгадить, *см.* гажу.
Изгибаю, бать, изогнуть, *v. a.* recourber, ausbeugen.
Изгоняю, нять, изгнать, *v. a.* chasser, bannir, verjagen, vertreiben; изгнанiе, я, *n.* le bannissement, die Vertreibung, Verbannung, Landesverweisung; изгнанникъ, а, *m.* un proscrit, ein Vertriebener.
Изгорбливаю, *см.* изгибаю.
Изгорбатѣть, *v. n.* devenir bossu, buckelicht werden.
Изготовливаю, *см.* готовлю.
Изгубляю, *см.* гублю.
Издавливаю, *см.* здавливаю.
Издавна, *adv.* de longue main, von langer Zeit her.
Издали, *adv.* *it.* издалеча, de loin, von weitem, von ferne.
Издаю, дать, *v. a.* publier, herausgeben, bekannt machen; издать указъ, publier un édit, ein Gesetz ausgeben; издать книгу, publier un livre, ein Buch ausgeben; изданiе, я, *n.* la publication, die Bekanntmachung, *it.* l'édition, die Ausgabe; издатель, и, *m.* l'éditeur, der Herausgeber.
Издергиваю, издергнуть, *v. a.* arracher, herausreissen.
Издерживаю, вать, *v. a.* debourser, dépenser, ausgeben, anwenden; издержка, и, *f.* les fraix, la dépense, die Kosten, der Aufwand; издержанный, *part.* débourse, ausgegeben, ausgelegt.
Издираю, изодрать, *v. a.* déchirer, zerreissen, zerfleischen.
Издичалый, ая, ое, *adj.* devenu sauvage, verwildert.

Издохлый, ая, ое, *adj.* crevé, krepirt, verreckt.

Издревле, *adv.* anciennement, vor Alters, vor Zeiten.

Издробляю, издробить, *v. a.* mettre en pieces, zerstücken.

Издуваю, вать, издуть, *v. a.* souffler, wegblasen.

Издыхаю, хать, издохнуть, *v. r.* expirer, den Geist aufgeben.

Издыханіе, я, *n.* l'agonie, die letzten Züge.

Издѣваться, *v. r.* railler, se jouer, scherzen, spotten; издѣвка, и, *f.* la raillerie, plaisanterie, das Scherzen, die Spötterey; издѣвочно, *adv.* par moquerie, spöttisch; издѣвочный, *adj.* moqueur, piquant, anzüglich, stichelnd.

Изъискиваю, вать, *v. a.* inventer, imaginer, aussinnen, erdenken.

Изъисканіе, я, *n.* l'invention, die Erfindung, Erdenkung.

Изламываю, *см.* ломаю.

Излежалый, *adj.* vieilli, verlegen.

Излетѣть, *v. n.* s'envoler, wegfliegen.

Излишный, ая, ое, *adj.* superflu, überflüßig, unnöthig; излишекъ, шка, *m.* le surplus, der Ueberschuß; излишно, *adv.* surabondamment, mehr als zuviel.

Изливаю, изліять, излить, *v. a.* repandre, épancher, ausgießen, ausschütten; изліяніе, я, *n.* l'effusion, l'épanchement, die Ausgießung, Ausschüttung.

Излучаю, чить, *v. a.* agueter, épier, auflauren, aufpassen.

Излучина, ы, *f.* un detour, une courbure, eine Krümme, Umweg, eine Bucht.

Излѣченіе, я, *m.* la guerison entiere, die völlige Kurirung.

Излѣчить, *v. a.* guerir tout à fait, einen gänzlich kuriren.

Излѣчимый, ая, ое, *adj.* curable, heilbar.

Измѣтать, *v. a.* jetter dehors, hinauswerfen.

Изминаю, ать, измять, *v. a.* chiffonner, zerknittern.

Измлада, *adv.* dès l'enfance, von Jugendauf.

Измогаю, гать, измочь, *v. n.* prévaloir, die Oberhand behalten.

Измудряю, дрить, *v. a.* raffiner, ausklügeln, auskünsteln.

Измучиваю, чить, *v. a.* accabler, fatiguer, quälen, abmatten.

Измѣняю, нять, нить, *v. a.* changer, verwechseln, *it.* trahir, verrathen; измѣна, ы, *f.* la trahison, die Verrätherei, der Aufruhr; измѣненіе, я, *n.* le changement, die Verwechselung; измѣнникъ, а, *m.* un traitre, rebelle, ein Verräther; измѣнничій, чья, чье, *adj.* traitre, verrätherisch, falsch.

Измѣниться, *v. r.* se changer, sich verändern.

Измѣряю, *см.* мѣряю.

Изнанка, и, *f.* l'envers, verkehrt, das inwendige auswärts.

Изнашиваю, вать, износить, *v. a.* user, abnutzen, verschleissen.

Изне-

Изнемогаю, гать, изнемочь, *v n.* perdre ses forces, kraftlos werden; изнемоглый, *adj.* epuisé de forces, kraftlos, entkräftet; изнемогшій, ая, ое, *m. e.* изнеможеніе, я, *n.* l'epuisement, die Entkräftung, Schwäche.

Изнизываю, зать, *v. a.* garnir de perles, mit Perlen besetzen.

Изнищать, *v. n.* devenir pauvre, verarmen; изнищалый, *adj.* appauvri, verarmt.

Изнораливаю, вать, *v. a.* ajuster, zurecht machen, geschickt anpassen.

Изношу, изнести, *v. a.* porter dehors, heraustragen; *it.* user, vertragen, abnutzen.

Изнуряю, рить, *v. a.* accabler, épuiser, abmatten, erschöpfen; изнуриться, *v. r.* s'épuiser, sich abmatten, entkräften; изнуреніе, я, *n.* l'accablement, die Abmattung.

Изнываю, изныть, *v. n.* se consumer, languir, verschmachten, abnehmen; изныванiе, *it.* изнытье, я, *n.* la langueur, la defaillance, die Verschmachtung, die Abzehrung; изнылый, *adj.* languissant, abattu, verschmachtet, abgezehrt.

Изнѣживаю, жить, *v. a.* gâter par trop d'indulgence, verzärteln; изнѣженный, *part.* gaté, amignoté, verzärtelt, verwöhnt.

Изобилую, овать, *v. n.* abonder en qq. ch. Ueberfluß an etwas haben; изобиліе, я, *n.* l'abondance, der Ueberfluß, die Menge; изобилный, *adj.* abondant, überflüßig; изобилствую, *см.* изобилую.

Изобличаю, чить, *v. a.* convaincre, überführen, überzeugen; изобличеніе, я, *n.* la conviction, die Ueberführung.

Изображаю, зить, *v. a.* représenter, depeindre, abbilden, vorstellen; изображеніе, я, *n.* l'image, la représentation, die Abbildung, Vorstellung; изобразительный, ая, ое, *adj.* figuré, typique, figürlich, vorbildend; изображаемый, *part.* représentant, vorstellend.

Изобрѣтаю, изобрѣсти, *v. a.* inventer, déconvrir, entdecken, erfinden; изобрѣтеніе, я, *n.* l'invention, la découverte, die Entdeckung; изобрѣтатель, я, *m.* l'inventeur, der Erfinder.

Изогнуть, *см.* изгибаю.

Изодранный, *part.* dechiré, zerrissen; изорванный, *part.* rompu, zerbrochen, zerrissen.

Изочтенный, *adj.* compté, gezählet.

Изощряю, щрить, *v. a.* aiguiser, schärfen.

Изравниваю, вать, изравнить, *v. a.* rendre égal, gleich machen.

Изразецъ, зца, *m.* le modele, das Muster; *it.* un carreau, eine Ofenkachel.

Изреченіе, я, *n.* l'expression, der Ausdruck.

Изринуть, *v. a.* mettre dehors, herausschmeissen.

Изрубаю, бить, *v. a.* hacher en morceaux, zerhauen.

Изрываю, вать, изорвать, *v. a.* rompre, dechirer, zerbrechen, zerreissen.

Изрываю, вать, изрыть, *v. a.* fouiller, zerwühlen.

Изрыгаю, гнуть, *v. a.* vomir, auswerfen.

Изрѣзываю, изрѣзать, *v. a.* couper en morceaux, zerschneiden in Stücke.

Изрядный, ая, ое, *adj.* beau, admirable, vortreflich, schön; изрядно, *adv.* bien, vortreflich; изрядство, а, *n.* l'excellence, die Vortreflichkeit.

Изслѣдую, довать, *v. a.* rechercher, faire perquisition, untersuchen, nachforschen; изслѣдованіе, я, *f.* l'enquête, la perquisition, die Untersuchung.

Изступленіе, я, *n.* l'alienation de l'esprit, die Verwirrung des Verstandes, Schwärmerey.

Изступленникъ, а, *m.* un fanatique, ein Schwärmer, Phantast.

Изсушить, *v. a.* secher, ausdörren; изсохлый, *adj.* desseché, verdörrt, vertrocknet; изсохнуть, *v. n.* se dessecher, verdorren, vertrocknen; изсякаю, кнуть, *v. n.* tarir, versiegen, austrocknen; изсяклость, и, *f.* le tarissement, die Austrocknung.

Изуваю, изуть, *v. a.* déchausser, Schuh und Strümpfe ausziehen.

Изувѣръ, а, *m.* un apostat, ein Abtrünniger.

Изувѣчиваю, чить, *v. a.* estropier, zum Krüppel machen.

Изувѣченный, *part.* mutilé, estropié, verstümmelt.

Изумляю, изумить, *v. a.* faire perdre l'esprit, von Sinnen bringen; изумиться, *v. r.* perdre le sens, von Sinnen kommen, sehr bestürzt werden; изумленіе, я, la demence, der Wahnsinn; l'alteration, die Bestürzung.

Изуродовать, difformer, verunstalten.

Изустно, *adv.* debouche, mündlich.

Изъ, *prep.* de, aus, von.

Изъѣдаю, дать, *v. a.* dissiper, manger son bien, durchbringen, verschwenden.

Изюмъ, у, *m.* des raisins secs, Rosinen.

Изъявляю, изъявить, *v. a.* faire connoître, témoigner, zu erkennen geben, anzeigen.

Изъявительный, *adj.* qui marque, anzeigend, erklärend.

Изъянъ, у, *m.* la perte, der Verlust, Schade.

Изъянный, *adj.* desavantageux, nachtheilig.

Изъясняю, нить, *v. a.* expliquer, éclaircir, erklären, erläutern; изъясненіе, я, *n.* l'explication, die Erklärung, Erläuterung; изъясниться, *v. r.* s'expliquer, sich deutlich erklären.

Изъяти, *см.* изъемлю.

Изъятіе, я, *n.* l'exception, die Ausnahme.

Изящный, ая, ое, *adj.* excellent, vorzüglich, ungemein.

Изящно, *adv.* excellement, vortreflicher Weise.

Изяществую, вать, *v. n.* exceller, vortreflich seyn.

Икаю, ать, икнуть, *v. n.* avoir le hoquet, das Schluchzen haben.

Иканіе, я, *n. it.* икота, ы, *f.* le hoquet, das Schluchzen.

Икона, ы, *f.* l'image d'un saint, das Bild eines Heiligen.

Иконостасъ, у, *m.* l'endroit dans l'eglise ou on place les images, der Ort wo die Bilder der Heiligen in der Kirche stehen.

Икра, ы, *f.* le caviar, der Kaviar; *it.* le gras de jambe, die Wade.

Или, *conj.* ou, oder, entweder.

Илъ, у, *m.* la fange, der Schlamm.

Иловатый, *adj.* fangeux, leimigt, schlammicht.

Именины, нъ, *pl.* le jour de nom, der Namenstag; именникъ, а, *m.* qui celebre son jour de nom, derjenige dessen Namenstag ist; именинница, ы, *f.* *тоже.*

Именитый, ая, ое, *adj.* considerable, estimable, ansehnlich, nahmhaft, vorzüglich.

Именитость, и, *f.* la reputation, das Ansehen, der Ruhm.

Именный, *adj* exprès, ausdrücklich, namentlich; именно, *adv.* nommement, namentlich; а именно, c'est à dire, nämlich; именую, вать, *v. a.* nommer, appeller, benennen, einen Namen geben.

Имерекъ, а, *m.* un nommé, un tel, ein gewisser.

Имовитый, *adj.* riche, vermögend.

Имовѣрный, *adj.* probable, wahrscheinlich, glaublich.

Имовѣрно, *adv.* probablement, warscheinlicherweise.

Имовѣрность, и, *f.* la probabilité die Glaubwürdigkeit.

Имперія, іи, *f.* un empire, ein Kaiserthum, Reich.

Императоръ, а, *m.* un Empereur, ein Kaiser.

Императрица, ы, *f.* l'Imperatrice, die Kaiserin.

Имущество, а, *n. it.* имѣніе, я, *n.* les biens, das Vermögen, Haab und Gut.

Имѣю, имѣть, *v. a.* avoir, posseder, haben, besitzen.

Имя, ени, *n.* le nom, der Name.

Инако, *it.* иначе, *adv.* ailleurs, autrement, anderst, sonst.

Инбирь, ю, *m.* le gingembre, der Ingwer.

Индѣ, *adv.* autrepart, anderswo.

Индѣйка, и, *f.* un dindon, ein Kalkuhn.

Иней, ю, *m.* la gelée blanche, der Reif.

Иновѣрецъ, ца, *m.* d'une autre religion, ein fremder Religionsverwandter.

Иногда, *adv.* quelque fois, bisweilen.

Иноземецъ, *см.* иностранецъ.

Инокъ, а, *m.* un moine, ein Mönch.

Иносказаніе, я, *n.* une allegorie, eine verblümte Rede.

Иносказательный, *adj.* allegorique, allegorisch, verblümt.

Иностранецъ, а, *m.* un etranger, ein Ausländer.

Иностранный, *adj.* etranger, ausländisch, fremd.

Иноходецъ, а, *m.* un haquenée, ein Paßgänger; un cheval qui va l'amble.

Иночество, а, *n.* la moinerie, das Mönchsleben.

Инуда, *adv.* autrepart, anderswohin.

Иный, ая, ое, *pron.* un autre, mancher, ein anderer.

Искание, я, *n.* исканый, *adj.* искать, *см.* ищу.

Изключаю, чить, *v. a.* exclurre, ausschliessen; изключая, *ger.* non compris, ausgenommen; исключение, я, *n.* l'exclusion, die Ausschliessung; исключительный, ая, ое, exclusif, ausschliessend.

Исковеркать, *v. a.* mettre en desordre, durcheinander werfen; *it.* difformer, verunstalten.

Искони, *adv.* jadis, anciennement, von Alters her, von Anfang.

Искореняю, нить, *v. a.* deraciner, exterminer, ausrotten, vertilgen; искоренение, я, *n.* l'extirpation, die Ausrottung; искоренительный, *adj.* destructif, ausrottend, vertilgend.

Искоряю, рить, *v. a.* étinceller, Funken von sich geben.

Искра, и, *f.* l'étincelle, der Funken.

Искренный, ая, ое, *adj.* fincere, redlich, aufrichtig; искренность, и, *f.* la fincerité, la candeur, die Aufrichtigkeit; искренно, *adv.* fincerement, avec candeur, aufrichtig, redlich.

Искривляю, *см.* кривлю.

Искрошаю, *см.* крошу.

Искупаю, пить, *v. a.* racheter, redimer, loskaufen, auslösen; искупитель, я, *m.* le redempteur, der Erlöser, Heiland; искупление, я, *n.* la redemption, die Loskaufung, Erlösung.

Искусный, ая, ое, *adj.* habile, adroit, geschickt, erfahren, geübt; искусно, *adv.* adroitement, geschickt, mit Geschicklichkeit; искусникъ, а, *m.* un homme versé dans son art, ein Kunsterfahrner Mann; искуство, а, *n.* l'habilité, l'art, die Geschicklichkeit, Kunst, Erfahrung; военное искуство, l'art militaire, die Kriegskunst; искуство нравиться, l'art de plaire, die Kunst zu gefallen; оказать свое искуство, faire voir son habilité, seine Geschicklichkeit sehen lassen; искушаю, шать, искусить, *v. a.* éprouver, tenter, probiren, versuchen, auf die Probe stellen; искушение, я, *n.* la tentation, die Versuchung; *it.* l'épreuve, die Probe.

Искъ, у, *m.* une prétension, un proces, eine Forderung, Proze[illegible].

Испещряю, рять, *v. a.* bigarrer, bunt machen.

Испестренный, *part.* bigarré, bunt, von allerlei Farben.

Исплываю, вать, исплыть, *v. n.* surnager, obenaufschwimmen.

Исплутоваться, *v. r.* devenir fripon; ein Spitzbube werden.

Исповѣдываю, вать, исповѣдать, *v. a.* confesser, bekennen, gestehen; *it.* professer, bekennen; изповѣдывать Христіянскую вѣру, professer la religion chretienne, sich zur christlichen Religion bekennen; исповѣдываться, se confes-

ser, beichten; исповѣданіе, я, *v.* la confession, das Bekenntniß; грѣховъ, la confession des péchés, die Beichte, *it.* la profession, öffentliches Bekenntniß; исповѣдь, и, *f.* la confesse, die Beichte; исповѣдникъ, а, *m.* qui va à la confesse, ein Beichtkind; исповѣдаться, *v. r.* se confesser, beichten.

Исподній, яя, ее, *adj.* de dessous, der untere.

Исподъ, у, *m.* le bas, das Untertheil.

Исподоволь, *adv.* peu à peu, nach und nach, allmählich.

Исполинъ, а, *m.* le géant, der Riese.

Исполняю, нять, нить, *v. a.* accomplir, exécuter, vollstrecken, erfüllen; исполниться, *v. r.* s'accomplir, erfüllt werden; исполненіе, я, *n.* l'accomplissement, die Erfüllung, Ausführung; исполненный, *part.* accompli, exécuté, erfüllt, vollzogen.

Испорченный, *см.* порчу.

Исправляю, вить, *v. a.* corriger, reformer, verbessern, bessern; исправиться, *v. r.* se corriger, sich bessern, sein Leben bessern; исправленіе, я, *n. it.* исправка, и, la correction, la reformation, die Besserung, Verbesserung; исправляемый, *adj.* corrigible, der sich bessern läßt.

Исправный, ая, ое, *adj.* correct, juste, richtig, genau, accurat; исправно, *adv.* correctement, exactement, richtig, sorgfältig, recht; исправность, и, *f.* l'exactitude, die Richtigkeit, Genauigkeit.

Испражняю, нить, *v. a.* vuider, évacuer, ausleeren; испражнительный, *adj.* évacuant, ausleerend.

Испрашиваю, испросить, *v. n.* obtenir par prieres, erbitten.

Испрошенный, *part.* obtenu par prieres, erbeten.

Испугаю, гать, *v. a.* épouvanter, in Schrecken setzen, erschrecken; испугаться, *v. r.* s'effrayer, erschrecken, in Furcht gerathen; испуганный, *it.* испужанный, *adj.* effrayé, épouvanté, erschreckt, in Furcht gesetzt; испугъ, у, l'effroy, die Bestürzung.

Испускаю, испустить, *v. a.* lâcher, rendre, auslassen, von sich geben.

Испущаю, *тоже.*

Испущеніе, я, le relachement, die Auslassung.

Испытываю, тать, *v. a.* examiner, éprouver, essayer, prüfen, erforschen, probieren; испытывать таинства природы, rechercher les secrets de la nature, die Geheimnisse der Natur erforschen; я испыталъ его вѣрность, j'ai éprouvé sa fidelité, ich habe seine Treue geprüft; испытаться, *v. r.* s'essayer, einen Versuch machen; онъ въ томъ уже испытался, il s'y est deja essayé, er hat das schon selbst versucht; испытаніе, я, *n.* la recherche, l'examen, l'épreuve, die Prüfung, Erfor-

forschung; испытатель, я, *m.* l'examinateur, der Untersucher, Examinator; испытанный, *part.* examiné, eprouvé, geprüft, versucht, probiert.

Испалкивать, *a. a.* mettre dehors, herausstossen.

Испаптывать, *n. a.* fouler aux pieds, zertretten.

Испаскиваю, вать, *v. a.* user, chiffonner, zerknittern, abnuzen.

Испекаю, кать, испечь, *v. n.* ecouler, ausfliessen; *it.* s'ecouler, vergehen, verkaufen.

Испеклый, ая, ое, *adj.* ecoulé, entsprungen, *it.* verlaufen.

Исперзаю, зать, *v. a.* dechirer, zerreissen.

Испертый, ая, ое, *part.* broyé, zerrieben, zermalmt.

Испесанный, *см.* пiесанный.

Испеченiе, *it.* испокЪ, а, *m.* l'écoulement, der Ablauf, der Verlauf.

Испинна, ы, *f.* la verité, die Warheit; испинный, ая, ое, *adj.* vrai, sûr, veritable, wahr, gewiß; испинно, *adv.* vraiement, warhaftig, in der That.

Испльваю, вать, испльть, *v. n.* se corrompre, se pourrir, verwesen, vermodern; испльнiе, я, *n.* la corruption, die Verwesung; испльнный, ая, ое, *adj.* corruption, verweslich, vergänglich.

Испповый, ая, ое, *adj.* tout ressemblant, propre, ganz ähnlich, natürlich.

Испполкую, ковать, *v. n.* expliquer, auslegen, erklären; испполкователь, я, *m.* le commentateur, der Ausleger; испполкованiе, я, *n.* l'explication, die Auslegung.

Испполочь, *см.* полку.

Испомляю, лять, испомить, *v. a.* fatiguer, accabler, ermüden, abmatten.

Испопляю, лять, испопить, *v. a.* chaufffr, heißen, einheißen.

Испопленный, *part.* chauffé, geheißt; *it.* noyé, ertrunken.

ИспопникЪ, а, *m.* le chauffeur du poële, der Ofenheißer.

Испоптанный, ая, ое, *part.* foulé, ecrasé du pied, zertretten.

Испоргаю, гнуть, *v. a.* arracher, ausreissen, ausrüpfen.

Испоченный, ая, ое, *part.* depensé, consumé, verzehrt, verthan.

Испоченiе, я, *n.* la depense inutile, die Verschwendung, das Verthun.

ИспочникЪ, а, *m.* une source, eine Quelle, *it.* der Ursprung.

Испощеваю, вать, изпощипь *v. a.* épuiser, vuider, erschöpfen, ausleeren.

Испощенiе, я, *n.* l'épuisement, die Erschöpfung.

Испрачиваю, испрапипь, *v. a.* consumer, employer, verbrauchen, ausgeben.

Испраченiе, я, *n.* la depense, die Verbrauchung, Anwendung.

Испребляю, лять, испребить, *v. a.* anéantir, exterminer, effacer, vertilgen, vernichten, ausrotten; испребипься, *v. r.* s'abolir, in Abgang kommen, vernichtet werden; испребленiе, я, *n.* la destruction, l'extermination, die Aus-

Ausrottung, Verstörung; истребительный, *adj.* exterminant, vertilgend, ausrottend;
Истребитель я, *m.* le destructeur, der Vertilger, Verstörer; Ангелъ истребитель, l'ange exterminateur, der Würgengel;
Истрепанный, *см.* треплю.
Истуканъ, а, *m.* un idole, ein geschnitztes Götzenbild.
Иступить, *v. a.* émousser, stumpf machen.
Истухать, *v. n.* s'éteindre, verlöschen; истухлый, *adj.* eteint, verlöscht.
Истый, ая, ое, *adj.* le même, eben derselbe.
Истыкать, *v. a.* trouer, ganz durchlöchern.
Истязаю, зать, *v. a.* examiner, questionner. verhören, befragen.
Истязаніе, я, *n.* l'enquête, l'examen, die Befragung, Untersuchung.
Исходатайствую, вовать, *v. a.* procurer, moyenner, auswirken, zu etwas verhelfen.
Исходатайствованіе, я, *n.* l'intercession, die Vermittelung.
Исхожу, изойти, *v. n.* sortir, ausgehen; *it.* finir, sich endigen.
Исходъ, у, *m.* l'exode, das zweite Buch Mosis.
Исхожденіе, я, *n.* la sortie, der Ausgang.
Исцѣляю, лить, *v. a.* guerir, kuriren, heilen.
Исцѣлительный, *adj.* guerissant, heilend.
Исчезаю, ать, изчезнуть, *v. n.* disparoitre, s'évanouir, verschwinden; изчезлый, *adj.* disparu, verschwunden, unsichtbar geworden.
Исчахлый, *adj.* consumé de maladie, ausgezehrt.
Исчерпаю, пнуть, *v. a.* épuiser, vuider, ausschöpfen, leeren; исчерпаемый, *part.* épuisable, erschöpflich.
Исчисляю, лять, *v. a.* calculer, compter, ausrechnen, berechnen; исчисленіе, я, *n.* le calcul, le compte, die Ausrechnung.
Исчитаніе, я, *тоже.*
Исшествіе, я, *n.* la sortie, der Ausgang.
Исщепать, *v. a.* fendre, zerspalten, zersplittern.
Итти, *см.* иду.
Ишакъ, а, *m.* un mulet, ein Maulesel, Maulthier.
Ищу, искать, *v. a.* chercher, demander, suchen, nachfragen.
Ищикъ, *it.* истецъ, тца, *m.* le demandeur, der Kläger, Supplikant.
Іерей, я, *m.* un pretre, ein Priester.
Іудейскій, *adj.* judaïque, jüdisch.
Іюль, я, *m.* le juillet, der Julius.
Іюнь, я, *m.* le juin, der Junius.

К.

Кабалю, лить, *v. a.* rendre qq'un esclave, einen zum Leibeigenen zu machen.
Кабанъ, а, *m.* un sanglier, ein wildes Schwein.
Каблукъ, а, *m.* le talon d'un soulier, der Absatz vom Schuh.
Кадильница, ы, *it.* кадило, un encensoir, ein Rauchfaß.

Кадка, и, *f.* une cuvette, eine Kufe, Wanne.

Кадю, *см.* кажу.

Кажденіе, я, *n.* l'encensement, die Räucherung.

Каждый, ая, ое, *pron.* chacun, chaque, ein jeder, jedermann.

Кажу, кадить, encenser, räuchern.

Кажу, казать, *v. a.* montrer, zeigen, weisen.

Кажусь, казаться, *v. r.* se montrer, paroitre, sich zeigen, scheinen; кажется, il semble, es scheinet.

Казанница, ы, *f.* la chaire, die Kanzel.

Казарма, ы, *f.* une Caserne, eine Kaserne.

Казистый, ая, ое, *adj.* considerable, grand, ansehnlich, groß.

Казна, ы, *f.* la caisse, le tresor, die Kasse, Schatzkammer.

Казенный, *adj.* appartenant à la couronne, der Krone gehörig; казенная, палата, la chambre de finances, die Rentkammer; казначей, я, le caissier, der Kassirer, Rentmeister.

Казнь, и, *f.* le dernier supplice, die Lebensstrafe.

Казню, нить, *v. a.* punir de mort, am Leben strafen, hinrichten.

Казнилище, а, *n.* le lieu de supplice, der Richtplatz.

Кайма, ы, *f.* une bordure, eine Verbrämung.

Какій, ая, ое, *pron.* quel, quelle, welcher, e, es, was für einer, e, es.

Каковъ, а, *it.* каковый, ая, ое, de quelle sorte, quel que soit, welcher Art, welcherley.

Какъ, *adv.* comment? wie? *it.* lorsque, quand, comme, wenn, da, als, wir; какъ будто бы, comme si, als wenn, gleich als.

Каланча, и, *f.* un fanal, ein Wachtthurm, eine Feuerwarte.

Калбаса, ы, *f.* un boudin, eine Wurst.

Калдунъ, *см.* колдунъ.

Каленіе, *см.* калю.

Калчанъ, а, *m.* un carquois, ein Pfeilköcher.

Калъ, у, *m.* la fiente, der Mist.

Калѣка, и, *m.* un estropié, ein Krüppel.

Калю, закалить, donner la trempe au fer, härten; каленіе, я, la trempe, die Härtung; каленый, *adj.* каленыя ядра, des boulets rouges, glühende Kugeln.

Камбала, ы, *f.* une sole, ein Scholle, Platteis.

Камедь, и, *f.* de la gomme, Gummi.

Камень, мня, *m.* la pierre, der Stein; каменистый, ая, ое, *adj.* pierreux, steinigt; каменный, *adj.* de pierre, steinern, von Stein; каменоломъ, у, *m.* une carrière, ein Steinbruch; каменосѣкъ, а, *m.* un tailleur de pierres, ein Steinmetz; каменщикъ, а, *m.* le maçon, der Maurer; камень черной, bitume, Judenpech; каменѣю, окаменѣть, *v. n.* se petrifier, zu Stein werden.

Камка, и, *f.* du damas, Damast.

Камчатый, *adj.* de damas, damasten.

КамышЪ, а, *m.* la canne, das Schilfrohr.

КанатЪ, а, *m.* un cable, une corde, ein Tau, Seil.

Кандалы, овЪ, *pl.* les fers, die Fesseln.

КанунЪ, а, *m.* la veille, der Tag vorher.

Канура, ы, *f.* une caverne, eine Hôle, Loch.

КанѳорЪ, а, *m.* le rechaud, die Kohlpfanne.

Канцеллярія, и, *f.* la chancellerie, die Kanzeley.

Канцелярское сѣмя, la cochenille, Koschenille.

Капаю, *см.* каплю.

Капель, и, *f.* la gouttiere, die Traufe.

Капище, а, *m.* un temple d'idole, ein Gößentempel.

КаплунЪ, а, *m.* un chapon, ein Kapaun.

Каплю, ить, капнуть, *v. n.* dégoutter, tropfen, tröpfeln; капля, и, *f.* une goutte, ein Tropfen.

Капуста, ы, *f.* le chou, der Kohl.

КарандашЪ, а, *m.* le crayon, die Bleifeder, das Bleistift.

Карась, я, *m.* un carassin, eine Karausche.

КараулЪ, я, *m.* la garde, sentinelle, die Wache, Schildwache; караулня, и, *f.* le corps de garde, die Wachtstube; караульникЪ, а, *m.* le guet, la garde, der Wächter; караульныйОфицерЪ, un officier de garde, ein wachthabender Offizier.

Карета, ы, *f.* un carosse, ein Wagen, eine Kutsche.

КаретникЪ, а, *m.* le charron, der Stellmacher.

Карій. *adj.* каряя лошадь, un cheval bay, ein schwarzbraun Pferd.

Карла, ы, *m.* un nain, ein Zwerg.

КарманЪ, а, *m.* la poche, die Tasche; карманный, *adj.* de poche, zur Tasche gehörig.

Картавлю, вить, *v. n.* grasseyer, im Reden schnarren.

Картина, ы, *f.* un tableau, ein Gemälde.

Карша, и, *f.* un tronc, ein Kloß.

Касаюсь, касаться, коснуться, *v. r.* toucher, attoucher, berühren, anstossen; *it.* concerner, betreffen; сіе касается до вашей пользы, cela concerne vos intérêts, das betrift Ihren Nußen; это до меня не касается, cela ne me regarde pas, das gehet mich nichts an; касающій, *part.* concernant, anbelangend; сіи камни одинЪ другаго касаются, ces deux pierres se touchent, diese beide Steine berühren sich einander; касательно, *adv.* touchant, concernant, betreffend, angehend.

Катаю, ать, *v. a.* rouler, calandrer, rollen, walzen.

Кататься, *v. r.* se rouler, sich wälzen; *it.* se promener, herumfahren spazieren; катаніе, я, *n.* la promenade, das Spazierenfahren.

Катокъ, ка, *m.* un calandre, rouleau, eine Rolle, Mangel.

Каторга, и, la peine de galère, Galeerenstrafe, Festungsbau; каторжникъ, а, *m.* un galerien, ein zur öffentlichen Arbeit Verdammter.

Кафтанъ, а, *m.* un habit, ein Mannsrock.

Качаю, чать, *v. a.* bercer, balancer, wiegen, schaukeln; качаться, *v. r.* se balancer, brandiller, sich schaukeln, schwingen; качалка, и, *f.* le berceau, eine Wiege; качель, и, *f.* un balançoire, eine Schaukel.

Качество, а, *n.* la qualité, die Eigenschaft, Beschaffenheit.

Кашель, шля, *f.* la toux, der Husten; кашлю, лить, *v. n.* tousser, husten.

Каштанъ, а, *m.* la chataigne, Kastanien.

Каюсь, покаяться, *v. r.* se repentir, sich gereuen lassen.

Каяніе, я, *n.* la pénitence, die Reue, Busse.

Квакаю, кать, *v. n.* coasser, quacken wie ein Frosch.

Квасцы, овъ, *pl.* l'alun, Alaun.

Квасный, ая, ое, *adj.* aigre, sauer.

Квашу, сить, *v. a.* faire fermenter, einsäuern, in Gährung bringen.

Квашня, и, *f.* le paitrin, der Backtrog.

Кегля, и, *f.* une quille, der Kegel.

Кедръ, а, *m.* le cédre, der Cedernbaum.

Келья, и, *f.* une cellule, eine Zelle.

Кидаю, кинуть, *v. a.* jetter, werfen, wegwerfen.

Кидаться, *v. n.* s'élancer, se jetter, anfallen.

Кила, ы, *f.* une descente, ein Bruch.

Кинжалъ, а, *m.* un poignard, ein Dolch.

Киноварь, у, *m.* le cinnabre, der Zinnober.

Кипа, ы, *f.* un ballot, ein Ballen, ein Pack.

Кипарисъ, а, *m.* le cyprès, der Cypressenbaum.

Кинутый, *см.* кидаю.

Киплю, кипѣть, *v. n.* bouillir, bouillonner, kochen, sieden; кипѣлый, *adj.* bouilli, gekocht, gesotten; кипѣніе, я, *n.* le bouillonnement, das Aufsieden, Aufwallen; кипятокъ, тка, *m.* de l'eau bouillante, kochend Wasser.

Кирпичь, а, *m.* la brique, der Ziegelstein, Ziegel.

Кирпичный, *adj.* de briques, von Ziegelsteinen.

Кисея, и, *f.* de la mousseline, Nesseltuch.

Кисну, нуть, *v. n.* s'aigrir, fermenter, sauern, aufgähren; кисненіе, я, *n.* la fermentation, die Gährung; кислый, ая, ое, *adj.* aigre, acide, sauer, herb; кислость, и, *f.* l'acidité, die Säure.

Кисть, и, *f.* une grape, eine Traube; *it.* une houpe, eine Quaste; *it.* un pinceau, ein Pinsel; *it.* la poignée, die Hand.

Кистистый, ая, ое, *adj.* grapu, voll Trauben.
Китай, я, *m.* la Chine, China.
Китаецъ, ца, *m.* un Chinois, ein Chineser.
Китъ, а, *m.* la baleine, der Waffisch.
Китовый, *adj.* de baleine, vom Wallfisch.
Кичусь, читься, *v. r.* se gonfler, se quarrer, sich blähen, brüsten; кичение, я, *n.* l'orgueil, das Brüsten, Aufblasen; кичливость, и, *f.* l'insolence, die Frechheit; кичливый, *adj.* insolent, arrogant, frech, trotzig, aufgeblasen.
Кишка, и, *f.* le boyau, der Darm; кишки, *pl.* les intestins, das Eingeweide.
Клада, *см.* колода.
Кладбище, а, *n.* le cimetière, der Kirchhof.
Кладу, класть, *v. a.* mettre, legen, hinlegen.
Кладъ, у, *m.* un tresor caché, ein vergrabner Schatz.
Клажа, и, *f.* la charge, die Ladung, die Last auf einer Fuhre.
Кланяюсь, няться, *v. r.* saluer, faire la reverence, einem grüßen, sich verbeugen vor einen.
Клевещу, клеветать, *v. a.* calomnier, verläumden; злые всегда клевещутъ честныхъ, les mechans calomnient toujours les honnêtes gens, die Gottlosen verläumden allezeit ehrliche Leute; клевета, ы, *f.* la calomnie, die Verläumdung; клеветание, *тоже.* клеветникъ, а, *m.* le calomniateur, der Verläumder; клеветнический, *adj.* calomnieux, verläumderisch.
Клееный, *part.* *см.* клею.
Клей, ю, *m.* la colle, der Leim.
Клейкий, *adj.* glutineux, leimicht, klebricht.
Клеймю, мить, *v. a.* timbrer, stempeln.
Клеймо, а, *n.* le timbre, der Stempel.
Клеистый, *см.* клейкий.
Клену, проклять, *v. a.* maudire, verfluchen, verwünschen.
Кленусь, клясться, *v. r.* jurer, faire des fermens, schwören, fluchen, sich verschwören.
Кленъ, а, *m.* un érable, ein Ahornbaum.
Клепальщикъ, *it.* клеветникъ, un calomniateur, ein Verläumder.
Клепание, я, *n.* la fausse imputation, die falsche Beschuldigung.
Клеплю, пать, *v. a.* accuser faussement, fälschlich beschuldigen.
Клещи, ей, *pl.* les pincettes, tenailles, die Zange, Kneipzange.
Клею, ить, *v. a.* coller, leimen.
Кликанный, *part.* *см.* кличу.
Кликъ, у, *m.* le cri, das Schreien.
Клинъ, а, *m.* un coin, ein Keil.
Клинокъ шпажный, la lame d'epée, die Degenklinge.
Кличу, кликнуть, *v. a.* appeller, crier, rufen, schreien.
Клокъ, а, *m.* un flocon, ein Flock.
Клоню, наклонить, *v. a.* baisser, incliner, neigen, senken.
Клониться, *v. r.* aboutir, s'incliner, abzielen, sich neigen.
Клопъ, а, *m.* la punaise, die Wanze.

Клочокъ, *см.* клокъ.

Клубника, и, *f.* des caprons, spanische Erdbeeren.

Клубъ, а, *m.* une pelotte, ein Knauel, Knäuel.

Клѣтка, и, *f.* une cage, ein Käfigt, Vogelbauer.

Клюква, ы, *f.* oxicoccus, Kranichsbeeren.

Ключь, а, *m.* la clef, der Schlüssel; *it.* la source, die Quelle.

Ключевый, *adj.* de fontaine, aus dem Brunnen.

Ключимость, и, *f.* la commodité, die Bequemlichkeit.

Клюшникъ, а, *m.* le depensier, der Ausgeber.

Клюю, клевать, *v. a.* becqueter, picken; *it.* mordre à l'hameçon, anbeissen.

Кляпъ, а, *m.* un garrot, bâillon, ein Knebel, Mundknebel.

Клятва, ы, *f.* le jurement, serment, der Schwur, Fluch, der Eid; клятвенный, *adj.* juré, eidlich bestättigt; клятвопреступленіе, я, *n.* la violation du serment, der Eidbruch, Meineid; клятвопреступникъ, а, *m.* un parjure, ein Meineidiger.

Книга, и, *f.* le livre, das Buch.

Книгопродавецъ, ца, *m.* le libraire, der Buchhändler.

Книгохранилище, а, *n.* la bibliotheque, der Büchersaal.

Книжный, *adj.* de livres, zu Büchern gehörig; книжная лавка, la librairie, der Buchladen.

Кнутъ, а, *m.* le fouet, die Peitsche.

Князь, я, *m.* le Prince, der Fürst; Великій Князь, le grand Duc, der Großfürst; княгина, и, *f.* une Princesse, eine Fürstin; княжески, *adv.* en prince, fürstlich; княжество, а, *n.* la principeauté, das Fürstenthum; княжна, и, *f.* la fille de prince, eines Fürsten Tochter.

Ко, *см.* къ.

Кобыла, ы, *f.* une cavalle, eine Stute.

Коварный, *adj.* malicieux, rusé, heimtückisch, verschmitzt; коварство, а, *n.* la malice, la ruse, die Hinterlist, Tücke; коварно, *adv.* malicieusement, hinterlistiger Weise; коварствовать, *v. n.* agir avec malice, mit List und Ränken umgehen.

Коверканіе, я, *n.* la grimace, die seltsame Geberden.

Коверкаться, *v. r.* faire des grimaces, das Gesicht verstellen;

Коверъ, ра, *m.* le tapis, der Teppich.

Ковчегъ, а, *m.* une chasse, ein Reliquienkasten; *it.* l'arche de Noé, die Arche Noah.

Ковшикъ, а, *m.* un puissoir, eine Schöpfkelle.

Ковъ, а, *m.* la machination, cabale, die Meuterey, böse Anschläge.

Когда, *adv.* quand, wenn; *it.* lorsque, quand, nachdem, wenn; когда нибудь, un jour, einmal, einstens.

Кое, *см.* кой.

Кожа, и, *f.* la peau, die Haut.

Кожевникъ, а, *m.* le tanneur, der Gerber; кожевня, и, *f.* la tannerie, die Gerberei; кожаный, *adj.* de cuir, von Leder.
Кожура, ы, *f.* l'ecosse, die Hülse.
Коза, ы, *f.* la chèvre, die Ziege.
Козелъ, зла, *m.* le bouc, der Ziegenbock.
Козерогъ, а, *m.* le bouquetin, der Steinbock, capricorne.
Козій, *adj.* de chèvre, von Ziegen.
Козновані́е, я, *n.* la malice, fourberie, der Betrug.
Козниствовать, *v. a.* user de tromperie, mit Betrug umgehen.
Козырь, я, *m.* à tout, der Trumpf in der Karte.
Козырять, *v. a.* jouer à tout, Trumpf spielen.
Кой, коя, кое, *pron.* qui, que, quel, welcher, was für einer, e, es.
Коклюшка, и, *f.* une bobine, ein Spitzenklöpfel.
Кокушка, и, *f.* le coucou, der Kuduck.
Колдованіе, я, *n.* le sortilege, die Zauberei.
Колдунъ, а, *m.* un sorcier, ein Zauberer.
Колебаю, бать, *v. a.* ébranler, wankend machen; колебаться, *v. r.* chanceler, s'agiter, wanken, erschüttert werden; колебаемый. *part.* chancelant, wankend, unbeständig.
Колесо, а, *n.* la rouë, das Rad.
Колесовать, *v. a.* rouer, radbrechen, rädern.
Коли, *conj.* lorsque, si, wenn, wofern.
Коликій, ая, ое, *pron.* en quelle quantité? wie groß, wie vielfältig? поколику, en tant que, in sofern als.
Количество, а, *n.* la quantité, die Menge, Größe.
Количественный, *adj.* de quantité, vielfältig.
Колкій, ая, ое, *adj.* piquant, stachelicht, beißend.
Колода, ы, *f.* un tronc, ein Kloß.
Колодезь, я, *m.* le puits, der Brunnen.
Колодникъ, а, *m.* un prisonnier, ein Arestant.
Колоколъ, а, *m.* la cloche, die Glocke; колоколня, и, *f.* le clocher, der Glockenthurm; колоколшикъ, а, *m.* une sonnette, eine Schelle.
Колосъ, а, *m.* un epi, ein Aehre.
Колотый, *part.* piqué, gestochen.
Колотье, я, *n.* la pleuresie, das Seitenstechen.
Колоть, *см.* колю.
Колочу, тить, *v. a.* frapper, battre, schlagen, stossen.
Колпакъ, а, *m.* le bonnet de nuit, die Nachtmütze.
Кольцо, ца, *n.* un anneau, ein Ring.
Колченогій, ая, ое, *adj.* boiteux, hinkend.
Колъ, а, *m.* un pieu, ein Pfahl, Zaunpfahl.
Колыбель, и, *f.* un berceau, eine Wiege.
Колыхаться, *v. r.* brandiller, chanceler, wackeln, hinken.
Коль, *conj.* combien, wie viel.
Колѣно, а, *n.* le genou, das Knie.
Колѣю, околѣть, *v. n.* perir, umkommen, sterben.
Колю, колоть, *v. a.* piquer, fendre, stechen, spalten.

Коляска, и, *f.* une caleche, eine Kalesche.

Комаръ, а, *m.* un cousin, eine Mücke.

Комелъ, мля, *m.* la cheminée, das Kamin.

Комкаю, кать, *v. a.* chiffonner, zusammendrücken, knittern.

Комковатый, *adj.* en pelotons, klumpigt.

Комната, ы, *f.* un appartement, ein Zimmer.

Кому, *dat.* à qui, wem?

Комъ, а, *m.* une masse, pelote, ein Klumpen.

Конецъ, ца, *m.* la fin, le bout, das Ende.

Конечно, *adv.* certainement, allerdings, ohne Widerrede.

Конечный, *adj.* final, endlich.

Коньки, нковъ, *pl.* les patins, die Schlittschuhe.

Конь, я, *m.* le cheval, das Roß, Pferd; конница, ы, *f.* la cavalerie, die Reuterei; конный, *adj.* à cheval, zu Pferden gehörig, zu Pferde; конюхъ, а, le palfrenier, der Stallknecht; конюшня, и, *f.* l'écurie, der Pferdestall; коновалъ, а, *m.* le maréchal, der Pferdearzt, Roßarzt.

Конопачу, тить, *v. a.* calfater, kalfatern.

Конопачикъ а, *m.* le calfateur, der Kalfaterer.

Конопля, и, *f.* le chanvre, der Hanf.

Конопляный, *adj.* de chanvre, von Hanf.

Кончаю, чить, *v. a.* finir, achever, endigen; кончаться, *v. r.* échoir, sich endigen; *it.* mourir, sterben; кончание, я, *n.* l'achevement, die Endigung; кончина, ы, *f.* le decès, das Absterben.

Копань, и, *f.* un canal, ein Kanal; *it.* une citerne, eine Cisterne.

Копаю, ать, *v. a.* creuser, graben.

Коплю, скопить, *v. a.* amasser, sammlen, zusammenscharren.

Копна, ы, *f.* une meule de foin, ein Heuschober.

Копчу, тить, *v. a.* enfumer, räuchern, im Rauch trocknen.

Коптильня, и, *f.* une chambre à fumer, eine Rauchkammer.

Копчикъ, а, *m.* l'épervier, der Sperber.

Копъ, а, *m.* une fosse, eine Grube.

Копыто, а, *n.* le corne de cheval, der Pferdehuf.

Копье, я, *n.* une pique, ein Spieß, eine Lanze.

Кора, ы, *f.* l'écorce, die Baumrinde.

Корабль, я, *m.* le vaisseau, das Schiff; корабельщикъ, а, *m.* le patron de vaisseau, der Schiffer; корабельный, *adj.* de vaisseau, zum Schiffe gehörig; кораблекрушение, я, *n.* le naufrage, der Schiffbruch; кораблеплавание, я, *n.* la navigation, die Schiffart; кораблеходецъ, ца, *m.* un marinier, ein Seemann.

Кораль, и, *m.* le corail, die Korallen.

Корень, рня, *m.* la racine, die Wurzel; корнявтый, *adj.* fibreux, plein de racine, wurzelicht, zäsericht; коренение, я, l'en=

l'enracinement, die Einwurzelung; коренный, *adj.* de racine, zur Wurzel gehörig; коренье, я, *n.* l'epicerie, das Gewürz; корениться, *v. r.* prendre racine, Wurzel fassen.

Корзина, ы, *f.* une corbeille, ein Korb.

Користый, *adj.* pleine d'écore, voll Rinde.

Корица, ы, *f.* la canelle, der Zimmt, Kanel.

Коришневый, *adj.* de canelle, von Zimmt.

Корка, и, *f.* la croute, die Rinde.

Корма, ы, *f.* la pouppe, das Hintertheil eines Schiffs; кормило, а, *n.* le gouvernail, das Steuerruder; кормчій, *m.* le pilote, der Steuermann.

Кормлю, мить, *v. a.* nourrir, nähren, füttern; кормилица, ы, *f.* la nourrice, die Amme, Säugamme; кормиться, *v. r.* se nourrir, subsister, sich ernähren, leben; кормовый, *adj.* alimentaire, zur Nahrung gehörig; кормъ, у, *m.* l'aliment, *it.* le fourage, Nahrung, Futter.

Коробъ, а, *m.* un panier, ein Korb.

Коробить, *v. a.* retrecir, zusammenkrümmen, biegen.

Корова, ы, *f.* la vache, die Kuh.

Король, я, *m.* le Roi, der König; королева, ы, *f.* la Reine, die Königinn; королевскій, *adj.* royal, königlich; королевство, а, *n.* le royaume, das Königreich; королевствование, я, *n.* le regne, die Regierung.

Корона, ы, *f.* la couronne, die Krone; коронный, *adj.* de couronne, der Krone gehörig; коронованіе, я, *n.* le couronnement, die Krönung; короновать, *v. a.* couronner, krönen.

Короста, ы, *f.* la gale, teigne, die Krätze, der Grind.

Коростоватый, *adj.* galeux, krätzig.

Короткій, ая, ое, *adj.* court, bref, kurz; короткость, и, *f.* la brieveté, die Kürze; коротко, *adv.* короче, *comp.* brievement, kurz, kürzer.

Кортикъ, а, *m.* un couteau de chasse, ein Hirschfänger.

Корчма, ы, *f.* le cabaret, der Krug; корчемникъ, а, *m.* un cabaretier, ein Krüger, Schenkwirth; корчемствовать, *v. n.* tenir cabaret, Schenke halten.

Корчу, чить, *v. a.* retrécir, enger zusammenziehen.

Коршунъ, а, *m.* le milan, der Geyer, Habicht.

Корысть, и, *f.* l'interêt, le profit, der Nutzen, Eigennutz; корыстный, profitable, einträglich, vortheilhaft; одна только корысть всѣми управляетъ, c'est l'interêt qui domine tout, jeder handelt nach seinem Nutzen; корыстникъ, а, *m.* un usurier, ein Wucherer; корыстолюбіе, я, *n.* l'avidité du gain, der Eigennutz, die Gewinnsucht; корыстолюбивый, *adj.* interessé, eigennützig.

Корь, и, *f.* la rougeole, die Masern.

Корыто, а, *n.* une auge, ein Trog.

Корюха, и, *f.* un éperlan, eine Stinte.

Коса, ы, *f.* la faux, die Sense. *it.* une tresse de cheveux, ein Haarzopf.

Косвенность, и, *f.* l'obliquité, die Quere, Krümme.

Косвенный, *adj.* oblique, biais, schief, queer, schräge.

Косматый, *adj.* velu, zottigt, haarigt.

Коснение, я, *n.* коснѣть, и, *f.* la lenteur, die Langsamkeit.

Косный, *adj.* lent, tardif, langsam, saumselig.

Косню, нить, *v. n.* tarder, zaudern, saumen.

Косо, *adv.* de travers, schräg, überzwerch.

Коснѣю, *см.* косню.

КостерЪ, стра, *m.* un bucher, ein Scheiterhaufen.

Кости, ей, *pl.* les dez, die Würfel.

Костливый, *adj.* plein d'os, d'arretes, knochicht, voller Gräten.

Костыль, я, *f.* une bequille, eine Krücke.

Кость, и, *f.* l'os, der Knochen, das Bein.

Костяный, *adj.* d'os, von Knochen, Beinen.

Косый, *см.* косвенный; *it.* louche, schielend.

Косына, *см.* косвение.

Коситься на кого, *v. r.* faire la mine à qq'un, bouder, einen scheel ansehen, sauer sehen.

КосякЪ, а, *m.* une jante, eine Radfelge, *it.* ein Thürpfosten.

КотелЪ, тла, *m.* la chaudiére, der Kessel.

КотельникЪ, а, *m.* le chaudronnier, der Kesselmacher.

Котома, и, *f.* une valise, besaçe, ein Ranzen, *it.* ein Brodsack.

Который, ая, ое, *pron.* quel, laquelle, qui, welcher, e, es.

КотЪ, а, *m.* le chât, der Kater.

Кохти, ей, *pl.* les griffes, die Klauen.

Кочерга, и, *f.* la fourche, die Ofengabel.

Кочка, и, *f.* une motte, ein kleiner Erdhaufe, Klumpen.

Кочую, чевать, *v. n.* se camper, von einen Ort zum andern ziehen, herumziehen.

Кочующіе народы, les peuples nomades, die nomadische Völker.

КошелекЪ, ка, *m.* une bourse, ein Geldbeutel.

Кошка, и, *f.* la chatte, die Katze.

Кошу, сить, *v. a.* faucher, mähen.

Кошеніе, я, *n.* le fauchage, das Mähen, Heumachen.

Кощунство, а, *n.* *it.* кощуны, des bouffonneries, Possen, Gaukeleien.

Кощунскій, *adj.* bouffon, goguenard, gaucklerisch, possenhaft.

Краду, красть, *v. a.* voler, derober, stelen, entwenden; краденный, *part.* volé, gestolen; крадунЪ, а, *m.* le voleur, der Dieb; кража, и, *f.* *it.* крадьба, ы, le vol, der Diebstal.

Край,

Край, ю, я, *m.* le bord, l'extremité, der Rand, das äußerste; *it.* la contrée, die Weltgegend; быть на краю погибели, être sur le bord du précipice, am Rande des Verderbens seyn; онъ живетъ на краю города, il demeure à l'extremité de la ville, er wohnet am äußersten Ende der Stadt; крайный, *adj.* extrême, dernier, äußerst; по крайней мѣрѣ, du moins, wenigstens; крайняя дружба, amitié intime, eine genaue Freundschaft; поступать съ кѣмъ съ крайнимъ презрѣніемъ, traiter qq'un avec le dernier mepris, einem mit äußerster Verachtung begegnen; крайняя обида, injure sanglante, eine überaus große Beleidigung; крайность, и, *f.* l'extremité, das Aeußerste; крѣпость приведена до крайности, la place est à l'extremité, die Festung ist aufs äußerste gebracht; всякая крайность порочна, toutes les extrémités sont vicieuses, allzuviel ist schädlich; крайнѣ, *adv.* excessivement, äußerst.

Крамола, ы, *f.* la mutinerie, der Aufruhr; крамолы, les factions, aufrührische Partheien;

Крамолю, ить, *v. n.* se mutiner, aufrührisch werden; крамолническій, *adj.* seditieux, mutin, aufrührisch, unruhig.

Крапива, *см.* кропива.

Краса, ы, *f.* l'ornement, die Zierde; красавица, ы, *f.* une belle femme, une beauté, ein schönes Weibsbild, eine Schönheit; красиво, *adv.* joliment, zierlich; красивый, *adj.* beau, joli, schön, zierlich, hübsch.

Красильщикъ, а, *m.* le teinturier, der Färber.

Красильня, и, *f.* la teinture, die Färberei, das Färbehaus.

Красистый, *adj.* de plusieurs couleurs, vielfarbigt.

Краска, и, *f.* la couleur, die Farbe.

Краснорѣчіе, я, *n.* l'éloquence, die Beredsamkeit.

Краснорѣчивый, *adj.* éloquent, beredt.

Красный, *adj.* rouge, roth, *it.* beau, schön; красность, и, *f.* la rougeur, die Röthe; краснѣе, *comp.* plus rouge, röther; краснѣю, нѣть, *v. n.* rougir, roth werden, erröthen; красота, ы, *f.* la beauté, die Schönheit.

Красть, *см.* краду.

Красуюсь, соваться, *v. r.* se parer, sich schmücken; *it.* être enjoué, fröhlich seyn.

Краткій, *см.* короткій.

Кратко, *adv.* brièvement, kurz.

Кратковременный, *adj.* passager, court, kurzwährend.

Краткословно, *adv.* laconiquement, mit kurzen Worten, lakonisch.

Краткость, и, *f.* la brièveté, die Kürze.

Кратчайшій, *superl.* le plus court, der kürzeste.

Краше, *comp.* plus beau, schöner.

Крашеніе, я, *n.* la teinture, das Färben.

Крашу, сить, *v. a.* ... ire, colorer, färben, anstreichen.
Кредиторъ, *см.* заимодавецъ.
Кремень, мня, *m.* une pierre à feu, ein Feuerstein.
Крендель, я, *m.* un craquelin, eine Kringel.
Кресла, селъ, *pl.* un fauteuil, ein Lehnstuhl.
Крестъ, а, *m.* la croix, das Kreuz; крестовый, *adj.* croisé, kreuzweise; крестовый походъ, la croisade, der Kreuzzug; крестообразно, *adv.* en croix, kreuzweise; креститься, *v. r.* faire le signe de croix, sich kreuzigen.
Крестьянинъ, а, *m.* un païsan, ein Bauer; крестьянка, une païsanne, eine Bäurinn; крестьянскій, *adj.* de païsan, dem Bauer gehörig.
Крещу, стить, *v. a.* baptiser, taufen; крестины, *it.* крещеніе, я, *n.* le baptême, die Taufe; крестникъ, а, le filleul, der Taufpathe; крестной отецъ, le parain, der Pathe.
Кривлю, вить, *v. a.* courber, krümmen; *it.* bricoler, unredlich verfahren; кривиться, *v. r.* se courber, sich krümmen, werfen; кривизна, ы, *f.* le biais, la courbure, die Krümme; кривый, *adj.* courbé, de biais, krumm, schief; кривая линѣя, une courbe, eine krumme Linie; кривый, borgne, einäugigt; криво, *adv.* de biais, schief, krumm; рѣзать криво, couper en biais, schief schneiden.
Криводушіе, я, *n.* la fourberie, malhonneteté, die Arglistigkeit, Unredlichkeit; криводушный, *adj.* fourbe, malhônnet, unredlich, arglistig.
Кривость, кривота, *см.* кривизна.
Крикъ, у, *m.* le cri, das Geschrei.
Крикунъ, а, *m.* un criailleur, ein Schreihals.
Кринка, и, *f.* un pot au lait, ein Milchtopf.
Кричу, чать, *v. n.* crier, criailler, schreien, anschreien.
Кричаніе, я, *n.* la criaillerie, das Schreien, Rufen.
Кровать, и, *f.* le lit, die Bettstelle.
Кровля, и, *f.* le toit, das Dach.
Кровъ, а, *m.* un abri, ein Obdach; подъ кровомъ, à l'abri, in Sicherheit.
Кровь, и, *f.* le sang, das Blut; Принцы крови, les Princes du sang, die Prinzen vom Geblüte; быть благородной крови, être de noble sang, von edelem Geblüte seyn; кровь пускать, saigner, zur Ader lassen; кровь у него изъ носу пошла, il a saigné du nez, die Nase hat ihm geblutet; въ крови, sanglant, saignant, blutig; пусканіе крови, la saignée, das Aderlassen; кровавый, *adj.* saignant, blutig; кровяный, *тоже.* кровное родство, la consanguinité, die Blutsfreundschaft; кровность, и, *f.* *тоже.* кровожаждущій, *adj.* sanguinaire, blutdürstig; кровопролитіе, я, *n.* le carnage, das Blutver-

vergießen, Blutbad; кровопролитной, *adj.* sanglant, blutig; кровопролитная война, une guerre sanglante, ein blutiger Krieg; кровосмѣшеніе, я, *n.* l'inceste, die Blutschande.

Кроликъ, а, *m.* le lapin, das Kaninchen.

Крома, ы, *f.* une tranche de pain, ein Stück Brod.

Кромѣ, *prep.* sans, excepté, ohne, außer; кромѣ меня, sans moi, außer mir.

Кропива, ы, *f.* l'ortie, die Nessel.

Кропкій, *adj.* frêle, fragile, zerbrechlich; кропкость, и, *f.* la fragilité, die Zerbrechlichkeit.

Кроплю, накропить, *v. a.* arroser, besprengen, benetzen.

Кроткій, ая, ое, *adj.* doux, benin, sanftmütig, stille, gütig; кроткость, и, *f.* la douceur, bonté, die Sanftmuth, Milde.

Кротъ, а, *m.* la taupe, der Maulwurf; кротовина, ы, *f.* une taupinée, ein Maulwurfshaufen.

Крочу, тить, *v. a.* apprivoiser, zahm machen.

Крошу, шить, *v. a.* émier, hacher, brocken, zerhacken; крошить хлѣбъ, émier du pain, Brod brocken; телятину крошить, hacher du veau, Kalbfleisch zerhacken; мѣлко крошить, hacher menu, klein zerhacken; крошеный, *part.* émié, haché, zerbrockt, zerhackt; крошка, и, *f. it.* кроха, ы, une miette, ein Krümchen.

Крою, скроить, *v. a.* tailler, zuschneiden.

Крою, крыть, *v. a.* couvrir, bedecken, decken; крыться, *v. r.* se cacher, verborgen seyn; *it.* sich verbergen.

Кругъ, а, *m.* le cercle, der Kreis, Zirkel; во кругъ, à la ronde, im Kreise; круглый, ая, ое, *adj.* rond, rund; круглость, и, *f.* la rondeur, die Ründe; круглота, ы, *тожь.* круговый, *adj.* circulaire, à la ronde, im Kreise, kreisförmig; кругомъ, *adv.* à l'entour, à la ronde, rings herum, rings um; онъ все кругомъ оглядывался, il regardoit tout autour, er sahe sich überall um; кружу, жить, *v. a.* arrondir, rund machen; кружиться, *v. r.* tourner, im Kreis herum gehen, sich umdrehen.

Кружало, а, *n.* un cabaret, eine Schenke.

Кружево, а, *n.* la dentelle, die Spitze; кружевныя манжеты, manchettes à dentelles, spitzene Manschetten; кружевница, ы, *f.* une faiseuse de dentelles, eine Spitzenmacherin.

Крупа, ы, *f.* le gruau, die Grütze.

Крупный, ая, ое, *adj.* gros, de de gros grains, dick, groß, grob; крупность, и, *f.* la grosseur, die Dicke, Schwere.

Крутый, ая, ое, *adj.* escarpé, roide, steil; *it.* brusque, emporté, hastig, übereilt; крутизна, ы, *f.* la hauteur escarpée, die steile Höhe.

Круто, *adv.* brusquement, hastig, ohne Ueberlegung.

Кру=

Кружмалъ, у, *m.* l'empois, die Stärke, das Kraftmehl.

Кручу, тить, *v. a.* tordre, zusammendrehen.

Крутиться, *v. r.* tournoyer, sich drehen.

Кручинюсь, нипься, *v. r.* se tourmenter, s'affliger, sich quälen, grämen; кручина, ы, *f.* l'affliction, la douleur, die Traurigkeit, die Bekümmerniß, der Gram; кручинный, *adj.* affligeant, traurig, schmerzhaft.

Крушка, и, *f.* une cruche, ein Krug.

Крушу, шить, *v. a.* briser, zerbrechen; *it.* affliger, kränken; крушенный, *part.* brisé, cassé, zerbrochen.

Крушиться, *v. r.* s'affliger, sich kränken, bekümmert seyn; крушеніе, я, *n.* l'affliction, die Betrübniß.

Крыло, а, *n.* l'aile, der Flügel.

Крылатый, *adj.* ailé, beflügelt.

Крылосъ, а, *m.* le choeur, das Chor in der Kirche.

Крылошанинъ, а, *m.* un choriste, ein Chorsänger.

Крыльцо, а, *n.* l'escalier, die Treppe.

Крыса, ы, *f.* le rat, die Ratze.

Крытый, ая, ое, *part.* couvert, gedeckt, bedeckt; *см.* крою.

Крышка, и, *f.* le toit, das Dach; *it.* le couvercle, der Deckel.

Крѣпкій, *adj.* fort, solide, ferme, stark, fest, dauerhaft; крѣпкій городъ, une ville forte, eine feste Stadt; крѣпкой уксусъ, vinaigre fort, starker Eßig; эта матерія очень крѣпка, c'est une étoffe bien forte, das ist ein dauerhafter Zeug; крѣпкое строеніе, un batiment solide, ein dauerhaftes Gebäude; онъ крѣпокъ на ухо, il a l'oreille dure, er ist harthörig; крѣпко, *adv.* durement, fermement, fest, kräftig, stark; крѣпость, и, *f.* la solidité, die Festigkeit; *it.* une fortresse, eine Festung; *it.* un titre de possession, ein Kaufbrief; крѣпостныя строенія, les fortifications, die Festungswerke; крѣпостные люди, des serfs, leibeigne Leute; крѣпостца, ы, *f.* un fort, eine kleine Festung; крѣпительный, *adj.* fortifiant, corroboratif, stärkend; крѣплю, пить, *v. a.* fortifier, corroborer, stärken; это крѣпитъ желудокъ, cela fortifie l'estomac, das stärket den Magen; крѣпить, *см.* скрѣпить; крѣпче, *comp.* plus fort, plus dur, härter, fester.

Крюкъ, а, *m.* un croc, ein Hacken.

Крючокъ, а, *m.* un crochet, ein kleiner Hacken; *it.* un chicaneur, ein Ränkenmacher; крючкотворецъ, ца, *тожъ.*

Кряжъ, а, *m.* un tronc, ein Kloß; *it.* un terrain montagneux, ein gebürgigt Erdreich; кряжъ горъ, une chaine de montagnes, ein Bergrücken.

Кто? *pron.* qui? wer? кто нибудь, quelqu'un, jemand; кто либо, qui que ce soit, wer es auch seye.

Кпому, къ тому же, *adv.* outre cela, dazu, überdem.

Кубарь, я, *m.* une toupie, ein Kreisel.

КубЪ, а, *m.* un alambic, ein Distillirkessel.

КувшинЪ, а, *m.* une cruche, un pot, ein irrdener Krug.

Куда? *adv.* ou? wohin? куды? *тоже.*

Кудрявый, ая, ое, *adj.* frisé, crepû, gekräuselt, kraus; кудрявить, *v. a.* friser, kräuseln; кудрявѣть, *v. n.* se créper, kraus werden.

КузнецЪ, ца, *m.* le maréchal ferrant, der Schmid; кузнечный, *adj.* de forge, zum Schmieden gehörig; кузница, ы, *f.* la forge. die Schmiede.

КузовЪ, а, *m.* le panier, ein Korb.

Кукла, и, *f.* la poupée, die Puppe; куклы, *pl.* les marionettes, das Puppenspiel; представить комедію куклами, faire jouer les marionettes, ein Puppenspiel vorstellen.

Куклюшка, ки, *f.* le fuseau, la bobine, der Spitzenklöpfel.

Куколь, я, *m.* l'yvraye dans les bleds, Unkraut im Getraide.

Кукорѣканіе, я, le chant du coq, das Hahnengeschrei.

КулакЪ, а, *m.* le poing, die Faust; кулачный, *adj.* de poing, mit der Faust; кулачной бой, la lutte, die Faustschlägerei.

КулганЪ, а, *m.* une cruche à l'eau d'etain ou de cuivre, ein kupferner oder zinnerner Wasserkrug.

КуликЪ, а, *m.* la becasse, die Schnepfe.

Куль, я, *m.* кулекЪ, а, *m.* ein Sack von Matten.

КумирЪ, а, *m.* un idole, ein Götzenbild.

КумЪ, а, *m.* le compere, der Gevatter; кума, ы, *f.* la commere, die Gevatterin; кумовство, а, *n.* le comperage, die Gevatterschaft.

Куница, ы, *f.* la martre, der Marder; куній, *adj.* de martre, von Mardern.

Купаю, пать, *v. a.* baigner, schwemmen, baden; купаться, *v. r.* se baigner, sich baden.

Купель, и, *f.* les fonts de batême, das Taufgefäß.

Купить, *pres.* покупаю, *v. a.* acheter, kaufen; купецЪ, пца, *m.* le marchand, der Kaufmann; купеческій, *it.* купецкій, *adj.* de marchand, kaufmännisch; купечество, а, *n.* le commerce, die Handlung; *it.* le corps des marchands, die Kaufmannschaft; купечествовать, *v. n.* commercer, Handlung treiben, handeln; купилище, а, *n.* le marché, der Marktplatz; купчая, ей, *f.* une lettre d'achat, ein Kaufbrief; купчина, ы, *m.* un mercier, ein Krämer; купчиха, и, *f.* une mercière, eine Krämerin, Handelsfrau.

Купно, *adv.* ensemble, zusammen.

КуполЪ, а, *m.* un dôme, eine Kuppel.

КупоросЪ, у, *m.* Vitriol, Vitriol.

Куранты, овЪ, *pl.* un carrillon, ein Glockenspiel.

Куреніе, а, *n.* la fumigation, das Räuchern.

Куриль-

Курильница, ы, *f.* un encensoir, ein Rauchfaß.

Курительный, *adj.* fumant, rauchend; курительный порошокъ, du parfum, Räucherpulver; курительный табакъ, tabac à fumer, Rauchtoback.

Курица, ы, *f.* une poule, ein Huhn; куриный, *adj.* de poules, von Hühnern; курятникъ, le poulailler, das Hühnerhaus.

Курносый, *adj.* qui a le nez retroussé, stumpfnasigt.

Курокъ, рка, *m.* le chien du fusil, der Hahn am Schießgewehr.

Куропатка, и, *f.* la perdrix, das Feldhuhn.

Курчавый, *adj.* см. кудрявый.

Курю, рить, *v. a.* fumer, rauchen, räuchern.

Кусаю, укусить, *v. a.* mordre, piquer, beißen, stechen.

Кусокъ, ка, *m.* un morceau, ein Stück; *it.* une piece.

Кустарникъ, а, *m.* le buisson, das Gesträuche, Gebüsche.

Кустъ, а, *m.* un arbuste, eine Staude, ein Strauch.

Кутаю, окутать, *v. a.* voiler, couvrir, verhüllen, zudecken.

Кутъ, а, *m.* un coin, ein Winkel.

Кухня, и, *f.* la cuisine, die Küche.

Куча, и, *f.* un tas, un amas, ein Haufen; куча мошенниковъ, un tas de coquins, ein Haufen Spitzbuben; кучами, *adv.* par tas, haufenweise.

Кушакъ, а, *m.* le ceinturon, der Gürtel.

Кушаю, откушать, *v. n.* manger, être à table, speisen; кушанье, я, *n.* le manger, das Essen, die Speise.

Куща, и, *f.* une cabane, une tente, eine Hütte, ein Gezelt.

Кую, ковать, *v. a.* forger, schmieden; *it.* денги ковать, battre monnoie, Geld münzen.

Къ, *prep.* à, vers, zu, gegen; я къ вамъ буду, je viendrai chez vous, ich werde zu Ihnen kommen; къ востоку, vers l'orient, gegen Morgen; поди ко мнѣ, venez à moi, kommet zu mir.

Л.

Лава, ы, *f.* un petit pont, ein Steig über einen Fluß.

Лавка, и, *f.* une boutique, eine Bude, Kramladen; *it.* un banc, eine Bank; лавошникъ, а, *m.* un boutiquier, ein Krämer.

Лавръ, а, *m.* un laurier, ein Lorberbaum.

Лавровый, *adj.* de laurier, von Lorbeeren.

Ладанъ, у, *m.* l'encens, le parfum, das Rauchwerk, der Weirauch.

Ладно, *adv.* cela passe, das gehet an.

Ладонь, и, *f.* la paume, die flache Hand.

Ладоша, и, *тоже.* біеніе въ ладоши, l'applaudissement, das Händeklopfen, Frohlocken.

Ладъ, у, *m.* la justesse, l'accord, die Uebereinstimmung, Passung; лажу, дить, *v. a.* accorder, ajuster, passen, stimmen; лаженный, *part.* accordé, gestimmt, gepaßt.

Лажу, зипь, полѣзпь, *v. n.* ramper, kriechen; *it.* grimper, klettern.
Лазка, и, *f.* le rampement, das Kriechen.
Лазурь, и, *f.* l'azur, die blaue Farbe; лазоревый, *adj.* bleu céleste, himmelblau.
Лазутчикъ, а, *m.* un espion, ein Kundschafter.
Лайка, и, *f.* la peau de chien, Hundsleder.
Лакапь, *v. n.* lapper, schlappen, lecken wie ein Thier.
Лакомлю, мипь, *v. a.* friander, naschen; лакомипься, *v. r.* être friand, gerne naschen; лакомецъ, а, *m.* un friand, ein Leckermaul, Näscher; лакомспво, а, *n.* la friandise, die Näscherei; лакомый, *adj.* friand, delicat, naschhaft, verleckert.
Лакъ, у, *m.* le vernis, der Lack.
Лалъ, а, *m.* une pierre précieuse, ein Edelstein.
Лампада, ы, *f.* une lampe, eine Lampe.
Ландышъ, у, *m.* muguet, Mayblumen.
Лань, и, *f.* la biche, die Hirschkuh.
Лапа, ы, *f.* la patte, die Pfote.
Лапти, ей, *pl.* chaussure d'écorce, Basseln, Bastschuhe.
Лапша, и, *f.* vermicelli, Nudeln.
Ларь, я, *m.* une grande caisse, ein großer Kasten.
Ларчикъ, а, *m.* une boëte, eine Schachtel, Kästchen.
Ласка, и, *f.* la caresse, die Liebkosung, Schmeichelei; ласканіе, я, *n.* les caresses, das Liebkosen; ласкапельный, *adj.* caressant, liebkosend, schmeichlerisch; ласкапельспво, а, *n.* la flatterie, die Schmeichelei; ласкаю, апь, *v. a.* cajoler, liebkosen, schmeicheln; ласкаюсь, ласкапься, *v. r.* se flatter, sich schmeicheln; *it.* s'insinuer, sich einschmeicheln; ласково, *adv.* affablement, freundlich, liebkosend; ласковоспь, и, *f.* l'affabilité, die Freundlichkeit; ласковый, *adj.* caressant, freundlich; ласковыя слова, douces paroles, süße Worte.
Ласповица, ы, *f.* l'hirondelle, die Schwalbe.
Ласпочка, и, *тоже. it.* la belette, der Wiesel.
Лапукъ, у, *m.* de la laituë, Latucksalat.
Лапунъ, и, *f.* du laiton, Meßing.
Лáпы, лапъ, *pl.* la cuirasse, der Harnisch, Panzer.
Лащу, *см.* ласкаю.
Лаю, лаяпь, *v. n.* abboyer, bellen; лаяніе, я, *n.* l'abboyement, das Bellen; *it.* le blame, das Schelten; лаяпель, я, *m.* un diseur d'injures, ein Zankmaul, Beller.
Лбина, *см.* лобъ.
Лгочу, пипь, *v. a.* affranchir, exemter, von Abgaben befreien.
Лгопа, ы, *f.* l'immunité, die Befreiung, Entledigung.
Лгу, лгапь, солгапь, *v. n.* mentir, lügen, lügen reden; лгунъ, а, *m.* un menteur, ein Lügner; лганіе, я, *n.* la menterie, das Lügen; лгунья, и, *f.* une menteuse, eine Lügnerin.

Льдина,

Льдина, ы, *f.* un glaçon, eine Eisscholle.

Лебеда, ы, *f.* arroche, Melde.

Лебедь, я, *m.* le cigne, der Schwan.

Левъ, льва, *m.* le lion, der Löwe.

Легкій, ая, ое, *adj.* facile, aisé, leicht, gelinde; легкая работа, un ouvrage facile, eine leichte Arbeit; легко какъ перо, léger comme une plume, leicht wie eine Feder; воздухъ легче воды, l'air est plus leger que l'eau, die Luft ist leichter als das Wasser; легко, *adv.* facilement, aisement, leicht; *it.* légèrement; быть легко одѣту, être légèrement vetu, leicht gekleidet seyn; легонько, *adv.* tout doucement, sachte; легкость, и, *f.* la facilité, la legereté, die Leichtigkeit; это съ легкостію можно сдѣлать, cela se peut faire avec facilité, das kann mit leichter Mühe geschehen.

Легковѣріе, я, *n.* la credulité, die Leichtgläubigkeit; легковѣрный, *adj.* credule, leichtgläubig.

Легкое, аго, *n.* le poumon, die Lunge.

Легкомысліе, я, *n.* la légereté, die Leichtsinnigkeit; легкомысленный, *adj.* léger, étourdi, leichtsinnig, unbedachtsam.

Легчу, *см.* облегчаю.

Легшій, *part.* qui s'est couché, der sich gelegt hat.

Ледвецъ, а, *m.* de vesce, Wicken.

Леденецъ, цу, *m.* sucre cand, Kandiszucker.

Ледъ, ду, *m.* la glace, das Eis; ледникъ, а, *m.* la glaciere, der Eiskeller; ледовитый, *adj.* glacial, eisigt, voll Eis.

Лежу, жать, лечь, *v. n.* être couché, être situé, liegen; лежать въ постели, coucher dans un lit, in einem Bette liegen; они поздо спать легли, ils se sont couchés tard, sie haben sich spät schlafen gelegt; С. Петербургъ лежитъ къ сѣверу, St. Petersbourg est situé vers le nord, St. Petersburg liegt gegen Norden; лежащіе по Волгѣ города, les villes situées sur la Volga, die an der Wolga liegende Städte; лежалый, *adj.* gaté, verlegen; лежаніе, я, *n.* le coucher, das Liegen; лежень, жня, *m.* un fainéant, ein Faullenzer, Tagedieb.

Лента, ы, *f.* le ruban, das Band; кавалерская, le cordon, das Ordensband.

Ленъ, льну, *m.* le lin, der Flachs; каменный ленъ, Asbest, Asbest; льняный, *adj.* de lin, von Flachse; льняное масло, huile de lin, Leinöl.

Лепечу, залепетать, *v. n.* baragouiner, lallen, plappern; лепетаніе, я, *n.* le begayement, das Lallen; лепетливый, *adj.* baragouin, lallend, kauderwelsch.

Лепешка, и, *f.* un gateau, ein Fladen.

Лесть, и, *f.* la ruse, l'adulation, die List, Schmeichelei; лесть подлая, flatterie basse, niederträchtige Schmeichelei;

Лестью

лестью, par artifice, mit List; лестно, *adv. тоже.* лестной, *adj.* flatteur, schmeichlerisch; лестное обхожденіе, des manières flatteuses, einnehmende Manieren; лестной, rusé, mensonger, listig, trügerisch.

Летаю, тать, *v. n.* voler, fliegen; летучій, *part.* летучая мышь, une chauve souris, eine Fledermaus; летаніе, я, le vol, das Fliegen; летъ, у, le vol, der Flug.

Лечь, *см.* лежу.

Лещъ, а, *m.* la brême, der Brachsen.

Лжа, и, *см.* ложь.

Лжедушный, ая, ое, *adj.* faux, traitre, falsch, falsch gesinnt.

Лжесвидѣтель, я, *m.* un faux temoin, ein falscher Zeuge.

Лжесвидѣтелство, а, *n.* le faux temoignage, das falsche Zeugniß.

Лжесловіе, я, *n.* la menterie, die Lügenrede.

Лжеученіе, fausse doctrine, falsche Lehre.

Лжецъ, а, *m.* un menteur, ein Lügner; лживецъ, вца, *тожь.* лживость, и, *f.* la fausseté, die Falschheit, Unwarheit; лживый, *adj.* faux, falsch; учинить лживую присягу, faire un faux serment, einen falschen Eid schwören; лживый видъ, une mine menteuse, eine falsche, verstellte Miene; лживо, *adv.* faussement, fälschlich.

Либо, *conj.* ou, entweder, oder.

Ливень, ня, *m.* une ondée, ein Regenguß.

Лизу, зать, *v. a.* lêcher, lecken.

Ликъ, а, *m.* un choeur, ein Chor; *it.* un portrait, eine Abbildung.

Ликованіе, я, *n.* la danse d'allegresse, der Freudentanz, das Frolocken; ликую, овать, *v. n.* danser de joie, se rejouir, vor Freuden springen, frolocken, jubiliren.

Лилѣя, и, *f.* un lys, ein Lilie.

Лимонъ, а, *m.* le citron, die Citrone; лимонный, *adj.* de citrons, von Citronen.

Линь, я, *m.* la tanche, die Schleie.

Линѣйка, и, *f.* une regle, ein Lineal.

Линѣя, и, *it.* линія, їй, *f.* une ligne, eine Linie.

Линяю, полинять, *v. n.* se déteindre, se ternir, verschießen, verbleichen; линючій, *adj.* qui se déteint, was die Farbe verliert, verschießt.

Липа, ы, *f.* le tilleul, die Linde, der Lindenbaum; липовое дерево, bois de tilleul, Lindenholz; липина, ы, *тоже.*

Липкій, ая, ое, *adj.* gluant, tenace, zähe, klebericht; липкость, и, *f.* la viscosité, die Klebrigkeit, Zähigkeit.

Лисица, ы, *f.* le renard, der Fuchs.

Лисій, *it.* лисичій, *adj.* de renard, vom Fuchs; лисья шуба, pelisse de renard, ein Fuchspelz.

Лиственница, ы, *f.* le larix, der Lerchenbaum.

Листъ, а, *m.* une feuille, ein Blatt.

Листъ бумаги, ein Bogen Papier.

Литавра, ы, *f.* la tymbale, die Paucke.

Литаврщикъ, а, *m.* le tymbalier, der Paukenschläger.

Литва, ы, *f.* la Lithuanie, Lithauen.

Литера, ы, *f.* la lettre, der Buchstabe.

Лить, *см.* лью. литейный, ая, ое, *adj.* de fonte, zum Gießen gehörig; литейный дворъ, la fonderie, das Gießhaus; литейщикъ, а, *m.* le fondeur, der Gießer; литый, ая, ое, *part.* fondu, gegossen; литье, я, *n.* la fonte, das Gießen.

Лихва, ы, *f.* l'usure, der Wucher; отдавать въ лихву деньги, prêter à usure, auf Wucher leihen; воздать съ лихвою, rendre avec usure, doppelt wiedergeben; лихвенный, *adj.* usuraire, wucherlich; лихоимецъ, ца, *m.* un usurier, sang sue, ein Wucherer, Leuteschinder; лихоимственно, *adv.* en usurier, mit Wucher; лихоимство, *см.* лихва, *it.* l'avidité de bien d'autrui, die Begierde nach fremden Gut; лихоимствовать, *v. n.* exercer l'usure, wuchern.

Лихій, *adj.* malin, méchant, bös, arg; лихо, *adv.* boshafter weise; лихость, и, *f.* la malice, méchanceté, die Bosheit, Argheit.

Лихорадка, и, *f.* la fièvre, das kalte Fieber; лихорадочный, *adj.* de fièvre, fieberhaft; лихорадочная корка, la quinquina, die Fieberrinde.

Лице, а, *n.* le visage, la face, das Gesicht, Ansehen; суровое лицо, visage sombre, ein sauers Gesicht; я его по лицу знаю, je le connois de visage, ich kenne ihn von Ansehen; сказать въ лицо, dire en face, ins Gesicht sagen; предъ лицемъ, à la face, im Angesicht.

Лицо, la personne, die Person; дѣйствующія лица въ комедіи, personnages, spielende Personen; личный, *adj.* personel; лично, *adv.* personnellement, persönlich; личность, и, *f.* la personalité, die Persönlichkeit, persönliche Anzüglichkeit; личная язвительность, *тж.*

Лицемѣріе, я, *n.* l'hypocrisie, die Heuchelei, Verstellung; лицемѣръ, а, *m.* un hypocrite, ein Heuchler, Scheinheiliger; лицемѣрить, *v. n.* faire l'hypocrite, heucheln; лицемерный, *adj.* hypocrite, bigot, heuchlerisch, scheinheilig.

Лицепріятіе, я, *n.* *it.* лицепріятство, а, *n.* la partialité, die Partheilichkeit, das Ansehen der Person; лицепріемный, *adj.* partial, partheiisch; лицепріемно, *adv.* avec partialité, partheiischer Weise.

Лицо, *см.* лице.

Лично, личный, *см.* лице.

Лишай, я, *m.* la dartre, die Schwindflechte.

Лишаю, шить, *v. a.* priver, ôter, depouiller, entziehen, um etwas bringen, nehmen; лишить кого жизни, ôter la vie à qq'un, einen ums Leben bringen; лишиться, *v. r.* perdre, être privé de qq. ch. ver-

verlieren, um etwas kommen; лишиться своихъ друзей, perdre ces amis, seine Freunde verlieren; лишение, я, *n.* la perte, privation, der Verlust, die Beraubung, Entziehung; лишившийся, ался, еесл, *part.* qui a été privé, der beraubt ist.

Лишный, ая, ое, *adj.* superflu, überflüßig, gar zu viel; лишно, *adv.* trop, allzuviel; лишекъ, шка, *n.* le surplus, der Ueberschuß.

Лишь, *adv.* des que, aussitot que, sobald als, eben als; сд лишкомъ, trop, zu sehr, zu viel; съ лишкомъ скоро, trop vite, gar zu geschwind.

Лiянный, *part.* *см.* лью.

Льняный, ая, ое, *adj.* de lin, von Flachs, leinen.

Лобъ, лба, *m.* le front, die Stirne.

Лобзаю, *it.* лобызаю, ать, *v. a.* caresser, baiser liebkosen, herzen.

Ловлю, вить, *v. a.* prendre, attraper, fangen, ertappen; ловецъ, ца, *m.* le chasseur, der Jäger; ловля, и, *f.* la prise, der Fang; ловля рыбная, la pêche, der Fischfang; звѣриная ловля, la chasse, die Jagd. ловчей, аго, *m.* *см.* ловецъ. ловчiй, *adj.* de chasse, zur Jagd gehörig; ловчивый, ая, ое, *adj.* captieux, verfänglich, betrüglich.

Ловкiй, ая, ое, *adj.* aise, commode, füglich, bequem, geschickt; ловкость, и, *f.* la commodité, *it.* l'addresse, die Bequemlichkeit, die Geschicklichkeit, Fertigkeit.

Лодка, и, *f.* un canot, une nacelle, ein Boot, Kahn.

Лодыга, *it.* лодышка, и, *f.* la cheville du pied, der Knöchel am Fuße.

Ложка, и, *f.* la cuiller, der Löffel.

Ложь, лжи, *f.* le mensonge, la fausseté, die Lüge, Falschheit; ложный, ая, ое, *adj.* faux, trompeur, falsch, unwahr, betrügerisch; ложно, *adv* faussement, fälschlich.

Ложусь, житься, *v. r.* se coucher, sich legen; ложе, а, *n* le lit, das Bette.

Лоза, ы, *f.* la verge, die Ruthe.

Локоть, ктя, *m.* le coude, der Ellenbogen.

Ломаю, мать, *v. n.* rompre, briser, brechen, zerbrechen; ломать себѣ голову, se rompre la tête, sich den Kopf zerbrechen; ломать двѣрь, rompre la porte, die Thüre einbrechen; ломанный, *part.* rompu, cassé, zerbrochen; ломанное число, une fraction, eine gebrochene Zahl; ломанiе, я, *n.* la fracture, das Einbrechen, Zerbrechen; ломкiй, *adj.* fragile, zerbrechlich, brüchig; ломкость, и, *f.* la fragilité, die Zerbrechlichkeit; ломоть, мтя, *m.* une tranche, ein abgeschnittenes Stück Brod; ломъ, у, *m.* une barre, ein Brecheisen; *it.* le rhumatisme, die Gicht; ломота, ы, *f.* тоже.

Лопата, ы, *f.* la pelle, die Schaufel.

Лопаю, лопнуть, *v. n.* crever, éclater, zerbersten, zerspringen.

Лоскутъ, а, *m.* un lambeau, chiffon, ein Lumpen, Lappen; лоскутный, *adj.* de guenilles, von Lappen, zu Lumpen gehörig; лоскутникъ, а, *m.* un chiffonnier, fripier, ein Lumpenhändler.

Лоскъ, у, *m.* le lustre, der Glanz.

Лосось, и, *f.* le saumon, der Lachs.

Лось, я, *m.* un élan, ein Elendsthier.

Лосиный, *adj.* d'élan, vom Elendsthier.

Лотокъ, тка, *m.* une auge, eine Mulde.

Лотъ, а, *m.* une demie once, ein Loth.

Лотыга, и, *m.* un vagabond, ein Landstreicher, Faullenzer.

Лохань, и, *f.* une cuve, un bassin, ein Waschfaß, Zuber.

Лохмотье, я, *n.* des guénilles, alte Lappen, zerrissene Kleider; лохматый, *adj.* deguénillé, zerlumpt.

Лошадь, и, *f.* le cheval, das Pferd.

Лошакъ, а, *m.* le mulet, der Maulesel.

Лощу, ить, *v. a.* polir, lisser, donner du lustre, einen Glanz geben, glätten, glänzen; лощанка, и, *f.* toile glacée, Glanzleinwand; лощение, я, *n.* la polissure, die Glättung, Glänzung.

Лощина, ы, *f.* une vallée, ein Thal.

Льняный, *adj.* см. ленъ.

Льстецъ, ца, *m.* un adulateur, ein Schmeichler, Fuchsschwänzer; льститель, я, тоже. льстивый, *adj.* flatteur, trompeur, betrügerisch, listig; льстить, см. льщу.

Лубъ, у, *m.* l'ecorce d'arbre, die Baumrinde.

Лубяный, *adj.* d'écorce, von Baumrinde.

Лугъ, а, *m.* le pré, die Wiese.

Лужа, и, *f.* un bourbier, eine Pfütze, Lache; лужный, *adj.* bourbeux, pfützig.

Лужу, лудить, *v. a.* étamer, verzinnen; луженный, *part.* étamé, verzinnt.

Лукавый, *adj.* rusé, malin, listig, schlau; онъ весьма лукавъ, il est bien fin, er ist sehr listig; лукавыя поступки, une conduite artificieuse, ein heimtückisches Betragen; лукавлю, вить, *v. n.* ruser, user d'artifice, mit List umgehen, verschmitzt handeln; лукавецъ, вца, *m.* un rusé, ein verschmitzter Mensch; лукавство, а, *n.* l'artifice, la fourberie, ruse, die List, Ränke, Schlauigkeit; открыть лукавство, decouvrir une finesse, eine List entdecken; это все гнусныя лукавства, ce ne sont que des ruses & des intrigues, das sind alles abscheuliche Kunstgriffe; лукаво, *adv.* avec ruse, verschmitzter Weise.

Лукъ, у, *m.* des oignons, Zwiebeln.

Луковица, ы, *f.* un oignon, eine Zwiebel, Blumenzwiebel.

Лукошко, а, *n.* une corbeille, ein Korb.

Лукъ, а, *m.* un arc, ein Bogen.

Луна, ы, *f.* la lune, der Mond.

Лунный, *adj.* de la lune, vom Mond.

Лунка, и, *it.* луночка, и, *f.* un petit trou, creux, ein Grübchen, Löchlein.

Лунь, я, *m.* un hibou blanc, eine weiße Nachteule.

Луплю, пить, *v. a.* péler, schälen, abschälen.

Лупленный, *part.* pélé, écalé, geschält.

Лупиться, *v. r.* se fendre, aufspringen, losgehen.

Лучше, *adv.* mieux, besser.

Лучшій, ая, ое, *adj.* meilleur, besser.

Лучь, а, *m.* un rayon, ein Strahl.

Лучезарный, ая, ое, *adj.* luisant, hellglänzend, schimmernd; лучезарность, и, *f.* la lueur, la clarté, der Glanz, Schein.

Лучина, ы, *f.* un flambeau de bois, eine Kienfackel, Pergel.

Лучный, *adj.* rayonnant, stralend.

Лущу, щить, *v. a.* écosser, aushülsen; лущенный, *part.* écossé, ausgehülset.

Льщу, льстить, *v. a.* flatter, schmeicheln, liebkosen; льщеніе, я, *n.* la flatterie, die Schmeichelei.

Лысина, ы, *f.* la chauveté, die Glatze, Kahlheit.

Лысый, ая, ое, *adj.* chauve, kahl.

Лью, лить, *v. a.* verser, eingiessen; *it.* fondre, schmelzen, gießen.

Лѣвый, ая, ое, *adj.* gauche, links; лѣвшакъ, а, *m.* un gaucher, der links ist.

Лѣзу, лѣзть, *v. n.* ramper, kriechen; *it.* grimper, klettern.

Лѣйка, и, *f.* un arrosoir, eine Gießkanne.

Лѣкарство, а, *n.* la medecine, die Arznei; лѣкарственный, *adj.* medécinal, zur Arznei gehörig; лѣкарь, я, *m.* un chirurgien, ein Wundarzt; лѣкарь площадной, un charlatan, ein Marktschreier; лѣкарскій, *adj.* de chirurgien, chirurgisch.

Лѣнь, и, *f.* *it.* лѣность, и, *f.* la paresse, die Faulheit; лѣнюсь, нипься, *v. r.* être paresseux, faul, träge seyn; лѣнивецъ, вца, *m.* un faineant, ein Faullenzer, Tagedieb; лѣнивый, *adj.* paresseux, faul.

Лѣплю, пить, *v. a.* coller, ankleben; лѣпиться, *v. r* se coller, s'attacher, sich anhängen, kleben.

Лѣпый, ая, ое, *adj.* beau, joli, schön, zierlich; лѣпота, ы, *f.* la beauté, l'élegance, die Zierlichkeit, Schönheit.

Лѣсница, ы, *f.* *it.* лѣстница, l'échelle, die Leiter; *it.* l'escalier, die Treppe.

Лѣсъ, у, *m.* la forêt, der Wald; *it.* le bois, das Holz; строевый лѣсъ, bois de charpente, Bauholz; сырой лѣсъ, du bois verd, nasses Holz; торговать лѣсами, trafiquer avec du bois, mit Holz handeln; лѣсистый, *adj.* couvert de bois, waldigt, voller Wald; лѣсникъ, а, le garde forêt, der Förster; *it.* le marchand à bois, der Holzhändler; лѣсный, *adj.* de forêt, aus dem

dem Walde; лѣсной рядъ, le marché au bois, der Holzmarkt; лѣсокъ, ску, *m.* un bocage, ein Wäldgen.

Лѣто, а, *n.* l'eté, der Sommer; *it.* l'année, das Jahr.

Лѣтный, *adj.* d'été, vom Sommer; *it.* d'une année, jährig.

Лѣтопись, и, *f.* les annales, die Jahrbücher, Chronick.

Лѣточисленіе, я, *it.* лѣтословіе, я, *n.* la chronologie, die Zeitrechnung.

Лѣтописный, *adj.* chronologique, chronologisch.

Лѣтошный, *adj.* de l'année passée, vom vorigen Jahre.

Лѣчу, чить, *v. a.* guerir, heilen, kuriren; лѣчиться, *v. r.* se guerir, sich kuriren; лѣченіе, я, la cure, die Kur.

Любовь, бви, *f.* l'amour, die Liebe; любовь къ наукамъ, l'amour des sciences, die Liebe zu den Wissenschaften; супружественная любовь, l'amour conjugal, die eheliche Liebe; онъ склоннаго къ любви сложенія, il est d'une complexion amoureuse, er ist von einem verliebten Temperamente; любовныы, *adj.* amoureux, verliebt; любовныя писма, lettres amoureuses, Liebesbriefe; любовные взоры, regards amoureux, verliebte Blicke; любовникъ, а, *m.* un amant, ein Liebhaber; любовница, ы, une amante, une maitresse, eine Liebste; любитель, я, *m.* un amanteur, ein Liebhaber; любитель живописи, un amateur de la peinture, ein Liebhaber der Mahlerei.

Люблю, бить, полюбить, *v. a.* aimer, lieben; любить больше, aimer mieux, vorziehen, lieber wollen; любить ученіе больше игры, aimer mieux l'étude que le jeu, das Studieren dem Spiel vorziehen; я лучше люблю пиво нежели вино, j'aime mieux la bierre que le vin, ich mag lieber Bier als Wein trinken; заставить себя любить, se faire aimer, sich beliebt machen; любиться, *v. r.* s'aimer, sich lieben; *it.* se plaire, einen Gefallen haben; ему у двора полюбилось, il se plait à la cour, es gefällt ihm bey Hofe; любимый, *adj.* favori, cheri, lieb, geliebt; это ея любимой цвѣтъ, c'est sa couleur favorite, das ist ihre liebste Farbe; это любимое мое кушанье, c'est mon plat favori, das ist mein liebstes Essen.

Любимецъ, мца, *m.* le favori, der Liebling, Günstling; любезный, *adj.* aimable, cher, liebenswürdig, lieb; это любезный человѣкъ, c'est un aimable homme, das ist ein liebenswürdiger Mensch; любезная моя сестрица! ma cher soeur! meine liebe Schwester! любо *adv.* c'est un plaisir, es ist eine Lust; любящій, *part.* aimant, liebend.

Любодѣй, я, *m.* un adultère, ein Ehebrecher; любодѣйство, а, *n.* l'adultère, der Ehebruch; любодѣйный, *adj.* adultere, ehebrecherisch; любодѣй-

дѣйствовать, *v. n.* commettre un adultère, ehebrechen.

Любоимѣніе, я, *n.* la soif des richesses, die Haabsucht.

Любомудріе, я, *n.* la philosophie, die Liebe zur Weisheit.

Любопрюсь, приться, *v. n.* aimer à disputer, gerne disputiren.

Любопытство, а, *n.* la curiosité, die Neugierde; любопытный, *adj.* curieux, neugierig, vorwitzig; любопытствовать, *v. n.* être curieux, neugierig seyn.

Любословіе, я, *n.* l'ambition, die Ruhmbegierde.

Любославный, *adj.* ambitieux, ruhmsüchtig.

Любосластіе, я, *n.* la volupté, die Wollust; любосластный, *adj.* voluptueux, wollüstig.

Любостяжаніе, я, *n.* *см.* любоимѣніе.

Любочестіе, *см.* любославіе,

Любуюсь, боваться, *v. r.* se complaire, in sich verliebt seyn.

Любый, ая, ое, *adj.* à choix, was einem am besten gefällt.

Люди, ей, *pl.* les gens, le monde, die Leute, Menschen; знатные люди, des gens de distinction, vornehme Leute; военные люди, gens de guerre, Kriegsleute, Soldaten; всѣ люди это знаютъ, tout le monde sait cela, jedermann weiß das; скокько людей! que de monde! was für eine Menge Volks! гдѣ мои люди? où sont mes gens? wo sind meine Bedienten? людный, *adj.* peuplé, volkreich; людскій, *adj.* de domestique, dem Gesinde gehörig; людство, а, *n.* l'affluence de peuple, eine Menge Volks.

Люлька, и, *f.* un berceau, eine Wiege.

Лютня, и, *f.* un luth, eine Laute.

Лютый, ая, ое, *adj.* cruel, farouche, grausam, grimmig, wütend; лютость, и, *f.* la ferocité, cruauté, die Grausamkeit, der Grimm.

Лягаю, лягнуть, *v. n.* regimber, hintenausschlagen; лягливый, *adj.* qui regimbe, was hinten ausschlägt.

Лягушка, и, *f.* une grenouille, ein Frosch; лягушечьи, чья, чье, *adj.* de grenouilles, von Fröschen.

Лядвея, и, *f.* la hanche, die Hüfte.

Лядунка, и, *f.* le cartouchier, die Patrontasche.

М.

Мааю, ать, *v. n.* faire signe avec la tête, winken, ein Zeichen geben.

Мааніе, я, *см.* маніе.

Магнитъ, а, *m.* l'aimant, der Magnet; магнитный, *adj.* d'aimant, magnetisch; магнитная стрѣлка, l'aiguille aimantée, die Magnetnadel.

Маетникъ, а, *m.* le balancier d'une pendule, der Perpendikel.

Маетность, и, *f.* une terre de Seigneur, ein Rittergut.

Мазу, зать, помазать, *v. a.* graisser, oindre, schmieren, salben;

ben; больнаго помазать елеемъ, oindre un malade, einem Kranken die letzte Oehlung geben; мазаться, *v. r.* se graisser, sich schmieren; мазь, и, *f.* l'onguent, la graisse, die Salbe, Schmiere.

Мазанка, и, *f.* le boussilage, von Leim und Stroh gebaut.

Макаю, кать, *v. a.* tremper, eintunken; маканный, *adj.* trempé, plongé, getunkt, getaucht.

Макъ, у, *m.* le pavot, der Mohnsaamen; маковый, *adj.* de pavot, von Mohn; маковое масло, huile de pavot, Mohnöl.

Маклеръ, а, le courtier, der Mackler.

Малина, ы, *f.* des framboises, Himbeeren.

Малинникъ, а, *m.* le framboisier, die Himbeerstaude.

Мало, *adv.* peu, wenig; ни мало, nullemens, gar nicht; по малу, peu à peu, nach und nach.

Маленькій, ая, ое, *adj.* petit, klein.

Маловажный, ая, ое, *adj.* peu important, vil, unerheblich, schlecht.

Маловременный, ая, ое, *adj.* de courte durée, kurz daurend.

Маловѣрный, ая, ое, *adj.* incredule, kleinglaubig.

Малодушіе, я, *n.* la pussilanimité, poltronnerie, die Zagheit, Kleinmüthigkeit.

Малодушный, *adj.* pussilanime, decouragé, kleinmüthig, muthlos.

Малолѣтіе, я, *it.* малолѣтство, а, la minorité, die Unmündigkeit; малолѣтный, *adj.* mineur, unmündig, minderjährig.

Малолюдный, ая, ое, *adj.* peu peuplé, wenig bevölkert, schlecht bewohnt; малолюдство, а, *n.* le peu de monde, der Mangel an Menschen, an Einwohnern.

Маломочіе, я, *n.* la faiblesse, manque de force, das Unvermögen, Mangel an Kräften; маломочный, *adj.* foible, impuissant, kraftlos, unvermögend.

Малоразсудность, и, *f.* l'indiscretion, die Unbedachtsamkeit.

Малоразсудно, *adv.* sans reflexion, ohne Ueberlegung.

Малорослый, ая, ое, *adj.* de petite stature, klein von Wachsthum.

Малость, и, *f.* la petitesse, die Geringheit, Wenigkeit.

Малоуміе, я, *n.* l'imbecillité, die Blödsinnigkeit; малоумный, *adj.* imbecille, blödsinnig.

Мальчикъ, а, *m.* le garçon, der Knabe, Junge.

Малый, ая, ое, *adj.* petit, klein.

Малѣю, лѣть, *v. n.* diminuer, abnehmen.

Малюю, левать, *v. a.* peindre, bemahlen, mahlen, anstreichen.

Маляръ, а, *m.* le peintre, der Anstreicher, Mahler.

Мамка, *см.* кормилица.

Маніе, я, *n.* un signe, ein Wink, Zeichen.

Маню, нить, *v. a.* attirer, allecher, anlocken, anreitzen; мана, ы, *f.* l'attrait, l'appas, die Rei=

Reitzung, Lockung; маненный, *part.* attiré, alleché, gereizt, gelockt.

Мараю, рать, *v. a.* barbouiller, souiller, beschmieren, besudeln; маранный, *part.* souillé, barbouillé, besudelt, beschmiert; маранiе, я, *n.* la souillure, die Besudelung; мараться, *v. r.* se souiller, sich besudeln.

МарморЪ, а, *m.* le marbre, der Marmor.

МартЪ, а, *m.* le mois de Mars, der Märzmonat.

Мартышка, и, *f.* un marmot, eine Meerkatze.

Масло, а, *n.* l'huile, das Oehl; масло коровье, du beurre, Butter; масленица, ы, *f.* le Carnaval, die Butterwoche, Fastnacht; масленный, *adj.* d'huile, de beurre, öhlicht, buttericht; маслина, ы, *f.* l'olivier, der Olivenbaum; масличное дерево, *тоже.*

МастерЪ, а, *m.* le maitre, der Meister; мастеровая, ой, *f.* l'attelier, die Werkstatt, Werkstube; мастеровой человѣкЪ, un homme de metier, ein Handwerker, Handwerksmann; мастерски, *adv.* en maitre, meisterhaft; мастерство, а, *n.* le metier, das Handwerk.

МатерикЪ, а, *m.* terre ferme, der feste Grund.

Материнскiй, ая, ое, *adj.* maternel, mütterlich; материнЪ, а, о, *adj.* de la mere, der Mutter gehörig; матерній, яя, ее, *adj.* maternel, mütterlich.

Матерый, ая, ое, *adj.* vaste, gros; матерая земля, le continent, das feste Land.

Мать, тери, *f.* la mere, die Mutter.

Матушка, и, *f.* *тоже.*

МатушкинЪ, *см.* материнЪ.

МахЪ, у, *m.* le branle, der Schwung; сЪ маху, sur le champ, sogleich; махаю, махнуть, *v. a.* brandiller, branler, schwingen, bewegen, fächern; махало, а, *n.* un van à vanner, eine Schwinge, Wurfschaufel.

Махры, овЪ, *pl.* la frange, Krausen.

Мачиха, и, *f.* la belle mere, die Stiefmutter.

Мачта, ы, *f.* le mât, der Mastbaum.

Машусь, махаться, *v. r.* опахаломЪ, s'éventer, sich fächern.

Мащу, маститъ, *см.* мажу.

МаякЪ, а, *m.* un fanal, eine Feuerwarte, ein Leuchtthurm.

Мгла, ы, *f.* le brouillard, der Nebel.

Мгновенiе (ока), un moment, ein Augenblick.

МедвѣдЪ, я, *m.* l'ours, der Bär; медвежiй, жья, жье, *adj.* d'ours, vom Bär.

Медлю, длить, *v. n.* tarder, être lent, zaudern, säumen; медлительный, *adj.* lent, tardif, langsam, träge; медленный, *тоже.* медленiе, *it.* медлѣнность, la lenteur, le retar-

retardement, der Verzug, die Langsamkeit; медлѣнно, *adv.* lentement, langsam, träge.

Медъ, у, *m.* le miel, der Honig; *it.* l'hydromel, der Meth; медовый, *adj.* de miel, von Honig.

Межа, и, *f.* la borne, der Markstein.

Междоусобный, ая, ое, *adj.* civile, domestique, einheimisch, innerlich; междоусобная война, une guerre civile, ein bürgerlicher Krieg.

Между, *prep.* parmi, entre, zwischen, unter.

Междуметіе, я, *n.* une interjection, ein Zwischenwort.

Междуцарствіе, я, *n.* un interregne, ein Interregnum.

Межую, жевать, *v. a.* arpenter, das Feld messen; межеванье, я, *m.* l'arpentage, das Feldmessen; межевщикъ, а, *m.* l'arpenteur, der Feldmesser.

Межь, *см.* между.

Мелю, молоть, *v. a.* moudre, mahlen; *it.* caqueter, plappern; мельникъ, а, *m.* le meunier, der Müller; мельница, ы, *f.* le moulin, die Mühle.

Меньше, *adv. comp.* moins, weniger; меньшій, ая, ее, *adj.* moindre, geringer, kleiner; менѣе, *тоже.*

Мерзлый, *adj.* gelé, gefroren.

Мерзну, нуть, *v. n.* se geler, gefrieren.

Мерзкій, *adj. it.* мерзостный, détestable, abscheulich; у него мерзостныя правила, il a des maximes détestables, er hat abscheuliche Grundsäße; мерзко, *adv.* détestablement, vilainement, abscheulich, schändlich; онъ мерзко со мною поступалъ, il s'est conduit vilainement envers moi, er hat sich schändlich gegen mich aufgeführt.

Мерзость, и, *f.* l'abomination, l'horreur, der Gräuel, die Abscheulichkeit; мерзѣніе, я, *n.* l'aversion, der Abscheu, Eckel; мерзю, зить, *v. n.* detester, verabscheuen.

Меринъ, а, *m.* un hongre, ein Wallach.

Меркну, нуть, *v. n.* s'obscurcir, dunkel werden.

Мертвый, ая, ое, *adj.* mort, tod; мертвенность, и, *f.* la mortalité, die Sterblichkeit; мертвенный, *adj.* mortel, sterblich; мертвецъ, а, *m.* un corps mort, ein Leichnam; мертвечина, ы, *f.* la charrogne, das Aas, Luder.

Месть, и, *f.* la vengeance, die Rache.

Метаю, *см.* мечу.

Метанный, *part.* jetté, geworfen, geschwungen.

Метель, и, *f.* la chûte de la neige, das Schneegestöber.

Метелица, ы, *тоже.*

Метла, ы, *f.* le balai, der Besen.

Мету, мести, *v. a.* balayer, kehren, fegen.

Мечеть, и, *f.* une mosquée, eine Moschee.

Мечта, *it.* мечтаніе, я, *n.* une vision, illusion, chimêre, ein Blendwerk, Phantasie; мечтательный, *adj.* illusoire, imaginaire, eingebildet, chimärisch; мечтатель, я, *m.* un visionaire, ein Phantast, Schwärmer;

mer; мечтаю, тать, *v. n.* s'imaginer, sich einbilden, vorstellen.

Мечу, метать, *v. a.* lancer, werfen, schwingen.

Мечь, а, *m.* la glaive, l'épée, das Schwerd.

Меченосецъ, а, *m.* le porte-glaive, der Schwerdträger.

Мжу, жмить, *v. n.* clignoter, mit den Augen blinzen.

Мзда, ы, *f.* la recompense, la paye, der Lohn, die Vergeltung.

Мздодаяніе, я, *n.* la recompense, die Belohnung.

Мздовоздаятель, я, *m.* le remunerateur, der Vergelter.

Мздоимствую, вовать, *v. n.* prendre des presens, Geschenke nehmen.

Мздолюбивый, *adj.* avide de gain, gewinnsüchtig.

Мздоимецъ, ца, *m.* qui prend des presens, der Geschenke nimmt.

Мздую, дить, *v. a.* recompenser, vergelten.

Мигаю, *см.* мжу.

Мигъ, а, *m.* un clin d'oeil, ein Augenblick.

Мизинецъ, ца, *m.* le doigt auriculaire, der kleine Finger.

Милованіе, я, *n.* la compassion, pitié, die Erbarmung, Gnadenbezeugung.

Миловидный, ая, ое, *adj.* doux, gracieux, leutselig, liebreich.

Милосердный, *adj.* misericordieux, barmherzig, mild; милосердіе я, *n.* la misericorde, die Barmherzigkeit; милосердовать, *v. n.* être misericordieux, barmherzig seyn.

Милостивый, *adj.* gracieux, gnädig, huldreich; милостивый государь мой! Monsieur! gnädiger Herr! милостивецъ, ца, *m.* le patron, le fauteur, der Gönner, Patron; милостиво, *adv.* gracieusement, gnädig, gütigst; милость, и, *f.* la grâce, clemence, die Gnade, Huld, Güte; я у васъ это изъ милости прошу, je vous demande cela en grâce, ich bitte mir das als eine Gnade von Ihnen aus; по милости вашей, grâce à votre bonté, aus Ihrer Gnade; быть въ милости у кого, être dans les bonnes grâces de qq', bei einem in Gnaden stehen.

Милостына, и, *f.* l'aumone, das Almosen.

Милый, ая, ое, *adj.* aimable, charmant, liebreich, angenehm.

Миля, и, *f.* une mile, eine Meile.

Мимо, *prep.* devant, vorbei.

Мимоходомъ, *adv.* en passant, im Vorbeigehen; мимошедшій, ая, ее, *part.* en passant im Vorbeigehen.

Миндаль, ю, *m.* des amandes, Mandeln.

Миноги, говъ, *pl.* des lamproyes, Neunaugen, Lampreten.

Миную, овать, *v. n.* passer, vorbeigehen; *it.* s'écouler, verfließen; миноваться, *тоже.*

Минуемый, *adj.* évitable, vermeidlich.

Миръ, а, у, *m.* la paix, der Friede; миреніе, я, *n.* la pacification, die Friedensstiftung; мирный, *adj.* de paix, pacifique, friedlich, ruhig, zum Frieden

Frieden gehörig; мирный договорЪ, un traité de paix, ein Friedenstraktat; мирно, *adv.* en paix, pacifiquement, friedlich, ruhig; миришель, я, *см.* примиришель. Мирю, ишь, помиришь, *v. a.* pacifier, reconcilier, Friede machen; помиришься, *v. r.* se reconcilier, sich vertragen; миролюбіе, я, *n.* l'amour de la paix, die Friedfertigkeit; миролюбивый, *adj.* pacifique, paisible, friedfertig, friedsam.

Миропомазаніе я, *n.* la confirmation, die Einsegnung.

МиропреступникЪ, а, *m.* le violateur de la paix, der Friedensbrecher.

Миротворю, ришь, *v. a.* pacifier, den Frieden herstellen.

МирЪ, а, *m.* le monde, die Welt; *it.* la communauté du village, die Bauerschaft; по миру ходишь, mendier son pain, sein Brod betteln.

Миротвореніе, я, *n.* la création du monde, die Schöpfung.

Миса, ы, *f.* une écuelle, eine tiefe Schüssel, ein Kumpen.

Митра, ы, *f.* la mitre, der Bischofshut.

Мишень, и, *f.* la butte, die Schießscheibe.

Мишура, ы, *f.* du clinquant, falsch Gold oder Silber.

МладенецЪ, нца, *m.* l'enfant, das Kind; младенческій, *adj.* enfantin, kindisch; младенчество, а, *n.* l'enfance, die Kindheit; младенствовать, *v. n.* se conduire en enfant, kindisch seyn.

Младость, *см.* молодость.

Младый, *см.* молодый.

Младѣю, дѣть, *v. n.* rajeunir, jung werden.

МлатЪ, *см.* молотЪ.

Млачу, *см.* молочу.

Млѣю, обомлѣть, *v. n.* se pâmer, in Ohnmacht fallen.

Мнимый, ая, ое, *adj.* imaginaire, pretendu, eingebildet, vermeint; мнительный, ая, ое, *adj.* scrupuleux, allzuschwierig, voller Zweifel; мнится, *v. imperf.* мнѣ, il me paroit, mir deucht, es kommt mir vor.

Многій, *adj.* plusieurs, viel; многіе такаго мнѣнія, il y a plusieurs de cett'opinion, es sind viele dieser Meynung; многія затрудненія, plusieurs difficultés, viele Schwierigkeiten; многова не достаетЪ, il s'en faut de beaucoup, es fehlet viel daran; много, *adv.* beaucoup, viel; многажды, *adv.* plusieurs fois, oftmals.

Многоденствіе, я, *n.* longue vie, langes Leben.

Многоденственно, *adv.* longtems, lange Zeit.

Многоденствовать, *v. n.* vivre longtems, lange leben.

Многодѣльный, ая, ое, *adj.* accablé d'affaires, sehr beschäftigt.

Многоженство, а, *n.* la polygamie, die Vielweiberei.

Многократно, *adv.* *см.* многажды.

Многократный, *adj.* reiteré, oftmalig, wiederholt.

Многолѣтствовать, *см.* многоденствовать.

Многолюдный, *adj.* très peuplé, volkreich.

Многомощный, *adj.* très puissant, viel vermögend, mächtig.

Многоначаліе, я, *it.* многоначалство, а, *n.* la polyarchie, die Poliarchie, Gemeinherrschaft.

Многообразный, *adj.* de differentes façons, von vielerley Art.

Многоплодіе, я, *n.* la fertilité, die Fruchbarkeit; Многоплодный, *adj.* fertile, fruchtbar.

МногоугольникЪ, а, *m.* un polygone, ein Vieleck.

Многоцѣнный, *см.* драгоцѣнный.

Многочадный, *adj.* qui a beaucoup d'enfans, der viele Kinder hat.

Многочисленный, *adj.* nombreux, zahlreich; многочисленность, и, *f.* le grand nombre, die große Anzahl.

Множеніе, я, *n.* la multiplication, die Vermehrung.

Множество, а, *n.* la quantité, multitude, die Menge, Vielheit.

Множу, умножить, *v. a.* multiplier, vermehren.

Мну, мять, *v. a.* froisser, chiffonner, zerknütern, zerreiben.

Мнѣе, *adv. comp.* moins, weniger.

Мню, мнить, *v. n.* penser, croire, meinen, glauben; мнѣніе, я, *n.* l'opinion, l'avis, die Meinung.

Могила, ы, *f.* la colline, der Hügel; *it.* le tombeau, das Grab.

МогильникЪ, а, *m.* le fossoyeur, der Todtengräber.

Могу, мочь, *v. n.* pouvoir, können; *it.* se bien porter, gesund seyn; онЪ не можетЪ, il est malade, er ist krank.

Можно, *imp.* il se peut, es ist möglich.

Могущество, а, *n.* le pouvoir, die Macht, Gewalt; могущій, *part.* puissant, mächtig.

МожжевельникЪ, а, *m.* le genévrier, die Wachholderstaude; можжевельный, *adj.* de genièvre, von Wachholder.

МозгЪ, у, *m.* le cerveau, das Gehirn; *it.* la moëlle, das Mark; мозговатый, *adj.* moëlleux, voll Mark, Gehirn.

Мозоль, и, *f.* un cor, ein Leichdorn.

Мой, моя, мое, *pron.* mon, mien, mein, meine, der meinige.

Мокну, кнуть, *v. n.* se mouiller, feucht, naß werden.

Мокрый, *adj.* humide, mouillé, naß, feucht; мокрота, ы, *f.* l'humidité, die Feuchtigkeit; *it.* la pituite, der Schleim; мокротный, *adj.* pituiteux, schleimigt; мокрѣю, ѣть, *v. n.* se mouiller, naß werden.

Молва, ы, *f.* la rumeur, das Geschrei, Gerücht.

Молвлю, вить, *v. n.* proférer, heraussagen, aussprechen.

Мольба, ы, *f.* une supplication, eine demüthige Bitte.

МолебенЪ, бна, *m.* une prière d'action de grace, ein Dankgebet in der Kirche.

Молебствіе, *тоже.*

Моленіе, я, *n.* la prière, das Beten.

Молитва, ы, *f.* la prière, das Gebet; молитвенный, *adj.* de prière, zum Gebet gehörig; молить, *v. n.* *см.* молю.

Молнія, и, *f.* l'éclair, der Blitz.

Молодый, ая, ое, *adj.* jeune, jung; молодецЪ, дца, *m.* un grand garçon, ein großer Bursche; молодость, и, *f.* la jeunesse, die Jugend; молодшій, *it.* моложе, *comp.* plus jeune, cadet, der jüngere; моложе, *comp.* plus jeune, jünger.

Молоко, а, *n.* le lait, die Milch.

Молотило, а, *n.* le fléau, der Dreschflegel.

Молотьба, ы, *f.* le battage, das Dreschen.

МолотокЪ, а, *m.* le marteau, der Hammer.

МолотЪ, а, *m.* un grand marteau, ein Schmiedehammer.

Молотый, *part.* mou, gemahlen.

Молоть, *v. a.* *см.* мелю.

Молоченье, *см.* молотьба.

Молочу, тить, *v. a.* battre du blé, dreschen; молоченный, *part.* battu, gedroschen.

Молошный, *adj.* de lait, von Milch; молошное кушанье, du laitage, Milchspeise.

Молчу, чать, *v. n.* se taire, stille schweigen; молча, *adv.* tacitement, stillschweigends; молчаливость, и, *f.* la taciturnité, die Verschwiegenheit; молчаливый, *adj.* discret, verschwiegen; молчаніе, я, *n.* le silence, das Stillschweigen.

Моль, я, *f.* la tigne, die Motte.

Молюсь, иться, *v. n.* prier Dieu, beten.

Монастырь, я, *m.* le couvent, das Kloster.

МонахЪ, а, *m.* le moine, der Mönch.

Монашество, а, *n.* l'etat monacale, das Mönchsleben.

Монета, ы, *f.* la monnoye, die Münze; ходячая монета, argent courant, gangbare Münze; монетный, *adj.* de monnoye, zur Münze gehörig.

Моргаю, гать, *v. n.* clignoter, mit den Augen blinzeln; морганіе, я, *n.* le clignotement, das Blinzeln.

Море, я, *n.* la mer, das Meer; морскій, *adj.* de mer, vom Meer; морскій разбойникЪ, un pirate, ein Seeräuber; морская сила, la marine, les forces navales, die Seemacht; морское сраженіе, combat naval, ein Seetreffen; морскій офицерЪ, un officier de la flotte, ein Seeoffizier; чудовище морское, monstre marin, ein Seeungeheuer.

Мореплаваніе, я, *n.* la navigation, die Schiffart.

Мореплаватель, я, *m.* le navigateur, der Seefahrer.

МореходецЪ, *тоже.*

Мореходство, *см.* мореплаваніе.

МоржЪ, а, *m.* un cheval marin, ein Wallroß; моржавый, *adj.* de cheval marin, vom Wallroß.

Морковь, и, *f.* des carottes, gelbe Rüben.

Морожу, зить, *v. a.* faire geler, gefrieren lassen; мороженое, аго, *n.* des glaces, gefro-

Gefrornes; морозитъ, *impf.* il gèle, es frieret; морозъ, у, *m.* le froid, die Kälte, der Frost.

Морочу, чить, *v. a.* duper, en faire à croire, täuschen, hintergehen.

Морсъ, у, *m.* le rob, das Muß, dicker Saft.

Морщу, щить, *v. a.* rider, runzeln; морщиться, *v. r.* se rider, Runzeln setzen; морщина, ы, *f.* une ride, eine Runzel, Falte; морщиноватый, *adj.* plein de rides, runzelicht.

Морю, уморить, *v. a.* faire mourir, umkommen lassen.

Моръ, у, *m.* la contagion, das Sterben unter Menschen und Vieh, die Seuche; моровый, *adj.* contagieux, ansteckend; моровая язва, la peste, die Pest.

Мостъ, а, *m.* le pont, die Brücke.

Мостильщикъ, а, *m.* le paveur, der Pflasterer.

Мостовая, ои, *f.* le pavé, das Strassenpflaster.

Мостовое, аго, *n.* le droit de passage, Brückengeld.

Мотаю, тать, *v. a.* dévider, Garn aufwinden; *it.* vivre dans la debauche, liederlich leben, schwelgen; *it.* brandiller, schauckeln.

Мотовило, а, *n.* un dévidoir, ein Haspel.

Мотокъ, ка, *m.* un écheveau, ein Gebund, Strang.

Мотъ, а, *m.* un debauché, prodigue, ein Verschwender, Durchbringer; мотовство, а, *n.* la debauche, die Verschwendung, Schwelgerei; мотовскій, *adj.* prodigue, debauché, liederlich, verschwenderisch; мотыга, и, *m.* un debauché, ein Schlemmer.

Мотылъ, у, *m.* le pus, l'ordure, der Eiter, Unflat.

Мохнатѣть, *v. n.* dévenir velu, rauch werden; мохнатый, *adj.* velu, rauch, haarig.

Мохъ, у, *m.* la mousse, das Moos.

Мочало, а, *n.* la tille, der Lindenbast.

Мочалка, и, *f.* un torchon de tille, ein Wisch von Lindenbast.

Мочу, чить, *v. a.* mouiller, tremper, einweichen; мочиться, se mouiller, naß werden; *it.* pisser, pissen; моча, и, *f.* l'urine, der Harn.

Мочь, и, *f.* le pouvoir, la vigeur, die Macht, Kraft; мочный, *adj.* puissant, vigoureux, stark, kräftig.

Мошна, ы, *f.* une bourse, ein Beutel.

Мошенникъ, а, *m.* un filou, fripon, ein Spitzbube; мошеннический, *adj.* de filou, spitzbübisch, schelmisch; мошенничество, а, *n.* la filouterie, die Spitzbüberei; мошеннически, *adv.* en filou, nach Art der Beutelschneider.

Мощи, ей, *pl.* les reliques, die Reliquien.

Мощу, стить, *v. a.* paver, brücken, pflastern; мощеный, *part.* pavé, gepflastert, gebrückt.

Мощь, *см.* мочь.

Мою,

Мою, мыть, в. *a.* laver, waſchen; мыться, ſe laver, ſich waſchen.

Мракъ, у, *m.* l'obſcurité, die Finſterniß, Dunkelheit; мрачный, *adj.* obſcur, ſombre, finſter, dunkel; мрачность, *см.* мракъ; мрачу, ить, *v. a.* obſcurcir, verdunkeln.

Мраморъ, (марморъ,) le marbre, der Marmor.

Мрежа, и, *f.* un filet, ein Netz.

Мру, умереть, *v. n.* mourir, ſterben.

Мстить, *v. a. см* мщу.

Мститель, я, *m.* le vengeur, der Rächer; мстительный, *adj.* vindicatif, rachgierig; мстительно, *adv.* d'une maniere vindicative, rachgieriger Weiſe.

Мудреный, *adj.* habile, adroit, kunſtreich, geſchickt; мудреность, и, *f.* l'adreſſe, die Kunſt, Geſchicklichkeit.

Мудрый, *adj.* ſage, prudent, weiſe, klug; мудро, *adv.* ſagement, weislich; мудрость, и, *f.* la ſageſſe, die Weisheit, Klugheit; мудрецъ, а, *m.* un ſage, ein Weiſer; мудрю, *it.* мудрую, вымудрить, *v. n.* ſubtiliſer, rafiner, klügeln, nachgrübeln, ſpitzfindig ſeyn.

Мудрствую, вовать, *v. n.* penſer en ſage, philoſopher, weiſe denken, klug ſeyn.

Мужъ, а, *m.* l'homme, der Mann; *it.* le mari, der Ehemann; мужескій, *adj.* viril, männlich; мужество, а, *n.* le courage, la valeur, die Mannhaftigkeit, Tapferkeit; мужественный, *adj.* vaillant, courageux, männlich, tapfer; мужественно, *adv.* courageuſement, männlich, tapfer.

Мужикъ, а, *m.* un païſan, ein Bauer, gemeiner Kerl.

Мужицкій, *adj.* ruſtique, païſan, bäuriſch, grob.

Мука, и, *f.* le tourment, la peine, die Quaal, Marter.

Мука и, *f.* la farine, das Mehl.

Мулъ, а, *m.* le mulet, das Maulthier, der Mauleſel.

Мундиръ, а, *m.* l'uniforme, die Soldatenmontur.

Мундшенкъ, l'échanſon, der Mundſchenk.

Мурава, ы, *f.* le vernis, die Glaſur.

Муравей, я, *m.* la fourmi, die Ameiſe.

Муравейникъ, а, *m.* une fourmilliere, ein Ameiſenhaufen.

Муравлю, вить, *v. a.* verniſſer, irdenes Geſchirr glaſuren.

Муринъ, а, *m.* un Maure, ein Mohr.

Мутный, ая, ое, *adj.* trouble, trüb; мутность, и, *f.* le trouble, das Trübe; мутникъ, а, *m.* un eſprit turbulent, ein unruhiger Kopf.

Мутовка, и, *f.* une palette, ein Querl.

Муфта, ы, *f.* un manchon, ein Muff.

Муха, и, *f.* la mouche, die Fliege; муха шпанская, une cantharide, eine ſpaniſche Fliege.

Мучу, чить, *v. a.* tourmenter, martyriſer, quälen, martern, peinigen; мученикъ, а, *m.* un martyr, ein Märtyrer;

муче-

мученичество, а, *n.* le martyre, der Märtyrertod; мученіе, я, *n.* le tourment, le martyre, das Martern, Peinigen, die Quaal; мученный, *part.* martyrisé, gemartert; мучительный, *adj.* tourmentant, quälend, marternd; мучительство, а, *n.* la tyrannie, die Tyrannei, Grausamkeit; мучитель, я, *m.* un tyran, bourreau, ein Peiniger, Tyrann; мучительскій, *adj.* cruel, tyrannique, grausam, tyrannisch.

Мучный, ая, ое, *adj.* de farine *см.* мука.

Мучу, тить, *v. a.* troubler, brouiller, trüb machen; *it.* aufwiegeln, verwirren.

Мушный, *см.* мучный.

МуштукЪ, а, *m.* das Gebisse am Zaum, Mundstück, le mors.

МшелЪ, у, *m.* le gain, profit, der Gewinn, Vortheil.

Мшина, *см.* мохЪ.

Мшистый, ая, ое, *adj.* cotonneux, wollig, faserigt.

Мщу, мстить, *v. a.* venger, rächen; мщеніе, я, *n.* la vengeance, die Rache.

Мы, *pl. pron.* nous, wir.

Мыза, ы, *f.* une métairie, ein Landgut, Vorwerk.

Мыкаю, кать, *v. a.* mener de force, wegreißen, fortschleppen.

Мыло, а, *n.* le savon, die Seife.

Мыльный, *adj.* de savon, von Seife; МыльникЪ, а, *m.* le savonnier, der Seifensieder; мыловарня, и, *f.* la savonnerie, die Seifensiederei;

Мылю, лить, *v. a.* savonner, einseifen.

Мысль, и, *f.* la pensée, le sentiment, der Gedanke, der Sinn, die Meinung; мысли свои выражать, exprimer ses pensées, seine Gedanken ausdrücken; имѣть высокія о себѣ мысли, avoir une haute idée de soi-même, hohe Gedanken von sich selbst haben; по моимЪ мыслямЪ, à mon opinion, nach meiner Meinung; — мышлю, слить, *v. n.* penser, denken; благородно мыслить, penser noblement, edel denken; мысленно, *adv.* en pensant, im Sinne; мысленный, *adj.* imaginé, de pensée, eingebildet, in Gedanken.

МысЪ, у, *m.* un cap, promontoire, ein Vorgebirge.

Мыто, а, *n.* la douane, der Zoll; мытарь, я, *m.* le douanier, der Zöllner; *it.* un escroqueur, ein listiger Betrüger; мытарство, а, *n.* l'escroquerie, die listige Entwendung; мытарствовать, *v. n.* escroquer, surfaire, überlisten, übersetzen im Handel.

Мыцъ, *см.* мою.

Мышь, и, *f.* la souris, die Maus; мышеловля, и, *f.* la souricière, die Mäusefalle; МышьякЪ, у, *m.* de l'arsenic, Ratzenpulver.

Мышлю, мыслить, *см.* мысль.

Мѣдь, и, *f.* l'airain, das Erzt; мѣдь красная, le cuivre,

cuivre, das Kupfer; зеленая мѣдь, la laiton, das Meßing; мѣдный, *adj.* de cuivre, von Erz, kupfern; мѣдные деньги, monnoie de cuivre, Kupfergeld; мѣдникъ, а, *m.* le chaudronnier, der Kupferschmid.

Мѣлю, мѣлить, *v. a.* broyer, zerreiben, zermalmen; мѣленіе, я, *n.* le broyement, das Zerreiben; мѣлкій, ая, ое, *adj.* menu, mince, fin, klein, dünn, fein; *it.* bas, seicht; мѣлкіе деньги, de la monnoie, klein Geld; вода въ рѣкѣ очень мѣлка, l'eau dans la riviere est très basse, das Waßer im Fluß ist sehr niedrig; мѣль, и, *f.* un banc de sable, eine Sandbank, Untiefe; судно сѣло на мѣль, le bateau s'est ensablé, das Fahrzeug blieb auf dem Sande sitzen; мѣлко, *adv.* menu, klein; мѣлочный, ая, ое, *adj.* menu, mince, klein, gering; мѣлочныя издержки, les menus frais, die kleine Ausgaben; мѣлочь, и, *f.* une bagatelle, eine Kleinigkeit.

Мѣлъ, у, *m.* la craye, die Kreide.

Мѣловый. ая, ое, *adj.* de craye, von Kreide. —

Мѣна, ы, *f.* le change, le troc, der Tausch; мѣняю, нять, *it.* мѣняюсь, *v. r.* troquer, tauschen, vertauschen; помѣняться съ кѣмъ нибудь, faire un trocc avec qq'un, einen Tausch mit jemand treffen; мѣновщикъ, а, *m.* le troqueur, changeur, der Wechsler.

Мѣра, ы, *f.* la mesure, das Maaß; портной взялъ мѣру съ него, le tailleur lui a pris mesure, der Schneider hat das Maaß genommen; чрезъ мѣру, сверхъ мѣры, outre mesure, über alle Maaße; по мѣрѣ, à mesure, nach Verhältniß; ему будетъ заплачено по мѣрѣ его работы, il sera payé à mesure qu'il travaillera, man wird ihn nach Verhältniß seiner Arbeit bezalen. Мѣры, *pl.* le mesures, die Maaßregeln, надобно взять надлежащія мѣры, il faut prendre des mesures convenables, man muß gehörige Maaßregeln nehmen. Мѣрять, *v. a.* mesurer, meßen, abmeßen; мѣрять аршиномъ, mesurer à l'aune, mit der Arschin meßen; ею же мѣрою мѣримъ, тою возмѣрится и намъ, de la mesure dont nous mesurons les autres, nous serons mesurés, mit dem Maaße womit wir andere meßen, wird man uns wieder meßen; мѣренный, *part.* mesuré, gemeßen; мѣримый, ая, ое, *adj.* mesurable, meßbar, meßlich; мѣрка, и, *f.* une petite mesure, ein Mäßgen; мѣрный, ая, ое, *adj.* de mesure, ou de poid, von gutem Maaß oder Gewicht; *it.* moderé, mäßig; мѣрно, *adv.* moderément, mit Maaß.

Мѣсто, а, *n.* la place, le lieu l'endroit, der Ort, Plaß; упалое

упалое мѣсто, place vacante, eine erledigte Stelle; пріятное мѣсто, lieu agréable, ein angenehmer Ort; вотъ мѣсто, гдѣ онъ упалъ, voila l'endroit ou il est tombé, hier ist die Stelle wo er gefallen ist; есть прекрасное мѣсто въ этой рѣчи, il-y-a un bel endroit dans ce discours, es ist eine schöne Stelle in dieser Rede; по мѣстамъ, мѣстами, par-ci par-là, hier und dort, an einigen Orten.

Мѣстечко, а, *n.* une petite place, ein Plätzchen; *it.* un bourg, ein Flecken; мѣстный, ая, ое, *adj.* du lieu, local, des Ortes, zum Orte gehörig.

Мѣстоположеніе, я, *n.* la situation, die Lage eines Ortes.

Мѣсяцъ, а, *m.* la lune, der Mond; *it.* le mois, der Monat; мѣсяцословъ, а, *m.* le Calendrier, der Kalender, мѣсячный, ая, ое, *adj.* de mois, monatlich; мѣсячникъ, а, *m.* un lunatique, ein Mondsüchtiger.

Мѣта, ы, *f.* le but, das Ziel.

Мѣтка, и, *f.* une marque, ein Zeichen.

Мѣтко, *adv.* adroitement, behend.

Мѣхъ, у, *m.* la pelleterie, ein Sack von Pelzwerk; *it.* le soufflet, der Blasbalg; мѣховщикъ, а, *m.* le pelletier, der Kirschner.

Мѣчу, тить, *v. a.* viser, zielen; онъ въ эту цѣль мѣтилъ, il visoit à ce but là, das war die Absicht worauf er zielte.

Мѣчу, *см.* замѣчаю.

Мѣшаю, шать, *v. a.* mêler, melanger, mischen, umrühren; *it.* empêcher, interrompre, verhindern, stören; мѣшаться, *v. r.* se meler de qq'ue ch. sich mischen in etwas. — мѣшанный, *part.* mêlé, mélangé, vermischt, gemengt.

Мѣшкаю, мѣшкать, *v. a.* tarder, lambiner, zaudern, verweilen; мѣшканіе, я, *n.* la lenteur, das Zaudern, Verweilen; мѣшканный, ая, ое, *adj.* lent, lambin, langsam, träge; мѣшкатно, *adv.* nonchalamment, langsam, träg; мѣшкота, ы, *f.* la lenteur, die Langsamkeit.

Мѣшокъ, шка, *m.* le sac, der Sack.

Мѣшу, мѣсить, *v. a.* paitrir, knäten; мѣшенный, *part.* paitri, geknätet.

Мѣщанинъ, а, *m.* le bourgeois, der Bürger; мѣщанскій, ая, ое, *adj.* bourgeois, bürgerlich; мѣщанство, а, *n.* la bourgeoisie, die Bürgerschaft.

Мѣщу, *см.* помѣщаю.

Мягкій, ая, ое, *adj.* mol, mou, tendre, weich, mürbe, zart; эта постель мягка, ce lit est mou, das Bette ist weich; мягкой хлѣбъ, du pain tendre, weiches Brod; мягкимъ становиться, mollir, weich werden; мягко, *adv.* mollement, weich, weichlich; мягкость, и, *f.* la mollesse, die Weichlichkeit, Zart=

Zartheit; мягче, *comp.* plus mol, weicher; мягченіе, я, *n.* l'amollissement, die Erweichung; мягчу, чить, *v. a.* amollir, erweichen; мягчительный, ая, ое, *adj.* amollissant, erweichend; мѣгчѣю, чѣть, *v. n.* s'amollir, weich werden.

Мякина, ы, *f.* menuës pailles, die Spreu.

Мякишъ, и, *f.* la mie, die Brodkrume.

Мякну, умякнуть, *v. n.* devenir mou, mürbe werden.

Мяльня, и, *f.* un moulin à pilons, eine Stampfmühle;

Мясо, а, *n.* la chair, das Fleisch; *it.* la viande; мясистый, ая, ое, *adj.* charnu, fleischicht; мясникъ, а, *m.* le boucher, der Fleischer, Schlachter; мясный, *adj.* мясной рядъ, la boucherie, der Fleischmarkt.

Мясопустъ, а, *m.* le commencement du carême, der erste Fasttag.

Мясоѣдъ, а, *m.* le tems ou on fait gras, die Fleischzeit.

Мята, ы, *f.* la menthe, die Krausemünze.

Мяту, мясти, *v. a.* mutiner, troubler, aufwiegeln, verwirren; мятежникъ, а, *m.* un mutin, rebelle, ein Aufrührer, Aufwiegler; мятежный, ая, ое, *adj.* mutin, seditieux, aufrührerisch, rebellisch; мятежливый, *тоже.* мятежно, *adv.* seditieusement, aufrührischer Weise.

Мятусь, мястися, *v. r.* s'inquieter, unruhig seyn.

Мятый, ая, ое, *adj.* froissé, chitfonné, zerdrückt, zerknittert.

Мятье, я, *n.* le froissement, paitrissement, das Zerdrücken, Zerknaten.

Мячь, я, *m.* une paume, ein Ball; мячка, и, *f.* une petite paume, ein kleiner Ball; мячевая игра, le jeu de paume, das Ballspiel.

Н.

На, *prop.* sur, en, pour, auf, in, vor, gegen; на вѣрное, pour sûr, ganz gewiß; на войнѣ, à la guerre, im Kriege; на сраженіи, dans la bataille, in der Schlacht; на улицѣ, dans la rue, auf der Straße; на колѣняхъ, à genoux, auf den Knien; на малое время, pour peu de tems, auf eine kurze Zeit.

Набалдашникъ, а, *m.* la pomme d'une canne, der Stockknopf.

Набатъ, у, *m.* le tocsin, die Sturmglocke.

Набдѣваю, вать, *v. a.* garder, verwahren.

Набережный, ая, ое, *adj.* sur la côte, am Ufer liegend, oder wohnend; набережные жители, les habitans des côtes, die Bewohner der Seeküsten.

Набиваю, вать, *v. a.* charger, embourrer, vollstopfen, ausfüllen; набить себѣ желудокъ мясомъ, se farcir l'estomac, sich den Magen mit Fleisch

Fleisch vollstopfen; сундуки его набиты серебромЪ, ses coffres sont remplis d'argent, seine Kisten sind mit Silber vollgepfropft; набивать обручи на бочку, mettre des cercles, cercler, Reife auf ein Faß schlagen; id. aufschlagen Reife; cercler.

Набиваться, v. r. s'ingérer, sich eindringen.

Набираю, набирать, набрать, v. a. ramasser, zusammen raffen, aufnehmen; it. enrôler des soldats, Soldaten werben; (вЪ типографiи), composer, setzen.

Набиранiе, см. наборЪ.

Набитый, part. embourré, ausgestopft, ausgefüllt.

Наблюдаю, дать, наблюсти, v. a. observer, prendre garde, beobachten, in acht nehmen, handhaben; наблюдать благопристойность, observer la bienséance, den Wohlstand beobachten; наблюдать безпристрастiе, garder l'impartialité, unparteiisch seyn. --- Наблюдатель, я, m. l'observateur, der Beobachter; наблюдаемый, part. observé, beobachtet, wahrgenommen.

Набогащаю, щать, тить, v. a. enrichir, bereichern.

Набожный, ая, ое, adj. dévot, religieux, andächtig, fromm; набожно, adv. dévotement, andächtig; набожность, и, f. la dévotion, pieté, die Frömmigkeit, Andacht; набоженство, а, тоже.

Набойка, и, f. de la toile peinte, gedruckte Leinwand.

НабойникЪ, а, m. un pilon, ein Stößel.

Наболтиваю, см. болтаю.

НаборЪ, у, m. le recueil, die Sammlung; it. l'enrôlement, das Rekruten-Werben; it. le harnois, das Pferdegeschirr; наборный, ая, ое, adj. ramassé, zusammengebracht; it. de harnois, zum Pferdegeschirr gehörig; наборщикЪ, а, m. un compositeur, ein Setzer in der Druckerei; it. un enrôleur, ein Werber.

Набраживаю, вать, набродить, v. n. choquer, donner contre qque ch. an etwas anstoßen; набрести, тоже.

Набрызгиваю, вать, v. a. arroser, bespritzen, besprengen.

Набѣгаю, гать, v. a. assaillir, faire une invasion, anfallen, einen Einfall thun; набѣгЪ, у, m. l'invasion, la course, der Anfall, Einfall, die Streiferei; набѣганiе, it. набѣжанiе, тоже. набѣжный, ая, ое, adj. de course, zur Streiferei gehörig.

Набѣливаю, ить, v. a. blanchir, weiß anstreichen.

Набѣлиться, v. r. se farder, sich weiß schminken.

Набѣленный, part. blanchi, weiß angestrichen.

Наваждаю, наводить, v. a. inciter, anreitzen, anhetzen; навожденiе, я, n. l'instigation, die Anhetzung, der Antrieb.

Наваливаю, лишь, *v. a.* amonceler, entasser, aufeinander häufen, wälzen.

Наваленный, *part.* entassé, auf einander gehäuft.

Навариваю, вашь, ришь, *v. a.* joindre en forgeant, anschweißen.

Наващиваю, навощишь, *v. a.* encirer, mit Wachs überziehen.

Наведенный, *part. см.* навожу.

Наверстываю, вашь, наверсташь, *v. a.* compenser, ersetzen; *it.* égaliser, gleich machen; наверстаніе, я, *n.* la compensation, die Ersetzung.

Навести, *см.* навожу.

Навзглядъ, *adv.* à la vuë, vor Augen.

Навзничь, *adv.* à la renverse, sur le dos, rücklings, auf dem Rücken.

Навиваю, вашь, *v. a.* dévider, guinder, aufwinden, aufrollen.

Навивальня, и, *f.* un devidoir, ein Haspel.

Навижжашь, *v. n.* criailler, winseln, heulen.

Навинчиваю, вашь, навиншишь, *v. a.* fermer à vis, zuschrauben.

Навираю, навраšь, *v. n.* mentir, einem viel vorlügen.

Навишый, *part.* guindé, aufgewunden, aufgerollt.

Навлекаю, навлечь, *v. a.* attirer, herbei ziehen; навлеченный, *adj.* attiré, herbeigezogen.

Наводняю, днишь, *v. a.* inonder, überschwemmen; наводненіе, я, *n.* l'inondation die Ueberschwemmung.

Навожу, *it.* навожду, дишь, навести, *v. a.* mettre, mener dessus, appliquer, darauf führen, auftragen, aufsetzen.

Навести хлопошы, susciter des affaires, Händel verursachen.

Навожденіе, я, *n.* la suggestion, tentation, die Verführung, Versuchung.

Навожу, зишь, навезти, amener par chariots, häufig zuführen.

Навозъ, у, *m.* le fumier, der Mist; навоженный, *part.* fumé, gedüngt; навозный, ая, ое, *adj.* plein de fumier, mistig, voll Mist.

Наволока, и, *f.* une taye d'oreiller, ein Ueberzug über ein Kopfkissen.

Навоняю, яшь, *v. a.* empuanter, mit Gestank anfüllen; навонённый, *part.* empuanti, voll Gestanks.

Наворачиваю, навороšишь, *v. a.* accumuler, zusammenhäufen.

Навощенный, *part.* enciré, gewichset.

Навранный, *part.* menti, gelogen.

Навыкаю, навыкнушь, *v. n.* s'accoutumer, sich gewöhnen.

Навыкъ, у, *it.* навичка, и, l'habitude, die Angewohnheit.

Навѣдываюсь, дашься, *v. r.* s'informer, sich erkundigen; навѣдываніе, я, l'information, die Erkundigung.

На-

Навѣтъ, у, *m.* l'embuche, l'artifice, die Nachstellung, Hinterlist; навѣтки, *pl.* des mots piquants, Stichelreden; навѣтническій, ая, ое, *adj.* insidieux, fourbe, hinterlistig, nachstellend; навѣтую, товать, *v. a.* tendre des piéges, hinterlistig nachstellen.

Навѣщаю, навѣстить, *v. a.* visiter, besuchen.

Навѣщаніе, я, *n.* la visite, der Besuch.

Навъючиваю, *см.* вьючу.

Навязаться на кого, *v. r.* toujours être aux trousses de qq. einem immer auf dem Halse liegen.

Навяливаю, *см.* вялю.

Нагаживаю, нагадить, *v. a.* souiller, gâter, besudeln, verderben; нагаженный, *part.* souillé, besudelt, verdorben.

Нагараю, нагорѣть, *v. n.* être ardent, glühen.

Нагаръ, у, *m.* la mèche, der Dacht.

Нагибаю, бать, нагнуть, *v. a.* plier, tordre, biegen, drehen; нагибка, и, *it.* нагибаніе, я, *n.* le pliement, das Beugen; нагнутый, *part.* courbé, tordu, gebogen, gedrehet.

Нагій, ая, ое, *adj.* nud, nackend, blos.

Нагость, *it.* нагота, ы, *f.* la nudité, die Blöße.

Наглый, ая, ое, *adj.* violent, gewaltsam, *it.* importun, effronté, unverschämt, frech; наглецъ, а, *m.* un effronté, ein unverschämter Mensch; нагло, *adv.* effrontement, mit Ungestüm, unverschämter Weise; наглость, и, *f.* la violence l'effronterie, die Heftigkeit, Unverschämtheit.

Наглядываю, наглядѣть, наглянуть, *v. a.* regarder, ansehen, beschauen.

Нагнѣтаю, *см.* гнѣту.

Наговариваю, наговорить, *v. a.* suggérer, einreden; *it.* calomnier, verläumden; наговорный, *adj.* calomnieux, verläumderisch; наговорщикъ, а, *m.* un délateur, calomniateur, ein Ohrenbläser, Verläumder; наговоръ, у, *m.* les raports, la médisance, die Ohrenbläserei, heimliche Verläumdung; наговорка, и, *it.* наговариваніе, *тоже.*

Нагоняю, нять, нагнать, *v. v.* atteindre, einholen.

Нагнанный, *part.* atteint, eingeholet.

Нагорбляю, *см.* горблю.

Нагорный, ая, ое, *adj. см.* гора.

Нагорѣлый, ая, ое, *adj.* rougi au feu, glühend.

Нагомовляю, *см.* готовлю.

Награждаю, ждать, наградить, *v. a.* récompenser, réparer, belohnen, ersetzen; награждать чьи услуги, récompenser les services de qq'un, eines Dienste belohnen; потерянное время наградить, récompenser le tems perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; наградить кого за убытокъ, dedommager qq'un, einen schadlos halten;

halten; наградительный, ая, ое, *adj.* de recompense, belohnend, ersetzend; награда, ы, *it.* награжденіе, я, *n.* la recompense, die Belohnung; *it.* la réparation, die Ersetzung; награждаемый, *part.* reparable, récompensable, was belohnt oder ersezt werden kann, zu belohnend; награжденный, *part.* récompensé, réparé, belohnt, ersezt.

Нагрозить, *v. a.* menacer, einem sehr dräuen.

НагрудникЪ, а, *m.* un plastron, ein Brustlaz, Harnisch.

Нагружаю, жать, зить, *v. a.* charger, beladen, einschiffen; нагруженные на судно товары, la cargaison, die Schifsladung; нагрузка, и, *f.* la charge, die Beladung, Einschiffung.

Нагрызаю, *см.* грызу.

Нагрѣваю, вать, нагрѣть, *v. a.* chauffer, erwärmen.

НагрѣвальникЪ, а, *m.* une bassinoire, ein Bettwärmer

Нагрѣтый, *part.* chauffé, erwärmt.

НагЪ, а, о, *adj.* nud, nackend.

Надавляю, *it.* надавливаю, вать, *v. a.* presser, serrer, aufdrücken, andrücken.

Надаряю, рить, *v. a.* combler de presens, reichlich beschenken.

Надвигаю, гать, надвинуть, *v. a.* pousser contre, approcher, näher schieben, anrücken.

Надворный, ая, ое, *adj.* de la cour, von Hofe; надворный СовѣтникЪ, un Conseiller de la Cour, ein Hofrath.

Надглядываю, надглянуть, surveiller, aufsehen, beobachten.

Надгробіе, я, *n. it.* надгробной камень, un monument, ein Grabmal; надгробная надпись, une épitaphe, eine Grabschrift.

Наддаю, дать, *v. a.* ajouter, darzu geben; *it.* enchérir, überbieten.

Наддача, и, *f.* l'excédent, die Zugabe; *it.* l'enchère, das Ueberbot.

Надежда, ы, *f.* l'esperance, l'espoir, die Hoffnung; имѣть надежду, avoir espérance, Hofnung haben; онЪ превзошелЪ нашу надежду, il a surpassé nos espérances, er hat unsere Hofnung übertroffen; онЪ льстится сію надеждою, il se flatte de cette espérance, er schmeichelt sich mit dieser Hoffnung. Надежно, *adv.* avec assurance, zuversichtlich, getrost; надежность, и, *f.* la certitude, die Zuverläßigkeit; *it.* la confiance, die Zuversicht; надежный, ая, ое, *adj.* sûr, certain, zuverläßig, sicher; надежный другЪ, un ami sûr, ein zuverläßiger Freund; это лѣкарство надежно, ce remède est sûr, das Mittel ist zuverläßig; быть надежну вЪ своемЪ дѣлѣ, être sûr de son fait, seiner Sache gewiß seyn.

Надзираю, рать, *v. n.* avoir l'inspection, die Aufsicht haben; надзиранie, я, *n.* l'inspection, die Aufsicht; надзиратель, я, *n.* l'inspecteur, der Aufseher; надзирательница, ы, *f.* l'inspectrice, die Aufseherin; надзирательный, ая, ое, *adj.* d'inspection, zur Aufsicht gehörig.

Надлежу, жать, *v. n.* concerner, appartenir, angehen, angehören; надлежитъ, *v. imperf.* il faut, man muß, es gehöret sich; надлежащiй, *part.* dû, convenable, gebürend, gehörig.

Надменный, ая, ое, *adj.* gonflé, fier, aufgeblasen, schwülstig.

Надменность, и, *f.* l'enflure, l'orgueil, die Schwulst, Hoffart.

Надобно, *v. imperf.* il faut, man muß; надобность, и, *f.* le besoin, die Nothwendigkeit; надобный, ая, ое, *adj.* besoin, nöthig.

Надписываю, сать, *v. a.* mettre l'inscription, l'addresse, die Aufschrift machen, überschreiben; надписать вексель, endosser, einen Wechsel indoßiren; надпись, и, *f.* l'inscription, die Aufschrift; *it.* l'endossement, die Indoßirung; надписанный, *part.* intitulé, endossé, überschrieben, indoßirt

Надрываюсь, надорваться, *v. r.* crever, se rompre, bersten, zerspringen; надорванный, *part.* crevé, geborsten; надрывъ, у, *m.* la crevasse, der Riß.

Надрѣзываю, надрѣзать, *v. a.* couper, faire une incision, anschneiden, einschneiden.

Надрѣзка, и, *f.* l'incision, der Einschnitt.

Насаждаю, надсадить, *v. a.* énerver, épuiser de forces, kraftlos machen, durch Arbeit abmatten; надсаженie, я, *n.* l'épuisement, die Abmattung.

Надсматриваю, *см.* надзираю.

Надсмотрщикъ, а, *см.* надзиратель.

Надстерегаю, надстеречь, *v. a.* observer de près, genau Acht haben, beobachten.

Надсѣдаюсь, надсѣсться, *v. r.* se travailler, travailler à force, sich etwas sehr sauer werden laßen.

Надуваю, надуть, *v. a.* enfler, aufblasen.

Надуться, *v. r.* s'enfler, bouffer, sich aufblähen, böse seyn.

Надутый, *part.* bouffi, enflé, aufgeblasen, schwülstig.

Надумываюсь, надуматься, *v. r.* peser qq.ch. wohl überlegen.

Надъ, *praep.* sur, über.

Надыматься, *v. r.* s'enfler, anschwellen.

Надѣваю, надѣть, *v. a.* habiller, mettre, anlegen; надѣть шляпу, mettre le chapeau, den Hut aufsetzen; надѣть кольцо, mettre un anneau, einen Ring anstecken.

Надѣтый, *part.* mis, angelegt.

Надѣлываю, *см.* дѣлаю.

Надѣляю, дѣлить, *v. a.* conférer, gratifier, ertheilen, beschenken.

Надѣленіе, я, *n.* la collation, die Ertheilung, Beschenkung.

Надѣленный, *part.* partagé, begabt.

Надѣюсь, надѣяться, *v. r.* esperer, compter sur qq. ch. hoffen, sich verlaßen auf etwas oder jemand; надѣяться награжденія, espérer une récompense, auf eine Belonung hoffen; я надѣюсь на его правосудіе, j'espére en sa justice, ich verlaße mich auf seine Gerechtigkeit; не надѣйтеся на его обѣщаніе, ne faitez pas compte sur ses promesses, rechnen Sie nicht auf seine Versprechungen; онъ надѣится на свое богатство, il se fie à ses richesses, er verläßt sich auf seinen Reichthum.

Надѣяніе, я, *см.* надежда.

Наединѣ, *adv.* en particulier, en secret, allein, insgeheim;

Наемлю, *см.* нанимаю. Наемный, ая, ое, *adj.* mercénaire, gedingt; *it.* de loyer, gemiethet. Наемъ, йму, *m.* le loyer, die Mithe; въ наемъ, à louage, zur Miethe; взять домъ въ наемъ, prendre une maison à loyer, à louage, ein Haus zur Miethe nehmen; наемная лошадь, un cheval de louage, ein Miethpferd; наемщикъ, а, *m.* le locataire, der Miethsmann; наемникъ, а, *m.* un homme de louage, ein Lohnbedienter; *it.* un mercénaire, ein Taglöner.

Нажатый, *part.* moissonné, eingeerndtet.

Наживаю, нажить, *v. a.* acquerir, erwerben, gewinnen.

Наживаться, *v. r.* s'enrichir, sich bereichern.

Нажива, ы, *it.* наживка, и, *f.* le bien acquis, das erworbene Gut.

Нажитый, *part.* acquis, erworben.

Нажиточный, ая, ое, *adj.* lucratif, einträglich.

Назадъ, *adv.* derriére, en arrière, hinter sich, zurück.

Названный, *см.* называю.

Назидаю, дать, *v. a.* bâtir, bauen.

Назираю, *см.* надзираю.

Назнаменую, овать, *v. a.* signifier, indiquer, andeuten, anzeigen.

Назначаю, чать, *v. a.* designer, fixer, bestimmen; назначенный, *part.* destiné, fixé, bestimmt; назначилъ сіе мѣсто на Аглинской садъ, j'ai destiné cette place pour, en faire un jardin anglois, ich habe diesen Pla[z] zu einem Englischen Garten bestimmt; я ему назначу день, je lui fixerai un jour, ich werde ihm einen Tag bestimmen.

Назоромъ, *adv.* de prés, aux trousses, auf dem Fuße nach.

Называю, назвать, *v. a.* appeller, nommer, nennen, heißen;

ßen; какЪ это называется по нѣмецки? comment nomme-t-on cela en allemand? wie heißt das auf Deutsch? нѣкто нызываемый ПетрЪ, un nommé Pierre, ein gewißer Peter; меня называютЪ АнтономЪ, je m' appelle Antoine, ich heiße Anton; названный, *part.* nommé, genannt; названіе, я, *n.* le nom, die Benennung, der Namen; называться, *v. r.* se nommer, heißen.

Найду, *fut.* *см.* нахожу.

Найденный, *part.* trouvé, gefunden; *см.* нахожу.

НайденышЪ, а, *m.* un enfant trouvé, ein Findelkind.

Наизусть, *adv.* par cœur, auswendig.

Наименую, новать, *v. a.* nommer, nennen, benennen; наименованіе, я, *n.* la dénomination, die Benennung; наименованЪ, nommé, genannt.

НаимЪ, *см.* наеМЪ.

Наипаче, *adv.* surtout, hauptsächlich.

Наискось, *adv.* de travers, in die Queere, schief.

Наитіе, я, *n.* la descente, die Niederfahrt.

Наказываю, наказать, *v a* chatier, punir, züchtigen strafen; наказанный, *part.* puni, chatié, gestraft, gezüchtigt; наказаніе, я, *n.* la punition, le chatiment, die Strafe, Züchtigung; наказательный, ая, ое, *adj.* de correction, de punition, zur Strafe, Züchtigung gehörig.

НаказЪ, а, *m.* une instruction, eine Anweisung, Vorschrift.

Накидываю, накидать, накинуть, *v. a.* jetter dessus, oben drauf werfen; *it.* encombrer, verschütten; накиданный, *part.* encombré, verschüttet, zugeworfen; накинутый, *тоже.*

Накладываю, накласть, *v. a.* mettre dessus, aufladen.

НакладЪ, у, *m.* la perte, der Schaden, Verlust.

Накладный, ая, ое, *adj.* qui cause de la perte, desavantageux, nachtheilig.

Наклейваю, наклейть, *v. a.* coller, anleimen.

Накликиваю, накликнуть, *v. a.* convoquer, zusammen rufen.

Наклоняю, наклонить, *v. a.* incliner, baisser, neigen, sinken laßen; наклоненіе, я, l'inclination, *it.* les modes dans les conjugaisons, die Abbeugung, Abwandelung; наклонность, и, *f.* la pente, der Abhang; наклонный, *adj.* en pente, abhängig, abschüßig.

Накованный, *part.* forgé, geschmiedet.

Наковальня, и, *f.* l'enclume, der Ambos.

НаконецЪ, *adj.* enfin, à la fin, endlich, zuletzt.

Накопляю, накопить; *v. a.* amasser, mettre de coté, zusammen sparen, sammeln.

Накопленіе, я, *n.* l'accumulation, die Zusammensparung.

Накоптить, *v. a.* enfumer, räuchern.

Накор

Накормить, *см.* кормлю.

Накорченный, *part.* courbé, krumm gebogen.

Накось, *adj.* de biais, schräg.

Накраденный, *part.* volé, zusammengestolen.

НакрестЪ, *adj.* en croix, kreußweise.

Накривлять, *v. a.* courber, krümmen.

Накропляю, пить, *v. a.* asperger, besprengen.

Накропленіе, я, *n.* l'aspersion, die Besprengung.

Накрошенный, *part.* émié, zerbröckelt.

Накрываю, накрыть, *v. a.* couvrir, decken; накрытый, *part.* couvert, gedeckt; накрышка, и, *f.* un couvercle, ein Deckel.

Накручиваю, *см.* кручу.

Накупаюсь, аться, acheter, erkaufen, durch Geld erlangen.

Накупка, и, *f.* l'emplette, der Ankauf.

Налагаю, наложить, *v. a.* imposer, auflegen; налогЪ, а, *m.* l'impôt, die Auflage, Steuer; наложенный, *part.* imposé, aufgelegt; наложеніе, я, *n.* l'imposition, das Auflegen.

Налегаю, належать, *v. n.* s'efforcer, sich bemühen; *it.* s'appuyer, sich anlehnen.

Налеганіе, я, *n.* l'instance, l'effort, die Anstrengung, äußerste Bemühung.

НалежитЪ, *v. imp.* il convient, es ist schicklich.

Наливаю, налить, *v. a.* verser à boire, einschenken.

Наливки, окЪ, *pl.* des liqueurs, auf Beeren gegoßener Brandwein.

НалимЪ, а, *m.* la lote, die Quappe.

Налицо, *adv.* à portée, tout prêt, in Bereitschaft, vorhanden.

Наличный, ая, ое, *adj.* existant, vorrätig; наличныя деньги, argent comptant, baares Geld; *it.* anterieur, der vordere Theil; наличная сторона строенія, la façade d'un batiment.

Наличность, и, *f.* le devant, der vordere Theil.

Наложить, налогЪ, *см.* налагаю.

Наложница, ы, *f.* une concubine, eine Beischläferin.

Налой, я, *m.* un pupitre, ein Lesepult.

Налыгаю, налгать, *v. a.* mentir, lügen; *it.* calomnier, verläumden.

Налѣпить, *v. a.* coller, aufkleben.

Намазываю, *см.* мажу.

Намачиваю, *см.* мочу.

Намащаю, *тоже.*

Намащиваю, намостить, paver, pflastern.

Намётываю, тать, *v. a.* jetter dessus, darüberwerfen.

НаметЪ, а, *m.* une tente, ein Zelt.

НамнясЪ, *adv.* l'autre jour, ohnlängst.

Намоклый, *part.* mouillé, naß, feucht; *см.* намачиваю.

Намоченный, *part.* humecté, befeuchtet, benetzt.

Наморщенный, *part.* ridé, runzlicht.

Намотанный, *part.* *см.* мотаю.
Намочить, *см.* намачиваю.
Намостить, *см.* намащиваю, намощенный, *см.* намащиваю. Намощение, я, *n.* le pavage, das Pflastern.
Намудриться, *v. r.* se raffiner, klüger werden.
Намаслить, *см.* маслю.
Намѣлить, *см.* мѣлю.
Намѣнить, *v. a.* changer, einwechseln.
Намѣряюсь, риться, *v. r.* se proposer, willens seyn; *it.* resoudre, einen Entschluß faßen.
Намѣрение, я, *n.* le dessein, l'intention, das Vorhaben, die Absicht, der Vorsatz; съ намѣрениемъ, à dessein, vorsetzlicher Weise.
Намѣренъ, *adj.* resolu, entschloßen, gesonnen.
Намѣрить, *v. a.* mesurer, messen.
Намѣстникъ, а, *m.* le Gouverneur general, der Statthalter; *it.* le Vicaire, der Verweser; Королевской намѣстникъ, le Vice-Roi, der Unterkönig; намѣстничество, а, *n.* le Gouvernement général, die Statthalterschaft; намѣстническое правление, la régence du gouvernement géneral, die Statthalterschaftsregierung.
Намѣчаю, тить, *v. a.* marquer, bezeichnen.
Намѣченный, *part.* marqué, bezeichnet; *it.* buté, abgezweckt.
Намѣтъ, у, *m.* l'allusion, das Anspielen.

Нанесение, *см.* наношу.
Нанашиваю, *тоже.*
Нанизанный, *part.* enfilé, aufgereihet.
Нанизъ, *adv.* à bas, herunter.
Нанимаю, нанять, *v. a.* louer, miethen, dingen.
Нанятый, *part.* loué, gemiethet.
Наничь, *см.* навзничь.
Наношу, сить, нанести, amener, amasser, porter, zusammen tragen, herzubringen; нанести страхъ, donner l'épouvante, Schrecken einjagen. Нанесение, я, *n.* *it.* наносъ, у, l'amas, le recueil, die Zusammentragung; нанесение обиды, l'offense, die Beleidigung.
Нападаю, напасть, *v. a.* attaquer, assaillir, anfallen, angreifen, überfallen; нападение, я, *n.* l'attaque, der Anfall, Angrif, der Ueberfall. Нападокъ, дка, *m.* la vexation, die Verfolgung.
Напаиваю, напоить, *v. a.* abbreuver, tränken; напоенный, *part.* abbreuvé, getränkt; напоение, я, *n.* l'abbreuvement, die Tränkung.
Напакостить, *см.* пакощу.
Напомятую, овать, *v. a.* faire souvenir, erinnern.
Напамятование, я, *n.* le souvenir, die Erinnerung.
Напасаю, напасти, *v. a.* faire grande provision, viel Vorrath anschaffen.
Напасть, и, *f.* l'adversité, la persécution, die Drangsal, Widerwärtigkeit; напастный, *adj.*

adj. outrageant, beleidigend; напаствовать, *v. n.* être persecuté, Drangsal leiden.

Напаянный, *part.* soudé, angelöthet.

Напеняю, нять, *v. a.* reprocher, Schuld geben, vorwerfen.

Напереди, *adv.* devant, par devant, voran, voraus.

Напередь, *тоже.*

НаперсникЪ, а, *m.* un favorit, ein Günstling.

НаперстокЪ, тка, *m.* le dé, der Fingerhut.

Напечатываю, тать, *v. a.* imprimer, drucken; напечатаніе, я, *n.* l'impression, das Drucken; напечатанный, *part.* imprimé, gedruckt.

Напиваться, *v. r.* se souler, sich besaufen.

Написываю, написать, *v. a.* mettre par écrit, schriftlich aufsetzen.

Напитать, *см.* питаю.

НапитокЪ, тка, *m.* une boisson, ein Getränke.

Напищать, *v. n.* piailler, pipen, winseln.

Наплескать, *it.* наплеснуть, *v. a.* arroser, bespritzen.

Наплетенный, *part.* tressé, geflochten; *см.* плету.

Наполняю, наполнить, *v. a.* remplir, anfüllen, vollfüllen; наполненный, *part.* rempli, angefüllt.

Напоминаю, мнить, *v. a.* faire ressouvenir, erinnern.

Напоминаніе, я, *n.* la ressouvenance, die Errinnerung.

Напорошенный, *part.* rempli de poussiere, ganz bestaubt.

НапослѢдокЪ, *adv.* à la fin, zuletzt.

Направляю, направить, *v. a.* redresser, diriger, einrichten, zurecht weisen; направленіе, я, *n.* le redressement, die Zurechtbringung, die Richtung.

Напрасливо, *adv.* à tort, mal à propos, mit Unrecht, zur Ungebühr.

Напрасно, *adv.* envain, umsonst, vergebens.

Напрасный, *adj.* vain, inutile, vergeblich, unnütz.

НапротивЪ, *adv.* contre, gegen über; напротивЪ того, par contre, im Gegentheil.

Напрыскиваю, скать, *v. a.* arroser, humecter, bespritzen, besprengen; напрысканіе, я, *n* l'aspersion, die Bespritzung.

Напрягаю, напречь, *v. a.* tendre, anstrengen, anspannen.

Напряженный, *part.* tendu, angestrengt.

Напугиваю, напужать, *v. a.* effrayer, erschrecken.

Напускаю, стить, *v. a.* lâcher, loslaßen, hetzen.

Напускаться на кого, *v. r.* s'élancer contre qq'un, auf einen losgehen, anfallen, einen hart anfahren.

Напутать, *см.* путаю.

Напухлый, *part.* enflé, aufgeschwollen.

Напущаю, *см.* напускаю.

Напушенный, *part.* lâché, losgelaßen, angehetzt.

Напыленный, *part.* rempli de poussière, bestaubt.

Напы-

Напытаться, *v. r.* s'enquêter, ſich erkundigen.

Напыщаться, *v. r.* s'enorgueillir, ſich aufblähen; напыщенный, *part.* orgueilleux, aufgeblaſen, ſtolz.

Напѣвать, *v. n.* chanter, ſingen; *it.* entonner, anſtimmen.

Напѣненный, *part.* rempli d'écume, voll Schaum.

Наработанный, *part.* fabriqué, travaillé, verarbeitet.

Нарекаю, кать, наречь, *v. a.* nommer, einen Namen geben; *it.* reprocher, blâmer, vorwerfen, tadeln; нареченный, *part.* nommé, genannt; нареканіе, я, *n.* la blâme, la reproche, das Tadeln, Nachreden; нареченія, я, *f.* l'impoſition de nom, die Benamung.

Нарисованный, *part.* deſſiné, gezeichnet.

Нарицаніе, *см.* нареченіе.

Нарицать, *v. a.* appeller, nennen.

Наровлю, понаровить, *v. a.* ſeconder qq'un, avoir de la complaiſance, behülflich, willfärig ſeyn; conniver, nachſehen. Наровленіе, я, *n.* la complaiſance, l'indulgence, die Willfärigkeit, Nachſicht.

Народъ, а, *m.* un peuple, une nation, eine Nation, ein Volk; народъ простой, la populace, das gemeine Volk; народный, *adj.* du peuple, national, народное правленіе, la Democratie, die demokratiſche Regierung; народно, *adv.* publiquement, öffentlich.

Народоначалство, *см.* народное правленіе.

Нарозно, *adv.* de coté & d'autre, hin und wieder, zerſtreut.

Нарокомъ, *adv.* à deſſein, mit Vorſatz, mit Fleiß.

Наростъ, у, *m.* une cruë, un ſurcroit, ein Zuwachs; *it.* une excreſſence, ein Gewächſe.

Нарочито, *adv.* paſſablement, ziemlich.

Нарочитый, *adj.* paſſable, ziemlich.

Нарочный, *adj.* exprès, ausdrücklich, vorſetzlich; нарочно, *см.* нарокомъ, ausdrücklich.

Нарубленный, *part.* coupé, gehauen.

Нарубка, и, *f.* une coupe, ein Hieb oder Einſchnitt.

Наругаюсь, гаться, *v. r.* ſe moquer de qq'un, inſulter, ausſpotten, ſchmähen, einen beſchimpfen; наругаться надъ бѣдными, inſulter aux miſerables, der Armen und Elenden ſpotten. Наругателство, а, *n. it.* наруганіе, я, *n.* la moquerie, l'inſulte, die Verſpottung, die Beſchimpfung.

Наружный, *adj.* exterieur, äußerlich, auswendig; наружно, *adv.* exterieurement, äußerlich; наружность, и, *f.* l'exterieur, das Äußerliche, der äußere Schein; наружу, *adv.* en dehors, hervor, heraus, an den Tag; тайность вышла наружу, le ſecret eſt devenu publique, das Geheimniß

heimniß ist an den Tag gekommen.

Нарумяниться, *v. r.* farder le visage, sich schminken.

Нарушаю, шить, *v. a.* enfreindre, rompre, umstoßen, brechen; нарушить миръ, rompre la paix, den Frieden brechen; нарушить клятву, violer son serment, seinen Eid brechen; нарушить преимущества, enfreindre les privilèges, die Privilegien umstoßen; нарушить право гостепріимства, violer le droit de l'hospitalité, das Recht der Gastfreiheit verletzen; нарушаемый, *adj.* violable, verletzlich; нарушенный, *part.* enfreint, rompu, umgestoßen, gebrochen; нарушеніе, я, *n.* la violation, die Umstoßung, Verletzung; нарушитель, я, *m.* l'infracteur, le violateur, der Uebertreter, Verletzer; нарушитель союза, ein Bundbrüchiger.

Нарываю, нарвать, *v. a.* cueillir, abbrechen.

Нарывъ, у, *m.* un abcès, ein Geschwür.

Нарѣзъ, у, *m.* la coupure, der Einschnitt.

Нарѣчіе, я, *n.* un adverbe, ein Nebenwort; *it.* un dialecte, eine Mundart.

Наряжаю, нарядить, *v. a.* parer, habiller, putzen; *it.* destiner, bestimmen; *it.* distribuer des ordres, Befehle austheilen; нарядный, *adj.* paré, geputzt; нарядъ, у, *m.* la parure, der Putz, Anputz; наряжаться, *v. r.* se parer, sich putzen, ankleiden; наряженный, *part.* paré, habillé, geputzt, angekleidet; *it.* detaché, ausgeschickt.

Насаждаю, дить, *v. a.* planter, pflanzen; насажденіе, я, *n.* la plantation, das Pflanzen; насаженный, *part.* planté, gepflanzt.

Насариваю, насорить, *v. a.* remplir de fange, verschlämmen.

Населяю, лить, *v. a.* peupler, bevölkern. Населеніе, я, *n.* l'etablissement d'une colonie, die Ansetzung einer Kolonie; населенный, *adj.* peuplé, bevölkert; населиться, *v. r.* se fixer en un lieu, sich häuslich niederlaßen.

Насильный, *adj.* violent, gewaltsam.

Насильственный, *adj.* *тоже.*

Насиліе, я, *n.* la violence, die Gewaltthätigkeit.

Насильно, *adv.* violemment, par force, mit Gewalt.

Насильство, а, *см.* насиліе.

Насильствую, вовать, *v. a.* violer, Gewalt anthun.

Насилу, *adv.* avec peine, mit genauer Noth.

Насичаю, насичать, *v. a.* rendre doux, süß machen; насыченный, *part.* rendu doux, versüßet.

Насквозь, *adv.* d'outre en outre, durch und durch.

Наскучаю, чить, *v. a.* être à charge à qq'un, beschwerlich fallen.

Наслаж-

Наслаждаюсь, дашься, *v. r.* jouir, se delecter à qq. ch. genießen, sich an etwas ergötzen; наслажденіе, я, *n.* la jouissance, der Genuß, die Ergötzung.

Насланиваться, наслонишься, *v. r.* s'appuyer sur qq. ch. sich an etwas anlehnen.

Наслашь, насланный, *см.* насылаю.

Наслышка, и, *f.* l'oui-dire, das Hörensagen.

Наслегъ, а, *см.* ночлегъ.

Наслѣдникъ, а, *m.* l'héritier, der Erbe; *it.* le successeur, der Nachfolger. Наслѣдникъ престола, le successeur au trone, der Trohnfolger; наслѣдница, ы, *f.* l'heritière, die Erbin. Наслѣдный, *adj.* erblich; наслѣдственный, *тоже.* наслѣдный Принцъ, Prince hérédititaire, der Erbprinz; Королевство наслѣдственное, Royaume héréditaire, ein Erbreich; ненависть наслѣдственная, haine héréditaire, ein angeerbter Haß; наслѣдственно, *adv.* héréditairement, durch Erbrecht. Наслѣдство, а, *n.* l'heritage, die Erbschaft; лишить наслѣдства кого, déshériter, enterben; владѣть землею по наслѣдству, posseder héréditairement une terre, ein Land erblich besitzen; должность по наслѣдству доставшаяся, une charge héréditaire, ein Erbamt; наслѣдствовать, *it.* наслѣдовать, *v. a.* hériter, ererben, erben.

Насмоленный, *adj.* poissé, verpicht.

Насморкъ, у, *m.* le rhume de cerveau, der Schnupfen.

Насмѣваюсь, насмѣяться, *v. r.* se moquer de qq'un, einen auslachen, ausspotten; насмѣхаюсь, *тоже.* Насмѣяніе, я, *n.* la raillerie, das Auslachen; насмѣшка, и, *f.* la moquerie, raillerie, das Gespötte, der Spott; въ насмѣшку, par derision, zum Spotte; насмѣшливый, *adj.* moqueur, impertinent, spöttisch, naseweis. Насмѣшникъ, а, *m.* le railleur, ricaneur, der Spötter, der Necker; насмѣшническій, *adj.* de ricaneur, höhnisch, spöttisch.

Насовываю, насунуть, *v. a.* empocher, einstecken.

Насоренный, *part.* rempli de fange, verschlämmt; *см.* насариваю.

Насосъ, а, *m.* une pompe, eine Pumpe.

Наставливаю, наставить, *v. a.* ajouter, allonger, anstücken, ansetzen.

Наставка, и, *f.* une piece ajoutée, ein angesetztes Stück.

Наставляю, ляшь, *v. a.* instruire, enseigner, unterrichten, anweisen. Наставленіе, я, *n.* l'instruction, der Unterricht, die Anweisung; наставникъ, а, *m.* un précepteur, conducteur, ein Lehrer, Führer.

Наставный, *adj.* ajouté, angestückt.

Настаиваться, настояться, *v. r.*

v. r. s'épurer, se reposer, sich setzen, aufklären.

Настаю, стать, *v. n.* survenir, dazukommen, zugleich entstehen.

Настигаю, настичь, *v. a.* joindre, einholen; *it.* poursuivre, nachsetzen; настиженный, *part.* atteint, eingeholt; poursuivi, verfolgt.

Настилаю, лать, *v. a.* couvrir, bedecken, belegen.

Настиланный, *part.* couvert, tendu sur qq. ch. belegt, bestreuet.

Настою, оять, *v. n.* insister sur qq. ch. presser qq'un, auf etwas treiben, dringen; *it.* etre imminent, nahe bevorstehen. Настоянiе, я, *n.* l'instance, das dringliche Anhalten; настоятель, я, *m.* le superieur, der Vorsteher; настоящiй, *part.* present, gegenwärtig; настоящiй, veritable, wirklich; настоящее золото, de veritable or, wirkliches Gold; настоящiй другъ, un veritable ami, ein ächter Freund.

Настращиваю, щать, *v. a.* épouvanter, effrayer, erschrecken, in Schrecken setzen; настращенный, *part.* épouvanté, erschreckt.

Настреканный, *part.* empreint, eingedrückt.

Настригаю, настричь, *v. a.* tondre, scheeren; настриженный, *part.* tondu, beschoren.

Настроиваю, ишь, *v. a.* accorder un instrument, ein Instrument stimmen.

Настроенный, *part.* accordé, gestimmt.

Наступаю, пишь, (на кого) assaillir, attaquer qq'un, einen angreifen, anfallen; наступаетъ время, le tems s'approche, die Zeit nahet heran. Наступательный, *adj.* offensif, angreifend; наступательный союзъ, une alliance offensive, eine Offensiv Allianz; наступленiе, я, *n.* l'assaut, l'ataque, der Angrif, Anlauf; *it.* l'approche du tems, das Herannahen der Zeit. Наступающiй, *part.* qui va venir, folgend; наступчивый, *adj.* brusque, emporté, hitzig auffahrend.

Насупливаюсь, питься, *v. n.* avoir la mine sombre, sauer aussehen, ein finsteres Gesicht machen.

Насупливый, *adj.* sombre, refrogné, sauersehend, mürrisch.

Насущный, *adj.* quotidien, täglich, gewöniglich.

Насыпать, *v. a.* repandre, mettre dessus, aufstreuen.

Насыщаю, насытить, *v. a.* rassasier, sättigen; насыщаться, *v. r.* se rassasier, sich sättigen; насыщенiе, я, *n.* le rassasiement, die Sättigung; насыщенный, *part.* rassasié, assouvi, gesättigt.

Насѣваю, насѣять, *v. a.* ensemencer, besäen.

Насѣвъ, у, *m.* l'ensemencement, die Besäung.

Насѣдаю, насѣсть, *v. n.* presser, serrer qq'un, einem zusetzen;

zuſeßen, einen drängen; *it.* être aſſis deſſus, darauf ſißen.

Насѣкаю, насѣчь, *v. a.* tailler, couper, einſchneiden, hauen, zerhauen.

Насѣренный, *см.* сѣрю.

Насѣченный, *part.* taillé, haché, geſchnitten, gehauen.

Насѣянный, *part.* enſemencé, beſäet.

Натапливаю, натопить, *v. a.* chauffer, einheißen; *it.* fondre, ſchmelzen.

Натаптываю, *см.* топчу.

Натаскиваю, *см.* тащу.

Натасканный, *part.* ramaſſé, zuſammen geſchleppt.

Натверживаю, натвердить, inculquer, einſchärfen.

Натекаю, натечь, *v. n.* couler dedans, hineinfließen.

Натеченіе, я, *n.* le coulement, *it.* l'incurſion, das Einfließen, *it.* der Einfall.

Натираю, натереть, *v. a.* frotter, reiben, beſtreichen; натертый, *part.* frotté, beſtrichen.

Натолканный, *adj.* pouſſé, fortgeſtoſſen.

Натолченный, *part.* pilé, klein zerſtoßen.

Натопленный, *см.* натапливаю.

Натопырь, я, *m.* une chauve-ſouris, eine Fledermaus.

Натравливаю, *см.* травлю.

Натрескиваюсь, *см.* трескаюсь.

Натрижняюсь, ниться, *v. r.* s'avancer pour le combat, zum Kampfe anrücken.

Натрижненіе, я, *n.* le combat, das Gefechte, der Kampf.

Натруска, и, *f.* une balafre, eine Schramme, Schmarre.

Натручиваю, *v. a.* bleſſer, verleßen, beſchädigen.

Натрученный, *adj.* bleſſé, beſchädigt, verleßt.

Натрясываю, *см.* трясу.

Натуга, и, *f.* l'épreinte, der Zwang zum Erbrechen, u. ſ. w.

Натягаю, *it.* натязаю, *it.* натягиваю, натянуть, *v. a.* bander, ſpannen, aufziehen; натянуть веревку, tendre une corde, einen Strick anziehen; натянуть пружину, bander un reſſort, eine Feder ſpannen; натягиваніе, я, *n.* la tenſion, das Spannen, Aufziehen; натяжка, и, *f.* un adminicule, ein Hülfsmittel; натянутый, *part.* tendu, bandé, geſpannt.

Наугольникъ, а, *m.* une équerre, ein Winkelmaaß.

Наугольный, *adj.* angulaire, vom Winkel.

Наука, и, *f.* la ſcience, l'etude, die Wiſſenſchaft, das Studiren; *it.* l'art, die Kunſt. Свободныя науки, les arts liberaux, die freien Künſte. это мнѣ будетъ наука, cela me ſervira de leçon, das ſoll mir eine Lehre ſeyn.

Научаю, чать, *v. a.* diſcipliner, enſeigner, lehren, unterrichten; научаться, (чему), *v. r.* apprendre. Наученіе,

я, *n.* la discipline, l'instruction, die Lehre, der Unterricht; наученный, *part.* enseigné, unterwiesen, unterrichtet.

Наушничаю, чать, *v. n.* flagorner, ein Ohrenbläser seyn; наушникЪ, а, *m.* un flagorneur, ein Ohrenbläser; наушничество, а, *n.* la flagornerie, die Ohrenbläserei.

Наущаю, наустить, *v. a.* instiguer, anreitzen, heimlich anstiften; наущатель, я, *m.* l'instigateur, der Anstifter, Antreiber; наущеніе, я, *n.* l'instigation, die Anreitzung, Anstiftung; наущенный, *part.* instigué, angereitzt; *it.* suborné, heimlich angestellt.

Нахальный, *adj.* insolent, effronté, frech, unverschämt, grob; нахально, *adv.* impudemment, unverschämter Weise; нахальство, а, *n.* l'insolence, l'impudence, die Unverschämtheit, Frechheit; нахалюсь, литься, *v. r.* être effronté, impudent, unverschämt, frech seyn

Нахваливаться, *v. r.* se glorifier de qq. ch. mit etwas prahlen.

Нахвастывать, *см.* хвастаю.

Нахлобучиваю, чить, *v. a.* enfoncer, tirer en bas, herabziehen, niederdrücken.

Нахмелиться, *v. r.* s'enyvrer, sich berauschen.

Нахожу, найти, *v. a.* trouver, finden; *it.* assaillir, überfallen; я его нашелЪ вЪ саду, je l'ai trouvé dans le jardin, ich habe ihn im Garten gefunden; я его найду, je le trouverai bien, ich werde ihn wohl finden. НаходЪ, у, *m.* l'assaut, l'attaque, der Ueberfall, Anfall; нахожусь, диться, *v. n.* se trouver, sich befinden, seyn; находка, и, *f.* la trouvaille, der Fund; находку найти, faire une trouvaille, einen Fund thun

Нацѣживаю, нацѣдить, *v. a.* tirer du tonneau, zapfen, abzapfen.

Нацѣженный, *part.* tiré, gezapft

Нацѣливаю, нацѣлить, *v. a.* braquer, richten, (ein Geschütz); нацѣленный, *part.* braqué, gerichtet.

Нацѣпляю, пить, *v. v.* accrocher, anhacken.

Нацѣпиться, *v. r.* s'accrocher, sich anhacken, hangen bleiben.

Начало, а, *n.* le commencement, der Anfang; вЪ началѣ міра, au commencement du monde, am Anfang der Welt; я это видалЪ сЪ начала, j'ai vu cela des le commencement, ich habe das gleich anfänglich gesehen. НачальникЪ, а, *m.* le Chef, commandant, das Oberhaupt, der Befehlshaber, Vorgesetzte; начальница, ы, *f.* la Superieure, die Befehlshaberin, Obervorsteherin; начальничество, а, *n.* la place de Commandant, die Befehlshaberstelle; начальный, *adj.* primitif, élémentaire, ursprünglich,

lich, vornemst, zum Anfange gehörig; начальныя правила, les élemens, die Anfangsgründe.

Начально, *adv.* principalement, hauptsächlich.

Начальственно, *тоже.*

Начальство, а, *n.* le commandement, la domination, die Regierung, Oberherrschaft.

Начальствую, вовать, *v. n.* avoir le commandement, Befehlshaber seyn, zu befehlen haben.

Начатки, ковЪ, (плодовЪ), les prémices, die Erstlinge der Früchte.

Начатый, *part.* commencé, angefangen.

Начатье, я, *n. см.* начало.

Начерпать, *v. a.* puiser, schöpfen.

Начерчиваю, начертить, *v. a.* ébaucher, tracer le plan, einen Abriß machen, entwerfen; начертанный, tracé, entworfen; начерченный, *тоже.* начертаніе, я, *n.* le plan, l'idée, der Entwurf, Abriß.

Начинаю, начать, *v. a.* commencer, anfangen; начинаться, *v. r.* commencer, sich anfangen; начинаніе, я, *n.* le commencement, der Anfang; начинщикЪ, а, *it.* начинатель, l'auteur, celui qui commence, der Anfänger; начинЪ, у, *см.* начало.

Начиняю, нить, *v. a.* farcir, mit Gehacktem ausfüllen.

Начитываю, начесть, *v. a.* mettre sur le compte, anrechnen, auf Rechnung schreiben.

НачетЪ, у, *m.* le contrôle, die Gegenrechnung.

НашатырЪ, я, *m.* du sel ammoniac, Salmiack.

НашейникЪ, а, *m.* un collier, ein Halsband.

НашелЪ, *см.* нахожу.

Нашептать, *v. n.* chuchoter, ins Ohr flistern.

Нашествовать, *v. n.* faire une incursion, invasion, einen feindlichen Einfall thun.

Нашествіе, я, *n.* l'invasion, der feindliche Einfall.

НашЪ, а, е, *pron.* notre, unser; *it.* nôtre, unserig.

Наѣдаться, *it.* наѣсться, *v. r.* se rassasier, sich recht satt eßen.

Наѣжжать, наѣздить, *v. a.* dresser un cheval, ein Pferd zureiten; наѣжженный, *part.* dressé, zugeritten. НаѣздникЪ, а, *m.* le partisan, der Parteigänger; наѣздЪ, у, *m.* la course, die Streiferei.

Не, *adv.* ne, point, nicht.

Небереженіе, я, *n.* la negligence, die Unachtsamkeit; небережливость, *тоже.*

Небережно, *it.* небережливо, *adv.* sans menage, nochalamment, unachtsamer Weise.

Небеса, *pl.* les cieux, die Himmel.

Небесный, *adj.* céleste, himmlisch.

Неблаговременный, *adj.* mal à propos, unzeitig.

Неблагодарный, *adj.* ingrat, undankbar; неблагодарность,

и, *f.* l'ingratitude, die Undankbarkeit.

Неблагоравный, *adj.* de mauvaises moeurs, grossier, ungezogen, unartig; неблагонравie, и, *n.* l'impolitesse, die Ungezogenheit.

Неблагополучный, *adj.* malheureux, unglücklich; неблагополучie, я, *n.* le malheur, der Unfall, das Unglück.

Неблагородный, *adj.* ignoble, gemein, unedel; неблагородно, *adv.* d'une maniere ignoble, auf eine gemeine, schlechte Weise.

Неблазненный, *adj.* irréprehensible, unsträflich.

Небо, а, *n.* le Ciel, der Himmel.

Небо во рту, le palais, der Gaumen.

Небогатый, *adj.* pauvre, dürftig, gering.

Небольшiй, *adj.* petit, klein.

Небоязливый, *adj.* intrepide, unerschrocken.

Небрегу, небрещи, *v. a.* négliger, vernachläßigen; небреженie, я, *n.* la negligence, die Nachläßigkeit.

Небылица, ы, *f.* une fable, ein Märchen.

Небытность, и, *f.* l'absence, die Abwesenheit.

Неважный, *adj.* peu important, gering, unwichtig.

Невещественный, *adj.* immateriel, unkörperlich.

Невзрачный, *adj.* de mauvaise mine, unansehnlich.

Невидимый, *adv.* invisible, unsichtbar; невидимо, *adv.* invisiblement, unsichtbarer Weise; невидимость, и, *f.* l'invisibilité, die Unsichtbarkeit.

Невинный, *adj.* innocent, unschuldig; невинность, и, *f.* l'innocence, die Unschuld; невинно, *adv.* innocemment, unschuldiger Weise.

Невкусный, *adj.* insipide, unschmackhaft.

Невнимательный, *adj.* inintelligible, unvernehmlich.

НеводЪ, а, *m.* un filet, ein Fischernetz.

Невозбранный, *adj.* libre, unverboten, ungehindert.

Невозвратительный, *adj.* irréparable, irrévocable, unersetzlich, unwiederruflich.

Невозвратимый, *тоже.*

Невозвратно, *adj.* sans retour, unersetzlich.

Невоздержный, *adj.* immodéré, unmäßig; *it.* dissolu, dereglée, üppig, liederlich; невоздержность, и, *f.* l'intemperance, l'excés, die Unmäßigkeit, Ausschweifung.

Невозможный, *adj.* impossible, unmöglich; невозможность, и, *f.* l'impossibilité, die Unmöglichkeit.

Неволя, и, *f.* la captivité, *it.* l'esclavage, die Gefangenschaft, Sklaverei.

НевольникЪ, а, *m.* un esclave, ein Sklave.

Невольничество, а, *см.* неволя.

Невольный, *adj.* forcé, gezwungen; невольно, *adv.* par force, malgré soi, wider Willen, gezwungner Weise;

по неволѣ, *тоже.* неволить, поневолить, *v. a.* forcer, zwingen.

Невразумительный *см.* невнимательный.

Невращный, *см.* невозвратимый.

Невредимый, *adj.* entier, unbeschädigt, unversehrt.

Невредный, *it.* невредительный, *adj.* qui n'est pas nuisible, innocent, unschädlich. Невредное лѣкарство, un remede innocent, ein unschädliches Mittel.

Невыгодный, *adj.* désavantageux, nachtheilich; невыгода, ы, *f.* le desavantage, der Nachtheil.

Невѣдаю, дать, *v. a.* ignorer, nicht wißen. Невѣденіе, я, *n.* l'ignorance, die Unwißenheit; по невѣденію, par ignorance, aus Unwißenheit; невѣдомый, *adj.* inconnu, unbekannt; невѣжда, ы, *c.* un ignorant, idiot, ein Unwißender, ungeschickter Mensch; невѣжество, а, *n.* l'ignorance, die Unwißenheit, Dummheit; грубое невѣжество, ignorance crasse, eine grobe Unwißenheit.

Невѣжливый, *adj.* incivil, impoli, grob, unhöflich; невѣжливость, и, *f.* l'impolitesse, die Grobheit, Unhöfligkeit; невѣжливо, *adv.* d'une maniere impolie, unhöflicher Weise.

Невѣрный, *adj.* infidelle, faux, treulos, falsch; *it.* unglaubig.

Невѣріе, я, *n.* l'incredulité, der Unglaube; невѣрность, и, *f.* l'infidélité, la fausseté, die Untreue, Falschheit, Treulosigkeit; невѣрно, *adv.* perfidement, treuloser Weise.

Невѣроятный, *adj.* incroyable, unglaublich; невѣроятно, *adv.* incroyablement, unglaublicher Weise; невѣроятность, и, *f.* l'incredibilité, die Unwahrscheinlichkeit.

Невѣста, и, *f.* la fiancée, la promise, die Braut.

Невѣстка, и, *f.* la bru, die Schwiegertochter; *it.* la belle-soeur, die Schwägerin.

Негладкій, *adj.* inégal, raboteux, uneben, höckericht; негладкость, и, *f.* l'inégalité, la rudesse, die Rauhigkeit.

Негодный, *adj.* qui ne vaut rien, futile, inutile, untauglich, nichtswürdig; негодность, и, *f.* l'inutilité, la futilite, die Untauglichkeit, Nichtswürdigkeit.

Негодую, довать, *v. n.* être faché, böse, unwillig auf jemand seyn; негодованіе, я, *n.* l'indignation, der Unwille, das Mißfallen.

Негожусь, диться, *v. n.* n'être bon à rien, être inutile, untaugligch sein.

Недавный, *adj.* recent, unlängst, neulich; недавно, *adv.* recemment, depuis peu, unlängst, neulich.

Недвижимый, *adj.* immobile, unbeweglich; недвижимое имѣніе, l'immobilier, die liegende Haabe; недвижимость,

мость, и, *f.* l'immobilité, die Unbeweglichkeit.

Недоброжелательный, *adj.* malveillant, ungünstig, nicht wohlwollend.

Недоброжелательство, а, *n.* la malveillance, die Ungunst.

Недоброхотство, а, *тоже.*

Недовольный, *adj.* mécontent, unzufrieden; *it.* insuffisant, zulänglich; недовольно, *adv.* insuffisamment, unzulänglich.

Недовѣдомый, *adj.* impénétrable, unerforschlich.

Недовѣряю, рять, *v. n.* méfier, se mefier de qq'un, ein Mißtrauen in einen setzen; недовѣріе, я, *n.* la méfiance, das Mißtrauen; недовѣреніе, я, *it.* недоверчивость, и, *тоже.* недовѣрчивый, *adj.* méfiant, mißtrauisch.

НедоносокЪ, а, *m.* un avorton, eine unzeitige Frucht.

Недоношенный, *part.* un enfant abortif, zu früh gebohren.

НедородЪ, у, (хлѣба), une année sterile, der Mißwachs.

НедорослЪ, а, *m.* le mineur, pupille, ein unmündiges Kind.

Недорослый, *adj.* en bas âge, unerwachsen.

НедостаетЪ, *v. imperf.* il manque, es mangelt, es fehlet. НедостатокЪ, а, *m.* le manque, der Mangel; за недостаткомЪ денегЪ, faute d'argent, aus Mangel an Geldes; *it.* un defaut, ein Gebrechen; недостаточный, *adj.* indigent, nicht vermögend, dürftig; *it.* defectueux, mangelhaft; недостаточно, *см.* недовольно.

Недостойный, *adj.* indigne, unwürdig, nicht werth.

Недостойнство, а, *n.* l'indignité, die Unwürdigkeit.

Недосужный, *adj.* affairé, beschäftigt.

НедоуздокЪ, здка, *m.* le licou, die Halfter.

Недоумѣваться, *v. r.* être en suspens, hésiter, anstehen, unentschloßen seyn; недоумѣніе, я, *n.* la doute, der Zweifel.

НедругЪ, а, *m.* l'ennemi, der Feind.

Недружество, а, *n.* l'inimitié, die Feindschaft.

Недружескій, *adj.* ennemi, feindlich.

Недружески, *adv.* en désunion, жить недружески, vivre en desunion, in Uneinigket leben.

Недугую, говать, *v. n.* être indisposé, malade, unpäßlich, krank seyn; недугЪ, у, *m.* la maladie, die Krankheit; недужный, *adj.* malade, indisposé, krank, unpäßlich.

Недѣйствительный, *adj.* inefficace, unwirksam; *it.* nul, invalide, ungültig; обЪявить недѣйствительнымЪ, annuller, für ungültig erklären.

Недѣйствительность, и, *f.* l'inefficacité, die Unwirksamkeit; *it.* la nullité, die Ungültigkeit.

Недѣлимый, *adj.* indivisible, untheilbar.

Недѣ-

Недѣльный, *adj.* mal à propos, unzeitig, zur Ungebür, ungereimt.

Недѣля, и, *f.* la semaine, die Woche; недѣльный, *adj.* de la semaine, wöchentlich.

Недюжій, *adj.* foible, schwächlich, kränklich.

Нежалостливый, *adj.* sans compassion, unbarmherzig.

Нежели, *conj.* que, als; онъ щастливѣе нежели Король, il est plus content qu'un Roi, er ist vergnügter als ein König.

Независимый, *adj.* indépendant, unabhängig; независимость, и, *f.* l'indépendance, die Unabhängigkeit.

Незагладимый, *it.* неизгладимый, *adj.* ineffaçable, unauslöschlich.

Незаконный, *adj.* illégitime, unrechtmäßig; *it.* bâtard, unehelich; незаконно рожденный, *тожъ.*

Незапный, *adj.* subit, plötzlich; незапно, *adv.* subitement, plötzlich, unversehens.

Незванный, *adj.* qui n'est pas invité, ungebeten.

Незговорчивый, *adj.* d'une humeur difficile, mit dem nicht leicht umzugehen, zu handeln ist.

Нездоровый, *adj.* mal-sain, der Gesundheit schädlich; *it.* indisposé, incommodé, unpäßlich.

Незлобный, *adj.* bon, benin, integre, gut, fromm, redlich; незлобіе, *it.* незлоба, ы, *f.* la probité, bonté de coeur, die Guthmüthigkeit, Redlichkeit; незлобно, *adv.* sans méchanceté, ohne Arges, redlich.

Незнаемый, *adj.* inconnu, unbewust. Незнаемо, *adv.* sans savoir, ohne zu wißen.

Незнаніе, я, *n.* l'ignorance, die Unwißenheit.

Незнакомый, *adj.* inconnu, unbekannt.

Незнатный, *adj.* peu considérable, unansehnlich; *it.* de basse condition, von geringem Stande; *it.* obscur, unberühmt.

Незрѣлый, *adj.* vert, unreif.

Неизбѣжимый, *adj.* inévitable unvermeidlich; неизбѣжный, *тожъ.*

Неизвинимый, *adj.* inexcusable, nicht zu entschuldigen, unverantwortlich.

Неизвѣстный, *adj.* inconnu, unbewust, ungewiß; неизвѣстенъ, unbenachrichtiget.

Неизвѣстность, и, *f.* l'incertitude, die Ungewißheit.

Неизмѣримый, *adj.* immense, unermeßlich; неизмѣримость, и, *f.* l'immensité, die Unermeßlichkeit.

Неизнуряемый, *adj.* inépuisable, infatigable, an Kräften unerschöpflich.

Неизображаемый, inexprimable, unbeschreiblich.

Неизрѣченный, *adj.* ineffable, unaussprechlich.

Неимовѣрный, *adj.* incroyable, nicht wahrscheinlich, unglaublich; неимовѣрность, и, *f.* l'incredibilité, die Unwahrscheinlichkeit.

Неимущій, *adj.* pauvre, arm; *subst.* un pauvre, ein Armer; неимущество, a, *n.* l'indigence, die Dürftigkeit, Armuth.

Неискореняемый, *adj.* qui ne peut être exterminé, unausrottlich.

Неискусный, *adj.* sans experience, mal-habile, unerfahren, ungeschickt; неискусно, *adv.* mal-adroitement, ungeschickt; неискусство, a, *n.* l'inexperience, la maladresse, die Ungeschicklichkeit, Unerfahrenheit.

Неисправляемый, *adj.* incorrigible, was nicht zu beßern ist.

Неисправный, *adj.* incorrect, vicieux, fehlerhaft, unrichtig; *it.* negligent, fahrläßig; неисправно, *adj.* incorrectement, fehlerhaft; неисправность, и, *f.* l'inexatitude, la négligence, die Fehlerhaftigkeit, Nachläßigkeit.

Неиспытаемый, *part.* qui ne sauroit être approfondi, unausforschlich.

Неистленный, *adj.* incorruptible, unverweslich.

Неистовый, *adj.* enragé, furieux, rasend, unsinnig. Неистовство, a, *n.* la rage, la fureur, die Raserei, die Unsinnigkeit; неистово, *adv.* en enragé, auf eine unsinnige Art; неистовствовать, *v. n.* être en fureur, rasen, toben.

Неистощимый, *adj.* inépuisable, unerschöpflich.

Неисчерпаемый, *тожь.*

Неисчетный, *adj.* innombrable, unzälbar, unzälig.

Некончаемый, *adj.* infini, unendlich.

Некорыстный, *adj.* d'aucune utilité, mauvais, unnütz, schlecht.

Некорыстолюбивый, *adj.* desintéressé, uneigennützig.

Неласковый, *adj.* morne, rebarbatif, murrisch, unfreundlich.

Нельзя, *v. imperf.* cela est impossible, ne se peut pas, es kann nicht seyn, geht nicht an; мнѣ нельзя, je ne saurois, ich kann nicht.

Нелицемѣрный, *adj.* droit, sincère, aufrichtig, ohne Heuchelei; нелицемѣрно, *adv.* sincèrement, avec candeur, ohne Falschheit, ungeheuchelt, aufrichtig.

Нелицепріемно, *adv.* impartialement, sans acception de personne, ohne Ansehen der Person.

Неложный, *adj.* veritable, infaillible, wahrhaftig, unverfälscht, unfehlbar; неложно, *adv.* sans faux, aufrichtig.

Нелукаво, *adv.* sans ruse, ohne List.

Нелѣнивый, *adj.* assidu, unverdroßen.

Нелѣпо, *imperf.* il ne convient pas, es geziemt sich nicht.

Немедлѣнный, *adj.* promt, hurtig, nicht saumselig; немедлѣнно, *adv.* sans delai, ohnverzüglich, ungesäumt.

Немилость, и, *f.* la disgrace, die Ungnade.

Неминуемый, *adj.* indispensable, unumgänglich, nothwendig.
Немирно, *adv.* en desunion, uneinig.
Немного, *adv.* peu, un peu, einwenig, wenig.
Немогу, немочь, *v. n.* être indisposé, unpäßlich, nicht wohl seyn.
неможно, *см.* нельзя.
Немощь, и, *f.* la maladie, l'infirmité, die Krankheit, Schwäche. Немощный, *adj.* malade, infirme, krank, schwächlich.
Немужественный, *adj.* sans courage, feig, verzagt.
Ненавижу, дѣть, *v. a.* haïr, haßen. Ненавистливый, *adj.* haineux, gehäßig, voll haß; ненавистный, *adj.* haïsable, haßenswehrt; ненависти достойный, *тоже.* odieux, verhaßt; ненавидимый, haï, gehaßt; ненавистно, *adv.* d'une maniere odieuse, auf eine verhaßte Art. Ненависть, и, *f.* la haine, der Haß; привесть себя въ ненависть, se rendre odieux, sich verhaßt machen.
Ненадежный, *adj.* mal-sûr, douteux, incertain, ungewiß, unsicher; ненадежность, и, *f.* le manque de sûreté, die Unsicherheit.
Ненадобный, *adj.* inutile, unnöthig.
Ненарушимый, *adj.* inviolable, unverbrüchlich.
Ненарушимо, *adv.* inviolablement, unverbrüchlich.
Ненастье, я, *n.* le tems pluvieux, das Regenwetter.
Ненасытимый, *adj.* insatiable, unersättlich.
Ненравиться, *v. r.* déplaire, mißfallen.
Необдѣланный, *adj.* qui n'est pas fini, unausgearbeitet.
Необинуться, *v. r.* n'être pas timide, nicht schüchtern seyn, geraden Wegs gehen.
Необинуясь, *it.* необиновенно, *adv.* sans détour, hardiment, gerade zu, dreiste zu.
Необитанный, *adj.* desert, unbewohnt.
Необратно, *см.* безобратно.
Необузданный, *adj.* effréné, ausgelaßen, zügellos.
Необутый, *adj.* déchaussé, barfüßig.
Необходимый, *adj.* indispensable, unumgänglich; необходимо, *adv.* sans faute, necessairement, unfehlbar, unumgänglich; необходимость, и, *f.* la necessité, die Nothwendigkeit.
Необходительный, *adj.* insociable, difficile, ungesellig.
Необычайный, *adj.* inusité, ungewönlich; *it.* singulier, außerordentlich.
Необычный, *it.* необыкновенный, *тожъ.*
Неограниченный, *adj.* illimité, sans bornes, unbegränzt, unumschränckt.
Неодушевленный, *adj.* inanimé, leblos.
Неожиданный, *adj.* inattendu, unerwartet. Неожидаемый *тоже.*

Неоплошный, *adj.* soigneux, assidu, fleißig, achtsam.

Неопредѣленный, *adj.* indéterminé, unbestimmt.

Неопровергаемый, *adj.* incontestable, unumstößlich.

Неопрятный, *adj.* mal propre, unflätig, unsauber; неопрятность, и, *f.* la malpropreté, die Unsauberkeit.

Неослабно, *adv.* sans relâche, unablässig.

Неослушный, *adj.* obeïssant, gehorsam; неослушанie, я, *n.* l'obeïssance, der Gehorsam.

Неосторожность, и, *f.* l'inconsideration, die Unvorsichtigkeit; неосторожный, *adj.* étourdi, inconsideré, unvorsichtig, unbedachtsam; неосторожно, *adv.* inconsidérement, unbedachtsamer Weise.

Неотвратимый, *adj.* inévitable, unabwendbar.

Неотлучный, *adj.* inséparable, untrennbar.

Неотдѣляемый, *adj.* inséparable, unzertrennlich, untheilbar.

Неотмѣнный, *adj.* immanquable, sûr, unfehlbar, gewiß.

Неотмѣнно, *adv.* immanquablement, unfehlbar.

Неоступный, *adj.* instant, continuel, unablässig, inständig; неоступно, *adv.* instamment, inständig, dringend.

Неохотно, *adv.* à contre-coeur, wider Willen.

Неоцѣнимый, *adj.* inestimable, unschätzbar.

Неощутительный, *adj.* insensible, unempfindlich, unfülbar.

Неперемѣнный, *см.* непремѣнный.

Неплодоносный, *adj.* sterile, unfruchtbar, *см.* безплодный; неплодовитый, *тожь.* неплодоносie, я, *n.* la sterilité, die Unfruchtbarkeit.

Непоборимый, *adj.* insurmontable, unübersteiglich.

Непобѣдимый, *adj.* invincible, unüberwindlich.

Неповинный, *adj.* innocent, unschuldig.

Неповинность, и, *f.* l'innocence, die Unschuld.

Неповиновенie, я, *n.* la desobeïssance, der Ungehorsam.

Неповоротливый, *adj.* lent, langsam; человѣкъ неповоротливый, un lambin, ein Unbehender, ein Nähler.

Непогода, ы, *f.* la tempête, le mauvais tems, das Ungewitter, schlechte Wetter.

Неподвижимый, *adj.* immobile, fest, unbeweglich; неподвижимость, и, *f.* l'immobilité, die Unbeweglichkeit.

Неподлинный, *adj.* faux, contrefait, unächt, nachgemacht.

Неподобной, *adj.* incompetent, peu convénable, unbefugt, ungebührlich.

Неподражаемый, *adj.* inimitable, unnachahmlich.

Непозволенный, *adj.* défendu, illicite, unerlaubt.

Непокаянно, *adv.* sans repentir, ohne Reue.

Непокойный, *см.* безпокойный.

Непоколебимый, *adj.* inébranlable, unbeweglich, standhaft.

Непоколебимость, и, *f.* la fermeté, die Standhaftigkeit.
Непокорность, *см.* неповиновеніе.
Непокрытый, *adj.* découvert, unbedeckt, offen.
Неполезный, *см.* безполезный.
Непомѣрный, *adj.* énorme, excessif, übermäßig.
Непонятный, *adj.* inconcevable, unbegreiflich; *it.* qui a la tête dure, ungelehrig, stumpf; непонятность, и, *f.* l'incapacité, difficulté à comprendre, die Ungelehrigkeit; непонятіе, *тожъ.* непонятно, *adv.* d'une maniere inconcevable, auf eine unbegreifliche Art.
Непорочный, *adj.* irréprochable, untadelhaft, unsträflich; непорочность, и, *f.* l'innocence, die Unsträflichkeit, Unschuld.
Непорядочный, *adj.* confus, en desordre, verworren, unordentlich; непорядокъ, дка, *m.* la confusion, le désordre, die Unordnung.
Непослушность, *см.* непокорность.
Непоспѣшность, и, *f.* la lenteur, die Langsamkeit.
Непосредственный, *adj.* immédiat, unmittelbar; непосредственно, *adv.* immédiatement, unmittelbar.
Непостижимый, *adj.* impénétrable, incomprehensible, unbegreiflich; непостижимость, и, *f.* l'incomprehensibilité, die Unbegreiflichkeit.
Непостоянный, *adj.* inconstant, unbeständig; *it.* léger, volage, leichtsinnig, flüchtig; непостоянно, *adv.* légerement, auf eine leichtsinnige Art; непостоянство, а, *n.* l'inconstance, la légereté, der Unbestand, Leichtsinn, Wankelmuth.
Непотребный, *adj.* futile, vilain, dissolu, verächtlich, garstig, schändlich.
Непотребство, а, *n.* la dissolution, l'infamie, die Schändlichkeit, Liederlichkeit.
Непочтительный, *adj.* irrévérent, unehrerbietig; непочтительность, и, *f.* l'irrévérence, die Unehrerbietigkeit.
Неправда, ы, *f.* la fausseté, die Unwarheit; *it.* le tort, die Unbilligkeit, das Unrecht. Неправедный, *adj.* injuste, ungerecht, unrecht; неправедно, *adv.* injustement, à tort, ungerechter Weise; неправо, *adv.* *тожъ.*
Неправильный, *adj.* irregulier, unregelmäßig; *it.* inexact, unrichtig; неправильно, *adv.* irrégulierement, unregelmäßig; неправильность, и, *f.* l'irrégularité, die Unregelmäßigkeit.
Неправота, ы, *it.* неправость, le tort, l'iniquité, die Unbilligkeit, das Unrecht.
Неправосудіе, я, *n.* l'injustice, die Ungerechtigkeit.
Неправосудный, *adj.* contraire à la justice, widerrechtlich.
Неправый, *adj.* qui a tort, der Unrecht hat.
Непреборимый, *см.* необоримый.
Непреемный, *adj.* perpetuel, immerwährend, beständig.

Не-

Непреемно, *adv.* perpetuellement, immerfort, stets.

Непреклонный, *adj.* inflexible, unbeweglich.

Непрекословно, *adv.* безпрекословно.

Непреложный, *adj.* irrévocable, unveränderlich; *it.* infaillible, unfehlbar.

Неприминуемый, *adj.* inévitable, unvermeidlich.

Непремѣнный, *adj.* immuable, perpetuel, unveränderlich, beständig; *it.* infaillible, unfehlbar; непремѣнно, *adv.* immanquablement, unfehlbar.

Непреодолимый, *adj.* insurmontable, unübersteiglich.

Непрерывный, *adj.* continuel, non interrompu, unaufhörlich, beständig, fortwährend; непрестанный, *тоже.* непрерывно, *adv.* непрестанно, *adv.* continuellement, sans cesse, beständig, ohne Aufhören.

Непреткновенно, *adv.* sans reproche, unanstößig.

Непривычный, *adj.* non accoutumé, ungewohnt; *it.* inusité, ungewöhnlich.

Непривычка, и, *f.* le manque d'habitude, die Ungewohnheit.

Неприкровенъ, *adj.* évident, clair, offenbar, deutlich.

Неприличный, *adj.* indécent, peu convénable, absurde, ungebührlich, unschicklich, ungereimt; неприличие, я, *n.* l'indécence, die Unschicklichkeit, Unanständigkeit; неприличность, *тожъ.* неприлично, *adv.* d'une manière indécente, peu convenable, auf eine unanständige Weise.

Неприлѣжный, *adj.* négligent, nachläßig, träge; неприлѣжность, и, *f.* la negligence, die Nachläßigkeit, Trägheit.

Непримиримый, *adj.* irréconciliable, unversöhnlich.

Непримѣтный, *adj.* imperceptible, unmerklich; непримѣтно, *adv.* imperceptiblement, auf eine unmerkliche Art.

Непринужденный, *adj.* libre, ungezwungen; непринужденно, *adv.* volontairement, freiwillig.

Непристойный, *adj.* messéant, incivil, indecent, unanständig, unhöflich, ungebührlich; непристойность, и, *f.* la messéance, indécence, die Unanständigkeit, Unhöflichkeit; непристойно, *adv.* indécemment, unanständiger Weise.

Неприступный, *adj.* inaccessible, unzugänglich.

Неприсутствіе, я, *n.* l'absence, die Abwesenheit.

Непритворный, *adj.* fincère, ungeheuchelt; непритворно, *adv.* sans dissimulation, ohne Verstellung.

Непріязнь, и, *f.* la malveillance, die Ungunst, Feindschaft.

Непріятель, я, *m.* l'ennemi, l'adversaire, der Feind, Widersacher; непріятельскій, *adj.* ennemi, feindlich; непріятельское нашествіе, l'hostilité, die Feindseligkeit; непріятельски, *adv.* hostilement, auf eine feindselige Art.

Непріятный, *adj.* desagréable, verdrießlich, unangenehm, widrig; непріятность, и, *f.* le désagrement, die Unannehmlichkeit, das Widrige; непріятно, *adv.* d'une maniere désagréable, auf eine unangenehme Art.

Непроворный, *adj.* lent, maladroit, langsam, unbehend; непроворство, а, *n.* la maladresse, lenteur, die Langsamkeit, Ungeschicklichkeit.

Непрозрачный, *adj.* opaque, undurchsichtig.

Непроницаемый, *adj.* impénétrable, unerforschlich.

Непростительный, *adj.* impardonnable, unverzeihlich, unvergeblich; непростимый, *тожь.*

Непростительно, *adv.* d'une maniere impardonnable, auf eine unverzeihliche, unverantwortliche Weise.

Непроходимый, *adj.* ou il n'y a point de passage, ou on ne sauroit passer, impénétrable, unwegsam, undurchgänglich.

Неравный, inégal, ungleich; неравенство, а, *n.* l'inégalité, die Ungleichheit; неравность, и, *тоже.*

Нерадивый, *adj.* nonchalant, négligent, unachtsam, nachläßig; нерадильный, *тоже.* нерадиво, *adv.* nonchalamment, auf eine nachläßige Art; нерадивость, и, *f.* la nonchalance, négligence, die Nachläßigkeit, Unachtsamkeit.

Нерадѣю, дѣть, *v. n.* être négligent, nachläßig seyn.

Неразводимый, *см.* нерѣшимый.

Нераздѣлимый, *adj.* indivisible, untheilbar.

Неразлучимый, *adj.* inséparable, unzertrennlich; неразлучный, *тоже.* неразлучно, *adv.* inséparablement, unzertrennlich.

Неразрывный, *adj.* inaltérable, inseparable, unzertrennlich, unzerstörbar.

Неразрушимый, *тоже.*

Неразрѣшимый, *adj.* irremissible, unvergeblich, *it.* unauflöslich.

Неразсудительный, *adj.* indiscret, inconsideré, unbedachtsam, unüberlegt; неразсудный, *тоже.* неразсудно, *adv.* sans reflexion, par étourderie, ohne Ueberlegung; неразсудность, и, *f.* l'indiscretion, étourderie, le manque de reflexion, die Unbedachtsamkeit.

Неразуміе, я, *n.* le manque d'esprit, der Unverstand.

Нерачительный, *adj.* négligent, nachläßig; нерачение, я, *n.* la négligence, die Nachläßigkeit.

Неробкій, *adj.* intrepide, unerschrocken; неробкость, и, *f.* l'intrepidité, die Unerschrockenheit.

Нерѣшенный, *adj.* indécis, unentschieden.

Нерѣшимый, *adj.* indissoluble, unauflöslich; *it.* irresolu, wankelmüthig; нерѣшимость, и, *f.* l'irresolution, der Wankelmuth.

Несвойственно, *adv.* improprement, im uneigentlichen Verstande.

Несвязный, *adj.* inconsequent, unzusammenhängend.

Несенie, несенный, *см.* ножу.

Несказанный, *см.* неизрѣченный.

Нескладный, *adj.* impropre, absurde, ungereimt, abgeschmackt.

Несклонный, *adj.* mal-affectionné, ungünstig, ungeneigt; несклонность, и, *f.* la malveillance, die Abneigung, Ungunst.

Нескудный, *adj.* abondant, avec profusion, nicht sparsam, überflüßig; нескудно, *adv.* largement, reichlich, in Menge.

Неслыханный, *adj.* inoui, unerhört.

Несмирный, *adj.* turbulent, tumultueux, unruhig, wild.

Несмотря на то, *conj.* bien que, quoique, ohnerachtet, obgleich, unangesehen.

Несмысленный, *adj.* insensé, stupide, unvernünftig, dumm.

Несмѣлый, *adj* craintif, timide, furchtsam, nicht dreist.

Несмѣтный, *adj.* innombrable, unzählbar.

Несмѣшенный, *adj.* sans mélange, pur, unvermischt.

Несносный, *adj.* insupportable, unerträglich.

Несовершенный, *adj.* imparfait, unvollkommen; несовершенство, а, *n.* l'imperfection, die Unvollkommenheit.

Несогласный, *adj.* discordant, en mauvaise intelligence, qui ne s'accorde pas, uneins, ungleicher Meinung, nicht übereinstimmend; несогласie, я, *n.* la discorde, désharmonie, désunion, die Uneinigkeit, Mißhelligkeit, ungleiche Meinung; несогласно, *adv.* en division, in Uneinigkeit, uneins; несогласоваться, *v. r.* ne s'accorder, être d'opinion contraire, uneins seyn, nicht zusammenstimmen.

Несозданный, *adj.* incrée, unerschaffen.

Несомнительный, *adj.* certain, indubitable, gewiß, unzweifelhaft.

Несомнѣнный, *тоже.*

Несомнѣнно, *adv.* indubitablement, ohne allen Zweifel.

Несонравственный, *adj.* incompatible, unverträglich.

Несообщительный, *adj.* incommunicable, unmittheilbar.

Неспокойный, *adj.* inquiet, unruhig; неспокойство, а, *n.* l'inquietude, die Sorge, Unruhe.

Неспособный, *adj.* incapable, qui n'est pas propre à qq. ch. ungeschickt, unbequem, unschicklich; неспособность, и, *f.* l'incapacité, die Unfähigkeit, Unschicklichkeit.

Несправедливый, *adj.* injuste, ungerecht; несправедливость, и, *f.* l'injustice, die Ungerechtigkeit.

Неспѣлый, *adj.* vert, unreif.

Несравнимый, *adj.* incomparable, unvergleichlich.

Несравнительный, *it.* несравненный, *тоже.*

Несравненно, *adv.* incomparablement, unvergleichlich, ohne Vergleich.

Нестерпимый, *adj.* intolerable, unleidlich.

Нести, *см.* ношу.

Нестрашливый, *см.* небоязливый.

Нестрашливо, *adv.* intrépidement, unerschrocken.

Нестройный, *adj.* mal accordé, malreglé, verwirrt, unordentlich; нестройство, а, *n.* la confusion, le desordre, die Verwirrung, Unordnung; нестройно, *adv.* confusement, unordentlich.

Несу, нести, *v. a.* porter, apporter, tragen, bringen.

Несходный, *adj.* dissemblable, disproportionné, different, ungleich, unübereinstimmend, unterschieden; несходственный, *тоже.* несходно, *adv.* differemment, ungleich; несходство, а, *it.* несходность, и, *f.* la dissemblance, disproportion, die Ungleichheit, Verschiedenheit.

Несѣкомыя, мыхъ, *pl.* des insectes, allerlei Ungeziefer.

Нетерпѣливый, *adj.* impatient, ungedultig; нетерпѣливо, *adv.* impatiemment, ungedultig; нетерпѣливость, и, *f.* l'impatience, die Ungedult; нетерпѣние, я, *тоже.*

Нетлѣнный, *adj.* incorruptible, unverweslich; нетлѣнность, и, *f.* l'incorruptibilité, die Unverweslichkeit.

Нетороплнво, *adv.* sans précipitation, ohne Uebereilung.

Нетрудный, *adj.* aisé, facile, leicht.

Нетщательный, *adj.* négligent, nachläßig.

Неубереженный, *adj.* negligé, verwahrloset.

Неуврачимый, *adj.* incurable, unheilbar.

Неугодный, *adj.* désagréable, unangenehm, mißfällig.

Неудачливый, *adj.* mal-réussi, mißlungen.

Неудачно, *adv.* дѣло шло неудачно, l'affaire n'a pas réussi, die Sache ist mislungen.

Неудобный, *adj.* incommode, unbequem; неудобно, *adv.* incommodement, unbequem, ungelegen; неудобность, и, *f.* l'incommodité, l'inconvenient, die Unbequemlichkeit, Ungelegenheit; неудобство, а, *тожь.*

Неудобовѣрie, я, *n.* l'incredibilité, die Unglaublichkeit.

Неудостоивать, *v. a.* dedaigner, nicht würdigen; неудостоенный, *part.* dedaigné, nicht gewürdigt, nicht werth geachtet.

Неуклонимый, *adj.* inébranlable, unbeweglich, unbiegsam.

Неукосненно *adv.* incessamment, unverzüglich, ungesäumt.

Неукротимый, *adj.* indomptable, unbändig, nicht zu zähmen.

Неукрощенный, *adj.* indompté, ungezähmt.

Неумолимый, *adj.* inexorable, unerbittlich.

Неумѣренный, *adj.* excessif, immoderé, unmäßig, übermäßig; неумѣренно, *adv.* immoderément,

ment, unmäßig, ohne Maaße; неумѣренность, и, *f.* l'excès, l'intemperance, die Unmäßigkeit.

Неупотребительный, *adj.* inusité, ungebräuchlich.

Неупросимый, *см.* неумолимый.

Неуслужливый, *adj.* peu officieux, undienstfertig.

Неустрашимый, *adj.* intrépide, unerschrocken, herzhaft; неустрашимо, *adv.* intrepidement, unerschrocken; неустрашимость, и, *f.* l'intrépidite, die Unerschrockenheit, der Muth.

Неустройный, *см.* нестройный.

Неусыпный, *adj.* infatigable, unermüdet, wachsam; неусыпно, *adv.* avec vigilance, wachsam, unermüdet.

Неутолимый, *adj.* que l'on ne peut apaiser, irréconciliable, unauslöschlich, unaussöhnlich.

Неутомимый, *adj.* infatigable, unermüdet; неутомимо, *adv.* infatigablement, unermüdet; неутрудимый, *тоже.*

Неутушимый, *adj.* inextinguible, unauslöschlich.

Неутѣшимый, *adj.* inconsolable, untröstbar; неутѣшный, *тоже.* неутѣшимо, *adv.* inconsolablement, trostlos, untröstbar.

Неухищренный, *adj.* sans ruse, sincere, sans malice, ohne Tücke, aufrichtig.

Неучтивый, *adj.* impoli, unhöflich, grob; неучтивость, и, *f.* l'incivilité, die Unhöflichkeit; неучтиво, *adv.* impoliment, unhöflicher Weise.

Нехитрый, *см.* неухищренный.

Нечастый, *adj.* rare, peu fréquent, nicht häufig, selten.

Нечаянный, *adj.* inopiné, unvermuthet, unverhoft; нечаянно, *adv.* inopinement, unversehens.

Нечестивый, *adj.* impie, gottlos; нечестиво, *adv.* d'une maniere impie, auf eine gottlose Art; нечестие, я, *n.* l'impieté, l'irréligion, die Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit.

Нечестный, *adj.* malhonnet, unehrlich, nicht rechtschaffen; нечестно, *adv.* malhonnetement, auf keine ehrliche Art.

Нечистый, *adj.* sale, impur, unrein, unsauber; нечистота, ы, *f.* la mal-propreté, die Unreinigkeit.

Нечувствительный, *adj.* insensible, unempfindlich; нечувствительно, *adv.* insensiblement, unvermerkt; нечувствительность, и, *f.* l'insensibilité, die Unempfindlichkeit.

Нечувствие, *см.* безчувствие.

Нешутя, *adv.* raillerie apart, ohne Scherz.

Нещадный, *adj.* rigoureux, sévère, strenge, unbarmherzig; нещадно, *adv.* sévèrement, ohne Mitleiden.

Нещастие, я, *n.* le malheur, l'infortune, das Unglück; нещастный, *adj.* malheureux, unglücklich, unglückselig; нещастливый, *тоже.* нещастли-

сшл.иво, *adv.* malheureusement, par malheur, unglücklicher Weise.

Неясный, *adj.* obscure, trouble, dunkel, trübe.

Ни, ни, *conj.* ni, weder, noch.

Нива, ы, *f.* un champ, eine Flur, ein Ackerfeld.

Нигдѣ, *adv.* nulle part, nirgends.

Нижайшій, *superl. cм.* нижній.

Ниже, *adv. comp.* plus bas, niedriger.

Ниже, *conj.* non plus, auch nicht.

Нижный, *adj.* bas, inferieur, niedrig, der untere.

Нижу, низать, *v. a.* enfiler, aufreihen, anreihen; низаніе, я, *n.* l'enfilement, das Aufreihen.

Низведеніе, *cм.* низвожу.

Низвергаю, гнуть, *v. a.* précipiter, herabstürzen; *it.* abattre, niederschlagen; низверженный, *part.* précipité, herabgestürzt.

Низвлекаю, низвлечь, *v. a.* tirer en bas, herunterziehen, locken.

Низвожу, низвести, *v. a.* mener en bas, faire descendre, herabführen, herunterführen; *it.* déposer, absetzen.

Низведеніе, я, *n.* le deplacement, das Heruntersetzen.

Низкій, *adj.* bas, niedrig, untief; *it.* vil, petit, gering, schlecht; низко, *adv.* humblement, tief, niedrig; низкость, и, *f.* la bassesse, die Niedrigkeit, Niederträchtigkeit.

Низлагаю, ложить, *v. a.* mettre ou jetter par terre, niederlegen, niederwerfen.

Низпосылаю, лать, *v. a.* envoyer d'en haut, von oben hersenden.

Низъ, у, *m.* le bas, das untere Theil; съ низу въ верхъ, de dessus en haut, von unten nach oben.

Никакій, *pron.* aucun, nul, keiner, keinerlei.

Никакъ, *adv.* nullement, mit nichten, gar nicht.

Никогда, *adv.* jamais, niemals.

Никто, никого, *pron.* personne, Niemand.

Никуда, *adv.* nulle part, nirgend wohin.

Нисхожу, низойти, *v. n.* descendre, herabsteigen; низхожденіе, я, *n.* la déference, die Herablassung.

Нитка, и, *f.* le fil, der Zwirnsfaden; нитяный, *adj.* de fil, von Zwirn.

Ничь, *it.* ничкомъ, *adv.* sur le devant, vorhinwärts.

Ничто, *adv.* rien, nichts.

Нищій, аго, *m.* un mendiant, ein Bettler; нищета, ы, *f.* la mendicité, der Bettelstand, Bettelstab; нищетство, а, тоже. нищенски, *adv.* en mendiant, als ein Bettler; нищенскій, *adj.* gueux, *it.* de mendiant, dem Bettler gehörig; нищетный, *it.* нищій, *adj.* gueux, pauvre, bettelarm.

Но, *conj.* mais, aber; но и, mais encore, sondern auch.

Новый, *adj.* neuf, nouveau, neu; новина, ы, *f.* la nouveauté, das Neue; новикъ, а, *m.* un novice, ein Neuling; новость,

и, *f.* la nouveauté, die Neuigkeit, etwas Neues.

Новомѣсячіе, я, *n.* la nouvelle lune, der Neumond.

Новосѣчный, *adj.* nouveau, noch neu, nie gesehen. Новошествовать, *v.n.* faire des innovations, Neuerungen einführen.

Нога, и, *f.* le pied, la jambe, der Fuß, das Bein.

Ноготь, гтя, *m.* l'ongle, der Nagel an den Fingern rc. ногтяный, *adj.* d'ongle, vom Nagel, von den Nägeln.

Ножъ, а, *m.* le couteau, das Messer; ножевникъ, а, *m.* le coutelier, der Messerschmid; ножевничье ремесло, la coutelerie, das Messerschmidtshandwerk; ножикъ, а, *m.* un petit couteau, ein klein Messer.

Ножны, женъ, *pl.* le fourreau, die Scheide.

Ножницы, ницъ, *pl.* les ciseaux, die Scheere.

Ноздри, ей, *pl.* les narines, die Nasenlöcher.

Ноздреватый, *adj.* spongieux, schwammigt; ноздреватой камень, la pierre ponce, der Bimsstein.

Нора, ы, *f.* une caverne, un creux, eine Höhle, Grube.

Норокъ, ка, *m.* une belette, eine Wiesel.

Носило, а, *n.* une civière, eine Tragbahre; носилка, *pl.* *тожъ.* *it.* une chaise à porteurs, eine Sänfte. Носильный, *adj.* portatif, zum Tragen bequem.

Носильщикъ, а, *m.* un porteur, ein Träger; un porte-faix, ein Lastträger.

Носить, *см.* ношу.

Носъ, а, *m.* le nez, die Nase; носъ у птицы, le bec, der Schnabel; носовый, *adj.* de nez, von der Nase; носовой платокъ, un mouchoir, ein Schnupftuch.

Носящій, *part.* portant, tragend, *см.* ношу.

Ночь, и, *f.* la nuit, die Nacht; ночеванье, я, *n.* das Uebernachten; ночлегъ, а, *m.* la gite, das Nachtlager; ночно, *adv.* de nuit, des Nachts; ночный, *adj.* de nuit, nächtlich; ночной караулъ, le guet, die Nachtwache; ночевать, *v. n.* passer la nuit, übernachten; ночью, *adv.* pendant la nuit, des Nachts, bei Nacht.

Ноша, и, *f.* une charge, eine Bürde, Last.

Ношу, несить, *v. a.* porter, tragen.

Носиться, *v. r.* être porté; слухъ носится, le bruit court, es gehet die Rede.

Нощный, *см.* ночный.

Ною, ныть, *v. n.* souffrir, causer de la douleur, wehe thun, schmerzen.

Ноябрь, я, *m.* le mois de Novembre, der November.

Нравъ, а, le caractère, l'humeur, die Gemüthsart; нравы, die Sitten; нравлюсь, виться, *v.n.* plaire, gefallen, wohlgefallen; нравный, *adj.* bizarre, capricieux, difficile, wunderlich, eigensinnig; *it.* agréable, angenehm.

Нравоученіе, я, la morale, die Sittenlehre.

Нравоучительный, *adj.* moral, moralisch, sittlich.

Нра-

Нравоучительно, *adv.* selon la morale, nach der Sittenlehre.

Ну, *interj.* courage! ça! wohlan! frisch auf! нуже! *тожь.*

Нудю, дить, *v. a.* forcer, nöthigen, zwingen.

Нужда, ы, *f.* le besoin, la nécessité, le manque, die Noth, der Mangel, die Nothwendigkeit.

Нужникъ, а, *m.* les commodités, der Abtritt.

Нужный, *it.* нуждный, *adj.* nécessaire, nöthig, nothwendig.

Нужно, *adv.* pauvrement, en indigence, dürftig, in Armuth.

Нутрь, и, *f.* le dedans, das Innere, Innwendige.

Нутренный, *adj.* interieur, innerlich, inwendig; нутренность, l'interieur, das Inwendige.

Нынѣ, *adv.* à present, jetzo; *it.* aujourd'hui, heute; нынѣшный, *adj.* d'apresent, jetzig, dermalig; d'aujourd'hui, heutig.

Ныряю, рять, *v. n.* se plonger, tauchen, untertauchen.

Нытье, я, *n.* le mal de coeur, das Herzweh, Herznagen.

Нѣгдѣ, *adv.* quelque part, irgendwo

Нѣдро, а, *n.* le sein, der Schoos.

Нѣга, и, *f.* la mollesse, l'amignotement, die Weichlichkeit, Verzärtelung.

Нѣжный, *adj.* tendre, delicat, zärtlich, empfindlich, zart; нѣжно, *adv.* tendrement, zärtlich; нѣжность, и, *f.* la tendresse, die Zärtlichkeit; *it.* la delicatesse, die Zartheit, Weichlichkeit; нѣжу, жить, *v. a.* cajoler, amadouer, delicater, liebkosen, streicheln; нѣжиться, *v. r.* se dorloter, sich verzärteln.

Нѣкій, *pron.* un certain, jemand, ein gewisser.

Нѣкогда, *adv.* un jour, einstens, ehemals.

Нѣкоторый, *pron.* quelqu'un, einer, einiger; *plur.* quelques uns, etliche.

Нѣкто, *pron.* un certain, ein Gewißer, jemand.

Нѣкуда, *adv.* nulle part, nirgendswo.

Нѣмецъ, мца, *m.* un Allemand, ein Deutscher; нѣмецкій, *adj.* allemand, deutsch; нѣмецки, *adv.* по нѣмецки, à l'allemande, en allemand, deutsch; нѣмка, и, *f.* une Allemande, eine Deutsche.

Нѣмый, *adj.* muët, stumm; нѣмо, *adv.* en muet, wie ein Stummer; нѣмота, ы, *f.* le manque de parole, die Stummheit, Sprachlosigkeit; нѣмѣю, онѣмѣть, *v. n.* devenir muet, verstummen.

Нѣсколькій, *adj.* un petit nombre, einige, nicht sonderlich viel.

Нѣсколько, *adv.* peu, un peu, etwas, einigermaßen; нѣсколько разъ, plusieurs fois, verschiedenemal.

Нѣтъ, *adv.* non, nein; *it.* point, kein; нѣтъ его дома, il n'est pas à la maison, er ist nicht zu Hause.

Нѣчто, *pron.* quelque chose, etwas; нѣчто малое, quelque peu, etwas weniges.

Нюхаю, хать, *v. a.* sentir, riechen; нюхать табакъ, prendre du Tabac, Taback schnupfen; нюханье, я, *n.* le sentir, das Riechen; нюхательный, *adj.* табакъ, tabac en poudre, Schnupftaback.

Нянчу, чить, *v. a.* garder, soigner un enfant, ein Kind warten; нянька, *it.* няня, и, *f.* une garde-enfant, eine Kinderwärterin.

О.

О, объ, *prep.* de, von; о комъ вы говорите? de qui parlez vous? von wem redet ihr? *it.* pour, um; стараться о чѣмъ, se donner de la peine pour une chose, sich um etwas Mühe geben; *it.* à, von, mit; домъ о двухъ жильяхъ, une maison à deux étages, ein Haus von zwey Stockwerken.

Оба, *adj. masc.* обѣ, *f.* tous les deux, toutes les deux, beide; съ обѣихъ сторонъ, de deux cotés, von beiden Seiten.

Обаваніе, я, *n.* l'enchantement, die Zauberei, Beschwörung.

Обаваю, *см.* обворaживаю.

Обагрить, *см.* багрю.

Обваждаю, дать, *v. a.* accuser faussemment, calomnier, falsch anklagen, verläumden.

Обваливаю, лить, *v. a.* землею, couvrir de terre, überschütten, mit Erde zudecken.

Обваливаться, *v. r.* tomber en ruine, einfallen, einstürzen.

Обваривaю, рить, *v. a.* échauder, ausbrühen, abbrühen.

Обведенный, *part.* entouré, umschlossen, umgeben, *см.* обвожу.

Обвертываю, тѣть, обвернуть, *v. a.* envelopper, einwickeln, umwickeln; обвернутый, *part. it.* обверченный, enveloppé, umwickelt.

Обвертка, и, *f.* l'enveloppe, der Umschlag; отвертка книги, la couverture d'un livre, der Umschlag, die Decke eines Buches.

Обвести, *см.* обводить.

Обветшаю, шать, *v. n.* tomber en ruine, baufällig werden, verfallen.

Обветшалость, и, *f.* le dépérissement, der Verfall, die Baufälligkeit.

Обветшалый, *adj.* delabré, tombé en ruine, verfallen, baufällig, veraltet.

Обвиваю, обвить, *v. a.* entortiller, umwinden, umwickeln.

Обвиваться, *v. r.* s'entortiller, sich um etwas winden.

Обвиваніе, я, *n.* l'entortillement, die Herumwindung.

Обвиняю, нить, *v. a.* accuser, anklagen, beschuldigen; обвинять кого въ нерадѣніи, accuser qq'un de negligence, einen der Nachläßigkeit beschuldigen; *it.* blâmer, tadeln, Schuld geben.

Обвиненіе, я, *n.* l'accusation, die Anklage, Beschuldigung.

Обвиненный, *part.* accusé, beschuldigt.

Обвинитель, я, *n.* l'accusateur, der Ankläger.

Обвиняемый, *part.* accusable, der beschuldigt werden kann.

Обвитіе, *см.* обвиванiе.

Обвитый, *part.* entortillé, umwunden.

Обвожу, дить, обвести, *v. a.* entourer, enceindre, umgeben; обвести рвомЪ, entourer d'une fossée, mit einen Graben einschliessen; *it.* promener, mener, umherführen, herumführen.

ОбводЪ, у, *m. it.* обведенiе, я, *n.* l'action d'enceindre, d'entourer, die Umgebung, *it.* das Herumführen.

Обвожу, обвозить, обвезти, *v. a.* voiturer, herumführen, führen.

Обволакиваю, обволочь, *v. a.* couvrir, voiler, bedecken, verhüllen.

Обвораживаю, жить, *v. a.* ensorceler, behexen.

Обвороженiе, я, *n.* l'enchantement, die Bezauberung.

Обвѣнчать, *см.* вѣнчаю.

Обвѣшиваю, обвѣсить, *v. a.* voiler, suspendre autour, umhängen, behängen.

Обвязываю, зать, *v. a.* ceindre autour, umbinden; обвязать глаза, bander les yeux, die Augen verbinden.

Обвязанный, *part.* lié autour, umbunden.

Обвязка, и, *f.* une bande, *см.* завязка.

Обгадить, *v. a.* souiller, besudeln, beschmieren.

Обгораживаю, *см.* огораживаю.

Обдавливаю, *см.* одавливаю.

Обдергиваю, обдернуть, *v. a.* arracher, ausrupfen, ausreissen.

Обдираю, ободрать, *v. a.* écorcher, arracher, schinden, abreissen; обдирать кору сЪ дерева, écorcher, oter l'ecorce d'une arbre, die Rinde von einem Baum abschälen; я себѣ ободилЪ руку, je me suis écorché le bras, ich habe mir den Arm ganz geschunden.

Обдираться, *v. n.* être tout deguénillé, ganz zerlumpt seyn; онЪ весь ободранЪ, il est tout dechiré, er ist ganz zerlumpt.

Обдѣлываю, обдѣлать, *v. a.* étoffer, finir, perfectionner, ausarbeiten, ganz fertig machen; обдѣлывать шляпу, étoffer un chapeau, einen Hut staffiren; обдѣлывать алмазЪ, enchasser un diamant, einen Diamant einfassen; *it.* border, einfassen, umgeben.

Обдѣлка, и, *f.* l'enchassure, die Einfassung.

Обдѣланный, *part.* étoffé, enchassé, völlig ausgearbeitet, eingefaßt.

Обезвершить, *v. a.* écréter, die Spitze wegnehmen.

Обезвиняю, нить, (кого) déclarer quelqu'un innocent, einen von der Strafe frei sprechen.

Обезглавляю, вить, *v. a.* décapiter, enthaupten.

Обезглавленiе, я, *n.* la décollation, die Enthauptung.

Обеззубить, *v. a.* édenter, die Zähne ausbrechen, ausschlagen.

Обезлиствить, *v. a.* effeuiller, entblättern.

Обезлиственный, *part.* effeuillé, entblättert.

Обезображаю, обезобразить, *v. a.* défigurer, rendre difforme, verunstalten, verstellen; обезобразить картину, défigurer un tableau, ein Gemälde ganz verunstalten.

Обезображенный, *part.* défiguré, verunstaltet, verstellt.

Обезоружить, *v. a.* désarmer, entwafnen; обезоружение, я, *n.* le desarmement, die Entwafnung, Wehrlosmachung; обезоруженъ, *part.* desarmé, entwafnet.

Обезпечить, *v. a.* rassurer qq'un, einen beruhigen, außer Sorgen setzen; обезпеченный, *part.* rassuré, beruhigt; обезпеченie, я, *n.* l'action de rassurer qq'un, die Beruhigung.

Обезплoжаю, обезплодить, *v. a.* rendre sterile un champ, ein Feld unfruchtbar machen.

Обезпокоиваю, коить, *v. a.* inquiéter, molester, Unruhe machen, beschwerlich fallen; опасаюсь чтобы васъ не обезпокоить, j'ai peur de vous incommoder, ich befürchte Ihnen beschwerlich zu fallen.

Обезпокоенie, я, *n.* l'importunité, l'incommodite, die Ungelegenheit, Belästigung; обезпокоиваемый, *part.* importuné, incommode, beunruhigt, belästigt.

Обезсиливаю, силить, *v. a.* affoiblir, énerver, schwächen, entkräften; обезсиленie, я, *n.* l'affoiblissement, die Schwächung, Entkräftung; обезсиленный, *part.* affaibli, énervé, entkräftet, geschwächt.

Обезславляю, вить, *v. a.* décrier, verschreien, in übeln Ruf bringen; человѣкъ обезславившийся, un homme decrié, ein Mensch der in übelm Ruf stehet. Обезславленie, я, *n.* le decri, die üble Berüchtigung, Verkleinerung; обезславленный, *part.* decrié, in übeln Ruf gebracht.

Обезсрамить, *v. a.* rendre qq'un impudent, einen unverschämt machen.

Обезумить, *v. a.* (кого) aliéner l'esprit à qq'un, einem das Gehirn verrücken. Обезумленie, я, *n.* l'alienation de l'esprit, die Verrückung im Gehirn.

Обезчещиваю, обезчестить, *v. a.* déshonorer, injurier, verunehren, beschimpfen; обезчестить свою власть, compromettre son autorité, seinem Ansehen etwas vergeben, zu nahe treten; обезчещенный, *part.* deshonoré, verunehrt, beschimpft. Обезчещенie, я, *n.* le deshonneur, l'infamie, die Verunehrung, Beschimpfung.

Обезьяна, ы, *f.* le singe, der Affe. Обезьянство, а, *n.* la singerie, die Affenpoßen.

Оберегаю, оберечь, *v. a.* préserver, garder, in Acht nehmen, bewahren; оберегаться, *v. r.* être sur ses gardes, sich in Acht nehmen; оберегательный, *adj.* préservant, bewahrend; оберегательство, а, *n.* la garde, préservation,

die Behutsamkeit, Vorsicht; обереганіе, *тожъ.*

Оберегатель, я, *m.* le gardien, der Hüter, Wächter.

Обертывать, *см.* обвертываю.

Обжигаю, обжечь, *v. a.* bruler, brennen; обжечь кирпичь, cuire de la brique, Ziegel brennen; обжигаться, *v. r.* se bruler, sich verbrennen; обжиганіе, я, *n.* l'action de bruler, de cuire, das Brennen.

Обжираться, *v. n.* goinfrer, sich überfressen, den Magen voll pfropfen. Обжирство, а, *n.* la goinfrerie, die Fräßigkeit; обжора, ы, *f.* un goulu, ein Fresser, Vielfraß; обжорливый, *adj.* goinfre, gefräßig; обжорлый, *тожъ.* обжорливо, *adv.* goulument, en goulu, gefräßig, als ein Vielfraß.

Озираю, обозрѣть, *v. a.* regarder autour, sich umsehen, überschauen; обозрѣніе, я, l'examen, die Uebersicht.

Обиваю, обить, *v. a.* garnir, beschlagen; обить желѣзомъ, ferrer, mit Eisen beschlagen; *it.* abattre, herabschlagen. Обиваніе, я, *n.* l'action de garnir, das Beschlagen; *it.* d'abattre, das Herabschlagen; обивка, и, *f.* la ferrure, der Beschlag.

Обида, ы, *f.* l'offense, le tort, l'affront, die Beleidigung, das Unrecht; не забыть обиды, ne pouvoir digerer un affront, eine Beleidigung nicht sobald vergessen; сдѣлать кому обиду, *см.* обижать. Обидно, *adv.* à tort, mit Unrecht; d'une maniere offensante, auf eine beleidigende Art; обидный, *adj.* offensant, choquant, beleidigend; видъ обидный, un air choquant, eine beleidigende Miene; *it.* préjudiciable, nachtheilig; обиженный, *part.* offensé, beleidigt; обидчикъ и обиженной, l'offenseur & l'offensé, der Beleidiger und der beleidigte Theil. Обижаю, обидѣть, *v. a.* offenser, faire tort, beleidigen, Unrecht thun.

Обилую, ловать, *v. n.* abonder, Ueberfluß haben; обильствую, *тоже.* Обиліе, я, *n.* l'abondance, der Ueberfluß; обильный, *adj.* abondant, überflüßig; обильно, *adv.* en abondance, überflüßig, in Ueberfluß.

Обиновеніе, я, *n.* безъ обиновенія, sans acception de personnes, ohne Ansehen der Person.

Обинякъ, у, *m.* un detour, équivoque, eine Ausflucht, zweideutige Rede; должно говорить безъ обиняковъ, il faut parler sans détours, sans équivoques, man muß ohne Zweideutigkeit reden.

Обираю, обобрать, *v. a.* recueillir, *it.* depouiller, einsammeln, *it.* berauben; обирать виноградъ, vendanger, Weinlese halten. Обираніе, я, *n.* le recueil, das Einsammeln, Einerndten; *it.* le pillage, das Berauben; обираніе винограда, la vendange, die Weinlese.

Обитаю, тать, *v. a.* habiter, bewohnen; обиталище, a, *n.* l'habitation, die Wohnung; обитанный, *part.* habité, bewohnt; обитаемый, *part.* habitable, wohnbar; обитатель, я, *m.* l'habitant, der Bewohner, Einwohner.

Обитель, и, *f.* un couvent, ein Kloster.

Обиходъ, у, *m.* le ménage, der zur Haushaltung gehörige Unterhalt; обиходные уборы, choses de ménage, allerlei Hausgeräthe.

Обкладываю, *см.* окладываю.

Обкрадываю, обокрасть, *см.* окрадываю.

Облагаю, обложить, *v. a.* garnir, belegen, besetzen; обложить жемчугъ золотомъ, enchasser des perles dans del 'or, Perlen in Gold einfassen; обложить платье галуномъ, garnir un habit de galons, ein Kleid mit Tressen belegen.

Обложеніе, я, *n.* l'action de garnir, die Einfassung, Besetzung; обложенный, *part.* garni, enchassé, besetzt, belegt.

Обладаю, дать, *v. a.* regner, posseder, herrschen, besitzen; разумный страстьми своими обладаетъ, le sage regne sur ses passions, der Weise herrscht über seine Leidenschaften; обладать собою, se posseder soi-même, über sich selbst Herr seyn. Обладаніе, я, *n.* la domination, possession, die Beherrschung, Besitzung; обладатель, я, *n.* le possesseur, dominateur, der Besitzer, Beherrscher; не праведной обладатель, l'usurpateur, der unrechtmäßige Besitzer.

Облако, а, *n.* la nue, die Wolke.

Область, и, *f.* l'état, der Staat; Папская область въ Италіи, l'état ecclesiastique en Italie, der Kirchenstaat; *it.* une province, un territoire, eine Landschaft, Gebiet; сіе намѣстничество раздѣлено на двѣ области, ce Gouvernement general est partagé en deux provinces, diese Statthalterschaft wird in zwo Landschaften getheilet.

областникъ, а, *m.* le possesseur, maitre d'un territoire, der Beherrscher eines Gebietes.

Облачаться, *v. r.* s'habiller, sich ankleiden.

Облаченіе, я, *n.* l'habit sacerdotal, das priesterliche Kleid.

Облачный, *it.* облачистый, *adj.* couvert de nuages, bewölkt, wolkigt.

Облегчаю, чить, *v. a.* alléger, soulager, erleichtern, lindern; облегчить скорбь чью, alléger la douleur de qq'un, jemands Betrübniß lindern; облегчить судно во время бури, soulager un vaisseau dans une tempête, ein Schiff im Sturm erleichtern, entlasten.

Облегченіе, я, *n.* le soulagement, l'allégement, die Erleichterung, Linderung; я получилъ много облегченія отъ сего лѣкарства, j'ai reçu beaucoup de soulagement de ce remede, diese Arznei hat mir viele Linderung verschaft; об-

легчительный, *adj.* soulageant, erleichternd, lindernd.

Облежу, *it.* облегаю, лечь, *v. a.* investir une ville, eine Stadt einschliessen; облежаніе, я, le blocus, die Einschliessung.

Обливаю, облишь, *v. a.* verser de l'eau sur, übergiessen, begiessen; облиться, *v. r.* se mouiller, sich ganz begiessen; слезами обливаться, pleurer à chaudes larmes, in Thränen zerfliessen; сердце у меня кровью обливается, le coeur me saigne, das Herz blutet mir.

Облинять, *см.* линяю.

Облистать, *v. a.* éclairer, rayonner autour, umleuchten, umstralen.

Обличаю, чить, *v. a.* convaincre, überführen; кого въ какомъ преступленіи, convaincre qq'un de quelque crime, einen eines Verbrechens überführen; *it.* imputer qque ch. à qq'un, jemand einer Sache beschuldigen. Обличеніе, я, *n.* la conviction, die Ueberführung; *it.* l'accusation, die Beschuldigung. Обличенный, *part.* convaincu, überführt.

Облобызаніе, я, *n.* облобызать, *v. a.* *см.* лобызаю.

Обложенный, *adj.* обложеніе, я, *см.* облагаю.

Облый, *adj.* *см.* дородный.

Облыгаю, оболгать, *v. n.* mentir, belügen, lügen reden.

Обмазываю, зать, *v. a.* enduire, überstreichen, bewerfen; *it.* graisser, um und um schmieren.

Обмазка, и, *f.* l'enduit, le plâtre, der Anstrich, der Kalk, Gips, u. s. w. womit eine Mauer beworfen ist.

Обмакать, обмакнуть, *см.* макаю.

Обманываю, обмануть, *v. a.* tromper, duper, betrügen, hintergehen; обманываться, *v. r.* se tromper, sich betrügen, sich irren; онъ обманулся въ этомъ торгу, il a été la dupe de ce marché, er hat sich in dem Handel betrogen; обманный, *it.* обманчивый, trompeur, frauduleux, betrügerisch, betrüglich; обманчивая рѣчь, discours trompeur, eine verfängliche, betrügliche Rede; обманщикъ, а, *m.* un trompeur, ein Betrüger. Обманъ, у, *m.* la tromperie, fourberie, fraude, der Betrug; обманство, *тож.* вдаться въ обманъ, se laisser duper, sich hintergehen lassen; обманутый, *part.* dupé, trompé, betrogen.

Обмарываю, обмарать, *v. a.* souiller, besudeln.

Обмачиваю, чить, *v. a.* tremper, einweichen.

Обмежевать, *v. a.* arpenter tout autour, ganz umher ausmessen.

Обмертвѣть, *v. n.* transir, erstarren.

Обмѣтывать, *v. a.* ourler, umsäumen; обмѣтъ, а, *m.* l'ourlet, der Saum.

Обмираю, обмѣреть, *v. n.* s'évanouir, in Ohnmacht fallen.

Обмогаться, *v. r.* se retablir, genesen.

Обмокать, *v. n.* être tout mouillé, durch und durch naß werden.

Обморачиваю, обморочить, *v. a.* enchanter, en faire accroire, einen verblenden, täuschen, einnehmen, *см.* морочу.

Обморокъ, у, *m.* l'évanouissement, die Ohnmacht; обморочный, *adj.* d'évanouissement, обморочные припадки, acces d'évanouissement, Anfälle von Ohnmacht.

Обмундировать, *v. a.* donner l'uniforme aux Soldats, mit Montur versehen; обмундированъ, monté en uniforme, montirt.

Обмывать, *v. a.* laver, waschen, abwaschen; Россія къ сѣверу обмывается ледовитымъ моремъ, la Russie est arrosée vers le nord par la mer glaciale, Rußland wird gegen Norden vom Eismeere bespület.

Обмѣлѣть, *v. n.* échouer, stranden.

Обмѣниваю, обмѣнить, *v. a.* troquer, échanger, vertauschen, tauschen. Обмѣнъ, у, *m.* l'échange, der Tausch; получить въ обмѣнъ, reçevoir en échange, im Tausch dagegen erhalten, dagegen eintauschen.

Обмѣривать, *v. a.* mésurer, abmessen; обмѣриваться, *v. r.* se tromper en mesurant, sich im Messen irren.

Обмягчаться, *v. r.* s'amollir, weich werden.

Обнадеживать, *v. a.* promettre pour sûr, assurer, für gewiß versprechen, versichern; я въ томъ обнадеженъ, j'en suis assuré, ich bin dessen gewiß versichert.

Обнажаю, жить, *v. a.* mettre, faire voir à nu, entblößen; обнаженная шпага, une epée nue, ein bloßer Degen; *it.* denuer, berauben, ausziehen.

Обнародовать, вать, *v. a.* publier, promulguer, öffentlich kund machen, publizieren; обнародовать указъ, promulguer une loi, ein Gesetz öffentlich bekannt machen; обнародовать миръ, publier la paix, den Frieden öffentlich kund machen lassen. Обнародованіе, я, *n.* la publication, promulgation, die öffentliche Bekanntmachung; обнародованный, *part.* publié, promulgué, öffentlich bekannt gemacht, ausgerufen.

Обнаруживаю, вать, *v. a.* découvrir, faire voir, aufweisen, sehen lassen.

Обнашиваю, обнести, *v. a.* entourer, umgeben; обносить словами, calomnier, verläumden; обноситель, я, *m.* un calomniateur, ein Verläumder; обнесенный, *part.* entouré, umgeben, umzäunet; *it.* calomnié, verläumdet.

Обнизать, *v. a.* жемчугомъ, garnir de perles, mit Perlen besetzen.

Обнимаю, обнять, *v. a.* embrasser, umarmen, umfassen; обнять колени кого, embrasser les genoux de qq'un, jemands Knie umfassen.

Обниманіе, я, *n.* l'embrassement, die Umarmung; обниматься,

ся, *v. r.* s'embrasser, sich umarmen, umfassen.

Обнищать, *v. n.* s'appauvrir, verarmen; обнищалый, *adj.* appauvri, verarmt; обнищаніе, я, *n.* l'appauvrissement, die Verarmung.

Обновляю, обновить, *v. a.* rénouveller, erneuern, wiederherstellen; обновленіе, я, *n.* le renouvellement, la restauration, die Erneuerung, Wiederherstellung.

ОбносЪ, *см.* обношеніе.

Обношусь, обноситься, s'user, sich abtragen, verschleissen; обношенный, *part.* usé, abgetragen; обноски, *pl.* de vieux habits, abgetragene Kleider.

ОбнощЪ, *adv.* de nuit, des Nachts.

Обнуздать, *см.* взнуздать.

ОбнѢмѢть, *v. n.* devenir muet, verstummen.

Обнятіе, я, *см.* обниманіе.

Обобрать, *см.* обираю.

Обогащаю, обогатить, *v. n.* enrichir, bereichern; обогащаться, *v. r.* s'enrichir, sich bereichern; обогащеніе, я, l'enrichissement, die Bereicherung; обогащенный, *part.* enrichi, bereichert; земля хлѢбомЪ обогащенная, un païs abondant en bléd, ein an Getraide gesegnetes Land.

Обоготворить, *v. a.* déifier, unter die Götter setzen.

Ободрать, *см.* обдираю.

Ободранный, *part.* dechiré, abgerissen, zerlumpt.

Ободряю, дрить, *v. a.* encourager, animer, aufmuntern, einen Muth einsprechen; щастливый успѢхЪ ободряетЪ духЪ, le bon succès encourage, Glück macht Muth. Ободреніе, я, *n.* l'encouragement, die Aufmunterung; ободренный, *part.* encouragé, aufgemuntert; ободрительный, *adj.* encourageant, aufmunternd; ободриться, *v. r.* prendre courage, Muth schöpfen.

ОбодЪ, а, *m.* un cercle, ein Ring um etwas.

Обожаю, жать, *v. a.* adorer, vergöttern; сія мать сына своего обожаетЪ, cette mere adore son fils, diese Mutter vergöttert ihren Sohn. Обожаніе, я, *n.* l'adoration; обожанія достойный, adorable, anbetenswerth; обожатель, я, *m.* l'adorateur, der Anbeter, Verehrer.

ОбозЪ, а, *m.* le bagage, das Gepäcke; тяжелой обозЪ, le gros bagage d'une armée, die schwere Bagage; обозный, *adj.* de bagage, zur Bagage gehörig;

ОбозрѢть, *см.* обзираю.

Обои, евЪ, *pl.* la tapisserie, die Tapeten; обить обоями, tapisser, mit Tapeten beschlagen; обойный, *adj.* de tapisserie, von Tapeten; обойные гвозди, cloux de tapisserie, Tapetennägel; обойщикЪ, а, *m.* le tapissier, der Tapezierer.

Обокраденный, *part.* volé, bestolen.

Оболгать, *v. n.* mentir, lügen reden, belügen.

Оболочка, и, *см.* облачаю.

Оболь-

Обольщаю, стить, *v. a.* surprendre, attraper qq'un par des ruses, einen überlisten, mit List hintergehen; *it.* seduire, verführen, verblenden; онъ обольщенъ былъ ласковыми его словами, il fut seduit par ses douces paroles, er ließ sich durch seine süße Worte verblenden; обольститель, я, *m.* un seducteur, trompeur, ein Verführer, Betrüger.

Обомлѣть, *v. n.* s'évanouire, ohnmächtig werden.

Обоняніе, я, *n.* l'odorat, der Geruch.

Оборачиваю, оборотить, *v. a.* tourner, kehren; оборотиться, *v. r.* se tourner, sich umkehren, umdrehen.

Оборванный, *part.* arraché, dechiré, abgerissen; оборваніе, я, l'arrachement, das Abreissen, *см.* обрываю.

Обороняю, нить, *v. a.* defendre, beschützen, vertheidigen; оборона, ы, *f.* la defense, die Beschützung, der Schutz.

Оборонительный, *adj.* de défense, defensif, zur Vertheidigung gehörig; оборонительное войско, la garnison, die Besatzung; оборонитель, я, le defenseur, der Vertheidiger; оборониться, *v. r.* se defendre, sich vertheidigen.

Оборотный, *adj.* tournant, was sich umkehren läßt; оборотные круги, les tropiques, die Wendekreise.

Оборотъ, у, *m.* le rebours, die umgekehrte Seite, das Widerspiel; онъ все дѣлаетъ на оборотъ, il fait tout à rebours, er fängt alles verkehrt an.

Обороченный, *part.* tourné, umgedrehet.

Обострить, *v. a.* tailler en pointe, oben zuspitzen; обощряю, *тоже.*

Обоюдный, *adj.* à deux tranchans, zweischneidig.

Обработываю, тать, *v. a.* travailler, verarbeiten; земля обработанная, un champ labouré, ein umgearbeitetes Land.

Обрадоваться, *v. r.* être rejoui, erfreuet werden; обрадованный, rejoui, erfreuet.

Образумлять, *v. a.* desinfatuer, von einer närrischen Neigung oder Meinung abbringen; образумиться, se desinfatuer de qq'un ou qq. ch. klüger werden.

Образую, зовать, *v. a.* former, bilden, formiren; *it.* représenter, vorbilden.

Образецъ, ца, *m.* le modele, das Model, Muster; не въ образецъ другимъ, sans consequence, andern nicht zum Beispiel, ohne ein Recht für andere; образецъ, un exemple, eine Vorschrift; образщикъ, а, *m.* un échantillon, eine Probe; обращикъ сукна, une échantillon de drap, eine Probe von Tuch, Laken.

Образъ, а, *m.* l'image, das Bild; *it.* la façon, maniere, die Art, Weise; такимъ образомъ, de cette maniere, auf diese Art.

Образованіе, я, *n.* la représentation, die Vorbildung, Abbildung.

Обра-

Образоборецъ, ца, *m.* un iconoclaste, ein Bilderstürmer.

Образованный, *part.* figuré, vorgebildet, vorgestellt.

Обрастать, обрости, *v. n.* se couvrir d'herbe, verwachsen, bewachsen.

Обращаю, тить, *v. a.* tourner, kehren, wenden; обратить взоры на что, tourner ses regards sur qq. ch. seine Augen auf etwas wenden; обратить городъ въ пепелъ, reduire en cendre une ville, eine Stadt in die Asche legen; *it.* convertir, bekehren; обратить грѣшниковъ, convertir les pecheurs, die Sünder bekehren.

Обращаться, *v. r.* tourner, sich wenden, drehen; земля обращается около солнца, la terre tourne autour du soleil, *it.* circuler, umlaufen; деньги обращаются, l'argent circule, das Geld ist im Umlaufe; *it.* se convertir, sich bekehren.

Обратный, *adj.* reciproque, wechselsweise; *it.* de retour, wiederkehrend.

Обращеніе, я, *n.* le tour, die Wendung; по свѣтскому обращенію, selon la pratique du monde, nach dem Weltgebrauch; *it.* la circulation, der Umlauf; *it.* la conversion, die Bekehrung.

Обрѣкаю, обрѣчь, *v. a.* vouer, widmen; обреченный, voué.

Обрѣканіе, я, *n.* le voeu, das Gelübde, die Gelobung.

Обременяю, нить, *v. a.* charger, accabler, beschweren, belästigen; съ лишкомъ обременить, surcharger, überladen; обремененный, *adj.* surchargé, accablé, überladen, überhäuft; обремениться, *v. r.* être accablé, überladen, überhäuft seyn.

Обриваю, обрить, *v. a.* raser, bescheeren.

Оброкъ, а, *m.* la redevance, la taille, die Abgaben eines Erbbauers; оброчные деньги, la taille payée en argent, jährliche Geldabgaben eines Bauern.

Оброненный, *part.* perdu, verlohren; обронная работа, relief, erhobene Arbeit.

Оброслый, *adj.* couvert de herbe, bewachsen.

Обрубаю, бить, *v. a.* couper, abhauen, behauen; *it.* ourler, umsäumen; обрубленный, *part.* coupé, behauen, abgehauen.

Обругаю, гать, *v. a.* insulter, schimpfen; обруганіе, я, *n.* l'insulte, die Beschimpfung.

Обручаю, чить, *v. a.* fiancer, verloben; обручаться, *v. r.* se fiancer, sich verloben; обрученный, *part.* fiancé, verlobt.

Обручь, а, *m.* un cerceau, ein Faßreif; обручникъ, а, *m.* le tonnelier, der Faßbinder.

Обрученіе, я, *n.* les fiançailles, das Verlöbniß.

Обрушаю, шить, *v. a.* renverser, umstürzen; обрушаться, *v. r.* tomber, s'écrouler, einstürzen.

Обрываю, оборвать, *v. a.* arracher, dechirer, abreißen.

Обрываю, обрыть, *v. a.* fouiller, durchwülen.

Обры-

Обрызгать, *v. a.* arroser, bespritzen.

Обрѣзываю, рѣзать, *v. a.* couper, beschneiden; обрѣзать деревья, tailler les arbres, die Bäume beschneiden; обрѣзание, я, *n.* la coupe, die Beschneidung; *it.* la circoncision.

Обрѣзъ, а, *m.* la coupe, la tranche, der Schnitt; книга съ вызолоченнымъ обрѣзомъ, un livre à tranche doré, ein Buch mit vergoldetem Schnitt.

Обрѣтаю, обрѣсти, *v. a.* trouver, finden; обрѣтаться, *v. r.* se trouver, sich befinden.

Обрѣтение, я, *n.* l'invention, la decouverte, die Erfindung, Entdeckung.

Обрядъ, у, *m.* la ceremonie, die Ceremonie; обрядный, *adj.* de ceremonie, von Ceremonien, ceremonialisch; обрядъ церковной, le rit d'une eglise, die Kirchenceremonien.

Обсаживаю, обсадить, *v. a.* environner de plantes, umher pflanzen.

Обстою, обстоять, *v. n.* assister, se tenir autour, umherstehen.

Обстоятельство, а, *n.* la circonstance, der Umstand; обстоятельный, *adj.* detaillé, circonstancié, umständlich; обстоятельно, *adv.* selon toutes les circonstances, umständlich, ausführlich.

Обступаю, пить, *v. a.* environner, umringen, umzingeln; обступить крѣпость войскомъ, investir une fortresse, eine Festung einschliessen; обступъ, у, *m. it.* обступление, я, *n.* le blocus, l'investissement, die Einschliessung, Blockirung; обступленный, *part.* investi, blockirt.

Обсѣкаю, обсѣчь, *v. a.* couper, behauen, beschneiden.

Обтачать, *v. a.* ourler, umsäumen.

Обтачиваю, *см.* точу.

Обтираю, реть, *v. a.* nettoyer, essuyer, abwischen.

Обтягиваю, обтянуть, *v. a.* tendre qq. ch. sur qq. ch. vorziehen, überziehen.

Обуваюсь, обуться, *v. r.* se chausser, Schuh und Strümpfe anziehen; обутый, *part.* chaussé, mit angezogenen Schuh und Strümpfen; обутый въ сапоги, botté, gestiefelt; обувь, и, *f.* la chaussure, Schuh und Strümpfe.

Обуздаю, дать, *v. a.* refréner, im Zaum halten, bezähmen; обуздать свой языкъ, refréner sa langue, seine Zunge im Zaum halten; обузданный, *part.* refréné, reprimé, bezähmt.

Обучаю, чать, *v. a.* enseigner, lehren, unterrichten; обучать языкамъ, enseigner les langues, die Sprachen lehren, in den Sprachen unterrichten; обучаться, *v. r.* apprendre, étudier, lernen, studieren; обучаться математикѣ, apprendre, étudier en mathematique, die Mathematick studieren; обучаться ремеслу, apprendre un metier, ein Handwerk lernen. Обучение, я, *n.* l'instruc-

ſtruction, der Unterricht; обученный, *part.* inſtruit, unterrichtet.

Обуять, *v. n.* devenir fou, verrückt im Kopf werden.

Обхватывать, *v. a.* embraſſer, umfaſſen.

Обхожу, обходить, обойти, *v. a.* faire la ronde, aller tout autour, herumgehen; *it.* paſſer, übergehen, auslaſſen.

Обхожусь, диться, обойтися, *v. r.* frequenter qq'un, vivre avec qq'un, mit einem umgehen, Umgang haben; по дружески обходиться съ кѣмъ, vivre familierement avec qq'un, mit einem vertraut umgehen; безъ этаго намъ обойтися нельзя, nons ne ſaurions nous paſſer de cela, wir können ohne dieſes nicht ſeyn.

Обходительный, *adj.* ſociable, umgänglich; обходительно, *adv.* d'une manière ſociable, auf eine umgängliche Art; обходительство, а, *n.* l'humeur ſociable, die Umgänglichkeit, Geſelligkeit; обхожденіе, я, *n.* la frequentation, der Umgang; обхожденіе съ честными людьми, la frequentation des gens de bien, der Umgang mit ehrlichen Leuten; человѣкъ хорошаго обхожденія, un homme d'un commerce agréable, ein Menſch mit dem wohl umzugehen iſt.

Обчитаться, *v. r.* ſe tromper en comptant, ſich verzählen.

Обчетъ, у, *m.* la mécompte, die Verrechnung.

Обшивать, обшить, *v. a.* garnir, border, umnähen, beſetzen; обшитый, garni, beſetzt; обшивка, и, *f.* la bordure, die Beſetzung.

Обширный, *adj.* ſpacieux, vaſte, weitläuftig, groß; обширное поле, une vaſte campagne, ein großes Feld; человѣкъ обширнаго ученія, un homme d'une vaſte erudition, ein Mann von ausgebreiteter Gelehrſamkeit. Обширность, и, *f.* l'étendue, die Größe, Weitläufkeit; обширно, *adv.* ſpacieuſement, weitläuftig, geräumig.

Обще, *adv.* en commun, gemeinſchaftlich; вообще, en general, überhaupt.

Общежительство, а, *n.* la vie ſociale, das geſellſchaftliche Leben; общежитіе, *тоже.* Общежительскій, *adj.* ſocial, geſellſchaftlich.

Общежительски, *adv.* en communauté, in Gemeinſchaft; общій, *adj.* commun, gemeinſchaftlich, gemein; общее благо, le bien public, das allgemeine Beſte; на общій щетъ, à fraix commun, auf gemeine Unkoſten; общая польза, interêt commun, ein gemeinſchaftliches Intreſſe. Общество, а, *n.* la ſocieté, *it.* la communauté, die Geſellſchaft, *it.* die Gemeinſchaft; жить въ обществѣ, съ обща, vivre en commun, in Gemeinſchaft leben; общественный, *adj.* commun, de ſocieté, gemeinſchaftlich.

Общительный, *adj.* ſerviable, dienſtfertig.

Общникъ, а, *m.* le participant, der Theilnehmer.
Обемлю, *см.* обнимаю.
Обемъ, у, *m.* l'enceinte, der Bezirk.
Обыгрываю, грать, *v. a.* gagner au jeu à qq'un, einem abgewinnen.
Обыскиваю, обыскать, *v. a.* fouiller, durchsuchen; обысканный, *part.* fouillé, durchsucht; обыскъ, у, *m. it.* обысканіе, я, *n.* l'action de fouiller, die Durchsuchung; здѣлать обыскъ, faire une recherche, eine Durchsuchung anstellen; обыскиваніе, *тожъ.*
Объ, *prep. см.* о.
Объѣдаю, объѣсть, *v. n.* écornifler, schmarotzen; объѣдаться, *v.* r. s'empiffer, sich dick und voll fressen; объѣдальщикъ, а, *it.* объѣдало, а, *n.* un gourmand, écornifleur, ein Fresser, Schmarotzer.
Объѣзжаю, объѣздить, *v. a.* faire le tour, umfahren; объѣхать округъ острова, faire le tour d'une isle, naviguer tout autour d'une isle, eine Insel umschiffen; объѣженый, *part.* dont on a fait le tour, umfahren; объѣздъ, у, *m.* le tour, die Umfarth; объѣхать въ округъ земли, faire le tour du globe, die Erde umschiffen.
Объявляю, вить, *v. a.* déclarer, annoncer, faire savoir, erklären, verkündigen, melden; объявить войну, déclarer la guerre, den Krieg ankündigen; объявить кому свои мыслы, faire savoir ses intentions à qq'un, jemand seine Meinung zu erkennen geben.
Объявительный, *adj.* declaratoire, anzeigend, erklärend.
Объявитель, я, *n.* celui qui declare; объявитель сего, le porteur de la presente, Vorzeiger dieses.
Объявленіе, я, *n.* la déclaration, die Erklärung; объявленіе войны, une déclaration de guerre, eine Kriegserklärung; объявленный, *part.* declaré, annoncé, erklärt, angezeigt.
Объясняю, нить, *v. a.* exposer, éclaircir, erklären, erläutern; объяснить состояніе дѣла, exposer l'état d'une affaire, eine Sache erläutern; объясненіе, я, *n.* l'eclaircissement, die Erläuterung; объясненный, *part.* éclairci, exposé, erläutert, erkläret; объяснительный, *adj.* éclaircissant, erläuternd.
Объятіе, я, *см.* обниманіе.
Объятый, *part.* embrassé, umarmt, umfasset; быть объяту боязнію, être saisi de peur, von Furcht überfallen werden.
Обыватель, *см.* обитатель.
Обыкаю, обыкнуть, *v. n.* s'habituer, gewohnt werden; обыклый, *adj.* accoutumé, gewohnt; обыкшій, *тожъ.* Обыкновеніе, я, *n.* la coutume, die Gewohnheit; это вошло въ обыкновеніе, cela est passé en coutume, dieses ist zur Gewohnheit geworden; обыкновенный, *adj.* ordinaire, gewöhnlich; онъ здоровѣе обыкновен-

веннаго, il se porte mieux que de coutume, er befindet sich besser als gewöhnlich.

Обыкновенно, *adv.* à l'ordinaire, à l'ordinairement, gemeiniglich, gewöhnlicher Weise; онъ обыкновенно такъ дурно пишетъ, c'est sa coutume d'ecrire si mal, er pflegt gemeiniglich so schlecht zu schreiben.

Обычай, я, *m.* la coutume, l'usage, der Gebrauch, die Art.

Обычайный, *adj.* ordinaire, gewöhnlich; обычайно, *adv.* à l'ordinaire, selon l'usage, gewöhnlich, nach Gewohnheit.

Обычный, *см.* обыклый.

Обычно, *adv. см.* обыкновенно.

Объ, *pl. f.* toutes les deux, alle beide.

Объдаю, дать, *v. a.* diner, zu Mittag essen.

Объднѣть, *v. n.* s'appauvrir, verarmen.

Объдня, и, *f.* la messe, la liturgie, die heilige Liturgie, Messe.

Объдъ, а, *m.* le diner, das Mittagsessen, die Mittagsmalzeit; послѣ обѣда, apres midi, Nachmittags.

Обѣлить, *v. a.* blanchir, weißen.

Обѣтую, товать, *v. a.* promettre, versprechen, geloben.

Обѣтный, *adj.* de voeu, vom Gelübde; обѣтъ, а, *m.* le voeu, das Gelübde; сотворить обѣтъ, faire un voeu, ein Gelübde thun; обѣтование, я, *тожъ.*

Обѣтованный, *adj.* promis, versprochen, gelobt; обѣтованная земля, la terre promise, das gelobte Land.

Обѣщаю, щать, *v. a.* promettre, versprechen; обѣщание, я, *n.* la promesse, das Versprechen; *it.* le voeu, das Gelübde; обѣщанный, *part.* promis, versprochen; обѣщаться, faire voeu, ein Gelübde thun.

Обязую, зать, *v. a.* obliger, verpflichten, verbinden; вы меня много обяжете, vous m'obligerez beaucoup, Sie werden mich sehr verbinden; обязаться, *v. r.* s'obliger, s'engager, sich verbindlich machen; я обязуюсь вамъ служить въ семъ дѣлѣ, je m'engage à vous servir dans cett' affaire, ich mache mich anheischig Ihnen in dieser Sache zu dienen; обязанный, *part.* obligé, engagé, verpflichtet, verbunden; обязательный, *adj.* obligatoire, verbindend, verbindlich; обязательныя письма, des lettres obligatoires, schriftliche Obligationen; обязательство, а, *n.* l'engagement, l'obligation, die Verpflichtung, Verbindung; вступить въ обязательство, entrer dans un engagement, sich zu etwas verbindlich machen; нарушить обязательство, rompre un engagement, eine getroffene Verbindung aufheben, nicht halten.

Овенъ, овна, *m.* le bélier, der Widder.

Овесъ, овса, *m.* l'avoine, der Haber.

Овинъ, а, *m.* eine Riege.

Овладѣть, *см.* завладѣю.

Оводъ, а, *m.* le taon, die Bremse.

Овощь, у, *m.* le fruit, das Obst; овощный, *adj.* овощный рядъ, le marché au fruit, der Obstmarkt; овощникъ, а, *m.* le fruitier, ein Obsthändler.

Овсянка, и, *f.* un verdier, ein Goldfinke.

Овсянный, *adj.* d'avoine, von Haber.

Овца, ы, *f.* la brebis, das Schaaf; овечій, *adj.* de brebis, von Schaafen; пастухъ овечей, le berger, der Schäfer; овчаръ, овчарникъ, *тоже.* овчарня, и, la bergerie, der Schaafstall; овчина, ы, *f.* une peau de brebis, ein Schaaffell.

Огараю, *см.* обгараю.

Огарокъ, рка, *m.* le bout de chandelle, ein Endgen Licht.

Оглаголовать, *v. a.* accuser faussement, fälschlich beschuldigen.

Оглаживать, *v. a.* polir, glatt machen.

Огласка, и, *f.* le bruit, das Gerede, Gerüchte.

Оглашать, *v. a.* divulguer, unter die Leute bringen.

Оглашенный, *part.* divulgué, überall ausgebreitet, bekannt gemacht.

Оглобля, и, *f.* la branche de bride, die Femerstange.

Оглохнуть, *см.* глохну.

Оглушать, *v. a.* étourdir, betäuben; оглушенный, *part.* étourdi, betäubt.

Оглядываться, *v. r.* regarder derriere soi, sich umsehen.

Огонь, огня, *it.* огнь, *m.* le feu, das Feuer; потѣшный огонь, le feu d'artifice, das Feuerwerk.

Огнедышущій, *adj.* vomissant des flammes, feuerspeiend; огнедышущая гора, un volcan, ein feuerspeiender Berg.

Огненный, *adj.* de feu, feurig, zum Feuer gehörig; огнестрѣльное оружіе, une arme à feu, ein Schießgewehr.

Огниво, а, *n.* le briquet, le fusil, das Feuerzeug.

Огнетаю, огнести, *v. a.* presser, niederdrücken.

Оговариваю, рить, *v. a.* déférer, imputer, beschuldigen.

Оговариваться, *v. r.* se justifier, sich rechtfertigen.

Оговоренный, *part.* denoncé, angegeben, beschuldigt; оговоръ, у, *m.* la dénonciation, die Angabe eines Mitschuldigen.

Огораживаю, огородить, *v. a.* enclorre, umzäunen, umgeben.

Огородъ, а, *m.* un potager, ein Küchengarten; огородныя зелія, allerhand Gartengewächse; огородникъ, а, *m.* un jardinier potager, ein Küchengärtner.

Огороженный, *part.* enclos, entouré, umzäunt, umgeben.

Огорчаю, чить, *v. a.* aigrir, chagriner, aufbringen, kränken; сей поступокъ меня весьма огорчилъ, ce procédé m'a beaucoup irrité, dieses Verfahren hat mich ungemein aufgebracht; огорчаться, *v. r.* s'ai-

s'aigrir, erbittert werden; огорченный, *part.* aigri, irrité, erbittert, aufgebracht; огорченіе, я, *n.* l'irritation, die Erbitterung, Kränkung.

Огорчительный, *adj.* facheux, verdrießlich; огорчительная вѣсть, une facheuse nouvelle, eine verdrießliche Nachricht.

Ограбливаю, ограбить, *v. a.* depouiller, plündern; ограбленіе, я, *n.* le pillage, die Plünderung.

Ограждаю, дать, *v. a.* entourer, enclorre, umgeben, einschliessen; ограждать полисадникомъ, entourer de palissades, mit Pallisaden umgeben.

Ограда, ы, *f.* l'enclos, die Umzäunung; *it.* le rempart, die Schutzwehre, Vormauer.

Огранивaю, нить, *v. a.* facetter, Steine schneiden.

Ограничиваю, чить, *v. a.* borner, limiter, einschränken, begränzen; ограниченный, *part.* borné, limité, eingeschränkt, begränzt; власть его очень ограничена, son pouvoir est très borné, seine Gewalt ist sehr eingeschränkt.

Огребать, *v. a.* fouir, umgraben; огрести, *тоже.*

Огромный, *adj.* vaste, ample, sehr groß, weitläuftig.

Огромность, и, *f.* la grandeur, die Größe.

Огружать, *v. a.* surcharger, überladen.

Огрызаться, *v. r.* montrer les dents à qq'un, die Zähne blecken.

Огрѣвать, *v. a.* chauffer, erwärmen; огрѣтый, chauffé, erwärmt.

Огурецъ, рца, *m.* le concombre, die Gurke; огурешный, *adj.* de concombre, von Gurken.

Огустѣть, *v. n.* épaissir, dick werden, gerinnen; огустѣлый, *adj.* epaissi, dick geworden; огущенный, *part.* rendu épais, verdicket.

Одаряю, рить, *v. a.* douer, begaben; *it.* faire present, beschenken, verehren; одаренный, *part.* doué, begabt; одаренъ проницательнымъ разумомъ, doué d'un esprit pénétrant, mit einem scharfen Verstand begabt.

Одебелѣть, *см.* дебелѣю.

Одежда, ы, *f.* l'habillement, die Kleidung.

Одергиваю, *см.* обдергиваю.

Одеревнѣю, *см.* деревнѣю.

Одерживаю, жать, *v. a.* remporter, obtenir, erhalten, erlangen; одержать побѣду, remporter la victoire, den Sieg erhalten; я сіе отъ него одержалъ, j'ai obtenu cela de lui, ich habe dies von ihm erlangt; одержать верхъ надъ своими совмѣстниками, l'emporter sur ses concurrens, über seine Mitwerber die Oberhand behalten.

Одержанный, *part.* remporté, obtenu, erhalten, erlangt; *it.* saisi, angehalten.

Одержимый, *part.* detenu, aufgehalten, gehalten.

Одинакій, *adj.* égal, einerlei, gleich; *it.* simple, einfach.

Одиннадцать, *adj. num.* onze, eilf.

Одинъ, un, ein, einer; одна, une, eine; одно, un, eines, ein; все одно, c'est tout un, es ist alles eins; *it.* seul, allein; я его однаго засталъ, je l'ai trouvé seul, ich fand ihn allein, ohne Gesellschaft.

Одирать, *см.* обдираю.

Однажды, *adv.* une fois, einmal.

Однако, *conj.* pourtant, doch; cependant, inzwischen.

Одновременный, *adj.* contemporain, ein Zeitgenosse.

Одноземецъ, мца, *m.* un compatriote, ein Landsmann.

Одноколка, и, *f.* une carriole, eine Karriole.

Одноличный, *adj.* uniforme, einförmig.

Одномысленникъ, а, *m.* un partisan, ein Anhänger.

Односложный, *adj.* monosyllabe, einsylbig.

Одобряю, брить, *v. a.* approuver, agréer, genehmigen, billigen; одобреніе, я, *n.* l'approbation, die Genehmigung, Billigung; одобренный, *part.* approuvé, genehmigt; *it.* recommandé, empfohlen; одобрительный, *adj.* approbatif, billigend, empfehlend.

Одолжаю, жить, *v. a.* obliger, verbinden, faire un plaisir, einen Gefallen erweisen; вы меня много одолжите, vous me ferez un grand plaisir, Sie werden mir einen großen Gefallen thun; одолженіе, я, *n.* la complaisance, die Gefälligkeit.

Одолженъ, *part.* obligé, verpflichtet, verbunden; одолжительный, *adj.* obligeant, verbindlich.

Одолѣваю, лѣть, *v. a.* surmonter, übersteigen, überwinden; одолѣвать всѣ препятствія, surmonter tous les obstacles, alle Hindernisse übersteigen.

Одолѣніе, я, *n.* l'action de surmonter, die Ueberwindung.

Одръ, а, *m.* la bierre, die Todenbahre; *it.* le lit, das Bette; брачный одръ, le lit nuptial, das Brautbette.

Одряхлый. *см.* дряхлый.

Одуматься, *v. r.* se raviser, sich anderst besinnen.

Одурачивать, *v. a.* faire tourner la tête à qq'un, einen zum Narren machen; se jouer de qq'un, einen zum Narren haben.

Одурѣть, *см.* дурѣю.

Одушевляю, вить, *v. a.* animer, beseelen, beleben; одушевленный, *part.* animé, beseelt, belebt.

Одышка, и, *f.* l'asthme, die Engbrüstigkeit.

Одѣваю, одѣть, *v. a.* vetir, kleiden; одѣваться, *v. r.* s'habiller, sich ankleiden; одѣтый, *part.* habillé, angekleidet.

Одѣяло, а, *n.* la couverture de lit, die Bettdecke.

Одѣяніе, я, *n.* l'habillement, die Kleidung.

Ожатый, *см.* ожимаю.

Ожерелье, я, *n.* le collier, das Halsband.

Ожесточаю, чить, *v. a.* endurcir, härten, verhärten.

Оже-

Ожесточенный, *part.* endurci, verhärtet; онъ ожесточенъ въ грѣхѣ, il est endurci dans le vice, er ist in den Lastern verhärtet; ожесточаться, *v. r.* s'endurcir, sich verhärten, verstocken; ожесточаться въ трудахъ привычкою, s'endurcir au travail par l'habitude, sich durch die Gewohnheit zur Arbeit abhärten; ожестѣвать, *v. n.* devenir dur, hart werden.

Оживляю, оживить, *v. a.* ranimer, ressusciter, beseelen, beleben; солнце оживляетъ всѣ растѣнія, le soleil vivifie les plantes, die Sonne belebt alle Pflanzen; пріятная сія вѣсть оживляла его, cette bonne nouvelle le ranima, diese gute Nachricht hat ihn ganz wieder erquicket; оживленный, *part.* ranimé, erquickt, belebt.

Оживотворяю, *v. a.* vivifier, lebendig machen, *см.* животворю.

Оживотвореніе, я, *n.* la vivification, die Lebendigmachung; оживленіе, я, *тоже.*

Оживщій, *part.* ranimé, wieder aufgelebt.

Ожидаю, дать, *v. a.* attendre, erwarten, warten; я васъ долго ожидалъ, je vous ai longtems attendu, ich habe lange auf Sie gewartet; я ожидаю сію милость отъ васъ, c'est de vous que j'attends cette grace, ich erwarte diese Gnade von Ihnen; ожиданіе, я, *n.* l'attente, das Warten, die Erwartung; въ ожиданіи вашего отвѣта, en attendant votre reponse, in Erwartung Ihrer Antwort.

Ожимаю, *см.* жму.

Ожирѣю, *см.* жирѣю.

Ожога, *см.* обжога.

Озаряю, рить, *v. a.* éclairer, rayonner, erleuchten, bestralen; озаренный, *part.* éclairé, illuminé, erleuchtet, bestralet.

Озеленѣть, *v. n.* devenir verd, grün werden.

Озеро, а, *n.* le lac, der See.

Озеристый, *adj.* rempli de lacs, voller Seen.

Озимѣвать, *v. n.* passer l'hyver, überwintern.

Озираю, *см.* обзираю.

Озлиться, *v. r.* entrer en colère, sich erboßen.

Озлобляю, озлобить, *v. a.* aigrir, vexer, erzürnen, erbittern; *it.* offenser, léser, beleidigen; озлобленіе, я, *n.* la lésion, die Erzürnung, Beleidigung; преступленіе въ озлобленіи государя, un crime de léze-majesté, ein Verbrechen der beleidigten Majestät; озлобиться, *v. r.* se mettre en colere, se facher, böse werden, sich erbittern; озлобленъ, *part.* irrité, offensé, erbittert, beleidigt.

Озлословлять, *v. a.* diffamer, injurier qq'un, einen verunglimpfen, übel nachreden.

Означаю, чить, *v. a.* designer, marquer, bemerken, bezeichnen; что вы хотѣли симъ означить? qu' avés vous voulu designer par la? was haben Sie damit andeuten wollen? означенный, *part.*

part. denoté, designé, angedeutet, bezeichnet? означиваю, *тоже.* означенie, я, *n.* la dénotation, désignation, die Bezeichnung, Anzeigung.

ОзнобЪ, а, *m.* le frisson, frissonnement, der Schauder, innerliche Frost; лихорадка начинается ознобомЪ, la fievre commence par le frisson, das Fieber fängt mit Frost an.

Озорничать, *v. n.* être hardi, effronté, kühn, unverschämt seyn; озорническiй, *см.* дерзкiй.

ОзорочекЪ, чка, *m.* la prunelle, der Augapfel.

Озрѣчь, а, *m.* l'horizon, der Gesichtskreis.

Озябаю, озябнуть, *v. n.* être transi de froid, ganz erfroren seyn.

Оковы, овЪ, *pl.* les fers, die Fesseln; оковать, *v. a.* ferrer, mit Eisen beschlagen; *it.* enchainer, in Ketten und Bande legen; оковка, и, *f.* la ferrure, der Beschlag; окованный, *part.* ferré, beschlagen; *it.* enchainé, gefesselt.

Оказываю, оказать, *v. a.* montrer, faire voir, erweisen, bezeugen; онЪ оказалЪ мнѣ великую дружбу, il m'a temoigné beaucoup d'amitié, er hat mir viele Freundschaft erwiesen; оказать храбрость, montrer du courage, sich tapfer halten, erweisen; оказанie, я, *n.* le temoignage, la marque, die Bezeugung, Erweisung.

Окаменяю, нить, *v. a.* petrifier, versteinern; окаменѣлый, *adj.* petrifié, versteinert; окаменѣнie, я, *n.* la petrification, die Versteinerung.

Окармливаю, окармить, *v. a.* empoisonner, vergiften; окормленный, *part.* empoisonné, vergiftet; окормленie, я, *n.* l'empoisonnement, die Vergiftung.

Окаяю, ять, *v. a.* maudire, verwünschen.

ОкаянникЪ, а, *m.* un impie, ein Ruchloser.

Окаянный, *adj.* impie, gottlos.

Окидаю, окинуть, *v. a.* encombrer, zuwerfen.

Окисаю, окиснуть, *v. n.* s'aigrir, sauer werden; окислый, *adj.* aigri, sauer geworden.

Окладываю, вать, окласть, *v. a.* enchasser, einfassen; *it.* regler la taille, la contribution, die Steuer anordnen.

Окладный, *adj.* enchassé, eingefaßt; *it.* taxé, reglé, окладное жалованье, l'appointement fixe, das stehende Gehalt.

ОкладЪ, а, *m.* l'enchassure, die Einfassung; *it.* le reglement des tailles, die Steuereinrichtung.

Оклеветываю, ветать, *v. a.* calomnier, verläumden; оклеветанie, я, *n.* la calomnie, die Verläumdung; оклеветанный, *part.* calomnié, verläumdet; оклеветатель, я, *m.* le calomniateur, der Verläumder.

Оклеивать, *v. a.* coller, zuleimen.

Окликаю, окликнуть, *v. a.* crier à qq'un, einen anrufen, einem zurufen.

Окли-

Окликаться, *v. r.* résonner, wiederschallen.

ОкликЪ, у, *m.* l'appel, der Zuruf.

Окно, а, *n.* la fenêtre, das Fenster; слуховое окно, une lucarne, ein Dachfenster.

Око, а, *n.* l'oeil, das Auge; *plur.* очи, ей, les yeux, die Augen; имѣть страхЪ Божій предЪ очами, avoir la crainte de Dieu devant les yeux, die Furcht Gottes vor den Augen haben; недремлющимЪ окомЪ за кѣмЪ смотрѣть, avoir l'oeil au guet, observer qq'un de près, ein wachsames Auge auf einen haben.

Около, *prep.* autour, um; около церкви, autour de l'église, um die Kirche; *it.* vers, gegen; около вечера, vers le soir, gegen Abend; *it. adv.* environs, ungefehr; около два года тому назадЪ, il y a environs deux ans, ungefehr vor zwey Jahren.

Околѣваю, околѣть, *v. n.* crever, verrecken, erstarren.

Оконница, ы, *f.* la fenêtre, das Fenster.

ОконничникЪ, а, *m.* le vitrier, der Glas r; оконничный, *adj.* de fenêtre, vom Fenster; оконничное стекло, le vitre, die Glasscheibe; окончина, le chassis, der Fensterrahmen.

Окончиваю, чать, *v. a.* finir, terminer, endigen, zu Ende bringen; щастливо жизнь свою окончать, terminer heureusement sa vie, sein Leben glücklich vollenden; онЪ окончилЪ свое предпріятіе, il a achevé son entrepise, er hat seine Unternehmung ausgeführt.

Окончаніе, я, *n.* l'accomplissement, la conclusion, die Endigung, der Beschluß; привести кЪ окончанію, mettre fin à qq. ch. eine Sache zum Schluß bringen.

Окончанный, *part.* fini, terminé, geendigt.

Окончательный, *adj.* final, der letzte, schließlich; щетЪ окончательный, compte final, die Schlußrechnung.

Окопываю, окопать, *v. a.* fossoyer, umgraben, mit einem Graben umziehen; окопать лугЪ, faire fossoyer un pré, einen Graben um eine Wiese machen; окопанный, *part.* fossoyé, umgegraben.

Окопываться, *v. r.* se retrancher, sich verschanzen; окопЪ, а, *m.* le retranchement, die Verschanzung.

Окорочиваю, окоротить, *v. a.* raccourcir, kürzer machen.

Окореняться, *v. r.* prendre racine, Wurzel fassen.

Окормляю, окормленіе, и пр. *см.* окармливаю.

ОкорокЪ, а, *m.* le jambon, der Schinken.

Окостенѣть, *v. n.* s'ossifier, zu Knochen werden; окостенѣлый, *adj.* ossifié, zu Knochen geworden.

Окрадываю, окрасть, *v. a.* voler, bestehlen; окраденный, *part.* volé, bestohlen.

ОкрестЪ, *prep.* autour de, umhe-

her, um; окрестность, и, *f.* les environs, die umliegende Gegend; окрестный, *adj.* d'alentour, herumliegend.

Окрещиваю, *см.* крещу.

Окривлять, *v. a.* éborgner, einäugig machen.

Окрикнуть, *v. a.* crier à qq'un, einen anschreien.

Окровавлить, *v. a.* ensanglanter, mit Blute beflecken; вся земля была окрововлена, la terre etoit toute ensanglantée, die Erde war ganz mit Blute befleckt, bespritzt.

Окропляю, окропить, *v. a.* asperger, besprengen.

Округлый, и пр. *см.* круглый.

Округъ, а, *m.* le cercle, der Kreis; *it.* la circonférence, der Umkreis.

Окружаю, жить, *v. a.* entourer, environner, umgeben; *it.* enveloper, investir, einschliessen, umringen; придворные окружали Короля, les courtisans environnoient le Roi, die Hofleute umgaben den König; окружить непріятеля со всѣхъ сторонъ, envelopper l'ennemi de toutes parts, den Feind von allen Seiten einschliessen; окруженіе, я, *n.* l'environnement, die Umgebung; *it.* le circuit, die Runde; окруженный, *part.* entouré, umgeben; *it.* envelopé, investi, eingeschlossen; окружность, и, *f.* la circonference, der Umkreis.

Окрываю, *см.* крываю.

Окрѣпляю, пить, *v. a.* affermir, hart machen; окрѣплый, *adj.* roidi, steif, hart geworden; окрѣпляться, *v. r.* s'affermir, stärker und fester werden.

Окунь, я, *m.* la perche, der Barsch.

Окупать, *v. a.* plonger, tauchen; окунуть, *тоже.*

Окупъ, у, *m.* le rachat, der Wiederkauf.

Окурить, *v. a.* parfumer, beräuchern.

Окутываться, *v. r.* s'affubler, sich einhüllen.

Оладья, и, *f.* un bignet, ein kleiner Fladen.

Олень, я, *m.* le cerf, der Hirsch; *it.* un renne, ein Rennthier; олений рогъ, la corne de cerf, das Hirschhorn; *it.* le bois d'un cerf, das Hirschgeweih.

Олива, ы, *f. it.* оливковое дерево, l'olivier, der Oelbaum.

Олово, а, *n.* l'etain, das Zinn; оловянный, *adj.* d'etain, zinnern, von Zinn; оловяннищикъ, а, *m.* le potier d'etain, der Zinngießer.

Олтарь, я, *m.* l'autel, der Altar.

Ольха, и, *f.* l'aune, der Erlenbaum; ольховая доска, une planche d'aune, ein Erlenbrett.

Омерзѣю, зѣть, *v. n.* prendre de l'aversion pour qq. ch. einen Eckel, Abscheu für etwas haben; имѣть омерзѣніе къ чему, *тоже.* омерзительный, *adj.* dégoutant, eckelhaft.

Омочать, *v. a.* mouiller, benetzen; глаза омоченные слезами, des yeux baignés de lar-

larmes, mit Thränen benetzte Augen.

Омрачать, *v. a.* obscurcir, verdunkeln.

Омутъ, у, *m.* eau dormante profonde, ein stehendes tiefes Wasser.

Омываю, омыть, *v. a.* laver, abwaschen; рѣка омываетъ стѣны города, un fleuve lave les murs de la ville, ein Fluß bewässert die Stadtmauern.

Омытье, я, *n.* le lavement, das Abwaschen; омыванie, я, *тоже.* омытый, *part.* lavé, abgewaschen.

Онъ, она, *pron.* il, elle, er, sie; оно, *pron.* cela, das.

Оный, оная, оное, *pron. dem.* celui, celle, cela, derselbe, dieselbe, dasselbe.

Онѣмѣнie, я, *n.* la stupeur, l'engourdissement, das Erstarren eines Gliedes.

Опадываю, опасть, *v. n.* tomber, s'abaisser, fallen, abnehmen; опухоль начинаетъ опадать, la tumeur commence à s'abaisser, à se désenfler, die Geschwulst fängt an zu fallen.

Опаиваю, *см.* окармливаю.

Опакъ, а, *m.* le rebours, das Gegentheil; на опакъ, à rebours, verkehrter Weise.

Опаливаю, *it.* опаляю, ить, *v. a.* bruler, anzünden; *it.* flamber, sengen.

Опамятоваться, *v. r.* revenir à soi, wieder zu sich selbst kommen.

Опаривать, *v. a.* échauder, abbrühen.

Опасаюсь, саться, *v. r.* craindre, apprehender, befürchten; ничего вамъ опасаться, vous n'avez rien à craindre, Sie haben nichts zu befürchten; опасенie, я, *n.* la crainte, die Furcht, Besorgniß.

Опасность, и, *f.* le danger, die Gefahr; быть въ опасности, courir risque, in Gefahr stehen; онъ находится въ опасности жизни, il court risque de la vie, er ist in Gefahr sein Leben zu verlieren; опасный, *adj.* dangereux, gefährlich; опасно, *adv.* dangereusement, gefährlich.

Опахало, а, *n.* l'eventail, der Fächer; махаться опахаломъ, s'éventer, sich fächern.

Опахиваю, опахать, *v. a.* labourer, umpflügen; опаханный, labouré, umgepflügt.

Опека, и, *f.* la tutelle, die Vormundschaft; опекунъ, а, *m.* le tuteur, der Vormund.

Опекунство, а, *см.* опека.

Оперять, *v. a.* empenner, mit Federn versehen; оперенная стрѣла, une flêche empennée, ein befiederter Pfeil.

Опечаливаю, лить, *v. a.* affliger, betrüben.

Опечаливаться, *v. r.* se chagriner, sich kränken; опечаленный, *part.* affligé, chagriné, betrübt.

Опиваться, *v. r.* crêver à force de boire, sich zu tode saufen.

Опиливать, *v. a.* limer, befeilen; опилки, окъ, la limaille, der Feilstaub.

Опинаться, *v. r.* demeurer court, stecken bleiben.

Опираться, *v. r.* s'appuyer sur qq. ch. sich auf etwas stützen.

Опи=

Описываю, описать, *v. a.* faire la description de qq. ch. etwas beschreiben, schildern; описать порокъ со всѣми гнусностями, depeindre le vice avec toutes ses horreurs, das Laster in seiner ganzen Häßlichkeit schildern.

Описать имѣніе, confisquer les bien de qq'un, jemandes Vermögen confisciren.

Описанный, *part.* décrit, beschrieben; *it.* confisqué, confiscirt; описный, *тожъ*.

Опись, и, *f.* un inventaire, ein Inventarium; *it.* la confiscation, die Einziehung der Güter.

Оплакиваю, оплакать, *v. a.* deplorer, beklagen, beweinen; оплакивать нещастіе чье, déplorer la disgrace de qq'un, jemandes Unglück beklagen; оплаканъ, *part.* deploré, pleuré, beweint.

Оплачивать, *v. a.* payer la dette d'autrui, für einen andern bezahlen.

Оплетаю, оплесть, *v. a.* impliquer, envelopper, verwickeln, einflechten; *it.* attraper, betrügen.

Оплеуха, и, *f.* un soufflet, eine Ohrfeige.

Оплошный, *adj.* négligent, nonchalant, fahrläßig; оплошность, и, *f.* la nonchalance, die Fahrläßigkeit.

Оплывать, *v. a.* naviguer tout autour, umsegeln.

Опоенный, *см.* опаиваю.

Опоздаю, дать, *v. n.* venir trop tard, zu spät kommen; опоздалый, *adj.* qui est venu trop tard, der sich verspätet hat; опозданіе, я, die Verspätung.

Опознать, *v. a.* reconnoitre, wieder erkennen; опознаться, *v. r.* se méprendre, sich im Kennen irren, einen für den andern nehmen; я опознался, взялъ одного за другаго, je me suis mepris, j'ai pris l'un pour l'autre, ich habe einen für den andern genommen.

Опойчина, ы, *f.* le velin, Pergament von Kalbsfellen; опойковый, *adj.* de peau de veau, von Kalbleder.

Ополчаюсь, читься, *v. r.* s'armer, faire des preparatifs pour le combat, sich zum Streite rüsten.

Опомниться, *см.* опамятуюсь.

Опона, ы, *f.* un rideau, ein Vorhang.

Опора, ы, *f.* un appui, eine Stütze.

Опорожниваю, опорожнить, *v. a.* vider, ausleeren, räumen; опорожнить бочку, vider un tonneau, ein Faß ausleeren; опорожненный, vidé, ausgeleert.

Опорочиваю, опорочить, *v. a.* déshonorer, noircir, verunehren, schänden; опорочить чью честь, noircir la reputation de qq'un, jemandes Ehre schänden, jemandes guten Namen angreifen; опороченный, *part.* deshonoré, verunehrt, geschändet;

опо

опорочиваніе, я, *n.* le blâme, le deshonneur, die Schändung, Verunehrung.

Опоръ, у. *m.* *см.* опора; скакать во весь опоръ, courir à bride abattüe, in vollem Galoppe jagen.

Опоясываю, сать, *v. a.* ceindre, umgürten; опоясанный, ceint, umgürtet.

Оправдаю, дать, *v. a.* justifier, declarer innocent, rechtfertigen, lossprechen; оправдаться, *v. r.* se justifier, sich rechtfertigen; я хочу предъ нимъ оправдаться, je veux me disculper envers lui, ich will mich gegen ihn verantworten; оправданіе, я, *n.* la justification, l'apologie, die Rechtfertigung, Verantwortung; сіе служитъ мнѣ оправданіемъ противъ моихъ непріятелей, cela me servira d'apologie contre mes ennemis, dieses wird mir zur Rechtfertigung gegen meine Feinde dienen; оправдательный, *adj.* justificatif, rechtfertigend.

Оправляю, вить, *v. a.* enchasser, garnir, einfassen; *it.* incruster, belegen; *it.* justifier, rechtfertigen; оправка, и, *f.* l'enchassure, die Einfassung, Belegung; оправа, ы, *тоже.*

Оправляюсь, оправиться, *v. r.* reprendre ses forces, sich wieder erholen; *it.* se justifier, sich rechtfertigen.

Опрастываю, опростать, *v. a.* vider, leer machen; опростать покой, vider un appartement, ein Zimmer räumen.

Опредѣляю, лить, *v. a.* destiner, bestimmen; онъ опредѣлилъ сіи деньги на покупку дома, il a destiné cet' argent pour acheter une maison, er hat dieses Geld zu einem Hauskauf bestimmt; *it.* arréter, ordonner, beschliessen, befehlen; по изслѣдованіи дѣла опредѣлено, чтобъ и пр. apres avoir examiné l'affaire, on a arreté que &c. nach geschehener Untersuchung der Sache hat man befohlen, daß ꝛc. опредѣлить кого къ должности, donner de l'emploi à qq'un, einem ein Amt, eine Stelle geben.

Опредѣленный, *part.* defini, bestimmt, festgesetzt; опредѣленное число, un nombre defini, eine festgesetzte Anzahl; destiné, bestimmt, *см.* назначенный; *it.* arrété, ordonné, beschlossen, befohlen.

Опредѣленіе, я, *n.* le décret, la sentence, der Rechtsspruch, Rathsschluß, die Verordnung; въ силѣ опредѣленія юстицъ-коллегій, en vigueur de la sentence émanée du college de Justice, vermöge der Verordnung des Justizkollegii; опредѣленіе провидѣнія Божія, les décrets de la providence, die Rathschlüsse der göttlichen Vorsehung; исполнять по опредѣленію, exécuter une sentence, un arrêt, ein Urtheil vollziehen; точное опредѣленіе какого дѣла, definition exacte d'une affaire, eine genaue Erklärung einer Sache.

Опре-

Определительный, *см.* рѣшительный.

Опричь, *prep.* hormi, outre, ohne, ausser.

Опровергаю, опровергнуть, *v. a.* refuter, widerlegen; автора опровергнуть, refuter un auteur, einen Schriftsteller widerlegen; *it.* renverser, umwerfen; опроверженный, *part.* refuté, widerlegt; *it.* renversé, umgeworfen; опроверженіе, я, *n.* la refutation, die Widerlegung, Umstossung; опроверженіе доказательства, la refutation d'un argument, die Widerlegung, Umstossung eines Beweises.

Опрокидаю, опрокинуть, *v. a.* bouleverser, renverser, übern Haufen werfen, umwerfen; буря все опровергала, la tempête a tout bouleversé, der Sturm hat alles niedergerissen; опрокидоваться, *v. r.* verser, umgeworfen werden, umfallen; карета опрокинулась, la voiture a versée, der Wagen ist umgefallen; опрокинутый, *part.* renversé, versé, umgeworfen.

Опрокидъ, а, *m.* la renverse, опрокинуться, tomber à la renverse, rücklings fallen; опрокидываніе, я, *n.* le renversement, das Umwerfen.

Опрометно, *adv.* avec précipitation, in allzugroßer Eil, mit Uebereilung.

Опростанный, *см.* опрастываю.

Опрошникъ, а, *m.* un émissaire, ein Kundschafter.

Опрыскивать, *v. a.* arroser, bespritzen; опрысканный, *part.* arrosé, bespritzt.

Опрятность, и, *f.* la propreté, die Reinlichkeit; опрятный, *adj.* propre, net, reinlich, sauber; опрятно, *adv.* proprement, reinlich, sauber.

Оптомъ, *adv.* en gros, im Ganzen, überhaupt; продавать оптомъ, vendre en bloc, im Großen, überhaupt verkaufen.

Опуклый, *adj.* convexe, bauchrund.

Опускаю, опустить, *v. a.* descendre, baisser, herunterlassen, niederlassen; опустите эту картину, descendez ce tableau, laßt diese Schilderei etwas herunter, hängt sie niedriger; опустить стекла у кареты, baisser les glaces d'une voiture, die Gläser am Wagen herunter lassen.

Опускаться, *v. r.* descendre, s'affaisser, sich herablassen, sich senken; опусканіе, я, *n.* l'action de descendre, die Herablassung.

Опускный, *adj.* qui se laisse baisser, das man niederlassen kan; опускная дверь, eine Fallthüre.

Опустошаю, шить, *v. a.* dévaster, ravager, verwüsten, verheeren; опустошенный, dévasté, verheeret; землю опустошить, dévaster un pais, ein Land verheeren; опустошеніе, я, *n.* la devastation, die Verwüstung.

Опустѣлый, *adj.* depeuplé, öde und wüst.

Опу-

Опушываать, *v. a.* entortiller, umschlingen; *it.* enlacer, verstricken.

Опухнуть, *v. n.* s'enfler, aufschwellen; опухлый, *adj.* enflé, gonflé, geschwollen; опухшій, *тоже*; опухоль, и, *f.* l'enflure, die Geschwulst; опухлость, *тоже*.

Опущаю, опустить, *v. a.* passer, omettre, auslassen, vorbeilassen; *it.* baisser, herablassen; опущенный, *part.* passé, omis, ausgelassen, unterlassen; *it.* baissé, herabgelassen; опущеніе, я, *n.* l'omission, die Auslassung, Unterlassung.

Опытъ, а, *m.* l'essai, la preuve, der Versuch, die Probe; здѣлать чему опытъ, faire un essai, einen Versuch machen; отдать на опытъ, donner à l'essai, auf die Probe geben; *it.* l'experience, die Erfahrung; изъ опыта знать, savoir par l'experience, aus der Erfahrung wissen; опытный, *adj.* d'experience, auf die Erfahrung gegründet.

Опѣвать, *v. a.* chanter, besingen.

Опять, *adv.* de réchef, wieder, von neuem.

Орало, ораніе, *см.* орю.

Орелъ, орла, *m.* l'aigle, der Adler; орленокъ, ка, *m.* un aiglon, ein junger Adler.

Оробѣть, *см.* робѣю.

Орошаю, оросить, *v. a.* arroser, benetzen, befeuchten; орошенный, *part.* arrosé, befeuchtet, bethauet.

Ортографія, *см.* правописаніе.

Орудіе, я, *n.* un outil, das Werkzeug, Instrument.

Оружіе, я, *n.* les armes, das Gewehr, die Waffen; огнестрѣльное оружіе, arme à feu, ein Schießgewehr; побѣдоносное оружіе, des armes victorieuses, siegreiche Waffen; оружейникъ, а, *m.* un armurier, ein Waffenschmid.

Оружейный, *adj.* d'armes, оружейной домъ, l'arsenal, das Zeughaus.

Оружіехранилище, *тоже*.

Орѣхъ, а, *m.* la noix, die Nuß; une noisette, eine Haßelnuß; грецкой орѣхъ, une noix, eine Baumnuß; чернильной орѣхъ, une noix de galle, ein Gallapfel.

Орѣховый, *adj.* de noyer, von Nußbaum; орѣховое ядро, le noyeau, der Nußkern.

Орѣшина, ы, *f.* le coudrier, die Haselstaude; орѣшникъ, а, une coudraye, ein Haselbusch.

Орю, орать, *v. a.* labourer, ackern, pflügen; орало, а, la charrüe, der Pflug; оранный, *part.* labouré, gepflüget.

Оса, ы, *f.* la guêpe, die Wespe.

Осаждаю, осадить, *v. a.* assiéger, belagern; осада, ы, *f.* le siége, die Belagerung; осажденіе, *тоже*. осажденный, *part.* assiegé, belagert.

Осанка, и, *f.* la prestance, die ansehnliche Leibesgestalt.

Освидѣтельствовать, *v. a.* visiter, besichtigen; освидѣтельствованіе, я, *n.* la visite, die Besichtigung.

Освистать, *v. a.* siffler qq'un, einen auspfeifen.

Освобождаю, бодить, *v. a.* affranchir, delivrer, befreien, frei machen; освобожденный, *part.* delivré, befreiet, erlöset; освободитель, я, *m.* le liberateur, der Befreier; освобожденіе, я, *n.* la délivrance, die Befreiung.

Освѣдомляю, освѣдомить, *v. a.* donner avis, Nachricht geben.

Освѣдомляться, *v. r.* s'informer, sich erkundigen; освѣдомленіе, я, *n.* l'information, die Erkundigung.

Освѣняться, *v. r.* s'éloigner, sich entfernen.

Освѣщаю, освѣтить, *v. a.* illuminer, erleuchten, illuminiren; освѣщенный, *part.* éclairé, illuminé, erleuchtet; освѣщеніе, я, *n.* l'illumination, die Erleuchtung.

Освящаю, освятить, *v. a.* consacrer, einweihen; освященіе, я, *n.* la consecration, die Einweihung.

ОселокЪ, лка, *it.* оселка, и, *f.* la pierre à aiguiser, der Wetzstein; оселковой камень, *тоже.*

ОселЪ, осла, *m.* l'ane, der Esel.

Осень, и, *f.* l'automne, der Herbst; осенью, en automne, im Herbst; осенній, *adj* d'automne, vom Herbst, herbstlich.

Осердиться, *см.* сержусь.

Осеребрять, *v. a.* argenter, versilbern.

ОсетрЪ, а, *m.* l'éturgeon, der Stör; осетровый, d'esturgeon, vom Stör; осетрина, ы, viande d'esturgen, Störfleisch.

ОсетЪ, у, *m.* le chardon, die Distel.

Осиливать, *v. a.* vaincre, übermannen.

Осина, ы, *f.* le tremble, der Espenbaum; осиновый, de tremble von Espenholz.

Осипаю, пнуть, *v. n.* s'enrouer, heiser werden; осипшій, *part.* enroué, der heiser geworden; осиплость, и, *f.* l'enrouement, die Heiserkeit; осиплый, *adj.* enroué, heiser.

Осиротѣю, *см.* сиротѣю.

Осіяваю, осіять, *v. a.* éclairer, bestrahlen; осіянный, *part.* éclairé, bestrahlt.

Оскабливаю, оскаблить, *v. a.* raboter, behobeln.

Оскверняю, нить, *v. a.* souiller, beflecken, verunreinigen; *it.* profaner, entheiligen; церковь было осквернена учиненномЪ вЪ ней убивствомЪ, l'eglise a été profanée par un meurtre, die Kirche wurde durch einen Todschlag entheiligt; оскверненіе, я, *n.* la profanation, die Entheiligung.

Осклабляться, *v. r.* sourire, lächeln.

ОсколокЪ, лка, *m.* une écharde, ein Splitter.

Оскорбляю, бить, *v. a.* affliger, mortifier, kränken; оскорбительный, *adj.* affligeant, kränkend; *it.* choquant, beleidigend; оскорбленіе, я, *n.* l'affliction, la mortification, die Kränkung, Beleidigung; оскорбляться, *v. r.* s'affliger sich kränken

kränken; оскорбѣть, тожъ. оскорбѣлый, *adj.* affligé, chagrin, bekümmert.

Оскребать, оскресть, *v. a.* racler, beschaben; оскребки, бокъ, *pl.* la raclure, das Abschabsel.

Оскудѣваю, оскудѣть, *v. n.* s'appauvrir, verarmen; оскудѣлый, *adj.* appauvri, verarmt. оскуденіе, я, *n.* l'appauvrissement, le manque, die Armuth, der Mangel.

Ослабляю, бить, *v. a.* affoiblir, schwächen, entkräften; *it.* relâcher, schlaff machen; ослабить натянутую веревку, relâcher une corde, ein zu sehr gespanntes Seil nachlassen; ослабленный, *part.* affoibli, geschwächt.

Ослаба, ы, *f.* la remission, die Linderung, Nachlassung; не ожидай отъ него ослабы, n'attendez aucune remission de lui, hoffe keine Nachsicht von ihm.

Ослабленіе, я, *n.* l'affoiblissement, die Schwächung.

Ослаблѣваніе, я, *n.* le relâchement, das Nachlassen.

Ослабный, *adj.* lâche, schlaff.

Ослабѣваю, ослабѣть, *v. n.* s'affoiblir, schwach werden; *it.* se relâcher, träge werden; ослабѣлый, *adj.* relaché, schlaff, träge.

Ослиный, *adj.* d'âne, vom Esel; ословый, *тоже.* осленокъ, ка, *m.* un ânon, ein junger Esel; ослица, ы, *f.* l'anesse, die Eselin.

Ослушаюсь, шаться, *v. r.* desobeïr, ungehorsam seyn; ослушный, *adj.* desobeïssant, ungehorsam; ослушаніе, я, *n.* desobeïssance, der Ungehorsam.

Ослѣпляю, ослѣпить, *v. a.* éblouir, aveugler, verblenden, blind machen; страсть насъ ослѣпляетъ, la passion nous aveugle, die Leidenschaft verblendet uns; ослѣпленный, *part.* aveuglé, verblendet; ослѣпительный, *adj.* éblouissant, blendend, verblenderisch; ослѣпленіе, я, *n.* l'aveuglement, die Verblendung. Ослѣпнуть, *v. n.* devenir aveugle, blind werden; ослѣпиться, *v. r.* s'aveugler, nicht sehen wollen.

Осмаливать, *v. a.* poisser, bepichen, betheeren; осмоленный, *part.* poissé, betheert.

Осматриваю, осмотрѣть, *v. a.* visiter, examiner, besichtigen, in Augenschein nehmen; осматривать положеніе мѣста, reconnoitre la situation d'une place, die Lage eines Ortes recognosciren, in Augenschein nehmen; осматриваніе, осмотрѣніе, я, *n.* la visite, die Besichtigung; осмотръ, у, *тоже.*

Осматриваться, *v. r.* regarder derrière soi, zurück sehen, sich umsehen.

Осмьдесять, *num.* quatrevingt, achtzig.

Осмеричный, *adj.* octuple, achtfältig; осмеро, huit, acht.

Осмьнатцать, *adj. num.* dixhuit, achtzehn.

Осмотритель, я, *m.* le visiteur, der Besichtiger; осмотрщикъ, а, *m.* *тоже.*

Осмотрительность, и, *f.* la circonspection, die Vorsicht; осмотрительно, *adv.* avec circonspection, mit Vorsicht; осмотрительный, *adj.* circonspect, vorsichtig, behutsam.

Осмотренный, *part.* visité, besichtigt.

Осмый, *adj.* le huitieme, der achte.

Осмь, *num.* huit, achte.

Осмѣивать, *v. a.* tourner en derision qq'un, einen auslachen; осмѣянie, я, *n.* la moquerie, das Auslachen.

Осмѣливаюсь, литься, *v. r.* oser, sich unterstehen.

Оснащиваю, оснастить, *v. a.* agréer un vaisseau, ein Schiff ausrüsten, zutackeln; оснащенный, *part.* agréé, zugetackelt; оснащенie, я, *n.* l'équippement, das Ausrüsten, Tackeln; оснастка, и, *f.* les agrès, das Tackelwerk.

Основа, ы, *f.* la base, le fond, der Grund. Основываю, основать, *v. a.* fonder, établir, gründen, stiften; основать городъ, fonder une ville, den Grund zu einer Stadt legen; основать университетъ, fonder une Université, eine Universität anlegen, stiften. Основанie, я, *n.* la fondation, die Gründung; *it.* le fondement, la base, die Grundlage, der Grund; основательный, *adj.* solide, gründlich; основателное опроверженie, refutation solide, eine gründliche Widerlegung; основательно, *adv.* à fond, gründlich; основатель, я, *m.* le fondateur, der Stifter. Основаться, *v. r.* se fonder, sich gründen.

Особа, ы, *f.* la personne, die Person.

Особно, *adv.* séparemment, einzeln; особенно, *тоже.*

Особенность, и, *f.* la separation, die Absonderung.

Особенный, *adj. it.* особный, particulier, besonders; особенная причина, une raison particuliere, eine besondere Ursache; особливый, *тоже.* особливо, *adv.* particulierement, surtout, besonders, insonderheit; особливость, и, *f.* une particularité, ein besonderer Umstand.

Особо, *adv.* àpart, für sich.

Осокорь, я, *m.* *см.* тополь.

Осолодить, *v. a.* adoucir, süß machen; осоложенный, *part.* adouci, süß gemacht.

Осоляю, лить, *v. a.* saler, salzen; осоленный, *part.* salé, gesalzt, mit Salz bestreuet.

Оспа, ы, *f.* la petite verole, die Pocken; оспенный, *adj.* de la petite verole, von Pocken.

Оспориваю, оспорить, *v. a.* contester, streitig machen, bestreiten; оспоренный, *part.* contesté, streitig gemacht; оспоримый, *adj.* contestable, streitig.

Осрамляю, осрамить, *v. a.* couvrir qq'un d'ignominie, einem eine Schande anthun, einen beschimpfen; осрамленный, couvert d'ignominie, beschimpft.

Осрамленіе, я, *n.* l'opprobre, die Schändung; осрамляться, *v. r.* se couvrir d'opprobre, sich Schimpf und Schande zuziehen.

Оставляю, оставить, *v. a.* laisser, abandonner, verlassen, stecken lassen; оставте это, laissez cela, lasset das unterwegen; оставить своихъ друзей въ нуждѣ, abandonner ses amis dans le besoin, seine Freunde in der Noth stecken lassen; оставить заимодавцамъ все свое имѣніе, abandonner tous ses biens à ses créanciers, sein ganzes Vermögen den Gläubigern überlassen; оставить дѣло, abandonner une affaire, eine Sache liegen lassen; *it.* remettre, erlassen; *it.* оставить для себя, retenir, garder pour soi, für sich zurück behalten; оставленный, *part.* abandonné, verlassen; оставленіе, я, *n.* l'abandonnement, le delaissement, die Verlassung; прошу о неоставленіи его, je vous prie de ne point l'abandomer, ich bitte, ihn nicht zu verlassen; оставленіе грѣховъ, la remission des pechés, die Erlassung der Sünden.

Остальный, *adj.* restant, übrig.

Останавливаю, остановить, *v. a.* arrêter, retenir, aufhalten, zurückhalten; остановить стѣнные часы, arrêter une pendule, die Wanduhr stille stehen lassen; остановленный, arrêté, angehalten, zurückgehalten.

Остановиться, *v. r.* s'arrêter, stehen bleiben, stille stehen.

Остановка, и, *f.* le retardement, der Aufenthalt, das Hinderniß.

Остановленіе, я, *n.* la retention, das Zurückhalten; остановленіе пенсій, la retention d'une pension, die Zurückhaltung eines Gnadengehalts.

Остаюсь, остаться, *v. n.* rester, être de reste, demeurer, bleiben, übrig seyn, nachbleiben; онъ не долго останется, il ne restera par longtems, er wird nicht lange bleiben; остаться должнымъ, demeurer en reste, schuldig bleiben; оставшійся, resté, hinterblieben.

Остатокъ, а, *m.* le restant, le reste, der Ueberrest, das Uebrige; быть въ остаткѣ, rester, übrig seyn.

Остаточный, *см.* остальный.

Остервеняюсь, ниться, *v. r.* être acharné contre qq'un, wider einen in Wuth gebracht seyn.

Остерегаю, остеречь, *v. a.* avertir, warnen; *it.* préserver, verhüten; остереженный, *part.* préservé, verhütet; *it.* averti, gewarnt.

Остерегаться, *v. r.* être sur ses gardes, sich in Acht nehmen; остерегитеся, prenez garde à vous, nehmt euch in Acht.

Остереганіе, я, *n.* l'avertissement, die Warnung; *it.* l'action de prendre garde, das in Acht nehmen; остереженіе,

тожь. остерегательный, *adj.* d'avertissement, warnend.

Остолбенѣть, *v. n.* se roidir, erstarren.

Осторожность, и, *f.* la précaution, die Behutsamkeit;

Осторожный, *adj.* circonspect, vorsichtig, behutsam; осторожно, *adv.* avec circonspection, mit Behutsamkeit, vorsichtig.

Остражить, *v. a.* épouvanter, in Schrecken setzen.

Остригаю, остричь, *v. a.* tondre, couper, abscheeren, abschneiden; остриженный, tondu, abgeschoren, beschnitten.

Островъ, а, *m.* l'isle, die Insel; островскie жители, les insulaires, die Insulaner.

Острогъ, а, *m.* une place entourée d'uue pallisade, ein verschlossener Ort; *it.* une prison, ein Gefängniß.

Остроконечный, *adj.* pointu, oben zugespitzt.

Острота, ы, *f.* l'apreté, die Schärfe; острота плодовъ, l'apreté des fruits, das Herbe an den Früchten; *it.* la pointe, die Spitze oder die Schneide einer Sache; острота разума, la vivacité de l'esprit, die Lebhaftigkeit des Geistes.

Остроумie, я, *n.* la sagacité, la pénetration, der Witz, die Scharfsinnigkeit; остроумный, *adj.* ingenieux, witzig, scharfsinnig; онъ имѣетъ видъ остроумнаго человѣка, il a l'air spirituel, er scheint ein witziger Mensch zu seyn.

Острый, *adj.* aigue, pointu, scharf, spitzig; острый уголъ, angle aigu, ein spitziger Winkel; *it.* tranchaut, scharf; *it.* âpre, herb, scharf von Geschmack; *it.* pénetrant, subtil, scharf, durchdringend; острое словечко, un bon mot, ein witziger Einfall.

Острильщикъ, а, *m.* un émouleur, ein Scheerenschleifer.

Острie, аго, *n.* le tranchant d'une lame, die Schneide an einer Klinge.

Острю, острить, *v. a.* émoudre, schärfen, wetzen.

Остужаю, остудить, *v. a.* refroidir, abkühlen.

Остуда, ы, *f.* le refroidissement, die Erkältung; между ими состоитъ остуда, il y a du refroidissement dans leur amitié, sie sind keine so warme Freunde mehr.

Остудный, *см.* студный.

Оступаюсь, питься, *v. r.* faire un faux pas, einen Fehltritt thun; оступка, и, *f.* un faux pas, ein Fehltritt.

Остываю, остынуть, *v. n.* devenir froid, erkalten; остылый, *adj.* refroidi, erkaltet.

Ость, и, *f.* une epine, ein Dorn.

Осуждаю, осудить, *v. a.* condamner, verdammen, verurtheilen; *it.* blâmer, tadeln; весь свѣтъ осуждалъ его поступокъ, tout le monde a blamé son procédé, jedermann hat sein Verfahren getadelt; осужденный, *part.* condamné, verurtheilt.

Осу-

Осужденіе, я, *n.* la condamnation, die Verurtheilung; осужденіе въ ссылку, condamnation au banniſſement, Verurtheilung zur Landesverweiſung; *it.* le blâme, der Tadel; осужденія достойный, blâmable, tadelnswerth.

Осушаю, шить, *v. a.* deſſécher, austrocknen; *it.* eſſuyer, abtrocknen; осуженный, *part.* deſſeché, ausgetrocknet; осушеніе, я, *n.* le deſſechement, die Austrocknung.

Осыпаю, осыпнуть, *v. a.* mettre autour, enrichir, rund um beſetzen, beſtreuen; осыпать кого благодѣяніями, combler qq'un de bienfaits, einen mit Wohlthaten überhäufen; осыпанный, couvert, enrichi, beſetzt, bedecket.

Ось, и, *f.* l'eſſieu, die Achſe am Wagen; ось небесная, l'axe, die Himmelsachſe. (въ космографій.)

Осѣдаю, осѣсть, *v. n.* s'affaiſſer, ſich ſenken, ſetzen; полъ осѣлъ, le plancher s'eſt affaiſſé, die Diele hat ſich geſenkt.

Осѣдлать, *v. a.* ſeller, ſatteln; осѣдланный, *part.* ſellé, geſattelt.

Осѣкаюсъ, осечься, *v. n.* rater, manquer, verfehlen; ружье осѣклось, le fuſil a manqué, die Flinte hat verſagt.

Осѣнить, *v. a.* couvrir d'ombre, umſchatten.

Осязаю, зать, *v. a.* toucher, berühren, betaſten; осязаніе, я, *n.* le toucher, das Anrühren; чувство, осязанія, le ſens du toucher, das Gefühl; осязательный, *adj.* palpable, fühlbar, handgreiflich.

Отанчиваю, отончить, *v. a.* rendre plus mince, dünner machen.

Отючить, *см.* точу.

Отбавить, *см.* убавить.

Отбиваю, отбить, *v. a.* repouſſer, zurückſchlagen, abſchlagen; отбивать мячь, repouſſer une balle, einen Ballen zurückſchlagen; *it.* rabattre, отбитый, *part.* repouſſé, zurückgeſchlagen, abgeſchlagen; отбиваніе, я, *n.* l'action de repouſſer, das Zurückſchlagen.

Отбиваться, *v. r.* ſe dégager, ſich losreiſſen, losmachen.

Отбираю, отобрать, *v. a.* choiſir, ausſuchen; *it.* reprendre, wieder abnehmen; отобранный, *part.* repris, wieder abgenommen.

Отбитіе, *см.* отбиваніе.

Отборный, *adj.* choiſi, d'élite, auserleſen; отборные товары, fleur de marchandiſe, auserleſene, ausgeſuchte Waaren.

Отбрасываю, отбросить, *v. a.* rejetter, zurückwerfen.

Отбытіе, я, *n.* l'abſence, die Abweſenheit.

Отбѣгать, отбѣжать, *v. r.* fuir, davon laufen.

Отваживаю, жить, *v. a.* haſarder, riſquer, aufs Spiel ſetzen, wagen; честь свою на страхъ отважить, haſarder ſon honneur, ſeine Ehre aufs Spiel ſetzen; онъ много отваживаетъ себя, il ſe haſarde trop, er wagt ſich zu viel.

Отважиться, *v. r.* prendre la hardiesse, sich erkühnen. Отвага, и, *f.* l'aventure, die Gefahr; пустить на отвагу, courrir le risque, aufs gerathewohl wagen; отвага, и, *m.* un homme determiné, ein Wagehals.

Отважность, и, *f.* la hardiesse, die Kühnheit; отважный, *adj.* hasardeux, hardi, determiné, kühn, unternehmend; отважно, *adv.* hasardeusement, hardiment, aufs gerathewohl, mit Kühnheit.

Отваживаю, отвадить, *v. a.* désaccoutumer, abgewöhnen; отвадиться, *v. r.* se désaccoutumer, sich abgewöhnen.

Отваливаю, лить, *v. a.* démarrer, vom Lande abfahren; *it.* ôter en roulant, wegwälzen.

Отварить, *v. a.* cuire, abkochen.

Отведение, отведенный, *см.* отвожу.

Отвезенный, *см.* отвожу.

Отвергаю, отвергнуть, *v. a.* rejetter, verwerfen; отверженный, *part.* rejetté, verworfen.

Отвердѣть, *v. n.* se durcir, hart werden; отвердѣлый, *adj.* devenu dur, fest und hart geworden; отвердить, *v. a.* rendre dur, fest und hart machen.

Отверзать, *v. a.* ouvrir, aufthun, öfnen; отверстіе, я, *n.* l'ouverture, die Oefnung; отверстый, *adj.* ouvert, offen; отверсто, *adv.* à decouvert, offen.

Отвертываю, отвернуть, oter en tournant, abdrehen.

Отвертѣться, *v. r.* s'esquiver, sich losmachen, fortmachen.

Отвести, *см.* отвожу.

Отвивать, *v. a.* devider, abwinden, abwickeln; отвитый, *part.* devidé, abgewunden.

Отвислый, *adj.* pendant, herabhangend.

Отвлекаю, отвлечь, *v. a.* detourner, abwenden, abziehen; отвлеченный, *part.* detourné, abgezogen, abwendig gemacht; отвлеченіе, я, *n.* l'action de detourner, das Abwendigmachen, die Abziehung.

Отвожу, отводить, отвести, *v. a.* emmener, wegführen, abführen; онъ его отвезъ въ своей каретѣ, il l'a emmené dans son carosse, er hat ihn in seinen Wagen weggeführet; отвесть кого на сторону чтобъ съ нимъ поговорить, tirer qq'un à l'écart pour lui parler, einen beiseite führen, um mit ihm zu sprechen; отвезенный, *part.* emmené, weggeführt; отводъ, у, *m.* l'action d'emmener, das Wegführen.

Отводной, *adj.* отводной караулъ, une garde avancée, eine Vorpost.

Отвожу, отвозить, отвезти, *v. a.* voiturer, transporter, wegführen; изъ лѣсу отвозить деревья, charier des arbres d'une forêt, Bäume aus dem Walde führen; отвезенный, *part.* transporté, voituré, wegführ-

geführet; отвозъ, у, *m.* le transport, das Wegführen.

Отворачиваю, отворотить, *v. a.* tourner à coté, auf die Seite lenken.

Отворотъ, а, *m.* le collet, der Kragen am Kleide.

Отворяю, отворить, *v.a.* ouvrir, aufmachen, öfnen; отворите дверь, ouvrez la porte, machet die Thüre auf; отворить ротъ, ouvrir la bouche, den Mund aufthun; отворить-ся, *v. r.* s'ouvrir, sich öfnen; отворенный, *part.* ouvert, geöfnet, offen; отворенie, я, *n.* l'action d'ouvrir, das Aufmachen; при отворенiи двери, à l'ouverture de la porte, beim Aufmachen der Thüre.

Отвращаю, отвратить, *v. a.* détourner, abwenden, abziehen; отвратить теченie воды, detourner le cours de l'eau, den Lauf des Wassers ablenken.

Отвратиться, *v. r.* se detourner, sich wegwenden; *it.* avoir de la repugnance pour qq. ch. einen Widerwillen vor etwas haben; отвратительный, *adj.* dégoutant, widerlich; отвращенie, я, *n.* l'aversion, le dégout, der Widerwille, Abscheu.

Отвсюду, *adv.* de toutes parts, von allen Seiten her.

Отвыкаю, отвыкнуть, *v. n.* se désaccoutumer, sich abgewöhnen; отвыкшiй, *part.* desaccoutumé, abgewöhnt; отвыклый, *adj.* тожь.

Отвѣдываю, дать, *v. a.* essayer, versuchen, probiren; *it.* gouter, schmecken, probiren; отвѣдайте сie перо, essayez cette plume, probiren Sie diese Feder; отвѣдайте этого табаку, goutez de ce tabac, probiren Sie diesen Toback; вы не отвѣдали сего пирога, vous n'aves pas gouté de ce gateau, Sie haben von dem Kuchen gar nicht geschmeckt; отвѣдать щастie, tenter la fortune, sein Glück versuchen; отвѣданный, *adj.* essayé, versucht.

Отвѣсъ, а, *m.* le perpendicule, das Bleigewicht; по отвѣсу, perpendiculairement, senkrecht; отвесный, *adj.* perpendiculaire, senkrecht.

Отвѣтствую, отвѣтствовать, *v. a.* repondre, faire reponse, antworten, Antwort gegeben; отвѣтствовать на вопросъ, repondre à une question, auf eine Frage antworten; *it.* être responsable, repondre, verantworten, Bürge seyn; отвѣчаю, чать, *v. n.* тожь. я за себя только отвѣчаю, je ne repons que de moi, ich verantworte blos für mich; отвѣтствованный, repondu, geantwort; отвѣтъ, а, *m.* la reponse, die Antwort; быть въ отвѣтѣ за кого, être responsable pour qq'un, für einen verantworten; отвѣтъ давать на что, faire reponse sur qq. ch. Antwort geben auf etwas; отвѣтствie, я, *n.* тоже. отвѣтный, *adj.* отвѣтное писмо, une lettre de reponse, ein Antwortschreiben; отвѣчательный, тоже.

отвѣчательно, *adv.* en reponse, zur Antwort.

Отвѣтчикъ, а, *m.* l'accusé, der Beklagte vor Gericht.

Отвѣшивать, *v. a.* peser, abwägen; отвѣшенный, pesé, abgewogen.

Отвязываю, зать, *v. a.* détacher, losbinden, losmachen; отвязаться, *v. r.* se détacher, sich losmachen; отвязанный, detaché, losgebunden, losgemacht.

Отгадываю, отгадать, *v. a.* déviner, errathen.

Отгибаю, отогнуть, *v. a.* plier, abbeugen.

Отговариваю, отговорить, *v. a.* dissuader, abrathen.

Отговариваться, *v. r.* s'excuser de faire une chose, sich entschuldigen, von sich ablehnen; отговоръ, а, *m.* l'excuse, die Entschuldigung; отговорка, и, *f.* это хитрая отговорка, c'est une mauvaise excuse, das ist eine schlechte Ausrede; отговорный, *adj.* d'excuse, von Ausflüchten, Entschuldigung.

Отгораживаю, отгородить, *v. a.* cloisonner, absondern, abscheuern; отгораживание, я, la séparation, die Abscheurung.

Отдавать, *см.* отдаю.

Отдаляю, отдалить, *v. a.* éloigner, entfernen; отдаленный, *part.* éloigné, entfernt; отдаление, я, *n.* l'éloignement, die Entfernung; отдаленность, и, *f.* la distance, die Entlegenheit; отдалиться, *v. r.* s'éloigner, sich entfernen.

Отдариваю, отдарить, *v. a.* faire un present reciproque à qq'un, einem ein Geschenk machen; отдарение, я, *n.* un present reciproque, eine Gegenverehrung.

Отдаю, отдать, *v. a.* rendre, donner, abgeben, geben, abstatten; отдать кому визить, rendre à qq'un sa visite, einem seinen Gegenbesuch abstatten; справедливость кому отдать, rendre justice à qq'un, einem Gerechtigkeit wiederfahren lassen; отдать на откупъ, donner à ferme, in Pacht geben; отданный, *part.* rendu, donné, abgegeben, abgestattet.

Отдача, и, *f.* la tradition, die Uebergabe, Abgabe.

Отдаваться, *v. r.* se rendre, ceder, nachgeben, sich ergeben.

Отдатчикъ, а, *m.* въ наемъ, въ аренду, le bailleur, der Vermiether, Verpachter.

Отдаяніе, *it.* отданіе, я, *n.* l'action de rendre, das Wiedergeben, Abgeben.

Отдвигать, *v. a.* remuer d'une place, abrücken; отдвиженный, *part.* remué, abgerückt.

Отдергиваю, отдернуть, arracher, abreissen.

Отдираю, отодрать, *v. a.* *тоже.*

Отдумываю, отдумать, *v. n.* se raviser, sich besinnen, anderes Sinnes werden.

Отдыхаю, отдохнуть, *v. a.* se reposer, sich ausruhen.

Отдыхъ, у, *m. it.* отдыханіе, я, *n.* le delassement, das Ausruhen; отдышка, и, *тоже. it.* отдохновеніе.

Отдушина, ы, *f.* un soupirail, ein Luftloch.

Отдѣлываю, отдѣлать, *v. a.* finir, völlig ausarbeiten; отдѣланный, *part.* fini, ausgearbeitet; отдѣлъ, у, *m. it.* отдѣлываніе, я, *n.* l'achévement, die Ausarbeitung; отдѣлка, и, *f. тожъ.*

Отдѣляю, лить, *v. a.* séparer, diviser, abtheilen, absondern; отдѣленный, *part.* separé, abgetheilet; отдѣлимый, *part.* separable, trennbar; отдѣленіе, я, *n.* la division, separation, die Abtheilung; глава первая, отдѣленіе второе, chapitre premier, section seconde, erstes Kapitel, zweite Abtheilung.

Отемняю, нить, *v. a.* obscurcir, verdunkeln.

Отерпый, *см.* отираю.

Отесываю, отесать, *v. a.* raboter, behobeln.

Отецъ, отца, *m.* le pere, der Vater; отеческій, *adj.* paternel, väterlich; отечески, *adv.* en pere, väterlich; отечество, а, *n.* la patrie, das Vaterland; сынъ отечества, un bon citoyen, ein wahrer Bürger, Sohn des Vaterlandes.

Отзываю, отозвать, *v. a.* rappeller, zurückberufen, abrufen; отозванный, *part.* rappellé, zurückberufen; отзывъ, а, *m.* le rappel, die Zurückberufung; отзывная грамота, une lettre de rappel, ein Abrufungsschreiben.

Отзываюсь, отозваться, *v. r.* retentir, widerschallen; *it.* repliquer, erwiedern; отзываніе, я, le retentissement, das Wiederschallen

Отираю, отереть, *v. a.* essuyer, abwischen, abreiben; отертый, *part.* essuyé, abgewischt.

Отказываю, отказать, *v. a.* refuser, abschlagen, versagen; *it.* léguer, vermachen; онъ ему отказалъ своею духовнею десять тысячь рублей, il lui a légué dix mille roubles par son testament, er hat ihm zehntausend Rubel im Testament vermacht; *it.* mettre en possession qq'un, einen gerichtlich einweisen (in ein Gut).

Отказываюсь, заться, *v. r.* se desister de qq. ch. renoncer à qq. ch. abstehen, sich losſagen von etwas; отказаться отъ своихъ требованій, renoncer à ses pretentions, von seinen Forderungen abstehen; отказаться отъ наслѣдія, se desister d'une succession, einer Erbschaft entsagen; отказанный, *part.* refusé, abgeschlagen; *it.* légué, vermacht; *it.* отказный, *adj.* abgesagt; отказаніе, я, *n.* le desistement, la renonciation, die Absagung, Verzicht; отказательный, *adj.* de refus, abschlägig; отказъ, а, *m.* le refus, die abschlägige Antwort, *it.*

it. la prise de possession, die gerichtliche Einweisung.

Откармливаю, откормить, *v. a.* engraisser, mästen.

Откидываю, откинуть, rejetter, wegwerfen, zurückwerfen; откинутый, *part.* rejetté, zurückgeworfen.

Откладываю, отложить, *v. a.* dételer, die Pferde ausspannen; *it.* remettre, differer, aufschieben; отложимъ сіе до другаго времени, remettons cela à une autre fois, wir wollen dies auf eine andere Zeit verschieben; отложенный, *part.* remis, aufgeschoben; отложеніе, я, *n.* le delai, der Aufschub.

Откланяться, *v. r.* prendre congé, sich beurlauben.

Отколь? *adv.* d'ou? woher?

Откровеніе, я, *n.* la revélation, die Offenbarung; откровенность, и, *f.* la franchise, die Offenherzigkeit; откровенный, *adj.* manifeste, offenbar; *it.* sincere, franc, offenherzig; откровенно, *adv.* franchement, offenherzig, aufrichtig;

Открываю, открыть, *v. a.* découvrir, entdecken, offenbaren; открыть кому свою тайну, découvrir son secret à qq'un, einem sein Geheimniß entdecken; *it.* decouvrir, aufdecken; *it.* ouvrir, öfnen; открытъ балъ, ouvrir le bal, den Bal eröfnen.

Открываться, *v. r.* se découvrir, s'ouvrir, sich entdecken, seine Gedanken entdecken; открытый, *part.* ouvert, offen; открытой столъ держать, tenir table ouverte, offene Tafel halten; открытіе, я, *n.* la découverte, die Entdeckung; *it.* l'ouverture, die Eröfnung; открываніе, *тожъ.* открыто, *adv.* ouvertement, offenbarlich.

Откуда? d'ou? woher; откуда бы ни было, de quel endroit que ce soit, es sey woher es wolle.

Откупориваю, откупорить, *v. a.* déboucher, eine Flasche aufmachen.

Откупаю, откупить, *v. a.* prendre à ferme, in Pacht nehmen; откупленный, *part.* pris à ferme, in Pacht genommen; откупный, *adj.* de ferme, von der Pacht; *it.* racheter, loskaufen; откупщикъ, а, *m.* le fermier, der Pächter; откупъ, у, *m.* la ferme, die Pacht.

Откушивать, *v. a.* finir le repas, abspeisen.

Отлагаю, отложить, *v. a.* *см.* откладываю. *it.* mettre à coté, beiseite legen.

Отлагательство, а, *n.* le delai, der Aufschub; отлагательный, *adj.* dilatoire, verzögernd.

Отлаганіе, я, *n.* l'abolissement, die Abschaffung.

Отливаю, отлить, *v. a.* survider, abgießen.

Отливаться, *v. r.* refluer, abfliessen.

Отливъ, у, *m.* le reflux, die Ebbe, Abfluß des Meers.

Отличаю, чить, *v. a.* distinguer,

guer, unterscheiden; отличить себя, se distinguer, sich hervorthun; отличаться, v. r. se distinguer, se signaler, sich hervorthun; отличенный, distingué, ausgezeichnet.

Отличность, и, f. la distinction, der Unterscheid; it. der Vorzug; отличіе, я, n. тоже. отличный, adj. distingué, vorzüglich; отлично, adv. d'une maniere distinguée, vorzüglich.

Отлогій, adj. qui va en pente, abschüssig, abhängig; отлогость, и, f. la pente, der Abhang, die abschüssige Seite.

Отложенный, см. откладываю.

Отлучаю, чить, v. a. separer, absondern; отлучаться, v. r. s'absenter, sich entfernen; отлученный, part. separé, abgesondert; отлученіе, я, n. la séparation, die Absonderung; отлучка, и, f. l'absence, die Abwesenheit.

Отлыгаюсь, отолгаться, v. r. se dégager par un mensonge, sich von etwas loslügen.

Отманиваю, отманить, v. a. débaucher, abwendig machen.

Отмежеваю, см. межую.

Отместный, см. отмщаю.

Отметываю, тать, v. a. rebuter, verwerfen; отметный, adj. rejettable, verwerflich.

Отмщаю, отмстить, v. a. venger, rächen; отмщенный, part. vengé, gerächt; отмститель, я, n. le vengeur, der Rächer; отмстительный, adj. vindicatif, rachgierig; отмщеніе, я, n. la vengeance, die Rache.

Отмываю, отмыть, v. a. laver, abwaschen.

Отмыкаю, отомкнуть, v. a. ouvrir avec la clef, aufschliessen.

Отмѣль, и, см. бродъ.

Отмѣняю, нить, v. a. abolir, abroger, abschaffen, aufheben; отменить привилегію, abroger un privilege, ein Privilegium aufheben; отмененный, abrogé, abgeschaft, aufgehoben; отмѣна, ы, f. l'abolition, die Aufhebung, Abschaffung.

Отмѣнность, и, f. la distinction, der Vorzug; it. la singularité, das Sonderbare.

Отмѣнный, adj. distingué, extraordinaire, vorzüglich, besonders; ученикъ отмѣнной прилѣжности, un écolier d'une diligence extraordinaire, ein besonders fleißiger Schüler; отмѣнно, adv. extraordinairement, besonders.

Отмѣриваю, v. a. mésurer, abmessen.

Отмѣчаю, отмѣтить, v. a. apostiller, Anmerkungen machen; отмѣченный, apostillé, angemerkt; отмѣтка, и, f. une apostille, eine Anmerkung, Note.

Отнимаю, отнять, v. a. ôter, wegnehmen; отнять мѣсто у непріятеля, enlever une place à l'ennemi, dem Feind einen Ort wegnehmen; отнятый, part. oté, enlevé, weggenommen.

Отношу, отнести, v. a. porter,

ter, hintragen; отнесенный, *part.* porté, hingetragen; *it.* rapporter, wenden, richten; относить свои мысли къ чему, rapporter ses pensées à qq. ch. seine Gedanken auf etwas richten.

Отношусь, ситься, *v. r.* être relatif, se référer, sich beziehen auf etwas; относительный, *adj.* relatif, sich beziehend; относительно, *adv.* relativement, in Beziehung.

Отнынѣ, *adv.* dès à present, von nun an.

Отнюдъ, *adv.* en aucune façon, durchaus nicht.

Отобрать, отобранный, *см.* отбираю.

Отобѣдать, *v. n.* sortir de table, abgespeißt haben.

Отогнанный, отогнать, *см.* отгоняю.

Отозванный, *см.* отзываю.

Отойти, *см.* отхожу.

Отолстѣть, *v. n.* devenir gros, dick werden.

Отомкнутый, *см.* отмыкаю.

Ототкнуть, *см.* оттыкаю.

Оторванный, *см.* отрываю.

Отослать, отосланный, *см.* отсылаю.

Отпадаю, отпасть, *v. n.* déchoir, abfallen; отпасть отъ христіянской вѣры, apostasier, vom christlichen Glauben abfallen; отпадшій, *part.* un revolté, renegat, ein Abtrünniger.

Отпаденіе, я, la chute, l'apostasie, der Abfall.

Отпарываю, отпороть, *v. a.* découdre, auftrennen.

Отпертый, *см.* отпираю.

Отпилить, *v. a.* scier, absägen.

Отпираю, отпереть, *v. a.* ouvrir, aufschliessen; отпертый, *part.* ouvert, aufgeschlossen; отпираюсь, отпереться, *v. r.* s'ouvrir, sich aufthun; *it.* nier, läugnen.

Отписываю, сать, *v. a.* récrire, schriftlich antworten, zurückschreiben; *it.* confisquer, confisciren; отписанный, *part.* отписный, *adj.* confisqué, confiscirt.

Отпись, и, *f.* la confiscation, die Einziehung der Güter.

Отплачиваю, отплотить, *v. a.* se revancher, wieder bezahlen, vergelten; отплатить за благодѣяніе, se revancher d'un bienfait, eine Wohlthat wieder vergelten; отплачиваніе, я, *n.* la retribution, die Wiedervergeltung; отплата, ы, *f.* тожъ.

Отповѣдь, и, *f.* la replique, die Gegenantwort.

Отпоръ, у, *m.* la resistance, der Widerstand.

Отправляю, отправить, *v. a.* depecher, expedier, abfertigen, verrichten; отправить дѣло, expedier une affaire, eine Sache ausrichten; Отправлять торги, trafiquer, Handlung treiben; *it.* envoyer, abschicken; отправить человѣка въ деревню, envoyer un homme à la campagne, jemand aufs Land abschicken; отправить лошадей, envoyer des chevaux, Pferde abschi-

ſchicken; отправленный, *part.* expedié, envoyé, verrichtet, abgefertiget; отправляться, виться, *v. r.* partir, ſe mettre en route, abreiſen; отправленіе, я, *n.* l'expedition, die Abfertigung; отправленіе товаровъ, l'envoi des marchandiſes, die Abſendung der Waaren.

Отпрашиваюсь, отпроситься, *v. r.* demander la permiſſion de s'abſenter, ſich wohin abbitten.

Отпрыгиваю, отпрыгнуть, *v. n.* ſauter en arriere, zurückſpringen.

Отпрыскъ, а, *m.* un bourgeon, ein Sprößling; пускать отпрыски, bourgeonner, Sproſſen ſchieſſen.

Отпрягаю, отпрячь, *v. a.* dételer, abſpannen; отпряженный, detelé, abgeſpannt; отпряжка, и, *f.* при отпряжкѣ, en detelant, beim Abſpannen.

Отпрядываю, отпрянуть, rejaillir, zurückſpringen.

Отпугиваю, отпугнуть, *v. a.* effaroucher, wegſcheuchen.

Отпускаю, отпустить, *v. a.* renvoyer, congédier, entlaſſen, den Abſchied geben; отпустить вину, pardonner, die Schuld verzeihen, entlaſſen; отпустить на волю, affranchir, einen Freibrief geben; отпущенный, *part.* renvoyé, verabſchiedet; *it.* pardonné, verziehen. Отпущаю, *тоже.*

Отпускная, ой, *f.* une lettre de franchiſe, ein Freibrief.

Отпускный, *adj.* de congé, zum Urlaub gehörig; отпускъ, у, *m.* le congé, der Abſchied, Urlaub; отпущеніе, я, *n.* le congé, die Verabſchiedung; отпущеніе на волю, l'affranchiſſement, die Freilaſſung eines Leibeigenen.

Отпѣваю, отпѣть, *v. a.* chanter des cantiques funebres, einer Leiche zu Grabe ſingen.

Отпятить, *v. a.* repouſſer, zurückſtoſſen.

Отработать, *v. a.* ceſſer de travailler, die Arbeit endigen.

Отравливаю, отравить, *v. a.* empoiſſonner, vergiften; отравленный, *part.* empoiſonné, vergiftet; отрава, ы, *f.* le poiſon, das Gift; отравленіе, я, *n.* l'empoiſonnement, die Vergiftung.

Отрада, ы, *f.* le ſoulagement, die Linderung, Erquickung; отрадный, *adj.* ſoulageant, conſolant, lindernd, erquickend.

Отражаю, отразить, *v. a.* reflechir, zurückwerfen.

Отрасль, и, *f.* un rejetton, ein Zweig, Schößling; отрасль поколѣнія какого, la branche d'une ligne, der Aſt einer Linie, (въ родословіи.) отрастаю, тать, *v. r.* recroitre, germer, wieder wachſen, hervorſproſſen.

Отребляю, отребить, ébrancher, die Aeſte eines Baums beſchneiden.

Отрекаюсь, отрещись, *v. r.* ſe dedire, deſavouer, läugnen, verneinen; *it.* abjurer, abſagen, entſagen; отрещись

отъ

отъ мира, se retirer du monde, der Welt entsagen; отреканіе, я, *n.* le désaveu, das Läugnen; *it.* l'abjuration, die Entsagung, Abschwörung.

Отрепываю, отрепать, *v. a.* serancer, hecheln.

Отреченіе, *см.* отрѣканіе.

Отрицаніе, *тоже.*

Отриняю, отринуть, *v. a.* rebuter, verwerfen; *it.* reprouver, verstossen; отриновенный, un reprouvé, ein von Gott verstossener, Ruchloser; отриновеніе, я, *n.* la reprobation, die Verstossung.

Отрицаюсь, *см.* отрекаюсь.

Отрицаю, отрѣчь, *v. a.* refuser, abschlagen, weigern.

Отрицательный, *adj.* negatif, verneinend; отрицательно, *adv.* negativement, verneinungsweise.

ОтрокЪ, а, *m.* le garçon, der Knabe.

ОтросmокЪ, ка, *см.* отросль.

Отрочество, а, *n.* l'enfance, die Kindheit; отроческій, *adj.* puerile, kindisch.

Отруби, ей, *pl.* le son de farine, die Kleien.

Отрубливаю, бить, *v. a.* couper, abhauen; отрубленный, *part.* coupé, abgehauen.

ОтрубокЪ, ка, *m.* un bloc, ein Kloß, Block.

Отрубленіе, я, *n.* la coupe, das Abhauen; отрубЪ, *тожъ.*

Отрываю, оторвать, *v. a.* arracher, abreissen; оторванный, *part.* arraché, abgerissen; отрывный, *adj. тожъ.*

Отрыгаюсь, отрыгнуться, *v. r.* rotter, aufstossen; отрыганіе, я, *n.* le rot, das Aufstossen des Magens.

Отрѣваю, отрѣять, *v. a.* rebuter, verwerfen.

Отрѣзываю, зать, *v. a.* couper, abschneiden; отрѣзанный, *part.* coupé, abgeschnitten; отрѣзЪ, у, *m.* la coupure, der Abschnitt; отрѣзокЪ, зка, *m.* un morceau coupé, ein abgeschnittenes Stück.

Отрѣшаю, шить, *v. a.* exclure, ausschliessen; *it.* casser, vom Amte absetzen; отрѣшить отЪ церкви, excommunier, in den Kirchenbann thun; отрѣшенный, *part.* exclus, cassé, ausgeschlossen, abgesetzt; отрѣшеніе, я, *n.* l'exclusion, la cassation, die Ausschliessung, Absetzung vom Amt; *it.* l'excommunication, der Kirchenbann.

Отряжаю, отрядить, *v. a.* detacher, besonders abschicken, z. E. Soldaten; отрядЪ, у, *m.* un detachement, ein Detaschement, abgesonderter Haufen.

Отрясываю, сать, *v. a.* faire tomber en sécouant, abschütteln; отрясенный, *part.* secoué, abgeschüttelt.

Отсверкиваю, кать, *v. a.* reflêchir, zurückstralen.

Отсвѣчиваю, отсвѣтить, *v. n.* reluire, glänzen, schimmern.

ОтселѢ, *adv. it.* отсель, *adv.* d'ici, von hier.

Отскакиваю, отскочить, *v. n.* sauter en arriere, zurückprallen.

От-

Отскребать, *v. a.* racler, abkratzen.

Отсовѣтываю, вать, *v. a.* déconseiller, abrathen.

Отсрочиваю, чить, *v. a.* differer, prolonger, weiter aufschieben, verlängern; отсрочка, и, *f.* la prolongation, der Aufschub, die Verlängerung einer Frist; отсроченіе, я, *тоже.*

Отставливаю, отставить, *v. a.* congédier, verabschieden; *it.* abroger, abschaffen, abstellen; отставить указъ, abroger une loi, ein Gesetz abschaffen; отставленный, *part.* congédié, annullé, abgedankt, abgestellt; *it.* abandonner, отставить сына, abandonner son fils, seinen Sohn verlassen. Отставка, и, *f.* le congé, der Abschied; быть въ отставкѣ, avoir son congé, außer Dienst seyn; отставленіе, я, *n.* l'abrogation, die Abschaffung; отставный, *adj.* congedié, abgedankt.

Отстанавливаю, остановить *v. a.* séparer, von einander trennen; отстановленный, *part.* separé, getrennt.

Отстаю, отстать, *v. n.* se defaire, quitter, von sich ablegen, fahren lassen; отстать отъ игры, quitter le jeu, das Spielen nachlassen.

Отстегиваю, отстегнуть, *v. a.* déboucler, aufschnallen.

Отстояться, *v. r.* tourner; сіе вино отстояло, ce vin a tourné, der Wein ist sauer geworden; отстоялый, *adj.* tourné, schaal.

Отстоять, *v. n.* être eloigné, entfernt seyn.

Отстояніе, *см.* разстояніе.

Отстроить, *v. a.* achever un batiment, vollends ausbauen.

Отстригаю, отстричь, *v. a.* raser, abscheeren; отстриженный, rasé, tondu, abgeschooren

Отступаю, пить, *v. a.* s'écarter, s'eloigner, abweichen, abgehen; отступать отъ добродѣтели, s'eloigner de la vertu, von der Tugend abweichen; непріятели отступили, les ennemis se retirerent, die Feinde entfernten sich.

Отступаться, *v. r.* abandonner, céder, abtretten, überlassen; отступъ, у, *m.* la retraite, der Abzug; *it.* отступленіе, я, *n.* la cession, die Abtrettung, Ueberlassung; отступникъ, а, *m.* un apostat, ein Abgefallener; отступный, *adj.* de retraite, vom Abzug.

Отсутствіе, я, *n.* l'absence, die Abwesenheit; отсутствующій, *part.* absent, abwesend; отсутственный, *тожъ.*

Отсылаю, отослать, *v. a.* envoyer, wegschicken.

Отсѣкаю, отсѣчь, *v. a.* couper, abhauen; отсѣченный, coupé, abgehauen.

Отталкиваю, оттолкнуть, *v. a.* repousser, wegstossen; отталканный, *part.* repoussé, weggestossen.

От-

Отсюда, *adv.* d'ici, von hier.

Оттаскиваю, оттащить, *v. a.* entrainer, wegschleppen; оттащенный, *part.* entrainé, weggeschleppt.

Оттекаю, оттечь, *v. n.* s'écouler, abfließen.

Оттепель, и, *f.* le dégel, das Thauwetter.

Оттолѣ, *adv.* delà, von dannen.

Отторгаю, отторгнуть, *v. a.* arracher, wegreissen; отторженный, *part.* arraché, weggerissen; *it.* repoussé, weggestossen.

Оттрясываю, оттрясти, *v. a.* secouer, herabschütteln.

Оттуда, *adv.* delà, von daher.

Оттыкаю, ототкнуть, *v. a.* déboucher, aufmachen; ототкнутый, *part.* debouché, aufgemacht, geöfnet.

Отучаю, чить, *v. a.* désaccoutumer, abgewöhnen; отучаться, se désaccoutumer de qq. ch. sich etwas abgewöhnen; отученный, *part.* désaccoutumé, abgewöhnt.

Отхожу, отойти, *v. n.* s'en aller, weggehen; отходъ, у, *m.* la retraite, der Abzug; отходомъ, en s'en allant, beim Weggehen; отшедшій, *part.* retiré, weggegangen; отходный, *adj.* de retraite, vom Weggehen; отхожій, *adj.* qui se retire, der abgehet.

Отцовскій, *adj.* paternel, väterlich; отцеубійство, а, *n.* le parricide, der Vatermord.

Отцвѣтаю, отцвѣсти, *v. n.* defleurir, abblühen.

Отчасти, *adv.* en partie, theils.

Отчаяваюсь, отчаяться, *v. r.* désespérer de qq. ch. verzweifeln an etwas, die Hofnung verlieren; отчаянный, *part.* désesperé, verzweifelt; отчаянно, *adv.* sans espoir, ohne Hofnung; *it.* en desesperé, verzweifelt; отчаяніе, я, *n.* le désespoir, die Verzweifelung; это меня приводитъ въ отчаяніе, cela me désespere, dies bringt mich zur Verzweiflung, benimmt mir alle Hofnung; я въ отчаяніи, что не могу вамъ въ томъ услужить, je suis au desespoir de ne pouvoir vous servir en cela, es thut mir äußerst leid, daß ich Ihnen darinn nicht dienen kann.

Отческій, *см.* отеческій.

Отчетъ, у, *m.* le compte, die Rechenschaft; дать отчетъ, rendre compte, Rechenschaft ablegen.

Отчизна, ы, *f.* le lieu de naissance, die Geburtsstadt.

Отчуждаю, дить, *v. a.* étranger qq'un, einen entfernen; отъ отечества, expatrier qq'nn, aus dem Vaterland stossen; отчужденный, *part.* étrangé, entfremdet, verstossen.

Отшедшій, *см.* отхожу.

Отшельникъ, а, *m.* un hérémite, ein Einsiedler.

Отщепокъ, а, *m.* un éclat, ein Splitter.

Отшествую, вовать, *v. n.* partir, abreisen, wegziehen; отшествіе, я, *n.* le départ, der Abzug, die Abreise.

Отщетенецъ, нца, *m.* un schismatique, ein Sectirer.

Отщетѣвать, *v. a.* enlever, entziehen; отщетѣваться, perdre, verlustig werden.

Отъ, *prep.* de, von; *it.* de, vor; отъ радости, de joye, vor Freuden; *it.* contre, wider; лѣкарства отъ болѣзни, un remede contre une maladie, ein Mittel wider eine Krankheit; *it.* depuis; отъ утра до вечера, depuis le matin jusqu'an soir, vom Morgen bis Abend.

Отъемлю, *см.* отнимаю.

Отъиграть, *v. a.* finir le jeu, das Spiel endigen; отъиграть проигранное, regagner, zurückgewinnen.

Отъискиваю, отъискать, *v. a.* rattraper, wiederfinden.

Отъѣзжаю, отъѣхать, *v. n.* partir, abreisen; отъѣзжій, qui est parti, der abgereißt ist; отъѣздъ, а, *m.* le depart, die Abreise; быть на отъѣздѣ, être sur son depart, reisefertig seyn.

Отъятіе, *см.* отниманіе; *it.* отъемъ, *it.* отъимка.

Отягощаю, отяготить, *v. a.* accabler, überhäufen, belästigen, beschweren; отягощенный, *part.* accablé, beschweret, überhäuft; отяготительный, *adj.* accablant, drückend; отягощеніе, я, *n.* l'accablement, die Ueberhäufung, Beschwerung; отягченіе, я, *тоже.*

Охапка, и, *f.* une brassée, ein Arm voll.

Охватить, *v. a.* embrasser, umfassen; охваченный, *part.* embrassé, umfaßt; охватка, и, *f.* l'embrassement, die Umfassung.

Охлаждаю, *v. a.* rafraichir, abkühlen; охлада, ы, *f.* le refroidissement, die Kühlung; охладительный, refroidissant, kühlend.

Охота, ы, *f.* l'envie, le plaisir, die Lust, das Vergnügen; съ охотою, avec plaisir, sehr gerne; имѣть охоту къ чтенію, trouver du plaisir à la lecture, Lust am lesen haben.

Охота, ы, *f.* la chasse, die Jagd; охотникъ, а, *m.* un amateur, ein Liebhaber; *it.* le chasseur, der Jäger; охотническій, *adj.* de chasse, zur Jagd gehörig.

Охотный, *adj.* disposé, prêt, bereit, willig; охотно, *adv.* volontier, gerne; охотность, и, la bonne volonté, die Willigkeit.

Охраняю, нить, *v. a.* preserver, bewahren; *it.* protéger, beschirmen; Богъ насъ охранилъ отъ сего нещастія, Dieu nous a preservé de ce malheur, Gott hat uns für diesem Unglück behütet; охраненный, *part.* preservé, bewahret.

Охранитель, я, *n.* le protecteur, der Beschirmer.

Охранительный, *adj.* de défense, zum Schutz gehörig; охранительное войско, la garnison, die Besatzung.

Охраненіе, я, *n.* la defense, die Beschirmung, Bewahrung.

Охрипаю, охрипнуть, *v. n.* s'enrouer, heiser werden; охриплый, *adj.* enroué, heiser.

Охуждаю, дать, *v. a.* critiquer, tadeln, sich aufhalten über etwas. Охуливаю, лить, *v. a.* blâmer, tadeln, übel nachreden; охуленіе, я, *n. it.* охужденіе, la blâme, die Tadelung, das Uebelnachreden.

Оцарапливаю, оцарапать, *v. a.* égratigner, kratzen; оцарапанный, *part.* égratigné, gekratzt.

Оцарапка, и, *f.* l'égratignure, eine Schramme, Ritz.

Оцѣживать, *v. a.* filtrer, durchseigen.

Оцѣняю, оцѣнить, *v. a.* évaluer, apprécier, schätzen, taxiren; оцѣненный, *part.* évalué, taxirt; оцѣнка, и, *f.* la taxe, l'évaluation, die Taxe, der gesetzte Preiß; оцѣненіе, *тоже.* Оцѣнщикъ, а, *m.* le priseur, der Taxirer.

Оцѣпенѣть, *v. n.* s'engourdir, erstarren; оцѣпенѣлый, *adj.* engourdi, erstarret; оцѣпенѣніе, я, *n.* l'engourdissement, die Erstarrung.

Очагъ, а, *m.* le foyer, der Feuerheerd.

Очевидный, *adj.* évident, augenscheinlich; очевидецъ, un temoin oculaire, ein Augenzeuge; очевидно, *adv.* évidemment, augenscheinlich.

Очень, *adv.* trés, sehr; *it.* trop, zu sehr.

Очередь, и, *f.* le tour, die Reihe; по очереди, chacun à son tour, nach der Reihe.

Очерняю, нять, *v. a.* noircir, schwärzen; очерненный, *part.* noirci, geschwärzt.

Очерчиваю, очертить, *v. a.* tirer des lignes autour, Linien um etwas ziehen.

Очи, ей, *pl.* les yeux, die Augen, *см.* око.

Очиняю, нить, *v. a.* accommoder, zurecht machen; очинить перо, tailler une plume, eine Feder schneiden; очиненный, *part.* taillé, geschnitten.

Очищаю, очистить, *v. a.* nettoyer, épurer, reinigen; очищать сахаръ, raffiner le sucre, Zucker läutern; очищать металлы, affiner les méteaux, das Metall reinigen, läutern; очистить себя отъ обвиненія, se purger d'une accusation, sich wegen einer Anklage rechtfertigen; очищенный, *part.* épuré, affiné, gereinigt, geläutert; очистка, и, *f.* щету, l'apurement d'un comptes, die Berichtigung einer Rechnung; очищеніе, я, *n.* la purification, die Reinigung; очистительный, *adj.* purifiant, reinigend.

Очки, очковъ, *pl.* les lunettes, die Brille.

Очный, *adj.* des yeux, zum Auge gehörig; очный врачь, un oculiste, ein Augenarzt; поставить на очную ставку, confronter, gegeneinander stellen.

Очувствоваться, *v. r.* rappeler

ler ses sens, wieder zu sich selbst kommen.

Ошаяться, *v. r.* s'abstenir, sich enthalten.

Ошейникъ, а, *m.* le collier, das Halsband.

Ошибаю, ошибнуть, *v. a.* frapper, schlagen.

Ошибаюсь, биться, *v. r.* se tromper, sich irren.

Ошибка, и, *f.* la faute, das Versehen, der Fehler.

Ощупываю, ощупать, *v. a.* tâter, manier, betasten; ощупка, и, *f.* le tatonnement, das Betasten, Befühlen; ощупыванiе, *тожь.*

Ощупь, и, *f.* le tact, das Fühlen; ощупиванiе, я, le tatonnement, das Tappen; ощупью ходить, marcher en tâtonnant, mit den Händen tappen.

Ощущаю, щать, *v. n.* sentir, empfinden; ощущенiе, я, *n.* la sensation, die Empfindung; ощутительный, *adj.* sensible, fühlbar, empfindlich.

П.

Пава, ы, *f.* la paonne, die Pfauin; павлинъ, а, *m.* le paon, der Pfau.

Пагуба, ы, *f.* la ruine, das Verderben; пагубный, *adj.* funeste, verderblich, schädlich; пагубно, *adv.* pernicieusement, schädlicher Weise.

Падалище, а, *n.* la charogne, das Aas.

Падаю, пасть, *v. n.* tomber, fallen. Падежъ, а, *m.* la chute, der Fall; *it.* le cas, die Fallendung; именительный падежъ, le nominatif, die Nennendung. Паденiе, я, *n.* la chute, la ruine, der Fall, der Verfall; притти въ паденiе, tomber en decadence, in Verfall gerathen; падучiй, *adj.* caduc, hinfällig; падучая болѣзнь, le mal caduc, die fallende Sucht.

Падчерица, ы, *f.* la belle fille, die Stieftochter.

Пажить, и, *f.* la pâture, die Viehweide.

Пазуха, и, *f.* le sein, der Busen.

Пазъ, а, *m.* la jointure, die Fuge, Falze; пажу, пазить, emboiter, fügen, falzen.

Пай, ю, *m.* la portion, der bescheidene Theil.

Паки, *adv.* derechef, wieder, abermal.

Пакля, и, *f.* l'étoupe de chanvre, das Werg vom Hanf.

Пакость, и, *f.* la vilainie, die Unfläterei, allerlei Unheil; пакостный, *adj.* vilain, méchant, unflätig, schlimm; пакостно, *adv.* vilainement, schändlicher, heilloser Weise.

Палата, ы, *f.* un grand apartement, ein großes steinernes Zimmer; *it.* un tribunal, ein Gerichtshof; палаты палатъ, *pl.* un palais, ein Pallast.

Палатка, и, *f.* une tente, ein Gezelt.

Палачъ, а, *m.* le bourreau, der Scharfrichter, Büttel.

Пальба, ы, *f.* la decharge d'une arme à feu, das Losbrennen des Geschützes.

ПалецЪ, пальца, *m.* le doigt, der Finger; большой палецЪ, le pouce, der Daumen; вЪ палецЪ толщиною, de la grosseur du doigt, fingersdick.

Палка, и, *f.* un bâton, ein Stock; бить палкою, donner des coups de bâton à qq'un, einem Stockschläge geben; битье палкою, la bastonnade, die Bastonnade; палица, ы, *f.* тожъ. палочный, *adj.* de bâton, vom Stock.

Палуба, ы, *f.* le pont d'un vaisseau, das Verdeck.

Палю, палить, *v. a.* faire feu, Feuer geben; *it.* bruler, sengen.

Память, и, *f.* la memoire, das Gedächtniß; вЪ память себѣ приводить, se souvenir, sich erinnern; памятливый, *adj.* qui a une bonne memoire, der ein gut Gedächtniß hat.

ПамятникЪ, а, *m.* un monument, ein Denkmal.

Памятованіе, я, *n.* le souvenir, die Erinnerung.

Памятозлобіе, я, *n.* la rancune, der Groll, die Rachgier; памятозлобный, *adj.* vindicatif, rancunier, rachgierig.

Паникадило, а, *f.* un lustre, ein Kristallleuchter, Kronleuchter.

Папа, ы, *m.* le Pape, der Pabst; папскій, *adj.* de pape, päbstlich; папская область, l'état ecclesiastique, der Kirchenstaat.

Параличь, а, *m.* l'apoplexie, der Schlagfluß.

Парень, парня, *m.* un garçon, ein Junge.

ПарникЪ, а, *m.* une couche de fumier, ein Mistbeet.

ПаромЪ, а, *m.* un bac, eine Fähre.

Парусина, ы, *f.* de la toile à voiles, Segeltuch; парусЪ, а, *m.* la voile, das Segel; поднять парусы, faire voile, unter Segel gehen.

Парча, и, *f.* de l'étoffe riche, reicher Zeug, Stoff; парчевый, *adj.* d'etoffe, von reichem Zeuge; парчица, тожъ.

Паршивость, и, *f.* la gale, die Krätze; паршивый, galeux, krätzig.

ПарЪ, у, *m.* la vapeur, l'exhalaison, der Dunst, Dampf; парный, *adj.* plein de vapeurs, dunstig.

Парю, рить, *v. a.* bassiner, ausbähen; париться, se baigner, sich baden (in der Badstube.)

Парю, рить, *v. n.* planer en l'air, in der Luft als ein Vogel schweben; парящій, *adj.* planant, mit ausgebreiteten Flügeln.

Пасмурный, *adj.* nebuleux, trübe.

Пастьва, ы, *f.* le paturage, die Viehweide.

ПастухЪ, а, *m.* le berger, der Hirte; пастушій, *adj.* de berger, vom Hirten; пастушей посохЪ, la houlette, der Hirtenstab; пастушка, и, *f.* la

la bergère, die Schäferinn, Hirtin.
Пастырь, я, *f.* le pasteur, der Seelenhirte.
Пасу, пасти, *v. a.* faire paitre, zur Weide führen; пастись, *v. r.* paitre, weiden.
Пасха, и, *f.* les paques, Ostern.
Пасынокъ, ка, *m.* le beau fils, der Stiefsohn.
Паукъ, а, *m.* l'araignée, die Spinne; паутина, ы, la toile d'araignée, die Spinnewebe.
Пахать, *см.* пашу.
Пахатникъ, а, *m.* le laboureur, der Ackersmann; пахатный, *adj.* de labourage, labourable, von Ackerland; пахатная земля, terre labourable, Ackerland.
Пахви, ей, *pl.* les croupières, der Schwanzriemen.
Пахну, нуть, *v. n.* sentir bon ou mauvais, einen Geruch geben.
Пахтать, *v. a.* battre du beurre, Butter schlagen.
Паче, *adv.* surtout, vornemlich; *it.* plutôt, vielmehr.
Пашу, пахать, *v. a.* labourer la terre, pflügen; пашенный, *part.* labouré, gepflügt; паханный, *adj.* *тожь.*
Пашня, и, *f.* un champ, ein Ackerfeld.
Пеку, печь, испечь, *v. a.* cuire au four, backen; пекусь, печься, *v. r.* se cuire, gebacken werden; *it.* avoir soin, Sorge tragen.
Пелены, пеленъ, *pl.* les maillots, die Windeln; пеленать, *v. a.* emmailloter, windeln.
Пемза, ы, *f.* la pierre ponce, der Bimsstein.
Пенька, и, *f.* le chanvre, der Hanf.
Пень, пня, *m.* la souche, der Stamm, die Wurzel, ein Kloß.
Пеня, и, *f.* l'amende, die Geldstrafe; пенние деньги, amende pecuniaire, Strafgelder
Пеняю, нять, *v. a.* imputer, die Schuld geben, vorrücken.
Пепелъ, у, *m.* la cendre, die Asche; пепельный, *adj.* de cendre, von Asche; пепельный цвѣтъ, gris cendré, Aschfarbe.
Первенство, а, *n.* la préférence, der Vorzug; *it.* la préséance, die Oberstelle; первенствую, вовать, *v. n.* tenir la premiere place, den Vorzug haben, der Vornehmste seyn.
Первоначальство, а, *n.* le commandement general, die Oberherrschaft; первоначальникъ, а, *m.* le commandant en chef, der Oberbefehlshaber; первоначальный, *adj.* primitif, ursprünglich; первообразный, *тожь.*
Первородство, а, *n.* la primogeniture, die Erstgeburt; первородный, *adj.* premier né, erstgeboren.
Первый, *adj.* le premier, der erste.
Первыйнадесять, *adj.* l'onzieme, der eilfte.
Первѣйшій, *adj. superl.* le principal, der Vornemste.
Пергаминъ, у, *m.* le parchemin, das Pergament.
Перебиваю, бить, *v. a.* brouiller, confondre, alles untereinander werfen, vermengen; переби

ребивать чью рѣчь, interrompre qq'un, einem in die Rede fallen.

Перебивать въ торгѣ, surencherir, überbieten; перебивка, и, *f.* le ſerenchère, das Ueberbieten.

Перебираю, перебрать, *v. a.* fureter, parcourir, ſtückweiſe durchſehen, durchblättern.

Перебѣгиваю, перебѣжать, *v. a.* devancer en courant, im Laufen zuvorkommen.

Переваривать, *v. a.* cuire trop, zuviel kochen; переваренный, *part.* trop cuit, zuviel gekocht.

Переведенный, перевести, *см.* перевожу.

Перевeрчиваю, перевернуть, *v. a.* détraquer, verdrehen; перeверченный, *part.* detraqué, dérangé, verdrehet.

Перевожу, переводить, перевести, *v. a.* tranſporter, transferer, an einen andern Ort bringen, verſetzen; перевесть на кого право, transporter un droit à qq'un, einem ein Recht übertragen; переводить деньги, remettre de l'argent, faire des remiſes, Geld übermachen; *it.* traduire, überſetzen; переводитъ книгу, traduire un livre, ein Buch überſetzen; переведенный, *part.* tranſporté, an einen andern Ort verſetzt; *it.* traduit, überſetzt; переводъ, а, *m.* la traduction, die Ueberſetzung; *it.* la remiſe, die Geldremeſſe; переводчикъ, а, *m.* le tranſlateur, der Ueberſetzer; *it.* l'interprete, der Dollmetſcher.

Перевожу, перевозить, *v. a.* tranſporter, überführen, führen; перевезенный, *part.* transporté, hinübergeführt; перевозиться, demenager, ausziehen; перевозка, и, *f.* le transport, das Ueberführen; *it.* le trajet, le paſſage, die Ueberfarth; перевозъ, *тож.*

Переворачиваю, переворотить, tourner, umkehren.

Переворотъ, у, *m.* le revolution, die Umwälzung, Staatsveränderung.

Перевязываю, зать, *v. a.* panſer, mettre un bandage, verbinden, umbinden; перевязка, и, *f.* un bandage, ein Band.

Перегибаю, перегнуть, *v. a.* plier deſſus, überbeugen; перегнутый, übergebogen.

Перегнать, перегнанный, *см.* перегоняю.

Переговариваю, рить, *v. a.* divulguer, rapporter, ausplaudern, nachreden; *it.* s'entretenir, ſich unterreden.

Переговоръ, у, *m.* la converſation, die Unterredung; мирные переговоры, les negociations de paix, die Friedensunterhandlungen.

Перегоняю, перегнать, *v. a.* diſtiller, abziehen, diſtilliren; перегнанъ, *part.* diſtillé, abgezogen; перегонка, и, *f.* la diſtillation, das Abziehen.

Перегораживаю, перегородить, *v. a.* ſéparer par une cloiſon, enclorre, abſcheuren, um-

umzäunen; перегороженный, *part.* separé, abgeschaurt.

Перегородка, и, *f.* la cloison, der Vorschlag, die Scheidewand.

Перегружаю, перегрузишь, *v. a.* charger d'un bateau sur un autre, aus einem Fahrzeug ins andere laden; *it.* surcharger, überladen; перегрузка, и, *f.* le transport d'un bateau à l'autre, das Ueberladen, Verladen.

Передаю, дашь, *v. a.* surencherir, überbieten; передача, и, *f.* la surenchère, das Ueberbieten.

Передашься, *v. r.* passer du coté de l'ennemi, zum Feinde übergehen.

Передвигаюсь, передвинуться, *v. a.* bouger de sa place, abrücken.

ПередникЪ, а, *m.* un tablier, eine Schürze.

Передній, *adj.* qui est devant, der Vordere; передняя комната, l'antichambre, das Vorzimmer; передня, *тожь.*

Передовой, *adj.* anterieur, was voran ist; передовое войско, l'avantgarde, die Vortruppen.

Передражниваю, жнишь, *v. a.* contrefaire, nachspotten.

Передумывашь, *v. n.* changer d'avis, andern Sinnes werden.

ПередЪ, у, *m.* le devant, das Vordertheil; взять передЪ, prendre le devant, sich eher auf den Weg machen.

Передѣливаю, лать, *v. a.* refaire, changer, ummachen; передѣланный, refait, umgemacht.

ПереемЪ, переемный, *см.* перенимаю.

Пережаренный, *part.* trop roti, überbraten.

Пережевашь, *v. n.* ruminer, wiederkauen.

Переживаю, жить, *v. n.* survivre, überleben.

Пережимашь, *v. a.* trop pressurer, zu viel pressen.

Перезимовашь, *v. n.* passer l'hyver, überwintern.

Перезябаю, перезябнуть, *v. n.* être transi de froid, vor Kälte zittern.

Переимчивый, *adj.* qui comprend aisement, gelehrig.

Переискиваю, скашь, *v. a.* chercher partout, überallherumsuchen.

Перейши, *см.* перехожу.

Перекидываю, перекинуть, *v. a.* jetter d'un autre coté, hinüberwerfen.

Перекиснуть, *v. n.* devenir trop aigre, allzusauer werden.

ПерекладЪ, а, *m.* une traverse, ein Queerbalken.

Перекликаю, перекликнуть, *v. a.* appeler, abrufen, die Namen ablesen; перекличка, и, *f.* l'appel, das Abrufen; солдашы всѣ были при перекличкѣ, les soldats se trouvoint tous à l'appel, die Soldaten waren alle beim Abrufen.

Перекосное сѣно, le regain, der Grummit.

Перекрасишь, *v. a.* reteindre, umfärben; перекрашенный, reteint, umgefärbt.

ПерекрестокЪ, спка, *m.* le carrefour, der Kreuzweg.

Перекрещиваю, перекрестить, *v. a.* rebaptiser, umtaufen.

Перекреститься, *v. r.* faire le figne de la croix, das Kreuz machen.

Перекрываю, перекрыть, *v. a.* couvrir de nouveau, von neuem überziehen; перекрытый, *part.* couvert de nouveau, von neuem überzogen.

Перекупить, *v. a.* acheter pour revendre, aufkaufen; перекупщикъ, а, *m.* un revendeur, ein Aufkäufer.

Переламываю, переломить, *v. a.* rompre, entzweibrechen; переломленный, *part.* rompu, cassé, entzweigebrochen; переломъ, у, *m.* une fracture, ein Bruch.

Переливаю, лить, *v. a.* transvaser, übergießen; перелиться, regorger, überlaufen, sich ergießen.

Переложенный, *part.* transposé, übertragen.

Перелѣзть, *v. n.* paffer en rampant, hinüber kriechen.

Перемежевать, *v. a.* arpenter de nouveau, von neuem messen.

Переметчикъ, а, *m.* un transfuge, ein Ueberläufer, ein Abtrünniger; переметчивый, *adj.* inconftant, unbeständig.

Перемиріе, я, *n.* l'armistice, der Waffenstillstand.

Перемычка, и, *f.* un arc, ein Bogen.

Перемѣняю, нить, *v. a.* changer, verändern; перемѣняться, fe changer, sich verändern; перемѣна, ы, *f.* le changement, die Veränderung, Abwechselung; безъ перемѣны, conftamment, ohne Abwechselung; перемѣнность, и, *f.* l'inconftance, die Unbeständigkeit; перемѣнчивый, *adj.* inconstant, variable, unbeständig; перемѣнный, *adj.* changeant, veränderlich; движеніе перемѣнное, mouvement alternatif, eine wechselsweise Bewegung; перемѣнно, *adv.* d'une maniere variable, unbeständig; по перемѣнно, alternativement, wechselsweise.

Перемѣшиваю, шать, *v. a.* entremêler, confondre, untereinander mengen, vermengen; перемѣшанный, *part.* entremelé, confondu, vermengt.

Перемѣшкать, *v. n.* s'arretter, stille halten, verziehen.

Перенести, перенесенный, *см.* переношу.

Перенимаю, перенять, *v. a.* intercepter, auffangen; перениманіе, я, *n. it.* переемъ, у, *m.* l'interception des lettres, das Auffangen der Briefe; переемный, *adj.* intercepté, aufgefangen.

Переночевать, *v. n.* paffer la nuit, übernachten.

Переношу, перенести, *v. a.* transpérer, überbringen von einem Ort zum andern, verlegen; дѣло переносить къ вышнему суду, appeler, appelliren; перенесенный, transferé, übergebracht; переносительный, *adj.* transferable, überbringlich; переноска, и, *f.* le transport, das Hinüberbri[illegible]

bringen; *it.* l'appel, die Appellation.

ПереносщикЪ, а, *n.* un rapporteur, ein Klatscher.

Перенятіе, *см.* перениманіе.

Перепелка, и, *f.* la caille, die Wachtel.

Переписываю, сать, *v. a.* écrire de nouveau, umschreiben; переписать вексель, renouveller une lettre de change, einen Wechsel umschreiben; переписанный, *part.* recopié, renouvellé, umgeschrieben.

Переписка, и, *f.* la correspondance, der Briefwechsel.

Перепись, и, *f.* le denombrement, la liste, die Ueberzählung, das Verzeichniß; переписный, enregitré, eingeschrieben.

Переплетаю, переплесть, relier, einbinden; переплетенный, relié, eingebunden; переплетчикЪ, а, *m.* le relieur, der Buchbinder; переплетЪ, у, *m.* la relieure, der Band.

Переплываю, переплыть, *v. a.* passer à la nage, hinüberschwimmen.

Переполнить, *v. a.* trop remplir, zu viel füllen.

Перепонка, и, *f.* une membrane, ein zartes Häutgen.

Перепорчиваю, перепортить, *v. a.* gâter entièrement, ganz und gar verderben.

Переправливаю, вить, *v. a.* corriger de nouveau, aufs neue verbessern; переправляться, passer une rivière, überfahren; переправа, ы, *f.* le trajet, die Ueberfahrt; переправленный, *part.* transporté de l'autre coté, übergefahren; *it.* corrigé, wieder verbessert.

Перепродаю, дать, *v. a.* revendre, wieder verkaufen; перепроданный, *part.* revendu, wieder verkauft.

Перепрыгать, *v. a.* sauter par dessus qq. ch. über etwas springen.

Перепугать, *v. a.* épouvanter, erschrecken.

Перепутать, *v. a.* embrouiller, verwirren; перепутанный, *part.* embrouillé, entortillé, verwirrt, verwickelt; перепутаться, *v. r.* s'embarrasser, sich verwickeln, stecken bleiben.

Перерослый, *adj.* couvert d'herbes, bewachsen.

Перерываю, перервать, *v. a.* rompre, dechirer, entzwei reissen; перерванный, *part.* rompu, entzwei gerissen.

Перерѣзываю, зать, *v. a.* couper, durchschneiden; перерѣзная линія la ligne diametrale, die Durchschnittslinie.

Пересаживаю, пересадить, *v. a.* transplanter, verpflanzen; пересаженный, *part.* transplanté, verpflanzt; пересада, ы, *f.* la transplantation, die Verpflanzung, Versetzung.

Переселяю, лить, *v. a.* transplanter, établir qq'un ailleurs, versetzen von einem Ort zum andern.

Переселяться, *v. r.* s'établir ailleurs, se transplanter, sich anderswo niederlassen; мно-

жества Испанцовъ переселилось въ Америку, beaucoup d'Espagnols se sont établi en Amerique, viele Spanier sind nach Amerika übergezogen; переселенный, *part.* transplanté, versetzt.

Пересиливаю, лить, *v. a.* être superieur en force, einem überlegen seyn.

Пересказываю, зать, *v. a.* redire, wiedersagen, nachsagen; пересказанный, *part.* redit, wiedergesagt; пересказщикъ, а, *m.* un rapporteur, der etwas wieder erzählt, ein Umträger.

Перескакиваю, перескочить, *v. a.* sauter par dessus, überspringen.

Пересматриваю, пересмотрѣть, *v. a.* revoir, examiner de nouveau, wieder durchsehen, nachsehen; пересматриванie, я, *n.* la revision, die nochmalige Durchsehung, Untersuchung.

Пересмѣивать кого, *v. a.* tourner qq'un en derision, ridiculiser qq'un, jemand lächerlich machen, zum Narren haben; пересмѣшка, и, *f.* la dérision, moquerie, das Verspotten, Verhönen; пересмѣшникъ, а, *m.* un ricaneur, ein Spottvogel.

Пересовѣтовать, *v. n.* consulter ensemble, untereinander berathschlagen.

Пересолить, *v. a.* trop saler, versalzen; пересоленный, *part.* trop salé, versalzt.

Переспоривать, переспорить кого, *v. a.* l'emporter sur qq'un en disputant, einen überstreiten.

Переспѣлый, *adj.* trop mûr, zu reif, überreif.

Перестаю, стать, *v. n.* cesser, aufhören, ablassen von etwas; перестать говорить, discontinuer de parler, aufhören zu reden; перестанie, я, *it.* переставанie, la discontinuation, das Aufhören.

Перестроиваю, перестроить, *v. a.* rebâtir, umbauen; перестроенный, rebati, umgebauet.

Пересуждать, пересудить, *v. a.* censurer qq'un temerairement, von jemand unbesonnen urtheilen; пересужденie, я, jugement téméraire, das Splitterrichten.

Пересылаю, лать, *v. a.* envoyer, übersenden; пересылка, и, *f.* l'envoi, die Uebersendung.

Пересыпать, *v. a.* verser d'un vaisseau à l'autre, überschütten.

Пересыхаю, пересохнуть, *v. n.* devenir trop sec, allzu trocken werden.

Пересѣкаю, пересѣчь, *v. a.* couper en deux, entzweihauen; *it.* entre couper, durchschneiden; каналы пересѣкающie сады, les canaux qui entrecoupent les jardins, die Kanäle welche die Gärten durchschneiden; двѣ дороги другъ друга пересѣкаютъ, ces deux chemins se croisent, diese beide Wege durchschneiden sich kreuzweise; *it.* interrompre, unterbrechen; Аллѣя пересѣченная поперечнымъ рвомъ, une allée interrompue par un fossé qui la tra-

traverse, eine durch einen Graben unterbrochene Allee.

Перетаскать, *v. a.* trainer d'une place à l'autre, herumschleppen.

Перетекать, перетечь, *v. n.* passer au travers, durchrinnen.

Перетерпѣвать, перетерпѣть, endurer, ausstehen, leiden.

Перетолковать, *v. a.* expliquer, deutlich machen, verdollmetschen.

Переторговать, *v. a.* surencherir, überbieten; переторгованный, *part.* surencheri, überboten.

Перетягиваю, перетянуть, *v. a.* avoir plus de poids, mehr wiegen; перетягивающій, *part.* préponderant, überwiegend.

Переулокъ, лка, *m.* un ruelle, petite rue, eine Queergaße.

Перехватываю, перехватить, attraper, se saisir, erhaschen, aufschnappen.

Перехожу, перейти, *v. n.* passer, übergehen; перейти чрезъ гору, passer une montagne, einen Berg übersteigen; переходъ, у, le passage, der Uebergang; переходы, *pl.* une gallerie, eine Gallerie; прогуливаться по переходамъ, se promener dans une gallerie, in der Gallerie herum spazieren.

Перецъ, перцу, *m.* le poivre, der Pfeffer; перечница, ы, *f.* la poivrière, die Pfefferbüchse.

Перечень, чня, *m.* un extrait, ein Auszug.

Перечинить, *v. a.* reparer de nouveau, von neuem ausbessern.

Перечитать, *v. a.* relire, nochmals durchlesen.

Перечневый, *adj.* sommaire, summarisch.

Перечтенный, *см.* перещитываю.

Перешеекъ, йка, *m.* un Isthme, eine Erdzunge.

Перешиваю, шить, recoudre, von neuem nähen.

Перещитываю, перечесть, *v. a.* recompter, überzählen; перечтенный, *part.* recompté, überzählet.

Перещупать, *v. a.* manier par tout, überall betasten.

Переѣзжаю, переѣхать, *it.* переѣздить, *v. n.* déménager, überziehen; *it.* passer, traverser, überfahren. Переѣздъ, у, *m.* le passage, die Ueberfahrt.

Перила, рилъ, *pl.* la balustrade, das Geländer.

Перина, ы, *f.* un lit de plumer, ein Federbett. Перо, а, *n.* la plume, die Feder; перо рыбье, la nageoire, die Floßfeder; перистый, *adj.* couvert de plumes, voll Federn; пернатый; *adj.* à plumes, gefiedert, mit Federn.

Персикъ, а, *m.* une pêche, eine Pfirsche; персиковое дерево, le pêcher, der Pfirschbaum.

Перстень, стня, *m.* une bague, ein Ring.

Перстъ, а, *m.* le doigt, der Finger.

Перчатка, и, *f.* un gant, ein Handschuh; надѣть перчатки

ки, mettre des gants, Handschuhe anziehen; перчаточникЪ, а, *m.* un gantier, ein Handschuhmacher.

Перье, рья, *pl.* les plumes, die Federn; перяный, *adj.* de plume, von Federn.

ПесокЪ, песку, *m.* le sable, der Sand; песчаный, *adj.* sablonneux, sandigt; песочный, de sable, von Sande; песочный цвѣтЪ, gris cendré, aschgrau; песочница, ы, *f.* le sablier, die Sandbüchse.

Пестрый, *adj.* bigarré, bunt; buntfarbig; пестрота, ы, *f.* la bigarrure, die bunte Farbe, das buntfarbigte; пестроеть, *тожь.* пестредь, и, *f.* toile rayée, gestreifte Leinwand; пестро, *adv.* d'une maniere bigarrée, buntfarbigt.

ПестЪ, а, *m.* le pilon, der Stössel.

Песчанный, *см.* песокЪ.

Петля, и, *f.* un lacet, eine Schlinge; *it.* la boutonnière, das Knopfloch; петлица, *тожь.*

Петля, и, *f.* le gond, die Thürangel; *it.* une maille, eine Masche; петлю спустить, rompre une maille, eine Masche aufreissen.

Петрушка, и, *f.* du persil, Petersilien.

Печаль, и, *f.* l'affliction, le chagrin, die Betrübniß, der Kummer; печальный, *adj.* triste, affligeant, traurig, betrübt; печалюсь, литься, *v. r.* s'affliger, sich betrüben; печаленЪ, affligé, betrübt.

Печатаю, тать, *v. a.* imprimer, Bücher drucken; *it.* cacheter, versiegeln; печатанный, imprimé, gedruckt; *it.* cacheté, versiegelt; печатание, я, *n.* l'impression, das Drucken; печатный, d'impression, zum Buchdrucken gehörig; печать, и, *f.* le cachet, sceau, das Siegel; хранитель печати, le garde des sceaux, der Siegelbewahrer; (во Францiи) *it.* l'impression, der Druck eines Buchs; сiя книга вышла изЪ печати, ce livre sort de la presse, das Buch hat die Presse verlassen.

Печень, и, *f.* le foye, die Leber.

Печь, и, *f.* le fourneau, une poile, der Ofen; печный изразецЪ, un carreau, eine Ofenkachel.

Пещера, ы, *f.* une caverne, eine Höle.

Пиво, а, *n.* la bierre, das Bier; пивный, de bierre, von Bier; пивоварня, и, *f.* la brasserie, das Brauhaus; пиво варить, brasser, Bier brauen; пивоварЪ, le brasseur, der Bierbrauer.

Пиголица, ы, *f.* un vanneau, ein Kibitz.

Пила, ы, *f.* la scie, die Säge; *it* la lime, die Feile; пилка, *тожь.* пильный, à scier, пилная мельница, un moulin à scier, eine Sägemühle. Пилю, лить, *v. a.* scier, sägen; пилонный, scié, gesägt; пилование, я, le sciage, das Sägen.

ПирЪ, а, *m.* un banquet, regal, ein

ein Gastmal, eine Gasterei; пиршество, *тоже.* пированіе, я, *n.* la bonne chère, das Schmausen.

Пирогъ, а, *m.* un paté, eine Pastete; пирожникъ, а, le patissier, der Pastetenbecker; пирожное, de la patisserie, allerlei Backwerk.

Пирую, овать, *it.* пиршествую, *v. n.* faire bonne chère, schmausen, zu Gaste seyn.

Писать, писанный, *см.* пишу.

Писаніе, я, *n.* l'écriture, l'écrit, das Schreiben; *it.* la lettre, das Schreiben; писарь, я, *m.* un écrivain, ein Schreiber; писецъ, *тожь.* Писатель, я, *m.* un écrivain, auteur, ein Schriftsteller. Пиcмо, а, *n.* la lettre, der Brief, das Schreiben; письменный, *adj.* par écrit, schriftlich; письменно, *adv.* par écrit, schriftlich. Письмовникъ, а, *m.* le secretaire, der Briefsteller.

Пискарь, я, *m.* un goujon, ein Gründling.

Питаю, тать, *v. a.* nourrir, ernähren; питаться, se nourrir, sich nähren; сельскіе жители питаются хлѣбопашествомъ, les païsans se nourrissent de l'agriculture, die Landleute ernähren sich vom Ackerbau; питанъ, питанный, *part.* nourrir, ernähret.

Питатель, я, *m.* le nourricier, der Pfleger, Pflegvater; питательница, ы, *f.* la mere nourricière, die Pflegerinn, Pflegemutter; питательный, *adj.* nourrissant, nahrhaft; питомецъ, мца, *m.* le pupille, das Pflegekind.

Пить, питый, *см.* пью.

Питейный домъ, un cabaret, eine Schenke.

Питье, я, *n.* le boire, das Trinken.

Пихнуть, *см.* пѣхаю.

Пихта, ы, *f.* le pin, die Fichte.

Пишу, писать, *v. a.* écrire, schreiben; писаться, se nommer, se qualifier, sich schreiben; онъ пишется докторомъ, il se qualifie de docteur, er giebt sich für einen Doktor aus; писанный, *part.* écrit, geschrieben; пищій, *adj.* бумага пищая, papier à écrire, Schreibpapier.

Пища, и, *f.* la nourriture, die Nahrung.

Пищу, щать, пискать, *v. n.* jouer du fiflet, auf der Pfeife blasen; *it.* pépier, piepen.

Піявица, ы, *f.* une sang-suë, ein Blutigel.

Плаваю, плыть, *v. n.* nager, schwimmen; *it.* naviguer, segeln, schiffen; плаваніе, я, *n.* la nage, das Schwimmen.

Плавлю, вить, *v. a.* fondre, schmelzen; плавильный, de fonte, von Schmelzen; плавильный горшокъ, un creuset, ein Schmelztiegel; плавилня, и, *f.* une fournaise, ein Schmelzofen.

Плавный, *adj.* coulant, fliessend; плавно, *adv.* coulement, fliessend, geläufig

Плакать, *см.* плачу.

Пламя, ени, *n.* la flamme, die Flamme; пламень, и, *тоже.*

пла-

пламенный, *adj.* flamboyant, flammend; пламенитьсл, *v. r.* s'enflammer, sich entzünden.

Пластина, ы, *f.* du bois fendu, gespaltenes Holz.

Платить, *v. a.* *см.* плачу.

Плата, ы, *f.* la paye, der Lohn, die Bezahlung; платежъ, а, *m.* le payement, die Zahlung; срокъ платежу, le jour du payement, der Zahlungstermin; платимый, *adj.* payable, zahlbar.

Платокъ, ка, *m.* un mouchoir, ein Schnupftuch; шейной платокъ, un mouchoir de cou, ein Halstuch.

Платье, я, *n.* l'habit, das Kleid; свадебное платье, habit de noces, ein Hochzeitkleid.

Плачу, платить, *v. a.* payer, bezahlen.

Плачу, плакать, *v. n.* pleurer, se lamenter, weinen, klagen; плачевный, *adj.* déplorable, triste, kläglich, jämmerlich; плачевное приключенie, un événement triste, eine traurige Begebenheit; плачевно, *adv.* tristement, auf eine elende Art; плачь, и, *f.* la lamentation, das Wehklagen.

Плащильщикъ, а, *m.* un batteur d'or, ein Goldschläger.

Плащь, а, *m.* un manteau, ein Mantel.

Плева, ы, *f.* la bâle, die Spreu; плевы, *pl.* mauvaises herbes, Unkraut.

Плевать, плеванный, *см.* плюю.

Плеванie, я, *n.* le crachement, das Speien.

Племя, ени, *n.* la race, die Zucht, Art; *it.* das Geschlecht.

Племянникъ, *m.* le neveu, der Neffe.

Племянница, ы, *f.* la niéce, die Nichte.

Плескаю, скать, *v. n.* battre des mains, applaudir, mit den Händen klatschen; плещу, *тожъ.* плесканie, я, l'applaudissement, das Händeklatschen.

Плету, плесть, *v. a.* tresser, flechten; плетенный, tressé, geflochten; плеть, и, *f.* un fouet, eine Peitsche.

Плечо, а, *n.* l'épaule, die Schulter, Achsel.

Плита, ы, *f.* un carreau, eine viereckigte Steinplatte; выстилать плитами, carreler, mit Platten belegen.

Плодъ, а, *m.* le fruit, die Frucht; полевые плоды, fruit de la terre, Feldfrüchte; древесные плоды, pommes, poires, &c. Baumfrüchte; плодный, *adj.* fertile, fruchtbar; плодовитый, плодородный, плодоносный, *тожъ.*

Плодородie, *it.* плодоносie, я, la fertilité, die Fruchtbarkeit.

Плодиться, *v. r.* se multiplier, sich fortpflanzen.

Плоскiй, *adj.* plat, flach; плосковатый, un peu plat, etwas flach; плоскость, и, *f.* la surface, die Fläche.

Плотва, ы, *f.* l'ablette, der Weisfisch; плотица, *тожъ.*

Плотина, ы, *f.* la digue, der Damm.

Плотникъ, а, *m.* le charpentier, der Zimmermann; плотни-

тничать, *v. n.* exercer le métier de charpentier, das Zimmerhandwerk treiben; плотничество, а, *n.* la charpenterie, das Zimmerhandwerk.

Плотный, *adj.* solide, dicht, fest; плотно, *adv.* solidement, fest; плотность, и, *f.* le solidité, die Festigkeit.

Плотъ, а, *m.* un bac, radeau, eine Fähre.

Плоть, и, *f.* la chair, Fleisch und Blut; плотный, *it.* плотяный, de chair, fleischigt; плотскій, charnel, fleischlich.

Плохій, *adj.* chétif, vil, schlecht; плохо, *adv.* chetivement, schlecht; плохость, и, *f.* l'état chétif d'une chose, der schlechte Zustand einer Sache.

Плошать, оплошать *v. n.* être indolent, saumselig seyn.

Плошка, и, *f.* un lampion, eine Talglampe zur Illumination.

Площадь, и, *f.* une place publique, le marché, ein Marktplatz.

Плутаю, *см.* заплутаю.

Плутъ, а, *m.* un filoux, fripon, ein Spitzbube, Betrüger; плутовскій, fourbe, schelmisch; плутовски, *adv.* en fripon, auf eine spitzbübische Art; плутовство, а, *n.* la friponnerie, die Schelmerei, Spitzbüberei; плутовать, *v. n.* faire le fripon, Schelmerei treiben.

Плыву, плыть, *v. n.* nager, schwimmen; *it.* naviguer, faire voile, schiffen, segeln.

Плѣняю, нить, *v. a.* faire prisonnier, gefangen nehmen; *it.* captiver, einnehmen, fesseln; ея глаза плѣнили мое сердцѣ, ses yeux ont captivé mon coeur, ihre Augen haben mein Herz gefesselt. Плѣнъ, у, *m.* la captivité, die Gefangenschaft; плененный, *adj.* fait prisonnier, gefangen genommen; *it.* captivé, gefesselt; плѣнникъ, а, *m.* un prisonnier, captif, ein Gefangener; *it.* un prisonnier de guerre, ein Kriegsgefangener.

Плѣснь, и, *f.* le moisi, der Schimmel; плѣсневѣю, заплѣсневѣть, *v. n.* moisir, schimmelicht werden.

Плѣшь, и, *f.* tête pelée, eine Glatze.

Плюнуть, *см.* плюю.

Плюю, плевать, *v. n.* cracher, speien; плеванный, *part.* craché, gespien; плевальникъ, а, *m.* un crachoir, ein Speitopf.

Пляшу, плясать, *v. n.* danser, tanzen; пляска, и, *f.* la danse, das Tanzen; плясаніе, я, *n.* тожъ. Плясальщикъ, а, *m.* un danseur, ein Tänzer; плясальщикъ на веревкѣ, un danseur de corde, ein Seiltänzer; плясальщица, *it.* плясунья, une danseuse, eine Tänzerinn.

По, *prep.* suivant, selon, nach; по моему мнѣнію, selon moi, meiner Meinung nach; *it.* à, auf, nach, für; по вашему повеленію, conformement à vos ordres, ihrem Befehl nach; по три рубли аршинъ, à trois roubles l'archine, für drei Rubel die Arschine; *it.* après, nach; по Москвѣ Санктпетер-

тербургЪ есть самой величайшій городЪ вЪ Россіи, apres Mosco St. Prtersbourg est la plus grande ville de toute la Russie, nach Moskau ist St. Petersburg die gröste Stadt in Rußland; *it.* sur, le long, auf, an; сей городЪ разположенЪ по холмамЪ, cette ville est située sur des collines, diese Stadt liegt auf Hügeln; по мѣстамЪ, en quelques endroits, an einigen Orten.

Побережный, *см.* набережный.

Побиваю, побить, *v. a.* jetter par terre, niederwerfen; *it.* tuer, erlegen; побитый, abattu, niedergeworfen; tué, erschlagen.

Побіеніе, я, *n.* каменьемЪ, la lapidation, die Steinigung.

Поблажать, *v. n.* conniver, durch die Finger sehen.

Поблѣднѣть, *v. n.* palir, blaß werden.

Побой, евЪ, *pl.* les coups, die Streiche, Schläge.

ПоборЪ, у, *m.* l'impôt, le tribut, die Auflage.

Поборать, *v. n.* resister, defendre, widerstehen, vertheidigen.

Побочный, *adj. см.* бокЪ. Дѣти побочные, des enfans naturels, natürliche Kinder.

Побранить, *v. a.* gronder qq'un, einen ausschelten; побраниться, *v. r.* se quereller, sich zanken.

Побуждаю, побудить, *v. a.* inciter, encourager, engager qq'un à qq. ch. jemand zu etwas anreißen, antreiben, bewegen; побужденный, *part.* encouragé, angetrieben; побужденЪ вашимЪ примѣромЪ, encouragé par votre exemple, durch ihr Beispiel aufgemuntert. Побужденіе, я, *n.* l'encouragement, die Anreißung; побудительный, *adj.* incitant, encourageant, aufgemuntert; побудительныя тому причины суть, les motifs en sont, die Bewegungsgründe dazu sind; побудитель, un instigateur, moteur, ein Antreiber, Urheber.

Побывать, *v. n.* arriver, ankommen.

ПобѣгЪ, а, *m. см.* бѣгЪ.

Побѣждаю, побѣдить, *v. a.* vaincre, besiegen, überwinden; побѣжденный, *part.* vaincu, besiegt, überwunden. Побѣда, ы, *f.* la victoire, der Sieg; одержать побѣду, remporter la victoire, den Sieg erhalten, siegen; побѣдимый, *adj.* vincible, überwindlich; побѣдитель, я, *m.* le vainqueur, der Sieger; побѣдоносецЪ, *тоже.* Побѣдительный, *adj.* victorieux, sieghaft, siegreich; побѣдоносный, *тожь.*

Побѣлить, *v. a.* blanchir, weißen.

Поваживаю, повадить, *v. a.* accoutumer qq'un à qq. ch. einen zu etwas gewöhnen, anführen. Повода, ы, *f.* l'habitude, die Angewohnheit.

оваливаю, лить, *v.* renverser, umwerfen, umschmeissen; повалиться, *v. r.* s'écrouler, umfallen, einstürzen; *it.* verser, *v. n.* umwerfen; карета повалилась два раза, le carrosse a versé deux fois, der Wagen

Wagen ist zweimal umgefallen; поваленный, *part.* renversé, umgeworfen, umgefallen.

Поварня, и, *f.* la cuisine, die Küche; поваренный, *adj.* de cuisine, von der Küche; поваренныя растѣнія, des legumes, allerlei Grünigkeiten, Küchenkräuter; поваренная посуда, batterie de cuisine, das Küchengeschirr; поварЪ, а, *m.* le cuisinier, der Koch; повариха, и, *f.* la cuisinière, die Köchin.

Поведеніе, я, *n.* la conduite, die Aufführung, das Betragen.

Повелѣваю, повелѣть, *v. a.* ordonner, commander, befehlen, gebieten; повелѣно, il est ordonné, man hat befohlen; повелѣвать чѣмЪ, commander sur ou à qq. ch. herrschen über etwas. Повелитель, я, *m.* le maitre, chef, der Befehlshaber, Herrscher; повелительный, *adj.* imperieux, gebieterisch; повелительно, *adv.* imperieusement, gebieterisch; повелѣніе, я, *n.* l'ordre, le commandement, der Befehl.

Повергаю, повергнуть, *v. a.* precipiter, herabstürzen; повергаться, *v. r.* se jetter, sich niederwerfen; повержен Ъ, precipité, herabgestürzt, geworfen.

Поверхность, и, *f.* la surface, die Oberfläche.

Повеселиться, *см.* веселиться.

Повиваю, повить, *v. a.* entortiller, einwickeln.

Повивальная бабка, une sage femme, eine Hebamme.

Повиниться, *см.* винюсь.

ПовиненЪ, *adj.* coupable, schuldig.

Повинуюсь, повиноваться, *v. n.* obeïr, se soumetre, gehorsamen, sich unterwerfen; повиновеніе, я, *n.* l'obeïssance, die Unterwürfigkeit.

ПоводЪ, а, *m.* l'occasion, der Anlas; *it.* la rêne, der Zügel; поводливой, *adj.* docile, lenksam.

Повозка, и, *f.* un chariot, eine Fuhre.

Поварачиваю, поворотить, *v. a.* tourner, umwenden; повороченный, *part.* tourné, umgewandt.

Поворотливость, и, *f.* поворотливый, *см.* проворность.

ПоворотЪ, а, *m.* la revolution, l'action de tourner, das Umdrehen, die Wendung; поворотЪ солнца, le solstice, die Sonnenwende.

Повреждаю, повредить, *v. a.* endommager, beschädigen, verletzen; повреждаться, se gater, schadhaft werden; поврежденный, *part.* endommagé, beschädigt; поврежденіе, я, *n.* la lésion, die Verletzung, Beschädigung.

Повсегодный, *adj.* annuel, jährlich.

Повседневный, *adj.* journalier, alltäglich.

Повсечасный, *adj.* de toute heure, allstündlich.

Повсюдный, *adj.* géneral, durchgängig; повсюду, *adv.* partout, allenthalben.

Повторяю, повторить, *v. a.* répé-

repéter, wiederholen; повторять урокъ, repasser une leçon, eine Lection wiederholen; повторенный, *part.* repeté, repassé, wiederholt; повтореніе, я, *n.* la repetition, die Wiederholung.

Повторительный, *adj.* iteratif, nochmalig.

Повышаю, повысить, *v. a.* élever, erheben; повысить цѣну, hausser le prix, den Preiß erhöhen, steigern; повышенъ, *part.* haussé, erhöhet; повышеніе, я, *n.* l'élevation, die Erhöhung; повышеніе въ чинѣ, l'avancement, die Beförderung.

Повѣряю, рить, *v. a.* confier, anvertrauen; *it.* croire, glauben; повѣренъ, confié, anvertraut. Повѣрка, и, *f.* la preuve, die Probe.

Повѣренный, аго, *m.* un mandataire, procureur, ein Bevollmächtigter; повѣренный въ дѣлахъ, un chargé d'affaires, ein Geschäftsträger; повѣренность, и, *f.* дать кому повѣренность, donner procuration à quelqu'un, einem Vollmacht ertheilen.

Повѣсить, *v. a.* pendre, aufhängen; повѣсить вора, pendre un voleur, einen Dieb henken, aufknüpfen; повѣшенъ, *part.* pendu, aufgehängt; повѣса, ы, *m.* un pendard, ein Galgenvogel, Galgenstrick.

Повѣствую, вовать, *v. a.* raconter, erzählen; повѣсть, и, *f.* un conte, une histoire, eine Erzählung, Geschichte; повѣствованіе, я, *n.* la narration, die Erzählung; повѣствовательный, *adj.* narratif, erzählend, historisch; повѣствовательный слогъ, style narratif, historischer Styl.

Повѣтріе моровое, la peste, die Pest.

Повѣщаю, повѣстить, *v. a.* annoncer, ankündigen; повѣщенный, *part.* annoncé, angekündigt; повѣстка, и, *f.* une annonce, eine Ankündigung, Ansagung; дать повѣстку, avertir, ansagen lassen; повѣстникъ, а, *m.* celui qui annonce, der Ansager; повѣщеніе, я, *n.* l'annonce, die Ansagung.

Паганинъ, а, *m.* un païen, ein Heide; паганый, *adj.* païen, heidnisch; *it.* impur, unrein; паганство, а, *n.* le paganisme, das Heidenthum.

Погашаю, погасить, *v. a.* éteindre, auslöschen; погашенъ, *part.* éteint, ausgelöscht.

Погибаю, погибнуть, *v. n.* se ruiner, perir, umkommen, ins Verderben gerathen; погибель, и, *f.* la ruine, das Verderben; погибельный, pernicieux, verderblich.

Поглаживаю, погладить, *v. a.* amadouer, streicheln.

Поглощаю, поглотить, *v. a.* engloutir, verschlingen; поглощенный, *part.* englouti, verschlungen.

Поглядываю, поглядѣть, *v. a.* regarder qq. ch. etwas besehen, auf etwas hinsehen; поглянуть, *тожъ.*

Поглумляюсь, *см.* глумлюсь.

Поговаривать, *v. n.* discourir avec qq'un, mit jemand sprechen.

Погода, ы, *f.* le tems, das Wetter; ясная погода, beau tems, helles Wetter.

Погодить, *v. n.* attendre, warten.

Погоня, и, *f.* la poursuite, das Nachjagen.

Погорѣть, *v. n.* bruler, abbrennen; погорѣлый, *adj.* brulé, abgebrannt.

ПогостЪ, а, *m.* la paroisse, der Kirchsprengel.

Пограбливать, пограбить, *v. a.* piller, plündern; пограбленіе, я, *n.* le pillage, die Plünderung.

Пограничный, *adj.* frontière, angränzend.

Погребаю, бать, *v. a.* enterrer, beerdigen, begraben; погребеніе, я, *n.* l'enterrement, das Begräbniß.

ПогребЪ, а, *m.* la cave, der Keller; погребецЪ, ца, *m.* une cantine, ein Flaschenfutter; погребщикЪ, а, *m.* un cavier, ein Weinverkäufer.

Погружать, погрузить, *v. a.* enfoncer, untertauchen; погружаться, *v. r.* se plonger, sich vertiefen, sich ganz überlassen; погруженЪ, *part.* plongé, versenkt, vertieft.

Погрѣшаю, шить, *v. n.* pecher, manquer, sündigen, fehlen; погрѣшность, и, *f.* la faute, der Fehler, das Versehen; погрѣшеніе, *тоже.*

Погрѣваю, погрѣть, *v. a.* chauffer, wärmen; погрѣваться, *v. r.* se chauffer, sich erwärmen; погрѣтый, *part.* chauffé, erwärmt.

Погубляю, погубить, *v. a.* ruiner perdre qq'un, einen ins Verderben stürzen, zu Grunde richten; погубленЪ, *part.* ruiné, zu Grunde gerichtet.

ПогубительЪ, я, *m.* le destructeur, der Verderber; погубительный, pernicieux, verderblich; погубленіе, я, *n.* la ruine, das Verderben.

Поданный, *см.* подаю.

Подарить, подаренный, *см.* дарю.

ПодарокЪ, подарка, *m.* un présent, un don, ein Geschenke; осыпать кого подарками, combler qq'un de présens, einen mit Geschenken überhäufen; подареніе, я, *тоже.*

Подаю, подать, *v. a.* donner, presenter, geben, darreichen, reichen; поданный, *part.* donné, gereicht; податель, я, *m.* le donneur, der Geber; податель сего письма, le porteur de cette lettre, Ueberreicher dieses Briefes; податливость, и, *f.* la générosité, die Freigebigkeit; податливЪ, liberal, freigebig; подача, и, *f.* l'offre, das Ueberreichen.

Подать, и, *f.* l'impôt, le tribut, die Auflage, Steuer; податные деньги, argent d'impôt, Steuergeld.

Подаяніе, я, *n.* une aumône, eine milde Gabe, ein Almosen.

Подбиваю, подбить, *v. a.* mettre dessous, darunter legen;

подбить платье горностаемЪ, fourrer un habit d'hermine, ein Kleid mit Hermelin füttern; платье подбитое мѣхомЪ, une fourrure, ein Kleid mit Pelzwerk gefüttert; подбой, ю, *m.* la doublure, das Unterfutter; подбиваться, *v. r.* se fourrer, sich mischen, sich eindrängen.

Подбираю, подобрать, *v. a.* cueillir, auflesen; *it.* assortir, aussuchen; подобранный, cueilli, assorti, aufgelesen, ausgesucht; подбиранie, я, *n.* l'action d'assortir, das Auslesen; подборЪ, *тоже.*

ПодбородокЪ, дка, *m.* le menton, das Kinn, Unterkinn.

Подвергаю, подвергнуть, *v. a.* soumettre, unterwerfen; подвергатЪ опасности, exposer, aussetzen; подвергаться, *v. r.* se soumettre, sich unterwerfen; *it.* s'exposer, sich aussetzen; подверженный, *part.* soumis, exposé, ausgesetzt; земля подвержена многимЪ перемѣнамЪ, la terre est sujette à bien des revolutions, die Erde ist vielen Veränderungen unterworfen.

Подвести, *см.* подвожу.

Подвигаю, подвинуть, *v. a.* remuer, pousser, rücken, schieben; *it.* émouvoir, bewegen; подвинутый, *part.* remué, gerückt, bewegt; подвиженie, я, *m,* le remuement, das Fortrücken; подвижность, и, *f.* la mobilité, die Beweglichkeit; подвижный, *adj.* mobile, beweglich.

ПодвигЪ, а, *m.* un exploit, eine berühmte That.

Подвизаться, *v. r.* combattre, kämpfen; подвизанie, я, le combat, der Kampf.

Подвластный, *adj.* soumis, unterworfen.

Подвожу, подвести, *v. a.* poser dessous, mener, unterherlegen; *it.* herbeibringen.

Подвода, ы, *f.* le relais, der Vorspann.

ПодвозЪ, а, *m.* le transport, die Zufuhr.

Подворье, я, *n.* la cour, der Vorderhof, der Hof.

Подвысить, *v. a.* élever, erheben; подвышенie, я, *n.* l'élevation, die Erhöhung, Erhebung.

Подвьючный, *см.* вьючный.

Подвязка, и, *f.* la jarretière, das Strumpfband; орденЪ голубой подвязки, l'ordre de la jarretière, der Orden vom blauen Hosenband.

Подглядывать, подглянуть, *v. a.* observer de près, genau betrachten, beobachten.

Подговаривать, *v. a.* allecher, persuader, anlocken, bereden; подговорЪ, а, la persuasion, die Anlockung, Ueberredung; подговорщикЪ, а, *m.* un subornateur, seducteur, ein Anstifter, Verführer.

Поддаваться, *v. r.* se soumettre, sich unterwerfen. Подданный, аго, *f. m.* un sujet, ein Unterthan; подданство, а, *n.* l'état de sujet, die Unterwürfigkeit; итти вЪ подданство

данство, se faire sujet, ein Unterthan werden.

Поддерживать, *v. a.* soutenir, stützen, halten.

Поддувать, *v. a.* souffler, einblasen, zublasen.

Подделываю, лать, *v. a.* falsifier, contrefaire, verfälschen, nachmachen; подделанный весъ, faux poid, falsches Gewicht; подделанный фарфоръ, de la porcelaine contrefaite, unächtes Porcellan; подделанные цветы, fleurs factices, unächte Blumen; подделный, *тоже.* подделка, и, *f.* la contrefaçon, die Verfälschung; подделка книгъ, la contrefaction, der Nachdruck; подделываніе, я, *тожъ.* подделщикъ, а, *m.* un faussaire, ein Verfälscher.

Подделываться, *v. r.* contrefaire qq'un, einem nachäffen; подделываться подъ чей голосъ, contrefaire la voix de qq'un, eines Stimme nachahmen.

Поденный, *adj.* journalier, täglich.

Поденщикъ, а, *m.* un journalier, ein Taglöhner.

Подержаный, *part.* подержаная карета, voiture qui a deja servi, de rencontre, ein gebrauchter Wagen.

Подземный, *adj.* souterrain, unterirdisch.

Подзорный, *adj.* qui épie, ausspähend.

Подзываю, подозвать, *v. a.* attirer, engager, herbeilocken.

Подковывать, подковать, *v. a.* ferrer, beschlagen; подкованный, *part.* ferré, beschlagen; подковная, ой, *f.* un fer de cheval, ein Hufeisen; подкова, *тоже.*

Подкапывать, *v. a.* подкапать, miner, creuser, untergraben; подкопанный, miné, untergraben; подкопъ, а, *m.* une mine, eine Mine; подвесть подкопъ, miner, unterminiren; подкопщикъ, а, *m.* un mineur, ein Minirer.

Подкидывать, подкинуть, *v. a.* mettre dessous, unterschieben; подкинутый, *part.* mis dessous, untergeschoben.

Подкидышь, а, un enfant supposé, ein untergeschobenes Kind.

Подкладывать, *v. a.* doubler, unterfüttern; *it.* mettre dessous, darunter legen; подкладка, и, *f.* la doublure, das Unterfutter.

Подковна, *см.* подковывать.

Подкопанный, подкопъ, *см.* подкапываю.

Подкрадываться, *v. r.* se glisser, sich heimlich einschleichen.

Подкрашивать, подкрасить, *v. r.* repasser par la teinture, wieder auffärben.

Подкрепляю, подкрепить, *v. a.* soutenir, aider, unterstützen, beistehen; подкрепленный, *part.* soutenu, aidé, unterstützt, gestärkt; подкрепленіе, я, *n.* l'aide, le soulagement, die Unterstützung, Stärkung; подкрепа, и, l'appui, die Stütze.

Подкупаю, пить, *v. a.* corrompre, suborner, erkaufen, bestechen;

ſtechen; подкупишь свидѣтелей, apoſter, corrompre les temoins, die Zeugen erkaufen; подкупленный судья, juge corrompu, ein beſtochener Richter; подкупленіе, я, *n.* la ſubornation, die Beſtechung.

Подлежать, *v. n.* être ſubordonné, unter einem ſtehen; подлежащее, щаго, le ſujet, das Subject, wovon die Rede iſt.

ПодлецЪ, *см.* подлый.

Подлещаться, *v. r.* s'inſinuer par careſſe, ſich einſchmeicheln.

Подливать, *v. a.* meler, verſer, darunter gießen.

Подлинный, *adj.* authentique, original, original, ächt; подлинно, *adv.* en verité, wirklich, in der That; подлинность, l'authenticité, die Aechtheit, Gültigkeit; подлинникЪ, а, *m.* l'original, das Original.

Подло, *см.* подлый.

Подложить, *см.* подлагаю.

ПодлогЪ, а, *m.* la fraude, der Betrug; *it.* le pretexte, der Vorwand; подложный, *adj.* faux, ſuppoſé, verfälſcht, untergeſchoben; подложно, *adv.* frauduleuſement, fälſchlich.

Подлый, *adj.* bas, vil, lâche, niederträchtig, gemein; человѣкЪ подлаго происхожденія, un homme d'un extraction baſſe, ein Menſch von gemeiner Herkunft; подлецЪ, а, *m.* un lâche, un faquin, ein Schurke, elender Kerl; подло, *adv.* baſſement, en homme lâche, auf eine niederträchtige Art; подлость, и, la baſſeſſe, die Niederträchtigkeit; *it.* la condition baſſe, der gemeine, geringe Stand.

Подлѣ, *prep.* près de, aupres, neben, bei; подлѣ церкви, à coté de l'egliſe, neben der Kirche.

Подлѣкарь, я, *m.* le ſous chirurgien, der Subchirurgus, Unterfeldſcheerer.

Подмазка, и, *f.* le plâtre, die Bewerfung mit Gipſe, die Tünche; подмазывать, plâtrer, bewerfen.

Подмастерья, и, un compagnon, ein Handwerksgeſelle.

Подмачивать, *v. a.* humecter, anfeuchten.

Подметка, и, *f.* une ſemelle, eine Schuhſole.

Подмигать, *v. n.* faire ſigne de l'oeil, heimlich zuwinken; подмигнуть, *тожъ.*

Подмогаю, подмочь, *v. a.* aſſiſter, aider, Beiſtand leiſten; подмога, и, *f.* l'aide, l'aſſiſtance, der Beiſtand, die Beihülfe.

Подмостка, и, l'echafaud, das Baugerüſte; снять подмостки, ôter l'échafaudage, das Gerüſte wegnehmen.

Подмѣшивать, *v. a.* mêler, einmiſchen, drunter miſchen; подмѣшать вино сЪ водою, mêler le vin, Waſſer unter den Wein miſchen; подмѣшенный, *part.* mêlé, gemiſcht; подмѣсЪ, у, le melange, das Mengſel.

Поднесенный, *см.* подношу.

Поднимаю, поднять, *v. a.* lever, dreſſer, aufheben, in die Höhe heben; поднимать сЪ

земли,

земли, amasser, aufheben; лошадь поднимаетъ уши, le cheval dresse les oreilles, das Pferd spißt die Ohren; подниматься, s'élever, se dresser, sich erheben, entstehen; поднялся бурный вѣтръ, il s'éleva un vent orageux, es erhob sich ein Sturmwind; поднятый, levé, dressé, aufgehoben, in die Höhe gehoben; подниманіе, *it.* поднятіе, l'elevation, die Aufhebung.

Подновлять, *см.* обновляю.

Подножка, и, *f.* un escabeau, ein Fußschemel.

Подношу, подносить, поднести, *v. a.* offrir, darbieten, überreichen; поднесенный, *part.* offert, presenté, dargeboten, überreicht; поднесеніе, я, *n.* la presentation, die Ueberreichung; подносъ, а, un cabaret, ein Presentirteller.

Поднять, *см.* поднимаю.

Подоба, ы, *f.* l'usage, der Gebrauch.

Подобаетъ, *v. imperf.* il convient, es gebühret sich; подобящій, *part.* convenable, gebührend.

Подобный, *adj.* pareil, semblable, gleich, ähnlich; въ подобномъ случаѣ, en pareil cas, in gleichem Falle; подобнымъ образомъ, pareillement, gleichermaßen; подобіе, я, la ressemblame, die Aehnlichkeit; подобность, и, *тожъ.* подобно какъ, *adv.* de même que, eben so wie.

Подобранный, подобрать, *см.* подбираю.

Подобострастіе, я, *n.* la sympathie, die Sympathie.

Подожданіе, подождать, *см.* поджидаю.

Подозрѣваю, подозрѣть, *v. a.* soupçonner, in Verdacht haben; подозрительный, *adj.* suspect, verdächtig; подозрѣніе, я, *n.* le soupçon, der Verdacht; подозрѣвающій, *part. act.* soupçonneux, argwöhnisch.

Подойти, *см.* подхожу.

Подорвать, *см.* подрываю.

Подорожная, ой, *f.* un passeport pour les chevaux de relais, ein Postzettel, Paß zu Postpferden.

Подосланный, *см.* подсылаю.

Подостланный, *см.* подстилаю.

Подошва, ы, *f.* la plante des pieds, die Fußsole; городъ лежитъ у подошвы горы, la ville est située au pied d'une montagne, die Stadt liegt am Fuß eines Berges; подошва, *it.* подошва земли, le terrain, das Erdreich, der Boden.

Подпаривать, *v. a.* faire évaporer, ausdämpfen lassen.

Подпереть, подпираю, étager, stüßen; подпертый, *part.* étagé, gestüßt; подпираться, s'appuyer, sich stüßen; подпора, ы, *f.* l'appui, die Stüße; подпоръ, а, *тожъ.*

Подписываю, подписывать, *v. a.* souscrire, signer, unterschreiben; подписанный, *part.* signé, unterschrieben. Подписаться, *v. r.* signer, sich unterschreiben; подписавшійся, *part.* я подписавшійся, je sous-

souſigné, ich Endesunterſchriebener; подписавшіеся на изданіе какой книги, les ſouſcripteurs, die Subſcribenten; подписчикъ, тожъ. подписка, и, *f.* la ſouſcription, die Unterzeichnung, Unterſchrift; подписаніе, я, *n.* la ſignature, die Unterzeichnung; подпись, тожъ.

Нодползти, *v. n.* ſe gliſſer, ſich heimlich einſchleichen.

Подполковникъ, а, *m.* un lieutenant colonel, ein Oberſtlieutenant.

Подпора, *см.* подперетъ.

Подпоручикъ, а, *m.* un ſous-lieutenant, ein Unterlieutenant.

Подпоясать, *см.* опоясать.

Подпруга, и, *f.* le ſangle de cheval, die Pferdegurt; подвязать подпруги у лошади, ſangler un cheval, ein Pferd gürten.

Подпрапорщикъ, а, *m.* un porte enſeigne, ein Fahnenjunker.

Подражаю, жать, *v. a.* imiter qq'un, nachahmen; подражаемый, *part.* imitable, nachzuahmend; подражаніе, я, *n.* l'imitation, die Nachahmung; подражатель, я, *m.* l'imitateur, der Nachahmer.

Подрастать, *v. n.* croitre, zuwachſen, anwachſen.

Подраться, *см.* драться.

Подробный, *adj.* detaillé, umſtändlich; подробно, *adv.* en detail, amplement, umſtändlich, weitläuftig; подробность, и, *f.* le detail, die Umſtände einer Sache.

Подрости, *см.* подрастать.

Подрослый, *adj.* crû, angewachſen.

Подрубать, *v. a.* couper, unten abhauen; подрубленный, *part.* coupé, abgehauen.

Подружиться, *v. r.* lier amitié avec qq'un, Freundſchaft mit jemand machen.

Подрываю, подорвать, *v. a.* rompre, aufreiſſen; подорвать подкопъ, faire jouer une mine, eine Mine ſpringen laſſen.

Подрываю, подрыть, *v. a.* ſaper, untergraben. Подрывъ, у, *m.* le tort, der Abbruch; это сдѣлаетъ великой подрывъ торговлѣ, cela préjudicie beaucop au commerce, das thut der Handlung großen Schaden.

Подрѣзывать, *v. a.* tailler, beſchneiden; подрѣзка, и, *f.* une taille, ein Einſchnitt.

Подряжаю, подрядить, *v. a.* contracter avec qq'un pour une entrepriſe, mit jemand eine Lieferung ſchlieſſen, eine Arbeit bedingen; подряженный, *part.* contracté, bedungen; подрядчикъ, а, *m.* l'entrepreneur, ein Lieferant; der Uebernehmer einer Arbeit; подрядъ, а, *m.* le contract d'une livraiſon ou d'une entrepriſe, der Vergleich zu einer Lieferung. Подряжаться, *v. r.* entreprendre qq. ch. etwas übernehmen.

Подсада, *см.* засада.

Подсвѣчникъ, а, *m.* le chandelier, der Leuchter.

Подслащивать, *v. a.* rendre plus doux, etwas verſüſſen.

Подслуживать, *v. a.* aider, servir, zur Hand gehen, aufwarten; подслужливый, serviable, dienstfertig.

Подслушивать, *v. a.* épier, belauschen, behorchen.

Подсматриваю, подсмотрѣть, observer qq'un de près épier, auf jemand Achtung geben, beobachten.

Подсмѣиваю, подсмѣять, *v. a.* se moquer de qq'un, einen auslachen, über einen spotten; подсмѣхать, *тоже.* подсмѣянный, *part.* raillé, ausgelacht, verspottet; подсмѣшка, и, *f.* *it.* подсмѣхъ, la moquerie, das Ausspotten, Auslachen.

Подсолнечникъ, а, *m.* un parasol, ein Sonnenschirm.

Подставляю, подставить, *v. a.* étayer, poser dessous, untersetzen; подстава, и, *f.* le relais, die Poststation; подставная лошадь, un cheval de relais, ein Postpferd.

Подстерегаю, подстеречь, *v. a.* épier, auflauren; подстереженный, *part.* agueté, épié, aufgelaurt, belaurt; подстереженіе, я, das Auflauren.

Подстилаю, подостлать, *v. a.* étendre dessous, unterstreuen; подостланный, étendu, untergestreuet; подстилка, и, *f.* la paille, die Streu.

Подстрекать, *v. a.* inciter, anreißen, antreiben.

Подстригаю, подстричь, *v. a.* raser, tondre, abscheeren, bescheeren; подстриженъ, tondu, beschoren.

Подступать, *v. n.* s'approcher, näher hinzutreten; подступленіе, я, l'approche, das Hinzutreten; подступъ, *тоже.*

Подсылать, подослать, *v. a.* faire savoir sous main, einem heimlich Nachricht geben; *it.* envoyer en cachette, heimlich beschicken.

Подсѣвать, *v. a.* cribler, durchsieben.

Подсѣдъ, у, *m.* le sédiment, der Bodensatz.

Подтверждаю, подтвердить, *v. a.* confirmer, ratifier, bestätigen, bekräftigen; подтвердить мирной трактатъ, ratifier un traité de paix, einen Friedenstractat bestätigen; подтвержденный, *part.* confirmé, ratifié, bestätigt; подтвердительный, confirmatif, bestätigend; подтвержденіе, я, la confirmation, la ratification, die Bestätigung.

Подтесывать, *v. a.* raboter, behobeln.

Подучать, *v. a.* instruire secrétement, heimlich anlernen, abrichten zu etwas; подучка, и, l'instruction, die heimliche Anlernung; онъ къ тому подученъ былъ, on lui a soufflé cela, man hat ihn dazu abgerichtet.

Подушка, и, *f.* l'oreiller, das Kopfkissen.

Подущаю, подустить, *v. a.* instiguer, suborner, anreißen, zum Bösen verführen; подусти=

спипелъ, я, l'instigateur, der heimliche Anstifter; подущеніе, я, l'instigation, die heimliche Anstiftung.

Подхипипь, *v. a.* attraper, auffangen.

Подхожу, подойпи, *v. n.* s'approcher, hinzutreten.

Подцѣпляпь, *v. a.* accrocher, anhacken. Подцѣпляпься, s'accrocher, sich fest halten, anhacken.

Подчерчиваю, подчерпипь, *v. a.* souligner, unterstreichen; подчерченное слово, un mot souligné, ein unterstrichenes Wort.

Подчиняю, нипь, *v. a.* subordonner, unterwürfig machen; подчиненный, *part.* subordonné, untergeben, ein Untergebener; подчиненность, и, la subordination, die Unterwürfigkeit, Untergebung.

Подчищапь деревья, ébourgeonner les arbres, die Bäume beschneiden; подчищенный, ébourgeonné, beschnitten; подчищеніе, я, l'ébourgeonnement, das Beschneiden der Bäume.

Подшепппапь, подшепнупь, *см.* шепппаю.

Подшибипь, *v. a.* supplanter, ein Bein unterschlagen.

Подъемлю, *см.* поднимаю. подимаю, *шожь.* подъемный мостъ, un pont-levis, eine Zugbrücke.

Подъупверждаю, дапь, *v. a.* aider, soutenir, beistehen, behülflich seyn; подъупвержденіе, я, l'assistance, le secours, der Beistand.

Подъ, *prep.* sous, unter, bei; подъ спполомъ, sous la table, unterm Tische; подъ смерпною казнію, sous peine de la vie, bei Lebensstrafe; подъ вѣчеръ, vers le soir, gegen Abend.

Подъѣзжаю, подъѣхапь, *it.* подъѣздипь, *v. n.* s'avancer, vorfahren; вели подъѣхапь, faites avancer la voiture, laßt vorfahren; подъѣздъ, a, un auvent, ein Vordach, Wetterdach.

Подъячей, чаго, *m.* un clerc de chancellerie, ein Kanzleischreiber.

Подыманіе, подымаю, *см.* поднимаю.

Подыскивапь, *v. a.* dresser une embuscade à qq'un, einem nachstellen; подыскъ, у, *m.* l'embuscade, die heimliche Nachstellung; подыскный, *adj.* insidieux, hinterlistig.

Поединокъ, ка, *m.* le duel, der Zweikampf.

Поемлю, пояпь, *v. a.* prendre, nehmen.

Пожалую, пожаловапь, *v.a.* gratifier qq'un de qq. ch. avancer qq'un, begnadigen, befördern; онъ пожалованъ полковникомъ, il a été fait colonel, er ist Oberster geworden. Пожалованье, я, *n.* l'avancement, die Beförderung. Пожалуй, je vous prie, ich bitte.

Пожаръ, a, *m.* une incendie, eine Feuersbrunst; пожарныя тру-

трубы, les pompes, die Feuerspritzen.

Пожатый, пожать, *см.* пожимаю.

Пожелаю, пожелаие, *см.* желаю.

Пожелтѣть, *v. n.* devenir jeaune, gelb werden.

Пожигаю, пожечь, *v. a.* bruler, mettre le feu, verbrennen; поженный, *part.* brulé, verbrannt.

Пожилый, *adj.* agé, betagt.

Пожимаю, пожать, *v. a.* presser, etwas drücken; пожатый, *part.* pressé, etwas gedrückt; пожатие плечами, le haussement d'epaules, das Zucken mit den Achseln.

Пожинать, пожать, *v. a.* moissonner, erndten.

Пожирать, пожрать, *v. a.* dévorer, fressen, auffressen.

Пожитки, тковъ, *pl.* les biens, les effets, das Vermögen, die Haabe; пожиточный, *adj.* qui est à son aise, wohlhabend, vermögend.

Позади, *prep.* derrière, hinter, hinten.

Позванный, позвать, *см.* позываю.

Позволяю, лить, *v. a.* permettre, erlauben, vergönnen; позволенный, *part.* permis, erlaubt; позволение, я, la permission, die Erlaubniß.

Поздный, *adj.* tardif, spät; поздо, *adv. it.* поздно, tard, spät; поздать, *v. n.* tarder, sich verspäten; позже, *comp.* plus tard, später.

Поздравляю, поздравить, *v. a.* feliciter, gratuliren, Glück wünschen; поздравлять кого съ приѣздомъ, feliciter qq'un sur son arrivée, zur glücklichen Ankunft Glück wünschen; съ новымъ чиномъ, d'une nouvelle charge, zum neuen Amte Glück wünschen; поздравительное писмо, lettre de félicitation, Glückwünschungsschreiben; поздравление, я, la felicitation, der Glückwunsch, die Gratulation.

Познаю, познать, *v. a.* reconnoître, erkennen; познанъ, *part.* réconnu, erkannt; познавание, я, la connoissance, die Kenntniß.

Познакомливаюсь, миться, *v. r.* faire connoissance avec qq'un, Bekanntschaft machen; познакомить, *v. a.* faire connoissance, einen bekannt machen mit jemand.

Позолачиваю, позолотить, *v. a.* dorer, vergolden; позолоченный, *part.* doré, vergoldet; позолота, ы, la dorure, die Vergoldung.

Позорище, а, *n.* le spectacle, le theatre, das Schauspiel, die Schaubühne.

Позоръ, у, *m.* l'opprobre, la honte, die Verspottung, Beschämung; позорить, faire honte à qq'un, jemand beschämen; позорный, *adj.* honteux, schändlich, schimpflich.

Позываю, позвать, *v. a.* citer, vorfordern; позванный, *part.* cité, vorgefordert, citiret; по-

позывъ, а, la citation, die Citirung, Vorforderung; позывъ на пищу, l'appetit, der Appetit, die Eßlust; позыванie на рвоту, le regorgement de l'estomac, das Aufstossen des Magens.

Позѣвашь, см. зѣваю.

Поимаю, машь, v. a. attraper, saisir, erhaschen, fangen; поиманъ, part. attrapé, erhascht; поиманie, я, l'action de saisir, das Erhaschen, die Ergreifung.

Поискивашь, v. a. rechercher, aufsuchen; поискъ, у, la recherche, das Aufsuchen.

Поиmmи, см. иду.

Пока, adv. tandis que, bis daß, so lange als; покамѣстъ, тоже.

Показываю, показашь, v. a. montrer, zeigen; показашь себя храбрымъ человѣкомъ, se conduire en homme vaillant, sich als einen tapfern Mann zeigen; показанный, part. montré, gezeigt; показанie, l'action de montrer, das Vorzeigen, die Anzeige; показанie ученыхъ вещей, nouvelles litteraires, Anzeigen von Gelehrten Sachen. Показываться, v. r. se faire voir, sich sehen lassen.

Покатость, и, f. la pente, der Abschuß; покатистый, adj. en pente, abschüßig.

Покаяться, см. каюсь. покаянie, я, la pénitence, die Buße; покаянникъ, а, un pénitent, ein Büßender.

Покидаю, покинуть, v. a. abandonner, verlassen, verwerfen; покинутый, part. abandonné, delaissé, verlassen, nicht geachtet.

Поклажа, и, f. un depôt, ein aufbewahrtes Gut.

Покланяюсь, поклониться, v. a. adorer, anbeten; it. saluer, grüßen, ein Kompliment machen; поклоненie, я, l'adoration, die Anbetung; поклонъ, а, m. la reverence, die Begrüßung, das Kompliment; иmmи на поклонъ къ кому, faire la cour à qq'un, jemand die Aufwartung machen.

Поклепывать, v. a. imputer, aufbürden; поклепка, и, l'imputation, die Aufbürdung, Beschuldigung.

Покой, я, m. le repos, die Ruhe; излишней покой вредитъ здоровью, le trop grand repos nuit à la santé, allzuvieles Sitzen schadet der Gesundheit; покойный, adj. commode, bequem, gemächlich; покойно, adv. commodement, gemächlich. Покойникъ, а, m. it. покойной, defunt, der Verstorbene; покойница, la defunte, die Verstorbene. Покоиться, v. r. se reposer, ausruhen.

Покой, я, m. la chambre, das Zimmer; покоевое плашье, un deshabillé, ein Nachtkleid.

Поколебанie, я, n. l'ébranlement, die Erschütterung.

Поколенie, я, n. la race, génération, der Stamm; сей княжеской

жеской домЪ раздѣленЪ на четыре поколенія, cette maison se divise en quatre lignes, dieses fürstliche Haus theilet sich in vier Linien.

Покоряю, рить, *v. a.* soumettre, reduire sous son obeissame, unterwürfig machen, zum Gehorsam bringen; покорить мятежниковЪ, soumettre les rebelles, die Aufrührer zum Gehorsam bringen; покорить городЪ, reduire une place, eine Stadt unter seine Bothmäßigkeit bringen; покоренный, *part.* soumis, reduit, unterworfen, zum Gehorsam gebracht; покореніе, я, *n.* la reduction, l'assujettissement, die Unterwerfung, Bezwingung; покоритель, я, le conquerant, der Eroberer; покорность, и, *f.* la soumission, l'obeissance, die Unterthänigkeit; покорный, *adj.* soumis, humble; вашЪ покорный слуга, votre très humble serviteur, Ihr gehorsamer Diener; покорно, *adv.* humblement, gehorsamst, unterthänig; всепокорнѣйше васЪ прошу, je vous prie très humblement, ich bitte Sie unterthänigst. Покориться, *v. n.* se soumetre, sich unterwerfen, sich demüthigen.

Покосить, *см.* косить. ПокосЪ сенной, la prairie, die Wiese, der Heuschlag.

Покрадываю, покрасть, *v. a.* voler, stehlen; покраденный, *part.* volé, gestohlen; покража, и, *f.* le vol, das gestohlene Guth.

Покраснѣю, нѣть, *v. n.* rougir, errôthen.

Покровенно, *adv.* en cachette, heimlicher Weise.

Покровитель, я, *m.* le protecteur, der Beschützer; покровительница, ы, *f.* la protectrice, die Beschützerin; покровительство, а, *n.* la protection, das Beschützen, der Schutz; взять кого подЪ свое покровительство, prendre qq'un sous sa protection, jemanden in seinen Schutz nehmen; покровительствовать, *v. a.* proteger, beschützen.

ПокровЪ пресвятыя Богородицы, la protection de la Ste. vierge, Mariä Hülf und Fürbitte, das Marienfest.

Покроплять, *v. a.* arroser, besprengen.

Покрываю, покрыть, *v. a.* couvrir, bedecken, zudecken; покрытый, *part.* couvert, bedeckt, zugedeckt; покрывало, а, *n.* un voile, ein Schleier; покровЪ, *тож.* покрышка, и, *f.* le couvert, l'abri, die Decke, das Obdach; быть подЪ покрышкою, être à couvert, unter Obdach seyn.

Покупаю, пать, *v. a.* acheter, einkaufen; покупка, и, *f.* l'emplette, der Einkauf; покупщикЪ, а, *m.* l'acheteur, der Käufer.

Покушаюсь, покуситься, *v. r.* faire une tentative, tenter, einen Versuch machen, versuchen; покушеніе, я, *n.* la tentative, der Versuch.

Полагаю, положить, *v. a.* mettre,

mettre, poser, setzen, legen; полагая что, положимъ что, supposé que, gesetzt daß; сему озеру полагаютъ ширины тритцать верстъ, on estime la largeur de ce lac à trente verstes, man schätzet die Breite dieses Sees auf dreißig Werste; положенный, *part.* mis, posé, gesetzt, gestellt; положительный, *adj.* positif, ausdrücklich; положеніе, я, *n.* la position, die Stellung; положеніе мѣста, la situation, die Lage eines Orts; *it.* une position, ein Satz; произвольное положеніе, une supposition, hypothese, ein angenommener Satz.

Полагаться, *v. r.* faire fond sur qq'un ou sur qq. ch. se fier, sich verlassen auf etwas, auf jemand; я полагаюсь на вашу дружбу, je fais fond, je compte sur votre amitié, ich verlasse mich auf Ihre Freundschaft; положитесь на меня, reposez vous sur moi, verlassen Sie Sich auf mich.

Полдень, полдня, *m.* le midi, der Mittag; около полдня, vers midi, um die Mittagszeit; полуденный, *adj.* de midi, mittägig; полуденный кругъ, le meridien, der Mittagszirkel; не извѣстныя полуденныя земли, les terres australes inconnues, die unbekannte Südländer.

Полдничать, *v. a.* gouter, Vesperbrod essen.

Поле, я, *m.* un champ, ein Feld; на открытомъ полѣ, en pleine campagne, auf freiem Felde; веселое поле, une belle campagne, eine angenehme Landschaft; полевый, *adj.* champêtre, de champ; полевые плоды, fruits de la campagne, Feldfrüchte; поля, *pl.* les champs, das Feld; поперегъ поля, à travers champs, queer über Feld; по полю, aux champs, auf dem Felde.

Полезный, полезно, *см.* польза.

Ползаю, зать, *v. n.* ramper, kriechen; ползучій, rampant, kriechend; ползкомъ, en rampant, f. trainant, schleichend, kriechend.

Поливаю, полить, *v. a.* arroser, begiessen; политый, *part.* arrosé, begossen; поливальна, и, *f.* un arrosoir, eine Gießkanne; поливаніе, я, *n.* l'arrosement, die Begiessung; поливка, и, *f.* une sauce, eine Brühe.

Полинять, *v. n.* se passer, verschiessen; полинялый, *adj.* passé, verschossen.

Полкъ, а, *m.* un regiment, ein Regiment; полковый, de regiment, zum Regiment gehörig; полковая канцелярія, la chancellerie du regiment, die Regimentskanzlei; полковникъ, а, *m.* le Colonel, der Oberste; полководецъ, un General, ein Feldherr; Кесарь былъ великій полководецъ, César etoit un grand capitaine, Cäsar war ein großer Feldherr.

Полномочный, *adj.* plénipotentiaire, bevollmächtigt; полномочіе,

мочіе, я, *n.* le plein pouvoir, die Vollmacht.

Полночь, и, *f.* la minuit, die Mitternacht; сія земля лежитъ къ полуночи, ce païs eſt ſitué vers le nord, dieſes Land liegt gegen Mitternacht, *см.* сѣверъ.

Полный, *adj.* plein, complet, voll, vollſtändig; число еще не полно, le nombre n'eſt pas encore complet, die Zahl iſt noch nicht vollſtändig; онъ не въ полномъ разумѣ, il n'eſt pas dans ſon bon ſens, er iſt nicht bei völligem Verſtande; полносшь, и, *f.* l'etat complet d'une choſe, die Vollſtändigkeit.

Половина, ы, *f.* la moitié, die Hälfte; половинный, *adj.* demi, halb; половинчатый, *adj.* partagé en deux, zur Hälfte getheilt, halbiert.

Половодіе, я, *n.* le debordement des rivieres, das Austreten der Flüſſe.

Положить, положеніе, *см.* полагаю.

Полонъ, у, *m.* la captivité, die Kriegsgefangenſchaft; онъ взятъ въ полонъ, on l'a fait priſonnier, er iſt in die Kriegsgefangenſchaft gerathen; полоненникъ, а, *m.* priſonnier de guerre, ein Kriegsgefangener. Полонить, *v. a.* captiver, gefangen nehmen.

Полоса, ы, *f.* une raye, ein Streif; *it.* une region, ein Strich; Россія раздѣлена на три полосы, la Ruſſie ſe partage en trois grandes regions, Rußland theilet ſich in drei große Erdſtriche; полосатый, *adj.* rayé, ſtreifigt; полосы золотые, des barres d'or, Goldſtangen.

Полоскать, *см.* полощу.

Полотно, а, *n.* la toile, die Leinewand; полотняный, *adj.* de toile, leinen; полотняная фабрика, fabrique de toile, eine Leinwandfabricke.

Полотенцо, а, *n.* un eſſuye-main, ein Handtuch.

Полоть, полотый, *см.* полю.

Полощу, полоскать, *v. r.* rincer, ausſpülen, ſchwenken; полоскать горло, ſe gargariſer la gorge, ſich die Gurgel ausſpülen; полосканный, *part.* rincé, ausgeſpült; полосканіе, я, *n.* le rincer, das Ausſpülen.

Полпиво, а, *n.* petite bierre, Tiſchbier, (Halbbier.)

Полтина, ы, *f.* un demi rouble, ein halber Rubel.

Полтора, un & demi, anderthalb; полтретья, deux & demi, drittehalb.

Полуденный, *см.* полдень.

Полудить, *v. a.* étamer, verzinnen; полуженіе, das Verzinnen; полуда, ы, *f.* l'étamure, die Verzinnung.

Полунощный, *см.* полночь.

Полусъ, а, *m.* le pole, der Pol; южной полусъ, le pole arctique, der Südpol; сѣверной полусъ, le pole antarctique, der Nordpol.

Получаю, получить, *v. a.* recevoir, obtenir, erhalten, bekommen, erlangen; получить извѣ-

стіе

стіе о чемЪ, reçevoir avis touchant qq. ch. Nachricht wegen einer Sache erhalten; получить привилегію, obtenir un privilege, ein Privilegium erhalten; полученный, *part.* reçu, obtenu, erhalten, erlangt; полученіе, я, l'obtention, die Erlangung, Erhaltung; по полученіи вашего писма, apres avoir reçu votre lettre, nach Erhaltung Ihres Briefes.

ПолЪ, пополамЪ, *adv.* à moitié, zur Helfte, zu gleichen Theilen.

ПолЪ, а, *m*, le sexe, das Geschlecht; прекрасной полЪ, le beau sexe, das schöne Geschlecht; мужескій полЪ, le sexe masculin, das männliche Geschlecht; младенецЪ мужескаго пола, un enfant mâle, ein Kind männlichen Geschlechts.

ПолЪ, а, *m.* le plancher, die Diele.

Полынь, и, *f.* l'absinthe, der Wermuth; полынное вино, vin d'absinthe, Wermuthwein.

Польза, ы, *f.* l'avantage, l'interêt, der Nutzen, Vortheil; вЪ пользу употребить случай, se servir utilement de l'occasion, sich die Gelegenheit wohl zu Nutz machen; общественная польза, le bien public, das allgemeine Beste. Полезный, *adj.* utile, avantageux, nützlich, vortheilhaft; полезно, *adv.* utilement, nützlich, mit Vortheil; пользованіе, я, *n.* l'usage, la jouissance, der Genuß, die Benutzung.

Пользую, пользовать, *v. n.* être utile, nützlich, ersprießlich seyn; пользоваться, *v. r.* profiter de qq. ch. se prevaloir, sich etwas zu Nutze machen, benutzen.

Пользую, зовать, *v. a.* guérir, heilen, kuriren; пользоваться, se faire guérir, sich kuriren lassen; пользованіе, *я. n.* la guérison, die Kur.

Польша, и, *f.* la Pologne, Polen; польскій, *adj.* Polonois, polnisch; полякЪ, un Polonois, ein Pole; полька, une polonoise, eine Polin.

Полено, а, *m.* une bûche, ein Scheitholz; поленныя дрова, bois moulé, rangé par toises, kurz Holz in Klaftern.

Полюбиться, *см.* люблю. полюбовно, *adv.* à l'amiable, in der Güte.

Помазываю, зать, *v. a.* oindre, salben; помазанЪ, oint, gesalbt.

Померкнуть, *v. n.* померкнуть стало, il commença à faire obscure, es fieng an dunkel zu werden.

ПометЪ, у, *m.* la fiente, l'ordure, der Unflat, Koth.

Помиловать кого, *v. a.* faire grace á qq'un, jemanden begnadigen; помилуй насЪ, ayes pitié de nous, sey uns gnädig; помилованЪ, *part.* à qui on a fait grace, begnadigt.

Поминаю, поминать, *v. a.* celebres la memoire de qq'un, eines Gedächtniß begehen; поминки, *pl.* les prieres pour les morts, das Gebet für die verstorbene Seelen; поминовеніе, я, *тожъ.*

Помираю, помреть, *v. n.* mourir, sterben; онЪ чуть не померЪ

отЪ

отъ смѣха, il pensa mourir de rire, er hätte vor lachen bersten mögen.

Помиряю, рить, *v. a.* reconcilier, aussöhnen, Friede stiften; помириться, *v. r.* se reconcilier, sich aussöhnen, Friede machen.

Помножить, *см.* умножить.

Помню, помнить, *v. a.* se souvenir, sich erinnern. Поминаніе, я, *n.* le souvenir, die Erinnerung.

Помогаю, помочь, *v. a.* aider, secourir, helfen, beistehen; поможенъ, *part.* aidé, assisté, geholfen, beigestanden; помогать бѣднымъ, secourir les pauvres, den Armen beistehen; помогательный, помощный *adj.* secourable, hülfreich; помогательное войско, troupes auxiliaires, Hülfstruppen; помощникъ, а, *m.* un assistant, aide, ein Gehülfe, Helfer; помощь, и, *f.* l'aide, le secours, die Hülfe, der Beistand; кричать на помощь, crier à l'aide, um Hülfe schreien; помогите! au secours! Hülfe! помощь дать, prêter assistance, Hülfe leisten; помоществовать, *тоже.*

Помой, ю, *m.* la laveure, das Spülwasser; помытый, lavé, gewaschen.

Помокнуть, *v. n.* être mouillé, naß werden; помоклый, *adj.* mouillé, naß geworden.

Помолвленный, *part.* fiancé, accordé, verlobt, versprochen.

Помолъ, у, *m.* la mouture, der Mahllohn.

Поморье, я, *n.* la côte, die Seeküste.

Помрачаю, чить, *v. a.* offusquer, obscurcir, verfinstern, verdunkeln; помраченный, *part.* obscurci, offusqué, verdunkelt; солнце глаза мнѣ помрачаетъ, le soleil m'offusque les yeux, die Sonne blendet mir die Augen; помраченіе, я, *n.* l'obscurcissement, die Verfinsterung.

Помышляю, помыслить, *v. n.* songer, denken; помышлять о своемъ спасеніи, songer à son salut, sein Heil bedenken; помышленный, *part.* consideré, bedacht, überlegt; помышленіе, я, *n.* la pensée, der Gedanken; помыслъ, *тожъ.*

Помѣстье, я, *n.* une possession, terre, ein Gut, Landgut; помѣщикъ, а, *m.* le possesseur d'une terre, der Gutsherr; помѣщица, ы, la proprietaire, die Besitzerin eines Guts; помѣщичьй, *adj.* de proprietaire, dem Gutsherrn gehörig.

Помѣчать, *v. a.* noter, bemerken, anzeichnen; помѣченъ, noté, angezeichnet.

Помѣшиваю, помѣшать, *v. a.* empecher, troubler, hindern, stören; помѣшать разговоръ, troubler la conversation, die Unterredung stören, unterbrechen; страхъ помѣшалъ ему разумъ, la peur lui troubla la raison, der Schrecken verrückte ihm das Gehirn; помѣшанъ, *part.* qui a la cervelle troublée, verrückt, wahnwitzig; помѣшательство,

а, *n.* l'empechement, l'obstacle, das Hinderniß, die Störung, die Verhinderung; причинить помѣшательство, mettre empechement à qq. ch. eine Sache zu hintertreiben suchen; помѣшательство въ разумѣ, l'aliénation de l'esprit, die Verwirrung des Verstandes, Blödsinnigkeit.

Помѣщать, помѣстить, *v. a.* placer, mettre, stellen, setzen; не можно было всѣхъ помѣстить, il etoit impossible de les placer tous, es war nicht möglich ihnen allen Raum zu verschaffen; помѣщенie, l'action de placer, die Plazirung, Stellung.

Помянутый, *см.* упомянутый.

Пономарь, я, *m.* le marguiller, der Küster.

Понаровить, *v. a.* conniver, durch die Finger sehen; понаровка, и, *f.* la connivence, die Nachsicht; понаровленie, я, *n.* *тожь.*

Понесенный, *part.* porté, getragen; *см.* ножу.

Понижаю, понизить, *v. a.* abaisser, niedriger machen; стѣна понижена на два фута, la muraille est abaissée de deux pieds, man hat die Mauer zwei Fuß niedriger gemacht.

Понимаю, понять, *v. a.* comprendre, conçevoir, verstehen, begreifen; я не понимаю какъ разумный человѣкъ можетъ то дѣлать, je ne conçois pas, qu'un homme sage puisse faire une telle chose, ich begreife nicht, wie ein vernünftiger Mann so etwas thun kann; понимайте вы что я говорю? comprenes vous ce que je dis? verstehen Sie was ich sage? понятный, *adj.* conçevable, begreiflich; *it.* capable, geschickt, fähig; онъ не понятенъ, il manqué de capacité, er hat keinen fähigen Kopf; понятie, я, *n.* la comprehension, la capacité, die Fähigkeit; имѣть легкое понятie, avoir la comprehension aisée, etwas leicht begreifen können; краткое понятie, sommaire, abregé, kurzer Inbegrif; *it.* l'idée, der Begrif; я о томъ не имѣю понятiя, je n'en ai aucune idée, ich habe davon keinen Begrif; понятно, *adv.* intelligiblement, vernehmlich.

Поносъ, у, *m.* la diarrhée, der Durchfall.

Поношу, поносить, *v. a.* calomnier, injurier, lästern, übel nachreden; поносить кого словами, dire des injures à qq'un, Schimpfworte ausstoßen; поносный, *adj.* injurieux, outrageant, schmähend, lästernd; поносительный, *тоже.* поносныя слова, des injures, Schimpfworte; поносительно, *adv.* injurieusement, schimpflich, lästerlich; поноситель, я, *m.* un médisant, ein Lästerer; поношенie, я, *n.* la médisance, die Lästerung, Beschimpfung.

Понравиться, *см.* нравлюсь.

Понуждаю, понудить, *v. a.* obliger, presser, nöthigen, antreiben; понужденъ, *part.* pressé, obligé, genöthigt, bewogen; бѣдность понуждала его это здѣлать, c'est la pauvreté qui l'a obligé à faire cela, die Armuth hat ihn genöthigt das zu thun; понуждать отъѣздомъ, presser le depart de qq'un, auf eines Abreise dringen; понудительныя обстоятельства, des circonstances pressantes, bewegende Umstände.

Понынѣ, *adv.* jusqu'à present, bis jeßo.

Понятіе, понятный, понятность, *см.* понимаю.

Поощряю, поощрить, *v. a.* encourager, exciter, aufmuntern, anreißen; Генералъ поощрялъ воиновъ храбростію своею, le Géneral encouragea les soldats par sa valeur, der General munterte die Soldaten durch seine Tapferkeit auf. Поощреніе, я, *n.* l'encouragement, die Aufmunterung; поощренъ, *part.* encouragé, aufgemuntert; поощрительный, *adj.* encourageant, aufmunternd.

Попадаю, попасть, *v. a.* atteindre, erreichen, treffen; попасть въ цѣль, atteindre au but, das Ziel treffen; камень попалъ ему въ високъ, une pierre l'a attrapé à la tempe, ein Stein hat ihn an die Schläfe getroffen.

Попадаюсь, попасться, *v. r.* tomber dans qq. ch. rencontrer, gerathen, fallen; попасться въ руку непріятелямъ, tomber dans les mains des ennemis, in Feindes Hände gerathen; попасться кому на встрѣчу, rencontrer qq'un chemin faisant, einem unterwegs begegnen.

Попадья, и, *f.* la femme de prêtre, die Priestersfrau.

Поперегъ, *adv.* en travers, in die Queere; поперегъ итти, traverser, queer durchgehen. Поперечникъ, а, *m.* le diametre, der Durchmesser; поперечный, *adj.* en travers, queerliegend.

Поперемѣнно, *adv.* alternativement, wechselsweise

Попеченіе, я, *n.* le soin, le souci, die Sorge, Fürsorge; имѣть о комъ попеченіе, avoir soin de qq'un, für jemanden Sorge tragen; отдали его на мое попеченіе, on me l'a confié à moi, man hat ihn meiner Aufsicht, meiner Fürsorge anvertraut; попечительный, *adj.* soigneux, sorgfältig, besorgt; попечитель, я, *m.* le curateur, der Pfleger; попечительница, ы, *f.* la protectrice, curatrice, die Pflegerin.

Попираю, попрать, *v. a.* fouler, unter die Füße tretten; попранный, foulé aux pieds, niedergetretten.

Поплевка, и, *f.* un crachoir, ein Speytopf, Speykasten.

Поповичь, поповскій, *см.* Попъ.

Попона, ы, *f.* un caparaçon, eine Pferdedecke.

Поправляю, поправить, *v. a.* corriger, réparer, verbessern, ausbessern; поправить копію по подлиннику, corriger une copie sur l'original, eine Abschrift nach dem Original verbessern; онъ старается поправить погрѣшность свою, il tache à réparer sa faute, er sucht seinen Fehler wieder gut zu machen; поправленный, *part.* corrigé, verbessert; поправка, и, *f.* la correction, la réparation, die Ausbesserung, Correctur.

Поправляюсь, виться, *v. n.* se remettre, sich erholen, besser werden, *см.* оправляюсь.

Попрекаю, попрекнуть, *v. a.* reprocher, vorwerfen; попрекать благодѣяніемъ кому, reprocher un bienfait, einem eine Wohlthat vorwerfen. Попреканіе, я, *n. it.* попрекъ, у, *m.* le reproche, der Vorwurf; попрека, *тож.* попреканія достойный, reprochable, tadelnswürdig; попрекательно, *adv.* en reprochant, d'une maniere reprochante, vorwerfend, mit Vorwürfen.

Попугай, я, *n.* un perroquet, ein Papagay.

Попутный вѣтръ, vent favorable, guter Wind.

Попущаю, щать, *v. a.* permettre, zulassen; попущеніе, я, *n.* la permission, die Zulassung.

Попъ, а *m.* le prêtre, der Priester; поповскій, au pretre, dem Priester gehörig; поповичь, а, *m.* le fils d'un prêtre, der Priesterssohn.

Попятка, и, *f.* le dedit, die Widerrufung, Zurückziehung des gegebenen Worts.

Пора, ы, *f.* le tems, die Zeit; въ пору, tout à propos, zu rechter Zeit; не въ пору, mal à propos, zur Unzeit; съ тѣхъ поръ, depuis ce tems là, von der Zeit an; *it.* въ пору, juste, recht, zeitig; платье сіе вамъ въ пору, cet habit vous est juste, dies Kleid ist euch recht zu Leibe.

Порабощать, *v. a.* asservir qq'un, zum Leibeignen machen; порабощенъ, *part.* asservi, zum Sklaven gemacht.

Поражать, *v. a.* défaire, erlegen, erschlagen; пораженіе, я, *n.* la defaite, die Niederlage; пораженный, *part.* tué, erschlagen.

Порицаю, цать, *v. a.* blâmer, censurer, tadeln, schmähen; порицать чьи дѣла, gloser sur les actions de qq'un, einen durchhechlen; *it.* médire, eines guten Namen verkleinern; порицаніе, я, *n.* le blâme, la médisance, die Schmähung, Lästerung; порицательный, *adj.* de reproche, medisant, schmähend tadelnd.

Поровнять, *v. a.* applanir, eben machen.

Порогъ, а, *m.* un cataracte, ein Wasserfall; порожистый, plein de cataractes, voller Wasserfälle.

Порогъ, а, *m. it.* прагъ, le seuil, die Thürschwelle.

Порода, ы, *f.* la race, die Art, Zucht; лошадь Датской породы, cheval de race danoise,

noise, ein Pferd von dänischem Gestüte.

Порожній, *adj.* vuide, vide, ledig, leer; *it.* vacant, ledig, erledigt; мѣсто порожнее, une place vacante, eine erledigte Stelle; порожность, le vuide, der leere Raum; порожно, *adv.* à vuide, leer.

Порознь, *adv.* séparement, jedes besonders.

ПорокЪ, а, *m.* le vice, le defaut, das Laster, der Fehler; бѣдность не порокЪ, pauvreté n'est pas vice, Armuth ist kein Laster, или, Armuth schändet nicht; порочный, *adj.* vicieux, lasterhaft, fehlerhaft; порочно, *adv.* vicieusement, auf eine lasterhafte Weise.

ПоромЪ, а, *m.* le bac, pont volant, die Fähre.

Порося, поросяти, *n.* un cochon, ein Ferkel; поросенокЪ, поросенка, *m.* un cochon de lait, ein Spanferkel.

ПорохЪ, у, *m.* la poudre à tirer, das Schießpulver; пороховая мельница, un moulin à poudre, eine Pulvermühle.

Порочный, *см.* порокЪ.

ПорошокЪ, ка, *m.* la poudre, das Arzneipulver.

Портить, *см.* порчу.

Портки, портковЪ, *pl.* des caleçons, Unterbeinkleider.

Портной, портнаго, *m.* le tailleur, der Schneider.

Портище, а, *n.* la garniture, die Garnitur zum Kleide.

Портупея, и, *f.* le porte-épée, das Degengehenk.

ПортЪ, а, *m.* un port, ein Seehafen.

Порубежный, *adj.* voisin, aux confins, angränzend.

Поругать, *см.* ругаю. Поруганіе, я, *n.* l'insulte, die Beschimpfung.

Поручаю, чить, *v. a.* confier, anvertrauen; *см.* препоручаю. ПоручикЪ, а, *m.* le lieutenant, der Lieutenant. Порученіе, я, *n.* la commission, der Auftrag.

Поручаться, *v. r.* cautionner, garantir, Bürge seyn. Порука, и, *f.* le garant, la caution; порукою быть, être caution, Bürge seyn; поручительство, а, *n.* le cautionnement, die Bürgschaft; вступить вЪ поручительство, se rendre garant, caution, Bürgschaft leisten.

Порфира, ы, *f.* la pourpre, der Purpur.

Порчу, портить, *v. a.* gâter, corrompre, verderben, beschädigen; кто ночью много читаетЪ, томЪ портитЪ зрѣніе, trop de lecture à la chandelle gâte la vue, „allzuvieles Lesen bei Lichte verdirbt die Augen; испорченный, *part.* gaté, verdorben; порча, ы, *f.* la corruption, die Beschädigung, Verderbung; портиться, *v. r.* se corrompre, verderben.

Порывный, *adj.* impetueux, heftig; порывный вѣтрЪ, un vent violent, ein reissender Wind.

Порю, пороть, *см.* распороть.

Порядокъ, дка, *m.* l'ordre, die Ordnung; разсуждать о какомъ дѣлѣ по порядку, traiter une matière par ordre, eine Sache der Ordnung nach abhandeln; порядочный, *adj.* reglé, rangé, ordentlich; человѣкъ порядочной, un homme rangé, ein ordentlicher Mensch; порядочно, *adv.* en ordre, regulièrement, nach der Ordnung, ordentlich.

Посадить, посаженный, посаженіе, *см.* сажу.

Посвящаю, посвятить, *v. a.* consacrer, weichen, widmen; посвятить кому книгу, dédier un livre à qq'un, einem ein Buch zueignen; посвященіе, я, *n.* la dedicace, die Zueignung.

Поселю, лить, *v. a.* peupler, bevölkern; поселяюсь, литься, *v. r.* s'établir, se domicilier, sich häuslich niederlassen; поселенецъ, нца, *m.* un colon, ein Koloniste; поселенъ, peuplé, bevölkert; поселеніе, une colonie, eine Pflanzstadt.

Посеребрить, *v. a.* argenter, versilbern.

Поскользнуться, *v. r.* glisser, ausglitschen; онъ поскользнулся и упалъ, le pied lui glissa & il tomba, er glitschte aus und fiel; поскользновеніе, я, *n.* une glissade, das Ausglitschen.

Поскорѣе, *adv.* vite, geschwinde.

Поскупиться, *v. n.* être chiche, knauserícht seyn.

Послабить, *см.* ослаблю.

Послать, посланіе, посланникъ, посланый, *см.* посылаю.

Пословица, ы, *f.* le proverbe, das Sprüchwort.

Послужить, *v. a.* servir, dienen.

Послушать, *v. n.* obeïr, gehorchen; послушаніе, я, *n.* l'obeïssance, der Gehorsam; послушность, *тожъ.* послушный, obeïssant, gehorsam; послушно, *adv.* avec obeïssance, gehorsamlich.

Послѣ, *adv.* après, puis, hernach; *it. prép.* послѣ того, après cela, nach diesem; послѣ обѣда, après midi, nachmittags.

Послѣдній, *adj.* dernier, letzt; въ послѣднее время своей жизни, dans le dernier tems de sa vie, in den letzten Tagen seines Lebens; послѣдній, яго, *m.* le dernier, der letzte; *it.* der geringste.

Послѣдую, довать, *v. a.* suivre, folgen; послѣдовать своей мысли, suivre sa pensée, seinen Gedanken folgen; ночь за днемъ послѣдуетъ, la nuit succède au jour, auf den Tag folgt die Nacht; послѣдствіе, я, *n.* la suite, das Folgende, die Folge; послѣдованіе, я, *n.* l'imitation, die Nachfolge; послѣдователь, я, *m.* un sectateur, ein Anhänger; послѣдующее, *part.* ce qui suit, das Folgende; на послѣдующій день, le jour après, des folgenden Tages.

Прослѣзавтра, *adv.* après demain, übermorgen.

Посматриваю, посмотрить, *v. a.* voir, sehen, ansehen; посмотрить кому въ лице, envisager qq'un, einem ins Gesicht sehen; посмотрите, какъ онъ съ нимъ поступалъ, regardez, de quelle façon il l'a traité, betrachten Sie, wie er mit ihm umgegangen ist.

Посмѣиваюсь, посмѣяться, *v. r.* rire, lachen; *it.* se rire de qq'un, einen auslachen; посмѣяніе, я, *n.* la derision, das Gespötte; посмѣхъ, у, *m.* *тоже.* вы подвергаете себя посмѣянію публики, vous vous exposez à la risée du public, Ihr macht euch vor aller Welt zum Gespötte; посмѣшище, а, *n.* la risée, der Spott; бытъ посмѣшищемъ людямъ, être la risée du monde, den Leuten zum Spott dienen; посмѣянія достойный, risible, lachenswerth, lächerlich.

Пособляю, пособить, *v. a.* aider, helfen, dazu beitragen; пособіе, я, *n.* l'assistance, der Beistand.

Посовѣтовать съ кѣмъ, *v. n.* consulter avec qq'un, sich mit jemanden berathschlagen.

Посолъ, посла, *m.* un Ambassadeur, ein Gesandter, Botschafter; посольство, а, *n.* l'Ambassade, die Gesandtschaft.

Посотенно, *adv.* par centaines, bei hunderten, hundertweise.

Посохнуть, *см.* сохнуть.

Посполита, ы, *f.* la republique de Pologne, die Republik Pohlen.

Поспѣваю, поспѣть, *v. n.* achever, fertig werden; *it.* meurir, reif werden; поспѣлый, *adj.* mûr, reif.

Поспѣшаю, шить, *v. n.* se dépêches, eilen; поспѣшай, dépecher vous, macht geschwinde; поспѣшить отъѣздомъ, hâter son depart, seine Abreise beschleunigen; поспѣшеніе, *it.* поспѣшность, и, *f.* la hâte, die Eilfertigkeit; поспѣшно, *adv.* à la hâte, avec hâte, in Eile, eilend.

Поспѣшествовать, поспѣшествованіе, *см.* поспѣшествую.

Посрамляю, посрамить, *v. a.* couvrir qq'un de honte, einen beschämen, beschimpfen; вы себя посрамляете вашимъ поведеніемъ, vous vous deshonorez par votre conduite, ihr beschimpfet euch selbst durch eure Aufführung; посрамленъ, *part.* deshonoré, entehrt, beschimpft; посрамленіе, я, *n.* le deshonneur, die Beschämnng, Entehrung.

Посредникъ, а, *m.* l'arbitre, der Schiedsmann; посредница, ы, *f.* la mediatrice, die Vermittlerinn; посредничество, *it.* посредство, а, *n.* la mediation, die Vermittelung; посредствомъ, moyennant, vermittelst; посредственный, *adj.* mediocre, mittelmäßig; *it.* mediat, mittelbar; посредствен-

ственность, и, *f.* la médiocrité, die Mittelmäßigkeit; посреди, *prep.* au milieu, in der Mitte.

Поссориться, *v. r.* ссорюсь.

Поставляю, поставить, *v. a.* mettre, hinsetzen, stellen; поставить часоваго на караулѣ, poser des sentinelles, Schildwachen ausstellen; поставить западни, tendre des piéges, Fallstricke legen; поставленный, *part.* mis, posé, gestellt; поставленiе, я, *n.* die Hiſtnellung; поставка, и, la livraison, die Lieferung.

ПоставецЪ, *см.* шкапЪ.

Постановляю, вить, *v. a.* établir, ordonner, anordnen, festsetzen; постановленный, *part.* constitué, festgesetzt; постановленiе, я, *n.* une constitution, eine Satzung; предварительныя постановленiя договора, les articles préliminaires d'un traité, die vorläufige Artickel eines Traktats.

Постараться, *см.* стараюсь.

Постеля, и, *f.* le lit, das Bette.

Постигать, постигнуть, *v. a.* pénétrer, comprendre, begreifen; постижимый, compréhensible, begreiflich.

Постизаю, зать, *v. a.* parvenir à qq. ch. zu etwas gelangen.

Поститься, *см.* пощусь.

Постный, *adj.* *см.* постЪ.

Постой, ю, *m.* (солдатской) logement de soldats, die Einquartirung; у меня постою нѣтЪ, je ne loge pas des soldats, ich habe keine Einquartirung.

Посторониться, *см.* стороннюсь.

Посторонный, *adj.* étranger, fremd.

Постоялый дворЪ, une auberge, eine Herberge.

Постоянный, *adj.* ferme, constant, standhaft, beständig; постоянство, а, *n.* la fermeté, la constance, die Standhaftigkeit, Beständigkeit.

Постригать, постричь, *v. a.* tonsurer, die Tonsur geben.

Построить, *см.* строю.

Построенный, *part.* bati, gebauet; постройка, и, *f.* la construction, das Bauen; построенiе, *тожъ.*

Поступаю, пать, *v. n.* agir, procéder, verfahren, sich betragen; поступать строго, procéder à la rigueur, nach der Strenge verfahren; поступать по законамЪ, agir selon les loix, nach den Gesetzen verfahren. ПоступокЪ, поступка, *m.* le procédé, la conduite, das Betragen, Verfahren; поступка, *тожъ.* безразсудный поступокЪ, conduite imprudente, ein unüberlegtes Verfahren; великодушный поступокЪ, procédé généreux, ein großmüthiges Betragen.

Поступаться, *v. r.* céder, abtretten, überlassen.

Постучать, *см.* стучу.

Поступь, и, *f.* la démarche, der Gang.

Постъ, а, *m.* le carême, die Fasten; держать постъ, faire maigre, fasten; постный, de carême, von den Fasten; постной день, un jour maigre, ein Fasttag.

Посуда, ы, *f.* la vaisselle, das Geschirr; серебренная посуда, vaisselle d'argent, Silbergeschirr.

Посылаю, послать, *v. a.* envoyer, schicken, senden; послать по кого, envoyer querir qq'un, nach einem schicken; посланный, *part.* envoyé, geschickt; посланіе, я, *n.* une epitre, ein Sendschreiben; *it.* посыланіе, l'envoi, la mission, die Sendung, Abschickung. Посланникъ, а, *m.* un Envoyé, ein Gesandter.

Посѣвъ, у, *m.* les semailles, die Aussaat.

Посѣять, *см.* сѣю.

Посѣщаю, посѣтить, *v. a.* visiter, aller voir, besuchen; посѣщать кого, faire une visite à qq'un, jemanden besuchen; посѣщенъ, *part.* visité, besucht; посѣщеніе, я, *n.* la visite, der Besuch.

Потаить, *v. a.* cacher, verbergen; потаенный, *adj.* clandestin, secret, verborgen, heimlich; потаенная лѣсница, escalier secret, eine verborgene Treppe; потаенно, *adv.* clandestinement, verborgener Weise; потаенность, и, *f.* la clandestinité, ein verdecktes Betragen.

Потакать, *v. a.* conniver, durch die Finger sehen; потачка, и, *f.* la connivence, die Nachsicht.

Поталь, и, *f.* l'oripeau, Flittergold.

Потемнять, *v. a.* obscurcir, verfinstern; потемненный, *part.* obscurci, verfinstert; потемненіе, я, *n.* l'obscurcissement, die Verfinsterung; потемки, ковъ, *pl.* l'obscurité, das Dunkele.

Потерпѣть, *см.* терплю.

Потерять, *см.* теряю.

Потеря, и, *f.* la perte, der Verlust; потерянный, *part.* perdu, verlohren.

Потолокъ, ка, *m.* le plafond, die Decke im Zimmer.

Потомство, а, *n.* la posterité, die Nachkommenschaft; потомки, *pl.* les descendans, die Nachkommen.

Потому, *conj.* pour cela, dieserhalben; потому что, parceque, weil.

Потомъ, *adv.* après cela, darnach.

Потопляю, потопить, *v. a.* submerger, inonder, unter Wasser setzen, überschwemmen; потопленный, *part.* submergé, unter Wasser gesetzt; потопленіе, я, *n.* la submersion, l'inondation, die Ueberschwemmung. Потопъ, а, *m.* le déluge, die Sündfluth.

Потребовать, *см.* требую.

потребность, и, *f.* le besoin, die Bedürfniß; потребности жизни, les besoins de la vie, die Lebensnothwendigkeiten. Потреба, ы, *f.* l'usage, der Genuß, Gebrauch; по-

потребный, *adj.* nécéssaire, erforderlich.

Потрясать, потрясеніе, *см.* трясу.

Потушить, *v. a.* éteindre, löschen, auslöschen.

Потчивать, *v. a.* regaler, wohl bewirthen.

Потъ, у, *m.* la sueur, der Schweiß.

Потѣть, *v. n.* suer, schwitzen.

Потѣшаю, шить, *v. a.* divertir, recréer, ergötzen, belustigen; потѣшный, *adj.* rejouissant, ergötzend; потѣшный огонь, un feu d'artifice, ein Feuerwerk; потѣха, и, *f.* la recréation, die Erquickung, Ergötzung.

Поучать, *см.* учу. поучительный, *adj.* instructif, lehrend, lehrreich.

Похабный, *adj.* effronté, impudent, unverschämt; похабно, *adv.* impudemment, unverschämter Weise; похабникъ, а, *m.* un effronté, ein Unverschämter; похабство, а, *m.* l'impudence, l'effronterie, die Unverschämtheit.

Похвалять, похваляться, *см.* хвалю, хвалюсь. Похвала, ы, *f.* l'éloge, la louange, der Lobspruch, das Lob; превозносить кого похвалами, s'étendre sur les louanges de qq'un, einen mit Lobsprüchen erheben; похвальный, *adj.* louable, löblich; слово похвальное, discours panegyrique, eine Lobrede; сказывать похвальное слово кому, faire l'éloge de qq'un, einem eine Lobrede halten; похвально, *adv.* louablement, löblich, rühmlich; похвальба, *см.* хвальба.

Похищаю, похитить, *v. a.* enlever, ravir, entführen, rauben; похитить дѣвицу изъ дому ея родителя, ravir une fille de la maison de son pere, ein Mädgen aus dem väterlichen Hause entführen; смерть похитила его, la mort l'a enlevé, der Tod hat ihn hingerissen; похищенный, *part.* enlévé, entführt; похититель, я, *m.* un ravisseur, ein Entführer, Räuber; похититель чуждаго имѣнія, ravisseur du bien d'autrui, einer der fremdes Gut mit Gewalt an sich bringt; похищеніе, я, *n.* l'enlevement, die Entführung; похищеніе Сабинскихъ женъ, l'enlèvement des Sabines, der Raub der sabinischen Frauen.

Похлебка, и, *f.* un potage, une soupe, eine Suppe; похлебка съ мясомъ, potage à la viande, eine Fleischsuppe.

Похлебствовать, *v. a.* flatter, fuchsschwänzen; похлѣбство, а, *n.* la flatterie, die Fuchsschwänzerei; похлѣбщикъ, а, *m.* un faux complaisant, un flatteur, ein Fuchsschwänzer.

Походка, и, *f.* la demarche, der Gang.

Походъ, а, *m.* la campagne, der Feldzug; выступать въ походъ, ouvrir la compagne, den Feldzug eröfnen; трубить

въ походъ, sonner la marche, zum Marsch blasen. Походъ есть на товаръ, la marchandise est de bon debit, die Waare gehet gut ab.

Похожу, походить, *v. n.* ressembler, gleichen; похожій, *adj.* ressemblant, gleich; онъ похожъ на брата своего, il ressemble à son frere, er gleicht seinem Bruder.

Похороняю, нить, *v. a.* enterrer, beerdigen, begraben; похороны, нъ, *pl.* l'enterrement, das Begräbniß; похороненъ, *part.* enterré, begraben, beerdigt.

Похоть, и, *f. it.* похотливость, похотѣніе, la lascivité, die Geilheit, böse Lust; похотливый, *adj.* lascif, geil, unkeusch; похотливо, *adv.* lascivement, auf eine geile, unzüchtige Art.

Похулить, похуленіе, *см.* хулить, хула.

Поцѣловать, *см.* цѣлую. Поцѣлуй, я, *m.* le baiser, der Kuß.

Почать, початый, *см.* починаю.

Почаще, *adv. comp.* plus souvent, öfters.

Почеркъ, а, *m.* le trait, der Zug im Schreiben; писать имя свое однимъ почеркомъ, ecrire son nom tout d'un trait, seinen Namen in einem Zuge schreiben.

Почернить, *v. a.* noircir, schwärzen; *it.* rayer, ausstreichen; почернѣть, *v. n.* noircir, schwarz werden; почернѣлый, *adj.* devenu noir, schwarz geworden.

Почерпать, почерпнуть, почерпнутый, *см.* черпаю

Почесть, *см.* почитаю. Почесть, и, *f.* l'honneur, die Ehre; ему оказаны чрезвычайныя почести, on lui a fait des honneurs extraordinaires, man hat ihm außerordentliche Ehre erwiesen; *it.* les honneurs, die Ehrenstellen; искать почестей, aspirer aux honneurs, nach Ehrenstellen streben; почетный, *adj.* honoraire, geehrt; почетный членъ, un membre honoraire, ein Ehrenmitglied.

Почечуй, ю, *m.* les hemeroïdes, die güldene Ader.

Почиваю, вать, *v. n.* dormir, schlafen.

Починаю, почать, *v. a.* entamer, anfangen, anschneiden; початый, *part.* початый хлѣбъ, un pain entamé, ein angeschnittenes Brod.

Починяю, нять, *v. a.* reparer, raccomoder, ausbessern; починенный, *part.* reparé, ausgebessert; починка, и, *f.* le raccomodage, das Ausbessern; починка корабля, le radoub d'un vaisseau, das Ausbessern eines Schiffes.

Почитаю, почесть, *v. a.* estimer, respecter, ehren, hochachten; почитать своихъ начальниковъ, honorer ses superieurs, seine Obern in Ehren halten; сего человѣка весьма почитаютъ, on estime fort cet' homme là, man schätzet diesen

diesen Menschen sehr. Почитать за, и пр. tenir, halten; я почитаю его за честнаго человѣка, je le tiens pour honnet' homme, ich halte ihn für einen ehrlichen Mann; почитаемый, *part.* estimé, respecté, geschäzet; *it.* tenu, gehalten; почтенie, *it.* почитанie, я, *n.* le respect, l'estime, die Hochachtung; имѣть къ кому почтенie, porter respect à qq'un, Ehrerbietung für einen haben; я имѣю великое почтенie къ его добродѣтели, j'ai beaucoup d'estime pour sa vertu, ich schäze seine Tugend sehr hoch; почтенный, *adj.* estimable, respectable, geehrt, Achtungswürdig; почтенiя достойный, *тоже.* почтенный господинъ! Monsieur! hochgeehrter Herr! почтительный, *adj.* respectueux, ehrerbietig; почтительно, *adv.* respectueusement, ehrerbietig, mit Ehrerbietung.

Почка, и, *f.* le rein, die Niere; телячьи почки, rognons de veau, Kalbsnieren.

Почта, ы, *f.* la poste, die Post; почтовой, *adj.* de poste, von der Post; почтовая лошадь, un cheval de poste, ein Postpferd.

Почти, *adv.* presque, beinahe, fast.

Пошлина, ы, *f.* la douane, le droit d'entrée, der Zoll; *it.* l'impôt, le droit, die Abgabe; купилъ домъ и заплатилъ пошлины, il acheta la maison & paya les droits, er kaufte das Haus und bezahlte die Abgaben.

Пощадить, *см.* щажу.

Пощада, ы, *f.* la compassion, le pardon, die Verschonung.

Пощеголять, *v. n. см.* щеголяю.

Пощечина, ы, *f.* un soufflet, eine Ohrfeige, Maulschelle.

Пощупать, *v. a.* manier, betasten, befühlen.

Поѣдаю, *см.* съѣдаю.

Поѣзжаю, поѣхать, *v. n.* aller, partir, fahren, wegfahren, abreisen; всѣ поѣхали, tout le monde est parti, sie sind alle weggefahren. Поѣздъ, у, *m.* le cortege, das Gefolge; быть въ поѣздѣ, être du cortege, mit im Gefolge seyn.

Пою, пѣть, запѣть, *v. n.* chanter, singen; запѣть хвалу Господню, *v. a.* chanter les louanges du Seigneur, des Herrn Lob singen; пѣвецъ, ца, *m.* un chanteur, ein Sänger; пѣвица, ы, *f.* une chanteuse, eine Sängerin.

Пою, поить, *v. a.* abreuver, tränken.

Поясъ, а, *m.* la ceinture, der Gürtel; земный поясъ, la zone, der Erdgürtel; умѣренной поясъ, la zone temperée, der gemäßigte Erdstrich.

Правда, ы, *f.* la verité, die Warheit; *it.* la justice, die Gerechtigkeit; правдивый, *adj.* sincere, droit, redlich, aufrichtig; правдоподобie, я, *n.* la vraisemblance, die Warscheinlichkeit; праведный, *adj.*

juste, raisonnable, gerecht, billig, праведно, *adv.* justement, mit Recht; праведникъ, а, *m.* le juste, der Gerechte.

Правильный, *adj.* régulier, regelmäßig; правильно, *adv.* dans les règles, regelmäßig, nach der Ordnung; правило, а, *n.* la règle, die Regel; грамматическія правила, les règles de la Grammaire, die Regeln der Grammatick; правило тройное, la règle de trois, die Reguladetri; *it.* une maxime, ein Grundsatz; *it.* une regle, ein Richtscheit, Richtschnur; правильность, и, *f.* la regularité, die Regelmäßigkeit.

Правило, а, *n.* le gouvernail, das Steuerruder.

Правлю, править, *v. a.* gouverner, diriger, regieren, verwalten; премудро править государствомъ, gouverner ses états avec beaucoup de sagesse, seine Staaten mit Weisheit regieren; править кораблемъ, gouverner le vaisseau, das Schiff regieren; сей кучеръ не умѣетъ править лошадьми, ce cocher ne sait pas mener, der Kutscher versteht nicht zu fahren. Правительство, а, *n.* le gouvernement, die Regierung; правителствовать, *v. a.* diriger, gouverner, regieren, dirigiren; правитель, я, *m.* le Gouverneur, der Befehlshaber, Verweser; правитель государства, l'administrateur de l'empire, der Reichsverweser; правленіе, я, *n.* le Gouvernement, die Regierung; кроткое правленіе, un gouvernement doux, eine sanfte Regierung; образъ правленія, la forme du gouvernement, die Regierungsform; ему повѣрили правленіе сего дѣла, on lui a confiée la direction de cett' affaire, man hat ihm die Aufsicht über diese Sache anvertraut.

Правнукъ, а, *m.* l'arrière petit-fils, der Urenkel.

Право, а, *n.* le droit, das Recht; исключительное право, un droit exclusif, un privilège, ein Privilegium, ausschliessendes Recht; право естественное, le droit naturel, das Recht der Natur; искать своего права, poursuivre son droit, sein Recht suchen; правый, *adj.* juste, recht; *it.* droit, recht; правая сторона, le coté droit, die rechte Seite; на право и лѣво, à droite & à gauche, rechts und links; право, *adv.* en verité, in Warheit, fürwahr; правота, ы, *f.* la justice, Recht und Billigkeit; правость, и, *тожь.* правосудіе, я, la justice, die Gerechtigkeit.

Правящій, *part.* qui dirige, der Verwalter; правящій должность генерала-губернатора, qui fait la fonction de Gouverneur general, der das Amt eines Generalgouverneurs verwaltet, vertritt.

Правовѣріе, а, *n.* l'orthodoxie, die reine Lehre; правовѣрный,

ный, *adj.* orthodoxe, rechtgläubig; православный, *тожъ.*

Праводушный, *adj.* droit, sincère, rechtschaffen, redlich; праводушіе, я, *n.* l'integrité, la probité, die Rechtschaffenheit.

Правописаніе, я, *n.* l'orthographe, die Rechtschreibung.

Прадѣдъ, а, *m.* le bisayeul, der Aeltervater.

Праздникъ, а, *m.* une fête, ein Fest, Feyertag; церьковный праздникъ, une fête d'eglise, ein Kirchenfest; празднество, а, *n.* la solennité, die Feierlichkeit; праздновать, celebrer une fête, ein Fest feiern; праздничный, *adj.* de fête, feierlich.

Праздный, *adj.* oisif, müßig; праздная жизнь, une vie oisive, ein müßiges Leben; праздное мѣсто, un endroit vide, ein lediger Ort; праздно, *adv.* oisivement, müßig; праздность, и, *f.* l'oisivité, der Müßiggang; празднощатающійся, *adj.* un fainéant, vagabond, ein Müßiggänger, Umtreiber; празднословіе, я, *n.* paroles oiseuses, bavarderie, unnützes Gewäsche, Aufschneiderei.

Праотцы, цовъ, *pl.* les ancêtres, die Voreltern.

Прапоръ, а, *m.* une enseigne, eine Fahne; прапорщикъ, а, un enseigne, ein Fähndrich.

Прахъ, у, *m.* la poussière, der Staub.

Прачка, и, *f.* la blanchisseuse, die Wäscherinn.

Праща, и, *f.* la fronde, die Schleuder.

Пребываю, пребыть, *v. n.* rester, demeurer, verbleiben, sich aufhalten; онъ всегда въ одномъ состояніи пребываетъ, il demeure toujours dans le même état, er bleibt immer in dem nemlichen Zustande; я имѣю честь пребывать, и пр. j'ai l'honneur d'être, ich habe die Ehre zu verharren, u. s. w. пребываніе, я, *n.* le séjour, der Aufenthalt.

Превозмогать, *v. a.* prédominer, surpasser, übertreffen, überlegen seyn.

Превозношу, превозносить, *v. a.* élever, erheben; онъ его превознесъ до небесъ, il l'a élevé jusqu'au ciel, er hat ihn bis an den Himmel erhoben; превознесенъ, *part.* élevé, erhoben; превозношеніе, я, *n.* l'élévation, die Erhebung; превозноситься, *v. r.* s'élever d'orgueil, sich erheben, stolz thun.

Превосхожу, дить, превозойти, *v. a.* surpasser, exceller, übertreffen; Омиръ превосходитъ всѣхъ стихотворцевъ, Homére excelle sur tous les autres poetes, Homer übertrift alle andere Poeten; превосходитъ кого храбростію, surpasser qq'un en valeur, einen an Muth übertreffen; превосходный, *adj.* excellent, éminent, vortreflich, ausnehmend; вино превосходнаго вкуса, vin d'un gout ex-

exquis, Wein von einem ausnehmend guten Geschmack; человѣкъ превосходнаго благочестія, un homme d'une pieté éminente, ein Mann von ausnehmender Frömmigkeit; превосходно, *adv.* éminement, ausnehmend; превосходство, а, *n.* l'excellence, die Vortreflichkeit, der Vorzug; превосходствовать, *v. n.* exceller, vortreflich seyn. Превосходительство, а, *n.* (титулъ) Excellence, Excellenz.

Превращаю, превратить, *v. a.* métamorphoser, verwandeln; *it.* pervertir, verführen; превращенный, *part.* metamorphosé, verwandelt; превращенія Овидіевы, les métamorphoses d'Ovide, die Verwandlungen Ovids.

Преграда, ы, *f.* une barrière, garde, eine Vormauer, Verschanzung.

Прегрѣшать, *v. n.* faillir, fehlen; прегрѣшеніе, я, *n.* la faute, der Fehler; пасть въ прегрѣшеніе, tomber en faute, ein Versehen begehen.

Предаю, дать, *v. a.* trahir, verrathen; *it.* rendre, übergeben; предаться, *v. r.* s'attacher, s'adonner, sich ergeben; предаться разпутствамъ, se plonger dans les debauches, sich einem liederlichen Leben ergeben; предаться страстямъ своимъ, s'abandonner à ses passions, sich seinen Leidenschaften überlassen; преданный, *part.* attaché, adonné, ergeben; *it.* trahi, verrathen; преданіе, я, *n.* une tradition, eine mündliche Ueberlieferung; преданность, и, *f.* le dévouement, die Ergebenheit; предатель, я, *m.* le traitre, der Verräther; предательскій, *adj.* traitre, verrätherisch; предательство, а, *n.* la trahison, die Verrätherei.

Предваряю, рить, *v. a.* prévenir, anticiper, zuvor nehmen, zuvor kommen; меня о томъ не предварили, on m'en a pas prévenu, man hat mir das nicht voraus gemeldet; предварительный, *adj.* préalable, préliminaire, vorläufig; предварительно, *adv.* préalablement, vorläufig; предвареніе, я, *n.* l'anticipation, der Vorgrif in der Zeit.

Предвижу, предвидѣть, *v. a.* prévoir, voraus sehen; предвиденный, *part.* prévû, vorausgesehen; предвидѣніе, я, *n.* la prévision, das Voraussehen.

Предводитель, я, *m.* le conducteur, der Führer, Anführer; *it.* le Chef, das Oberhaupt; предводительство, а, *n.* la conduite, die Anführung; предводительствовать, *v. a.* conduire, anführen.

Предвозвѣщать, *v. a.* annoncer par avance, vorher verkündigen.

Предвоспріять, *см.* предпринимаю.

Предвѣщаю, щать, *v. a.* prédire, pronostiquer, vorhersagen, prophezeien; предвѣщаніе, я, *n.*

n. la prédiction, die Prophezeiung, Vorherverkündigung; предвѣстникъ, *it.* предвѣщатель, я, *m.* un pronostiqueur, ein Wahrsager, Weissager.

Придвѣріе, я, *n.* *см.* притворъ.

Предu, *adv.* au devant, voran.

Предисловіе, я, *n.* la préface, die Vorrede.

Предки, ковъ, *pl.* les ancêtres, die Voraltern; les ayeux, die Ahnen.

Предлагаю, предложить, *v. a.* proposer, vorschlagen; предложить задачу, proposer un problême, eine Aufgabe vorlegen; предложить кого къ какой должности, proposer une personne pour une charge, jemanden zu einem Amte vorschlagen; *it.* offrir, antragen, anbieten; предложить кому свои услуги, offrir ses services à qq'un, einen seine Dienste anbieten; предложенный, *part.* proposé, offert, vorgeschlagen, angeboten; предложеніе, я, *n.* la proposition, l'offre, der Vorschlag, Antrag; предложеніе женидьбы, proposition de mariage, ein Vorschlag zu einer Heirath; предлагаемый, proposé, предложительный, proposable, anträglich.

Предмѣстіе, я, *n.* le fauxbourg, die Vorstadt.

Предмѣтъ, а, *m.* l'objet, der Gegenstand; быть предмѣтомъ насмѣшки, être l'objet de la raillerie, zum Gespötte dienen; здѣсь представлялся взору прелестной предмѣтъ, c'est içi que se presenta à nos yeux un charmant objet, hier stellte sich unsern Augen ein reitzender Gegenstand dar; учебные предмѣты, ce que l'on enseigne, les objets de l'instruction dans un collége, die Wissenschaften welche in einer Schule vorgetragen werden; Gegenstände des Unterrichts.

Предопредѣляю, лить, *v. a.* prédestiner, vorher bestimmen; предопредѣленіе, я, *n.* la prédestination, die Vorherbestimmung.

Предорогій, *superl.* très cher, sehr theuer; *it.* excellent, vortreflich.

Предостерегаю, предостеречь, *v. a.* avertir qq'un de qq. danger, einen voraus warnen; предостерегаться, *v. r.* être sur ses gardes, auf seiner Hut seyn; предостереженъ, *part.* averti, gewarnet; предосторожность, и, *f.* la précaution, die Vorsichtigkeit; предосторожный, *adj.* circonspect, vorsichtig; предосторожно, *adv.* avec circonspection, vorsichtig, behutsam.

Предосужденіе, я, *n.* le préjudice, le tort, der Nachtheil, Schaden; безъ предосужденія чести его, sans préjudicier à son honneur, ohne Nachtheil seiner Ehre; предосудительный, *adj.* préjudiciable, nachtheilig.

Пре-

Предохраняю, нить, *v. a.* préserver, bewahren; предохранить отъ опасности, prévenir le danger, der Gefahr vorbeugen; предохраненіе, я, *n.* l'action de préserver, die Bewahrung; предохранительный, *adj.* préservatif, verwahrend; предохранительное лѣкарство, un préservatif, ein Verwahrungsmittel.

Предписываю, сать, *v. a.* préscrire, vorschreiben, verordnen; Докторъ предписалъ ему лѣкарство, le médecin lui a ordonné une médecine, der Doctor hat ihm eine Arznei verordnet; предписанный, *part.* préscrit, vorgeschrieben, verordnet; предписаніе, я, *n.* l'ordonnance, die Verordnung, Vorschrift.

Предпочитаю, предпочесть *v. a.* préferer, vorziehen; предпочитать торговлю наукамъ, préferer le commerce aux sciences, die Handlung den Wissenschaften vorziehen; предпочтенный, *part.* préferé, vorgezogen; предпочтительный, *adj.* préferable, vorzüglich; предпочтительно, *adv.* préferablement, vorzüglich.

Предпринимаю, мать, *v. a. it.* предпріемлю, предпріять, entreprendre, unternehmen, vornehmen; предпріятый, *part.* entrepris, vorgenommen; предпріятіе, я, *n.* l'entreprise, die Unternehmung; предпріимчивый, *adj.* entreprenant, unternehmend.

Предразсуждаю, дать, *v. a.* juger par prévention, vorurtheilig urtheilen; предразсужденіе, le préjugé, das Vorurtheil.

Предсказывать, *v. a.* prédire, voraus sagen; предсказанный, *part.* prédit, vorherverkündigt; предреченный, *тожь.*

Представляю, лять, представить, *v. a.* présenter, représenter, proposer, vorstellen, darstellen, vortragen; представить свидѣтелей, produire des temoins, Zeugen darstellen; представьте себѣ, représentez vous! stellen Sie Sich vor! представленъ, *part.* présenté, vorgestellt; представленіе, я, *n.* la représentation, die Vorstellung.

Предстаю, стать, *v. a.* comparoitre, erscheinen; предстаніе на судъ, la comparition en justice, die Erscheinung vor Gerichte.

Предстатель, я, *m.* l'intercesseur, protecteur, der Vertreter, Fürsprecher; предстательство, а, *n.* l'intercession, la defense, die Fürsprache, Vertretung; предстательствую, вовать, *v. n.* intercéder pour qq'un, prendre la defense de qq'un, einen vertreten, vertheidigen.

Предстою, стоять, *v. n.* arriver, bevorstehen; намъ предстоитъ нещастіе, il nous arrivera un malheur, es stehet uns ein Unglück bevor.

Предсѣдаю, дать, *v. n.* préſider, den Vorſitz haben; предсѣдатель, я, *m.* le Préſident, der Preſident; предсѣданіе, я, *n.* la préſéance, der Vorſitz.

Предубѣждаю, дать, предубѣдить, préoccuper, prévenir qq'un, vorher einnehmen; предубѣжденіе, я, *n.* le préjugé, das Vorurtheil.

Предувѣдомлять, *v. a.* avertir, vorher berichten; предувѣдомленіе, я, *n.* l'avant propos, der Vorbericht.

Предувѣраю, *см.* предубѣждаю.

Предувѣщать, *v. a.* avertir, warnen, vorher warnen.

Предуготовлять, *v. a.* préparer, vorher zurüſten, zubereiten; предуготовленіе, я, *n.* la préparation, die Vorbereitung.

Предупреждаю, дать, предупредить, *v. a.* prévenir, dévancer, zuvorkommen; предупрежденіе, я, *n.* l'anticipation, das Zuvorkommen, die Vorbeugung.

Предуспѣваю, вать, предуспѣть, *v. n.* avancer, einen Fortgang haben; предуспѣваніе, я, *n.* le progrès, der Fortgang.

Предчувствую, вовать, *v. a.* preſſentir, voraus empfinden, vorher merken; сердце мое нѣчто предчувствуетъ, j'ai quelque preſſentiment, es ahndet mir etwas; предчувствованіе, я, *n.* le preſſentiment, die Ahndung.

Предшествовать, *v. n.* marcher devant, voran gehen; предъидущій, *тоже.* Предъидущій, *part.* précédent, vorhergehend.

Предъизображать, *v. a.* figurer, vorbilden.

Предъ, *prep.* avant, devant, vor, in Gegenwart; итти предъ кѣмъ нибудь, aller devant qq'un, vor einem vorher gehen; всѣ люди предстанутъ предъ Бога, tous les hommes comparoitront devant Dieu, alle Menſchen werden vor Gott erſcheinen.

Предѣлъ, а, *m.* la frontière, die Grenze; поставить предѣлы, mettre des bornes, limiter, Grenzen ſetzen; предѣленъ, *part.* limité, borné, begrenzt.

Преемникъ, а, *m.* le ſucceſſeur, der Nachfolger; преемство, а, *n.* la ſucceſſion, die Nachfolge im Amte; преемничество, *тожъ.*

Прежде, *prep.* avant, vor; прежде рождества Христова, avant la naiſſance de Jeſus Chriſt, vor Chriſti Geburt; прежде Моисея, avant Moïſe, vor Moſes Zeiten.

Прежде, *adv.* auparavant, avant que, vorher, eher als; прежде нежели онъ пріѣдетъ, avant qu'il ſoit arrivé, ehe er kommt; тамъ гдѣ прежде были двери, là ou il y avoit auparavant une porte, da wo vorhero eine Thüre war.

Прежній, *adj.* précédent, premier, vorig, vorhergehend; по прежнему, comme il etoit avant, wie vorhero; прежніе

мои друзья, mes anciens amis, meine vorige Freunde.

Презираю, рать, презрѣть, *v. a.* mépriser, verachten; презирать опасность, braver le danger, der Gefahr Troß bieten; презрительный, *adj.* méprisant, hönisch, verächtlich; презрительно, *adv.* avec mépris, mit Verachtung, verächtlich; презрѣніе, я, *n.* le mépris, die Verachtung; человѣкъ презрѣнія достойный, un homme méprisable, ein verachtungswürdiger Mensch; презрѣнный, *adj.* vil, meprisable, schlecht, verächtlich.

Преизобильный, *см.* изобильный.

Преизрядный, *superl.* incomparable, superbe, ganz vortreflich; преизящный, *тоже.*

Преимущество, а, *n.* la préférence, le privilège, der Vorzug, das Vorrecht; преимущественный, *adj.* préférable, vorzüglich; преимущественно, *adv.* préférablement, vorzüglich.

Преклоняю, нить, *v. a.* plier, incliner, beugen; преклоненіе, l'inclination, die Neigung.

Прекословлю, вить, *v. a.* contredire, widersprechen, widerstreiten; прекословіе, я, *n.* la contradiction, die Widerrede, der Widerspruch; прекословный, contradictoire, widersprechend.

Прекрасный, *adj.* beau, schön; прекрасной домъ, une belle maison, ein schönes Haus.

Прекращаю, щать, прекратить, *v. a.* abréger, verkürzen, abkürzen; прекращенный, *pt.* abregé, abgekürzt; прекращеніе, я, *n.* l'abrégé, die Abkürzung.

Прельщаю, щать, прельстить, *v. a.* attirer, séduire, anlocken, reißen, verführen; прелестникъ, а, *m.* un séducteur, ein Verführer; прельститель, *тожъ.* прелестный, *adj.* charmant, seduisant, reißend, verführerisch; прельстительный, *тожъ.* прельщеніе, я, *n.* la séduction, die Verführung, Anlockung; прельщенъ, séduit, attiré, angelockt, verführt. Прелесть, и, *f.* les charmes, der Reiß.

Прелюбодѣй, я, *m.* un adultère, ein Ehebrecher; прелюбодѣйница, ы, *f.* une adultère, eine Ehebrecherin; прелюбодѣйство, а, *n.* l'adultère, der Ehebruch; прелюбодѣяніе, *тоже.* прелюбодѣйственный, *adj.* adultère, ehebrecherisch; прелюбодѣйствовать, commettre un adultere, die Ehe brechen, ehebrechen; прелюбитворить, *тоже.*

Преминуть, *v. n.* manquer, ermangeln; я не премину, je ne manquerai pas, ich werde nicht ermangeln.

Премудрость, и, *f.* la sagesse, die Weisheit.

Премѣняю, премѣнный, *см.* перемѣняю.

Пренебрегаю, гать, пренебречь, *v. a.* négliger, mépriser, verabsäumen, verachten; пренебрегать чей доброй совѣтъ, negliger le bon conseil de qq'un, eines guten Rath

 hin=

hintenansetzen; пренебреженный, *part.* négligé, hintenangesetzt, verachtet; пренебреженіе, я, *n.* le mépris, die Verachtung, Hintenansetzung.

Преображаю, жать, преобразить, *v. a.* transformer, verwandeln. Преображеніе Господне, la transfiguration de notre Seigneur, die Verklärung Christi.

Преобращеніе металловъ, la transmutation des metaux, die Verwandelung der Metalle.

Преодолѣваю, вать, преодолѣть, *v. a.* surmonter, vaincre, übersteigen, überwinden; преодолѣніе, я, *n.* l'action de surmonter, die Ueberwindung; по преодѣленіи великихъ затрудненій, après avoir surmonté beaucoup de difficultés, nach vielen überstandenen Schwierigkeiten.

Препинаю, нать, препять, *v. a.* empecher, hindern; препятствіе, я, *it.* препятство, я, *it.* препинаніе, я, l'empechement, l'obstacle, die Hinderniß, Verhinderung; препятствовать, *v. a.* mettre obstacle, empecher, verhindern, hinderlich seyn.

Преподаю, давать, *v. a.* enseigner, Unterricht ertheilen.

Преподобный, *adj.* vénerable, hochehrwürdig; ваше преподобіе, votre Revérence, Ew. Hochehrwürden.

Препона, ы, *f.* l'obstacle, die Hinderniß.

Препоручаю, чить, *v. a.* recommander, confier, empfehlen, auftragen; препорученый, *part.* recommandé, anbefohlen; препорученіе, я, *n.* la recommendation, die Auftragung, Empfehlung; письмо препоручительное, une lettre de recommendation, ein Empfehlungsschreiben.

Препоясать, *v. a.* ceindre, umgürten.

Препровождаю, дать, препроводить, *v. a.* passer, employer, zubringen; *it.* conduire, begleiten; препровожденіе, я, *n.* времяни, l'emploi du tems, die Zubringung der Zeit; *it.* la conduite, die Begleitung.

Препрѣніе, я, *n.* la persuasion, die Ueberredung; препрѣтельный, persuasif, überredend.

Препятствіе, препятственный, препятствую, *см.* препинаю.

Прерываю, прервать, *v. a.* interrompre, unterbrechen; прерванный, *part.* interrompu, unterbrochen; прерываніе, я, l'interruption, die Unterbrechung.

Прерѣкаю, *см.* прекословлю.

Преселеніе, *см.* переселеніе.

Преслушать, *v. n.* desobeïr, ungehorsam seyn; преслушаніе, я, *n.* la desobeïssance, der Ungehorsam.

Преслѣдовать, *v. a.* poursuivre, verfolgen, dem Feinde nachsetzen.

Пресмыкающіяся, les reptils, allerlei kriechendes Ungeziefer.

Преставляюсь, преставляться, преставиться, *v. r.* mourir, sterben, verscheiden; пре-

преставившійся, *part.* defunt, mort, verschieden, verstorben; преставленіе, я, *n.* la mort, le trepas, das Absterben, Verscheiden.

Престарѣлый человѣкъ, un homme très vieux, ein sehr alter Greiß.

Престолъ, а, *m.* le trone, der Thron; вступленіе на престолъ, l'avéncement au trone, die Thronbesteigung.

Преступаю, пать, *v. a.* transgresser, übertreten; преступаться, *v. r.* тожъ; преступленіе, я, *n.* la transgression, die Uebertretung; *it.* le crime, das Verbrechen; преступникъ, а, *m.* un criminel, ein Verbrecher, Uebelthäter.

Пресѣкаю, кать, *v. a.* couper, durchhauen; пресѣкать чью рѣчь, couper la parole à qq'un, einem ins Wort fallen.

Претворять, *v. a.* transformer, verwandeln; претвореніе, я, *n.* la transformation, die Verwandelung.

Претерпѣваю, пѣвать, пѣть, *v. a.* souffrir, supporter, leiden, ausstehen; претерпѣніе, я, *n.* la souffrance, das Erdulden, Leiden; претерпѣть голодъ и жажду, souffrir faim & soif, Hunger und Durst leiden; претерпѣвшій, *part.* aprés avoir souffert, nach der Erduldung.

Претыкаться, преткнуться, *v. r.* choquer, cogner, anstossen, sich stossen.

Прехожу, дить, *v. a.* passer, vorübergehen, vergehen; преходящій, passé, vergangen; *it.* perissable, passager, vergänglich.

Прещаю, *см.* сопрещаю.

При, *prep.* en presence de, au, bei, in Gegenwart; при такихъ обстоятельствахъ, dans de telles circonstances, bei solchen Umständen; при ученіи, à la leçon, beim lernen; при мнѣ, en ma presence, in meinem Beiseyn; при всѣхъ, en presence de tout le monde, in Gegenwart aller.

Прибавляю, лять, прибавить, *v. a.* ajouter, beifügen, zulegen; прибавка, и, *f.* l'augmentation, die Zulage, Zugabe; прибавленіе, я, *n.* le supplement, die Zugabe, der Anhang; прибавленіе къ вѣдомостямъ, le supplement d'une gazette, die Beilage zu einer Zeitung.

Прибавляться, *v. r.* s'augmenter, sich vermehren, zunehmen.

Прибиваю, вать, прибить, *v. a.* afficher, anschlagen, anheften.

Прибираю, рать, прибрать, *v. a.* arranger, ajuster, aufräumen, zurechte machen; прибранъ, *part.* комната еще не прибрана, la chambre n'est pas rangée, die Stube ist noch nicht aufgeräumt; прибираніе, я, *n.* l'arrangement, das Aufräumen Zurechtmachen; прибираться, s'appreter, sich fertig machen.

Приближаюсь, жаться, *v. r.* s'approcher, время приближается, что, le tems s'approche que &c. die Zeit nahet heran,

heran, daß ꝛc. приближеніе, я, *n.* l'approche, die Annäherung.

Приборъ, а, *m.* un couvert, ein Gedecke; здѣсь прибору нѣтъ, il manque un couvert ici, es fehlet hier ein Couvert, Gedecke.

Прибываю, вать, прибыть, *v. a* arriver, anlangen, ankommen; прибытіе, я, *n.* l'arrivée, die Ankunft; прибывшій, *part.* arrivé, angekommen.

Прибываю, прибыть, *v. n.* s'accroitre, monter, anwachsen, steigen; прибыльный, *adj.* avantageux, lucratif, vortheilhaft, einträglich; прибыточный, *тожъ.* прибыльное мѣсто, un emploi lucratif, ein einträgliches Amt; прибыльно *adv.* avantageusement, mit Vortheil, vortheilhaft; прибылый, *adj.* monté, gestiegen, angewachsen; прибыль, и, *f. it.* прибытокъ, ка, *m.* le profit, l'avantage, der Vortheil, Gewinn, Nutzen; какая мнѣ отъ этаго прибыль? quel profit en aurai je? was für einen Vortheil werde ich davon haben?

Прибѣгаю, гать, прибѣжать, прибѣгнуть, *v. n.* recourir à qq'un, seine Zuflucht nehmen; прибѣжище, а, *n.* le refuge, die Zuflucht.

Приваживаю, вать, приваживать, accoutumer, gewöhnen; приваживаться, s'accoutumer, sich gewöhnen; привадка, и, *f.* la coutume, das Angewöhnen, die Angewohnheit.

Приваливаю, привалить, *v. n.* aborder, anlanden; приваленіе, я, *n.* l'abordage, die Anlandung.

Привезенный, привезеніе, привесть, *см.* привожу.

Прививаю, вать, привить, *v. a.* enter, inoculer, pfropfen, impfen; прививанъ, *part.* inoculé, eingeimpft; прививаніе, я, *n.* l'inoculation, die Einimpfung.

Привидиться, *v. def.* il me paroit, es kömmt mir vor; привидилось во снѣ, il m'a paru en songe, es ist mir im Traume vorgekommen.

Привинчивать, привинтить, *v. a.* fermer à vis, zuschrauben.

Привлекаю, кать, привлечь, *v. a.* attirer, an sich ziehen, auf sich ziehen; онъ отъ того привлекалъ ненависть всѣхъ честныхъ людей, il s'est attirée par la haine de toutes les honnetes gens, er hat sich dadurch den Haß aller rechtschaffenen Leute zugezogen; привлеченъ, *part.* attiré, zugezogen; привлекательный, *adj.* attirant, anziehend; *it.* attractif. Привлеченіе, l'allechement, das Anziehen.

Приводъ, приводы, *it.* водяной, un aqueduct, eine Wasserleitung.

Привожу, приводить, привести, *v. a.* amener, porter alleguer, herbringen, zu etwas bringen, anführen; приводить какое мѣсто изъ сочиненія, alleguer un passage d'un ouvrage, eine Stelle aus einer

einer Schrift anführen; онъ меня привелъ до того, что, и пр. il m'a porté jusqu'à &c. er hat mich so weit gebracht, daß, rc. лишь только пришелъ, то все привелъ въ прежнее состоянiе, a peine fut il arrivé, qu'il mit tout dans l'ancien état, kaum war er angekommen, als er alles auf den alten Fuß setzte; приведенъ, amené, porté, herbeigebracht, zu etwas gebracht; приведенъ до крайности, poussé à l'extremité, aufs äusserste gebracht.

Привожу, привозить, привезти, *v. a.* charier, transporter, amener, zuführen; привезти товары на саняхъ, amener des marchandises en traineaux, die Waaren mit Schlitten zuführen; привезенный, amené, transporté, zugeführt; привозъ, у, le transport, die Zufuhr.

Привыкаю, кать, привыкнуть, *v. n.* s'accoutumer, sich gewöhnen; я тому привыкъ, j'y suis accoutumé, ich bin das gewohnt; привыклый, *adj.* accoutumé, gewohnt; привыкшiй, *тожь.* привычка, и, *f.* la coutume, die Gewohnheit; привыканiе, *тожь.*

Привѣтливый, *adj.* affable, poli, höflich, freundlich; привѣтливо кого принимать, reçevoir qq'un amicalement, poliment, einen freundlich aufnehmen; привѣтливость, и, *f.* l'affabilité, la politesse, die Höflichkeit, Freundlichkeit; привѣтствiе, я, *n.* un compliment, ein Kompliment, höfliche Bewillkommung; привѣтствованiе, *тожь.* привѣтствовать, complimenter, bewillkommen, bekomplimentiren.

Привѣшиваю, вать, привѣсить, *v. a.* suspendre, anhängen; *it.* peser, wägen.

Привязываю, вать, привязать, *v. a.* attacher, anbinden; *it.* obliger, verbinden.

Привязанность, и, *f.* l'attachement, die Zuneigung; привязанъ, devoué, attaché, ergeben, zugethan; привязъ, *it.* привязка, и, *m.* le lien, l'attache, das Band, die Haft.

Привязываться, *v. r.* chercher querelle à qq'un, Händel an einen suchen.

Пригарь, и, *f.* le brulé, brandigter Geruch oder Geschmack.

Приглаживать, пригладить, *v. a.* applanir, glätten, eben machen.

Приглашаю, шать, пригласить, *v. a.* inviter, appeller, einladen, herbeirufen; приглашенъ, *part.* invité, convoqué, berufen, geladen; приглашенiе, я, *n.* l'invitation, die Einladung.

Приглядывать, *v. n.* surveiller, genau aufsehen.

Приговариваю, вать, приговорить, *v. a.* persuader, engager à faire qq. ch. einen zu etwas bereden, anrathen; *it.* prononcer une sentence, ein Urtheil sprechen; приговоренъ, *part.*

part. condamné, verurtheilt; приговорЪ, а, *m.* une sentence, ein Urtheil, ein Spruch.

Пригодиться, *v. r.* être utile, convenir, zu Statten kommen.

Пригожій, *adj.* joli, hübsch.

ПригорокЪ, пригорка, *m.* une colline, eine Anhöhe.

Приготовливаю, вать, приготовить, *v. a.* apprêter, préparer, zubereiten, zurecht machen; приготовленie, я, *n.* la préparation, die Zubereitung.

Пригрѣвать, *v. a.* bassiner, bähen, wärmen.

Придаю, дать, *v. a.* ajouter, zugeben; приданое, аго, *n.* la dote, die Mitgabe; богатое приданое, une riche dote, eine reiche Aussteuer.

Придворный, *adj.* de la cour, von Hofe; придворные люди, les courtisans, die Hofleute.

ПризванЪ, призвать, *см.* призываю.

Призираю, рать, призрѣть, *v. a.* avoir l'inspection, die Aufsicht haben; призиратель, я, *m.* l'inspecteur, der Aufseher; призрѣнie, я, *n.* l'inspection, die Aufsicht, die Verpflegung.

Признаваю, вать, признать, *v. a.* avouer, gestehen; *it.* reconnoitre, erkennen; за благо признать, agréer, genehm halten; признаваться, *v. r.* confesser, avouer, bekennen, gestehen; признаваться вЪ воровствѣ, avouer le vol, den Diebstal gestehen; признаванie, я, *n.* l'aveu, das Geständniß; признанie, я, *n.* тожь.

признательный, reconnoissant, erkenntlich; признательность, и, *f.* la reconnoissance, die Erkenntlichkeit; признанie, тожь.

Призрѣнie, *см.* призираю.

Призываю, вать, призвать, *v. a.* appeller, faire venir, herbeirufen; призывать кого вЪ судЪ, appeller qq'un en justice, einen vor Gericht fordern; призванie, я, *n.* l'invitation, l'apel, das Herbeirufen, Einladen; призванЪ, *part.* appellé, herbeigerufen; письмо призвательное, une lettre d'invitation, ein Einladungsschreiben.

Приискивать, приискать, *v. a.* procurer, chercher, verschaffen, aufsuchen.

Приказываю, вать, приказать, *v. a.* ordonner, commander, befehlen, gebieten; приказанie, я, *n. it.* приказЪ, а, *m.* l'ordre, der Befehl; приказЪ, la chancellerie, die Kanzlei; приказный человѣкЪ, un homme du barreau, ein Rechtsverständiger; *it.* einer der in Kanzleien arbeitet.

Прикасаюсь, саться, прикоснуться, *v. r.* toucher, berühren; прикосновенie, я, *n.* le toucher, das Gefühl, das Anrühren; прикосновенный, *adj.* palpable, handgreiflich; *it.* contigu, anstossend.

ПрикащикЪ, а, *m.* un commis, ein Kontorbedienter; *it.* un homme d'affaires, ein Verwalter.

При-

Прикладываю, вать, прикласть, appoſer, ajouter, dazulegen, auflegen; прикладываться кЪ кресту, baiſer la croix, das Kreuz küſſen; прикладЪ, а, *m.* ce que l'on ajoute, die Zuthat; *it.* la couche, der Anſchlag an einer Flinte; прикладка, и, *f.* l'appoſition, das Hinzuthun; прикладный, *adj.* appliqué, aufgelegt.

ПрикладЪ, а, *m.* l'exemple, das Beiſpiel, Exempel.

Приклеить, *v. a.* coller, ankleben.

Приключаться, *v. r.* arriver, ſich zutragen, ſich begeben; приключеніе, l'événement, die Begebenheit.

Приключать, *v. a.* cauſer, verurſachen.

ПрикормЪ, у, *m.* l'amorce, die Lockſpeiſe.

Прикоснуться, прикосновенЪ, *см.* прикасаюсь.

Прикрашивать, прикрасить, *v. a.* colorer, beſchönigen, bemänteln; прикрашенный, *part.* coloré, beſchönigt; онЪ старается прикрашивать ложь свою, il cherche à colorer ſon menſonge, er ſucht ſeine Lügen zu bemänteln; прикраска, и, *f.* la couleur, die Bemäntelung.

Прикрываю, вать, прикрыть, *v. a.* couvrir, bedecken; *it.* cacher, excuſer, verbergen, entſchuldigen; прикрытый, *part.* couvert, excuſé, bedeckt, entſchuldigt; прикрытая рѣчь, un diſcours couvert, eine dunkele Rede; прикрытіе, я, *n.* la converture, *it.* la palliation, die Bedeckung, *it.* die Bemäntelung.

Прикушать, *v. a.* eſſayer, goûter, ſchmecken, koſten.

Прилагаю, гать, приложить, *v. a.* joindre, mettre, beifügen, dazu ſetzen; прилагать старание, avoir ſoin, Sorge tragen; приложенный, *part.* joint, beigefügt; приложенное письмо, la lettre ci-jointe, beigefügter Brief; приложеніе, я, *n.* l'appoſition, die Beifügung.

Прилаживать, приладить, *v. a.* ajuſter, anpaſſen.

Приласкивать, *v. a.* careſſer, liebkoſen, ſchmeicheln.

Прилежу, жать, *v. n.* être contigu, anſtoſſen, angränzen; земля прилежащая Балтійскому морю, un pais ſitué ſur la mer Baltique, ein am Baltiſchen Meere liegendes Land.

ПриливЪ, у, *m.* le flux, die Fluth.

Прилипаю, пать, прилипнуть, *it.* прильнуть, *v. n.* ſe communiquer, anhangen, ankleben; сія привычка кЪ нему прилипилась, c'eſt une coutume qu'il a pris, das iſt eine ihm anhangende Gewohnheit; прилипчивый, *adj.* contagieux, anſteckend.

Приличать кого, *v. a.* convaincre qq'un d'un crime, einen eines Verbrechens überführen.

Приличествуетъ, *v. imp.* il convient, es geziemet ſich; при-

личность, и, *f. it.* приличество, а, *n.* la décence, la bienséance, der Wohlstand, die Anständigkeit; приличіе, я, *тожъ.* приличный, *adj.* decent, bienséant, anständig, geziemend; тебѣ не прилично такъ поступать, il ne vous convient pas d'agir de cette façon, es gezienet euch nicht so zu handeln.

Приложить, приложеніе, *см.* прилагаю.

Прилѣжу, жать, *v. n.* s'appliquer à qq. ch. sich auf etwas befleißigen; человѣкъ ни къ чему не прилѣжащій, un homme qui ne s'applique à rien, ein Mensch der zu nichts Lust hat; прилѣжность, и, *f. it.* прилѣжаніе, я, *n.* la diligence, l'application, der Fleiß; прилѣжный, *adj.* diligent, fleißig; быть прилѣжну къ чему, être assidu à qq. ch. unverdrossen bey etwas seyn; прилѣжно, *adv.* avec application, fleißig.

Прилѣпляю, лять, прилѣпить, *v. a.* coller, ankleben; прилѣпляться, *v. r.* s'attacher, tenir à qq. ch. an etwas kleben, hangen; прилѣпиться къ мнѣнію чьему, tenir aux opinions de qq'un, eines Meinungen anhangen; прилѣпленъ, *part.* collé, angeklebt.

Приманиваю, вать, приманить, *v. a.* allécher, attirer, an sich locken, anreitzen; приманенный, alléché, angelockt; приманка, и, *it.* примана, ы, *f.* l'appât, die Lockspeise; приманка, и, *тожъ.* приманчивый, *adj.* attrayant, séduisant, verführerisch, reitzend.

Примиряю, рять, *v. a.* pacifier, reconcilier, Friede stiften, versöhnen; примиреніе, я, *n.* la pacification, die Friedensstiftung; примирительный договоръ, traité de pacification, ein Friedenstractat; примиритель, я, *m.* le pacificateur, der Friedensstifter; примириться, *v. r.* se reconcilier, sich aussöhnen, versöhnen.

Примножить, *v. a.* augmenter, vermehren.

Приморье, я, *n.* la côte, die Seeküste; приморскій, *adj.* maritime, an der See gelegen.

Примыкаю, кать, примкнуть *v. a.* serrer, anschliessen.

Примѣняю, нять, примѣнить, *v. a.* comparer, vergleichen; примѣняться, *v. r.* s'accomoder, sich in etwas schicken; примѣняться къ обстоятельствамъ, s'accommoder aux circonstances, sich in die Umstände schicken.

Примѣривать, примѣрить, *v. a.* essayer, ajuster, anprobieren, anmessen; примѣриваться съ кѣмъ, *v. r.* se mesurer, comparer avec qq'un, sich mit einem messen, vergleichen; примѣръ, а, *m.* l'exemple, das Beispiel; на примѣръ, par exemple, zum Exempel; примѣрный, *adj.* exemplaire, exemplarisch; примѣрно, *adv.* exemplairement, exemplarisch.

Примѣчаю, чать, примѣтить, *v. a.* remarquer, observer, beobachten, bemerken; примѣченный, *part.* remarqué, bemerkt; примѣта, ы, *f.* la marque, das Kennzeichen; примѣтный, *adj.* remarquable, merklich; это очень примѣтно, c'est trop remarquable, das ist zu merklich; примѣтливъ, *adj.* attentif, qui s'apperçoit facilement, merksam; примѣчаніе, я, *n.* une remarque, eine Anmerkung; дѣло примѣчанія достойное, une chose remarquable, eine merkwürdige Sache; примѣчатель, я, *m.* l'observateur, der Beobachter, Aufseher; примѣчательно, *adv.* avec attention, aufmerksam.

Принадлежу, жать, *v. n.* appartenir, zugehören; принадлежность, и, *f.* les dépendances, das Zubehör.

Принаравливать, *см.* прилаживаю.

Принаравливаться, *v. r.* s'accommoder, sich richten nach jemand.

Приневоливать, *v. a.* forcer, zwingen; приневоленъ, *part.* forcé, contraint, gezwungen.

Принести, принесенный, принесеніе, *см.* приношу.

Принимаю, мать, принять, *v. a.* recevoir, prendre, annehmen, in Empfang nehmen; принять что за благо, agréer qq. ch. etwas wohl aufnehmen; принять деньги, recevoir de l'argent, Geld in Empfang nehmen; его ласково приняли, on lui a fait un bon accueil, man hat ihn gütig aufgenommen; принятый, *part.* reçu, accepté, angenommen, aufgenommen; приниманіе, я, *n.* *it.* принятіе, я, *n.* la reception, die Aufnahme, Annahme; приниматься за что, *v. r.* entreprendre, mettre la main à l'oeuvre, Hand an etwas legen.

Приношу, носить, принести, *v. a.* apporter, bringen; принести радостную вѣсть, apporter une bonne nouvelle, eine fröhliche Botschaft bringen; приношу вамъ мою благодарность, je vous fais mes remerciments, ich statte ihnen meinen Dank ab; принесенный, *part.* apporté, gebracht; приношеніе, я, *n.* le don, die Gabe, das Geschenk; *it.* une offrande, ein Opfer, Gabe.

Принуждаю, дать, принудить, *v. a.* forcer, contraindre, zwingen, nöthigen; принудить кого къ своимъ должностямъ, forcer qq'un à remplir ses devoirs, jemand zwingen seine Pflicht zu thun; принужденный, *part.* forcé, contraint, gezwungen; принужденные поступки, des manières affectées, gezwungene Manieren; принужденно, *adv.* par force, gezwungener Weise; принужденіе, я, *n.* la contrainte, der Zwang; онъ учится, но все изъ принужде-

жденія, il apprend, mais ce n'est que par contrainte, er lernt, weil er muß; blos aus Zwang.

ПринятЪ, принятый, *см.* принимаю.

ПрипадокЪ, дка, *m.* un accès, der Anstoß einer Krankheit.

Припаривать, *v. a.* bassiner une playe, eine Wunde bähen; припарка, и, *f.* la fomentation, die Bähung.

Припасаю, сать, припасти, *v. a.* faire provision de qq'un, im Vorrath etwas anschaffen; припасЪ, а, *m.* la provision, der Vorrath.

Приписываю, вать, приписать, *v. a.* attribuer, zuschreiben, beimessen; сіе должно приписать его великодушію, il faut attribuer cela à sa générosité, man muß dies seiner Großmuth zuschreiben; приписать кому книгу, dédier, un livre à qq'un, einem ein Buch zueignen; приписанный, *part.* attribué, zugeschrieben; приписка, и, *f.* l'apostille, das Nachschreiben; приписаніе книги, la dédicace, d'un livre, die Zuschrift eines Buchs, Dedication.

Припомнить, *v. a.* faire mention de qq. ch. etwas erwähnen; припомянутый, *part.* mentionné, erwähnet; припоминаніе, я, *n.* la mention, die Erwähnung.

Приправливаю, вать, приправить, *v. a.* assaisonner, würzen; приправленЪ, *part.* assaisonné, gewürzt; приправленіе, я, *n. it.* приправка, и, *f.* l'assaisonnement, die Würzung, Zubereitung.

Приравнивать, *v. a.* comparer, vergleichen; приравненіе, я, *n.* la comparaison, die Vergleichung.

Прирастаю, стать, прирости, *v. a.* s'accroitre, anwachsen; приращеніе, я, *n.* s'accroissement, le progrès, der Anwachs, Fortgang; сіе служитЪ кЪ приращенію торговли, cela sert à l'avancement du commerce, dies dient zur Aufnahme der Handlung; приращенЪ, *part.* accru, augmenté, angewachsen, vermehrt.

Природа, ы, *f.* la nature, die Natur; онЪ по природѣ лѣнивЪ, il est naturellement paresseux, er ist von Natur faul; слабости человѣческой природы, les foiblesses de la nature humaine, die Schwachheiten der menschlichen Natur; природный, *adj.* naturel, natürlich.

Прирѣзываю, вать, прирѣзать, *v. a.* couper, abschneiden; прирѣзанЪ, *part.* coupé, abgeschnitten.

Присвоиваю, вать, присвоить s'approprier, sich anmaßen, zueignen; несправедливо себѣ что присвоить, usurper qq. ch. sich mit Unrecht anmaßen; присвоеніе, я, *n.* l'appropriation, die Anmaßung.

Прискорбный, *adj.* triste, douloureux, betrübt, schmerzlich; прискорбно, *adv.* tristement, amèrement, schmerzlich, bitter; при-

прискорбіе, я, *n.* le chagrin, l'affliction, der Kummer, der Schmerz.

Присланный, *см.* присылаю.

Прислоняться, *v. r.* s'adosser, sich an etwas anlehnen; прислоненЪ, *part.* adossé, angelehnt.

Прислуживать, *v. n.* servir, aider, zur Hand gehen.

Присматриваю, тривать, присмотрѣть, *v. a.* surveiller, observer, aufsehen; присмотрѣніе, я, *n.* l'inspection, die Aufsicht; присмотрЪ, *тож.* присмотрщикЪ, l'inspecteur, der Aufseher.

Приснилось мнѣ, j'ai vu en songe, es hat mir geträumt.

Присовокупляю, лять, присовокупить, *v. a.* ajouter, hinzufügen; присовокупленные кЪ капиталу процентные деньги, les interêts ajoutés au capital, die dem Kapital beygefügte Intressen; присовокупленіе, я, *n.* l'addition, die Hinzufügung; присовокупительно, *adv.* en ajoutant, mit Beifügung.

Присовѣтовать, *v. a.* conseiller, einem etwas anrathen; присовѣтованіе, я, *n.* le conseil, das Anrathen.

Присоединяю, нить, *v. a.* joindre, ajouter, vereinigen, zufügen; КримЪ присоединенЪ кЪ россійскому Государству, la Crimée fut jointe à l'empire de Russie, die Krimm ist zum rußischen Reiche geschlagen worden; присоединеніе, я, *n.* la conjonction, die Vereinigung, Hinzufügung.

Приставливаю, вать, приставить, *v. a.* mettre auprès, joindre, beisetzen, zuordnen; приставленный, *part.* adjoint, zugeordnet, zugegeben; приставь, un sergent, ein Gerichtsdiener; *it.* un commissaire, ein Abgeordneter.

Пристаю, ставать, пристать, *v. n.* s'attacher, ankleben; пристать кЪ берегу, aborder, ans Land fahren; пристань, и, *f.* un abord, un port, eine Anfurt, ein Hafen; *it.* пристанище, а, *n.* пристальный, *adj.* bienséant, passend, schicklich; пристально, *adv.* fixement, staar, steif.

Пристерегать, пристеречь, *v. a.* épier, auflauren, aufpassen.

Пристойный, *adj.* décent, convenable, anständig, geziemend; пристойное время, un tems convenable, eine gelegene Zeit; пристойность, и, *f.* la decence, der Wohlstand; пристойно, *adv.* decemment, anständig, mit Anstand.

Пристрастный, *adj.* partial, partheiisch; *it.* adonné, enclin à qq. ch. ergeben, eifrig geneigt zu etwas; пристрастіе, я, *n.* la partialité, die Partheilichkeit.

Приступаю, пить, *v. n.* s'avancer, hinzutreten, sich nähern; *it.* accéder, beitreten; приступЪ, а, l'accès, der Zutritt; *it.* l'assaut, der Sturm;

взять крѣпость присту-помъ, prendre une place d'assaut, einen Ort mit Sturm erobern.

Присуждаю, дать, присудить, *v. a.* donner un arrêt, gerichtlich erkennen; *it.* adjuger, zusprechen; присужденіе, я, *m.* la sentence, l'arrêt, der Rechtsspruch, Bescheid; присудъ, *тоже.*

Присутствую, вовать, *v. a.* être present, gegenwärtig seyn, beiwohnen; присутствіе, я, *n.* la presence, die Gegenwart; *it.* la séance, das Sitzen im Gericht; сего дня нѣтъ присутствія, aujourd'hui il n'y a point de séance, heute ist keine Session; присутственное мѣсто, un tribunal, ein Gerichtshof.

Присѣдать, присѣсть, *v. n.* s'accroupir, niederhocken.

Присѣщаю, *см.* посѣщаю.

Присягаю, гать, присягнуть, *v. n.* faire serment, einen Eid ablegen; присяга, и, *f.* le serment, der Eid; учинить ложную присягу, commettre un parjure, einen falschen Eid schwören; присяжный, *adj.* un juré, ein Geschworner.

Притаивать, притаить, *v. a.* tenir secret, heimlich halten, verbergen.

Притаскивать, притащить, *v. a.* trainer, herbeischleppen.

Притворяюсь, ряться, *v. r.* dissimuler, feindre, sich verstellen; притворный, *adj.* dissimulé, verstellt; притворно, *adv.* avec feinte, verstellter Weise; притворство, а, *n.* la dissimulation, la feinte, die Verstellung; притворность, и, *f.* *тожъ.* говори искренно; къ чему притворство? parlez sincerement; à quoi bon dissimuler? redet aufrichtig; wozu die Verstellung?

Притравливаю, *см.* травлю.

Притча, и, *f.* un proverbe, ein Sprichwort; *it.* une parabole, eine Gleichnißrede

Притѣсняю, нять, *v. a.* opprimer, vexer, drängen, bedrücken; притѣсненіе, я, *n.* l'oppression, la vexation, die Bedrückung, die Drangsal.

Притяжаніе, я, *n.* les moyens, les facultés, das Vermögen, Haab und Gut.

Прихожу, приходить, притти, *v. n.* venir, kommen; притти въ упадокъ, tomber en décadence, in Verfall gerathen; онъ отъ того пришелъ въ отчаяніе, il en tomba dans le désespoir, er gerieth dadurch in Verzweifelung; приходъ, а, *m.* l'arrivée, die Ankunft; *it.* la recette, die Einnahme; приходъ и расходъ, Einnahme und Ausgabe. Приходъ, а, *m.* la paroisse, das Kirchspiel; приходскій, *adj.* de paroisse, vom Kirchspiel; приходный, *adj.* de recette, zur Einnahme gehörig.

Прихожая горница, l'antichambre, das Vorzimmer; приходящій, *part.* arrivant, ankommend.

Прихоть, и, *f.* la convoitise, die

die Lüsternheit; прихотливъ, *adj.* lüstern.

Прицѣливаться, *v. r.* viser, zielen.

Прицѣпляться, *v. r.* s'accrocher, s'attacher, anhacken, sich fest halten.

Причащаю, щать, причастить, communiquer, theilhaftig machen.

Причащаться, причаститься, *v. r.* participer à qq. ch. Theil nehmen an etwas; причаститься святыхъ таинъ communier, das heil. Abendmal geniessen; причастіе, я, *n.* la communion, die heilige Communion; *it.* le participe, das Mittelwort; причастникъ, а, *m.* le communiant, der Communikant.

Причетникъ, а, un homme d'eglise, ein Kirchendiener.

Причина, ы, *f.* la raison, la cause, die Ursache, der Anlas; быть чему причиною, être cause de qq. ch. Schuld an etwas seyn; по причинѣ моей болѣзни, à cause de ma maladie, wegen meiner Krankheit; причиняю, нять, *v. a.* causer, verursachen; причиненъ, *part.* causé, verursacht.

Причисляю, лять, причислить, *v. a.* ajouter, zuzählen, beirechnen; сей городъ причисляется къ Санктъ-Петербургской губерніи, cette ville appartient au Gouvernement de St. Peterbourg, diese Stadt wird zum St. Petersburgischen Gouvernement gerechnet.

Причитаю, тать, причесть, *v. a.* imputer, beimessen, zurechnen; причесть кому что въ вину, attribuer la faute à qq'un, einem Schuld geben; причитаніе, я, *n.* l'imputation, die Zurechnung; причтенный, *part.* imputé, zugerechnet, beigemessen.

Пришествіе, я, *n.* l'arrivée, die Ankunft.

Пришлецъ, ца, *m.* un étranger, coloniste, ein Fremdling, ein Ankömmling.

Прищуриваться, риться, *v. r.* cligner, die Augen verdrehen, blinzeln; прищуриваніе, le clignement, das Blinzen.

Пріемлю, пріять, *v. a.* recevoir, aufnehmen; пріемность, и, *f.* le bon accueil, die gute Aufnahme; пріемчивость, и, *f.* тоже. пріемчивый, *adj.* affable, doux, leutselig, freundlich; пріемъ, а, *n.* la reception, die Aufnahme; пріемщикъ, а, *m.* le reçeveur, der Empfänger.

Пріискивать, пріискать, *v. a.* procurer, chercher, verschaffen, suchen; пріисканный, *part.* procuré, herbeigeschaft.

Пріобрѣтаю, тать, пріобрѣсть, *v. a.* acquerir, erwerben, erlangen; онъ пріобрѣлъ себѣ благосконность своихъ начальниковъ, il s'est acquise l'affection de ses superieurs, er hat sich die Gewogenheit seiner Obern erworben; пріобрѣтенный, *part.* acquis, erworben; пріобрѣтеніе, я, *n.* l'acquisition, die Erwerbung.

Пріобщаюсь, *см.* причащаюсь. пріобщенный, *part.* communiqué, mitgetheilet.

Пріобыкать, пріобыкнуть, *v. n.* s'habituer à qq. ch. an etwas gewohnt werden; пріобыклый, *adj.* accoutumé, gewohnt.

Пріуготовляю, пріуготовленіе, *см.* приготовливаю.

Пріумножаю, *см.* умножаю.

Пріучаю, чать, *v. a.* dresser, accoutumer, abrichten, gewöhnen; пріученъ, *part.* dressé, abgerichtet.

Пріѣжжаю, жать, пріѣхать, *v. n.* arriver, ankommen, kommen; пріѣжжій, *adj.* un nouveau venu, un étranger, ein Fremder, ein Gast; пріѣздъ, а, *m.* l'arrivée, die Ankunft.

Пріязнь, и, *f.* la douceur, la grace, die Gefälligkeit, Freundlichkeit.

Пріятный, *adj.* agréable, angenehm, anmuthig; это весьма пріятное мѣсто, c'est un endroit charmant, das ist ein sehr anmuthiger Ort; пріятность, и, *f.* l'agrément, les delices, die Anmuth, die Annehmlichkeit; пріятно, *adv.* agréablement, auf eine angenehme Art. Пріятель, я, *m.* l'ami, der Freund; пріятельскій, amical, doux, freundschaftlich; по пріятельски, en ami, freundschaftlich; пріятельствовать кому, vouloir du bien à qq'un, einem wohlwollen.

Про, *prép.* de, pour, von, wegen; про него говорятъ, on parle de lui, man spricht von ihm.

Проба, *см.* опытъ.

Пробавлять, пробавить, *v. a.* prolonger, élargir, verlängern, erweitern; пробавляться, *v. r.* se contenter, sich behelfen.

Пробивать, *v. a.* percer, durchstossen, durchschlagen; пробиваться, *v. r.* se faire jour, pénetrer, sich durchschlagen, durchdringen.

Пробираю, рать, пробрать, *v. a.* faire une ouverture, eine Oefnung machen.

Пробужаю, жать, пробудить, éveiller, aufwecken; пробужаться, s'éveiller, erwachen.

Пробовать, *v. n.* éprouver, probiren.

Пробываю, вать, пробыть, *v. n.* s'arretter, sich aufhalten, verbleiben; пробытіе, я, *n.* le sejour, der Aufenthalt.

Проваливаться, *v. r.* s'enfoncer, einsinken, durchfallen.

Провертывать, *it.* проверчивать, провернуть, *v. a.* percer en outre, perforeer, durchboren; провернутый, *part.* percé, durchboret.

Провидѣніе, я, *n.* la providence, die Vorsehung.

Провожаю, жать, *it.* провождаю, проводить, *v. a.* conduire, leiten, führen; онъ проводилъ меня до первой станціи, il m'a conduit jusqu'à la premiere poste, er hat mich bis zur ersten Station begleitet; проводникъ, а, *m.* un conducteur, ein Begleiter; про-

провожатый, тожь. Проводъ, у, *m.* le cortége, le convoi, die Begleitung, das Geleite; провожаніе, я, *n.* l'accompagnement, die Begleitung.

Провожу, проводить, провести, mener, faire passer, durchführen; проводить время, passer le tems, die Zeit zubringen; проводить воду, conduire de l'eau, Wasser leiten; водянный проводъ, un aqueduc, eine Wasserleitung.

Проводить, *v. a.* amuser, tromper qq'un, einen herumführen, hintergehen. Проводы, овъ, *pl.* une supercherie, amusement, allerlei Finten, Hinterlist.

Провожу, провозить, *it.* провезти, *v. a.* transporter, verfahren, verführen; провозъ, у, *m.* le chariage, le transport, die Fuhre, *it.* die Fracht; за провозъ платить, payer le transport, die Fracht bezahlen.

Проволакивать, *v. a.* tirer, durchziehen; проволочить дѣло, tirer en longueur un procès, eine Sache in die Länge ziehen. Проволока, и, *f.* le fil d'archal, der Drat. Проволочка судебнаго дѣла, le rétardement d'une cause, die Verzögerung einer Rechtssache.

Проворный, *adj.* adroit, promt, hurtig, behend; проворность, и, *f.* l'adresse, la vitesse, die Fertigkeit, Behendigkeit; проворно, *adv.* vite, promtement, hurtig, behend.

Провѣвать, *v. a.* vanner, ausschwingen.

Провѣдываю, дать, *v. n.* s'informer, s'enquerir, nachfragen, sich erkundigen; прилѣжно провѣдывать о комъ, s'enquerir soigneusement de qq'un, sich genau nach einen erkundigen; провѣдываніе, я, l'information, die Erkundigung.

Провѣтривать, *v. a.* éventer, auslüften, durchlüften.

Провѣщать, *v. a.* deviner, weissagen; *it.* reciter, hersagen.

Прогнѣвляю, лять, прогнѣвать, facher qq'un, mettre en colère, einen erzürnen, böse machen; прогнѣваться, *v. r.* se facher, böse werden; не прогнѣвайтесь, pardonnez, ne prénez pas en mauvaise part, nehmen Sie es nicht übel. Прогнѣваніе, я, *n.* l'irritation, die Erzürnung.

Прогоняю, прогнать, *v. a.* chasser, verjagen; прогнать печаль, bannir le chagrin, den Kummer vertreiben; прогонять корабли непріятельскіе, donner la chasse à la flotte ennemie, die feindliche Flotte verfolgen; прогнанный, *part.* chassé, verjagt, vertrieben; прогнаніе, я, *n.* la chasse, die Verjagung; по прогнаніи непріятеля, après avoir chassé l'ennemi, nach Verjagung des Feindes; прогонные деньги, ce que l'on paye pour les chevaux de poste, das Geld für die Postpferde.

Прогуливаться, *v. r.* se promener,

mener, spazieren gehen; прогулка, и, *f.* la promenade, das Spazieren.

Продаю, дать, *v. a.* vendre; verkaufen; продавать оптомъ, vendre en gros, im Ganzen verkaufen; продавать въ долгъ, vendre à credit, auf Borg verkaufen; проданный, *part.* vendu, verkauft; продавецъ, ца, *m.* le vendeur, der Verkäufer; продажа, и, la vente, der Verkauf; продажный, à vendre, en vente, zu Kaufe; сія книга продажна, ce livre est en vente, dieses Buch ist zu verkaufen; это не продажно, cela n'est pas à vendre, das ist nicht zu Kaufe; это не продается тожъ.

Продерживать, продержать, *v. a.* retenir, zurück behalten, zu lange behalten.

Продерзный, продерзость, *см.* дерзкій, дерзость.

Продираться, продраться, *v. r.* se faire jour, sich durchdrängen; онъ продрался сквозь непріятелей, il s'est fait jour au travers de l'ennemi, er hat sich durch die Feinde durchgeschlagen.

Продлительный, *см.* продолжительный.

Продолговатый, *adj.* longuet, länglicht.

Продолбленный, *part.* creusé, durchhölet.

Продолжаю, жать, продолжить, *v. a.* continuer, fortsetzen; продолжать писать, continuer d'ecrire, im Schreiben fortfahren; продолженіе, я, *n.* la continuation, die Fortsetzung, Fortdauer; въ продолженіе сего мѣсяца, pendant ce mois, während dieses Monats; продолжительный, long, lent, langwürig, weitläuftig; сіе дѣло продолжительно, c'est affaire est de longue haleine, das ist eine weitläuftige Sache; продолжительно, *adv.* lentement, säumig.

Продолжаюсь, жаться, *v. r.* durer, continuer, anhalten, währen; сіе не долго продолжиться, cela ne sera pas de longue durée, das wird nicht lange währen; уже съ годъ его болѣзнь продолжается, il y a deja un an que sa maladie dure, seine Krankheit hält schon ein ganzes Jahr an.

Продушина, ы, *f.* une ouverture ou l'air entre, ein Luftloch.

Проживаю, вать, прожить, *v. n.* vivre, leben; *it.* demeurer, sich aufhalten; онъ прожилъ цѣлой годъ въ деревни, il a demeuré toute une année dans ses terres, er hat sich ein ganzes Jahr auf dem Lande aufgehalten. Прожить свое имѣніе, manger tout son bien, sein Haab und Guth verzehren.

Прожираю, рать, *v. a.* manger goulument, begierig fressen; прожорливъ, *adj.* glouton, gefräßig; прожора, ы, un goulu, ein Vielfraß; прожорство, а, *n.* la gloutonnerie, die Gefräßigkeit.

Проз-

Прозванъ, прозваніе, *см.* прозываю.

Прозорливый, *adj.* clairvoyant, prévoyant, ſcharfſichtig, einſichtsvoll; прозорливость, и, *f.* la pénétration, la prévoyance, die Scharfſinnigkeit, die tiefe Einſicht; ни что отъ прозорливости его уйти не можетъ, rien ne ſauroit échapper à ſa prévoyance, nichts kann ſeinem Scharfſinn entgehen.

Прозрачность, и, *f.* la transparence, die Durchſichtigkeit; прозрачный, *adj.* transparent, durchſichtig.

Прозьба, ы, *f.* la prière, die Bitte.

Прозѣвать, *v. a.* negliger, vernachläßigen.

Проигрываю, вать, проиграть, perdre au jeu, verſpielen; проигранный, *part.* perdu, verſpielet; проигрышъ, а, *m.* la perte, der Verluſt.

Произвожу, дить, произвести, *v. a.* produire, exercer, hervorbringen, ausführen; сія земля производитъ всякаго рода плоды, ce païs produit toutes ſortes de fruits, dieſes Land bringt allerhand Früchte hervor; праздность производитъ много пороковъ, l'oiſivité engendre bien des vices, der Müßiggang zeuget viele Laſter; производить торги, commercer, faire le commerce, Handel treiben; производить ремесло, exercer un métier, ein Handwerk treiben; производить слово изъ другаго языка, dériver un mot d'une autre langue, ein Wort aus einer andern Sprache herleiten; производить кого въ чинъ, avancer qq'un, einen zu einem Amte befördern; произведенный, *part.* produit, hervorgebracht, *it.* exercé, getrieben; *it.* avancé, befördert; произведеніе, я, *n.* la production, das Produckt, die hervorgebrachte Frucht; сіи суть произведенія нашей земли, ce ſont les productions de notre païs, dieſes ſind unſere Landesproducten; произведеніе словъ, l'etymologie, die Wortforſchung; произвожденіе, *it.* производство, а, *n.* la production, die Hervorbringung; *it.* l'avancement, die Beförderung; производство въ дѣйствіе, l'execution, die Bewerkſtelligung.

Произволять, *v. n.* agréer, ſich belieben laſſen; произволеніе, я, *n.* le gré, le bon plaiſir, das Belieben, Wohlgefallen; по произволенію, à volonté, nach Belieben.

Произойти, *см.* происхожу.

Произношу, произносить, произнести, *v. a.* proférer, prononcer, ausſprechen; произнесенный, *part.* proféré, ausgeſprochen; произношеніе, я, *n.* la prononciation, die Ausſprache; это худое произношеніе, c'eſt une prononciation vicieuſe, das iſt eine fehlerhafte Ausſprache.

Произрастать, произрасти, *v. n.* croitre, wachſen; произрастѣніе, я, *n.* une plante,

le fruit, die Frucht, das Erdgewächse.

Произшедшій, произшествіе, *см.* произхожу.

Произкивать, *v. a.* rechercher, durchsuchen; произканный, recherché, durchsucht; произкиваніе, я, *n.* la recherche, die Durchsuchung; проискъ, у, *m.* l'artifice, le ruse, allerlei Ränke, Hinterlist.

Проистекать, проистечь, découler, hervorquellen, entspringen.

Происхожу, дить, произойти, *v. n.* provenir, proceder, entspringen, herkommen, entstehen; болѣзнь моя происходитъ отъ грусти, mon mal ne vient que de chagrin, meine Krankheit kömmt blos von Kummer her; онъ происходитъ отъ благороднаго дома, il sort d'une bonne maison, er stammt aus einem guten Hause; происшедшій, *part.* provenu, sorti, entstanden, entsprungen; происшествіе, я, *n.* l'évènement, die Begebenheit; происходящій, *part.* sortant, provenant, herkommend; происхожденіе, я, *n.* l'origine, l'extraction, die Herkunft, der Ursprung; происхожденіе сего народа неизвѣстно, l'origine de ce peuple est inconnue, die Abstammung dieses Volks ist ungewiß; человѣкъ подлаго происхожденія, un homme de basse extraction, ein Mensch von geringer Herkunft.

Проказа, ы, *f.* la lèpre, der Aussaß; прокаженный, *adj.* lepreux, aussäßig.

Проклинаю, нать, проклять, *v. a.* maudire, verfluchen; проклятый, *part.* maudit, verflucht; проклинаніе, я, *n. it.* проклятіе, я, *n.* la malediction, die Verfluchung.

Проколоть, *v. a.* percer qq'un, einen durchstechen; проколотый, *part.* percé, durchstochen.

Прокопъ, а, *m.* un fausse, ein Graben, Kanal.

Прокъ, у, *m.* la durée, la stabilité, die Beständigkeit.

Проломать, *v. a.* casser, durchbrechen; проламаться, *v. r.* tomber à travers, durchfallen; проломанный, *part.* rompu, durchgebrochen; проломъ, у, *m.* une brêche, eine Bresche.

Проливать, пролить, *v. a.* repandre, verser, vergiessen; пролитый, *part.* versé, vergossen; пролитіе, я, *n.* l'effusion, das Vergiessen.

Проливъ, а, *n.* un detroit, eine Meerenge.

Пролѣзать, *v. n.* se glisser par un endroit, durchkriechen.

Проманивать, *v. a.* amuser qq'un, einen bei der Nase herumführen.

Проматывать, проматать, *v. a.* dissiper, durchbringen, verschwenden.

Промежутокъ, тка, *m.* l'intervalle, der Zwischenraum.

Промежъ, *prep.* entre, zwischen.

ромоклый, *adj.* mouillé jusqu' aux os, durch und durch naß.

Промолвить, *см.* молвлю.

Про-

Промолчать, *v. a.* passer sous silence, mit Stillschweigen übergehen.

Промоченный, *см.* промоклый.

Промывать, *v. a.* percer en coulant, durchspülen.

Промышляю, лять, промыслить, *v. a.* fournir, anschaffen; промышлять о всемъ нужномъ, pourvoir au necessaire, alles Nöthige besorgen; промышлять чѣмъ, s'occuper de qq. ch. handthieren, sich beschäftigen mit etwas; промышлять земледѣлствомъ, exercer l'agriculture, den Ackerbau treiben; промышлять рыбною ловлею, exercer la pêche, Fischerei treiben; промыслъ, а, *m.* le métier, la profession, das Handwerk; промышленикъ, а, *m.* un pourvoyeur, ein Lieferant, Gewerbsmann; промышленіе, я, *n.* die Anschaffung.

Промѣнять, *v. a.* changer, wechseln; промѣнъ, у, *m.* l'agio, das Aufgeld.

Проносить, *см.* ношу.

Пронзить, *см.* проколоть.

Пронзительный, *adj.* perçant, durchdringend.

Проникаю, кать, *it.* проницаю, цать, кнуть, *v. a.* pénétrer, durchdringen, eindringen; ударъ приницающій въ мясо, un coup qui pénetre dans les chairs, ein tief ins Fleisch gedrungener Stoß; проникнуть въ тайности естества, pénetrer des secrets de la nature, in die Geheimnisse der Natur dringen; проницательный, *adj.* pénétrant, durchdringend; проницательной запахъ, une odeur pénétrante, ein durchdringender Geruch; проницательный взглядъ, un regard perçant, ein durchdringender Blick; проницаніе, я, *n.* la pénétration, die scharfe Einsicht.

Проносъ, *см.* поносъ.

Понырство, а, *n.* la ruse, fourberie, die Ränke, Arglist; пронырливъ, *adj.* rusé, fourbe, tückisch, voller Ränke; пронырствовать, user de malice, mit allerley listigen Ränken umgehen.

Пропадаю, дать, пропасть, *v. n.* se perdre, verlohren gehen; онъ пропалъ, c'est fait de lui, es ist aus mit ihm; пропажа, и, *f.* ce qui est perdu, das verlohrne Gut; пропасть, и, *f.* l'abime, der Abgrund.

Пропись, и, *f.* un exemple d'écriture, eine Vorschrift; прописныя буквы, les lettres initiales, die Anfangsbuchstaben.

Пропитаніе, я, *n.* la nourriture, die Nahrung, der Unterhalt; отъ чего получаетъ онъ пропитаніе свое? d'où tire-t-il sa subsistance? wovon nähret er sich? wovon hat er seinen Unterhalt?

Проповѣдывать, *v. a.* prêcher, predigen; прововѣдникъ, а, le prédicateur, der Prediger; проповѣдь, и, *f.* la prôche, le sermon, die Predigt.

Пропускаю, кать, пропустить,

спишь, *v. a.* laisser passer, durchlassen; *it.* passer, omettre auslassen; пропустите это мѣсто, passez ce passage, übergehet diese Stelle; пропущенъ, *part.* que l'on a laissé passer, durchgelassen; *it.* omis, übergangen; пропускное письмо, un passeport, ein Paß; пропускъ, у, *m. it.* пропущенiе, la permission de passer, die Durchlassung; *it.* l'omission, die Uebergehung.

Прорванъ, *см.* прорываю.

Прорастѣнiе, я, *n.* une plante, ein Gewächse.

Прорекаю, кать, *v. a* prédire, prophezeien; пророкъ, а, *m.* un prophète, ein Prophet; пророческiй, *adj.* prophétique, prophetisch; пророчество, а, *n.* la prophetie, die Weissagung.

Прорываю, вать, *v. a.* rompre, durchreisen; прорванъ, *part.* rompu, durchgerissen.

Просвира, ы, *f.* l'hostie, die Hostie.

Просвѣщаю, щать, просвѣтить, éclairer, aufklären, erleuchten; народъ просвѣщенный, une nation éclairée, civilisée, ein aufgeklärtes Volk; просвѣщенiе, die Aufklärung.

Просить, *см.* прошу.

Проскакать, *v. n.* passer en sautant, hindurchspringen.

Прославляю, лять, прославить, *v. a.* rendre célébre, illustrer, berühmt machen; *it.* glorifier, preisen; прославлять Бога, glorifier Dieu, Gott preisen; сей писатель прославилъ свое отечество своими сочиненiями, cet' auteur a illustré son pais pas ses ouvrage, dieser Schriftsteller hat sein Vaterland durch seine Werke berühmt gemacht; человѣкъ прославившiйся, un homme qui s'est rendu illustre, ein Mensch der sich berühmt gemacht hat; прославленiе, я, *n.* die Verherrlichung.

Просматривать, *v. a.* examiner qq. ch. etwas durchsehen; просмотренный, *part.* revû, durchgesehen.

Просо, а, *n.* le millet, der Hirsen.

Проснуться, *см.* просыпаюсь.

Просрочивать, просрочить, *v. a.* laisser échoir le terme, den Termin versäumen; просроченный, *part.* échû, verfallen; просрочка, и, *f.* l'échéance, die Versäumung der Verfallzeit, des Termins.

Простираю, рать, простереть, *v. a.* étendre, ausstrecken; простертыми руками, à bras ouverts, mit ausgestreckten Armen; простираться, *v. r.* s'étendre, sich erstrecken; доходы его простираются до великой суммы, ses revenues montent à une grande somme, seine Einkünfte belaufen sich auf eine große Summe; длиною простирается сiя земля до двухъ сотъ верстъ, ce païs s'étend en longeur à deux cents verste, in der länge erstrecket sich dieses land auf zweihundert Werste; пространный, *adj.* grand, spacieux,

cieux, groß, weitläuftig; пространной городъ, une grande ville, eine große Stadt; пространной разговоръ, un entretien longue, eine weitläuftige Unterredung; пространство, a, *n.* l'étendue, la grandeur, die Größe, Weitläuftigkeit; пространно, *adv.* amplement, weitläuftig.

Простительный, *adj.* pardonnable, verzeihlich, *см.* прощаю.

Простить, *см.* прощаю.

Просто, *adv.* simplement, schlechtweg; по просту, *тожъ.*

Простодушный, *adj.* naïf, sincère, aufrichtig; простодушіе, я, *n.* la naïvité, sincérété, die Aufrichtigkeit; простодушно съ кѣмъ поступать, agir rondement envers qq'un, aufrichtig mit einem zu Werke gehen.

Простосердечный, простосердечіе, *тожъ.*

Просторѣчіе, я, *n.* le jargon, le patois, des gemeinen Mannes Sprache, Bauernsprache.

Простота, ы, *f.* la simplicité, die Einfalt; простота древнихъ нравовъ, la simplicité des moeurs de nos ancêtres, die Einfalt der alten Sitten; онъ это больше здѣлалъ изъ простоты нежели изъ злости, il a fait cela plutôt par simplicité que par méchanceté, er hat das mehr aus Unverstand als aus Bosheit gethan; простакъ, а, *m.* un niais, ein Pinsel, Dummkopf; онъ притворится простакомъ, il fait le niais, er stellt sich nur so dumm.

Простуживаюсь, простудиться, *v. r.* se refroidir, sich erkälten; простуда, ы, *f.* le rhûme, der Schnupfen, die Verkältung; простудить, *v. a.* rafraichir, abkühlen.

Проступаться, *v. r.* manquer, faire une faute, einen Fehler begehen; проступокъ, пка, *m.* la faute, der Fehler, das Versehen.

Простый, *adj.* simple, schlecht; простое платье, habit simple, ein ungeziertes Kleid; *it.* commun, gemein, niedrig; простой народъ, le commun peuple, das gemeine Volk; *it.* simple, einfältig; онъ такъ простъ что всякъ его обманываетъ, il est si simple que le premier venu le trompe, er ist so einfältig daß der Erste der beste ihn betrügt; просто, *adv.* simplement, einfach; онъ просто одѣтъ, il est vetu simplement, er ist einfach gekleidet; я вамъ раскажу просто, je vous raconterai la chose simplement, ich will Ihnen die Sache ohne Umstände erzählen.

Простыня, и, *f.* un drap de lit, ein Bettlacken.

Просфора, *см.* просвира.

Просыпаю, проспать, *v. a.* trop dormir, verschlafen; просыпаться, проснуться, *v. r.* se reveiller, wach werden.

Просѣдать, *v. n.* s'entreouvrir, sich aufthun; бумага просѣдаетъ,

даетъ, le papier boit, das Papier schlägt durch.

Проталкивать, протолкнуть, *v. a.* pousser, vor sich herstossen.

Протекаю, протечь, *v. n.* couler au travers, durchfliessen; протеклый, *adj.* coulé, durchgeflossen; протеченіе, я, *n.* le passage de l'eau, das Durchfliessen.

Противлюсь виться, *v. r.* s'opposer, sich widersetzen; противный, *adj.* contraire, opposé, widrig, entgegen; противное, аго, le contraire, das Gegentheil; въ противномъ случаѣ, si non, widrigenfals; онъ мнѣ во всемъ противенъ, il m'est contraire en tout, er ist mir in allen Stücken zuwider; противной запахъ, odeur contraire, ein widriger Geruch; противность, и, *f.* la contrariété, le contraire, das Gegentheil.

Противоборствовать, *v. a.* combattre, kämpfen, widerstehen.

Противолѣжащій, *part.* opposé, entgegenliegend, gegenseitig.

Противорѣчать, *v. a.* contredire, widersprechen; вы сами себѣ противорѣчите, vous vous contrariez vous même, ihr widersprechet euch selbst; противорѣчіе, я, *n.* la contradiction, der Widerspruch, die Widerrede; въ сихъ законахъ есть противорѣчіе, y a une contrarieté dans ses loix, in diesen Gesetzen ist ein Widerspruch.

Противоображенъ, *part.* contrasté, entgegengestellt; противообразность, и, *f.* le contrast, der Kontrast, die widrige Stellung.

Противостоять, *v. n.* s'opposer, sich widersetzen, im Wege stehen; противостояніе, я, *n.* l'opposition, die Widersetzung, der Widerstand.

Противъ, *prép.* vis à vis, gegen über; противъ нашего дому, vis à vis de notre maison, gegen unserm Hause über; *it.* contre, wider; итти противъ непріятеля, marcher contre l'ennemi, gegen den Feind marschiren; противу, *тожъ.* на противъ того, au contraire, im Gegentheil.

Протолковать, *см.* толкую.

Протопопъ, а, *m.* le premier prêtre d'une eglise, ein Oberpriester, Erzpriester.

Протухнуть, *v. n.* devenir rance, ranzigt werden; протухлый, *adj.* rance, ranzigt, stinkend.

Протягаю, гать, протянуть, allonger, hervorstrecken; дѣло протянуть, tirer une affare en longueur, eine Sache in die länge ziehen; протянутый, *part.* allongé, ausgedehnt; протяжка, и, *f.* l'allongement, die Ausstreckung; *it.* le delai, das Aufschieben; протяженіе, *тожъ.*

Проучаю, чать, *v. a.* discipliner, in der Zucht halten; проученіе, я, *n.* la correction, die Züchtigung.

Про-

Прохаживаться, *v. r.* faire un tour, ein wenig herum gehen.

Прохлаждаю, дать, прохладить, rafraichir, abkühlen; прохлажденной вѣтромъ воздухъ, l'air rafraichi par le vent, die durch den Wind abgekühlte Luft; прохладка, и, *f. it.* прохлажденіе, я, *n.* le rafraichissement, die Abkühlung, Erfrischung; прохладительный, *adj.* rafraichissant, kühlend, erfrischend; прохладительныя давать лѣкарства больному, donner des rafraichissans à un malade, einem Kranken kühlende Mittel geben; прохладной, *adj.* rafraichissant, doux, kühl, sanft; прохладной воздухъ, un air doux, eine kühle, sanfte Luft.

Прохожу, ходить, пройтти, *v. a.* passer, traverser, durchgehen, durchdringen; дождь прошелъ сквозь епаньчу, la pluie a traversé mon manteau, der Regen ist durch den Mantel gegangen; проходимый, que l'on peut passer, wo man durchgehen kann; лѣсъ не проходимый, une forêt où on ne sauroit passer, ein undurchdringlicher Wald; проходъ, у, *m.* le passage, der Durchgang; ускoй проходъ, un defilé, ein enger Paß; прохожій, un passager, ein Wandersmann.

Проходить, пройтти, *v. n.* passer, vergehen, vorübergehen; красота какъ цвѣтокъ проходитъ, la beauté passe comme une fleur, die Schönheit vergehet wie eine Blume; проходящій, *part.* passager, vergänglich; прошедшій, *part.* passé, vergangen; прошедшее время, le tems passé, die vergangene Zeit.

Прохолодить, *см.* прохлаждаю.

Процвѣтаю, тать, процвѣсти, fleurir, blühen; науки здѣсь въ процвѣтущимъ состояніи, les sciences sont dans un état florissant, die Wissenschaften sind in einem blühenden Zustande; процвѣлый, *adj.* en fleurs, in der Blüthe stehend.

Процѣживать, процѣдить, *v. a.* couler, durchseigen; процѣженный, *part.* coulé, durchgeseigt; процѣживаніе, я, *n.* la filtration, das Durchseigen; процѣживаться, *v. r.* se filtrer, durchlaufen, durchseigen.

Прочерчивать, *v. a.* прочертить, *см.* чертить.

Прочитать, прочесть, *v. a.* lire, durchlesen; прочитанъ, *it.* прочтенъ, lu, durchgelesen; прочтеніе, я, *n.* la lecture, das Durchlesen; по прочитаніи письма вашего, apres avoir lue votre lettre, nachdem ich Ihren Brief durchgelesen.

Прочищать, прочистить, nettoyer, reinigen, säubern.

Прочищаться, *v. r.* s'éclaircir, sich aufheitern.

Прочій, ая, ее, *adj.* les autres, прочее, le reste, das Uebrige; и такъ прочее, & ainsi du reste, und so weiter; въ прочемъ

чемЪ остаюсь, du reste je suis, übrigens bin ich ꝛc.

Прочный, *adj.* solide, dauerhaft; прочно, *adv.* solidement, dauerhaft; прочность, и, *f.* la solidité, die Dauerhaftigkeit.

Прочь, *interj.* va t'en, fort, weg; прочь итти, s'en aller, weggehen; прочь взять, ôter, wegnehmen.

ПрошакЪ, а, *m.* un gueux, ein Bettler, Lumpe.

Прошедшій, *см.* прохожу.

Прошеніе, *см.* прошу.

Прошибаю, бать, *v. a.* enfoncer, einschlagen; *it.* passer à coté, manquer, vorbei werfen; прошибка, и, *f.* une bevuë, faute, ein Versehen.

Прошлый, *adj. см.* прошедшій.

Прошу, просить, *v. a.* prier, supplier, demander, bitten, ersuchen um etwas; прошу прощенія, je vous demande pardon, ich bitte um Vergebung; просить за кого, prier pour quelq'un, für einen bitten; просить о своемЪ уволненій, solliciter son congé, um seine Entlassung bitten; просить милостыни, mendier son pain, sein Brod betteln; прошеніе, я, *n.* la prière, la demande, das Ansuchen, die Bitte; дать о чѢмЪ прошеніе вЪ судѢ, demander qq. ch. par requête, schriftlich bey Gerichte um etwas einkommen; писменное прошеніе, un requête, eine Bittschrift; прощали его по усильному моему прошенію, c'est sur mes instances, que l'on lui a pardonné, auf mein inständiges Bitten hat man ihm verziehen; проситель, я, *m.* le suppliant, der Supplicant.

Прощаю, щать, простить, *v. a.* pardonner, verzeihen, vergeben; простить погрѢшность, pardonner une faute, einen Fehler verzeihen; сей разЪ БогЪ проститЪ, но passe pour cette fois, mais, diesmal mags hingehen, aber; прощай! adieu! lebe wohl! прощенЪ, *part.* pardonné, vergeben; прощеніе, я, *n.* le pardon, die Vergebung; простительная граммата, lettres de pardon, öffentlicher Pardon, Gnadenbrief.

Прощаюсь, щаться, проститься, prendre congé, Abschied nehmen; я пришелЪ прощаться сЪ вами, je viens pour vous faire mes adieux, ich komme von Ihnen Abschied zu nehmen, mich Ihnen zu empfehlen; проститься сЪ забавами, dire adieu aux plaisirs, den Ergötzlichkeiten gute Nacht sagen; прощальный, *adj.* de congé, vom Abschied; прощательный пирЪ, un regal de congé, ein Abschiedsschmaus; прощеніе, я, *n.* les adieux, der Abschied.

ПроѢжжаю, жать, проѢхать, *it.* проѢздить, *v. a.* passer par un endroit, durchreisen; проѢхать верхомЪ, passer à cheval, vorbei reiten; мы проѢхали чрезЪ Польскія границы, nous passames les frontieres de Pologne, wir fuhren über

über die pohlnische Gränze; онъ много денегъ проѣздилъ, il a depensé bien de l'argent en voyageant, er hat viel Geld verreiset; проѣжжій, аго, *m.* un passant, ein Durchreisender; проѣздъ, у, *m.* le passage, die Durchreise; проѣздомъ, en passant, bey der Durchreise.

Прудъ, а, *m.* l'étang, der Teich; прудовыя рыбы, poissons d'etang, Teichfische.

Пружина, ы, *f.* le ressort, die Triebfeder, Feder.

Прутъ, а, *m.* la verge, die Ruthe.

Прыгаю, гать, прыгнуть, *v. n.* sauter, springen; прыгать съ радости, tresaillir de joye, vor Freuden hüpfen; прыганіе, я, *n.* le saut, das Hüpfen, Springen; прыжекъ, жка, *m.* un saut, ein Sprung.

Прыскать, прыснуть, *v. a.* seringuer, sprißen.

Прыткій, *adj.* prompt, vite, schnell, rasch; прыткость, и, *f.* la rapidité, die Schnelligkeit; прыть, и, *f.* un saut, во всю прыть, spornstreichs.

Прыщь, а, *m.* une élevure, une pustule, eine Finne, Hißblatter.

Прѣніе, я, *n.* la dispute, le debât, der Streit, Wortstreit; имѣть прѣніе, disputer, mit Worten streiten, disputiren; по многимъ прѣніямъ, après bien des debats, nach vielem Disputiren, Debattiren.

Прѣсный, *adj.* doux, süß; прѣсное тѣсто, pâte sans levain, ungesäuerter Teich; прѣсное молоко, du lait frais, süße Milch; прѣсность, и, *f.* la douceur, die Süßigkeit.

Пряду, прясть, *v. a.* filer, spinnen; пряденный, *part.* filé, gesponnen; пряденіе, я, *n.* le filage, das Spinnen; прядильное колесо, le rouet, das Spinnrad; прядильщикъ, а, *m.* le fileur, der Spinner; пряжа, и, *f.* la filasse, das Gespinnste; прясло, а, *n.* la quénouille, der Spinnrocken; пряслица, *it.* прялка, *тожь.*

Прямый, *adj.* droit, gerade; вотъ прямая дорога, voila le droit chemin, das ist der gerade Weg; прямо, *adv.* droit, gerade; итти прямо къ цѣли, aller droit au but, gerade aufs Ziel losgehen; стой прямо, tenez vous droit, stehet gerade! прямо противоположены, directement opposé, gerade entgegengeseßt; приступите къ нему прямо, addressez vous directement à lui, wenden Sie sich gerade an ihn; прямо такъ, justement comme cela, gerade so.

Прямоугольный, *adj.* rectangulaire, rechtwinkelicht; прямоугольникъ, а, *m.* un angle droit, ein rechter Winkel.

Прямыть, *v. a.* redresser, gerade machen.

Пряникъ, а, *m.* un pain d'épices, ein Pfefferkuchen.

Пряный, *adj.* acre, scharf; пряные коренья, l'epice, das Gewürze; приправить пряными,

ными кореньями, épicer, würzen.

Пряха, и, *f.* la fileuse, die Spinnerin.

Прячу, прятать, спрятать, cacher, verbergen, verstecken; спрятаться, se cacher, se tapir, sich verstecken; спрятаться за двѣрь, se tapir derrière une porte, sich hinter eine Thüre verstecken.

Пряшка, и, *f.* la boucle, die Schnalle; шлифныя пряшки, les boucles des jarretières, die Knieschnallen.

Псалтирь, и, *f.* le psautier, der Psalter.

Птица, ы, *f.* l'oiseau, der Vogel; птица пріученная къ охотѣ, oiseau dressé pour la chasse, ein zum Fang abgerichteter Vogel; хищая птица, un oiseau de proie, ein Raubvogel; птицеловля, и, *f.* l'oiselerie, der Vogelfang; птицеловство, *тоже.* птицеловъ, а, *m.* l'oiseleur, der Vogelsteller: птичей, чья, чье, *adj.* d'oiseau; птичья ловля, *см.* птицеловство. птичей носъ, le bec, der Schnabel; птичей клей, le glu, der Vogelleim; птичникъ, а, *m.* l'oiselier, der Vogelhändler.

Пугаю, гать, испугать, *it.* испужать, *v. a.* épouvanter, erschrecken; пуганный, *part.* épouvanté, erschreckt; испугаться, *v. r.* s'effrayer, s'épouvanter, erschrecken; на что испужаться онъ такой бездѣлицы, pourquoi s'effrayer de si peu de chose, warum über eine solche Kleinigkeit erschrecken? пугалище, а, *n.* un épouvantail, ein Schreckbild.

Пуговица, ы, *f.* un bouton d'habit, ein Knopf; пуговишникъ, а, *m.* le boutonnier, der Knopfmacher.

Пужаю, *см.* пугаю.

Пужливый, *adj.* peureux, furchtsam.

Пузырь, я, *m.* une vessie, eine Blase; надуть пузырь, enfler une vessie, eine Blase aufblasen.

Пукъ, а, *m.* une botte, ein Büschel.

Пуля, и, *f.* une balle, eine Kugel.

Пулсъ, а, *m.* le pouls, der Puls.

Пупъ, а, *m.* le nombril, der Nabel.

Пустырь, я, *m.* une élevûre, eine Hitzblatter.

Пускаю, кать, пустить, *v. a.* laisser, lassen; пускай его говоритъ, laissez le dire, laßt ihn reden; кровь пускать, saigner, zur Aderlassen; пусканіе крови, la saignée, die Aderlaß; пускать собаки, lâcher les chiens, die Hunde loslassen.

Пустомѣлить, *v. n.* caqueter, unnützes Geschwätz treiben.

Пустосвятъ, а, *m.* un bigot, ein Scheinheiliger.

Пустый, *adj.* vide, desert, leer, unbewohnt; пустое мѣсто, un lieu desert, ein wüster Ort; *it.* une place vide, ein leerer Platz; пустой желудокъ, un estamac vide, ein leerer Magen; пустыя слова, des fari-

fariboles, leeres Geschwäße; пустошь, и, *f.* тоже. пустота, ы, *f.* le vide, der leere Raum.

Пустыня, и, *f.* un desert, eine Wüste; пустынька, и, *f.* un ermitage, eine Einsidlei; пустынникъ, а, *m.* un ermite, ein Einsiedler; пустынная жизнь, la vie érémitique, das Einsiedlerleben.

Пустяки, *см.* пустошь.

Пустѣть, опустѣть, *v. n.* devenir desert, veröden.

Путаю, тать, запутать, *v. a.* entortiller, verwickeln, verwirren; путанный, *part.* entortillé, verwickelt; путы, *pl.* les entraves, die Fußeisen.

Путь, и, *m.* la route, le chemin, der Weg; совратить кого съ прямаго пути, detourner qq'un de son chemin, einen vom rechten Wege abbringen; сухимъ путемъ, par terre, zu Lande; *it.* le voyage, die Reise; отправляться въ путь, se mettre en route, sich auf die Reise machen; желаю щастливаго пути, je vous souhaite un bon voyage, ich wünsche Ihnen eine glückliche Reise; путоводитель, я, *m.* un guide, ein Wegweiser; путешествіе, я, *n.* le voyage, die Reise; путешественникъ, un voyageur, ein Reisender; путешествовать, *v. n.* voyager, reisen; путешествованіе, я, *n.* le voyage, das Reisen; путный, *adj.* de voyage; путный вѣтръ, un vent favorable, ein günstiger Wind.

Пахну, нуть, опухнуть, *v. n.* s'enfler, aufschwellen; пухлый, enflé, geschwollen.

Пухъ, у, *m.* le duvet, die Pflaumfedern; пуховая подушча, un oreillet de duvet, ein Pflaumkissen.

Пучекъ, чка, *m.* une botte, ein Bündel; пучекъ цвѣтовъ, un bouquet, ein Blumenstrauß; пучекъ розовой, un bouquet de roses, ein Rosenstrauß; пучекъ на деревѣ, un bourgeon, eine Knospe.

Пучина, ы, *f.* un gouffre, ein Strudel.

Пушка, и, *f.* un canon, eine Kanone; пушечное ядро, un boulet de canon, eine Kanonenkugel; навесть пушку, pointer un canon, eine Kanone richten; пушкарь, я, *n.* le canonnier, der Kanonirer.

Пущаю, пущеніе, пущенный, *см.* пускаю.

Пущій, *adj. comp.* pire, schlimmer; къ пущему нещастію, pour comble de malheur, zu allem Unglück; пуще, *adv.* pis, ärger.

Пчела, ы, *f.* l'abeille, die Biene; пчеловодство, а, *n.* die Bienenzucht.

Пченица, ы, *f.* le froment, der Waißen; пченичная мука, farine de froment, Waißenmehl.

Пшено, а, *n.* du millet, Hirsen; пшено сарочинское, du ris, Reis.

Пылаю, лать, вспылать, jet-

ter

ter des flammes, lodern, flammen.

Пыль, и, *f.* la poussière, der Staub; пыльный, plein de poussière, staubicht.

Пытаю, тать, *v. a.* donner la question à qq'un, einem die Tortur geben; пытанный, *part.* appliqué à la question, gefoltert; пытка, и, *f.* la torture, die Folter, Tortur.

Пытаться, напытаться, *v. r.* faire un essai, einen Versuch thun.

Пышный, *adj.* fastueux, somptueux, prächtig, herrlich; *it.* enflé, stolz, aufgeblasen; титулЪ пышный, un titre fastueux, ein prächtiger Titul; пышно, *adv.* fastueusement, herrlich, prächtig; онЪ пышно живетЪ, il fait une depense fastueuse, er lebt prächtig; пышность, и, *f.* le faste, le luxe, die Pracht, Ueppigkeit; законы противЪ пышности и роскоши, les loix somptuaires, die Gesetze wider die Pracht.

Пыхаю, хать, пыхнуть, *v. n.* prendre haleine, athmen; пыхЪ, у, *m.* la respiration, das Athemholen.

Пью, пить, *v. a.* boire, trinken; пить сЪ жажды, boire à sa soif, aus Durst trinken; пьяница, ы, un ivrogne, ein Säufer, Trunkenbold; пьянство, а, *n.* l'ivrognerie, die Völlerey, Trunkenheit; пьянствованіе, я, *n.* la debauche, das Saufen; пьянствовать, *v. n.* yvrogner, sich besaufen; пьяный, *adj.* yvre, soul, besoffen, trunken; питье, я, *n.* le boire, das Trinken; пить чье здоровье, boire à la santé de qq'un, auf jemandes Gesundheit trinken.

ПѢвецЪ, пѣвчей, пѣвица, *см.* пою.

ПѢгій, *adj.* pie, scheckigt.

ПѢна, ы, *f.* l'écume, der Schaum; пѣнистый, *adj.* écumeux, schäumend; пѣнюсЪ, пѣниться, *v. r.* écumer, schäumen; пѣнящійся, écumant, schäumend.

ПѢснь, и, *f.* une chanson, ein Lied; пѣсняпѣсней, le cantique des cantiques, das hohe Lied Salomonis; пѣсенка, и, *f.* une chansonette, ein Liedgen.

ПѢстЪ, а, *m.* le pilon, der Stössel.

ПѢтухЪ, а, *m.* le coq, der Hahn; пѣтелЪ, тла, *тожъ.* пѣтушья пѣрья, plumes de coq, Hahnenfedern.

ПѢть, *см.* пою.

ПѢхота, ы, *f.* l'infanterie, das Fußvolk; пѣхотный полкЪ, un regiment d'infanterie, ein Regiment zu Fuß.

ПѢшій, *adj.* à pied, zu Fuß; пѣшкомЪ, *adv. тожъ.* итти пѣшкомЪ, aller à pied, zu Fuß gehen; пѣшеходецЪ, ца, *m.* un pieton, ein Fußgänger.

ПядЪ, и, *f.* un pan, eine Spanne.

Пялить, *v. a.* tendre, ausspannen; пялить глаза, ouvrir de grands yeux, die Augen aufsperren;

ren; пяльцы, лецЪ, un metier, der Nährahmen; пяленный, *part.* tendu, ausgespannt.

Пясть, и, *f.* le poing, die Faust.

Пята, ы, *f.* le talon, die Ferse; показать пяты, montrer les talons, Fersegeld geben, davon laufen.

Пятно, а, *n.* une tache, ein Fleck; пятно на тѣлѣ, une tache, ein Maal; пятнать, запятнать, *v. a.* tacher, beflecken; *it.* marquer, fleckigt machen; пятнышко, а, *n.* une petite tache, ein kleiner Flecken.

Пятница, ы, *f.* le vendredi, der Freitag; пятокЪ, *тожь.*

Пять, *num.* cinq, fünf; пятый, *adj.* le cinquième, der fünfte; пятнатцать, quinze, fünfzehn; пятыйнадесять, le quinzième, der fünfzehnde; пятьдесять, cinquante, fünfzig; пятдесятью, cinquante fois, fünfzigmal; пятью, cinq fois, fünf mal; пятерицею, *тожь.* пятеро, cinq, fünf. ПятакЪ, а, *m.* une piece de cinq sous en cuivre, ein Fünfkopeckenstück; пятиугольникЪ, а, *m.* un pentagone, ein Fünfeck.

Пятьдесятница, ы, *f.* le pentecôte, das Pfingstfest.

Пячусь, пятиться, попятиться, *v. r.* reculer, zurückweichen; пятясЪ назадЪ, à reculons, rücklings; попятипь лошадь, faire reculer un cheval, ein Pferd zurückziehen.

Р.

Раба, ы, *f.* la servante, die Magd.

Работаю, тать, *v. a.* travailler, arbeiten; работать землю, labourer la terre, das Feld bearbeiten; безЪ отдыху работать, travailler sans relâche, ohne Aufhören arbeiten; работа, ы, *f. it.* роботаніе, я, *n.* le travail, die Arbeit; жестокая работа, travail rude, eine harte Arbeit; приняться за работу, se mettre au travail, an die Arbeit gehen; *it.* l'ouvrage, le travail, die Arbeit; показать свою работу, faire voir son travail, seine Arbeit zeigen; работа, la façon, die Arbeit; заплатить за работу платья, payer la façon d'un habit, das Macherlohn bezahlen; работливЪ, *adj.* laborieux, arbeitsam; рабочій, ая, ее, *adj.* de travail, zur Arbeit gehörig; рабочій день, un jour ouvrier, ein Werktag; работный, *тожь.* работникЪ, а, *m.* un ouvrier, ein Arbeitsmann, ein Dienstbote.

РабЪ, а, *m.* un esclave, un valet, ein Sklave, Knecht; рабскій, *adj.* servile, knechtisch; рабская должность, emploi servile, ein sklavischer Dienst; рабски, *adv.* servilement, knechtisch; рабство, а, *n.* la servitude, l'esclavage, die Knechtschaft, Dienstbarkeit; раболѣпный, *adj. см.* рабскій; раболѣпное угожденіе, complai-

plaisance servile, knechtische Willfährigkeit; раболѣпно, *adv. см.* рабски. раболѣпство, а, *n.* la soumission servile, der knechtische Gehorsam.

Равный, *adj.* égal, pareil, gleich; *it.* uni, eben; двѣ особы равнаго званія, deux personnes d'une condition égale, zwei Personen von gleichem Stande; ему все равно, tout lui est égal, es ist ihm alles gleich; равнымъ образомъ, pareillement, gleichermaßen; равно, *adv.* egalement, gleich; равно какъ, de même que, eben so wie; равенство, а, *n.* l'égalité, die Gleichheit; равность, и, *тоже.* равенственный, *adj.* égal, conforme, gleichförmig; равесникъ, а, *m.* du même age, von gleichem Alter; равнина, ы, *f.* la plaine, die Ebene; равняю, ять, rendre égal, gleich machen; равняться, сравняться, *v. r.* égaler, gleich kommen; сей Государь равняется съ Александромъ, ce Prince égale Alexandre, dieser Fürst kömmt dem Alexander gleich; *it.* se comparer, sich vergleichen; можетъ ли онъ сравнятся съ такимъ великимъ человѣкомъ? peut il se comparer à un si grand homme? kann er sich mit einem so großen Manne in Vergleichung setzen?

Равнобочный, *adj.* équilateral, gleichseitig.

Равновѣсіе, я, *n.* l'équilibre, das Gleichgewicht.

Равноденствіе, я, *n.* l'équinoxe, das Equinox, die Zeit da Tag und Nacht gleich ist; равноденственная черта, la ligne équinoxiable, l'équateur, der Equator, die Gleichungslinie.

Равнодушный, *adj.* indifferent, gleichgültig; равнодушно, indifferemment, gleichgültig; онъ равнодушно о томъ судить можетъ, il peut en juger sans partialité, er kann unpartheiisch davon urtheilen; равнодушіе, я, *n.* l'indifference, die Gleichgültigkeit; *it.* l'égalité d'ame, die Gelassenheit.

Равномѣрный, *adj.* pareil, proportionné, gleichmäßig; равномѣрно, *adv.* pareillement, gleichermaßen; онъ равномѣрно какъ и братъ его люди добрые, lui aussi bien que son frere sont des braves gens, er sowohl als sein Bruder sind brave Leute.

Равносторонный, *см.* равнобочный.

Ради, *prep.* pour, à cause, wegen, um willen; ради меня, pour l'amour de moi, um meinetwillen; ради его слабости, à cause de sa foiblesse, wegen seiner Schwäche; того ради, c'est pourquoi, deswegen, derohalben.

Радивый, *adj.* assidu, soigneux, sorgfältig; радиво, *adv.* soigneusement, sorgfältig; радивость, и, *f.* l'assiduité, die Sorgfalt.

Радъ, а, о, *adj.* bien aise, charmé, erfreuet, froh; онъ конечно радъ былъ васъ видѣть, il aura surement été charmé de vous voir, gewiß war er erfreuet Sie zu sehen; радость, и, *f.* la joie, die Freude; радованіе, я, *n. тожь.* всенародная радость, réjouissance publique, öffentliche Freudensbezeugung; слезы радости, larmes de joie, Freudenthränen; онъ отъ радости самъ себя не помнитъ, il ne se sent pas de joie, er ist für Freuden außer sich; радостный, *adj.* joyeux, froh, freudig; радостные клики, cris de rejouissance, das Freudengeschrei; радостное извѣстіе, une nouvelle joyeuse, eine frohe Nachricht; радостно, *adv.* joyeusement, fröhlich, in Freuden; радуюсь, радоваться, *v. r.* se rejouir, sich freuen; я радуюсь васъ видѣть въ добромъ здоровьѣ, je suis ravi de vous voir en bonne santé, es freuet mich Sie gesund zu sehen. Радую, обрадовать, *v. a.* rejouir, erfreuen.

Радѣю, дѣть, порадѣть (кому,) *v. n.* vouloir du bien à qq'un, es gut mit einem meinen; радѣніе, я, *n.* le soin, l'empressement, die Sorgfalt; радѣніе о чѣмъ имѣть, avoir soin de qq. ch. Sorge für etwas tragen; радѣтельный, soigneux, empressé, besorgt, sorgfältig; радѣтельно, *adv.* soigneusement, sorgfältig.

Радуга, и, *f.* l'arc en ciel, der Regenbogen.

Раждаю, дать, родить, *v. a.* engendrer, zeugen; праздность раждаетъ пороки, l'oisiveté engendre les vices, der Müssiggang zeuget das Laster; *it.* accoucher, gebähren; она родила сына, elle est accouchée d'un fils, sie hat einen Sohn gebohren. Раждаться, родиться, *v. r.* naitre, gebohren werden; родиться слѣпымъ, naitre aveugle, blind gebohren werden; *it.* croitre, naitre, wachsen, entstehen; тяжба родится отъ другой, un procès nait d'un autre, ein Rechtshandel entstehet aus dem andern; родящіеся въ той земли плоды, les fruits qui croissent dans ce pais-là, die in jenem Lande wachsende Früchte.

Разбиваю, вать, разбить, *v. a.* casser, briser, zerschlagen, zerbrechen; разбить войско, defaire, in die Flucht schlagen; разбитый, *part.* cassé, zerbrochen; *it.* défait, in die Flucht geschlagen; разбитіе, я, *n.* la defaite, die Niederlage; послѣ разбитія непріятеля, après avoir defait l'ennemi, nach der Niederlage des Feindes; разбиеніе, я, *it.* разбиваніе, я, *n. тожь.* разбиваться, *v. r.* se casser, zerbrechen; стекло легко разбивается, le verre se casse aise-

aisement, das Glas zerbricht leicht; разбиться о берегъ, briser à la côte, am Ufer scheitern.

Разбираю, рать, разобрать, *v. a.* développer, debrouiller, entwickeln, auseinander setzen; разбирать по сортамъ, séparer, eintheilen; разобрать бумаги въ безпорядкѣ лежащія, debrouiller des papiers qui sont mal en ordre, allerhand untereinander geworfene Papiere in Ordnung bringen; разобрать карету, démonter un carosse, einen Wagen auseinander nehmen; онъ дѣло весьма умѣетъ разбирать, il a beaucoup de discernement, er weiß eine Sache wohl zu unterscheiden; разобранный, *part.* developpé, debrouillé, entwickelt, auseinandergesetzt; разобраніе, *it.* разбираніе, я, *n.* le debrouillement, die Entwickelung, Auseinandersetzung. Разборчивость, и, *f.* le discernement, die Beurtheilungskraft; у кого разборчивый разумъ, qui sçait discerner une chose, der eine Sache leicht zu beurtheilen weiß; разборъ, у, *m.* la distinction, der Unterscheid; безъ разбору, sans distinction, ohne Unterscheid; *it.* une sorte, un article, eine Sorte; всякихъ разборовъ товары, toutes sortes de marchandise, allerlei Sorten von Waaren.

Разбой, ю, *m.* le brigandage, der Straſſenraub; разбойникъ, а, *m.* un brigand, voleur de grand chemin, ein Straſſenräuber; морской разбойникъ, un pirate, ein Seeräuber; разбойничій корабль, un vaissau corsaire, ein Raubschiff; разбойничество по морю, la piraterie, die Seeräuberei; разбойничать, *v. a.* faire le brigand, Straſſenräuberei treiben.

Разболтать, *см.* болтать.

Разбрасывать, разбросать, *v. a.* jetter çà & là, auseinander werfen.

Разбужать, разбудить, *v. a.* éveiller, aufwecken.

Разбѣгаться, разбѣжаться, *v. r.* se disperser, auseinander laufen

Разваливаться, развалиться, *v. r.* s'écrouler, einfallen, einstürzen; развалившееся зданіе, un bâtiment qui tombe en ruine, ein zerfallenes Gebäude; развалины, *pl.* les ruines, die Trümmer, Ruinen.

Разведеніе, разведенный, *см.* развожу.

Разверзаться, *v. r.* s'entre ouvrir, sich öfnen, sich auseinander thun; разверстый, béant, aufgesperrt, offen.

Развертываю, вать, развертѣть, *it.* развернуть, *v. a.* déplier, développer, auseinander wickeln, aufmachen; развернуть салфетку, déplier une serviette, eine Serviette auseinander legen, entfalten; развернуть письмо, développer une lettre, einen Brief auf-

aufmachen; развертываніе, я, n. le développement, das Auseinandernehmen, Aufmachen.

Развеселять, см. веселяю.

Развесть, см. развожу.

Развивать, развить, v. a. détordre, aufwinden, aufdrehen.

Развинчивать, развинтить, desserrer la vis, aufschrauben.

Развожу, дить, развести, v. a. séparer, dissoudre, scheiden, trennen; развести мужа съ женою, dissoudre un mariage, eine Ehe trennen; дерущихся двухъ человѣковъ развесть séparer deux hommes qui se battent, zwei Menschen, die sich prügeln, auseinander bringen; разводить по мѣстамъ, distribuer à chacun sa place, jedem seinen bestimmten Platz anweisen; разводить садъ, planter un jardin, einen Garten anlegen; разведенный, part. séparé, getheilet, geschieden; разводъ, а, m. la separation, dissolution de mariage, die Trennung, Ehescheidung; разводъ деревьевъ, une pepinière, eine Baumschule; разводный, adj. разводное письмо, lettre de divorce, ein Scheidebrief; разводиться, развестись, v. r. se séparer, sich scheiden; развестись съ женою, se démarier, sich von seiner Frau scheiden.

Развожу, развозить, развезти, v. a. voiturer, verführen; развезти товары по ярманкамъ, mener des marchandises aux foires, mit Waaren auf den Jahrmärkten herumfahren; развезенный, part. mené, charié, verführt.

Развращаю, щать, развратить, pervertir, séduire, verderben, verführen; развратить юношество, pervertir la jeunesse, die Jugend verführen; развращенный, part. perverti, pervers, verkehrt, liederlich, lasterhaft; развратный, adj. тоже. человѣкъ развратныхъ нравовъ, un hommes de moeurs corrompus, ein Mensch von verdorbenen Sitten; развратитель, я, m. le séducteur, der Verführer; развратно, adv. d'une maniere perverse, verkehrter Weise; развращеніе, я, n. la perversion, seduction, die Verderbniß, Verführung; развратъ, у, m. тожь. развращеніе нравовъ, la perversion des moeurs, die Verderbniß der Sitten; развратность, тоже.

Развьючить, v. a. décharger, abpacken; развьючить грузъ съ лошади, decharger un cheval, vom Pferde abpacken.

Развѣ, conj. à moins que, es wäre denn etwa, vielleicht.

Развѣдывать, v. a. s'informer partout, überall herum fragen.

Развѣнчивать, v. a. démarier, die Ehe trennen; развѣнчанный, part. démarié, geschieden.

Развязываю, вать, v. a. dénouer, défaire, losbinden, losknüpfen; узелъ коего не можно развязать, un noeud que l'on peut défaire, ein Knoten

ten den man nicht auflösen kan; развязанъ, *part.* denoué, losgebunden; развязка, и, *f.* le denouement, die Auflösung; развязка театральной піэсы, le dénouement d'une piece de theatre, die Entwickelung eines Schauspiels; развязываніе, я, *тожъ.*

Развязаться, *v. r.* se dénouer, losgehen, aufgehen.

Разгибаю, бать, разогнуть, *v. a.* séparer en pliant, auseinander biegen; разогнуть книгу, ouvrir un livre, ein Buch aufschlagen; разогнутый, *part.* courbé, plié, auseinander gebogen.

Разгласіе, я, *n.* la désunion, die Uneinigkeit; разгласный, désuni, uneinig.

Разглашать, разгласить, *v. a.* divulguer, ruchtbar machen; разгласиться, *v. r.* devenir public, ruchtbar werden; разглашеніе, я, la divulgation, das Ruchtbarmachen, Ausposaunen.

Разгнивать, разгнить, *v. n.* pourrir, verfaulen.

Разгнѣвать, *v. a.* fâcher, mettre en colère, einen erzürnen; разгнѣваться, se fâcher, se mettre en colère, sich erzürnen, sehr böse werden.

Разговариваю, вать, разговорить, *v. n.* parler, s'entretenir, reden, sich besprechen; разговаривать о какомъ дѣлѣ, parler d'une affaire, von einer Sache reden; они разговариваютъ о бездѣлицахъ, ils s'entretiennent de bagatelles, sie sprechen von Kleinigkeiten; разговоръ, у, *m.* le discours, l'entretien, das Gespräch, die Unterredung; онъ прервалъ нашъ разговоръ, il interrompit notre discours, er unterbrach unser Gespräch; я съ иимъ имѣлъ долгой разговоръ, j'ai eu un grand entretien avec lui, ich bin lange mit ihm in Unterredung gewesen; разговоръ, un dialogue, ein Gespräch; онъ сочинитель нѣмецкихъ разговоровъ, il a composé des dialogues allemands, er hat deutsche Gespräche geschrieben; разговорщикъ, а, un jaseur, ein Plauderer.

Разгонять, разогнать, *v. a.* chasser, auseinander jagen.

Разграбливать, разграбить, *v. a.* piller, plündern; разграбленіе, я, *n.* le pillage, die Plünderung; городъ взятъ и разграбленъ отъ непріятеля, la ville fut prise & pillée, die Stadt wurde vom Feinde eingenommen und ausgeplündert.

Разгуливаться, *v. r.* prendre l'air, frische Luft schöpfen, spazieren gehen.

Раздавливать, раздавить, *v. a.* écraser, zerdrücken; вотъ паукъ на полѣ, раздавите, voila une araignée, écrases la, da ist eine Spinne auf der Diele, zertretet sie; бревно упало и раздавило ему голову, une poutre tomba & lui écrasa la tête, ein Balken fiel und zerschmetterte ihm den Kopf;

раз-

раздавленный, *part.* écrasé, zerdrückt, zertretten.

Раздаривать, *v. a.* distribuer des présents, Geschenke austheilen.

Раздаю, давать, раздать, *v. a.* distribuer, austheilen; раздавать милостину, distribuer des aumônes, Almosen austheilen; раздаватель, я, *m.* le distributeur, der Austheiler; раздаванie, я, *n.* *it.* раздача, и, *f.* la distribution, die Austheilung; раздача награжденiя, la distribution du prix, die Preißaustheilung; розданный, *part.* distribué, ausgetheilt.

Раздвигать, раздвинуть, *v. a.* écarter, auseinander schieben; раздвинутый, *part.* écarté, auseinander geschoben.

Раздвоенный, *part.* divisé en deux, in zwei Theile getheilet.

Раздергивать, раздергать, раздернуть, *v. a.* séparer en déchirant, auseinander reissen.

Раздираю, разодрать, *v. a.* déchirer, zerreissen; разодранный, *part.* déchiré, zerrissen; разодранie, я, *n.* le déchirement, das Zerreissen; по разодранiи письма, après avoir déchirée la lettre, nach Zerreissung des Briefes; раздиръ, а, *m.* une déchirure, ein Riß.

Раздолбленный, *part.* écrasé, zerschmettert.

Раздоръ, у, *m.* la désunion, dispute, discorde, der Zank, Zwist, die Zwietracht; разность пользъ производитъ раздоръ, la diversité d'interêts cause la désunion, verschiedenes Intresse zeuget Zwietracht; раздорщикъ, а, *m.* un sectaire, ein Sectirer; раздорный, *adj.* désuni, uneinig, zwistig; раздорно жить, vivre en désunion, in Zank und Streit leben.

Раздражаю, жать, (кого), aigrir, mettre qq'un en colère, einen erbittern, aufbringen; раздраженный, *part.* aigri, irrité, erzürnt, aufgebracht; раздразнить, *тожь.* раздраженie, я, *n.* l'irritation, die Erbitterung, Reizung zum Zorne.

Раздробляю, лять, раздробить, *v. a.* dépecer, démembrer, zerstücken; раздробленie, я, *n.* le démembrement, die Zerstückung.

Раздружаться, *v. r.* se brouiller, rompre l'amitié, sich entzweien; раздруженie, я, *n.* la désunion, die Veruneinigung.

Раздуваю, вать, раздуть, *v. a.* enfler, aufblasen; раздувать щеки, enfler les joues, die Backen aufblasen; раздувать огонь, soufler le feu, das Feuer anblasen; водяная болѣзнь раздуваетъ тѣло, l'hydropisie enfle le corps, von der Wassersucht schwillt der Leib; раздутый, *part.* enflé, aufgeblasen; раздутыми парусами, à pleines voiles, mit vollen Segeln.

Раздумывать, раздумать, *v. n.* changer d'avis, sich anders besinnen.

Раздѣваюсь, ваться, раздѣться, se déshabiller, sich auskleiden;

kleiden; раздѣтый, *part.* déshabillé, entkleidet.

Раздѣляю, лять, раздѣлить, *v. a.* diviser, partager, theilen, eintheilen; Германія раздѣляется на десять округовъ, l'Allemagne est partagée en dix cercles, Deutschland wird in zehn Kreise eingetheilet; городъ сей рѣкою раздѣленъ на двѣ равныя половины, la rivière sépare la ville en deux moitiés égales, der Fluß theilet die Stadt in zwo gleiche Hälften; раздѣленіе, я, *n.* la division, die Eintheilung; раздѣлъ, у, *m.* le partage, distribution, die Vertheilung, Zertheilung; спорить о раздѣлѣ наслѣдства, disputer sur le partage d'une succession, über die Theilung einer Erbschaft streiten; раздѣлимый, *adj.* divisible, theilbar; раздѣлительно, *adv.* séparement, stückweise; раздѣльный, *adj.* divisé, getheilt; раздѣльно, *см.* раздѣлительно.

Раздѣлываться, раздѣлаться (съ кѣмъ) *v. r.* terminer une affaire, sich mit einem abfinden; раздѣлаться съ своими заимодавцами, s'arranger avec ses créanciers, sich mit seinen Gläubigern abfinden; раздѣлка, и, *f.* l'accord, l'arrangement, die Abmachung einer Sache, Schuldbezahlung.

Разжаловать (кого) *v. a.* dégrader qq'un, einen seines Standes und Ehren entsetzen; разжалованіе, я, *n.* la dégradation, die Entsetzung von Stande und Ehre.

Разживаться, *v. r.* s'enrichir, zu Vermögen kommen, reich werden.

Разжигать, разжечь, *v. a.* mettre en feu, anzünden; разжигаться, *v. r.* s'enflammer, sich entzünden; разженный, *part.* enflammé, entzündet.

Разжиживать, *v. a.* liquifier, verdünnen; разжидѣть, se liquifier, fliessend werden.

Разиня, и, *m.* un badaud, ein Maulaffe.

Раззоряю, рять, рить, *v. a.* ravager, ruiner, verheeren, verwüsten; раззорить городъ, ravager une ville, eine Stadt verheeren; война раззорила сію землю, les guerres ont ruiné ce païs, der Krieg hat dieses Land zu Grunde gerichtet; эта раззоренная семья, c'est une famille ruinée, diese Familie ist ganz zu Grunde gerichtet; раззориться, *v. r.* se ruiner, se perdre, zu Grunde gehen; онъ раззорился игрою, il s'est ruiné par le jeu, er hat sich durchs Spiel zu Grunde gerichtet; раззореніе, я, *n.* la ruine, le ravage, die Zerstörung, Verwüstung; раззореніе государства, la ruine d'un état, die Zerstörung eines Reichs; онъ привелъ пріятелей своихъ въ раззореніе, il est cause de la ruine de ses amis, er ist Schuld an dem Verderben seiner Freunde; раззоритель, я, *m.* le destructeur, dévastateur.

der Zerstörer, Verheerer; раззоритель народа, un concussionnaire, einer der die Unterthanen drückt und schindet, ein Blutigel; раззорительный, adj. ruineux, verderblich, verheerend; раззорительное дѣло, une affaire ruineuse, ein verderblicher Prozeß.

Разк. *см.* раск.

Разлагать, расположить, *v. a.* déployer, auseinander legen.

Разладіе, я, *n.* la dissonance, der Mißlaut; разлаженъ, *part.* désaccordé, verstimmt; разладный, *adj.* discordant, falsch tönend.

Разламывать, разломить, *v.a.* rompre, casser, zerbrechen; разломанный, *part.* rompu, zerbrochen.

Разливаться, разлиться, *v. r.* se déborder, sich ergiessen; разлитый, *part.* débordé, ergossen; разлитіе рѣкъ, le débordement des fleuves, das Austretten der Flüsse, die Ueberschwemmung; разливъ, у, *m.* *тоже.*

Различаю, чать, различить, *v. a.* distinguer, unterscheiden; уже темно, нельзя различать предмѣтовъ, il fait deja obscur, on ne sauroit distinguer les objets, es ist schon dunkel, man kann die Gegenstände nicht unterscheiden; различать истину отъ лжи, démêler le vrai d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; различаться, *v.r.* différer, unterschieden seyn; различествовать, *тожъ.* различіе, я, *n.* la difference, die Verschiedenheit; различность, и, *f.* *тожъ.* различность предмѣтовъ пріятна, la varieté des objets est agréable, die Verschiedenheit der Gegenstände belustiget; онъ не дѣлаетъ ни какаго различія, il ne fait aucune différence, er macht keinen Unterschied; различный, *adj.* différent, verschieden; они различнаго нрава, ils sont d'un caractère different, sie sind von ungleicher Gemüthsart; различнымъ образомъ, de differentes manières, auf verschiedene Art.

Разлiяние, я, *n.* *см.* разлитіе.

Разложить, разложенъ, *см.* разлагаю.

Разломанный, разломить, *см.* разламываю.

Разлучаю, чать, разлучить, *v. a.* séparer, trennen, scheiden; разлучать старыхъ отъ молодыхъ, séparer les vieux d'avec les jeunes, die Alten von den jungen trennen; разлучаться, *v. r.* se séparer, sich trennen; разлука, и, *f.* la séparation, die Scheidung, Trennung; разлученіе, я, *n.* la séparation, die Absonderung; разлучный, *adj.* separé, abgesondert.

Размежевать, *см.* межевать.

Размѣтывать, размѣтать, *v. a.* jetter ça a là, herumwerfen.

Размножать, *v. a.* augmenter, vermehren; размноженіе, я, *n.* l'augmentation, die Vermehrung.

Размоклый, *adj.* detrempé, aufgeweicht.

Размолвка, и, *f.* la brouillerie, die Zänkerei.

Размотать, *v. a.* dissiper, durchbringen, verschwenden; размотанный, *part.* dissipé, durchgebracht; *it.* dévidé, aufgehaspelt.

Размочить, *v. a.* détremper, aufweichen.

Размышляю, лять, размыслить, *v. a.* reflechir, méditer, überlegen, nachdenken; онъ никогда не размышляетъ, il ne reflechit jamais, er denkt niemals nach; прилѣжно размышлять о дѣлѣ, considerer bien une affaire, eine Sache wohl überlegen; размышлять о предпріятіи, méditer une entreprise, an eine Unternehmung denken; размышленіе, я, *n.* la méditation, reflexion, die Betrachtung, das Nachsinnen; размышленіе о смерти, la méditation de la mort, die Betrachtung des Todes; нравоучительныя размышленія, reflexions morales, moralische Betrachtungen.

Размѣниваю, вать, *v. a.* échanger, troquer, auswechseln, umtauschen; размѣняю, нять, *тоже.* размѣняли плѣнниковъ, on a échangé les prisonniers, man hat die Gefangenen ausgewechselt; размѣна, ы, *f.* l'échange, die Auswechselung; размѣняться, *v. r.* faire une échange, einen Tausch treffen.

Размѣряю, рить, *v. a.* mésurer, ausmessen; размѣрять свой расходъ по доходу, mésurer sa depense à son revenu, seine Ausgaben nach den Einkünften einrichten; *послов.* sich nach der Decke strecken; размѣрить циркулемъ, compasser, mit dem Zirkel abmessen; размѣреніе циркулемъ, le compassement, das Ausmessen mit dem Zirkel; размѣръ, у, *m.* le mesurage, die Ausmessung.

Размѣрлемый, *см.* измѣримый.

Размѣчать, размѣтить, *v. a.* marquer, besonders zeichnen.

Размягчать, *см.* смягчать.

Разнашиваніе, *it.* разнесеніе, разнесенный, *см.* разношу.

Разнимаю, мать, разнять, *v. a.* découper, dissequer, zerschneiden, zerlegen; разнимать спорющихся, séparer ceux qui se disputent, die Streitenden auseinander bringen.

Разница, разно, *см.* разный.

Разночинецъ нца, *m.* un roturier, ein Unadlicher.

Разношу, разносить, разнести, repandre, ausbreiten; разносить вѣсти, rapporter des nouvelles, Neuigkeiten herumtragen; слухъ разнесся, le bruit s'est repandu, das Gerücht hat sich verbreitet; разносить товары, colporter, Waaren zum Verkauf herumtragen; разнесенный, *part.* repandu, colporté, verbreitet, herumgetragen; разнесеніе, я, *n.* le colportage, *it.* la divul-

vulgation, das Herumtragen; *it.* das Ausbreiten; разнощикъ, a, *m.* un colporteur, ein Herumträger; *it.* uu porteur de nouvelles, ein Zeitungsträger.

Разнуздать, *v. a.* débrider, abzäumen; лошадь разнуздана, le cheval est débridé, das Pferd ist abgezäumt.

Разный, *adj.* divers, différent, verschieden, ungleich; въ разныхъ мѣстахъ, en divers lieux, an verschiedenen Orten; разность, и, *f. it.* разнь, и, *f. it.* разнота, ы, *f.* la diversité, différenee, der Unterscheid, die Verschiedenheit; въ сей картинѣ не довольно разноты, il n'y a pas assez de variété dans ce tableau, es ist nicht Abwechselung genug in diesem Gemälde; разнообразность, и, *f. тожъ.* разноствіе, я, *it.* разнство, a, *n. тоже.* Разнственный, *см.* разный. разниться, *v. r.* différer, verschieden seyn.

Разнятый, разнятіе, *см.* разнимаю.

Разобрать, разобранный, *см.* разбираю.

Разогнать, разогнанный, *см.* разгоняю.

Разогнуть, разогнутый, *см.* разгибаю.

Разодрать, разодранный, *см.* раздираю.

Разогрѣвать, разогрѣть, *v. a.* rechauffer, erwärmen.

Разойтись, *см.* разхожусь.

Разомъ, *adv.* tout à la fois, auf einmal, zugleich.

Разорвать, разорванный, *part.* *см.* разрываю.

Разосланный, разослать, *см.* разсылаю.

Разп. *см.* расп.

Разрубить, *v. a.* hacher, tailler en pieces, in Stücke zerhauen.

Разругать, *v. a.* injurier qq'un à outrance, einen heftig ausschelten, schimpfen.

Разрушаю, шать, разрушить, *v. a.* détruire, démolir, zerstören, niederreissen; время разрушаетъ самыя твердыя зданія, le tems détruit les plus solides bâtimens, die Zeit zerstöret die festesten Gebäude; непріятели разрушили крѣпостныя строенія, les ennemis demolirent les fortifications, die Feinde schleiften die Festungswerken; разрушаться, *v. r.* se detruire, zerstöret werden; сіемнѣніе само собою разрушается, cett' opinion se detruit d'elle même, diese Meinung widerlegt sich von selbst; общество разрушается, la société se dissoud, die Gesellschaft gehet auseinander; разрушеніе, я, *n.* la destruction, démolition, die Zerstörung, Schleifung; разрушитель, я, *m.* le déstructeur, der Zerstörer.

Разрываю, вать, разорвать, *v. a.* crever, rompre, entzwei reissen, entzwei brechen; разлитіе воды разорвало плотину, le débordement des eaux a crevé la digue, das hohe Wasser hat den Damm durchgebro-

gebrochen; разорвать въ куски, dechirer en morceaux, in kleine Stücke zerreissen; разорвать собраніе, rompre une assemblée, eine Versammlung trennen; разорванный, *part.* crevé, rompu, zerrissen, zertrennt; разорваться, *v. r.* crever, se rompre, zerspringen, bersten; пушка разорвалася, le canon a crevé, die Kanone ist geborsten; разрывъ, у, *m.* une rupture, ein Bruch, Riß; состоитъ ясной разрывъ между обоими сими Государствами, il y a une rupture ouverte entre ces deux Couronnes, es ist zwischen diesen beiden Mächten zum öffentlichen Bruch gekommen.

Разрѣзываю, вать, разрѣзать, *v. a.* couper, decouper, zerschneiden, zerlegen; разрѣзать по поламъ, couper en deux, in zwei Theile schneiden; разрѣзать жареное, découper le roti, den Braten zerschneiden; тѣло разрѣзано было лѣкаремъ, les chirurgiens firent la dissection du corps, die Wundärzte zergliederten den Körper; разрѣзываніе, я, *n.* la dissection, die Zerlegung, Zergliederung; *it.* la coupe, das Aufschneiden; разрѣзъ, а, *m.* la coupure, l'incision, der Einschnitt, Schnitt.

Разрѣшаю, шать, разрѣшить, *v. a.* absoudre, décharger, freisprechen, lossprechen; разрѣшить отъ обязательства, dégager qq'un de sa promesse, einen von seinem Versprechen lossprechen; разрѣшиться, *v. r.* être absous, losgesprochen werden; разрѣшиться отъ бремени, accoucher, entbunden werden; разрѣшеніе, я, *n.* l'absolution, die Lossprechung; разрѣшеніе отъ грѣховъ, l'absolution, die Vergebung der Sünden; договоръ разрѣшительной, sentence absolutoire, ein Urtheil wodurch jemand freigesprochen wird.

Разряжаю, жать, разрядить, *v. a.* ôter les ornemens, den Schmuck abnehmen; разрядить ружье, décharger un fusil, ein Gewehr ausladen; разрядъ, у, *m.* la classe, die Ordnung, Klasse; Вельможа Испанской перваго разряду, un Grand d'Espagne de la premiere classe, ein spanischer Grand von der ersten Klasse.

Разсвѣтъ, у, *m.* la pointe du jour, der anbrechende Tag; на разсвѣтѣ, à la pointe du jour, mit anbrechendem Tage; разсвѣтаетъ, *v. imp.* le jour commence à poindre, der Tag bricht an; разсвѣло, il fait jour, es ist schon heller Tag.

Разсерживаю, вать, разсердить, *v. a.* mettre qq'un en colère, einen erzürnen, in Harnisch bringen; разсердиться, s'indigner, se fâcher, in Zorn gerathen; онъ на него разсердился, il s'est indigné contre lui, er gerieth in einen heftigen Zorn gegen ihn; разсерженъ, *part.* irrité, faché, erbittert, böse; разсерживаніе,

ніе, я, *n.* l'indignation, die Erbitterung.

Разсказываю, вать, разсказать, *v. a.* conter, narrer, erzählen, sagen; пустяки разсказывать, en conter, ein leeres Gewäsche machen; эта повѣсть хорошо разсказана, cette histoire est bien narrée, diese Begebenheit ist gut erzählet; разсказщикъ, а, *m.* un conteur, ein Erzähler, ein Plauderer; разсказъ, *тоже.* разсказываніе, я, *n.* le recit, die Erzählung.

Разслаблять, разслабить, *v.a.* affoiblir, schwächen; разслабенъ, affoibli, geschwächt, entkräftet; *it.* paralytique, gichtbrüchig; разслабленіе, я, *n.* la paralysie, die Gicht.

Разславлять, *v. a.* prôner, rühmen, herausstreichen; разславленный, *part.* prôné, herausgestrichen.

Разсматриваю, вать, разсмотрѣть, *v. a.* considérer, examiner, betrachten, untersuchen; разсматривать строеніе, contempler un batiment, ein Gebäude genau betrachten; разсматривали паспортъ мой, on examina mon passe-port, man untersuchte meinen Paß; разсматриваніе, я, *n.* *it.* разсмотръ, у, *m.* l'examen, la contemplation, die Untersuchung, Betrachtung; разсматриваніе звѣздъ, la contemplation des astres, die Betrachtung der Sterne; разсмотритель, я, *m.* le contemplateur, l'examinature, der Beschauer, Untersucher; разсмотрщикъ, а, *m.* *тоже.* разсмотренный, *part.* examiné, geprüft, untersucht.

Разнащиваю, вать, разнастить, *v. a.* désarmer un vaisseau, ein Schiff abtackeln; разнащиваніе, я, *n.* le désarmement, die Abtackelung.

Разсохлый, *adj.* qui coule, leck, eingetrocknet.

Разспрашивать, разспросить *v. a.* questionner, befragen.

Разставливать, разставить, *v. a.* poster autour, herumstellen, auseinander stellen; разстановить, *тоже.* разставить войска по разнымъ квартирамъ, répartir les troupes en divers quartiers, die Truppen an verschiedenen Orten vertheilen; разставить ноги, ouvrir les jambes, die Füße auseinander setzen; разставка, и, *f.* *it.* разставленіе, я, *n.* la repartition, die Verlegung, Vertheilung.

Разстаюсь, разстаться, prendre congé, se séparer, Abschied nehmen, sich trennen; разставаніе, я, *n.* le depart, la séparation, der Abschied, die Trennung; нѣжное было разставаніе, les adieux furent tendres, der Abschied war zärtlich.

Разстегивать, разстегнуть *v. a.* déboutonner, aufknöpfen; растегнутый, *part.* déboutonné, aufgeknöpft; разстегиваніе, я, *n.* le déboutonnement, das Aufknöpfen.

Разстою, разстоять, *v. n.* être distant, entfernt seyn; раз-

разстоянie, я, n. la distance, die Entfernung; Москва разстоянiемъ отъ Тулы 182 версты, Moscou est éloigné de Toula à 182 Verstes, Moskau liegt von Tula 182 Werst.

Разстригать, разстричь, v.a. dégrader un prêtre, einen Priester entweihen; разстрига, и, m. un moine cassé, ein entweiheter Mönch.

Разстроить, разстроивать, v.a. déranger, in Unordnung bringen; разстройка, и, f. le désordre, le dérangement, die Unordnung, Verwirrung; умъ его довольно разстроенъ, il y a bien du dérangement dans son esprit, sein Verstand ist sehr verwirrt; скрыпка разстроена, le violon est désaccordé, die Violin ist verstimmt.

Разстрѣливать, разстрѣлять, v. a. arquebuser, erschiessen; разстрѣленъ, part. arquebusé, erschossen.

Разступаться, v. r. se fendre, sich öfnen, sich spalten.

Разсуждаю, дать, разсудить, v. a. juger, prendre en déliberation, erwägen, urtheilen; за благо разсудить, juger à propos, für gut finden; разсуждать о чемъ, faire reflexion sur qque chose, etwas in Erwägung ziehen; здраво разсудить о какомъ дѣлѣ, peser mûrement une affaire, eine Sache wohl überlegen; разсудительный, adj. sensé, bedachtsam; разсудительно, adv. sensément, mit Bedacht; разсудно, adv. тоже. разсудокъ, дка, m. le bon sens, la raison, der Verstand, die Vernunft; здраваго разсудка человѣкъ, un homme de bon sens, ein Mensch von gutem natürlichen Verstande; онъ разсудка лишился, il a perdu la raison, er hat den Verstand verlohren; разсужденie, я, n. le jugement, la reflexion, die Beurtheilung, Ueberlegung; принять въ разсужденie, prendre en deliberation, in Erwägung ziehen; человѣкъ съ разсужденiемъ, un homme de reflexion, ein bedachtsamer Mensch; нравственныя разсужденiя, reflexions morales, moralische Betrachtungen; у него не достаетъ разсужденiя, il manque de jugement, es fehlet ihm an Beurtheilungskraft; я согласенъ на ваше разсужденie, je me rends à votre jugement, ich überlasse dieses eurem Urtheile.

Разсчитаться, разсчесться, v. a. liquider un compte, eine Rechnung berichtigen, abrechnen; разочтенный, part. liquidé, abgerechnet; разочтенie, я, n. it. разсчетъ, у, m. la liquidation, die Abrechnung, Liquidirung.

Разсылаю, лать, разослать, v. a. envoyer en divers endroits, herumschicken; разосланный, part. envoyé, herumgeschickt; разсыльщикъ, а, m. un messager, ein Bote, Gerichtsbote.

Разсыпаю, пать, v. a. disperser,

fer, éparpiller, herumstreuen, auseinander streuen; разсыпаніе, я, *n.* la dispersion, die Umherstreuung.

Разсѣвать, разсѣять, *v. a.* disperser, zerstreuen, ausstreuen; разсѣянный, *part.* dispersé, zerstreuet; домы порознь разсѣяны, les maisons sont dispersées ça & là, die Häuser liegen hie und da zerstreuet; разсѣяніе, я, *n.* la dispersion, die Zerstreuung.

Разсѣдаться, разсѣсться, *v.r.* se fendre, se crevasser, bersten, sich spalten; стѣна начинаетъ разсѣдаться, la muraille commence à se crevasser, die Mauer fängt an Ritze zu bekommen; разсѣдина, ы, *f.* une fente, une crevasse, der Ritz; разсѣлина, ы, *тоже.* разсѣлистый, *adj.* plein de crevasses, voller Ritze; разсѣдшійся, *part.* crevassé, aufgespalten, geborsten.

Разсѣкать, *v. a.* couper, disséquer, zerschneiden, entzweischneiden, anatomiren.

Разт. *см.* раст.

Разувать, déchausser, Schuhe und Strümpfe ausziehen; разутый, *part.* dechaussé, barfuß, ohne Schuh und Strümpfe.

Разумъ, а, *m.* la raison, l'esprit, die Vernunft, der Verstand; человѣкъ различается отъ скотовъ въ томъ, что онъ одаренъ разумомъ, l'homme se distingue de l'animal en ce qu'il est doué de raison, der Mensch unterscheidet sich dadurch vom Vieh, daß er mit Vernunft begabt ist; открытой разумъ, esprit ouvert, ein offener Kopf; у него разумъ тупый, il a l'esprit dur, er hat einen harten Kopf; это противъ здраваго разума, c'est contre le sens commun, das ist wider die gesunde Vernunft; разумный, *adj.* sage, sensé, verständig, klug; разумной человѣкъ, un homme d'esprit, ein verständiger Mensch; весьма разумная женщина, une femme très spirituelle, ein sehr kluges Frauenzimmer; онъ поступалъ разумно, il s'est conduit en homme sensé, er hat sich als ein verständiger Mann betragen; вы дѣлаете разумно, vous faites sagement, Sie handeln klüglich, weislich; разумѣніе, я, *n.* l'entendement, der Verstand, Begrif; сила разумѣнія, la faculté intellective, die Verstandeskraft.

Разумѣю, мѣть, *v. a.* comprendre, entendre, verstehen, begreifen; я не разумѣю, что вы говорите, je n'entends pas ce que vous me dites, ich verstehe nicht was Sie sagen; онъ разумѣетъ свое ремесло, il entend bien son métier, er verstehet sein Handwerk; онъ этаго дѣла не разумѣетъ, il ne s'y entend pas, er verstehet das nicht; это разумѣется, cela s'entend, das verstehet sich.

Разъ, а, *m.* fois, mal; три раза, trois fois, dreimal; я на сей разъ его прощаю, je lui

lui pardonne pour le coup, für diesmal verzeih ich ihm.

Разъиграть, *v. a.* finir le jeu, ausspielen, das Spiel endigen.

Разъискиваю, вать, разъискать, *v. a.* rechercher, genau untersuchen; *it.* questioner, peinlich befragen; разъискание, я, *n.* la perquisition, la recherche, die Untersuchung, Befragung.

Разъѣжжаться, разъѣхаться, *v. r.* se séparer, auseinanderfahren.

Разъяряться, *v. r.* entrer en furie, ergrimmen.

Рай, я, *m.* le paradis, das Paradies; райскій, *adj.* de paradis, paradiesisch.

Райна, ы, *f.* (на кораблѣ) la vergue, die Segelstange.

Рака, и, *f.* le cercueil d'un saint, der Sarg eines Heiligen.

Раковина, ы, *f.* la coquille, die Muschel.

Ракъ, а, *m.* l'écrevisse, der Krebs; морской ракъ, un homard, ein Meerkrebs; *it.* ракъ, le signe de cancer, das Zeichen des Krebses; раковыя жерновки, yeux d'écrevisses, Krebsaugen.

Рама, ы, *f.* le chassis, der Rahmen.

Рана, ы, *f.* la blessure, die Wunde; раню, ранить, *v. a.* blesser, verwunden; раненый, *part.* blessé, verwundet, blessirt.

Рано, *adv.* matin, des Morgens, frühe; ранѣе, *comp.* plus matin, früher; еще рано, il est encore de bonne heure, es ist noch frühe; еще рано обѣдать, il est de trop bonne heure pour diner, es ist noch zu früh zum Mittagessen; приди пе въ другой разъ поранѣе, venez une autre fois de meilleure heure, kommt ein andermal früher.

Раскаяваюсь, ваться, раскаяться, se repentir, sich gereuen lassen, bereuen; раскаяніе, я, *n.* le repentir, la repentance, die Reue; притти въ раскаяніе, se repentir, sich etwas leid seyn lassen.

Раскаливать, раскалить, rougir au feu, glühend machen; желѣзо раскаленное, un fer rouge, ein glühend Eisen.

Раскалывать, расколоть, *v. a.* fendre, entzweispalten; расколотый, *part.* fendu, gespalten; расколничество, *тоже.* расколъ, у, *m.* le schisme, die Spaltung in der Religion; расколникъ, а, *m.* un sectaire, ein Sectirer; расколный *adj.* schismatique, schismatisch; разколническій, *тожь.*

Раскармливать, раскормить, *v. a.* engraisser, mästen; раскормленный, *part.* engraissé, gemästet.

Раскидывать, раскинуть, *v. a.* disperser, auseinander werfen; раскинутый, dispersé, auseinander geworfen; раскидывать почки, bourgeonner, Knospen treiben; раскидываться, *v. r.* devenir verd, ausschlagen, grün werden.

Раскладывать, раскласть, déplier, auseinander legen.

Расклеенный, *part.* décollé, entleimt, aus dem Leim gegangen.

Расковываю, вать, *v. a.* déferrer, die Eisen abnehmen; лошадь раскована, le cheval est deferré, das Pferd ist ohne Hufeisen; расковать плѣнниковъ, déchainer les captifs, den Gefangenen die Fesseln abnehmen.

Расколачивать, расколотить *v. a.* briser, auseinander schlagen.

Расколъ, раскольникъ, раскологый, *см.* раскалывать.

Раскрашиваю, вать, раскрасить, *v. a.* colorer, anstreichen, bunt färben; раскрашенный, *part.* coloré, gefärbt.

Раскрываю, вать, раскрыть, *v. a.* découvrir, den Deckel abnehmen; раскрывайте сie блюдо, decouvrez ce plat, decket diese Schüssel auf; раскрытый, *part.* découvert, aufgedeckt.

Раскупарить, *v. a.* déboucher une bouteille, eine Flasche aufmachen; раскупаренный, *part.* debouché, aufgemacht.

Раскутывать, *v. a.* dévoiler, enthüllen; раскутанный, *part.* découvert, devoilé, enthüllt, aufgedeckt.

Распаляться, *v. r.* s'enflammer, sich entzünden; гнѣвомъ распаляться, s'enflammer de colère, vor Zorn entbrennen.

Распарывать, распороть, *v. a.* découdre, auftrennen; распоротый, décousu, aufgetrennt.

Распахивать, *v. a.* défricher un champ, ein Feld umackern.

Распеленать, *v. a.* démailloter, aufwindeln.

Распестрить, *v. a.* bigarrer, buntfarbigt machen.

Распечатываю, вать, распечатать, *v. a.* décacheter, entsiegeln; письмо было распечатана, la lettre a été décachetée, der Brief war aufgesiegelt.

Распинаю, нать, распять, *v. a.* crucifier, kreuzigen; распятый, *part.* crucifié, gekreuzigt; распятie, я, *n.* le crucifiement, die Kreuzigung; *it.* le crucifix, das Kruzifix.

Расплачиваю, вать, расплатить, *v. a.* payer, bezahlen; расплатиться долгомъ, *v. r.* s'acquiter, seine Schuld bezahlen; расплаченный, acquité, bezahlt; расплата, ы, *f.* le payement des dettes, die Bezahlung der Schulden.

Расплетать, расплесть, *v. a.* défaire une tresse, aufflechten; расплетенный, *part.* défait, aufgeflochten.

Расплодиться, *v. r.* se multiplier, sich vermehren, sich fortpflanzen.

Распознать, *v. a.* discerner, unterscheiden, erkennen.

Располагаю, гать, расположить, disposer, regler, einrichten, ordnen; человѣкъ намѣряется, а Богъ располагаетъ, l'homme propose & Dieu dispose, der Mensch nimmts sichs vor, und Gott regierts;

распо-

расположить жизнь свою, régler sa vie, sein Leben einrichten; расположенный *part.* disposé, eingerichtet; городъ расположенъ по покатости горы, la ville est située sur la pente d'une montagne, die Stadt liegt an einem Berge; расположительный, *adj.* disposant, anordnend; располагательный, *тожъ.* располагатель, я, *m.* celui qui dispose, l'ordonnateur, der Anordner; расположенie, я, *n.* la disposition, die Einrichtung; расположенie рѣчи, la disposition d'un discours, die Eintheilung einer Rede; расположенie войскъ, la disposition des troupes, die Vertheilung der Truppen; расположенie строенiя, la disposition d'un bâtiment, die Einrichtung eines Gebäudes. Располагаться, *v. r.* s'arranger, se disposer, sich anschicken, sich einrichten.

Распоротый, *см.* распарываю.

Распоряжаю, жать, распорядить, *v. a.* arranger, regler, veranstalten, verfügen; распорядi все сie, arrangez bien tout cela, bringt das alles in Ordnung; онъ распорядилъ свое имѣнie завѣщанieмъ, il a disposé de son bien par testament, er hat über sein Vermögen durch ein Testament Verfügung getroff n; распоряженie, я, *n.* l'arrangement, la disposition, die Verfügung, Anstalt; сдѣлать распоряженiя, prendre des arrangemens, Anstalten treffen; завѣщательное распоряженie, disposition testamentaire, testamentarische Verfügung.

Расправляю, лять, *v. a.* administrer la justice, Recht sprechen; расправа, ы, *f.* la chambre de justice, das Gericht; нижняя расправа, basse jurisdiction, die niedere Gerichtsbarkeit, das Niedergericht.

Распродавать, *v. a.* vendre çà & là, überall herum verkaufen.

Распростираю, рать, распростерть, *v. a.* étendre, ausstrecken; распростертыми руками, à bras ouverts, mit offenen Armen.

Распространяю, нять, распространить, *v. a.* étendre, aggrandir, ausbreiten, erweitern; распространить предѣлы Государства, étendre les limites d'un royaume, die Gränzen eines Reichs erweitern; распространить рѣчь, amplifier un discours, eine Rede weitläuftig machen; распространенie, я, *n.* l'aggrandissement, die Erweiterung; распространенie вѣры, la propagation de la foi, die Ausbreitung der Religion; распространяться, s'étendre, s'aggrandir, sich ausbreiten, sich erstrecken.

Распря, и, *f.* la querelle, la dispute, der Zank, Hader.

Распрягать, распрячь, *v. a.* dételer, die Pferde abspannen; распряженный, *part.* detelé, abgespannt.

Распугать, *v. a.* épouvanter, verscheuchen.

Распу-

Распускаю, кать, распустить, *v. a.* congedier, laisser aller, auseinander lassen; распущаю, щать, *тоже.* собраніе было распущено, l'assemblée fut congediée, die Versammlung wurde auseinander gelassen; распускать отрасли, pousser, ausschlagen; вода распускаетъ соль, l'eau dissout le sel, das Wasser löset das Salz auf; распускаться, *v. r.* se dissoudre, sich auflösen; цвѣты начали распускаться, les fleurs commencent à s'épanouir, die Blumen fangen an aufzublühen.

Распускательной, *adj.* dissolvant, auflösend; распустная грамота, une lettre de divorce, ein Scheidebrief.

Распутываю, вать, распутать, *v. a.* débrouiller, entwickeln, auseinander setzen; распутанный, *part.* debrouillé, entwickelt. Распутіе, я, *n.* un carrefour, ein Scheideweg. Распутный, *adj.* debauché, liederlich; распутство, а, *n.* la debauche, das lüderliche Leben; привести кого въ распутство, débaucher qq'un, einen lüderlich machen; жить въ распутствѣ, vivre dans le débordement, ein lüderliches Leben führen; распутство нравовъ, le débordement des moeurs, die verdorbene Sitten; распутно, *adv.* d'une manière dissolue, auf eine lüderliche Weise.

Распухлый, *adj.* enflé, aufgeschwollen.

Распущаю, распущенный, распущеніе, *см.* распускаю.

Распять, распятіе, *см.* распинаю.

Расталкивать, растолочь, *v. a.* piler, zerstoßen.

Растапливаю, вать, растопить, *v. a.* liquéfier, fondre, schmelzen; огонь растопляетъ воскъ, le feu liquéfie la cire, das Wachs schmilzt am Feuer; растопиться, *v. r.* se liquéfier, fondre, schmelzen, zergehen; растопленіе, я, *n.* la liquéfaction die Schmelzung; растопленный, *part.* liquéfié, zerlassen, geschmolzen.

Растаптывать, растоптать *v. a.* fouler aux pieds, zertreten; растоптанъ, *part.* foulé aux pieds, zertreten.

Растаскать, *v. a.* trainer, verschleppen.

Растаевать, *v. n.* dégéler, aufthauen; растаявшій, *part.* dégelé, aufgethaut.

Растворяю, рять, *v. a.* ouvrir, aufmachen, öfnen; дверь растворена, la porte est ouverte, die Thüre stehet offen.

Растереть, *см.* растираю.

Растерзать, *v. a.* déchirer, zerreissen; дикіе звѣри его растерзали, les bêtes sauvages l'ont dechiré, die wilde Thiere haben ihn zerrissen; государство растерзана разными кромолами, l'état est déchiré par diverses factions, der Staat wird von verschiedenen Partheien

theien zertrennet; растерзаніе, я, *n.* le déchirement, das Zerreissen.

Расши, *см.* расту.

Растираю, рать, растереть, *v. a.* broyer, zerreiben; растертый, *part.* broyé, zerrieben.

Растительный, *см.* расту.

Растлѣвать, растлѣть, *v. a.* violer une fille, eine Jungfrau schänden.

Растолковать, *v. a.* expliquer, erklären, erläutern; растолкованіе, я, *n.* l'explication, die Erklärung.

Растолочь, *см.* расталкиваю.

Растолстѣть, *см.* толстѣю.

Растопленный, растопленіе, *см.* растапливаю.

Расторгнуть, *v. a.* déchirer, zerreissen.

Расторопный, *adj.* prompt, actif, schnell, munter; расторопность, и, *f.* la vitesse, die Geschwindigkeit, Eile.

Расточаю, чать, *v. a.* dissiper, zerstreuen, durchbringen; онъ расточилъ все свое имѣніе, il a mangé tout son bien, er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht; расточеніе, я, *n.* la dissipation, das Durchbringen, die Verschwendung; расточитель, я, *n.* un dissipateur, un prodigue, ein Durchbringer, Verschwender; расточительный, *adj.* prodigue, verschwenderisch.

Растрепанный, *part.* qui a les cheveux en désordre, mit zerstreuten Haaren.

Растрескаться, *см.* треснуть.

Растрясать, растрясеніе *см.* трясу.

Расту, расти, вырости, *v. n.* croître, wachsen; сій деревья растутъ весьма скоро, ces sortes d'arbres croissent bien vite, diese Art von Bäumen wachsen sehr geschwind; дать у себя вырости волосамъ, se laisser croître les cheveux, sich die Haare wachsen lassen; растительный, *adj.* végétal, Wachsthum bringend; растеніе, я, *n.* une plante, eine Pflanze; ростъ, *v. a.* la croissance, das Wachsthum; это дерево не имѣетъ еще совершеннаго своего роста, cet' arbre n'a pas encore toute sa croissance, dieser Baum ist noch nicht völlig ausgewachsen; *it.* la taille, die Leibesgestalt; человѣкъ малаго росту, un homme d'une petite taille, ein Mensch klein von Wachsthum; *it.* l'intérêt, der Zins, die Interessen; причитать ростовыя деньги къ капиталу, joindre l'intérêt au principal, die Interessen zum Kapital schlagen; отдавать въ ростъ денегъ, placer son argent, Geld auf Interessen geben; ростовщикъ, а, *m.* un usurier, ein Wucherer; ростовщичій процентъ, intérêt usuraire, Wucherzins. Ростокъ, ростка, *m.* un germe, ein Keim, Sprosse.

Растягать, растянуть, *v. a.* tirer, étendre, ausstrecken, ausziehen;

ziehen; растягивать сукно, étendre du drap, Tuch ausdehnen; онъ растянулся, il est étendu de son long, er liegt der länge nach ausgestreckt; растянутый, *part.* étendu, ausgestreckt; растяженіе, я, *n.* la tension, das Ausdehnen.

Расхаживаться, разойтись, *v. r.* se séparer, auseinander gehen.

Расхищать, расхитить, *v. a.* piller, plündern, rauben; расхищеніе, я, *n.* le vol, le pillage, das Rauben, Plündern; расхититель, я, *m.* un pillard, déprédateur, ein Plünderer, Räuber.

Расходъ, у, *m.* la depense, die Ausgabe; столовый расходъ, depense de bouche, Ausgaben für den Tisch; ежедневный расходъ, la depense journalière, die tägliche Ausgaben; расходная книга, livre de la depense, das Ausgabebuch; расхожій, *adj.* de depense, zur Ausgabe gehörig.

Расцвѣтать, расцвѣсти, *v. r.* fleurir, Blüte bekommen.

Расчерчивать, расчертить, *v. a.* tracer des lignes, Linien ziehen.

Расчислять, *v. a.* supputer, ausrechnen; расчисленіе, я, *n.* le calcul, die Ausrechnung.

Расчищать, расчистить, nettoyer, reinigen; сіи деревья разчищены, ces arbres sont émondées, diese Bäume sind beschnitten.

Расширяю, рять, расширить, *v. a.* élargir, erweitern; расширить ровъ, élargir un fossé, einen Graben weiter machen; расширеніе, я, *n.* la dilatation, l'expansion, die Erweiterung, Ausdehnung; расширяться, *v. r.* se dilater, sich ausdehnen.

Расщеляться, *v. r.* se crevasser, Ritze bekommen; расщелина, ы, *f.* une crévasse, ein Riß.

Расщепать, *v. a.* fendre, spalten; расщепанный, fendu, gespalten; расщепъ, а, *m.* une fente, eine Spalte.

Ратникъ, а, *m.* un soldat, un combattant, ein Kriegsmann, Streiter; ратай, я, *it.* ратоборецъ, *тоже.* ратовать, *v. n.* combattre, fechten, streiten.

Ратуша, и, *f.* la maison de ville, das Rathhaus.

Рачу, чить, *v. n.* avoir soin de qq. ch. Sorge tragen für etwas; раченіе, я, *n.* le soin, die Sorge, der Fleiß; прилагать раченіе, s'appliquer à qq. ch. Fleiß auf etwas wenden; рачительность, *тожъ.* рачительный, *adj.* soigneux, assidu, sorgfältig, fleißig; рачительно, *adv.* soigneusement, sorgfältig.

Ращу, расти, *v. a.* faire croitre, wachsen lassen; ращеніе, я, *n.* la croissance, das Wachsthum.

Рву, рвать, взорвать, *v. a.* arracher, ausreissen; *it.* vomir, sich erbrechen; его рвало, il a vomi, er hat sich übergeben; рвота, ы, *f.* le vomissement, das

das Erbrechen; рвотное лѣкарство, un vomitif, ein Brechmittel.

Рваться, *v. r.* se rompre, entzweireissen.

Рдѣться, *v. n.* rougir, errôthen; рдѣніе, я, *n.* la rougeur, die Schamrôthe.

РебенокЪ, нка, *m.* un enfant, ein Kind.

Ребячій, чья, чье, *adj.* enfantin, kindisch; ребяческія шалости, des enfantises, Kinderpossen; по ребячью, *adv.* en enfant, kindischer Weise; ребячески, *тоже.*

Ребро, а, *n.* la côte, die Ribbe.

Ревень, ю, *m.* la rhabarbe, die Rhabarber.

Ревную, новать, *v. n.* être zèlé (pour qq. ch.) eifrig seyn, eifern (für etwas); ревнительный, *it.* ревностный, *adj.* zèlé, eifrig; ревнительно, *adv.* avec zèle, mit Eifer; ревнитель, я, *m.* le zélateur, der Eiferer; ревнитель о общемЪ благѣ, un zélateur du bien public, ein Eiferer fürs gemeine Beste; ревнованіе, я, *n.* ревность, и, *f.* le zèle, l'émulation, der Eifer, die Nacheiferung; ревность кЪ отечеству, le zèle pour la patrie, der Eifer fürs Vaterland; возбудить ревнованіе, donner de l'émulation, zur Nacheiferung aufmuntern.

Ревную, новать, *v. n.* (кЪ кому) être jaloux (de qq'un), eifersüchtig seyn (über jemand); этотЪ человѣкЪ ревнуетЪ кЪ своей женѣ, cet' homme est jaloux de sa femme, dieser Mann ist über seine Frau eifersüchtig; ревнивость, и, *f. it.* ревность, и, la jalousie, die Eifersucht; ревнивый, *adj.* jaloux, eifersüchtig; ревниво, *adv.* par jalousie, aus Eifersucht.

Ревѣніе, я, *it.* ревЪ, у, *m.* le rugissement, das Brüllen des Löwen.

Рейда, ы, *f.* la rade, die Rhede.

Ремень, мня, *m.* une courroye, ein Riemen.

Ремесло, а, *n.* le métier, das Handwerk; ремесленникЪ, а, un artisan, ein Handwerksmann; ремесленный человѣкЪ, *тоже.*

Ренское, аго, *n.* le vin, der Wein.

Ретивлюсь, виться, *v. r.* se tremousser, sich viele Mühe um etwas geben; ретивый, *adj.* empressé, geschäftig, emsig; *it.* emporté, hitzig, ungestümm; ретивость, и, l'empressement, die Emsigkeit; *it.* l'emportement, die Hitze, der Zorn.

Решетка, и, *f.* un treillage, ein Gitterwerk; решетчатый, en treillage, gitterweise.

Решето, а, *n.* un bluteau, crible, ein Mehlsieb.

Рещи, *v. a.* parler, reden.

Рѣченный, *part.* dit, gesagt, gemeldet.

Ржа, и, *f.* la rouille, der Rost; ржавчина, ы, *тожь.* ржавчина вЪ хлѣбѣ, la nielle, der Mehlthau; ржавѣть, *v. n.* se

ſe rouiller, roſtig werden; ржавелой, rouillé, roſtig; ржавый, *тожъ*.

Ржать, *v. n.* hennir, wiehern; ржание, я, le henniſſement, das Wiehern.

Ржанной, *см.* рожь.

Риза, ы, *f.* l'habit, das Kleid; ризы, ризъ, *plur.* un chaſuble, ein Meßgewand; ризница, ы, *f.* la ſacriſtie, die Sakriſtey; ризничай, аго, le ſacriſtain, der Küſter.

Римъ, а, *m.* la ville de Rome, die Stadt Rom; римлянинъ, а, *m.* un Romain, ein Römer; римской, *adj.* romain, römiſch.

Рисую, рисовать, *v. a.* deſſiner, zeichnen; рисовальная книга, un livre de deſſins, ein Zeichenbuch; рисовальный мастеръ, un maitre à deſſiner, ein Zeichenmeiſter; рисовальщикъ, а, *m.* un deſſinateur, ein Zeichner; рисовщикъ, *тожъ*. рисунокъ, нка, *m.* le deſſin, die Zeichnung, der Riß.

Риѳма, ы, *f.* la rime, der Reim.

Робкій, *adj.* timide, craintif, furchtſam, ſchüchtern; робость, и, *f.* la timidité, die Schüchternheit; робѣю, оробѣть, ſe décourager, kleinmüthig werden.

Ровесникъ, а, *m.* du même âge, von gleichem Alter.

Ровъ, рва, *m.* un foſſé, ein Graben; окружить городъ рвами, entourer une ville de foſſés, eine Stadt mit Gräben umgeben; водянной ровъ, un foſſé plein d'eau, ein Waſſergraben.

Ровный, *adj.* égal, uni, gleich, eben; ровнина, ы, la plaine, die Ebene.

Рогатка, и, *f.* une barrière, ein Schlagbaum.

Рогожа, и, *f.* une natte, eine Matte; рогожный, *adj.* de natte, von Matten.

Рогъ, а, *m.* le corne, das Horn; рогатый, *adj.* cornu, gehörnt; рогатой скотъ, bêtes à corne, Hornvieh; роговый, *adj.* de corne, hörnern; рогоносецъ, а, un cornard, cocu, ein Hahnrei.

Родникъ, а, *m.* une ſource, eine Quelle.

Рожа, и, *f.* la roſe, die Roſe; *it.* (въ ругательство), la gueule, das Maul, das Gefräß.

Рожки, окъ, *pl.* des ventouſes, Schröpfköpfe.

Рожу, родить, *v. a.* engendrer, zeugen; родиться, naitre, geboren werden; рожденный, *part.* né, geboren; родины, нъ, *pl.* les couches, die Niederkunft; роды, овъ, *pl.* *тожъ*. она въ родахъ, elle eſt en couche, ſie liegt im Kindbette; преждевременные роды, fauſſe couche, eine unzeitige Niederkunft; родитель, я, *m.* le pere, der Vater; родителей, *pl.* pere & mere, die Eltern; родительскій, *adj.* paternel, väterlich; родный, *adj.* proche parent, blutsverwandt; родная моя сестра, ma propre ſoeur, meine leibliche Schweſter; я его люблю какъ роднаго брата, je l'aime

me comme mon propre frere, ich liebe ihn wie meinen leiblichen Bruder; родня, и, *f.* *it.* родство, а, *n.* la parenté, die Verwandtschaft; родственникъ, а, *m.* un parent, ein Verwandter. Родословіе, я, *n.* la généalogie, das Geschlechtsregister; родословная роспись, arbre de généalogie, der Stammbaum. Родъ, а, *m.* le genre, das Geschlecht, die Art; родъ жизни, un genre de vie, eine Lebensart; родъ человѣческой, le genre humain, das menschliche Geschlecht; это слово мужескаго рода, ce mot est du genre masculin, dieses Wort ist männlichen Geschlechtes; это превосходно въ своемъ родѣ, c'est excellent dans son genre, das ist vortreflich in seiner Art. Рожденіе, я, *n.* la naissance, die Geburt; день рожденія, le jour de naissance, der Geburtstag; рождество Христово, la nativité de Jesus Christ, *it.* Noël, die Geburt Christi; *it.* Weinachten; рождественскій, de noel, von Weinachten.

Рожъ, ржи, *f.* le seigle, der Roggen; ржаной хлѣбъ, pain de seigle, Roggenbrod.

Роза, ы, *f.* une Rose, eine Rose; розовой кустъ, un rosier, ein Rosenstock; розовая вода, eau de rose, Rosenwasser.

Розга, и, *f.* une verge, eine Ruthe.

Розиня, и, *m.* un nigaud, ein Maulaffe, Tölpel.

Рой, ю, *m.* un essaim, ein Bienenschwarm.

Рокита, ы, *f.* un osier, eine Weide.

Рокъ, а, *m.* le sort, la destinée, das Schicksal; рокъ такъ устроилъ, le sort l'a ainsi ordonné, das Schicksal hat es so gewollt.

Ромашка, и, *f.* la camomille, Kamillen.

Роняю, *см.* уроняю.

Ропчу, роптать, *v. n.* murmurer, murren; роптаніе, я, *n.* le murmure, das Murren; ропотъ, у, *тоже.* ропотливъ, *adj.* grondeur, mürrisch.

Роса, ы, *f.* la rosée, der Thau; роситъ, il tombe de la rosée, es thauet.

Роскошь, и, *f.* le luxe, die Ueppigkeit, Pracht; утопать въ роскошахъ, se plonger dans les voluptés, in Pracht und Ueppigkeit leben; роскошный, *adj.* voluptueux, üppig, wollüstig; роскошно, *adv.* dans le luxe, voluptueusement, üppig, wollüstig.

Рослый, *adj.* grand, lang gewachsen.

Росолъ, у, *m.* la saumure, die Salzlake.

Росписываться, *v. r.* donner quittance, quittiren; росписка, и, *f.* la quittance, die Quittung; роспись, и, *f.* la specification, das Verzeichniß; роспись сдѣлать имѣнію, faire l'inventaire des biens, ein Inventarium vom Vermögen machen; роспись книгамъ, un cata-

catalogue de livres, ein Bücherverzeichniß, Catalogus.
Росту, ростъ, ростовый, ростовщикъ, *см.* расту.
Росходный, *см.* расходъ.
Рота, ы, *f.* un compagnie, eine Kompagnie Soldaten; ротмистръ, un Capitaine de cavalerie, ein Rittmeister; ротный писарь, l'écrivain de la compagnie, ein Kompagnieschreiber.
Ротъ, рта, *m.* la bouche, der Mund.
Рохлый, *adj.* peu compacte, undicht.
Рошу, росить, оросить, *v. a.* arroser, befeuchten.
Роща, и, *f.* le bocage, der Lustwald, der Hain.
Рощу, ростить, *v. n.* faire croître, wachsen machen.
Рою, рыть, *v. a.* fouiller, creuser, graben, wühlen, роюсь, рыться, *тоже.* рыться въ землѣ, fouiller dans la terre, in der Erde scharren; рыться до дна въ сундукѣ, fouiller jusqu'au fond du coffre, den Kasten bis auf den Boden durchwühlen; рытый, *part.* fouillé, creusé, gegraben, gewühlt; рытье, я, *n.* l'action de creuser, das Graben, Wühlen.
Рубаха, и, *f.* рубашка, и, la chemise, das Hemd.
Рубежъ, а, *m.* les limites, die Gränze.
Рубецъ, бца, *m.* une balafre, eine Schramme, Narbe; рубцы, *pl.* tripes, Kaldaunen.
Рублю, рубить, *v. a.* hâcher, tailler, hauen; рубить дерево, couper du bois, Holz hauen; рубка, и, la coupe, la taille, das Hauen; рубленный, *part.* hâché, gehauen.
Ругаю, ругать, выругать, *v. a.* injurier, outrager qq'un, einen schimpfen, schmähen; ругание, я, l'outrage, das Schimpfen; ругательный, *adj.* injurieux, outrageant, schimpflich; ругательныя слова, des paroles outrageantes, Schimpfwörter; ругательство, а, *n.* l'injure, l'outrage, die Beschimpfung.
Руда, ы, *f.* le metal, das Erzt; руда серебреная, mine d'argent, Silbererzt; руда мѣдная, mine de cuivre, Kupfererzt; рудный, de metal, von Erzt; рудникъ, а, *m.* une mine, eine Erztgrube; рудокопный заводъ, une mine, ein Bergwerk.
Ружье, я, *n.* les armes, die Waffen; учиться ружьемъ, faire l'exercice, sich in den Waffen üben, exerciren; къ ружью! aux armes! ins Gewehr! ружейникъ, un armurier, ein Waffenschmid.
Рука, и, *f.* la main, die Hand; сложить руки, joindre les mains, die Hände falten; ударить по рукамъ, donner sur les doigts à qq'un, einen auf die Finger klopfen; я знаю его руку, je connois son écriture, ich kenne seine Hand; сія комната богатою убрана рукою, cet' apartement est richement meublé, dieses Zimmer ist prächtig meubliret.

РукавЪ, а, *m.* la manche, der Ermel; рукавЪ рѣки, le bras d'une riviere, der Arm eines Flußes.

Руководство, а, *n.* l'instruction, die Anleitung; руководствовать, *v. a.* conduire, anleiten, anführen; рукавица, ы, *f.* un gant, une mitaine, ein Handschuh; рукодѣліе, я, *n.* la manufacture, die Handarbeit; ручка, и, *it.* руковятка, и, le manche, l'anse, die Handhabe, der Grif; рукописаніе, я, *n.* un manuscrit, eine Handschrift; рукопись, *тожь.* рукописное сочиненіе, *тожь.* рукоплескать, *v. n.* battre des mains, in die Hände klatschen; рукоплесканіе, я, *n.* le battement des mains, das Händeklatschen; рукоприкладство, а, *n.* la signature, die Unterschrift; рукоприложеніе, *тожь.*

Руль, я, *f.* le gouvernail, das Steuerruder.

Румяна, румянь, *plur.* le fard, die Schminke; румяниться, *v. r.* se farder, sich schminken; румяненный, *part.* fardé, geschminkt, румяность, и, *f.* le teint, die Röthe im Gesichte.

Руно, а, *n.* la toison, das Blies; ОрденЪ златаго руна, l'ordre de la toison d'or, der Orden vom goldenen Blies.

Рута, ы, *f.* la ruë, die Raute.

Рухлядь, и, *f.* des meubles, allerlei Hausgeräthe; мягкая рохлядь, de la pelleterie, Pelzwerk.

РухлякЪ, а, *m.* la marne, der Mergel.

Ручаюсь, чаться, *v. r.* être caution, Bürge seyn; я ручаюсь, что эти часы хорошо идутЪ, je vous garantis que cette montre va bien, ich stehe dafür, daß diese Uhr gut gehet.

Ручный, *adj.* apprivoisé, zahm; *it.* manuel; ручный лексиконЪ, un dictionnaire portatif, ein Handwörterbuch.

Рушаюсь, шаться, *v. r.* s'écrouler, einstürzen; рушеніе, я, *n.* l'ecroulement, das Einstürzen.

Рыба, ы, *f.* le poisson, der Fisch; рыбная ловля, la pêche, der Fischfang; сія рѣка весьма рыбная, cette rivière est très poissonneuse, dieser Fluß ist sehr fischreich; рыбій, *adj.* de poissons, von Fischen; рыбья кость, arrête de poisson, eine Fischgräte; рыбья перья, les nageoires, die Floßfedern; рыбакЪ, а, *m.* le pêcheur, der Fischer; рыболовЪ, *тоже.* рыбачья лодка, un canot de pêcheur, ein Fischerkahn

Рыгаю, гать, рыгнуть, *v. n.* roter, rülpsen; рыганіе, я, *n.* le rot, das Rülpsen.

Рыдаю, дать, *v. n.* lamenter, weheklagen; рыданіе, я, *n.* la lamentation, das Wehklagen.

Рыжій, *adj.* roux, rothhaarig; рыжая борода, barbe rousse, ein Rothbart; рыжѣть, *v. n.* roussir, roth werden; рыжій цвѣтЪ, la rousseur, die rothhaarigte Farbe.

Рыкать, *v. n.* rugir, brüllen; рыкъ, у, *m.* le rugissement, das Brüllen, Blöcken; рыканіе, *тожъ.*

Рыло, а, *n.* le museau, die Schnauze; рыло свиное, le grouin, der Saurüßel.

Рынокъ, нку, *m.* le marché, der Markt; рынoшный, *adj.* du marché, vom Markte.

Рысь, и, *f.* le trot, der Trab der Pferde; бѣжать рысью, aller au trot, im Trab gehen; рыстаніе конское, la course des chevaux, das Pferderennen.

Рысь, и, *f.* le loup-cervier, der Luchs.

Рыть, рытый, *см.* рою.

Рыцарь, я, *m.* un chevalier, ein Ritter; рыцарство, а, *n.* la noblesse, die Ritterschaft.

Рычаніе, рычать, *см.* рыскать.

Рѣдкій, *adj.* rare, selten, rar; рѣже, *comp.* plus rare, seltener; рѣдкіе волосы, des cheveux minces, dünne Haare; рѣдко, *adv.* rarement, selten; рѣдкость, и, *f.* la rareté, die Seltenheit.

Рѣдька, и, *f.* le raifort, der Rettig.

Рѣжу, рѣзать, *v. a.* couper, schneiden, zerschneiden; мясо ужъ рѣзано, la viande est deja coupée, das Fleisch ist schon geschnitten; рѣзать на мѣди, graver en taille douce, in Kupfer stechen; рѣзьба, ы, *f.* la sculpture, die Schnitzarbeit; рѣзная работа, die Bildhauerarbeit; рѣзчикъ, а, *m.* un sculpteur, ein Bildhauer.

Рѣзь въ животѣ, les tranchées, das Bauchgrimmen.

Рѣзвый, *adj.* petulant, muthwillig; рѣзвость, и, *f.* la pétulance, der Muthwillen.

Рѣка, и, *f.* la reviere, der Fluß; рѣчка, une petite reviere, ein kleiner Fluß; рѣчный, *adj.* de reviere, aus dem Fluße; рѣчная вода, eau de reviere, Flußwasser.

Рѣпа, ы, *f.* le navet, die Rübe; рѣпное семя, semence de navets, Rübsaamen.

Рѣчь, и, *f.* le discours, les paroles, die Rede; перервать кому рѣчь, couper la parole à qq'un, einem in die Rede fallen; не о томъ рѣчь, il n'est pas question de cela, davon ist die Rede nicht; рѣченіе, я, *n.* le parler, das Reden; рѣчистый, éloquent, affable, gesprächig, beredt.

Рѣченный, *см.* рещу.

Рѣшу, шить, *v. a.* décider, resoudre, entscheiden, auflösen; рѣшить дѣло, décider un different, eine Streitsache entscheiden; рѣшить задачу, resoudre un problême, eine Aufgabe auflösen; дѣло рѣшено, l'affaire est décidée, die Sache ist ausgemacht; рѣшеніе, я, *n.* la décision, resolution, die Entscheidung, Auflösung; рѣшимость, и, *f.* la resolution, die Entschlossenheit; рѣшимый, *adj.* resolu, entschlossen; рѣшиться, *v. r.* se determiner, sich entschliessen; вы весьма не рѣшимы, рѣшитеся на что нибудь, vous avez

l'esprit

l'esprit bien irrésolu, determinez-vous à qq. ch. Sie sind sehr unentschlossen, entschliessen Sie sich zu etwas; рѣшительный, *adj.* décisif, entscheidend; сраженіе рѣшительное, combat décisif, eine entscheidende Schlacht; рѣшительно, décisivement, entscheidend.

Рюмка, *f.* un verre à vin, ein Spitzglas, Weinglas.

Рябина, ы, *f.* le sorbier, der Sperberbaum; *it.* la sorbe, Sperberbeeren.

Рябчикъ, а, *m.* un francolin, une perdrix, ein Feldhuhn.

Ряжу, рядить, *v. a.* louer, bedingen; это не ряжено, ce n'est pas de notre convention, das ist nicht mit bedungen; ряда, ы, *f.* l'accord, der Accord, Vergleich; рядная, ой, *f.* le contrât de mariage, der Ehevergleich; рядная запись, *тоже.* рядиться, *v. r.* s'accorder, übereinkommen, sich vergleichen.

Рядъ, у, *m.* une file, une rangée, eine Reihe; рядъ домовъ, une rangée de maisons, eine Reihe Häuser; сдвоить ряды, doubler les files, die Glieder verdoppeln; рядовой солдатъ, un simple soldat, ein gemeiner Soldat; рядомъ, *adv.* de front, par file, reihenweise; всѣ трое шли рядомъ, ils marchoint tous trois de front, sie giengen alle drey in einer Reihe.

Рядъ, у, *m.* le marché, der Markt; рыбной рядъ, la marché aux poissons, der Fischmarkt.

С.

Сабля, и, *f.* le sabre, der Säbel.

Садъ, а, *m.* le jardin, der Garten; садовый, de jardin, von Garten; садовые плоды, fruits de jardin, Gartenfrüchte; садовникъ, а, *m.* le jardinier, der Gärtner; садовничество, а, *n.* le jardinage, die Gärtnerei.

Садокъ, дка, *m.* un reservoir, ein Fischbehälter.

Сажа, и, *f.* la suye, der Ruß.

Сажень, и, *f.* une toise, ein Faden, Klafter; саженные дрова, bois toisé, Klafterholz; по саженно, *adv.* par toise, fadenweise, klafterweise.

Сажу, жать, садить, посадить, *v. a.* planter, pflanzen; посадить дерево, planter un arbre, einen Baum pflanzen; посаженный, *part.* planté, gepflanzt; посадить, mettre, asseoir, setzen, niedersetzen; посадили его въ тюрму, on l'a mis en prison, man hat ihn ins Gefängniß gesetzt; посадить младенца, asseoir un enfant, ein Kind niedersetzen. Сажусь, садиться, сѣсть, *v. r.* s'asseoir, sich setzen; прошу садиться, asseyez vous, s'il vous plait, belieben Sie sich zu setzen; ужъ сѣли за столъ, on s'est deja mis à table, man hat sich schon bei Tische gesetzt; сажденіе, *it.* сажаніе, я, *n.* l'action de planter, das Pflanzen; пого-

да не способна для сажденія капусты, le tems n'est pas favorable pour planter des choux, das Wetter ist zum Kohlpflanzen nicht günstig.

Сазанъ, а, *m.* une sorte de carpes, eine Art Karpen.

Сало, а, *n.* le suif, der Talg; свиное сало, du sain-doux, Schweineschmalz; сальная свѣча, une chandelle, ein Talglicht; намазать саломъ, graisser, mit Fett schmieren; салю, лить, *тоже.*

Самецъ, мца, *m.* le mâle (des animaux), das Männchen; самка, и, la femelle, das Weibgen.

Самовластіе, я, *n.* la souverainité, die unumschränkte Gewalt; самовластный, *adj.* souverain, unumschränkt; самовластно поступать, agir en Souverain, als ein unumschränkter Monarch verfahren.

Самовольство, а, *n.* l'autorité arbitaire, die Eigenmacht; необузданное самовольство, une licence effrénée, eine ungezämte Freiheit; самовольно, *adv.* de propre autorité, eigenmächtig; самовольный, *adj.* arbitraire, eigeumächtig.

Самодвигъ, а, *m.* un automate, ein Automat.

Самодержавіе, я, *n.* la souverainité, die monarchische Gewalt, Monarchie; самодержавная власть, *тож.* самодержавство, *тож.* Самодержецъ, жца, *m.* l'Autocratenr, der Selbstherrscher; Самодержица, ы, l'Autocratrice, die Selbstherrscherin; самодержавствовать, regner en Souverain, ein Selbstherrscher seyn.

Самозванецъ, нца; Дмитрій самозванецъ, le faux Démétri, der falsche Demetrius.

Самоличный, *adj.* personel, persönlich; самолично, *adv.* en personne, persönlich.

Самолюбіе, я, *n.* l'amour propre, die Eigenliebe.

Самопроизволеніе, я, *n.* le bon plaisir, le gré; по самопроизволенію, comme on veut, wie man es für gut befindet; самопроизвольный, *adj.* spontanée, selbstbeliebig; самопроизвольно, *adv.* онъ туда поѣхалъ самопроизвольно, il y est allé de son gre, er ist aus freien Stücken dahin gegangen.

Самородной, *adj.* naturel, natürlich; самородные металы, metaux vierges, gediegenes Erz.

Самоубійца, ы, *com.* un suicide, ein Selbstmörder; самоубійство, а, *n.* le suicide, der Selbstmord.

Самъ, а, о, *pron.* même, selber, selbst; вы сами, vous même, ihr selbst; онъ самъ, lui même, er selbst; городъ самъ по себѣ не великъ, la ville en elle même n'est pas grande, die Stadt an sich selbst ist nicht groß; самъ даже, même, sogar; даже и самые благоразумные, les plus sages mêmes, sogar die klügste Leute.

Самый, *pron.* le même, selbiger; самой тотъ, eben derselbe; тѣ самыя слова, les mêmes paroles, die nemlichen Worte; эта тотъ самой человѣкъ, c'est le même homme, das ist eben derselbige Mensch; самый, *superl.* самый ученѣйшій, le plus savant, der Gelehrteste.

Сани, ней, *pl.* le traineau, der Schlitten; ѣхать въ саняхъ, aller en traineau, im Schlitten fahren.

Санъ, а, *m.* la dignité, die Würde, Ehrenstelle; санъ Королевской, la dignité royale, die königliche Würde.

Сапоги, овъ, *pl.* les bottes, die Stiefeln; сапожникъ, а, *m.* le cordonnier, der Schuster; сапожническое ремесло, le métier de cordonnier, das Schusterhandwerk; сапожничество, а, *n.* *тоже.*

Сарай, я, *m.* une remise, ein Wagenschauer.

Саранча, и, *f.* la sauterelle, die Heuschrecke.

Сарацинское пшено, *n.* le ris, der Reis.

Сахаръ, у, *m.* le sucre, der Zucker; сахарница, ы, le sucrier, die Zuckerbüchse; сахарный, *adj.* de sucre, von Zucker; сахарный заводъ, une raffinerie, eine Zuckersiederei.

Свадьба, ы, *f.* les nôces, die Hochzeit; сыграть свадьбу, celébrer les nôces, Hochzeit halten; будешли на свадьбѣ? êtez vous de la nôce? Sind Sie zur Hochzeit gebeten? свадебной подарокъ, présent de nôce, ein Hochzeitgeschenk.

Сваливаю, вать, свалить, rouler, herabwälzen; свалить въ кучу, mettre tout en un tas, in einen Haufen zusammen werfen; свалька, и, *f.* la cohuë, das Getümmel von Leuten, ein großer Haufen.

Свариваю, вать, сварить, *v. a.* cuire, kochen; сваривать желѣзо, souder le fer, Eisen zusammen schmieden; *см.* варить.

Свариться, *v. r.* se quéreller, zanken; сварливъ, *adj.* querelleur, zänkisch; свара, ы, *it.* сваръ, а, *m.* la querelle, der Zank, Streit.

Сватаю, тать, *v. a.* rechercher en mariage, freien; онъ сватался къ моей сестрѣ, il a demandé ma soeur en mariage, er hat nach meiner Schwester gefreit; сватанье, я, *n.* la recherche en mariage, die Freierei; сватана, recherchée en mariage, gefreit; сватъ, а, *m.* un courtier de mariage, ein Freiwerber; *it.* un cousin, ein Vetter; сваха, и, *f.* die Freiwerberin.

Свая, и, *f.* un pilotis, ein Pfahl; сваю въ землю вколотить, piloter un terrain, Pfähle einrammeln; строить на сваяхъ, bâtir sur pilotis, auf Pfählen bauen; битье свай, le pilotage, das Einrammeln der Pfähle.

Сведенный, сведение, *см.* свожу.

Свезенный, *см.* свожу.

Свекла, ы, *f.* la betterave, die rothe Rübe.

СвекорЪ, кра, *m.* le beau pere, der Schwiegervater; свекровь, и, *f.* la belle mere, die Schwiegermutter.

Свербѣть, *v. n.* démanger, jucken; свербеніе, я, *n.* la demangeaison, das Jucken; свербежЪ, а, *тожъ.*

Свергаю, гать, свергнуть, *v. a.* jetter en bas, herabstossen; сверженЪ сЪ престола, detroné, vom Throne gestossen; сверженіе, я, *n.* das Herabstossen, die Absetzung.

Сверлить, *см.* просверлить.

Сверкаю, кать, сверкнуть, *v. n.* étinceller, funkeln; глаза его отЪ ярости сверкаютЪ, les yeux lui étincellent de colère, die Augen funkeln ihm für Zorn; молнія сверкаютЪ, il fait des éclairs, es blitzet; сверканіе, я, *n.* l'étincellement, das Funkeln, Blitzen.

Сверстать, *v. a.* mettre en paralléle, in Vergleichung setzen; сверстаніе, я, *n.* la comparaison, die Vergleichung.

Свертывать, свернуть, *v. a.* plier, rouler ensembler, zusammen wickeln; свернутый, *part.* plié, zusammengewickelt; сверченный, *тожъ.*

СверхЪ, *prép.* pardessus, outre, über; сверхЪ чаянія, contre toute attente, wider Vermuthen; сверхЪ того, outre cela, überdem; сверху, *adv.* d'en haut, von obenherab.

СверчокЪ, чка, *m.* un grillon, eine Grille.

Сверщеніе, *см.* совершеніе.

Свивать, *v. a.* tordre, zusammenwinden.

Свиданіе, я, *n.* le revoir, das Wiedersehen; прости до свиданія, adieu, jusqu'à revoir! bis zum Wiedersehen!

Свидѣтель, я, *m.* le temoin, der Zeuge; очевидный свидѣтель, un témoin oculaire, ein Augenzeuge; подкупной свидѣтель, temoin suborné, erkaufter Zeuge; свидѣтельство, а, *n.* le temoignage, das Zeugniß; ложное свидѣтельство, porter faux temoignage, falsch Zeugniß geben; свидѣтельствованіе, l'attestation, das Zeugniß; свидѣтельствую, вовать, temoigner, être temoin, zeugen, bezeugen; раны его свидѣтельствуютЪ о его храбрости, ses blessures sont temoins de sa bravoure, seine Wunden sind Zeugen seiner Tapferkeit; свидѣтельствовать кого вЪ наукахЪ, examiner qq'un, einen prüfen; свидѣтельствоваться, *v. r.* prendre à temoin, attester, zum Zeugen nehmen; свидѣтельствоваться небомЪ, attester le ciel, den Himmel zum Zeugen anrufen.

СвинецЪ, нцу, *m.* le plomb, das Bley; свинцовый, *adj.* de plomb, bleiern; свинцовой мастерЪ, le plombier, der Bleigießer.

Свинья

Свинья, и, *f.* un cochon, porc, ein Schwein; свиный, *adj.* de cochon, von Schweinen; свиной хлѣвъ, étable à cochons, der Schweinstall; свинарня, *тоже.* свинина, ы, *f.* du porc, Schweinefleisch; свинство, а, la cochonnerie, die Schweinerei.

Свирѣль, и, *f.* le fifflet, la flute, die Pfeife, Flöte; свирѣльщикъ, а, *m.* un joueur de flute, ein Flötenspieler.

Свирѣпый, *adj.* cruël, feroce, grausam, grimmig; дикіе и свирѣпые народы, des peuples barbares, wilde und grausame Völker; свирѣпый видъ, un air feroce, ein wildes, grimmiges Gesicht; свирѣпо, *adv.* cruellement, grausam; свирѣпство, а, *n.* la ferocité, cruauté, die Wildheit, Grausamkeit; свирѣпость, и, *f. тоже.* свирѣпствовать, *v. n.* être feroce, tyranniser, wüten, grausam seyn.

Свистать, *v. n.* siffler, pfeifen; свистунъ, а, *m.* un siffleur, ein Pfeifer; свистъ, а, *it.* свистаніе, я, *n.* le sifflement, das Pfeifen; свистъ вѣтра, le sifflement du vent, das Sausen des Windes.

Свихнуть, свихнутый, *см.* вывихнуть.

Свобода, ы, *f.* la liberté, die Freiheit; полная свобода, pleine liberté, völlige Freiheit; свободный, *adj.* libre, franc, frei, los; онъ свободенъ и ни отъ кого независитъ, il est libre & ne depend de personne, er ist frei und von niemand abhängig; онъ свободенъ отъ всякихъ страстей, il est franc de toute passion, er ist frei von Leidenschaften; сей городъ свободенъ отъ податей, cette ville est exemte de tout impôt, diese Stadt ist von allen Auflagen frei; станъ свободный, непринужденный, une taille degagée, eine freie, ungezwungene Stellung des Leibes; свободитель, я, *m.* le liberateur, der Befreier; свободно поступать, agir librement, frei, ungezwungen handeln; свобождаю, дать, свободить, *v. a.* libérer, befreien; свобожденный, *part.* liberé, befreiet; свобожденіе, я, *n.* l'affranchissement, die Befreiung.

Сводникъ, а, *m.* un maquerau, ein Kuppler; сводница, ы, *f.* une maquerelle, eine Kupplerin; сводничать, *v. n.* faire le marquerau, Kuppleréi treiben.

Сводъ, а, *m.* la voute, das Gewölbe.

Своевольный, *adj.* licencieux, ausgelassen, allzufrei; своевольство, а, *n.* la licence, die Ausgelassenheit; укротить своевольство юноши, reprimer la licence de la jeunesse, die allzugroße Freiheit der Jugend zurückbehalten; онъ своевольно поступаетъ, il se licencie trop, er nimmt sich allzuviel Freiheit heraus.

Своенравный, *adj.* capricieux, bizarre,

bizarre, wunderlich, eigensinnig; своенравно, *adv.* capricieusement, nach seinem eigenen Kopfe; своенравіе, я, *n.* la caprice, der Eigensinn.

Своеручный, *adj.* de la main propre, eigenhändig.

Свожу, дить, свесть, *v. a.* emmener, wegführen, wegbringen; сведенный, *part.* emmené, weggeführt; сведеніе, l'action d'emmener, das Wegführen; сводить дружбу, lier amitie, Freundschaft machen.

Свожу, свозить, *v. a.* charier, transporter, wegführen; свозить все въ одно мѣсто, charier tout à une même place, alles zusammen auf einen Haufen führen; свозка, и, *f.* le transport, das Wegführen; для свозки, pour être transporté, zum Wegführen.

Свой, своя, свое, *pron.* son, sa, sein, seine, ihr.

Свойство, а, *n. it.* свойственность, и, *f.* la qualité, die Eigenschaft; естественное свойство растѣній, la proprieté naturelle des plantes, die natürliche Eigenschaft der Pflanzen; свойство птицъ есть летать, le propre des oiseaux est de voler, das Fliegen ist den Vögeln eigen; свойственный, *adj.* propre, naturel, eigen, eigentlich; свойственное знаменованіе слова, la propre signification d'un mot, die eigentliche Bedeutung eines Wortes.

Свойство, а, *n.* l'affinité, die Verwandschaft; свойственникъ, а, *m.* un allié, parent, ein naher Verwandter.

Сволочь, и, *f.* de la racaille, allerlei Pöbel, Lumpengesindel.

Сворачивать, свороптить, *v. a.* tourner de coté, vom Wege abweichen, abbeugen.

Своякъ, а, *m.* le beau frere, der Schwager, der Frauen Schwestermann; своячина, la belle frere, die Schwägerin, Frauen Schwester.

Свѣдать, *v. a.* apprendre, erfahren; свѣденіе, я, *n.* l'experience, la connoissance, die Wissenschaft; молодой человѣкъ безъ свѣденія, un jeun homme sans experience, ein junger Mensch ohne Erfahrung; свѣдущій, *adj.* qui a connoissance de qq. ch. der Kenntniß von einer Sache hat; онъ весьма свѣдущій въ семъ искусствѣ, il est très experimenté en cet art, er ist in dieser Kunst sehr erfahren; свѣдомый, *тоже.*

Свѣжій, *adj.* frais, frisch; свѣжая рыба, de poisson fraix, frische Fische; свѣжее мясо, de la viande fraiche, frisches Fleisch; войска свѣжія, troupes fraiches, frische Truppen.

Свѣтъ, а, *m.* la lumière, das Licht; Богъ рекъ: да будетъ свѣтъ и бысть свѣтъ, Dieu dit: que la lumière soit faite, & la lumière fut faite, Gott sprach: es werde Licht, und es ward Licht; дневный свѣтъ,

свѣтъ, le jour, das Tageslicht; издать въ свѣтъ книгу, mettre un livre au jour, ein Buch ausgeben; выйти на свѣтъ, se montrer, sich sehen lassen; свѣтъ и тѣнь въ картинѣ, le clair-obscur dans un tableau, Licht und Schatten in einem Gemälde; свѣтило, а, n. un astre, luminaire, ein leuchtender Himmelskörper; свѣтильня, и, f. la meche, der Dacht; свѣтлица, ы, f. une chambre, eine Stube; свѣтлый, adj. clair, serein, klar, hell; свѣтлая и тихая погода, un tems serein & doux, ein helles und angenehmes Wetter; свѣтлое воскресеніе, le jour de Pâques, der Ostertag; свѣтлость, и, f. la clarté, la sérenité, die Klarheit; ваше Свѣтлость, votre Altesse Serenissime, Eure Durchlaucht; свѣтлѣйшій Князь, son Altesse le Prince, Seine Hochfürstl. Durchlaucht; свѣтлѣйшая Венеціанская республика, la sérénissime Republique de Venise, die Durchlauchtige Republick Venedig; свѣтоносный, it. свѣтозарный, lumineux, hellleuchtend. Свѣчу, свѣтить, посвѣтить, éclairer à qq'un, einem leuchten; посвѣти господину, éclairez à Monsieur, leuchtet dem Herrn; it. luire scheinen; когда солнце свѣтитъ, quand le soleil luit, wenn die Sonne scheinet. Свѣча, и, f. la chandelle, das Licht; восковая свѣча, une bougie, ein Wachslicht; свѣчникъ, а, m. le chandelier, der Lichtgießer, Lichthändler; свѣчный мастеръ, тожъ.

Свѣщникъ, см. подсвѣщникъ.

Свѣтъ, а, m. le monde, die Welt; четыре части свѣта, les quatre parties du monde, die vier Welttheile; весь свѣтъ это знаетъ, tout le monde fait cela, jedermann weiß das; свѣтолюбивый, adj. mondain, irrdisch; свѣтскій, adj. séculier, mondain, weltlich; свѣтскіе курфирсты, les electeurs séculiers, die weltlichen Kurfürsten; духовные и свѣтскіе писатели, les écrivains saints & profanes, die geistlichen und weltlichen Schriftsteller; суета свѣтская, la vanité du monde, die Eitelkeit der Welt.

Свѣшиваю, свѣсить, v. a. péser, abwägen.

Связываю, связать, v. a. lier, nouer, binden, knüpfen; связать кому руки и ноги, lier bras & jambes a qq'un, einem Hände und Füße binden; связать подвязки, lier les jarretières, die Strumpfbänder fest binden; связывать части слова, lier un discours, die Theile einer Rede mit einander verbinden; связанный, part. lié, verbunden, verknüpft; связаніе, я, la liaison, das Zusammenbinden, die Verknüpfung; связь, и, f. la connexion, la liaison, die Verbindung, Verknüpfung; нѣтъ

связи

связи между сими двумя дѣлами, il n'y pas de liaison entre ces deux affaires, diese beide Sachen stehen in keiner Verbindung; связка, и, *f.* un paquet, ein Bündel; связка ключей, un trousseau de clefs, ein Bund Schlüssel.

Святый, *adj.* saint, heilig; святая Библія, la sainte Bible, die heilige Schrift; святѣйшій, *superl.* très saint, hochheilig; святый, аго, *m.* le saint, der Heilige; праздникъ всѣхъ святыхъ, la toussainte, das Fest Allerheiligen; святилище, а, *n.* le sanctuaire, das Heiligthum; свято, *adv.* saintement, heilig; святость, и, *f.* la sainteté, die Heiligkeit; святыни, *plur.* les choses sacrées, die Heiligthümer.

Свящу, святить, *v. a.* sanctifier, heiligen; святить день воскресный, sanctifier le jour de dimanche, den Sonntag heiligen; священный, *adj.* sacré, saint, heilig; священные сосуды, les vases sacrés, die heilige Gefäße; священная исторія, l'histoire sacrée, die biblische Geschichte. Священникъ, а, *m.* un prêtre, ein Priester; священническій, *adj.* sacerdotal, priesterlich; священство, а, *n.* la prêtrise, le sacerdoce, das Priesterthum; священнослужитель, я, *m.* un homme d'église, ein Kirchendiener; священнодѣйствовать, officier, den Gottesdienst verrichten. Святцы, овъ, *pl.* le calendrier de l'eglise, der Kirchenkalender.

Сг. сд. *см.* зг. зд.

Себя, *pron. acc.* soi, sich; самаго себя, soi-même, sich selbst.

Севоднишній день, le jour d'aujourd'hui, der heutige Tag.

Севрюга, и, *f.* le barbeau, die Barbe.

Седмь, *it.* семь, *num.* sept, sieben; седмью, *adv.* sept fois, siebenmal; седмдесять, *it.* семдесять, septante, siebenzig; седмѣричный, septuple, siebenfältig.

Сей, сія, сіе, *pron.* celui, celui-ci-celle, cela, dieser, diese, dieses; сію минуту, dans l'instant, den Augenblick.

Сеймъ, а, *m.* la diète, der Reichstag.

Сельдь, и, *f.* un hareng, ein Heering; копченая сельдь, un hareng saure, ein Pickling; сельдяная ловля, la pêche des harengs, der Heeringsfang.

Селезенка, и, *f.* la rate, die Milz.

Селезень, зня, *m.* le canard, der Entrich.

Селитра, ы, *f.* le nitre, salpêtre, der Salpeter; селитряный, *adj.* nitreux, salpetrisch.

Село, а, *n.* un village, ein Kirchdorf; сельскій, *adj.* сельскіе жители, les villageois, die Landleute. Селю, селить, поселить, *v. a.* peupler, bevölkern; селеніе, я, *n.* une colonie, eine Pflanzstadt; завести селеніе, établir une colonie, eine Kolonie anlegen.

+ Семикъ: [illegible]

Семга, и, *f.* le saumon, der Lachs.

Семь, семеро, семнадцать, *см.* седмь.

Семья, и, *f.* la famille, die Familie; семьянистый, *adj.* qui a une nombreuse famille, der eine große Familie hat; семѣйскія должности, les devoirs de famille, Familienpflichten.

Сербаринная вода, eau de Rose, Rosenwasser.

Сердце, а, *n.* le coeur, das Herz; отъ всего моего сердца, de tout mon coeur, von ganzem Herzen; приводить кого въ сердце, mettre qq'un en colère, einen böse machen; онъ это сказалъ въ сердцахъ, il disoit cela en colère, er sagte das im Zorn; сердечный, *adj.* cordial, herzlich; сердечная любовь, amour cordial, herzliche Liebe; онъ сердечный мой другъ, c'est mon ami intime, er ist mein Herzensfreund; сердечно, *adv.* cordialement, herzlich.

Сердитый, сердиться, *см.* сержусь.

Серебро, а, *n.* l'argent, das Silber; цѣльное серебро, de l'argent vierge, gediegenes Silber; серебряный, *adj.* d'argent, silbern; посуда серебряная, l'argenterie, das Silbergeschirr; серебряные деньги, argent blanc, Silbergeld; серебрить, посеребрить, *v. a.* argenter, versilbern; серебрильщикъ, а, *m.* un argenteur, ein Versilberer; серебреникъ, а, *m.* un orfévre, ein Silberschmidt.

Середа, ы, *f.* le mercredi, die Mittwoche.

Середный, *см.* средный.

Сержусь, сердиться, осердиться, *v. r.* se fâcher, böse werden, sich erzürnen; этотъ человѣкъ за все сердится, c'est un homme qui se fâche de tout, der Mensch wird gleich über alles aufgebracht; сержу, *v. a.* сердить, *v. a.* irriter, fâcher, einen böse machen, in Zorn bringen; сердитый, *adj.* colère, hitzig, böse; онъ весьма сердитъ, il est fort colère, er ist sehr hitzig; онъ сердитаго нрава, il est d'un tempérement colerique, er geräth leicht in Zorn; сердито, *adv* avec colère, mit Unwillen, zornig.

Серна, ы, *f.* une chevrette, ein Rehe; *it.* eine wilde Ziege.

Серпъ, а, *m.* la faucille, die Sichel.

Серьги, *pl. f.* les boucles d'oreilles, die Ohrringe.

Сестра, ы, *f.* la soeur, die Schwester; сестринъ, а, о, это сестриное платье, c'est l'habit de ma soeur, das ist der Schwester Kleid.

Сж. *см.* зж.

Сзади, *adv.* par derrière, von hinten.

Сидѣлецъ, дѣльца, *m.* un garçon de boutique, ein Ladendiener.

Сижу, сидѣть, *v. n.* être assis, sitzen; курица сидящая на яицахъ, une poule qui couve, ein

ein Huhn das auf Eyern sitzet, brütet; сидѣлый, *it.* сидячій, *adj.* sédentaire, sitzend; сидѣлая жизнь, vie sédentaire, eine sitzende Lebensart; сидячая должность, un emploi sédentaire, ein Amt, wobei man viel sitzen muß. Сидѣлка, и, *f.* une chaise à porteurs, eine Senfte.

Сила, ы, *f.* la force, la vigueur, die Kraft, Macht, Stärke; это выше силъ моихъ, c'est au dessus de mes forces, das ist über meine Kräfte; ударить изо всей силы, frapper de toute sa force, aus allen Kräften zuschlagen; магнитная сила, la vertu magnetique, die magnetische Kraft; въ силу, *it.* по силѣ, en vertu, kraft, laut; по силѣ законовъ, en vertu des loix, laut der Gesetze; память есть сила душевная, la mémoire est une faculté de l'ame, das Gedächtnis ist eine Seelenkraft; принуждать силою, user de force, mit Gewalt zwingen; на силу, à peine, mit genauer Noth; сильный, *adj.* fort, vigoureux, stark; *it.* puissant, mächtig; человѣкъ рослый и сильный, un homme grand & fort, ein großer und starker Mann; онъ не довольно силенъ, чтобъ все это снести, il n'est pas assez fort pour porter tout cela, er ist nicht stark genug, um das alles zu tragen; сильный морозъ, un grand froid, eine starke Kälte; сильный Государь, un Prince puissant, ein mächtiger Fürst; сильный слогъ, un style énergique, eine nachdrückliche Schreibart; сильно, *adv.* fortement, vigoureusement, kräftig, nachdrücklich. Силюсь, литься, *v. r.* se forcer, sich zwingen; не сильтеся говорить, ne vous efforcez point à parler, zwinget euch nicht zum Reden.

Силокъ, лка, *m.* un lacet, eine Schlinge; поставить силокъ, tendre un lacet, eine Schlinge stellen; поймать силкомъ, prendre au lacet, in der Schlinge fangen; сило, а, *тожь.*

Синица, ы, *f.* l'hochequeue, die Bachstelze.

Синій, *adj.* bleu, blau; синево, а, *n.* un meurtrissure, une tache bleue, ein blauer Fleck; синеватый, *adj.* bleuâtre, bläulicht; синить, осинить, rendre bleu, blau machen; синѣть, devenir bleu, blau werden.

Сипну, сиплый, сипота, *см.* осипаю.

Сирота, ы, *sup. it.* сирый, сирая, un orphelin, une orpheline, eine Waise; сиротствующій, *тожь.* сиротѣю, тѣть, *v. n.* dévenir orphelin, zur Waise werden; сиротскій домъ, la maison des orphelins, das Waisenhaus.

Сирѣчь, *adv.* savoir, nemlich.

Сито, а, *n.* un tamis, un blutoir, ein Sieb; ситная мука, de la farine bluté, gebeutelt Mehl.

Сіяю, ять, *v. n.* luir, briller, ſcheinen, glänzen; когда солнце сіяетъ, quand le ſoleil luit, wenn die Sonne ſcheinet; сіяніе, я, *n.* la lueur, l'éclat, der Schein, Glanz; лунное сіяніе, la lueur de la lune, der Mondſchein; сіяющій, *part.* luiſant, ſcheinend; сіяющіе камни, des pierreries éclatantes, glänzende Steine.

Сказываю, вать, сказать, *v. a.* dire, conter, ſagen, erzählen; однимъ словомъ сказать, en un mot, mit einem Worte zu ſagen; сказывать какъ дѣло происходило, conter comment une choſe s'eſt paſſée, den Verlauf einer Sache erzählen; сказанный, *part.* dit, geſagt, gemeldet; сказаніе, я, *n.* le recit, la narration, die Erzählung, die Sage; скаска, и, *f.* le narré, le conte, die Erzählung, das Märchen; по скаскѣ свидѣтелей, au dire des temoins, nach der Zeugen Ausſage.

Скаканіе, скакунъ, *см.* скачу.

Скала, ы, *f.* le roc, le rocher, der Fels; скальный, de roche, felſigt.

Скалозубить, *см.* зубы скалить.

Скамья, и, *f.* un banc, eine Bank; скамейка, и, *f.* une eſcabelle, ein Fußſchemel.

Скаредить, *v. a.* rendre laid, garſtig machen; скаредность, и, *f.* la vilainie, ſaleté, die Garſtigkeit, das unflätige Weſen; скаредный, *adj.* ſale, laid, garſtig, unflätig; скаредное сребролюбіе, un interêt ſale, ein niederträchtiger Eigennuz; скаредно, *adv.* vilainement, heßlich, unflätig.

Скатерть, и, *f.* la nappe, das Tiſchtuch.

Скатость, и, *f.* la pente, der Abhang, die abhängige Seite eines Hügels; скатъ, *тожъ.* скатистый, *adj.* en pente, abſchüßig.

Скачу, скакать, скакнуть, *v. n.* ſauter, hüpfen, ſpringen; скаканіе, я, le ſaut, das Springen; скакомъ, *adv* par ſauts, ſautant, im Springen; скакунъ, а, *m.* un ſauteur, ein Springer; скокъ, а, *it.* скачокъ, чка, *m.* le ſaut, der Sprung; опасной скачокъ, ſaut perilleux, ein gefährlicher Sprung.

Скважина, ы, *f.* une ouverture, ein Loch, eine Oefnung.

Скверна, ы, *f. it.* скверность, и, *f.* la ſaleté, l'obſcenité, die Unflätigkeit, Garſtigkeit; сквернословіе, я, *n* des paroles obſcènes, Zoten, garſtige Reden; сквернословить, *v. n.* dire des obſcénités, garſtige Reden führen; скверный, *adj.* ſale, obſcène, unflätig, garſtig; скверный человѣкъ, *it.* сквернавецъ, вца, *m.* un vilain, ein garſtiger Menſch, ein Schandbube; скверное платье, un vilain habit, ein garſtiges Kleid; скверные рѣчи, des saletés, unflätige Reden; скверно, *adv.* valainement, garſtig, ſchändlich.

Сквернить, *см.* оскверняю.

Сквозь, *prep.* à travers, durch; пробиться сквозь непріятелей, se faire jour au travers des ennemis, sich mitten durch die Feinde schlagen; сквозь рѣшетку смотрѣть, regarder au travers une jalousie, durchs Gitter sehen; сквозной, *adj.* сквозной вѣтръ, un vent coulis, ein Zugwind.

Скворецъ, рца, *m.* la merle, der Staar.

Скидываю, вать, скинуть, *v. a.* mettre bas, se defaire, abwerfen, ablegen; скинь платье, deshabillez vous, leget eure Kleider ab; скинутый, *part.* mis bas, abgelegt.

Скинія, и, *f.* le tabernacle, die Stiftshütte.

Скипетръ, а, *m.* le sceptre, der Scepter.

Скипидаръ, у, *m.* la terebentine, Terpentinöl.

Скирда, ы, *f.* un tas de gerbes, ein Kornschober.

Скиснуть, *v. n.* devenir aigre, sauer werden; скислый, *adj.* devenu aigre, sauer geworden.

Скитаться, *v. r.* rôder, errer, herumziehen, herumschweifen; скитающіеся народы, des peuples nomades, herumstreifende Völker

Складываю, вать, класть, *v. a.* mettre ensemble, plier, zusammenlegen; складывать бѣлье, plier du linge, Leinenzeug zusammenfalten; складывать буквы, épeler, buchstabieren; складывать въ кучу, mettre en tas, in einen Haufen legen; складенные ими деньги, l'argent qu'ils ont mis ensemble, das Geld so sie zusammengeschossen haben; складка, и, *f.* la contribution, der Beitrag; складка въ платьѣ, un pli, eine Falte im Kleide. Складка, и, die Niederlage; въ семъ городѣ бываетъ складка иностраннымъ товарамъ, c'est en cette ville que l'on trouve le magazin pour les marchandises étrangers, in dieser Stadt ist die Niederlage von ausländischen Waaren; складный, *adj.* pliant, zusammengelegt; складной стулъ, siége pliant, ein Feldstuhl; складный ножикъ, un couteau de poche, ein Taschenmesser; это не складно, cela ne va pas, das reimt sich nicht. Складчина, ы, *f.* сдѣлать складчину, boursiller, zusammenschiessen.

Склеить, *v. a.* coller, zusammenleimen; склеенный, *part.* collé, geleimt.

Склонный, *adj.* enclin, porté, geneigt; онъ склоненъ къ пьянству, il est enclin à l'ivrognerie, er ist zum Saufen geneigt; онъ склоненъ вамъ услужить, il est porté à vous rendre service, er ist geneigt Ihnen zu dienen; склонность, и, *f.* l'inclination, die Neigung; иногда должно принуждать свою склонность, il faut quelque fois forcer son inclination, man muß manchmal seine Neigung zwingen; предаться своей склонности, se laisser aller à son per-

penchant, seinen Neigungen folgen; склоняю, нять, склонить, *v. a.* porter, incliner, bewegen, bereden; склоняться, *v. r.* décliner, abweichen; *it.* incliner, geneigt seyn; онъ склонился на мое мнѣніе, il incline à mon opinion, er scheint mir beipflichten zu wollen; склоненіе, я, *n.* la déclinaison, die Abweichung; склонно, *adv.* de bon gré, gutwillig.

Склянка, и, *it.* скляница, ы, *f.* un flacon, eine Flasche.

Скобка, и, *f.* un crampon, eine Klammer.

Скобель, и, *f.* une doloire, ein Hobel; скоблить, *v. a.* doler, hobeln, abhobeln.

Сковорода, ы, *f.* une poële, eine Bratpfanne.

Сковать, *v. a.* enchainer, in Eisen schmieden.

Скокъ, а, *см.* скачу.

Скоктать, *см.* щекотать.

Скользнуться, *it.* поскользнуться, *v. r.* glisser, ausglitschen, ausgleiten; скользкій, *adj.* glissant, schlüpferig, glatt; когда гололедица, то весьма скользко, quand il y a du verglas, il fait bien glissant, wenn Glatteis ist, so glitschet man leicht aus; дѣло скользкое, une affaire glissante, eine gefährliche Sache.

Сколько, *adv.* combien? wie viel? вы знаете, сколько я его люблю, vous savez, combien je l'aime, Sie wissen, wie sehr ich ihn liebe; сколько людей! quelle foule! was für eine Menge Leute!

Сколь? *adv.* combien? wie? сколь дорога эта матерія? de quel prix est cet' etoffe? wie theuer dieses Zeug?

Скончаться, *см.* кончаюсь.

Скопецъ, пца, *m.* un eunuque, ein Verschnittener.

Скопляю, лять, скопить, *v. a.* amasser, zusammenscharren; скопище, а, *n.* une bande, troupe, eine Rotte, ein Haufen; возмутительное скопище, une foule de factieux, une brigue, ein Haufen unruhiger Köpfe, Aufwiegler.

Скопитить, *см.* копитить.

Скорблю, бѣть, поскорбѣть, s'attrister, sich grämen, betrüben; *it.* languir, kränkeln; скорбящій, *part.* affligé, betrübt; *it.* languissant, krank; скорбный, *adj.* triste, affligé, betrübt, bekümmert; скорбь, и, *f.* l'affliction, le chagrin, der Kummer, Gram; скорбь сокращаетъ жизнь, le chagrin abrége la vie, der Gram verkürzet das Leben.

Скорлупа яишная, la coquille, die Eierschale.

Скорнякъ, а, *m.* le mégissier, der Weißgerber; скорняжное ремесло, la mégie, das Weißgerberhandwerk.

Скоро, *adv.* vite, geschwind, hurtig; *it.* en hâte, eilend; скорѣе, *comp.* plus vite, *it.* au plus vite, hurtig; скорый, *adj.* vite, prompte, geschwind, schnell; скорыя завоеванія, des conquêtes

quêtes rapides, schnelle Eroberungen; быть скору на бѣгу, être léger à la course, schnell im Laufen seyn; на скорую руку, à la hâte, in Eile, eilfertig; скоропостижный, *adj.* soudain, subit, plötzlich; скоропостижная смерть, une mort subite, ein plötzlicher Tod; скоропостижно, *adv.* subitement, mit Uebereilung; *it.* précipitement, plötzlich; скорость, и, *f.* la hâte, die Eile, Eilfertigkeit; *it.* la vitesse, die Schnelligkeit; въ скорости, à la hâte, in Eile; скорость движенія, la vitesse du mouvement, die Schnelligkeit der Bewegung; скороходъ, а, *m.* un coureur, ein Laufer.

Скоромный, *adj.* ѣсть скоромное, faire gras, Fleisch am Fasttage essen.

Скосить, *v. a.* faucher, abmähen.

Скотъ, а, *m.* un animal, une bête, ein Vieh; рогатой скотъ, les bêtes à cornes, das Hornvieh; скотина, ы, *f.* une bête, les bestiaux, das Vieh; онъ богатъ скотиною, il est riche en bestiaux, er ist reich an Vieh; скотоводство, а, *n.* la nourriture du bétail, die Viehzucht; скотскій, *adj.* animal, brutal, viehisch; скотское удовольствіе, un plaisir brutal, ein viehisches Vergnügen; жить по скотски, vivre en brute, als ein Vieh leben; скотство, а, *n.* la brutalité, das viehische Wesen; скотность, тожъ.

Скроиваю, скроить (платье) *v. a.* tailler un habit, ein Kleid zuschneiden; скроенный, *part.* taillé, zugeschnitten.

Скребу, скресть, *v. a.* râcler, ratisser, schaben; скребенный, *part.* râclé, geschabt; скребло, а, *n.* un râcloir, ein Kratzer, eine Raspel; скреблица, ы, *f.* une étrille, eine Striegel.

Скрежетать, *v. a.* grincer, knirschen.

Скрижаль, и, *f.* un table, eine Tafel; скрижали закона, les tables de la loi, die Gesetztafeln.

Скривлять, скривить, *v. a.* courber, biegen, krümmen.

Скромный, *adj.* modeste, discret, bescheiden; скромно, *adv.* modestement, bescheiden, sittsam; скромность, и, *f.* la modestie, la discretion, die Bescheidenheit, Sittsamkeit; наблюдать великую скромность во всемъ поведеніи, garder une grande modestie dans toute sa conduite, in seinem ganzen Betragen sehr sittsam seyn.

Скрываю, вать, скрыть, *v. a.* cacher, verbergen, heimlich halten; скрывать свои виды, cacher sa marche, seine Absicht geheim halten; скрытный, *part.* caché, verborgen, versteckt; скрываться, *v. r.* se cacher, sich verbergen; онъ скрылся отъ моихъ глазъ, il s'est derobé à ma vuë, er hat sich mir aus den Augen gemacht; скрытый, *adj.* caché,

ché, couvert, heimlich, verborgen; скрытый врагъ, un ennemi couvert, ein heimlicher Feind; скрытно, *adv.* à la derobée, heimlicher Weise.

Скрыпка, и, *f.* le violon, die Geige.

Скрыпѣть, *v. n.* knarren.

Скрѣпляю, лять, скрѣпить, *v. a.* contre-figner, unterschreiben; скрѣпа, ы, *f.* le contre-feing, die Unterzeichnung; скрѣпленіе, я, *n.* *тожь.*

Скряга, и, *m.* un ladre, un avare, ein Geizhals, Knauser.

Скудельный, *adj.* d'argile, thönern; скудельная посуда, vaiſſelle de terre, irrdenes Geschirre; скудельникъ, а, *m.* le potier, der Töpfer.

Скудный, *adj.* indigent, pauvre, arm, armselig; скудно жить, vivre miferablement, armselig leben; скудность, и, *f.* la pauvreté, die Armuth; скудость, *тожь.* скудѣть, *v.n.* s'appauvrir, verarmen; скудоуміе, я, *n.* l'imbecillité, die Blödigkeit des Verstandes.

Скука, и, *f.* l'ennui, die Langeweile; мы проводили время въ скукѣ, nous paſſames le tems bien ennuyeuſement, wir brachten die Zeit sehr langweilig zu; причинять кому скуку, importuner qq'un, einem überlästig fallen.

Скупаю, пать, *v. a.* acheter tout, aufkaufen.

Скуплюсь, скупиться, *v. r.* être avare, léſiner, geizen, knausern; скупяга, и, *it.* скупецъ, пца, *m.* un avare, un mesquin, ein Geizhals, Knauser; скупость, и, *f.* l'avarice, la léſine, der Geiz, die Kargheit; гнусная скупость, vilaine leſine, ein schändlicher Geiz; скупый, *adj.* avare, geizig; скупо, *adv.* mesquinement, geizig, filzig.

Скучаю, чать, скучить, *v. a.* ennuyer, moleſter, beschwerlich, überlästig seyn; скучный, *adj.* ennuyeux, importun, beschwerlich, überlästig; вамъ не скучно здѣсь? vous ne vous ennuyez pas ici? Ihnen fällt hier die Zeit nicht lang? скучное время, tems ennuyant, eine unangenehme Zeit; скучно его слушать, on s'ennuie à l'entendre, es ist verdrießlich ihn anzuhören; скучно, *adv.* ennuyeuſement, langweilig, verdrießlich.

Слаблю, слабить, *v. a.* lacher le ventre, den Leib öfnen; слабительное лѣкарство, un purgatif, eine Purganz; слабкій, *adj.* lâche, schlaff.

Слабый, *adj.* foible, schwach, kraftlos; онъ еще слабъ послѣ болѣзни, il eſt encore foible de ſa maladie, er ist noch schwach von seiner Krankheit; онъ слабаго здоровья, il eſt d'une ſanté delicate, er ist von einer schwachen Gesundheit; слогъ слабый, un ſtyle languiſſant, eine matte Schreibart; слабо, *adv.* foiblement, schwach, schwächlich; слабодушный, *adj.* puſillanime, kleinmüthig, weichlich; слабость, и, *f.* la foibleſſe, die Schwachheit; привесть

вести въ слабость, affoiblir, entkräften, schwächen; притти въ слабость, foiblir, languir, schwach und matt werden; слабѣть, *v. n.* *тоже.* онъ отъ слабости лежитъ въ постелѣ, il est languissant dans son lit, er liegt aus Mattigkeit zu Bette.

Слава, ы, *f.* la gloire, la reputation, der Ruhm, die Ehre; слава Богу! Dieu soit loué! Gott Lob! худая слава, mauvaise reputation, schlechter Ruf; помрачить свою славу, ternir sa gloire, seinen Ruhm verdunkeln; жаждать славы, être avide de gloire, ruhmbegierig seyn.

Славный, *adj.* glorieux, fameux, illustre, berühmt, herrlich; славные подвиги, des glorieux exploits, herrliche Thaten; славный городъ, une ville fameuse, eine berühmte Stadt; славный сочинитель, un auteur illustre, ein berühmter Schriftsteller; славно, *adv.* glorieusement, rühmlich, mit Ruhm; славлю, славить, *v. a.* glorifier, preisen; славословить, glorifier Dieu, Gott preisen.

Слаболюбіе, *см.* честолюбіе.

Слагаю, гать, сложить, *v. a.* déposer, niederlegen; сложить съ себя должность, résigner, sein Amt niederlegen; сложить корону, déposer la couronne, die Krone niederlegen; *it.* plier, zusammenlegen; сложить письмо, plier une lettre, einen Brief zusammenlegen; сложенный, *part.* déposé, niedergelegt; *it.* plié, zusammengelegt; сложеніе, я, *n.* l'abdication, die Niederlegung; *it.* la composition, die Zusammensetzung; сложеніе тѣла, la complexion, die Leibesbeschaffenheit; сложеніе въ ариѳметикѣ, l'addition, das Addiren; сложный, *adj.* composé, zusammengesetzt.

Слаживаю, вать, сладить, съ кѣмъ, *v. n.* s'accomoder, sich gut vertragen mit einem.

Сладкій, *adj.* doux, süß; сладкость, и, *f.* la douceur, die Süßigkeit; сласть, и, *it.* сладость, и, *f.* *тожь.* сладостный, *adj.* doux, agréable, süß, lieblich; сладковатый, *adj.* doucereux, süßlicht; слажу, сладить, *v. a.* rendre doux, süß machen.

Сламываю, вать, сломить, *v. a.* démolir, abbrechen, niederreissen; сломать зданіе, démolir un batiment, ein Gebäude niederreissen; сломанный, *part.* démoli, abgebrochen; сломка, и, *f.* la demolition, das Abbrechen.

Сланость, и, *см.* соленость.

Сластолюбіе, я, *n.* la volupté, die Wollust; утопать въ сластолюбіи, se plonger dans les voluptés, sich in den Wollüsten wälzen; сластолюбецъ, бца, *m.* un voluptueux, ein Wollüstling; сластолюбивый, *adj.* voluptueux, wollüstig; сластолюбиво, *adv.* *it.* сластно, voluptueusement, wollüstig.

Сласть, *см.* сладкій.
Слаться, *см.* шлюсь.
Слеза, ы, *f.* une larme, eine Thräne; ее нашли всю въ слезахъ, on la trouva toute en larmes, man fand sie ganz in Thränen; онъ не проливалъ ни одной слезы, il ne lui est pas tombé une seule larme, er hat nicht eine Thräne vergossen; слезы, *plur.* les pleurs, les larmes, die Thränen; слезливый, *adj.* pleureur, zum Weinen geneigt; она весьма слезлива, elle pleure facilement, sie weinet sehr leicht; слезю, зить, *v. n.* pleurer, weinen; слезящій, *part. it.* слезный, *adj.* larmoyant, weinend; слезно, *adv.* les larmes aux yeux, mit Thränen.
Слетаю, тать, *v. n.* voler, herabfliegen.
Слечь, *v. n.* s'aliter, bettlägerig werden.
Слива, ы, *f.* la prune, die Pflaume.
Сливаю, вать, слить, *v. a.* ôter en versant, abgießen; слитый, *part.* abgegossen.
Сливки, вокъ, *pl.* la crême, die Sahne, der Rahm; сливошный, *adj.* de crême, von Rahme.
Слизать, *v. a.* lêcher, ablecken; слизанный, *part.* lêché, abgeleckt.
Слизкій, *adj.* glissant, schlüpferich.
Слитокъ, тка, *m.* une masse, ein Klumpen; слитокъ золота, или серебра, un lingot, Gold oder Silber in Klumpen.
Сличаю, чать, *v. a.* comparer, vergleichen; сличать два письма, одною ли рукою писаны, comparer l'écriture de deux lettres, die Hand von zween Briefen miteinander vergleichen; сличеніе, я, *n.* la comparaison, die Vergleichung.
Слобода, ы, *f.* le faubourg, die Vorstadt.
Словарь, я, *m.* un dictionnaire, ein Wörterbuch.
Слово, а, *n.* une parole, un mot, ein Wort; держать свое слово, tenir sa parole, sein Wort halten; словомъ сказать, en un mot, mit einem Worte; слово двусмысленное, mot à double entente, ein zweideutiges Wort; это слово много значащее, ce mot est fort significatif, das ist ein vielbedeutendes Wort; слово Божіе, la parole de Dieu, das Wort Gottes; словечко, а, *n.* un petit mot, ein Wörtgen; онъ сказалъ ему словечко на ухо, il lui dit un mot à l'oreille, er sagte ihm ein Wörtgen ins Ohr. Слово, а, un discours, eine Rede; похвальное слово, un panégyrique, eine Lobrede; говорить слово, prononcer un discours, eine Rede halten; словесный, *adj.* de bouche, mündlich; словесное обѣщаніе, promesse verbale, ein mündliches Versprechen; словесныя науки, les belles lettres, die schöne Wissenschaften; словесно, *adv.* de bouche, mündlich; на словахъ, *тожъ.*

Словолитье, я, *n.* la fonderie des caractères, die Schriftgiesserei.

Слогъ, а, *m.* le style, die Schreibart.

Сложеніе, сложенный, сложный, сложить, *см.* слагаю.

Слой, ю, *m.* une couche, eine Lage, Reihe.

Сломать, сломанный, сломка, *см.* сламываю.

Слонъ, а, *m.* un éléphant, ein Elephant; слоновой хоботъ, la trompe, der Elephantenrüssel; слоновая кость, l'yvoire, das Elfenbein.

Служу, жить, *v. a.* servir, dienen; служить отечеству, servir la patrie, dem Vaterlande Dienste leisten; къ чему это служитъ? à quoi bon cela? wozu dient das? служить предлогомъ, servir de prétexte, zum Vorwand dienen; служащій, *part.* servant, qui sert, dienend; братъ мой, служащій въ арміи, mon frere qui sert dans l'armée, mein Bruder, der bei der Armee dienet; слуга, и, *f.* un valet, ein Diener, Bedienter; служанка, и, *f.* une servante, eine Magd; служба, ы, *f.* le service, der Dienst; быть у кого въ службѣ, être au service de qq'un, bei jemand in Diensten stehen; оставить военную службу, quitter le service, aus Kriegsdiensten treten; служба Божія, le service divin, der Gottesdienst; служеніе, я, *n.* le service, das Dienen, der Dienst; служивый, *adj.* qui sert, dienend, in Diensten stehend; служитель, я, *m.* un serviteur, ein Bedienter; *it.* un officier, ein Offiziant, Beamter; канцелярскіе служители, les commis d'une chancellerie, die Kanzleibedienten.

Слухъ, у, *m.* l'ouie, das Gehör; *it.* le bruit, das Gerücht; слухъ носится, le bruit court, die Rede gehet.

Слуховое окно, une lucarne, ein Dachfenster.

Случай, я, *m.* l'occasion, le cas, die Gelegenheit, der Fall; во всякомъ случаѣ, en tout cas, in allem Falle; возпользоваться случаемъ, profiter de l'occasion, sich die Gelegenheit zu Nutze machen; по случаю его болѣзни, à l'occasion de sa maladie, bei Gelegenheit seiner Krankheit; неожидаемый случай, un accident imprévu, ein unverhofter Zufall; случайный, *adj.* casuel, occasionel, zufällig; случайно, occasionellement, zufälliger Weise.

Случаюсь, чаться, *v. r.* arriver, se passer, geschehen, sich zutragen; тоже самое случилось сомною, il m'est arrivé la même chose, eben das ist mir auch begegnet; кто знаетъ что послѣ насъ случится? qui sait ce qui se passera après nous? wer weiß was nach uns geschehen wird? случается иногда, il arrive quelque fois, es geschieht manchmal; случившееся мнѣ нещастіе, le malheur qui m'est survenu, das

das Unglück, so mir zugestossen ist.

Слушаю, шать, послушать, écouter, entendre, hören; слушай! écoute! höre! слушать обѣдню, entendre la messe, die Messe anhören; слушанный, *part.* oui, écouté, angehöret; слушаніе, l'ouir, das Anhören; слушатель, я, *m.* un auditeur, ein Zuhörer.

Слыву, слыть, *v. n.* être reputé, im Rufe seyn; онъ слыветъ честнымъ человѣкомъ, il est reputé pour homme de bien, er stehet im Ruf eines ehrlichen Mannes.

Слышу, шать, слыхать, *v. a.* ouir, entendre, hören; онъ худо слышитъ, il n'entend pas bien, er höret nicht wohl; слыхали ли вы объ этомъ? en avez vous entendu qq. ch. haben Sie etwas davon gehöret? слышаніе, я, *n. it.* слухъ, а, l'ouie, das Gehör.

Слѣдую, довать, *v. n.* suivre, folgen; слѣдовать за кѣмъ, marcher après qq'un, jemand folgen; лѣто слѣдуетъ за весною, l'eté suit le printems, auf den Frühling folgt der Sommer; слѣдующаго мѣсяца, le mois ensuivant, den folgenden Monat; слѣдующаго дня, le lendemain, den folgenden Tag; слѣдованіе, я, la suite, die Nachfolge; слѣдствіе, я, *n.* la suite, la consequence, die Folge; слѣдство, а, *тожь.* это можетъ имѣть худыя слѣдствія, cela peut avoir des suites, das kann schlechte Folgen nach sich ziehen; въ слѣдствіе вашихъ приказаній, en consequence de vos ordres, zufolge Ihrer Befehle; слѣдствіе, слѣдованіе, la perquisition, *см.* изслѣдованіе. слѣдственно, *it.* слѣдовательно, *adv.* par consequent, folglich.

Слѣдъ, а, *m.* le vestige, la trace, der Fußstapfen, die Spur; по слѣдамъ чьимъ итти, suivre les vestiges de qq'un, eines Fußtapfen nachfolgen; итти въ слѣдъ за кѣмъ, suivre qq'un de près, einem auf dem Fuße nachgehen; былъ прежде здѣсь городъ, а теперь слѣдовъ ему нѣтъ, il y avoit là autrefois une ville, mais on n'en trouve plus aucun vestige, es war da ehemals eine Stadt; aber man findet keine Spur mehr davon.

Слѣзаю, зать, слѣсть, *v. n.* descendre, herabkriechen; слѣсть съ лошади, descendre du cheval, vom Pferde absteigen.

Слѣпый, *adj.* aveugle, blind; слѣпота, ы, *f.* l'aveuglement, die Blindheit; слѣпо, *adv.* aveuglément, blindlings; слѣпну, ослѣпнуть, *v. n.* perdre la vuë, blind werden.

Слѣсарь, я, *f.* le serrurier, der Schlösser.

Слюда, ы, *f.* talc transparent, Marienglas.

Слюна, ы, *f.* la salive, der Speichel.

Слягаю, цать, слячить, *v. a.* cour-

courber, biegen; сляченный, *part.* courbé, gebogen.

Сманиваю, вать, сманить, *v. a.* séduire, weglocken; сманивать слугу, debaucher un domestique, einen Bedienten abspänstig machen.

Сматывать, *см.* разматывать.

Смачиваю, вать, смочить, *v. a.* humecter, befeuchten; роса смачиваетъ землю, la rosée humecte la terre, der Thau befeuchtet die Erde; смоченный, *part.* arrosé, humecté, befeuchtet.

Смачной, *adj.* savoureux, schmackhaft; смачное кушанье, un mêts savoureux, ein schmackhaftes Essen.

Смежный, *adj.* contigu, borné, angränzend; Лифландія смежна съ Курландіею, la Livonie est contigue à la Courlande, Liefland gränzet an Kurland.

Смердъ, а, *m.* la puanteur, der Gestank, *см.* смрадъ.

Смерзаться, *см.* замерзать.

Смеркаетъ, *v. imp.* il commence à faire obscure, es wird dunkel; *см.* сумерки.

Смерть, и, *f.* la mort, der Tod; онъ при смерти боленъ, il est malade à la mort, er ist sterbenskrank; приговоръ къ смерти, sentence de mort, ein Todesurtheil; смертельный, *adj.* mortel, tödlich; смертоносный, *тожь.* смертельная болѣзнь, maladie mortelle, eine tödliche Krankheit; смертельно, *adv. it.* на смерть, à la mort, mortellement, tödlich; смертельно ненавидѣть, haïr à la mort, bis auf den Tod hassen; смертный, *adj.* mortel, sterblich; всѣ люди смертны, tous les hommes sont mortels, alle Menschen sind sterblich; смертность, и, *f.* la mortalité, die Sterblichkeit; смертоубивство, а, *n.* le meurtre, der Todschlag; смертоубійца, ы, *com.* un meurtrier, ein Todschläger.

Сметана, ы, *f.* la crême, der Schmand.

Сметать, смести, *v. a.* nettoyer, wegfegen, abkehren.

Смирный, *adj.* paisible, doux, friedlich, still; овца есть смирное животное, le mouton est un animal doux & paisible, das Schaaf ist ein frommes, stilles Thier; онъ смирнаго нрава, il est d'une humeur douce, er hat ein stilles Gemüth; смирно, *adv.* paisiblement, friedlich, ruhig.

Смиряю, рять, смирить, *v. a.* humilier, demüthigen; смиреніе есть великая добродѣтель, l'humilité est une grande vertu, die Demuth ist eine große Tugend; смиренный, *adj.* humble, demüthig; смиренно, *adv.* humblement, in Demuth; смиреніе, я, *n. it.* смиренность, и, *f.* l'humiliation, l'humilité, die Demüthigung, Demuth.

Смоква, ы, *f.* la figue, die Feige; смоковное дерево, le figuier, der Feigenbaum.

Смола,

Смола, ы, *f.* la poix, das Pech; *it.* le goudron, der Theer; смолою обмазывать, goudronner, mit Theer bestreichen; смола сосновая или еловая, de la resine, Harz; смолистый, *adj.* résineux, harzigt; смольный, *тожъ.*

Сморкаю, *v. a.* сморкать носъ, se moucher, sich die Nase schneutzen.

Смородина, ы, *f.* la groseille, Johannesbeeren.

Сморчокъ, чка, *m.* la morille, die Morchel.

Сморчиваться, сморчиться, *v. r.* se rider, sich runzeln.

Смотрю, трѣть, посмотрѣть, *v. a.* regarder, voir, sehen, besehen, betrachten; смотрѣть на небо, regarder le ciel, gen Himmel sehen; смотрѣть на кого прямо, regarder qq'un en face, einem gerade ins Gesicht sehen; смотритель, я, *m.* le spectateur, der Zuschauer; *it.* l'inspecteur, der Aufseher; смотрѣніе, я, *n.* l'inspection, die Aufsicht; смотръ, *m.* la revuë, die Musterung.

Смоченный, *см.* смачиваю.

Смрадный, *adj.* puant, fétide, stinkend, unflätig; смрадность, и, *f.* l'infection, la puanteur, der Gestank, der Unflath; смрадъ, у, *тожъ.*

Смуглый, *adj.* brun, braun; смугловатый, *adj.* brunet, braunlich.

Смурый, *adj.* brun-obscur, schwarzbraun; смурый кафтанъ, un habit de païsan, ein Bauernrock.

Смущаю, щать, смутить, *v. a.* troubler, embarrasser, verwirren, in Unruhe setzen; смутить семѣйство, troubler une famille, den Frieden in einer Familie stören; его такъ смутили, что не знаетъ что дѣлать, on l'a si fort embarassé, qu'il ne sait quel partie prendre, man hat ihn so verwirrt, daß er nicht weiß was er thun soll; смутиться, *v. r.* être troublé, verlegen, verwirrt seyn; смущенный, *part.* troublé, embarrassé, verrwirrt, verlegen; смутникъ, а, *n.* un perturbateur, ein Aufwiegler, Meutmacher; смутитель, я, *n.* *тожъ.* смутный, *adj.* troublé, inquiet, unruhig, verwirrt; смущеніе, я, *n.* le trouble, l'embarras, die Verwirrung; смущеніе разума, l'embarras d'esprit, die Verwirrung des Verstandes.

Смыкаю, кать, сомкнуть, *v. a.* serrer, schliessen; сомкнись! serrez vos rangs! schließt euch! сомкнутый, *part.* serré, geschlossen.

Смыслю, лить, *v. n.* être entendu à qq. ch. sich auf etwas verstehen; смыслить, *тожъ.* смысленный человѣкъ, un homme entendu, ein verständiger, erfahrner Mann; смыслъ, а, *m.* le sens, der Sinn; словесной и таинственной смыслъ, le sens littéral & le sens

ſens myſtique, der buchſtäbliche und figürliche Sinn; смышленіе, я, *n.* la perception, der Begrif, Verſtand.

Смычокъ, чка, *m.* l'archet, der Fiedelbogen.

Смѣлый, *adj.* hardi, dreiſt, kühn; взоры смѣлые, regards aſſurés, eine entſchloſſene Mine; смѣлость, и, *f.* la hardieſſe, die Dreiſtigkeit, Kühnheit; не имѣть смѣлости, manquer de hardieſſe, nicht dreiſt genug ſeyn; онъ ему говорилъ съ благородною смѣлостію, il lui parla avec une noble hardieſſe, er ſprach mit ihm mit einer edlen Dreiſtigkeit; смѣло, *adv.* hardiment, dreiſt, beherzt; смѣю, смѣть, *v. n.* oſer, dürfen, ſich unterſtehen.

Смѣняю, нять, *v. a.* relever, ablöſen; смѣнить часоваго, relever une ſentinelle, eine Schildwache ablöſen; смѣненный, *part.* relevé, abgelöſet; смѣна, ы, *f.* le relever, die Ablöſung.

Смѣсь, и, *f.* un mélange, eine Vermiſchung.

Смѣхъ, *см.* смѣюсь.

Смѣчаю, чать, смѣтить, *v. a.* ſupputer, ausrechnen; смѣтить во что обойдется строеніе, ſupputer à quoi monte la depenſe d'un bâtiment, den Ueberſchlag zu einem Bau machen; смѣта, ы, *it.* смѣтка, и, *f.* le ſupputation, der Ueberſchlag, die Ausrechnung.

Смѣшиваю, вать, смѣшать, *v. a.* mêlanger, untereinander mengen; смѣшеніе, я, *n.* le melange, die Zuſammenmiſchung, Vermengung; смѣшанный, *part.* mêlé, confus, untereinander gemiſcht; смѣшанно, *adv.*

Смѣюсь, яться, засмѣяться, *v. r.* rire, lachen; смѣяться чему, rire d'une choſe, über etwas lachen; въ глаза кому смѣяться, rire au nez de qq'un, einen ins Geſicht auslachen; онъ надъ вами смѣется, il ſe moque de vous, er hat Sie zum Beſten; смѣшный, *adj.* ridicule, riſible, lächerlich; эта сказка весьма смѣшна, ce conte eſt fort riſible, das iſt eine ſehr lächerliche Geſchichte; вы весьма смѣшны, что хотите отпираться отъ своего слова, je vous trouve bien plaiſant, de vouloir retirer votre parole, ich finde das ſehr lächerlich an Ihnen, daß Sie Ihr Wort nicht halten wollen; смѣшникъ, а, *m.* un plaiſant, ein Luſtigmacher; смѣхъ, у, *m.* le rire, le ris, das Lachen; ево взялъ великой смѣхъ, il lui prit un éclat de rire, er fieng an aus vollem Halſe zu lachen; поднять на смѣхъ, tourner en ridicule, lächerlich machen; это на смѣхъ, c'eſt pour ſe moquer, das geſchieht zum Spott; смѣяніе, я, *n.* le rire, das Gelächter, das Lachen.

Смягчиваю, вать, смягчить, *v. a.* attendrir, erweichen; слезы его смягчили сердце мое, ſes larmes m'ont attendri le

le coeur, seine Thränen haben mein Herz erweicht; смягчающій, attendrissant, erweichend, rührend; смягченный, *part.* amolli, attendri, erweicht; смягченіе, я, *n.* l'amollissement, die Erweichung; смягченіе сердца, l'attendrissement, die innerliche Rührung; смягчаться, *v. r. it.* смякнуть, s'amollir, weich werden; смяклый, molli, weich geworden.

Смятаю, тать, *v. a.* troubler, mettre en confusion, verwirren, in Verwirrung bringen; смятенный шумъ, un bruit confus, ein verwirrter Lermen; все смятено въ его домѣ, tout va confusement dans sa maison, alles gehet verwirrt in seinem Hause zu; смятеніе, я, *n.* la confusion, die Verwirrung; онъ все привелъ въ смятеніе, il a tout mis en confusion, er hat alles in Verwirrung gebracht; смятеніе l'émeute, der Aufruhr, Aufstand; кто былъ причиною сего смятенія? qui a causé cette émeute? wer war Schuld an diesem Aufstand? смятаться, *v. r.* se troubler, verwirrt werden; риторъ смялся въ рѣчи, l'orateur demeura court, der Redner blieb stecken.

Снабдѣваю, снабдить, *v. a.* pourvoir, versehen; снабдить городъ съѣстными припасами, pourvoir une ville de vivres, eine Stadt mit Lebensmitteln versehen; снабдить кого деньгами, fournir de l'argent à qq'un, einen mit Geld versorgen; снабжаю, жать, тож. снабженіе, *it.* снабдѣніе, die Versorgung.

Снаровить, *v. a.* ajuster, einrichten; снаровленный, *part.* ajusté, zurechte gemacht, eingerichtet.

Снаружи, *adv.* par dehors, von aussen.

Снаряжаю, жать, снарядить, *v. a.* équipper, ausrüsten; снаряженіе, я, *n.* l'équippement, die Ausrüstung; снарядъ, у, *m.* l'équipage, die Rüstung, das Geräthe; охотничій снарядъ, l'équipage de chasse, das Jagdgeräthe.

Снасть, и, *f.* les outils, das Werkgeräthe; снасти корабельныя, le cordage, das Takelwerk; снащу, снастить, *v. a.* agréer un vaisseau, ein Schiff zutakeln; снащенный, *part.* agrée, zugetakelt; снащеніе, я, *n.* das Takeln.

Снести, снесенный, *см.* сношу.

Снизу, *adv.* d'en bas, von unten.

Снимаю, мать, снять, *v. a.* ôter, abnehmen; снять со свѣчи, moucher la chandelle, das Licht putzen; снятый, *part.* ôté, abgenommen; снятіе, *it.* сниманіе, das Abnehmen, Abziehen.

Снискать, *v. a.* acquerir, erwerben; снискать себѣ благоволеніе честныхъ людей, s'acquerir la bienveillance des honnettes gens, sich die Gunst ehrlicher Leute erwerben; снисканіе, я, *n.* l'acquisition, die Erwerbung.

Снисхо-

Снисходительный, *adj.* complaisant, condescendant, gefällig, willfährig; онъ нрава тихаго и снисходительнаго, il est d'une humeur douce & complaisante, er ist von einem sanften und gefälligen Charakter; снисхожденіе, я, *n.* condescendance, la complaisance, die Gefälligkeit; сдѣлать ему сіе снисхожденіе, ayez cette complaisance pour lui, haben Sie diese Gefälligkeit für ihn; снисходить, *v. n.* condescendre, gefällig seyn; вамъ должно было снисходить слабостямъ его, il falloit avoir patience avec ses foiblesses, Sie hätten mit seinen Schwachheiten sollen Geduld haben; снисходительно съ кѣмъ поступать, traiter qq'un avec bonté, auf eine liebreiche Art mit einem umgehen.

Снится (мнѣ) *v. imperſ.* je vois en songe, es träumet mir.

Снова, *adv.* de nouveau, von neuem.

Сновидѣніе, я, *n.* le songe, der Traum.

Снопъ, а, *m.* une gerbe, eine Garbe.

Сносный, *adj.* supportable, erträglich.

Сноха, и, *f.* la bru, die Schwiegertochter.

Сношу, сносить, снести, *v. a.* emporter, wegtragen, entwenden; *it.* supporter, endurer, ertragen, aushalten; сносить терпѣливо всѣ труды, souffrir patiemment toutes les fatigues, alle Beschwerlichkeiten geduldig aushalten; сносный, *adj.* supportable, erträglich. Сношеніе, я, *n.* la relation, die Beziehung, Gemeinschaft; имѣть съ кѣмъ сношеніе, avoir relation avec qq. mit jemand in Verbindung stehen; я не хочу имѣть сношенія съ нимъ, je ne veux point de correspondence avec lui, ich will keine Gemeinschaft mit ihm haben; сношусь, сноситься, снестись съ кѣмъ, *v. r.* s'entendre avec qq. sich mit jemanden verstehen.

Снуръ, а, *m.* un cordon, eine Schnur; снуровать, lacer, schnüren; снурованъ, *part.* lacé, geschnürt; снуровая книга, un livre de comptes, ein Rechnungsbuch.

Снѣгъ, у, *m.* la neige, der Schnee; снѣгъ идетъ, il neige, es schneiet; снѣжливый, *adj.* neigeux, schneeicht; снѣжная погода, tems neigeux, Schneewetter; снѣжистый, *тожь.*

Снѣдь, и, *f.* le manger, die Speise; снѣдаю, дать, *v. a.* consumer, verzehren; ржа снѣдаетъ желѣзо, la rouille consume le fer, der Rost zerfrißt das Eisen; огнь снѣдающій, un feu consumant, ein verzehrendes Feuer.

Снять, снятый, *см.* снимаю.

Со, *prép.* avec, mit.

Собака, и, *f.* le chien, der Hund; собачка, и, ein Hündgen.

Собесѣдникъ, а, *m.* un compagnon, ein Gesellschafter.

Собираю, рать, собрать, *v. a.*

recueiller, amaſſer, aſſembler, ſammeln, zuſammenbringen; собрать свои силы, ramaſſer ſes forces, alle ſeine Kräften ſammeln; собирать великое множество хлѣба, faire un grand amas de blé, eine große Menge Getraide zuſammen bringen; собирать голоса, recueillir les voix, die Stimmen ſammeln; собранный, *part.* amaſſé, recueilli, geſammelt, verſammelt; книга собранная изъ разныхъ писателей, un ouvrage compilé, ein aus verſchiedenen Schriften gezogenes Werk; много собрано денегъ, on a ramaſſé beaucoup d'argent, man hat viel Geld zuſammengebracht; все собрано со стола, on a deſſervi, man hat das Eſſen abgetragen; собираться, *v. r.* s'aſſembler, ſich verſammeln; собраться съ духомъ, reprendre haleine, ſich erholen, Odem ſchöpfen. Собиранie, я, *n.* le recueil, das Sammeln; собиранie хлѣба, la recolte, die Ernte; собиратель, я, *m.* le collecteur, der Sammler. Собранie, я, *n.* une aſſemblée, eine Verſammlung; ученое собранie, une societé litteraire, eine gelehrte Verſammlung; собранie кончилось, l'aſſemblée s'eſt levée, die Verſammlung iſt auseinander gegangen. Собранie, une collection, recueil, eine Sammlung; собранie рѣдкостей, une collection de raretés, eine Sammlung von Seltenheiten; собранie стихотворенiй, recueil de poëſies, Sammlung von Gedichten; собирательный, *adj.* collectif, ſammelnd.

Соблаговолить, *v. n.* plaire, agréer, geruhen, belieben; Государиня соблаговолила, il a plû à Sa Majeſté, es hat Jhro Majeſtät gefallen; да благоволено будетъ, plaiſe, Sie geruhen.

Соблазняю, соблазнить, *v. a.* ſcandaliſer, Aergerniß geben; соблазниться, *v. r.* ſe ſcandaliſer, ſich ärgern; соблазнительный, *adj.* ſcandaleux, ärgerlich; соблазнительная книга, un livre ſcandaleux, ein anſtößiges Buch; соблазнительно, *adv.* ſcandaleuſement, auf eine anſtößige Art; соблазнъ, а, *m.* le ſcandale, das Aergerniß; избѣгать соблазна, éviter le ſcandale, allen Anſtoß vermeiden.

Соблюдаю, дать, соблюсти, *v. a.* garder, in Obacht nehmen; соблюденie, я, *n.* la garde, die Bewahrung; соблюститель, я, *m.* le gardien, le garde, der Bewahrer.

Соболь, я, *m.* une Zibeline, ein Zobel; соболiй, de Zibeline, von Zobel.

Соболѣзную, соболѣзновать, *v. n.* compâtir, Mitleiden haben; я соболѣзную въ вашей печали, je compâtis à votre affliction, ich nehme Antheil an Jhrer Betrübniß; соболѣзнованie, я, *n.* la compaſſion, das Mitleiden.

Соборъ, а, *m.* le concile, die Kirchenversammlung; соборная церковь, la cathedrale, die Domkirche; соборъ, *тоже.*

Собратія, и, *f.* la confrairie, die Brüderschaft.

Собрать, *см.* собираю.

Собственный, *adj.* propre, eigenthümlich, eigen; въ собственномъ моемъ дому, dans ma propre maison, in meinem eignen Hause; собственно, *adv.* proprement, eigentlich; собственность, и, *f.* la proprieté, das Eigenthum.

Сова, ы, *f.* un hibou, eine Nachteule.

Совершаю, шать, совершить, *v. a.* consommer, achever, vollenden, zu Stande bringen; Богъ совершилъ въ шесть дней дѣла творенія, Dieu consuma en six jours l'ouvrage de la création, Gott vollendete das Werk der Schöpfung in sechs Tagen; онъ совершилъ свое предпріятіе, il a achevé son entreprise, er hat sein Vorhaben zu Stande gebracht; совершенный, *adj.* accompli, parfait, vollkommen; совершенная красавица, une beauté accomplie, eine vollkommene Schönheit; совершенныя лѣта, la majorité, die Volljährigkeit, das mündige Alter; почитаютъ его совершеннымъ дуракомъ, on le regarde comme une fou achevé, man hält ihn für einen Stocknarrn; совершенно, *adv.* parfaitement, entierement, vollkommen, völlig; онъ совершенно разоренъ, il est entièrement ruiné, er ist völlig ruinirt, zu Grunde gerichtet.

Совершенство, а, *n.* la perfection, die Vollkommenheit, Vollständigkeit; привесть какое сочиненіе въ совершенство, porter un ouvrage à sa perfection, ein Werk vollständig machen; совершеніе, я, *n.* l'accomplissement, die Vollendung; совершиться, *v. r.* s'accomplir, erfüllt werden; предсказаніе его совершилось, sa prédiction s'est accomplie, seine Prophezeihung ist eingetroffen.

Совмѣстникъ, а, *m.* un concurrent, ein Mitwerber; совмѣстно, en concurrence, zugleich.

Совокупляю, лять, совокупить, *v. a.* conjoindre, zusammenfügen; совокупиться бракомъ, se marier, kopulirt werden; совокупленный, *part.* conjoint, uni, zusammengefügt, gepaart; совокупно, *adv.* conjointement, zugleich mit, zusammen mit.

Совратить, *см.* отвратить.

Современный, *adj.* contemporain, gleichzeitig; современникъ, а, *m.* un contemporain, ein Zeitgenosse.

Совсѣмъ, *adv.* tout à fait, gänzlich, ganz und gar.

Совѣсть, и, *f.* la conscience, das Gewissen; укоренія совѣсти, les remords de conscience, die Gewissensbisse; по совѣсти, en conscience, auf mein Gewissen; совѣстно,

adv. en conſcience, gewiſſenhaft; совѣстный, *adj.* de conſcience, conſcientieux, gewiſſenhaft; совѣстный судъ, le tribunal de conſcience, das Gewiſſensgericht.

Совѣтъ, а, *m.* le conſeil, der Rath; я послѣдовалъ его совѣту, j'ai ſuivi ſon conſeil, ich habe ſeinem Rath gefolgt; совѣтъ, le conſeil, tribunal, die Rathsverſammlung; членъ совѣта, un conſeiller, membre du conſeil, ein Rathsglied; тайной совѣтъ, le conſeil privé, der geheime Rath; военной совѣтъ, le conſeil de guerre, der Kriegsrath; совѣтникъ, а, *m.* le conſeiller, der Rath; надворной совѣтникъ, un conſeiller de la cour, ein Hofrath; титулярной совѣтникъ, un conſeiller titulaire, ein Titulärrath; совѣтованіе, я, la conſultation, die Berathſchlagung; *it.* le conſeil, der Rath; совѣтую, посовѣтовать, *it.* совѣщаваю, щать, *v. n.* conſulter, um Rath fragen; онъ о томъ хочетъ посовѣтовать съ своимъ отцемъ, il en veut conſulter avec ſon père, er will ſich deswegen bei ſeinem Vater Raths erholen; совѣщать съ самимъ собою, ſe conſulter ſoi-même, mit ſich ſelbſt zu Rathe gehen; совѣтоваться, *v. r.* conſulter enſemble, ſich miteinander berathſchlagen; совѣтовать, *v. a.* conſeiller, Rath geben, anrathen; онъ мнѣ это совѣтовалъ, il m'a conſeillé cela, er hat mir das angerathen; совѣщаніе, я, *n.* le conſeil, das Anrathen.

Совѣщусь, совѣститься, *v. r.* ſe faire conſcience, ſich ein Gewiſſen machen; я совѣщуся васъ безпокоить такъ часто, je fais conſcience de vous importuner ſi ſouvent, ich mache mir ein Gewiſſen daraus, Sie ſo oft zu beſchweren.

Соглашаю, шать, согласить, *v. a. it.* согласую, овать, accorder, mettre d'accord, vereinigen, vereinbaren; какъ можно согласить сіе противорѣчіе законовъ? comment peut on accorder cette contrariété des loix? wie kann man dieſen Widerſpruch der Geſetze vereinigen? соглашаться, *v. r.* être d'accord, conſentir, einwilligen, übereinſtimmen; сродники согласилися на сію женидьбу, les parents ont conſenti à ce mariage, die Verwandten haben in dieſe Heirath gewilliget; я соглашаюся на ваше требованіе, je vous accorde votre demande, ich bewillige Ihnen ihre Forderung. Согласіе, я, *n.* l'accord, l'union, die Einigkeit, Eintracht; между ими никогда согласія нѣтъ, ils ſont jamais d'accord, ſie ſind niemals einig; хранить согласіе, maintenir la concorde, die Eintracht unterhalten; *it.* le conſentiment, die Einwilligung; по общему согласію, d'un conſentiment commun,

mun, mit einstimmiger Einwilligung; скрытое согласiе, consentiment tacite, stillschweigende Einwilligung; соглашенiе, я, *n.* тожь. согласность, и, *f.* l'harmonie, die Harmonie; согласный, *adj.* d'accord, content, einig, übereinstimmend; они согласны, ils sont d'accord, sie sind darüber einig; я на все согласенъ, je consens à tout, ich bin mit allem zufrieden; *it.* harmonieux, harmonisch; согласное пѣнiе, chant harmonieux, ein harmonischer Gesang; сiи голоса не согласны, ces voix ne s'accordent pas, diese Stimmen harmoniren nicht. согласованiе, я, *n.* la conciliation, die Vereinigung.

Согнуть, согнутый, согнутie, *см.* згибаю.

Согражданинъ, а, *m.* le concitoyen, der Mitbürger.

Согрѣваюсь, ваться, согрѣться, *v. a.* s'échauffer, sich erwärmen; у меня такой ознобъ, что не могу согрѣться, j'ai un si grand frisson que je ne peux m'échauffer, ich friere innerlich so, daß ich mich nicht erwärmen kann. согрѣть, *v. a.* échauffer, erwärmen; согрѣванiе, я, *n.* l'échauffement, die Erwärmung.

Согрѣшаю, шать, *v. n.* pécher, sich versündigen; согрѣшенie, я, *n.* le peché, die Versündigung.

Содержу, жать, *v. a.* tenir, entretenir, halten, unterhalten; содержать пансiонъ, tenir une pension, eine Pension halten; содержать въ порядкѣ, tenir en ordre, in Ordnung halten; содержать много служителей, entretenir beaucoup de domestiques, viele Bedienten halten; содержать войско, entretenir des troupes, Truppen unterhalten. Содержать, contenir, comprendre, in sich enthalten, begreifen; сей городъ содержитъ въ себѣ болѣе десяти тысячь жителей, cette ville comprend plus de dix mille habitans, diese Stadt hat über zehntausend Einwohner; дворецъ, содержащiй въ себѣ множество богатыхъ комнатъ, un palais qui contient une quantité de superbes appartemens, ein Pallast, welcher eine Menge prächtiger Zimmer enthält; сей боченокъ содержитъ три ведра, c'est un baril qui tient trois seaux, dieses Fäßgen hält drey Eimer. Содержаться, *v. r.* être entretenu, unterhalten werden; содержанiе, я, *n.* l'entretien, der Unterhalt; содержанiе дома ему много стоитъ, l'entretien de sa maison lui coute beaucoup, seine Haushaltung kostet ihm viel; они пользуются бездѣнежнымъ содержанiемъ, ils sont entretenus gratis, sie genießen freien Unterhalt; содержанiе письма, le contenu d'une lettre, der Inhalt eines Briefes; содержатель, я, *n.* le maitre, der Halter; содержатель питейнаго дома,

дома, un cabarétier, ein Schenke; содержатель пансіона, un maitre de pension, ein Pensionshalter; содержатель фабрики, maitre de fabrique, ein Fabrikant.

Содрать, содранный, *см.* здираю.

Содружаться, *v. r.* lier amitié avec qq'un, Freundschaft mit einem machen.

Содѣйствовать, *v. a.* cooperer, mitwirken; содѣйствіе, я, *n.* la cooperation, die Mitwirkung.

Соединяю, нять, соединить, *v. a.* unir, joindre, verbinden, vereinigen; соединить благоразуміе съ храбростію, joindre la prudence à la valeur, die Klugheit mit Tapferkeit verbinden; соединить двѣ дачи въ едино, unir deux terres ensemble, aus zwei Landgütern eins machen; соединиться, *v. r.* se joindre, sich vereinigen; соединенный, *part.* uni, vereinigt; соединенные Нидерланды, les Païs-bas unis, die vereinigte Niederlande; соединеніе, я, *n.* l'union, la jonction, die Vereinigung; соединеніе двухъ войскъ, la jonction de deux armées, die Vereinigung zweier Armeen; соединенно, *adv.* conjointement, mit gesammter Hand.

Сожалѣю, лѣть, *v. n.* regretter, avoir pitié, bedauern, Mitleiden haben; сожалѣть о своихъ друзьяхъ, regretter ses amis, seine Freunde bedauern; я сожалѣю о его состояніи, son état me fait pitié, ich habe Mitleiden mit seinem Zustande; сожалѣніе, я, *n.* la compassion, le regret, das Mitleiden; онъ сожалѣнія достоинъ, il est digne de compassion, er verdient Mitleiden.

Сожигаю, гать, сожечь, *v. a.* incendier, bruler, verbrennen, in Brand stecken; городъ былъ сожженъ, la ville a été incendié, die Stadt ist in Brand gesteckt worden; сожженіе, я, *n.* l'embrasement, die Verbrennung.

Сожитель, я, *m.* le mari, der Gatte, Ehemann; сожительница, ы, *f.* la femme, die Gattin, Ehefrau.

Созваніе, созванный, *см.* созываю.

Созерцаю, цать, *v. a.* contempler, betrachten; созерцаніе, я, *n.* la contemplation, die Betrachtung, das Anschauen; созерцатель, я, *m.* le contemplateur, der Betrachter.

Созидаю, дать, создать, *v. a.* créer, erschaffen; *it.* bâtir, aufbauen; созданный, *part.* crée, erschaffen; создатель, я, *m.* le créateur, der Schöpfer; созданіе, я, *n.* la créature, das Geschöpf; созиданіе, я, *n.* la création, die Schöpfung.

Созрѣвать, созрѣть, *v. n.* mûrir, reif werden; созрѣніе, я, *m.* la maturité, die Reife; приводить въ созрѣніе, mûrir, reif machen.

Созываю, созвать, *v. a.* convoquer,

voquer, zusammenberufen; созывание, *it.* созванie, я, *n.* la convocation, die Zusammenberufung; созывЪ, у, *m. тоже.*

СоизволяЮ, ляшь, соизволишь, *v. n.* agréer, consentir, einwilligen; отецЪ и машь соизволили на его женидьбу, pere & mere ont consenti à son mariage, Vater und Mutter haben in seine Heirath gewilligt; соизволенie, я, *n.* le consentement, die Einwilligung.

Соискашель, я, *m.* un concurrent, ein Mitwerber.

СоколЪ, а, *m.* le faucon, der Falke; сокольникЪ, а, *m.* le fauconnier, der Falkenier; сокольная охоша, la fauconnerie, die Falkenjagd.

Сокращаю, щашь, сокрашишь, *v. a.* abréger, kurz zusammenziehen, abkürzen; сокращенная римская исшорiя, abregé de l'histoire romaine, kurzgefaßte römische Geschichte; сокращенie, я, *n.* l'abregé, der Auszug; сокращенно, *adv.* en abregé, abgekürzt, kurz gefaßt.

Сокровище, а, *n.* le tresor, der Schatz.

Сокровенный, *adj.* occulte, verborgen.

Сокрушаюсь, шашься, *v. r.* s'affliger, se chagriner, sich grämen, ängstigen; у него сердце сокрушено, il se tourmente interieurement, er quälet sich innerlich; сокрушенie, я, *n.* l'affliction, l'attrition, die Quaal, Zerknirschung des Herzens.

Сокрываю, вашь, сокрышь, *v. a.* cacher, verbergen; сокрышый, *part.* caché, verborgen; сокрыванie, я, *n.* le recélement, die Verhelung.

СокЪ, у, *m.* le suc, der Saft.

Солгашь, *см.* лгу.

Соленый, соленосшь, солишь, *см.* соль.

Солнце, а, *n.* le soleil, die Sonne; высушишь на солнцѣ, sécher au soleil, an der Sonne trocknen; зной солнечный, l'ardeur du soleil, die Sonnenhitze.

Соловей, вья, *m.* le rossignol, die Nachtigal.

Солодковой корень, la regliſſe, Süßholz.

СолодЪ, у, *m.* le malt, das Malz.

Солома, ы, *f.* la paille, das Stroh; соломенный, *adj.* de paille, von Stroh; соломина, ы, *f.* un brin, ein Strohhalm.

Соль, и, *f.* le sel, das Salz; морская соль, sel de mer, Seesalz; соленый, *adj.* salé, salzigt, gesalzen; соленосшь, и, *f.* la salure, die Salzigkeit; соловарня, и, *f.* une saline, eine Salzsiederei; соляный заводЪ, *тоже.* солонина, ы, *f.* du salé, Salzfleisch; солонка, и, une salière, ein Salzfaß. Солю, лишь, посолишь, *v. a.* saler, salzen, einsalzen; солишь свинину, saler du cochon, Schweinefleisch einsalzen.

Сомнѣваюсь, вашься, *v. r.* douter, mettre en doute, zweifeln, Bedenken tragen; я о шомЪ весьма сомнѣваюсь, j'en doute

te fort, ich zweifele sehr daran; сомнительный, *adj.* douteux, zweifelhaft, bedenklich; сомнительно, *adv.* douteusement, zweifelhaft; онъ объ этомъ сомнительно говоритъ, il en parle douteusement, er spricht nicht mit Gewisheit davon; сомнительность, и, l'incertitude, die Ungewißheit; сомнѣніе, я, *n* le doute, der Zweifel, die Bedenklichkeit; безъ сомнѣнія, sans doute, ohne Zweifel; ему еще осталось нѣкоторое сомнѣніе, il lui reste encore quelque doute, es bleibt ihm noch eine Bedenklichkeit übrig.

Сонъ, сна, *m.* le sommeil, der Schlaf; сонливый, *adj.* sommeillant, schläfrig; снотворенный, *adj.* somnifer, schlafbringend. Сонъ, le songe, der Traum; видѣть во снѣ, voir en songe, im Traume sehen; сновидѣніе, *it.* сонное видѣніе, *тожь.*

Сообразный, *adj.* conforme, gleichförmig; сообразно, *adv.* conformement, en conformité, gleichförmig, gemäß; онъ жилъ сообразно съ своимъ состояніемъ, il a vecu conformement à son état, er hat seinem Stande gemäß gelebt; сообразоваться, *v. r.* se conformer, sich richten; сообразоваться съ волею божіею, se conformer à la volonté de Dieu, sich in den Willen Gottes ergeben; сообразить, *v. a.* conformer, einrichten; сообразность, и, *f.* la conformité, die Gleichförmigkeit.

Сообщаю, щать, сообщить, *v. a.* communiquer, mittheilen; я вамъ сообщу о томъ мое мнѣніе, je vous communiquerai la dessus mon sentiment, ich werde Ihnen darüber meine Meinung mittheilen; сообщенное мною вамъ извѣстіе, la nouvelle, dont je vous ai fait part, die Ihnen von mir ertheilte Nachricht; сообщеніе, я, *n.* la communication, le commerce, die Gemeinschaft, der Umgang; имѣть сообщеніе съ кѣмъ, être en commerce avec qq'un, Umgang mit jemand haben; они перервали все сообщеніе, ils ont rompu tout commerce, sie haben allen Umgang unter sich abgebrochen; Ока имѣетъ сообщеніе съ Волгою, l'Occa & la Volga sont communicables, man kann aus der Okka in die Wolga schiffen; въ Россіи много водяныхъ сообщеній, en Russie il y a beaucoup de rivières communicables, in Rußland sind viele zusammenhangende Flüsse und Kanäle. Сообщество, а, *n.* le commerce, la societé, der Umgang; въ сообществѣ со свѣтомъ, dans le commerce du monde, im gemeinen Leben; сообщаться, *v. n.* se communiquer, Bekanntschaft machen; не должно со всякимъ сообщаться, il ne faut pas se communiquer à tout le monde, man muß nicht mit jedermann

mann Bekanntschaft machen; сообщникъ, а, *m.* un adhérent, ein Anhänger.

Сооружаю, жать, соорудить, *v. a.* ériger, aufrichten, errichten; соорудить монументъ въ честь кому, ériger un monument à la gloire de qq'un, einem ein Ehrendenkmal aufrichten; сооруженіе, я, *n.* l'érection, die Errichtung.

Соотвѣтствую, вовать, *v. a.* repondre, se conformer, entsprechen, gleich kommen; онъ не соотвѣтствовалъ добрымъ моимъ намѣреніямъ, il n'a pas repondu à mes bonnes intentions, er hat meinen guten Absichten nicht entsprochen; соотвѣтствованіе, я, la conformité, die Entsprechung, Uebereinstimmung.

Соотчикъ, а, *m.* un compatriote, ein Landsmann.

Соперникъ, а, *m.* un adversaire, ein Gegner, Widersacher.

Сопля, и, *f.* la morve, der Rotz; сопливой, аго, *m.* un morveux, ein Rotznase.

Сопротивный, *adj.* contraire, zuwider; сопротивленіе, я, *n.* la resistance, der Widerstand; онъ сдался безъ сопротивленія, il s'est rendu sans resistance, er hat sich ohne Widerstand ergeben; сопротивляться, *v. r.* s'opposer, sich widersetzen.

Сопрягаю, гать, сопрячь, *v. a.* lier, verbinden, verknüpfen; сопряженіе, я, *n.* le liaison, die Verknüpfung; сопрягательный, *adj.* liant, verknüpfend.

Сорвать, сорванный, *v. a. см.* срываю.

Соревную, соревновать, *v. n.* avoir de l'émulation, nacheifern; соревнитель, я, *m.* un émulateur, ein Nacheiferer, Nebenbuhler.

Сорока, и, *f.* la pie, die Elster.

Сорокъ, а, *num.* quarante, vierzig; сороковый, *adj.* le quarantième, der vierzigste.

Сорочка, и, *f.* la chemise, das Hemd.

Соръ, у, *m.* les balayures, das Auskehricht.

Сослагательный, *adj.* conjonctif, verbindend.

Сослать, сосланіе, сосланъ, *см.* ссылаю.

Сосна, ы, *f.* le pin, die Fichte; сосновое дерево, bois de pin, Fichtenholz; сосновый лѣсъ, une forêt de pins, ein Fichtenwald.

Составляю, лять, составить, former, composer, ausmachen, formiren; человѣкъ составленъ изъ тѣла и души, l'homme est composé d'un corps & d'une ame, der Mensch bestehet aus Leib und Seele; все то, что я издержалъ, составляетъ не малую сумму, tout ce qui j'ai depensé ne fait pas une petite somme, alles was ich ausgegeben habe, macht keine geringe Summe aus; рѣка на томъ мѣстѣ составляетъ изрядную пристань, la rivière forme

forme en cet' endroit un bon port, der Fluß formiret da einen guten Hafen; составъ, а, *m.* la composition, die Zusammensetzung; составъ костей, une jointure, ein Gelenk.

Состарѣться, *v. r.* vieillir, alt werden; состарѣлый, *adj.* vieilli, alt, veraltet.

Состою, состоять, *v. n.* consister, bestehen; въ чемъ состоитъ ваше требованіе? en quoi consiste votre demande? worin bestehet Ihre Forderung? собраніе, состоящее изъ всякаго званія людей, une assemblée composée de toute sorte de gens, eine Versammlung, die aus allerlei Leuten bestehet; состояться, *v. r.* subsister, bestehen; по состоявшемуся подъ такимъ числомъ и пр. указу, en vertu de l'ordonnance, emanée &c. laut des untern rc. erlassenen Befehls. Состояніе, я, *n.* l'état, der Zustand, Stand; онъ не въ состояніи то дѣлать, il n'est pas en état de faire cela, er ist nicht im Stande das zu thun; низкаго состоянія человѣкъ, un homme de basse condition, ein Mensch von geringem Stande; я своимъ состояніемъ доволенъ, je suis content de mon sort, ich bin mit meinem Zustande zufrieden.

Сострадаю, дать, *v. n.* compatir à qq'un, Mitleiden mit jemand haben; сострадание, я, *n.* la compassion, das Mitleiden.

Состроить, *v. a.* finir un bâtiment, ausbauen.

Состязаніе, я, *n.* la dispute, der Zank, Wortwechsel.

Сосу, сосать, *v. a.* sucer, saugen; сосать грудь, têter, an der Brust saugen.

Сосудъ, а, *m.* une vase, ein Gefäß.

Сосѣдъ, а, *m.* le voisin, der Nachbar; сосѣдный, voisin, benachbart; сосѣдственный, *тожъ.* сосѣдство, а, *n.* le voisinage, die Nachbarschaft.

Сотворяю, рять, сотворить, *v. a.* créer, erschaffen; сотвореніе, я, *n.* la création, die Schöpfung.

Сотоварищъ, а, *n.* le compagnon, le camarade, der Mitgeselle, Kamarad.

Сотъ, *num.* cent, hundert; сотня, и, *f.* une centaine, hundert Stück; сотый, *adj.* le centième, der hunderste.

Соумышленникъ, а, *m.* un complice, ein Mitschuldiger.

Соучаствую, вовать, *v. n.* avoir part à qq. ch. an etwas Theil haben; *it.* prendre part, Antheil nehmen; соучастіе, я, *n.* la participation, die Theilnehmung, der Antheil; соучаствованіе, я, *тожъ.* соучастникъ, а, *n.* le participant, der Theilnehmer.

Соученикъ, а, *m.* le condisciple, der Mitschüler.

Соха, и, *f.* la charrue, der Pflug.

Сохну,

Сохну, посохнуть, *v. n.* sécher, trocknen; austrocknen; сей человѣкъ сохнетъ отъ грусти, cet' homme séche sur pied, dieser Mensch ist ganz ausgetrocknet für Gram.

Сохраняю, нять, сохранить, *v. a.* garder, preserver, conserver, erhalten, bewahren; сохранить свои права, conserver ses droits, sein Recht wahrnehmen; сохранять благопристойность, garder la bienséance, den Wohlstand beobachten; воздержность сохраняетъ отъ многихъ болѣзней, la temperance préserve de beaucoup de maladies, die Mäßigkeit bewahret für viele Krankheiten; сохрани Богъ! Dieu preserve! Gott bewahre! сохраненіе, я, *n.* la conservation, die Verwahrung, Aufbewahrung.

Сочетать бракомъ, *v. a.* marier, ehelich verbinden; брачное сочетаніе, le mariage, die eheliche Verbindung.

Сочиняю, нять, сочинить, *v. a.* composer, verfassen, verfertigen; онъ сочинилъ сію книгу, c'est lui qui a composé ce livre, er hat dies Buch verfertigt; сочиненіе, я, *n.* un ouvrage, les écrits, eine Schrift, ein Werk; это прекрасное сочиненіе, c'est un très-bel ouvrage, das ist ein sehr schönes Werk; сочиненіе его напечатаютъ послѣ его смерти, on n'imprimera ses écrits qu' après sa mort, man wird seine Schriften erst nach seinem Tode ausgeben; сочиненіе, la composition, die Arbeit, Verfassung; эта трагедія его сочиненія, cette tragedie est de sa composition, dieses Trauerspiel ist von seiner Arbeit; сочинитель, я, *m.* l'auteur, der Verfasser; сочинитель музыки, le compositeur, der Verfasser einer Musik, der Komponiste.

Сочный, *adj.* succulent, saftig.

Сочтенный, *см.* считаю.

Сошествую, вовать, descendre, herabsteigen; сошедшій, *part.* descendu, herabgefahren, herabgestiegen; сошествіе, la descente, das Herabsteigen.

Союзъ, а, *m.* une alliance, ein Bündniß; вступить съ кѣмъ въ союзъ, faire alliance avec qq'un, mit einem in Bündniß treten; союзникъ, а, un allié, ein Bundsgenoß.

Спадываю, спадать, спасть, *v. n.* tomber, herabfallen; спаденіе, я, *n.* la chute, das Herabfallen.

Спальня, и, *f.* la chambre à coucher, das Schlafzimmer; спальное платье, un deshabillé, ein Nachtkleid.

Спанье, я, *n.* le dormir, das Schlafen.

Спасаю, сать, спасти, *v. a.* sauver, erlösen, erretten; вы жизнь мою спасли, vous m'avez sauvé la vie, Sie haben mir das Leben gerettet; спасенный, *part.* sauvé, erlöset; спасеніе, я, *n.* le salut, das Heil, die Erlösung; вы ему одолжены своимъ спасе-

сенiемЪ, c'est à lui que vous devez votre salut, Sie sind ihm ihre Errettung schuldig; помышлять о своемЪ спасенiи, songer à son salut, an sein Heil gedenken; Спаситель, я, *m.* le Sauveur, der Erlöser; СпасЪ, *тожъ.* спасительный, *adj.* salutaire, heilsam; спасаться, *v.* [illegible] se sauver, sich retten, sich flüchten.

Спать, *см.* сплю.

Спѣсь, и, *f.* la fierté, der Hochmuth; спѣсивый, *adj.* fier, présomptueux, hochmüthig, stolz; спѣсивиться, *v. r.* s'enorgueillir, stolz seyn.

Спина, ы, *f.* le dos, der Rücken

Списываю, вать, списать, *v. a.* copier, abschreiben; списыванie, le copier, das Abschreiben; списокЪ, ска, *m.* la copie, die Abschrift; *it.* une liste, ein Namensverzeichniß.

Спица, ы, *f.* la pointe, die Spitze; спица вЪ колесѣ, un rais, eine Radspeiche; спичка, и, une allumette, ein Schwefelhölzgen.

Сплавить, *v. a.* fondre des metaux, Metallen schmelzen.

Сплескать, *v. n.* battre des mains, in die Hände klatschen.

Сплетать, сплесть, *v. a.* entrelacer, in einander flechten; сплетки, токЪ, *pl.* des calomnies, allerhand Verläumdungen.

СплошЪ, *adv.* ensemble, sans exception, ohne Ausnahme.

Сплываю, сплыть, faire voile, absegeln.

Сплю, спишь, спать, *v. n.* dormir, schlafen; крѣпко спать, dormir d'un profond someil, fest schlafen.

Спознаю, нать, *v. a.* connoitre, erkennen; спознанie, я, *n.* la connoissance, die Erkenntniß; спознаться сЪ кѣмЪ, faire connoissance avec qq'un, mit einem Bekanntschaft machen.

Спокойный, *adj.* tranquille, ruhig, still; спокойную жизнь вести, mener une vie tranquille, ein ruhiges Leben führen; онЪ человѣкЪ спокойный, c'est un homme paisible, es ist ein friedlicher, stiller Mensch; спокойно, *adv.* en tranquillité, en repos, friedlich, ruhig; спокойствie, я, *n.* le repos, la tranquillité, die Ruhe, Stille; спокойство, а, *n.* *тоже.*

Сполна, *adv.* entierement, völlig, gänzlich; я уплату получилЪ сполна, je suis entièrement payé, ich habe meine völlige Zahlung erhalten.

Спомогаю, гать, *v. a.* aider, sécourir, helfen, beistehen; спомоществовать, *тоже.* спомоществованie, я, *n.* le secours, der Beistand, die Hülfe.

Спорю, рить, *v. n.* contester, disputer, streiten, widersprechen; онЪ любитЪ спорить, il aime à disputer, er mag gerne Recht haben; спорить противЪ завѣщанiя, contester un testament, ein Testament streitig machen; они всегда спорятЪ, ils font toujours en dispute, sie sind beständig im

Streite

Streite miteinander; спорный, *adj.* contesté, streitig; спорное дѣло, un procès, eine streitige Rechtssache; споръ, у, *m.* la dispute, la contestation, der Streit, Wortwechsel; я въ споръ вступить не намѣренъ, je ne veux pas disputer, ich will mich deswegen in keinen Streit einlassen; спорщикъ, а, *m.* un disputeur, ein Zänker; спорникъ, *тожь.*

Спорный, *adj.* profitable, verschlagsam.

Способъ, а, *m.* le moyen, l'expedient, das Mittel, Hülfsmittel; искать способъ, chercher un moyen, ein Mittel suchen; способъ ученія, la methode, die Lehrart.

Способный, *adj.* commode, propre, bequem, füglich; способной случай, une occasion opportune, eine bequeme Gelegenheit; способно, *adv.* commodement, à l'aise, bequemlich, füglich; способный, capable, propre, tüchtig, fähig; онъ къ этому не способенъ, il n'est pas propre à cela, er ist dazu nicht tüchtig; способность, и, *f.* la commodité, die Bequemlichkeit; *it.* la capacité, die Fähigkeit; человѣкъ великихъ способностей, un homme de beaucoup de capacité, ein Mensch von vielen Fähigkeiten; способствую, вовать, *v. a.* seconder, befördern; способствовать чьимъ намѣреніямъ, seconder les intentions de qq'un, eines Absichten befördern.

Споспѣшествую, вовать, *v. a.* contribuer, aider, beitragen, behülflich seyn; споспѣшествовать успѣху какого дѣла, contribuer au bon succès d'une affaire, zum guten Fortgang einer Sache behülflich seyn; споспѣшествованіе, l'accéleration, die Beschleunigung, Beförderung; споспѣшитель, а, *m.* le promoteur, der Beförderer; споспѣшествователь, *тоже.*

Спотыкаться, *v. r.* broncher, stolpern.

Справедливый, *adj.* juste, équitable, gerecht, billig; это справедливо, cela est juste, das ist billig; справедливый судья, un juge équitable, ein billiger Richter; справедливо, *adv.* justement, avec équité, billig, recht; онъ справедливо разсуждаетъ, il juge en homme équitable, er urtheilet ganz billig; справедливость, и, *f.* l'équité, la justice, die Billigkeit, Gerechtigkeit; его хулятъ по справедливости, on le blâme avec justice, man tadelt ihn mit Recht; въ этомъ нѣтъ справедливости, il n'y a point de justice à cela, recht und billig ist das nicht.

Справливать, справить, *см.* исправить.

Справливаться, справиться, *v. r.* s'enquerir, nachfragen, Erkundigung einziehen.

Спрашиваю, вать, спросить, *v. a.* demander, interroger, fragen; спросите у него, гдѣ онъ живетъ, demandez lui sa demeure, fraget ihn nach seiner Wohnung; онъ у него спросилъ, какъ его зовутъ, il lui a demandé son nom, er hat ihn nach seinem Namen gefragt; спрашивать совѣта, consulter, um Rath fragen; спрашиваться, *v. r.* *тожъ.* спросъ, у, *m.* la demande, die Frage.

Спрыгать, спрыгнуть, *v. n.* sauter en bas, herabspringen.

Спрыскать, спрыснуть, *v. a.* arroser, besprengen.

Спрягаю, гать, спрячь, *v. a.* lier, joindre, verbinden; *it.* conjuger, conjugiren; спрягательный, conjonctif, verbindend; спряженіе, я, *n.* l'union, la liaison, die Verbindung; *it.* la conjugaison, die Conjungation, Abwandelung des Zeitworts; спряженный, *part.* uni, lié, verbunden.

Спрятываю, вать, спрятать, *v. a.* garder, tenir caché, aufheben; надобно это къ завтрему спрятать, il faut garder cela pour demain, man muß das auf morgen aufheben; спрятаться, *v. r.* se cacher, sich verbergen; спрятанный, *part.* gardé, aufgehoben.

Спускаю, кать, спустить, *v. a.* fair descendre, herablassen; воду спустить изо рва, saigner un fossé, das Wasser aus einem Graben ablassen; спускаться, *v. r.* descendre, herabfahren; суда спускаются на низъ, les bateaux descendent, die Schiffe fahren den Fluß herunter. Спустя, *part.* après, darauf; двѣ недѣли спустя, deux semaines après, zwei Wochen darauf.

Спутникъ, а, *m.* le compagnon de voyage, der Reisegefährte.

Спухлый, *adj.* enflé, aufgeschwollen.

Спущенный, *см.* спускаю.

Спѣлый, *adj.* mûr, reif; спѣлость, и, *f.* la maturité, die Reife.

Спѣшу, шить, поспѣшить, *v. n.* hâter, se depêcher, beschleunigen, eilen; спѣшить отъѣздомъ своимъ, hâter son depart, seine Abreise beschleunigen; я не стану спѣшить, je ne me hâterai pas, ich werde mich nicht übereilen; поспѣшай, depêchez vous, macht geschwind; спѣшный, *adj.* prompt, geschwind; спѣшно, *adv.* à la hâte, in Eile; спѣшливость, и, *f.* la précipitation, die Eilfertigkeit.

Спящій, *part.* dormant, schlafend.

Сравняю, нять, *v. a.* applanir, eben machen; *it.* conférer, comparer, vergleichen; сравнивать Греческіе законы съ Римскими, conférer les loix grecques avec les loix romaines, die griechische mit den römischen Gesetzen vergleichen; сравненіе, я, *n.* la comparaison, die Vergleichung; въ сравненіи, en comparaison, in

Vergleichung; сравнительный, *adj.* *it.* сравняемый, *part.* comparable, zu vergleichen; сравнительно, *adv.* par comparaison, vergleichungsweise.

Сражаюсь, жаться. *v. r.* combattre, fechten, streiten; сраженіе, я, *n.* le combat, la bataille, die Schlacht, das Treffen; мѣсто сраженія, le champ de bataille, das Schlachtfeld; вступить въ сраженіе, livrer bataille, eine Schlacht liefern; сраженіе на морѣ, un combat naval, eine Seeschlacht.

Срамъ, у, *m.* la vilainie, saleté, die Garstigkeit, Unflāterei; срамность, и, *тожъ.* *it.* срамота, ы, *f.* Срамный, *adj.* vilain, obscéne, garstig, unflātig; срамныя слова, des obscénités, Unflātereien, Zoten; срамнословіе, *тожъ.* срамно, *adv.* vilainement, auf eine garstige Art; срамлю, посрамить, *v. a.* souiller, besudeln, *it.* beschimpfen.

Среда, ы, *f.* le mecredy, die Mittewoche.

Среди, *prep.* au milieu, mitten in, in der Mitte; среди города, au milieu de la ville, mitten in der Stadt; средина, ы, *f.* le milieu, die Mitte; въ самой срединѣ, au beau milieu, ganz in der Mitte; срединный, *adj.* de milieu, im Mittelpunkt; средній, *adj.* du milieu, der mittlere; средная сторона, la coté du milieu, die mittlere Seite; средная точка, *it.* средоточіе, я, *n.* le centre, der Mittelpunkt; средиземное море, la mer mediterranée, das mittellāndische Meer.

Средство, а, *n.* le moyen, das Mittel; найти средство, trouver un moyen, ein Mittel finden.

Сродство, а, *n.* la parenté, die Verwandschaft; сродственникъ, а, *it.* сродникъ, un parent, ein Verwandter.

Срокъ, а, *m.* le terme, der Termin, die Frist; въ срокъ заплатить, payer à l'échéance du terme, auf den Termin bezahlen; онъ ему далъ срокъ на три мѣсяца, il lui a donné trois mois de tems, er hat ihm drey Monate Frist gegeben.

Срубаю, бать, *v. a.* couper, abhauen; срубленный, *part.* coupé, abgehauen.

Срываю, вать, сорвать, *v. a.* arracher, abreissen; сорвать цвѣты, cueiller des fleurs, Blumen abpflücken; сорванный, *part.* arraché, abgerissen, abgepflückt.

Срѣзывать, срѣзать, *v. a.* couper, abschneiden; срѣзанный, *part.* coupé, abgeschnitten.

Сряду, *adv.* consecutivement, nach der Reihe.

Ссаживаю, ссажать, ссадить, *v. a.* mettre à terre, absetzen; ссадить съ лошади, démonter, vom Pferde abwerfen; ссаженный, *part.* mis à terre, abgeworfen.

Ссовываю, ссунуть, *v. a.* pousser en bas, herabstossen.

Ссорю, ришь, *v. a.* desunir, brouiller, veruneinigen; онъ насъ поссорилъ, c'est lui qui nous a brouillé, er hat uns entzweiet; они поссорились, ils se sont brouillés, sie haben sich entzweiet; о чемъ вамъ ссориться? qu' avez vous à démeler ensemble? worüber zankt ihr euch? ссора, ы, *f.* la querelle, le démélé, der Zank, Streit; вступить въ ссору, entrer dans une querelle, sich in einen Streit einlassen; ссорливъ, *adj.* querelleur, zänkisch.

Ссу, ссать, *см.* сосу.

Ссужаю, жать, ссудить, *v. a.* prêter, leihen; ссудить кому деньги, prêter de l'argent à qq'un, einem Geld leihen; ссуженный, *part.* prêté, geliehen; ссуженіе, я, *n.* le prêt, das Leihen.

Ссучивать, ссучить, *v. a.* tordre, zwirnen; ссученной шелкъ, de la soye torse, gezwirnte Seide.

Ссылаю, лать, сослать, *v. a.* reléguer, bannir, verweisen, verschicken; сосланный, *part.* relegué, verwiesen, verschickt; сосланіе, я, *n.* die Verschickung; ссылка, и, *f.* l'exil, die Verweisung, Landesverweisung; послать въ ссылку, envoyer en exil, ins Elend verweisen; ссылочный, un exilé, ein Verwiesener.

Ссылаться, сослаться, *v. r.* se rapporter, sich beziehen; онъ ссылается на меня, il s'en rapporte à moi, er beziehet sich auf mich.

Ссѣдаться, ссѣсться, *v. r.* se cailler, gerinnen, dick werden.

Ставлю, вить, поставить, *v. a.* poser, mettre, stellen, setzen; поставить часоваго на караулѣ, poser une sentinelle, eine Schildwache ausstellen; поставить на щетъ, mettre en compte, auf Rechnung setzen ставить за ничто, compter pour rien, für nichts achten. Ставка, и, *f.* la mise, der Einsatz im Kartenspiel.

Стадо, а, *n.* le troupeau, die Heerde; стадами, en troupeau, heerdenweise.

Стаканъ, а, *m.* un gobelet, ein Bierglas, Becher.

Сталкивать, сталкнуть, *v. a.* pousser en bas, herabstoßen.

Сталь, и, *f.* l'acier, der Stahl; стальный, d'acier, stählern.

Стамедъ, у, *m.* la serge, der Rasch.

Становить, *v. a.* poser, setzen; становиться, *v. r.* devenir, werden.

Станокъ, *it.* станъ, а, *m.* un établi, eine Werkbank; *it.* un metier, ein Weberstuhl; печатной станокъ, une presse, eine Druckerpresse; каретный станокъ, le dessous d'un carrosse, das Untergestell; пушечной станокъ, l'affut de canon, die Lavette.

Стану, стать, *v. n.* devenir, werden; что станется со мною? que deviendrai-je? was wird

wird aus mir werden? стану читать, je lirai, ich werde lesen.

Станъ, а, *m.* le camp, das Lager; стоять станомъ, camper, sich lagern, im Lager stehen. Станъ, la taille, die Leibesgestalt.

Станція, и, *f.* le relais, die Poststation.

Стараюсь, раться, постараться, *v. r.* tâcher, s'efforcer, sich bemühen, bestreben, trachten; я постараюсь васъ удовольствовать, je tâcherai de vous satisfaire, ich werde trachten Sie zu befriedigen; всѣми силами стараться, faire tous ses efforts, alle Kräfte anwenden; онъ старается о моемъ щастіи, il a soin de ma fortune, er suchet mein Glück zu machen; стараніе, я, *n.* l'effort, le soin, die Bemühung, Sorgfalt; я приложу о томъ все мое стараніе, j'y apporterai tous mes soins, ich werde mir alle Mühe deswegen geben; старательно, *adv.* soigneusement, sorgfältig, fleißig.

Старецъ, рца, *m.* un moine, ein Mönch; старица, ы, *f.* une religieuse, eine Nonne.

Старинный, *adj.* vieux, alt, altväterisch; по старинному, à l'antique, nach der alten Art; старина, ы, *f.* le vieux tems, die alte Zeit; въ старину, anciennement, vor Alters. Старый, *adj.* agé, vieux, alt, betagt; онъ ужъ очень старъ, il est deja fort vieux, er ist schon sehr alt; онъ васъ старѣе, il est plus agé que vous, er ist älter als Sie; онъ мой старой другъ, c'est mon ancien ami, er ist mein alter Freund; старой домъ, une vieille maison, ein altes Haus; старшій, *superl.* l'ainé, der älteste. Старшинство, а, *n.* l'ancienneté, das Alterthum; произвесть кого по старшинству, avancer qq'un selon l'ancienneté, einen nach dem Alterthum befördern. Старшина, ы, *m.* un ancien, ein Aeltester, ein Vorsteher; старикъ, а, un vieillard, ein alter Mann; старичина, ы, *m.* un vieux grison, ein Graukopf, alter Greiß; старуха, и, *f.* une vieille, ein altes Weib. Старость, и, *f.* la vieillesse, das Alter; глубокая старость, une extreme vieillesse, ein hohes Alter. Староста, ы, *m.* le préposé du village, der Vorgesetzte im Dorf. Старѣю, старѣть, *v. n.* vieillir, alter werden.

Статуя, и, *f.* une statue, eine Bildsäule; статуйной мраморъ, marbre statuaire, Marmor zu Bildsäulen.

Стать, и, *f.* la convenance, die Schicklichkeit; къ стати, à propos, zu rechter Zeit; это не къ стати, c'est hors de propos, das ist unschicklich; статный, bien fait, wohlgewachsen; статность, и, *f.* la belle taille, la prestance, der

der schöne Wuchs, das gute Ansehen.

Стать, см. стою.

Статья, и, *f.* l'article, der Artickel, Absatz; главы раздѣлены на статьи, les chapitres sont divisés par articles, die Kapitel bestehen aus Absätzen; статья въ словарѣ, un article dans un dictionaire, ein Artickel in einem Lexikon.

Стачиваю, стачать, *v. a.* raboutir, zusammenstücken.

Стволъ, а, *m.* un tuyau, ein Rohr; *it.* le canon de fusil, der Flintenlauf.

Створъ, а, *m.* un battant, ein Thürflügel; створчетый, *adj.* à deux battans, mit zween Flügeln.

Стебель, и, *f.* la tige, der Stengel.

Стегаю, гать, стегнуть, *v. a.* piquer, steppen, sticken; стеганное одѣяло, converture piquée, eine gestickte Decke.

Стезя, и, *f.* le sentier, der Pfad, Fußsteig.

Стекаю, кать, стечь, *v. n.* écouler, abfliessen; стекаться, *v. r.* se joindre, zusammenfliessen, zusammenlaufen; стеченіе, я, *n.* le confluent, der Zusanmenfluß zweier Flüsse; стокъ, у, *n.* тоже. великое стеченіе народа, un grand concours de peuple, ein großer Zusammenlauf von Volke.

Стекло, а, *n.* le verre, das Glas; стеклянный, *adj.* de verre, gläsern; стеклянный заводъ, un verrerie, eine Glashütte; стекольщикъ, а, un vitrier, ein Glaser.

Стенаю, нать, *v. n.* gémir, stöhnen, seufzen; стонать отъ боли, gémir de douleur, für Schmerzen stöhnen; стонъ, у, *m. it.* стенаніе, я, *n.* le gemissement, das Seufzen, Stöhnen.

Степень, и, *f.* le dégré, die Stufe, der Grad; великая степень совершенства, un haut degré de perfection, ein hoher Grad der Vollkommenheit; высочайшая степень достоинства, le plus haut degré de dignités, die höchste Stufe der Ehren; степенный, *adj.* posé, grave, ernsthaft, gesetzt; степенный человѣкъ, un homme posé, ein gesetzter Mann; степенство, а, *m.* la gravité, das gesetzte Wesen.

Степь, и, *f.* païs uni sans bois, ebene Gegend ohne Wald; песчаная степь, desert sablonneux, eine Sandwüste; въ Украйнѣ бываетъ много степныхъ, хлѣбомъ изобилующихъ мѣстъ, en Ucraine on trouve beaucoup de terres unies & sans bois, mais très fertiles en bled, in der Ukraine giebt es viele holzlose, ebene Gegenden, die aber sehr kornreich sind.

Стервво, а, *n.* la charogne, das Aas.

Стерегу, стеречь, *v. a.* garder, hüten; я его постерегу, je veillerai sur lui, ich werde ihn in Obacht nehmen; сте-

стеречься, *v. n.* se garder, ſich in Acht nehmen.

Стерпливать, стерпѣть, *v. a.* ſupporter, ertragen; стерпимый, *adj.* ſupportable, erträglich.

Стеченіе, *см.* стекаю.

Стираю, рать, стереть, *v. a.* torcher, eſſuyer, abreiben, auswiſchen; стертый, *part.* eſſuyé, abgerieben.

Стихія, и, *f.* l'élémen, das Element; стихійный, *adj.* élémentaire, elementariſch.

Стихъ, а, *m.* un vers, ein Vers, Reim; вольные стихи, vers libres, Verſe ohne Reimen; сочиненіе въ стихахъ, un poëme, ein Gedicht; стихотворецъ, рца, *m.* un poëte, ein Dichter; стихотворство, а, *n.* la poëſie, die Dichtkunſt; стихотвореніе, я, *n. тоже.* стихотворенія, les poëſies, die Gedichte; стихотворческій, *adj.* poëtique, poetiſch; вольность стихотворческая, licence poëtique, eine poetiſche Freiheit; стихотворная наука, la poëtique, die Poetick, Dichtkunſt.

Стицаться, *v. r.* s'attrouper, ſich haufenweiſe verſammlen; стицаніе, я, *n.* le concours, l'aſſemblée, die Verſammlung.

Стланецъ, нцу, *m.* l'ardoiſe, der Schiefer.

Сто, *num.* cent, hundert; по сту, par centaines, zu hundert.

Стогъ, а, *m.* une meule de foin, ein Heuſchober.

Стоймя, стоить, *см.* стою.

Стокъ, *см.* стекаюсь.

Столпъ, а, *m. it.* столбъ, une colonne, un pilier, eine Säule, ein Pfeiler; столбъ деревянный, un poteau, ein hölzerner Pfeiler; столбы по дорогѣ, les poteaux pour marquer le chemin, die Wegzeiger, Meilenzeiger; столпъ Вавилонскій, la tour de Babel, der babyloniſche Thurm; зданіе украшенное мраморными столпами, un batiment orné d'une colonnade de marbre, ein mit Marmorſäulen geziertes Gebäude; столбовая дорога, le grand chemin, die Heerſtraße.

Столъ, а, *m.* la table, der Tiſch; складной столъ, table pliante, ein Klapptiſch; карточной столъ, une table à jeu, ein Spieltiſch; сѣсть за столъ кушать, ſe mettre à table, ſich zu Tiſche ſetzen; открытой столъ держать, tenir table ouverte, offene Tafel halten; столовый, *adj.* de table, vom Tiſch; столовая посуда, vaiſſelle de table, Tiſchgeſchirre; столовая, ой, *f.* la ſalle à manger, das Speiſezimmer. Столяръ, а, *m.* le menuſier, der Tiſchler; столярное ремесло, le metier de menuſier, das Tiſchlerhandwerk.

Столица, ы, *f.* la capitale, die Hauptſtadt; *it.* la reſidence, die Reſidenzſtadt.

Стольчакъ, а, *m.* une chaiſe percée, ein Nachtſtuhl.

Столько, *adv.* autant, ebensoviel; онъ столько получилъ, сколько ему надлежало, il a reçu autant qu'il lui falloit, er hat so viel bekommen als er haben muste.

Столь, *adv. it.* столь же, aussi, eben so; столь, сколь, aussi, que, eben so, als.

Столѣтіе, я, un siècle, ein Jahrhundert.

Стону, стонъ, *см.* стенаю.

Стопа, ы, *f.* les traces, die Fußtapfen; *it.* une rame de papier, ein Rieß Papier.

Сторожа, *см.* стража.

Сторона, ы, *f.* le coté, die Seite; со всѣхъ сторонъ, de tous cotés, von allen Seiten; по обѣимъ сторонамъ, de deux cotés, auf beiden Seiten; съ моей стороны, de ma part, meinerseits; взять чью сторону, prendre le parti de qq'un, eines Parthei halten; по ту сторону рѣки, de l'autre coté de la riviere, jenseits des Flußes. Сторона, *см.* страна.

Стою, стоять, постоять, *v. n.* se tenir de bout, stehen; крѣпко стоять, tenir ferme, sich wohl halten; стой возлѣ меня, tenez vous aupres de moi, stellet euch neben mich; стоять на колѣняхъ, se tenir à genoux, auf den Knien liegen; прямо стоять, se tenir droit, gerade stehen; сей домъ стоитъ на хорошемъ мѣстѣ, cette maison est bien située, dieses Haus hat eine gute Lage; стоять на якорѣ, se tenir à l'ancre, vor Anker liegen; стоймя, *adv.* debout, aufrechts.

Стою, стоить, *v. n.* couter, valoir, kosten, gelten; аршинъ стоитъ три рубля, l'aune coute trois Roubles, die Arschine kostet drei Rubel; это не стоитъ труда, cela ne vaut pas la peine, das ist der Mühe nicht werth; это ему дорого будетъ стоить, il lui en coutera cher, es wird ihm theuer zu stehen kommen.

Страдаю, дать, *v. n.* souffrir, leiden; стражду, *тож.* страждущіе подъ игомъ тиранства, qui gémissent sous le joug de la tirannie, die unter dem Joch der Tirannei seufzen; страданіе, я, *n.* la souffrance, das Leiden; страдальчество, *тоже.*

Стража, и, *f. it.* сторожа, la garde, die Wache; стражъ, а, *m.* le guet, la garde, die Wache, der Wächter.

Срамъ, срамный, *см.* срамъ.

Страна, ы, *it.* сторона, une contrée, un canton, eine Gegend, ein Land; четыре страны свѣта, les quatre plages du monde, die vier Weltgegenden; хлѣбородная и пріятная сторона, une contrée agréable & fertile en bled, eine anmuthige und kornreiche Gegend.

Странникъ, а, *m.* un étranger, ein Fremder; страннопріимство, а, *n.* l'hospitalite, die Gastfreiheit; страннопріемникъ,

никъ, а, *m.* человѣкъ страннопріемный, un hospitalier, ein Gastwirth. Странствовать, *v. n.* voyager, reisen, in fremden Ländern herumreisen; странствованіе, *it.* странствіе, я, *n.* le voyage, die Reise; странствователь, я, *m.* un voyageur, ein Reisender.

Странный, *adj.* étrange, wunderlich, seltsam; это странный человѣкъ, c'est un homme bizarre, das ist ein wunderlicher Mensch; странно, *adv.* bizarrement, auf eine wunderliche Art; странность, и, *f.* la bizarrerie, die Seltsamkeit, wunderliche Art.

Страница, ы, *f.* une page, eine Seite in einem Buche.

Страсть, и, *f.* la passion, die Leidenschaft; обуздать свои страсти, reprimer ses passions, seine Leidenschaften im Zaum halten; предаться своимъ страстямъ, se laisser aller à ses passions, sich seinen Leidenschaften überlassen; страстный, *adj.* passionné, eifrig, ergeben; страстенъ къ игрѣ, adonné au jeu, dem Spiel ergeben; онъ страстенъ къ охотѣ, il est passionné pour la chasse, er liebt die Jagd ungemein; страстно, *adv.* passionnement, mit Eifer, Begierde. Страсти Господни, la passion de notre Seigneur, das Leiden Christi; страстная недѣля, la semaine sainte, die Charwoche.

Страховщикъ, а, *m.* un assureur, ein Assekurateur; страховые деньги, l'assurance, die Assekuranz, Versicherung; эти товары не взяты на страхъ, ces marchandises n'ont pas été assurées, diese Waaren sind nicht versichert worden.

Страхъ, а, *m.* la crainte, la frayeur, die Furcht, der Schrecken; рабскій страхъ, crainte servile, eine knechtische Furcht; страхъ Божій, la crainte de Dieu, die Gottesfurcht; смертоносный страхъ, une frayeur mortelle, ein tödlicher Schrecken; дрожать отъ страха, trembler de frayeur, für Schrecken zittern; нанести повсюду страхъ, jetter l'épouvante partout, alles in Furcht und Schrecken setzen; страшный, *adj.* terrible, horrible, erschrecklich, entsetzlich; страшно, *adv.* d'une manière terrible, entsetzlich, fürchterlich; страшливый, *adj.* craintif, furchtsam, schreckhaft; страшилище, а, un épouvantail, ein Schreckbild; страшу, устрашить, *v. a.* épouvanter, erschrecken; страшиться чего, *v. r.* s'effrayer de qq. ch. sich fürchten für etwas.

Стрекало, а, *n.* un aiguillon, ein Stachel.

Стремлюсь, стремиться, *v. r.* se précipiter, sich stürzen, herabstürzen; онъ стремится на опасность, il se precipite dans le danger, er stürzet sich in Gefahr; устреми-

мипельносmь, и, *f.* l'impetuoſité, la précipitation, die Heftigkeit, Schnelligkeit; сmремленіе, я, *тожь.* сmремленіе воды, la rapidité de l'eau, der reiſſende Strom; сmремленіе сmрасmей, le torrent des paſſions, der Strom der Leidenſchaften; сmремиmельный, *adj.* impétueux, rapide, ungeſtümm, reiſſend; сmремиmельный поmокЪ, un torrent impetueux, ein reiſſender Bach; сmремиmельно, *adj.* impétueuſement, heftig; сmремиmельно вЪ чемЪ посmупаmь, agir avec précipitation, übereilt verfahren.

Сmремя, ени, *n.* l'étrier, der Steigbügel.

Сmригу, сmричь, *v. a.* tondre, ſcheeren; сmриженіе овецЪ, la tonte, die Schaafſchur; сmриженный, *part.* tondu, geſchoren; сmригальщикЪ, а, *m.* un tondeur, ein Wollſcheerer.

Сmрогаmь, сmроганный, *см.* сmружу.

Сmрогій, *adj.* ſévère, rigoureux, ſtreng, hart; онЪ сЪ лишкомЪ сmрогЪ, il eſt trop ſévère, er iſt allzuſtrenge; солдаmы ведуmЪ сmрогую жизнь, les ſoldats menent une vie dure, die Soldaten führen ein hartes Leben; сmрогой наблюдаmель законовЪ, obſervateur rigide des loix, ein ſtrenger Beobachter der Geſetze; сmрого, *adv.* ſévèrement, ſtreng; сmроже, plus ſévèrement, ſtrenger; сmрогосmь, и, *f.* la ſéverité, die Strenge; излишняя сmрогосmь есmь свирѣпсmво, la trop grande ſéverité eſt cruauté, allzugroße Strenge iſt Grauſamkeit.

Сmрока, сmрочка, и, *f.* une ligne, eine Zeile.

Сmропило, un chevron, ein Dachſparren.

Сmропоmный, *adj.* bourru, eigenſinnig, widerſpänſtig.

Сmрою, сmроиmь, посmроиmь, *v. a.* bâtir, bauen; сmроиmь корабль, conſtruire un vaiſſeau, ein Schiff bauen; сmроевый, *adj.* de conſtruction, vom Bauen; сmроевый лѣсЪ, bois de charpente, Bauholz; сmроеніе, я, *n.* le bâtiment, das Gebäude; *it.* la conſtruction, das Bauen. Сmрой, ю, *m.* l'ordre de bataille, die Schlachtordnung; сквозь сmрой прогнаmь, faire paſſer par les baguettes, durch Spitzruthen jagen; сmройный, proportionné, wohleingerichtet; воmЪ человѣкЪ сmройный, voila un homme bien bâti, das iſt ein wohlgeſtalteter Menſch.

СmругЪ, а, *m.* le rabot, der Hobel; сmружу, сmрогаmь, *v. a.* raboter, hobeln; сmружки, *pl.* les coupures, die Hobelſpäne.

СmрукЪ, а, *m.* la coſſe, die Erbſenſchote; сmручье, *it.* сmручки, *pl.* des coſſes, Erbſenſchoten.

Сmруна, ы, *f.* la corde, die Saite; наmянуmь сmруну, hauſſer une corde, eine Saite ſpan=

ſpannen; струна перервалась, la corde s'eſt rompue, die Saite iſt geſprungen.

Струсъ, a, m. l'autruche, der Strauß.

Струя бобровая, de la caſtorée, Biebergeil.

Стрѣла, ы, f. la flèche, der Pfeil; стрѣлецъ, лца, m. un tireur d'arc, ein Bogenſchütze.

Стрѣлка, и, f. l'aiguille de montre, der Zeiger; чулошная стрѣлка, le coin, der Strumpfzwickel.

Стрѣляю, лять, v. a. tirer, ſchieſſen; въ цѣль стрѣлять, tirer au blanc, nach dem Ziel ſchieſſen; на лѣту стрѣлять птицъ, tirer au vol, im Flug ſchieſſen; стрѣльба, ы, f. la decharge, das Schieſſen; пушечная стрѣльба, la canonnade, die Kanonade; подвержену быть непріятельской стрѣльбѣ, être expoſé au feu des ennemis, dem feindlichen Feuer ausgeſetzt ſeyn.

Стрѣчаю, чать, стрѣтить, v. a. aller au devant de qq'un, einem entgegen gehen, einen bewillkommen; стрѣтеніе, я, n. la reception, l'accueil, die Bewillkommung.

Стряпаю, пать, (кушанье), v. a. apprêter à manger, das Eſſen zurichten; онъ не умѣетъ стряпать, il n'entend rien à la cuiſine, er verſtehet nicht zu kochen.

Стряпчей, аго, m. un procureur, avocat, ein Sachwalter, Advokat; стряпческая должность, la charge de procureur, das Amt eines Prokurators; стряпничать, faire l'avocat, einen Advokaten abgeben.

Стряхнуть, см. трясу.

Студеный, adj. froid, kalt.

Студень, и, f. la gelée, die Gallerte.

Студъ, а, m. la vilainie, die Schändlichkeit; студный, adj. obſcéne, garſtig, ſchändlich; студныя слова, des obſcénités, Unflätereien.

Стужа, ы, f. le froid, die Kälte; чувствовать стужу, ſentir le froid, die Kälte empfinden; дрожать отъ стужи, tranſir de froid, für Kälte zittern. Стужу, простудить, v. a. faire refroidir, abkühlen.

Стужаю, стужать, v. a. importuner, tourmenter, quälen, plagen.

Стукъ, см. стучу.

Ступаю, пить, v. a. marcher, gehen; ступай! marche! marſch! fort! ступень, и, f. un degré, eine Stufe.

Ступица, ы, f. le moyeu, die Nabe am Rade.

Стучу, чать, постучать, v. a. heurter, klopfen, ſtoſſen; стучать ногами, frapper de pieds, mit den Füſſen ſtampfen; тихонько стучаться, heurter doucement, ſachte anklopfen; стукъ, у, m. le fracas, le heurt, das Getöſe, Geklopſe.

Стыдъ, а, m. la honte, die Schaam;

Schaam; краснѣть отъ стыда, rougir de honte, für Schaam erröthen; стыдный, *adj.* honteux, schändlich; мнѣ стыдно, j'ai honte, ich schäme mich; стыдливый, *adj.* honteux, schamhaftig; стыдливые всегда въ накладѣ, il n'y a que les honteux qui perdent, (*послов.*) ein blöder Hund wird selten fett; стыдливость, и, *f.* la pudeur, die Schaamhaftigkeit. Стыжусь, стыдиться, *v. r.* avoir honte, sich schämen; стыдящійся, *part.* honteux, schamhaft; Стыдить, *v. a. см.* устыдить.

Стынуть, *см.* застынуть.

Стычка, и, *f.* une escarmouche, ein Scharmützel; легкая стычка, légère escarmouche, ein leichtes Scharmützel.

Стѣна, ы, *f.* (каменная) une muraille, une mur, eine Mauer; стѣна деревянная, une paroi, eine Wand; передняя стѣна, mur de face, die vordere Mauer; стѣнные часы, une pendule, eine Wanduhr.

Стѣсняю, нять, *v. a.* presser, serrer, drängen; рабство стѣсняетъ разумъ, la servitude rétrécit l'esprit, die Knechtschaft fesselt den Geist; стѣсненіе, я, *n.* le serrement, die Drängung, Zusammenziehung; стягиваніе, я, *тоже.* стягивать, стянуть, serrer, fest zusammenziehen.

Стяжаніе, я, *n.* les moyens, le bien, das Vermögen; неправедно пріобрѣтенное стяжаніе, du bien mal acquis, mit Unrecht erworbenes Vermögen; стяжатель, я, *m.* le possesseur, der Besitzer; пріобрѣсть стяжаніе, acquerir, erwerben; стяжу, стяжать, *v. a. тоже.*

Стязаться, *v. r.* disputer, disputiren; стязаніе, la dispute, der Wortstreit, das Disputiren.

Суббота, ы, *f.* le samedi, der Sonnabend.

Сугубый, *adj.* double, doppelt.

Судно, а, *n.* un vase, ein Geschirr; ходить на судно, aller à la selle, zu Stuhle gehen; *it.* un bateau, ein Fahrzeug; судоходство, а, *n.* la navigation, die Schiffarth; судоходный, *adj.* navigable, schiffbar.

Судомойка, и, *f.* une écureuse, eine Scheuermagd.

Судорога, и, *f.* le spasme, der Krampf; судорожный, *adj.* spasmodique, krampfig.

Судъ, а, *m.* le tribunal, das Gericht; уголовный судъ, justice criminelle, das Halsgericht; совѣстный судъ, le tribunal de la conscience, das Gewissensgericht; страшный судъ, le jugement dernier, das jüngste Gericht; въ судѣ на кого просить, se plaindre contre qq'un en justice, einen gerichtlich verklagen. Судья, и, *m.* le juge, der Richter; судейская должность, *it.* судейство, а, la fonction de juge,

juge, das Richteramt; судейская, ой, *f.* la salle d'audience, die Gerichtsstube; судебный, *adj.* judiciaire, rechtlich, gerichtlich; судебное мѣсто, *it.* судилище, а, *n.* la chambre de justice, le tribunal, der Gerichtshof; судебная палата, *тоже.* судебные обряды, les formalités judiciaires, rechtliche Gebräuche, Formalitäten; судопроизводство, а, *n.* la justice, die Gerichtspflege. Сужу, судить, (о чѣмъ), *v. n.* juger, urtheilen; судите сами, jugez en vous mêmes, urtheilen Sie selbst; вы не можете о томъ судить, vous n'en pouvez pas juger, Sie können davon nicht urtheilen. Судить, *v. a.* juger, richten; судить спорное дѣло, juger un procés, eine Streitsache richten; сужденный, *part.* jugé, gerichtet; судящій, *part.* qui juge, der da urtheilet, richtet.

Судьба, ы, *f.* le sort, le destin, das Schicksal, Verhängniß; судьба такъ устроила, le sort l'a ainsi ordonné, das Schicksal hat es so gewollt; нещастная судьба, une malheureuse destinée, ein unglückliches Verhängniß; это судьба Божія, c'est une direction divine, das ist eine göttliche Fügung.

Суевѣріе, я, *n.* la superstition, der Aberglaube; суевѣрный, *adj.* superstitieux, abergläubisch.

Суета, ы, *f.* la vanité, die Eitelkeit; суетность, *тожь.* суетный, *adj.* vain, eitel; *it.* affairé, geschäftig; суетливость, и, l'empressement inutile, die unnütze Geschäftigkeit.

Суесловіе, я, *n.* discours en l'air, ein eitles Gewäsche; суесловный, vain, futile, eitel, unnütz; всуе, *adv.* en vain, vergeblich.

Сука, и, *f.* la chienne, die Hündinn.

Сукно, а, *n.* le drap, das Tuch, Lacken; суконное платье, un habit de drap, ein lackenes Kleid.

Сукъ, а, *m.* la branche, der Ast; суковатый, *adj.* branchu, voller Aeste.

Сума, ы, *f.* la besace, der Queersack; ходить съ сумою, être à la besace, betteln gehen; *it.* un cartouchier, eine Patrontasche; сумка, и, une porte-feuille, eine Brieftasche, Kuriertasche.

Сумасшедшій, *it.* сумазбродный, *adj.* fou, insensé, närrisch, albern; сумасшествіе, la folie, la demence, der Unsinn, die Narrheit; сумазбродство, *тожь.*

Сумерки, рекъ, *pl.* le crepuscule, die Abenddemmerung.

Сундукъ, а, *m.* le coffre, der Kasten, Koffer.

Супостатъ, а, *m.* un adversaire, ein Widersacher.

Супротивляться, *v. a.* s'opposer, zuwider seyn; супротивленіе, я, *n.* l'opposition, der Widerstand; супротивъ, *adv.* vis à vis, gegen über.

Супругъ, а, *m.* l'époux, der Gemahl;

Gemahl; супруга, l'épouse, die Gemahlin; супружескій, *adj.* conjugal, ehelich; супружественный, *тоже.* супружество, а, *n.* le mariage, die Ehe; вступить въ супружество, se marier, in die Ehe treten.

Сургучъ, у, *m.* la cire à cacheter, das Siegellack.

Сурикъ, у, minium, Mennig.

Суровый, *adj.* rude, rigoureux, rauh, hart; отецъ суровой къ своимъ дѣтямъ, un pere rude à ses enfans, ein harter Vater gegen seine Kinder; суровая погода, un tems rude, unfreundliches Wetter; суровое полотно, toile cruë, ungebleichte Leinwand; сурово, *adv.* rudemenent, streng, hart; суровость, и, *f.* la rigueur, l'austerité, die Strenge, Härte; суровость нравовъ, la rigidité des moeurs, die rauhe Sitten.

Сурокъ, рка, *m.* la marmotte, das Murmelthier.

Сурьма, ы, *f.* antimoine, Spiesglas.

Сусаль, и, *f. it.* сусальное золото, de l'or en feuille, Blattgold, Flittergold.

Сутки, токъ, *pl.* un tems de 24 heures, eine Zeit von 24 Stunden.

Сутуга, и, *f.* fil de fer, Eisendrat.

Сутулый, *adj.* courbé, gebogen.

Сухарь, *m.* le biscuit, der Zwieback.

Сухій, *adj.* sec, trocken; теперь сухо, à present il fait sec, jetzo ist es trocken; сухая и песчаная земля, un terrain sec & sabloneux, ein trockenes und sandigtes Erdreich; человѣкъ сухій, un homme sec & maigre, ein hagerer Mensch; сухимъ путемъ и моремъ, par terre & par eau, zu Lande und zu Wasser; сухо, *adv.* sechement, à sec, trocken, im trockenen; сухость, и, *f.* la secheresse, die Trockenheit; сухота, ы, *тоже.* сухотка, и, *f.* la phtisie, die Schwindsucht; сухотный, *adj.* phtisique, schwindsüchtig; сухопутное войско, les forces de terre, die Kriegsmacht zu Lande.

Сучу, сучить, *v. a.* tordre, zwirnen; сучный шелкъ, de la soye torse, gezwirnte Seide; сученіе, я, *n.* la torse, das Zwirnen; онѣ занимаются сученіемъ нитки, elles s'occupent à tordre du fil, sie beschäftigen sich mit Garn zwirnen.

Сучье, я, *n.* les branches, die Aeste von Bäumen; сучокъ, чка, *m.* une petite branche, ein Aestgen.

Сушу, шить, высушить, *v. a.* sécher, trocknen, dörren; сушеніе, я, *n.* le dessechement, das Trocknen; суша, ы, *f.* la secheresse, die Trockenheit; на сушѣ, à sec, im Trockenen, trocken; сушило, а, *n.* eine Trockenkammer.

Существо, а, *n.* l'essence, la substance, das Wesen; существо божественное, l'essen-

ce

ce divine, das göttliche Wesen; существенный, *adj.* essentiel, wesentlich; существовать, *v. n.* subsister, wirklich vorhanden seyn; существование, я, *n.* l'existence, das Daseyn; сущій, *adj.* réel, veritable, wirklich, wahr; онъ сущая обезьяна, c'est un vrai singe, er ist ein wahrer Affe, er äft alles nach.

Сую, совать, сунуть, засунуть, *v. a.* fourrer, mettre dedans, einstecken; сунуть руку въ карманъ, fourrer la main dans la poche, die Hände in die Tasche stecken; сунуться, *v. r.* s'ingérer, sich einmischen; онъ вездѣ суется, il s'ingére partout, er flickt sich überall ein.

Схватываю, вать, схватить, *v. a.* saisir, prendre, ergreifen, anpacken; схватили воровъ, on a saisi les voleurs, man hat die Diebe ergriffen; схватиться, en venir aux prises, handgemein werden; схватка, и, *f.* la prise, l'attaque, der Angrif, die Schlägerei; началась у нихъ схватка, ils en vinrent aux prises, sie wurden handgemein.

Сходить, сходбище, *см.* схожу.

Сходный, *adj.* conforme, gleichförmig; списокъ сходенъ съ подлинникомъ, la copie est conforme à l'original, die Kopie ist mit dem Original gleichförmig; сходно, *it.* сходственно, *adv.* conformement, gemäß; я поступалъ сходственно съ вашимъ повелѣніемъ, j'ai agi en conformité de vos ordres, ich habe Ihrem Befehl gemäß gehandelt; сходство, а, *n.* la conformité, la convenance, die Gleichförmigkeit, Gleichheit; сходство склонности, la conformité d'inclinations, die Gleichheit der Neigungen; сходствовать, *v. n.* être conforme, übereinstimmen.

Схожу, сходить, сойти, *v. n.* descendre, herabgehen, herabsteigen; сойти съ корабля, mettre pied à terre, ans Land steigen; сойти съ ума, perdre l'esprit, von Sinnen kommen; схожденіе, я, *it.* сходъ, *m.* la descente, das Herabsteigen; при сходѣ съ крыльца, à la descente de l'escalier, beim Herabsteigen von der Treppe; сходьбище, а, *n.* l'attroupement, das Zusammenlaufen des Volks; сшедшій, *part.* descendu, abgestiegen.

Счислять, *v. a.* compter, calculer, rechnen, ausrechnen; счисленіе, я, *n.* la supputation, die Ausrechnung.

Считаю, тать, *v. a.* compter, zählen, rechnen; считать деньги, compter de l'argent, Geld zählen; сочтите сколько тамъ людей, comptez combien il y a de personnes là, zählet, wie viel Personen da sind; сочтенный, *part.* compté, gezählet.

Сшибка, и, *f.* une escarmouche, ein Scharmützel.

Сшиваю, вать, сшить, *v. a.* coudre,

coudre, nähen, zusammennähen; сшиваmь mеmради, coudre des cahiers, Hefte zusammennähen; сапоги хорошо сшиmые, des bottes bien cousues, gut genähete Stiefeln.

СЪ, со, *prép.* avec, mit; съ нимъ, avec lui, mit ihm; со мною, avec moi, mit mir; *it.* de, von; съ mого времени, depuis ce tems, von der Zeit an; съ начала, de commencement, von Anfang; mри рубля съ человѣка, trois Roubles par personne, drei Rubel die Person.

Съѣдаю, даmь, съѣсmь, *v. a.* consumer, ronger, verzehren, fressen; ржа съѣдаеmъ желѣзо, la rouille consume le fer, der Rost frißt das Eisen; огнь съѣдающій, un feu consumant, ein verzehrendes Feuer; съѣсmь, manger tout, alles auffessen; все съѣдено, tout est mangé, alles ist aufgezehret; съѣдаmельный, *adj.* corrosif, zehrend, fressend; съѣдение, la corrosion, das Fressen, Nagen; съѣсmный, *adj.* mangeable, eßbar; съѣсmные запасы, des vivres, allerlei Lebensmittel.

Съѣзжаюсь, жаmься, съѣхаmься, *v. r.* s'assembler, sich versammeln; съѣздъ, у, *m.* l'assemblée, die Versammlung.

Сывороmка, и, *f.* le petit lait, die Molken.

Сынъ, а, *m.* le fils, der Sohn; у него много сыновьевъ, il a beaucoup de fils, er hat viele Söhne; сыновный, *adj.* filial, kindlich; почmеніе сыновнее, respect filial, kindliche Ehrerbietung; сыновно, *it.* сыновски, filialement, auf eine kindliche Art, kindlich.

Сыплю, сыпаmь, *v. a.* repandre, streuen, ausstreuen.

Сыпь, и, *f.* la rougeole, die Masern.

Сырецъ, рцу, *m.* de la soye cruë, rohe Seide.

Сыромяmь, и, *f.* cuir crû, rohes Leder; сыромяmникъ, а, *m.* le mégissier, der Weisgerber; сыромяmное ремесло, la mégisserie, das Weisgerberhandwerk.

Сыръ, а, *m.* le fromage, der Käse.

Сырый, *adj.* crû, roh, ungekocht; сырое мясо, de la viande cruë, rohes Fleisch; *it.* humide, feucht; время сырое, tems humide, feuchtes Wetter; сыросmь, и, *f.* l'humidité, die Feuchtigkeit; *it.* la crudité, die Rohigkeit.

Сыскиваю, ваmь, сыскаmь, *v. a.* découvrir, trouver, entdecken, erfinden; сысканный, *part.* trouvé, gefunden, entdecket; сыскиваніе, я, *n.* la decouverte, die Erfindung; сыскъ, у, *m.* la perquisition, die Aufsuchung.

Сыскная, ой, *f.* la citation, die Citation, Vorladung vor Gericht.

Сыmый, *adj.* rassassié, satt; онъ сыmъ, il est rassassié, er ist satt; сыmосmь, и, *f.* la satiété, die Sättigung; ѣсmь до сыmосmи, *it.* до сыmа, man-

manger jusqu'à fatiété, ſich ganz ſatt eſſen.

Сѣверъ, а, *m.* le Nord, Norden, Mitternacht; сѣверный, *adj.* du nord, ſeptentrional, nördlich; сѣверныя страны, les contrées ſeptentrionales, die nördliche Gegenden; сѣверный вѣтръ, le vent du nord, der Nordwind; къ сѣверовостоку, au Nord-Eſt, gegen Nord-Oſt.

Сѣвъ, у, *m.* les ſemailles, die Saatzeit, *см.* сѣю.

Сѣдаю, дать, сѣсть, *v. n.* s'aſſoir, ſich niederſetzen; не угодно ли сѣсть? ne voulez vous pas prendre place? wollen Sie ſich nicht niederlaſſen? сѣданіе, я, *n.* das Niederſitzen.

Сѣдаться, *v. r.* s'entre-ouvrir, ſich voneinander thun; *см.* разсѣдаться.

Сѣдло, а, *n.* la ſelle, der Sattel; сѣдельникъ, а, *m.* le ſellier, der Sattler; сѣдлаю, осѣдлать, *v. a.* ſeller, ſatteln; сѣдельная работа, ouvrage de ſellier, Sattlerarbeit.

Сѣдый, *adj.* gris, grau; сѣдые волоса, cheveux gris, graue Haare; онъ весь сѣдъ, il eſt tout gris, er iſt ganz grau; сѣдѣть, посѣдѣть, *v. n.* devenir gris, griſſonner, grau werden.

Сѣку, сѣчь, *v. a.* tailler, hauen, ſchneiden; *it.* fouetter, peitſchen, mit Ruthen ſtreichen; его сѣкли, on lui a donné le fouet, man hat ihn mit Ruthen geſtrichen; сѣченный, *part.* fouetté, gepeiſcht. Сѣкира, ы, *f.* une cognée, ein Beil.

Сѣмя, ени, *n.* la ſemence, der Saamen; сѣмена, *plur.* *тоже.*

Сѣмья, и, *f.* *it.* сѣмейство, а, *n.* la famille, die Familie; человѣкъ сѣмьянистый, un homme qui a une nombreuſe famille, der eine zahlreiche Familie hat.

Сѣни, ей, *pl.* le veſtibule, das Vorhaus.

Сѣно, а, *n.* le foin, das Heu; сѣнный покосъ, ein Heuſchlag; сѣнокосъ, а, *m.* la fenaiſon, die Heuerndte.

Сѣнь, и, *f.* l'ombre, der Schatten.

Сѣра, ы, *f.* le ſouffre, der Schwefel; сѣрной, *it.* сѣряной, ſulfureux, ſchwefelicht; сѣрной цвѣтъ, fleur de ſouffre, Schwefelblume; сѣрить, *v. a.* ſouffrer, ſchwefeln; накурить сѣрою, *тоже.*

Сѣрый, *adj.* gris, grau; сѣрое сукно, drap gris, graues Laken; свѣтло-сѣрый, gris blanc, hellgrau; темно-сѣрый, gris brun, dunkelgrau; сѣроватый, *adj.* griſâtre, graulicht; сѣрая бумага, papier gris, Löſchpapier.

Сѣсть, *см.* сѣдаю.

Сѣтованіе, я, *n.* l'affliction, der Gram, die Betrübniß.

Сѣть, и, *it.* сѣтка, и, *f.* le filet, das Netz; разставить сѣти, tendre les filets, Netze ausſtellen.

Сѣченный, сѣчь, *см.* сѣку.

Сѣю, сѣять, посѣять, *v. a.* ſemer, ausſäen, beſäen; сѣять

хлѣбъ,

хлѣбъ, semer du blé, Korn ausſäen; сѣять поле, ensemencer un champ, ein Feld beſäen; сѣяніе, я, *n.* l'ensemencement, das Säen; хорошее время къ сѣянію, il fait bon semer, es iſt gute Zeit zum Säen.

Сюда, *it.* сюды, *adv.* ici, hieher.

T.

Табунъ, а, *m.* un troupeau de chevaux, eine Heerde Pferde.

Тавлей, я, *m.* le damier, das Brettſpiel; тавлейная доска, le damier, das Dambrett; играть въ тавлей, jouer aux dames, Dam ſpielen.

Тaганъ, а, *m.* le trépied, der Dreifuß.

Таже, *pron.* la même, ebendieſelbe.

Тазъ, а, *m.* un baſſin, ein Becken.

Тайный, *adj.* ſecret, clandeſtin, heimlich, geheim; тайный Совѣтникъ, un Conſeiller privé, ein geheimer Rath; тайной договоръ, traité ſecret, ein geheimer Vertrag; тайная дверь, une porte ſecrette, eine heimliche Thüre; тайно, *adv. it.* тайнымъ образомъ, en cachette, ſecretement, heimlicher Weiſe; тайкомъ, *тожъ.* Тайна, ы, *f.* le ſecret, das Geheimniß; знать чью тайну, avoir le ſecret de qq'un, jemandes Geheimniß wiſſen; открыть тайну, relever un ſecret, ein Geheimniß offenbaren; въ тайнѣ, en ſecret, insgeheim; таинство, а, *n.* *it.* тайность, и, *f.* le myſtère, das Geheimniß; государственныя тайности, les myſtères d'état, die Staatsgeheimniſſe. Тайна, *it.* таинство, un ſacrement, ein Sakrament; таинство крещенія, le ſacrement de batême, das Sakrament der heil. Taufe; совершать божественныя тайны, célébrer les ſaints myſtères, die heil. Sakramente austheilen; таинственный, myſtèrieux, geheimnißvoll; таинственная книга, un livre myſtique, ein myſtiſches Buch; таинственно, *adv.* myſtèrieuſement, geheimnißvoller Weiſe.

Таю, утаить, cacher, verhelen, verſchweigen; утаить свое имя, cacher ſon nom, ſeinen Namen verhelen; утаить украденныя вещи, recéler des effets volés, geſtohlene Sachen nicht angeben; таитель, я, *m.* le recéleur, der Hehler.

Такаю, кать, такнуть, *v. n.* dire oui à tout, zu allem ja ſagen.

Такій, *it.* таковъ, а, е, *adj.* tel, ſolcher; такая женщина, une telle femme, eine ſolche Frau; такое дѣло, une telle affaire, eine ſolche Sache; каковъ господинъ, таковъ и слуга, tel maitre, tel valet, wie der Herr, ſo der Knecht; онъ у такого то, il eſt chez un tel, er iſt bei einem gewiſſen.

Такъ, *it.* тако, *adv.* ainſi, ſo, alſo; дѣло такъ произходило,

дило, la chose se passa ainsi, die Sache gieng so zu; и такЪ далѣе, ainsi du reste, und so weiter; понеже это такЪ, puisque c'est ainsi, weil dem so ist; такЪ какЪ, ainsi que, so wie; такЪ, *conj.* si, so; такЪ великЪ, si grand, so groß; такЪ, какЪ, si, que, so, als; онЪ не такЪ богатЪ, какЪ вы, il n'est pas si riche que vous, er ist nicht so reich als Sie; такЪ, tellement, dergestalt; его такЪ били, что, on l'a tellement battu, que, man hat ihn dergestalt geschlagen, daß; также, такожде, *conj.* aussi, auch gleichfals; вы того хотите, и я также, vous le voulez, & moi aussi, Sie wollen das, und ich gleichfals; я также тутЪ былЪ, j'y etois aussi, ich war auch da; также, какЪ, aussi bien que, eben sowohl, als; отецЪ также какЪ и сынЪ, le pere aussi bien que le fils, der Vater sowohl als der Sohn.

Таможня, и, *f.* la douane, das Zollhaus, der Zoll; онЪ при таможнѣ, il est employé à la douane, er dienet beim Zoll. обмануть таможню, frauder la douane, den Zoll betrügen; заплатить пошлину вЪ таможнѣ, payer la douane, den Zoll bezahlen; таможенный зборщикЪ, un reçeveur de la douane, ein Zolleinnehmer.

ТамЪ, *it.* тамо, *adv.* là, y, da, dort, daselbst; я тамЪ никогда не бывалЪ, je n'y ai jamais été, ich bin da niemals gewesen; я тамЪ никого не знаю, je n'y connois personne, ich kenne Niemanden daselbst; изволите тамЪ сѣсть, placez vous là, nehmen Sie dort Platz; кто тамЪ? qui est là? wer ist da? тамошный, *adj.* de ce lieu, dortig, dasig; тамошные жители, les habitans de ce pais (de cette ville) die dortigen Einwohner.

Тарѣлка, и, *f.* une assiette, ein Teller; глубокая тарѣлка, une assiete profonde, ein Suppenteller.

Таскаю, кать, *it.* тащу, тащить, *v. a.* trainer, tirer, ziehen, schleppen; вЪ тюрму кого тащить, trainer qq'un en prison, einen ins Gefängnis schleppen; тащить кого за руку, tirer qq'un par le bras, einen beim Arm fortziehen; онЪ его вездѣ сЪ собою таскаетЪ, il le traine par tout, er schleppt ihn überall mit sich; таскаться, *v. r.* battre le pavé, sich herumtreiben, herumschleppen.

Тасовать карты, mêler les cartes, die Karten mischen.

Тать, я, *m.* un voleur, ein Dieb; церьковный тать, un sacrilége, ein Kirchenräuber.

Таю, таить, *см.* тайный.

Таю, таять, *v. n.* dégeler, thauen, aufthauen; рѣка начинаетЪ таять, la riviere com-

commence à dégeler, der Fluß fängt an aufzuthauen; таетъ, il dégele, et thauet.

Тварь, и, *f.* la créature, das Geschöpf; ты негодная тварь! tu es une vilaine créature! du nichtswürdiges Geschöpf!

Твердый, *adj.* ferme, solide, fest, dauerhaft; твердыя тѣла, les corps solides, die festen Körper; полъ твердъ, le plancher est ferme, die Diehle ist fest; твердая земля, le continent, das feste Land. Твердый, ferme, constant, fest, standhaft; онъ твердъ въ своихъ намѣреніяхъ, il est ferme dans ses resolutions, er ist standhaft in seinen Entschliessungen; твердо вѣрить чему, croire fermement une chose, eine Sache fest glauben; твердо стоять въ чемъ, persister dans qq. ch. fest auf etwas bestehen. Твердость, и, *f.* la solidité, die Festigkeit; *it.* la fermeté, la constance, die Standhaftigkeit; твердодушие, я, *тоже.* Твердѣть, *v. n.* se durcir, hart werden; дубъ твердѣетъ въ водѣ, la chêne durcit dans l'eau, Eichenholz wird im Wasser hart.

Твержу, твердить, *v. a.* étudier, auswendig lernen, studieren; твердить рѣчь, étudier une harangue, eine Rede auswendig lernen; твердо помнить свой урокъ, retenir bien sa leçon, seine Lection im Kopfe haben.

Творю, рить, *v. a.* créer, faire, schaffen, machen; твореніе, я, *n.* la création, die Schöpfung; *it.* l'ouvrage, das Werk; Богъ дивенъ въ своихъ твореніяхъ, Dieu est admirable dans ses ouvrages, Gott ist wunderbar in seinen Werken; твореніе, я, *см.* сочиненіе. Творецъ, рца, *m.* le Créateur, der Schöpfer; творческій, *adj.* de créateur, schöpferisch; творимый, *part.* crée, erschaffen, zu erschaffen.

Творогъ, у, *m.* du lait caillé, geronnene Milch, Käsemilch.

Тезоименитство, а, *n.* le jour de nom, der Namenstag.

Теку, течь, *v. n.* couler, fliessen; текучій мѣсяцъ, le mois courant, der laufende Monat; текущій слогъ, un style coulant, eine fliessende Schreibart; потъ текъ у него по лицу, la sueur lui couloit le long du visage, der Schweiß floß ihm vom Gesichte; бочка течетъ, le tonneau coule, das Faß rinnt, ist leck; теча, и, *f.* le coulage, das Rinnen; теченіе, я, *n.* le cours, le courant, der Lauf, das Fliessen; стремительное теченіе рѣки, le cours impetueux d'une riviere, der heftige Strom eines Flusses; теченіе солнца, le cours du soleil, der Lauf der Sonne; въ теченіе всей моей жизни, durant toute ma vie, in meinem ganzen Leben.

Телѣга, и, *f.* un chariot, ein Karren, Bauerwagen; телѣжка,

лѣжка, и, *f.* une brouette, ein Schubkarren.

Теля, ляти, *n. it.* теленокъ, нка, *m.* un veau, ein Kalb; телятина, ы, *f.* du veau, Kalbfleisch; телиться, vêler, kalben; телячья голова, une tête de veau, ein Kalbskopf; телячьи ноги, pieds de veau, Kalbsfüße.

Темлякъ, а, *m.* le noeud d'épée, die Degentroddel.

Темный, *adj.* obscur, sombre, dunkel, finster; темно на дворѣ, il fait obscur, es ist finster; темное мѣсто, un lieu obscure, ein finsterer Ort; темная книга, un livre obscure, ein dunkeles, unverständliches Buch; темные цвѣты, les couleurs sombres, die dunkele Farben; темное платье, un habit brun, ein dunkelbraunes Kleid. Темнота, ы, *f.* l'obscurité, die Finsterniß, Dunkelheit. Темнозеленый, verd-foncé, dunkelgrün; темносѣрый, gris-foncé, dunkelgrau, u. s. w. темнѣть, потемнѣть, *v. n.* brunir, dunkel werden.

Тенета, тъ, *pl.* un rets, ein Jägergarn.

Теперь, *adv.* à present, jetzo, itzt; теперешный, *adj.* d'aujourdhui, jetzig, heutig.

Теплый, *adj.* chaud, warm; тепло, *adv.* тепло себя держать, se tenir chaudement, sich warm halten; теплота, ы, *f.* la chaleur, die Wärme; теплица, ы, *f.* une serre, ein Gewächshaus; теплицы, *pl.* les bains, warme Bäder.

Тереть, тертый, *см.* тру.

Терзаю, зать, *v. a.* dechirer, reissen, zerreissen; терзаніе, я, *n.* le dechirement, das Reissen.

Терка, и, *f.* une rape, ein Reibeisen.

Тернъ, у, *m.* l'épine, der Dorn; терновный кустъ, un épinier, ein Dornstrauch; тернина, ы, *it.* терновникъ, а, *m. тоже.* тернистый, *adj.* plein d'épines, voller Dornen.

Терпкій, *adj.* âpre, rude, rauh, holpericht.

Терплю, терпѣть, потерпѣть, *v. a.* patienter, souffrir, leiden, erdulten; потерпи пожалуй, un peu de patience, s'il vous plait! ein wenig Gedult! терпѣлывый, *adj.* patient, gedultig; терпѣливость, и, *f.* la patience, die Gedult; взять терпѣніе, prendre patience, Gedult haben; терпѣливо, *adv.* patiemment, gedultig.

Теряю, рять, потерять, *v. a.* perdre, verlieren; терять труды свои, perdre sa peine, vergebliche Mühe haben.

Тесакъ, а, *m.* un coutelas, das Seitengewehr.

Тесать, тесаный, *см.* тешу.

Тесма, ы, *f. it.* тесемка, и, un lacet, eine Schnur; нитяная тесемка, lacet de fil, Zwirnband.

Тесъ, у, *m.* des planches, Bretter;

тер; кровельной тесъ, Dachbretter; тесница, ы, *f.* une planche, ein Brett.

Тесть, я, *m.* le beau pere, der Schwiegervater; теща, и, *f.* la belle mere, die Schwiegermutter.

Тетеря, и, *f.* la poule de bois, das Birkhuhn; тетерька, *тожь.* глухій тетерекъ, le coq de bois, der Auerhahn.

Тетка, и, *f.* *it.* тетушка, la tante, die Muhme, Tante.

Тетрадь, и, *f.* un cahier, ein Heft, Schreibbuch.

Течь, теченіе, теча, *см.* теку.

Тешу, тесать, стесать, *v. a.* tailler, behauen; тесанные камни, des pierres taillées, gehauene Steine.

Тимонъ, у, *m.* du cumin, Kümmel.

Тина, ы, *f.* le limon, der Schlamm.

Тискаю, кать, тиснуть, *v. a.* imprimer, drucken; тисканный, *part.* imprimé, gedruckt; Тиски, ковъ, *pl.* la presse, die Presse; тисненіе, я, *n.* l'impression, der Druck, das Drucken; тисненіе печати на воску, l'impression d'un cachet sur de la cire, das Aufdrucken eines Siegels auf Wachs. второе тисненіе книги, la seconde édition, die zwote Auflage.

Титло, а, *n.* l'abbreviation, die Abbreviatur.

Тихій, *adj.* tranquille, calme, still, ruhig; воздухъ тихъ, l'air est calme, die Luft ist still; тихую жизнь весть имеnér une vie tranquille, ein ruhiges Leben führen; онъ тихаго нрава, il est d'une humeur doux, er ist von einem sanften, stillen Gemüthe; тихое море, la Mer Pacifique, das stille Südmeer; тихо, *adv.* doucement, tranquillement, sachte, stille; стучаться тихо у дверей, heurter doucement à la parte, sachte an der Thüre klopfen; тихо ѣхать, aller doucement, sachte fahren; тише, *comp.* plus doucement, etwas sachte, langsamer; говори потише, parlez plus bas, redet nicht so laut; тихонько, *adv.* tout doucement, ganz sachte; потихоньку, *тоже.* тихость, и, *f.* *it.* тишина, ы, *f.* la tranquillité, die Stille, Ruhe тихость нрава, la douceur des moeurs, die Sanftmuth des Gemüthes; тишина моря, le calme, die Windstille.

Тку, ткать, *v. a.* tramer, tisser, weben; тканный, *part.* tissu, gewebt; тканная работа, le tissu, gewebtes Zeug; ткань, и, *f.* *тоже.* тканье, я, *n.* la tissure, das Weben; ткачь, а, *m.* le tisserand, der Weber; ткальной станокъ, un metier, ein Weberstuhl.

Тлѣю, тлѣть, *v. n.* pourrir, se corrompre, verwesen; тлѣнный, *adj.* corruptible, verweslich; тлѣніе, я, *n.* *it.* тлѣнность, и, *f.* la corruptibilité, la corruption, die Verwesung; тлѣнь, и, *тоже.* наше тѣло подвержено тлѣнію,

notre

notre corps eſt ſujet à la corruption, unſer Leib iſt der Verweſung unterworfen.

Тьма, ы, *f.* les tenèbres, die Finſterniß.

То, *pron.* ce, es, das; то есть, c'eſt à dire, nemlich; тоже, la même choſe, ebendaſſelbe.

То, *conj.* alors, ſo, ſodann; ежели ему можно будетъ, то придетъ, il viendra s'il peut, wenn er kann, ſo wird er kommen.

Товарищъ, а, *m.* un compagnon, un camarade, ein Mitgeſell, Kamerad; товарищъ въ торговомъ обществѣ, un aſſocié, ein Handlungsgeſellſchafter; мы были товарищами въ школѣ, nous avons été camerades d'école, wir ſind Schulkameraden geweſen; товарищество, а, *n.* la ſociété, die Geſellſchaft; сіи два купца вступили въ товарищество, ces deux marchands ſe ſont aſſociés, dieſe beide Kaufleute ſind in Kompagnie getreten; товарическій, *adj.* de ſocieté, gemeinſchaftlich.

Товаръ, у, *m.* la marchandiſe, die Waare; съѣстные товары, des proviſions de bouche, Eßwaaren; мѣлочные желѣзные товары, de la quincaillerie, allerlei kleine Eiſenwaaren; шелковые товары, de la ſoierie, Seidenwaaren.

Тогда, *adv.* alors, damals; тогдашный, d'alors, damalig.

Токарь, я, *m.* le tourneur, der Drechsler; токарня, и, *f.* un tour, eine Drechſelbank.

Токмо, *adv.* ſeulement, *см.* только.

Токъ, у, *m.* le cours de l'eau, das Flieſſen des Waſſers.

Толикій, *adj.* ſi grand, ſo groß; толико, *adv.* tant, ſo ſehr.

Толкаю, кать, толкнуть, *v. a.* pouſſer, ſtoſſen; толкнуть кого локтемъ, pouſſer qq'un du coude, einen mit den Elnbogen anſtoſſen; толчокъ, чка, *m.* le cahot, der Stoß; толчки каретные, le cahotage, das Stoſſen des Wagens; толку, толочь, *v. a.* piler, im Mörſer ſtoſſen; толченный, *part.* pilé, geſtoſſen.

Толкую, толковать, *v. a.* expliquer, interpreter, auslegen, erklären; истолкуйте мнѣ это, expliquez moi cela, erklären Sie mir dieſes, толковать что по точному смыслу словъ, prendre qq. ch. au pied de la lettre, etwas buchſtäblich nehmen; толковать что въ худую сторону, interpreter mal, etwas übel deuten; толкователь, я, *m.* l'interprete, der Ausleger; толкованіе, я, *n.* l'interpretation, die Auslegung; толкъ, у, *m.* я въ этомъ никакого толку не найду, je n'y comprends goutte, ich kann daraus nicht klug werden. Толмачь, а, *m.* un interprête, ein Dollmetſcher.

Толочь, *см.* толку.

Толпа, ы, *f.* une foule, une troupe, ein Haufe; толпами, en foule, bei Haufen.

Толстый, *adj.* gros, épais, dick; толстая холстина, de la toile grosse, grobe Leinwand; толстая стѣна, un mur épais, eine dicke Mauer; толстая женщина, une grosse femme, eine dicke Frau; толстота, ы, *f. it.* толщина, ы, *f.* l'épaisseur, la grosseur, die Dicke; вымѣрить толщину стѣны, mesurer l'épaisseur d'une muraille, die Dicke einer Mauer ausmessen; толще, *comp.* plus gros, dicker; здѣлать толще, grossir, dicker machen; толстѣть, потолстѣть, *v. n.* grossir, dicker werden.

Толь, *adv.* si, so; толь добраго человѣка я никогда не видѣлъ, je n'ai jamais vu un si brave homme, ich habe nie einen so braven Mann gesehen.

Только, *adv.* seulement, nur, allein; не только я, но и другіе, non seulement moi, mais aussi les autres, nicht allein ich, sondern auch die andern; я только теперь пріѣхалъ, je ne fais qu' arriver, ich bin nur eben gekommen; лишь только, aussitôt que, sobald als.

Томлю, томить, *v. a.* tourmenter, peiner, quälen, ängstigen; томленіе, я, *n.* la peine, l'accablement, die Abmattung, das Quälen; томленный, *part.* accablé, peiné, abgemattet, gequälet.

Томный, *adj.* languisant, schwach, matt.

Тонкій, *adj.* mince, fin, dünn, fein; тонкое сукно, du drap fin, feines Tuch; тонкій вкусъ, un gout fin, ein feiner Geschmack; тонкая доска, une planche mince, ein dünnes Brett; тонкость, и, *f.* la subtilité, la finesse, die Feinheit, die Dünne; тонкость чувствованій, la delicatesse des sentimens, die zarte Empfindungen; тонко, *adv.* finement, auf eine feine Art; тонѣе, *comp.* plus fin, feiner, dünner.

Тону, тонуть, утонуть, *v. n.* aller à fond, untersinken. Тоня, и, *f.* le coup de filet, der Fischzug.

Топкій, *adj.* bourbeux, sumpfigt.

Топаю, топить, *v. a.* chauffer, einheitzen; *it.* fondre, schmelzen; *см.* растопить. топленный, *part.* chauffé, eingeheitzt.

Топля, и, *f.* le peuplier, der Pappelbaum

Топоръ, а, *m.* la hâche, das Beil; топорище, а, *n.* la manche de la hâche, der Stiel an der Axt.

Топчу, топтать, *v. a.* fouler aux pieds, mit Füssen treten.

Топорщиться, *v. r.* bouffer, sich heben.

Торгъ, у, *m.* le commerce, der Handel, die Handlung; производить торгъ сукномъ, faire le commerce des draps, mit Laken handeln; выгодные торги, commerce avantageux, ein

ein vortheilhafter Handel. Торгъ, le marché, der Markt; торгъ бывающій по средамъ, le marché du mecredi, der Mittwochsmarkt; торгъ скоро кончится, le marché s'en va finir, der Markt gehet zu Ende. Торговля, и, *f.* le commerce, le negoce, die Handelschaft; торговля пришла въ убытокъ, le commerce est venu en decadence, die Handlung ist in Verfall gerathen; торговый, *adj.* de commerce, von der Handlung; торговый городъ, ville commerçante, eine Handelstadt; торговый день, un jour de marché, ein Markttag; настоящая торговая цѣна, le prix courant de marché, der wahre Marktpreiß. Торгую, говать, *v. n.* negocier, commercer, handeln, Handel treiben; онъ всѣмъ торгуетъ, il fait trafique de tout, es ist ihm alles feil; торговать шелкомъ, negocier en soie, mit Seide handeln; торговаться о чемъ, *it.* торговать, marchander, dingen, auf etwas handeln; торговать лошадь, marchander un cheval, auf ein Pferd handeln; торгующій, *part.* un marchand, ein Handelsmann; торгующій оптомъ, un marchand en gros, ein Großirer; торгующій порознь, un mercier, marchand en detail, ein Krämer, Kleinhändler; торговщикъ, *it.* торгачь, *тоже.* Торжище, а, *n.* le marché, der Marktplatz.

Торжество, а, *n.* la solennité, die Feyerlichkeit, das Gepränge; торжественность, и, *f.* *тожь.* торжество народное, fête publique, öffentliche Feyerlichkeit; торжество, le triomphe, der Triumpf; торжество добродѣтели, le triomphe de la vertu, der Triumpf der Tugend; торжественный, *adj.* solennel, feierlich; торжественныя обряды, ceremonies solennelles, feierliche Gebräuche; торжественный въѣздъ, entrée solennelle, ein feierlicher Einzug; торжественно, *adv.* solennellement, feierlich; торжествовать, solenniser, feierlich begehen; торжествованіе, я, *n.* la solennisation, die feierliche Begehung.

Тороватый, *adj.* liberal, freigebig; онъ не тороватъ, il n'est pas donnant, er ist nicht freigebig; тороватo, *adv.* liberalement, reichlich.

Торопливый, *adj.* précipité, allzueilfertig, übereilt; торопкій, *тожь.* торопко, *adv.* avec hâte, eilfertig; торопливость, и, *f.* la hâte, la precipitation, die Uebereilung, Eilfertigkeit; поступать должно безъ торопливости, il faut agir sans precipitation, man muß nicht übereilt handeln; тороплюсь, торопиться, *v. r.* se presser, avoir grande hâte, eilen, große Eile haben; поторопись, hâtez vous, macht geschwind; онъ съ лишкомъ поторопился

въ семъ дѣлѣ, il s'est trop precipité dans cett' affaire, er hat sich in dieser Sache übereilt; торопить, *v. a.* hâter, presser, antreiben, Eile machen; не торопите его, ne le pressez pas, übereilet ihn nicht.

Тоска, и, *f.* l'angoisse, die Angst; тоска смертная, les angoisses de la mort, die Todesangst; тоскливый, *adj.* mortifiant, plein d'angoisse, ängstlich; тоскую, тосковать, *v. n.* se chagriner, sich ängstigen, sich grämen.

Тотчасъ, *adv.* tout à l'heure, sogleich.

Тотъ, та, то, *pron.* der, die, das; это тотже, c'est celui même, das ist eben der.

Точный, *adj.* exact, ponctuël, precis, genau, ausdrücklich, richtig; точный щетъ подать, rendre un compte exact, genaue Rechnung ablegen; онъ точенъ платить въ срокъ, il est exact à payer au terme, er bezahlet genau zur Verfallzeit; точно, *adv.* precisement, exactement, genau, gerade; онъ точно поступалъ по моему повелѣнію, il a suivi exactement mes ordres, er hat meinem Befehle genau nachgelebt; вотъ точно то, что вы искали, c'est precisement ce que vous cherchez, das ist gerade das was Sie suchen; онъ точно къ стати пришелъ, il est venu justement à tems, er ist gerade zu rechter Zeit gekommen; точность, и, *f.* la ponctualité, l'exactitude, die Pünktlichkeit, genaue Richtigkeit; точность голоса, la justesse de la voix, die genaue Richtigkeit der Stimme; точность въ выраженіяхъ, la precision des expressions, die Richtigkeit im Ausdrucke; точь въ точь, *adv.* precisement, gerade recht, eben so. Точка, и, *f.* un point, ein Punkt.

Точу, чить, выточить, *v. a.* aiguiser, émoudre, schleifen; точило, а, *n.* une pierre à aiguiser, ein Schleifstein; точильщикъ, а, *m.* un émouleur, ein Schleifer; точу, чить, tourner, drechseln.

Тошнота, ы, *f.* le mal de coeur, la nausée, die Uebelkeit; отъ этова ему тошнится, cela lui fait mal au cour, es wird ihm davon übel; мнѣ тошно, j'ai mal au coeur, es wird mir übel; ему весьма тошнилось, il a eu des grandes nausées, er hat große Uebelkeiten gehabt.

Тощій, *adj.* vain, vergeblich.

Тощно, *adv.* ardemment, eifrig.

Трава, ы, *f.* l'herbe, das Gras; травы, les herbes, die Kräuter.

Травлю, травить, *v. a.* chasser, hetzen; травить зайца, courir le liévre, einen Hasen hetzen; травля, и, la chasse, die Hetze.

Травникъ, а, *m.* un herbier, ein Kräuterbuch.

Травнистый, *adj.* herbu, grasigt.

Травчатая матерія, étoffe à fleurs, geblümtes Zeug.

Трапеза, ы, *f.* la table, der Tisch.

Трачу, тратить, *v. a.* depenser, ausgeben, verzehren; онъ много тратилъ денегъ, il a depensé bien de l'argent, er hat viel verzehret; трата, ы, *f.* la depense, der Aufwand; траченный, *part.* depensé, verbraucht, ausgegeben.

Требую, бовать, *v. a.* exiger, demander, fordern, begehren, erfordern; требовать заплаты долга, exiger le payement d'une dette, die Bezahlung einer Schuld fordern; я требую, чтобъ онъ приходилъ всякой день, je prétends, qu'il vienne chaque jour, ich verlange, daß er alle Tage komme; ваша честь требуетъ сего отъ васъ, votre honneur exige cela de vous, Ihre Ehre erfordert das von Ihnen; требованный, *part.* demandé, exigé, verlangt; требованіе, я, *n.* la demande, la pretention, die Forderung, das Verlangen; его требованіе справедливо, sa demande est juste, sein Verlangen ist billig.

Требуха, и, *f.* les tripes, das Eingeweide.

Тревога, и, *f.* l'alarme, der Schrecken, Lärmen; ударить тревогу, sonner l'alarme, Lermen schlagen; тревожить, встревожить, *v. a.* alarmer, einen in Schrecken setzen; встревожиться, *v. r.* не тревожтеся сими пустыми слухами, ne vous alarmes pas de ces faux bruits, werden Sie über diese falsche Nachrichten nicht unruhig.

Трегубый, *adj.* triple, dreifach.

Трезвый, *adj.* sobre, nüchtern; трезвость, и, *f.* la sobriété, die Nüchternheit, Mäßigkeit.

Трезубецъ, бца, *m.* le trident, der Dreizack.

Треножникъ, а, *m.* le trépied, der Dreifuß.

Трепаю, пать, *v. a.* brayer, Flachs brechen; трепаю, *тоже.* трепалка, и, *f.* le brisoir, die Flachsbreche.

Трепещу, трепетать, *v. n.* trembler, zittern; трепетать отъ стужи, trembler de froid, vor Kälte zittern; трепещущій, *part.* tremblant, zitternd; трепетъ, у, *m.* le tremblement, das Zittern, Beben; съ трепетомъ, en tremblant, mit Zittern; трепетаніе, я, *тожь.*

Треска, и, *f.* la merluche, der Stockfisch; треска свѣжая, de la morue, Laberdan.

Трескаюсь, каться, *v. r. it.* треснуть, créver, bersten; пушка треснула, le canon a crevé, die Kanone ist geborsten; онъ чуть не треснулъ отъ досады, il seroit presque crevé de dépit, er hätte vor Aergerniß bersten mögen.

Трескъ, *см.* трещу.

Третейскій, *adj.* arbitral, schiedsrichterlich; третейскій судъ, l'arbitrage, der Ausspruch der Schiedsrichter; рѣшить дѣло третейскимъ судомъ, juger une affaire arbitralement, eine

eine Sache durch Schiedsrichter entscheiden.

Третій, *adj.* le troisième, der dritte; треть, и, *f.* le tiers, das Drittheil; по третьямъ, tous les quatre mois, alle Tertial.

Треугольникъ, а, *m.* un triangle, ein Dreieck; треугольный, *adj.* triangulaire, dreieckigt.

Трещина, ы, *f.* une crevasse, ein Spalt, eine Ritze; сдѣлать трещины, crevasser, Ritze machen.

Трещу, щать, *v. n.* craquer, krachen, knarren; сія кровать трещитъ, ce lit craque, das Bette knarrt; трещаніе, я, *n.* le craquement, das Knarren, Krachen. Трещотка, и, *f.* une crécelle, eine Klapper, Rassel.

Три, *num.* trois, drei; трижды, trois fois, dreimal; тринадцать, treize, dreizehn; тридцать, trente, dreißig.

Трилиственникъ, а, *m.* du trefle, der Klee.

Трогаю, гать, тронуть, *v. a.* toucher, berühren, anrühren; не тронь этого, ne touchez pas cela, rühret das nicht an; тронутый, *part.* touché, gerühret; онъ былъ тронутъ до слезъ, il fut touché jusqu'aux larmes, er wurde bis zu Thränen gerührt.

Троекратный, *adj.* pour la troisième fois, dreimalig.

Тройный, *adj.* triple, dreifach; тройное правило, la regle de trois, die Regula Detri; тройня, ы, *f.* le triple, das Dreifache.

Троица, ы, *f.* la Trinité, die Dreieinigkeit; троицынъ день, la pentecôte, Pfingsten.

Тронутый, *см.* трогаю.

Тропа, ы, *f.* le sentier, der Fußsteig; тропина, *тоже.*

Трость, и, *f.* une canne, ein Rohr; spanisch Rohr; тростникъ, а, *m.* le roseau, das Schilfrohr; сахарный тростникъ, la canne de sucre, das Zuckerrohr.

Трою, ить, утроить, *v. a.* tripler, dreifach vermehren; троякій, *adj.* triple, dreifach.

Тру, тереть, *v. a.* frotter, reiben; тереть себѣ глаза, se frotter les yeux, sich die Augen reiben; тереть воскомъ, cirer, frotter, mit Wachs reiben, wächsen; тертый, *part.* frotté, gerieben; краски тертыя, des couleurs broyées, geriebene Farben.

Труба, ы, *f.* un tuyau, un conduit, eine Röhre; труба водометная, un conduit de fontaine, eine Brunnenröhre; труба печная, la cheminée, der Schornstein; труба загорѣлася, le feu prit à la cheminée, der Schornstein fieng an zu brennen. Труба, la trompette, die Trompette; на трубахъ играть, sonner de la trompette, die Trompete blasen; трубный звукъ, le son de trompette, der Trompetenschall; труба слуховая, un porte-voix, ein Sprachrohr; трубачь, а, *m.* le trompette, der Trom=

Trompeter. Курительная трубка, une pipe, eine Tobackspfeife; разкурить трубку, allumer la pipe, die Pfeife anstecken.

Трудъ, а, *m.* la peine, le travail, die Mühe, Arbeit; съ трудомъ, avec peine, mit Mühe; привыкать къ трудамъ, s'accoutumer au travail, sich zur Arbeit gewöhnen; это труда не стоитъ, cela ne vaut pas la peine, das ist der Mühe nicht werth; трудный, *adj.* pénible, difficile, schwer, mühsam; трудная должность, une charge pénible, ein beschwerliches Amt; это слово трудно выговаривать, ce mot est difficile à prononcer, das Wort ist schwer auszusprechen; трудно, *adv.* avec peine, schwer, mit Mühe

Трудность, и, *f.* la difficulté, die Schwierigkeit; сіе дѣло не безъ трудностей, cett' affaire n'est pas facile, diese Sache ist nicht so leicht; трудности жизни, les embarras de la vie, die Beschwerlichkeiten des Lebens. Трудолюбивый, *adj.* laborieux, industrieux, arbeitsam, fleißig; трудолюбіе, я, *n.* l'industrie, l'assiduité, die Arbeitsamkeit. Труждаюсь, даться, *v. r.* s'occuper, travailler, sich beschäftigen, arbeiten; трудиться надъ какимъ твореніемъ, travailler à un ouvrage, an einem Werke arbeiten; тружусь, трудиться *тоже.* трудящійся въ переводахъ, qq'un qui s'occupe à traduire des livres, der sich mit Uebersetzen abgiebt. Тружду, утрудить, *v. a.* peiner, donner de la peine, Mühe machen.

Трупъ, а, *m.* un corps mort, eine Leiche; *it.* un cadavre, ein Aas.

Трусъ, а. *m.* un poltron, un lâche, eine feige Memme, ein zaghafter Mensch; трусливый, *adj.* lâche, poltron, feig, furchtsam; трусливо поступать, agir en poltron, sich zaghaft aufführen; трусость, и, *f.* la poltronnerie, die Feigheit, Zaghaftigkeit; трушу, трусить, perdre courage, zaghaft seyn, bange seyn.

Трутъ, у, *m.* l'amadou, der Zunder.

Тряпье, я, des guenilles, allerlei Lappen; тряпица, ы, *f.* un torchon, ein Wischlappen; тряпка, un petit chiffon, ein Läppgen.

Трясу, трясти, тряхнуть, *v. a.* secouer, branler, schütteln; трясти головою, branler la tête, den Kopf schütteln; стряхнуть пыль съ платья, secouer la poussière de dessus un habit, den Staub vom Kleide abschütteln. Трястися, тряхнуться, *v. r.* branler, trembler, erbeben, erzittern; весь мостъ трясется, tout le pont branle, die ganze Brücke bebt; трясущался его голова, sa tête tremblante, sein zitterndes Haupt; трясеніе, я, *n.* le trem-

tremblement, la secousse, die Erschütterung, das Schütteln; тряска, *тоже.* трясеніе земли, le tremblement de terre, das Erdbeben; тряска каретная, le secouement de la voiture, das Schütteln des Wagens; тряскій, *adj.* qui secoue, stossend, schütternd; тряская карета, une voiture rude, ein unsanfter Wagen.

Тугой, *adj.* roide, tendu, straff, gespannt; туго, *adv.* веревка очень туго натянута, la corde est trop tendue, der Strick ist zu straff angezogen.

Туда, *adv.* là, y, dahin; я туда пойду, j'y irai, ich werde dahin gehen; тудажъ, dans le même lieu, eben dahin.

Тужу, жить, *v. n.* se chagriner, être affligé, sich grämen, bekümmert seyn; туженіе, я, *it.* туга, ы, *f.* le chagrin, l'affliction, der Gram, die Bekümmerniß.

Туманъ, у, *m.* le brouillard, der Nebel.

Туне, *adv.* en vain, vergeblich.

Тунеядецъ, дца, *m.* un fainéant, ein Faullenzer.

Тупый, *adj.* émoussé, stumpf; этотъ ножикъ тупъ, ce couteau ne coupe rien, dieses Messer ist stumpf; тупый разумъ, un esprit dur, ein stumpfer Kopf; у него понятіе тупое, il a la conception dure, er kann nicht leicht etwas begreifen; тупой уголъ, un angle obtus, ein stumpfer Winkel; тупость, и, *f.* l'incapacité, die Unfähigkeit, Ungelehrigkeit; тупоуміе, я, *n. тоже.* туплю, *см.* притупляю. тупѣть, отупѣть, s'émousser, stumpf werden.

Тусклый, *adj.* nebuleux, sombre, dunkel, nebelicht; тусклость, и, *f.* l'obscurité, die Dunkelheit.

Тутъ, тутошный, *см.* тамъ, тамошный.

Тутъ, а, *m.* le mûrier, der Maulbeerbaum; тутовое дерево, *тоже.* тутовая ягода, un mûre, eine Maulbeere.

Туча, и, *f.* une nuée obscure, eine schwarze Wolke.

Тучный, *adj.* gras, fett; тучныя пасьбы, des paturages gras, fette Weiden; тучность, и, *f.* la graisse, die Fettigkeit.

Тушу, шить, затушить, *v. n.* éteindre, auslöschen.

Тщаніе, я, *n.* le soin, l'assiduité, die Sorgfalt; тщательный, *adj.* soigneux, assidu, sorgfältig, achtsam; тщательно о чемъ стараться, apporter tous ses soins à qq. ch. sich sorgfältig um etwas bemühen.

Тщеславный, *adj.* vain, glorieux, eitel, ruhmredig; онъ не безъ достоинствъ, но нѣсколько тщеславенъ, il a du merite, mais il est un peu glorieux, er hat Verdienste, aber er ist etwas eitel; тщеславіе, la vaine gloire, die Ruhmredigkeit; тщеславиться, se vanter, prahlen, großsprechen; тщета, ы, *f.* l'inutilité, la vanité, die Eitelkeit; тщетный,

тный, *adj.* vain, inutile, vergeblich, eitel; тщетныя слова, paroles inutiles, vergebliche Worte; тщетная надежда, esperance vaine, vergebliche Hofnung; тщетно, *adv.* inutilement, vergebens, umsonst.

Тщусь, тщиться, потщиться, *v. r.* tâcher, employer ses soin, sich bemühen, Sorge tragen.

Тыква, ы, *f.* la citrouille, der Kürbis.

ТынЪ, а, *m.* un palis, ein umzäunter Ort.

Тысяча, и, *f.* mille, tausend; тысячный, *adj.* le milliéme, der Tausendste.

Тычина, ы, *f.* un palis, ein Zaunpfahl.

ТѢло, а, *n.* le corps, der Körper; тѣлесный, *adj.* corporel, körperlich; тѣлесное наказаніе, punition corporelle, eine körperliche Strafe. Тѣлодвиженіе, я, *n.* le geste, die Geberde; выразить тѣлодвиженіемЪ, exprimer par gestes, durch Geberden ausdrücken; тѣлоположеніе, я, la posture, die Leibesstellung.

ТѢмя, ени, *n.* le haut de la tête, die Scheitel.

ТѢнь, и, *f.* l'ombre, der Schatten; подЪ тѣнью, à l'ombre, im Schatten; тѣнистый, *adj.* ombreux, schattigt, schattenreich.

ТѢсный, *adj.* étroit, serré, eng; здѣсь очень тѣсно, on est bien à l'étroit ici, es ist hier sehr enge; тѣсная улица, une rue étroite, eine enge Straße; тѣсно, *adv.* étroitement, eng; тѣснота, ы, *f.* la presse, die Enge, das Gedränge; ужасная тамЪ была тѣснота, la presse y étoit effroyable, es war da ein entsetzliches Gedränge; жить вЪ тѣснотѣ, vivre à l'étroit, enge wohnen; тѣснота улицы, le peu de largeur de la rue, die Enge der Straße; тѣснить, стѣснить, serrer, zusammendrängen.

ТѢсто, а, *n.* la pâte, der Teig; кислое тѣсто, le levain, der Sauerteig.

ТѢшу, шить, *v. a.* soulager, amodouer, trösten, zufrieden stellen.

Тюлень, я, *m.* un veau marin, ein Seekalb.

Тюрьма, ы, *f.* la prison, das Gefängniß; тюремщикЪ, а, *m.* le géolier, der Stockmeister.

ТюфякЪ, а, *m.* un matelas, eine Matratze.

Тягло, а, *n.* la corvée, der Frohndienst.

Тягость, и, *f.* la gravité, la charge, die Last, Schwere; тягота, ы, *тоже.* быть вЪ тягость, importuner qq'un, einem zu Last fallen; тягостный, *adj.* onereux, beschwerlich, lästig; тягощу, отягощить, *v. a.* charger, schwer machen, beschweren.

Тяжба, ы, *f.* le procés, der Rechtshandel; тяжебное дѣло, *тоже.* производить тяжбу, poursuivre un procés, Prozeß führen; онЪ всегда занятЪ тяжебными дѣлами, il est

tou-

toujours chargé de procés, er hat immer mit Prozessen zu thun.

Тяжелый, *adj.* pésant, schwer; *it.* penible, beschwerlich; тяжелое бремя, un fardeau pésant, eine schwere Last; тяжелая работа, un travail pénible, eine schwere Arbeit; тяжело, *adv.* pesamment, *it.* rudemment, schwer; тяжелѣю, лѣть, s'appesantir, schwer werden; тяжелость, и, *it.* тяжесть и, *f.* la pesanteur, la grièveté, die Schwere; тяжесть преступленія, la grièveté d'un crime, die Schwere eines Verbrechens; тяжкій, *adj.* griève, rude, schwer, heftig; тяжкая болѣзнь, une rude maladie, eine heftige Krankheit; подъ тяжкимъ наказаніемъ, sous de grièves peines, bei schwerer Strafe; тяжко, *adv.* griévement, schwer, heftig.

Тяну, нуть, потянуть, *v. a.* tirer, ziehen, тянутый, tiré, gezogen.

У.

У, *prép.* chez, bei; онъ въ службѣ у такого, il sert chez un tel, er ist bei — in Diensten; онъ у насъ, il est chez nous, er ist bei uns; у меня есть, j'ai, ich habe; у кого моя книга? qui a mon livre? wer hat mein Buch? у меня денегъ нѣтъ, je n'ai point d'argent, ich habe kein Geld.

Убавливаю, вать, *it.* убавляю, влять, *v. a.* diminuer, retrancher, verringern, vermindern; у него убавлено жалованья on lui a retranché de ses gages, man hat ihm seinen Gehalt verringert; силы его убавляются, ses forces diminuent, seine Kräfte nehmen ab; убавить цѣну чему нибудь, diminuer le prix de qq. ch. den Preiß einer Sache herunter setzen; убавка, и, *f.* la diminution, le retranchement, die Verringerung.

Убиваю, вать, убить, *v. a.* tuer, tödten, erschlagen; убить человѣка, commettre un meurtre, einen Todschlag begehen; его убили изъ ружья, il fut tué d'un coup de fusil, man hat ihn erschossen; онъ убитъ на сраженіи, il fut tué dans la bataille, er blieb in der Schlacht; его убили палками, on l'a assommé à coups de batons, man hat ihn mit Stockprügeln tod geschlagen; убивство, *it.* убиство, а, *n.* le meurtre, l'assassinat, der Mord, Todschlag; убіеніе, я, *n.* die Erschlagung, Ermordung; убивственный, *adj.* meurtrier, mörderisch; убійца, ы, *c.* un meurtre, ein Mörder, Todschläger.

Убираю, рать, убрать, *v. a.* parer, ajuster, aufputzen, aufräumen; убрать горницу, parer une chambre, ein Zimmer aufputzen; убирать волосы, se coiffer, sich frisiren; убранный, *part.* ajusté, paré, meublé, aufgeputzt, ausgeschmückt; *it.* coiffé, frisirt; уби-

убираться, *v. n.* se parer, sich schmücken, putzen; убраться прочь, se retirer, sich wegbegeben; убирайся, allez vous promener, packe dich weg von hier. Уборъ, а, *m.* la parure, der Schmuck, Putz; женскій уборъ, parure de femmes, Frauenzimmerputz; домашные уборы, les meubles, das Hausgeräthe, die Meubel; уборный, *adj.* уборной столикъ, la toilette, der Putztisch des Frauenzimmers; уборныя вещи, des galanteries, Putzwaaren; уборная постеля, un lit de parade, ein Paradebett; уборка, и, *f.* l'ornement, die Auszierung; уборка волосъ, la frisure, die Frisur; убранство, а, *n.* l'ornement, la parure, der Schmuck; die Ausschmückung; *it.* la pompe, die Pracht.

Убогій, *adj.* indigent, pauvre, dürftig, arm; убого, *adv.* pauvrement, dürftig, armselig; убожество, а, *n.* l'indigence, la pauvreté, die Armuth, Dürftigkeit; придти въ крайнее убожество, être reduit à la derniere misère, in die äußerste Armuth gerathen.

Убываю, вать, убыть, *v. n.* baisser, abnehmen; рѣка убыла, la revière a baissée, der Fluß hat abgenommen.; убываніе, я, *n.* l'abaissement, das Abnehmen; убыль, и, *f.* la diminution, der Abgang, Abbruch; убытокъ, тку, *m.* le dommage, la perte, der Verlust, Schade; съ убыткомъ, à perte, mit Schaden; заплатить кому за причиненный убытокъ, dedommager qq'un, einen schadlos halten; убыточный, *adj.* desavantageux, nachtheilig.

Убѣгаю, гать, убѣжать, *v. n.* fuir, éviter, s'enfuir, fliehen, meiden; убѣжать изъ тюрмы, s'enfuir de la prison, aus dem Gefängniß entrinnen; надлежитъ убѣгать праздности, il faut éviter l'oisiveté, man muß den Müßiggang fliehen; убѣгшій, *part.* fui, geflohen; убѣжаніе, я, *n.* l'évasion, la fuite, das Fliehen, Entfliehen; убѣжище, а, le refuge, die Zuflucht; взять убѣжище, se refugier, seine Zuflucht nehmen.

Убѣждаю, дать, убѣдить, *v. a.* persuader, obliger qq'un à faire qq. ch. einen zu etwas bewegen, bereden; увѣщанія его убѣдили меня это сдѣлать, ses exhortations m'ont obligé à faire cela, seine Vermahnungen haben mich dazu bewogen; убѣжденъ, *part.* persuadé, porté, bewogen; убѣдительный, *adj.* persuasif, pressant, bewegend, nöthigend; убѣдительныя причины, raisons persuasives, bewegende Ursachen; убѣжденіе, я, *n.* la persuasion, die Ueberredung, Nöthigung.

Уважаю, жать, уважить, *v. a.* faire cas de qq. ch. considérer, schätzen, achten, in Betrachtung ziehen; сей Государь уважаетъ честныхъ людей,

дей, ce Monarque fait cas des honnêtes gens, dieser Monarch schätzet rechtschaffene Leute; уважить чьи заслуги, mettre en consideration les merites de qq'un, jemands Verdienste in Betrachtung ziehen; уваженіе, я, n. la consideration, die Achtung, Erwägung; изъ уваженія къ вамъ, en votre consideration, aus Achtung für Sie; онъ не имѣлъ никакого уваженія къ моимъ прозьбамъ, il n'a pas eu le moindre égard à mes prières, er hat nicht die geringste Achtung für meine Bitte gehabt.

Увезти, увезеніе, *см.* увожу.

Увеличиваю, вать, увеличить, *v. a.* agrandir, vergrössern, vermehren; обстоятельства увеличиваютъ преступленіе, les circonstances agravent le crime, die Umstände vergrössern, erschweren das Verbrechen; увеличиваніе, я, n. l'agrandissement, die Vergrösserung.

Увернуться, *v. r.* esquiver, entgehen; онъ проворно увернулся отъ удара, il esquiva adroitement le coup, er entgieng dem Streiche auf eine geschickte Art; увертка, и, *f.* une refuite, ein Schlupfwinkel, Ausflucht; употреблять увертки, user des refuites, Winkelzüge machen.

Увеселяю, лять, увеселить, *v. a.* recréer, ergötzen; увеселиться, se recréer, sich lustig machen, sich ergötzen; увеселеніе, я, n. la récréation, le plaisir, die Ergötzung, Erholung; прогулка есть пріятное увеселеніе, la promenade est une agréable récréation, das Spatzieren ist eine angenehme Erholung; увеселительный, *adj.* rejouissant, belustigend; увеселительный домъ, une maison de plaisance, ein Lusthaus.

Увидѣть, увижу, *см.* вижу.

Увидѣться, *v. r.* se voir, sich einander besuchen.

Увожу, дить, увести, *v. a.* emmener, wegführen; онъ его съ собою увелъ, il l'a emmené avec lui, er hat ihn mit sich weggeführet.

Увожу, увозить, увезти, *v. a.* enlever, entführen; онъ сію дѣвицу увезъ, il a enlevée cette demoiselle, er hat dieses Frauenzimmer entführet; его увезли изъ его дома, on l'a enlevé de sa maison, man hat ihn aus seinem Hause weggeholt; увезенный, *part.* enlevé, entführet; увезеніе, я, n. l'enlevement, die Entführung.

Увольняю, лять, уволить, *v. a.* donner congé, beurlauben, verabschieden; его уволили на годъ, on lui a donné congé pour un an, man hat ihn auf ein Jahr beurlaubt. Уволить, exempter, befreien; мы уволены отъ поголовныхъ податей, nous sommes exempts de la capitation, wir sind von der Kopfsteuer frei; увольненіе, я, n. le congé, der Urlaub; *it.* l'exemption, die Befreiung.

Увы! *interj.* ouais! ach! o weh!

Увѣ-

Увѣдомляю, ляшь, увѣдомишь, *v. a.* avertir, informer, berichten, Nachricht geben; я обо всемъ его увѣдомилъ, je l'ai averti de tout, ich habe ihn von allem benachrichtiget; увѣдомили насъ о его пріѣздѣ, on nous a fait savoir son arrivée, man hat uns von seiner Ankunft Nachricht gegeben; увѣдомленъ, *part.* averti, benachrichtiget; увѣдомленіе, я, *n.* l'avis, der Bericht, die Nachricht; по вашему увѣдомленію, selon votre rapport, nach Ihrem Berichte; увѣдомишельное письмо, lettre d'avis, ein Benachrichtigungsschreiben; увѣдомишься, *v. r.* être informé de qq. ch. erfahren, Nachricht erhalten; я увѣдомленъ, j'ai appris, ich habe erfahren.

Увѣдывашь, увѣдашь, *v. a.* apprendre, vernehmen; увѣданъ, *part.* informé, benachrichtigt.

Увѣнчаю, чашь, *v. a.* couronner, krönen; увѣнчаніе, я, *n.* le couronnement, die Krönung.

Увѣряю, ряшь, *v. a.* assurer, versichern; я о шомъ увѣренъ, j'en suis persuadé, ich bin davon überzeugt; будьше увѣрены, soyez assuré, seyen Sie versichert. Увѣреніе, я, *n.* assurance, eine Versicherung; писменное увѣреніе, une certification, eine schriftliche Versicherung; увѣришельный, *adj.* persuasif, vergewissernd; увѣришься, *v. r.* s'assurer de qq. ch. sich einer Sache versichern.

Увѣчу, чишь, изувѣчишь, *v. a.* estropier, zum Krüppel machen; увѣченный, *part.* estropié, zum Krüppel gemacht.

Увѣщаю, щашь, *v. a.* exhorter, vermahnen, warnen; увѣщаніе, я, *n.* l'exhortation, die Vermahnung; увѣщашель, я, l'admoniteur, der Vermahner; увѣщашельное письмо, une lettre d'exhortation, ein Vermahnungsschreiben.

Увядашь, увянушь, *v. n.* se flêtrir, verwelken; цвѣшы увядающъ, les fleurs se flétrissent, die Blumen verwelken; увяданіе, я, *n.* la flétrissure, die Verwelkung; увялый, *adj.* flêtri, verwelkt.

Увязываю, вашь, увязашь, *v. a.* emballer, einpacken; все увязано, tout est emballé, alles ist eingepackt; увязка, *it.* увязаніе, я, *n.* l'emballage, das Einpacken.

Угадываю, вашь, угадашь, *v. a.* déviner, errathen; онъ угадалъ мысль мою, il a deviné ma pensée, er hat meine Gedanken errathen.

Угаръ, у, *m.* la vapeur, der Dunst; здѣсь угарно, il y a de la vapeur, es ist hier Dunst.

Угашаю, шашь, угасишь, *v. a.* éteindre, auslöschen; угаснушь, *v. n.* s'éteindre, verlöschen; угаслый, *adj.* éteint, verlöschen.

Углубишь, *v. a.* enfoncer, hineinsenken; углубишься, *v. r.* s'en-

s'enfoncer, sich vertiefen; углубленіе въ мысляхъ, une profonde meditation, ein tiefes Nachdenken.

Угнѣтаю таmь, угнѣсmь, *v. a.* opprimer, drängen, unterdrücken; угнѣтеніе, я, *n.* l'oppression, die Unterdrückung.

Угобзаю, зить, *v. a.* fertiliser, fruchtbar machen; угобженный, *part.* fertilisé, gedüngt, fruchtbar gemacht.

Уговариваю, вать, уговорить, *v. a.* persuader, überreden, bereden; насилу уговорили его, à peine l'a-t-on persuadé, kaum konnte man ihn dazu bereden; уговариваніе, я, *n.* la persuasion, die Ueberredung.

Уговоръ, у, *m.* la condition, die Bedingung.

Угождаю, дать, угодить, *v. n.* plaire, complaire, gefällig seyn; я это дѣлаю единственно, что бы вамъ угодить, ce que j'en fais c'est purement pour vous complaire, ich thue das blos Ihnen zu Gefallen; угодность, *it.* угодливость, и, *f.* la complaisance, die Willfährigkeit; угодливый, *adj.* complaisant, willfährig; угожденіе, я, *n.* la complaisance, le plaisir, die Gefälligkeit; сдѣлайте ему сіе угожденіе, ayez cette complaisance pour lui, erzeigen Sie ihm diese Gefälligkeit; угодный, *adj.* agréable, gefällig, beliebig; какъ вамъ угодно, comme il vous plaira, wie es Ihnen gefällig ist. Угодье какой земли, les dependances d'une terre, die Nutzungen und Vortheile bei einem Landgute.

Уголовный, *adj.* criminel, peinlich; уголовный судъ, la justice criminelle, das Criminalgericht.

Уголъ, угла, *m.* un angle, ein Winkel; прямый уголъ, un angle droit, ein rechter Winkel; *it.* un coin, eine Ecke, ein Winkel; прятаться въ уголъ, se cacher dans un coin, sich in einen Winkel verstecken; угольной домъ, la maison du coin, das Eckhaus.

Уголь, угля, *m.* le charbou, die Kohle; каменный уголь, charbon de terre, Steinkohlen.

Угомонъ, у, *m.* la tranquillité, die Stille, Ruhe.

Угонзать, угонзнуть, *v. n.* s'en aller, weggehen.

Угорь, гря, *m.* l'anguille, der Aal. Угорь на лицѣ, un bourgeon, eine Hitzblatter; угреватый, *adj.* bourgeonné, finnig, voller Finnen.

Уготовляю, лять, уготовить, *v. a.* préparer, zubereiten; уготовленіе, я, *n.* la préparation, die Zubereitung.

Угощаю, щать, угостить, *v. a.* regaler, bewirthen; угощеніе, я, *n.* le regal, die Bewirthung.

Угрожаю, жать, угрозить, *v. a.* menacer qq'un, einem drohen; угроженіе, я, *n.* la menace, die Drohung; угроза, ы, *f.* *тожъ.*

Угрызать, *v. a.* remordre, nagen, beissen; совѣсть его

угры-

угрызаетъ, la conscience lui remord, das Gewissen nagt ihn; угрызенія совѣсти, les remords, die Gewissensbisse.

Угрюмый, *adj.* sombre, rébarbatif, mürrisch, unfreundlich; угрюмой видъ, une mine refrognée, eine saure, mürrische Miene; угрюмость, и, *f.* l'air rebarbatif, das mürrische Wesen.

Уда, ы, *f.* l'hameçon, der Angel.

Удавляю, лять, удавить, *v. a.* étouffer, étrangler, ersticken, erwürgen; онъ удавился, il s'est étranglé, er hat sich erwürgt; удавленіе, я, *n.* l'étranglement, das Erwürgen.

Удаться, *imperf.* réussir, gelingen; ему не удалось, il n'a pas reussi, es ist ihm nicht gelungen.

Удаляю, лить, *v. a.* éloigner, entfernen; удалиться, *v. r.* s'éloigner, s'absenter, sich entfernen, abweichen; удалиться изъ города, s'éloigner de la ville, sich aus der Stadt entfernen; отъ двора удалиться, se retirer de la cour, sich vom Hofe entfernen; онъ удалился отъ свѣта, il s'est retiré du monde, er hat der Welt entsagt; удаленный, *part.* éloigné, entfernt; удаленіе, я, *n.* l'éloignement, die Entfernung.

Удалый, *adj.* adroit, prompt, behend, unverdrossen; удальство, а, *n.* l'agilité, l'addresse, die Behendigkeit, Hurtigkeit.

Ударъ, а, *m.* un coup, ein Schlag, Stoß, Streich; громовый ударъ, un coup de tonnère, ein Donnerschlag; ударъ плетью, un coup de fouet, ein Hieb mit der Peitsche; палошные удары, coups de bâton, Stockschläge. Ударяю, рять, рить, *v. a.* frapper, schlagen; ударить кого рукою, frapper qq'un avec la main, einem einen Schlag mit der Hand geben; ударить по рукамъ для заключенія торга, frapper dans la main pour conclurre un marché auf den Kauf einen Handschlag thun. Удариться, *v. r.* heurter, donner, anstossen; корабль ударился о другой, un vaisseau a heurté l'autre, ein Schiff hat ans andere gestossen; удариться головою объ стѣну, donner de la tête contre le mur, mit dem Kopf an die Wand stossen; удареніе, я, *n.* le choc, das Schlagen, Stossen; *it.* l'accent, der Accent.

Удача, и, *f.* le succès, der gute Fortgang, das Glück; имѣть удачу, réussir, Glück haben; на удачу, au hasard, auf gut Glück; на удачу что дѣлать, donner qq. ch. au hasard, etwas aufs Gerathewohl thun; удачею такъ здѣлалось, c'est un pur effet du hasard, das ist ein blosses Glück; удачливый, *adj.* de bon succès, glücklich; удачный, тоже.

удачное приключенie, un evénement heureux, ein glücklicher Zufall; удачно, *adv.* heureusement, avec succès, glücklich.

Удвояю, удвоить, *v. a.* doubler, verdoppeln; удвоенie, я, *n.* la redoublement, die Verdoppelung.

Удерживаю, вать, удержать, retenir, détenir, aufhalten, zurückhalten; онъ бы упалъ, естьлибъ я его не удержалъ, il feroit tombé, si je ne l'eusse retenu, er wäre gefallen, hätte ich ihn nicht zurückgehalten; удержать что при себѣ, garder qq. ch. etwas bei sich zu behalten; удержать чужое имѣнie, détenir le bien d'autrui, fremdes Gut vorenthalten; удерживать свои страсти, contenir ses passions, seine Leidenschaften im Zaum halten; удержанie, я, *n. it.* удержка, и, *f.* la retention, die Vorenthaltung, Abhaltung; удержанie жалованья, la retention du salaire, die Vorenthaltung des Gehalts. Удержаться, *v. r.* se contenir, s'empecher, sich enthalten.

Удивляю, лять, удивить, *v. a.* étonner, surprendre, in Verwunderung setzen; меня ничто не удивляетъ, rien me surprend, nichts setzt mich in Verwundrung; удивляться, *v. r.* s'etonner, être surpris, sich verwundern; *it.* admirer, bewundern; не удивляйтеся, ne vous étonnez pas, verwundern Sie sich nicht; я удивляюсь смѣлости его, j'admire sa hardiesse, ich verwundere mich über seine Kühnheit; удивляться красотамъ природы, admirer les beautés de la nature, die Schönheiten der Natur bewundern; удивительный, *adj.* étonnant, merveilleux, wunderbar; онъ оказалъ удивительную храбрость, il a montré un courage surprenant, er hat eine erstaunende Tapferkeit bewiesen; это удивительный человѣкъ, c'est un homme étonnant, das ist ein wunderbarer Mensch; удивительно, *adv.* admirablement, verwunderungswürdig.

Удивленie, я, *n.* l'étonnement, die Verwunderung; *it.* l'admiration, die Bewunderung; удивленiя достойный, admirable, bewunderungswürdig; это привело меня въ крайнее удивленie, cela m'a extremement surpris, ich bin darüber erstaunt; я съ удивленiемъ слышу, что, je suis étonné d'entendre, que, ich höre mit Befremdung, daß.

Удило, а, *n.* le mors, das Gebiß.

Удобie, я, *n.* la commodité, die Bequemlichkeit; удобство, а, *тоже.* въ семъ домѣ у него всѣ удобства, il a dans cette maison toutes ses commodités, er hat in diesem Hause alle Bequemlichkeiten; удобный, *adj.* commode, bequem; сей случай весьма удобный, c'est une occasion très favo-

favorable, das ist eine sehr gute Gelegenheit; удобное время, l'opportunité, die gelegene Zeit; удобность, *см.* удобіе. по моей удобности, à mon aise, nach meiner Bequemlichkeit; удобно, *adv.* commodement, füglich, bequem; это удобно дѣлать можно, cela se peut faire aisement, das kann sehr füglich geschehen.

Удобряю, рять, *v. a.* apaiser, wieder gut machen, besänftigen; удобрить землю, ameliorer la terre, das Feld düngen; удобреніе, я, *n.* l'amelioration, das Düngen, Verbessern des Feldes.

Удовлетворяю, рять, *v. a.* satisfaire, Genugthuung leisten; удовлетвореніе, я, *n.* la satisfaction, die Genugthuung; удовлетворительный, *adj.* satisfaisant, genugthuend.

Удовольствіе, я, *n.* le contentement, die Zufriedenheit; удовольствіе лучше богатства, contentement passe richesse, Zufriedenheit ist besser als Reichthum. Удовольствіе, le plaisir, la satisfaction, das Vergnügen; онъ это сдѣлалъ съ удовольствіемъ, il a fait cela avec plaisir, er hat das mit Vergnügen gethan; сія дитя приноситъ удовольствіе своимъ родителямъ, cet' enfant donne de la satisfaction à ses parens, dieses Kind macht seinen Eltern Freude. Удовольствовать, *v. a.* satisfaire, contenter, befriedigen; удовольствовать своихъ заимодавцевъ, satisfaire ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen; я удовольствованъ, je suis contenté, ich bin befriedigt; удовольствоваться чѣмъ, se contenter de qq. ch. sich an etwas genügen lassen; удовольствованіе, я, *n.* la satisfaction, die Befriedigung.

Удодъ, а, *m.* la hupe, der Wiedehopf.

Удоль, и, *f.* une vallée, ein Thal.

Удостовѣряю, рить, *v. a.* certifier, versichern, vergewissern; мы въ томъ удостовѣрены, nous en sommes assurés, wir sind davon überzeugt; надлежитъ удостовѣриться о семъ дѣлѣ, il faut s'éclaircir sur cette affaire, man muß wegen dieser Sache Gewißheit einziehen; удостовѣреніе, я, *n.* l'assurance, die Vergewisserung.

Удостоиваю, вать, удостоить, *v. a.* daigner, würdigen; онъ меня удостоилъ своимъ дружествомъ, il m'a honoré de son amitié, er hat mich seiner Freundschaft gewürdigt; онъ удостоилъ меня своимъ писаніемъ, il a daigné de m'écrire, er hat mich seiner Zuschrift gewürdigt; удостоиваніе, я, *n.* l'honneur, die Ehre, Würdigung.

Удручаю, чать, *v. a.* mortifier, affliger, kränken, beleidigen; удручаться, *v. r.* être affligé, abattu, niedergeschlagen seyn; сердце у меня удручено печа-

печалію, j'ai le coeur serré de chagrin, das Herz ist mir vor Gram ganz beklommen; удрученіе, я, *n.* l'abattement, die Niedergeschlagenheit.

Удушить, *v. a.* suffoquer, ersticken; удушье, я, *n.* un catharre suffocant, ein Steckfluß.

Удѣляю, лить, *v. a.* apanager, abtheilen; удѣлъ, у, *m.* l'apanage, die Apanage; Князь получилъ сіе владѣніе въ удѣлъ, le Prince a eu cette terre pour apanage, der Prinz hat diese Herrschaft zur Apanage erhalten; удѣльный Князь, un Prince apanagé, ein abgetheilter Fürst.

Уединеніе, я, *n.* la solitude, die Einsamkeit; уединлюсь, ниться, *v. r.* vivre en solitaire, einsam leben; уединенный, *adj.* solitaire, einsam; уединенно, *adv.* solitairement, einsam.

Ужасъ, а, *m.* l'horreur, der Schrecken; я трепещу отъ ужаса, je fremis d'horreur, ich zittere für Schrecken; ужасъ смертнаго часа, les horreurs de la mort, die Schrecken des Todes; быть объяту ужасомъ, être saisi d'horreur, in Entsetzen gerathen; ужасный, *adj.* horrible, affreux, épouvantable, entsetzlich, erschrecklich; ужасное зрѣлище, un spectacle affreux, ein entsetzliches Schauspiel; ужасно сколько онъ проигралъ, il est effroyable combien il a perdu au jeu, es ist entsetzlich, wie viel er verspielt hat; ужасно, *adv.* affreusement, erschrecklich, entsetzlich; она ужасно дурна, elle est affreusement laide, sie ist abscheulich heßlich; ужасаться, ужаснуться, *v. r.* s'épouvanter, sich entsetzen, in Schrecken gerathen.

Уже, *adv.* déja, schon.

Уже, *comp.* *см.* узкій.

Уживаюсь, ваться, ужиться, *v. r.* vivre d'accord, zusammen leben; не ужиться съ кѣмъ, vivre mal avec qq'un, uneins mit jemanden leben.

Ужимка, и, *f.* la grimace, die Verziehung des Gesichts; говорить съ ужимкою, faire des grimaces en parlant, das Maul im Reden verziehen.

Ужина, ы, *f.* le soupé, das Abendessen; ужинъ, а, *m.* *тожъ.* ужинной столъ, *тожъ.* ужинать, souper, zu Abend essen.

Ужу, удить, *v. a.* pêcher à l'hameçon, mit der Angel fischen.

Узаконяю, нить, *v. a.* ordonner, statuer, verordnen, zum Gesetz machen; узаконеніе, я, *n.* une loi, ordonnance, ein Gesetz, Verordnung.

Узда, ы, *f.* la bride, der Zaum; узданный, bridé, aufgezäumt.

Узкій, *adj.* étroit, eng, schmal; узкая улица, une rue étroite, eine enge Straße; узкой проходъ, un défilé, ein enger Paß; узкая холстина, de la toile étroite, schmale Leinwand; узко, *adv.* étroitement, eng; уже, *comp.* plus étroit, enger, schmaler; узкость, и, *f.* le peu de largeur, die Enge;

узень-

узенькій, un peu étroit, ein wenig eng.

Узнаваю, вать, узнать, *v. a.* reconnoitre, erkennen; узнать кого по платью, reconnoitre qq'un à son habit, einen am Kleide erkennen; узнанный, *part.* reconnu, erkannt.

Узолъ, узла, *m.* le noeud, der Knoten.

Узы, узъ, *pl.* les fers, die Fesseln.

Узникъ, a, *m.* un prisonnier, ein Gefangener; узилище, a, la prison, das Gefängniß.

Узоръ, a, *m.* un modele, ein Muster.

Уйти, *см.* ухожу.

Указываю, вать, указать, *v. a.* montrer, indiquer, anzeigen, weisen; онъ перстомъ на него указалъ, il l'a montré au doigt, er hat mit dem Finger auf ihn gewiesen; указаніе, я, *n.* l'indication, das Zeigen, Weisen; указательный, *adj.* qui indique, zeigend; указательный перстъ, l'index, der Zeigefinger; указатель, я, l'index, der Weiser, Anzeiger.

Указать, *v. a.* ordonner, commander, befehlen, verordnen; указъ, a, *m.* une ordonnance, un ordre, ein Befehl, Verordnung; обнародовать указъ, publier une ordonnance, einen Befehl öffentlich bekannt machen; по указу, par ordre, auf Befehl; собраніе указовъ, compilation d'ordonnances, Sammlung öffentlicher Verordnungen; указный, *adj.* d'ordonnance, gesetzmäßig; указные проценты, interêt legal, gesetzmäßige Zinsen.

Укладываю, вать, укласть, *v. a.* emballer, empaqueter, einpacken; укладчикъ, a, *m.* un emballeur, ein Packer; укладка, и, *f.* l'emballage, das Packen; укладываніе, тожь. укладенный, emballé, eingepackt; укладенный, *см.* выложенный.

Укладъ, у, *m.* l'acier, der Stahl.

Уклейка, и, *f.* une loche, eine Schmerle.

Уклоняю, нять, нить, *v. a.* détourner, tourner de coté, ablenken, abbeugen; уклониться, *v. r.* se detourner, gauchir, sich neigen, sich wegwenden; уклониться къ концу, décliner, sich zum Ende neigen; уклончивый, *adj.* facile, umgänglich, nachgebend; этотъ человѣкъ уклончивый, c'est un homme facile, das ist ein gefälliger Mensch; уклончивость, и, *f.* la facilité, complaisance, die Willfährigkeit.

Укоряю, рять, *v. a.* reprocher, vorwerfen; *it.* reprendre, tadeln, verweisen; укоризна, ы, *f. it.* укоръ, a, *m.* la reproche, der Vorwurf, der Verweis; укоризненный, *adj.* blâmable, ignominieux, verwerflich, schmählich; укорный, тожь.

Укорочать, укоротить, *v. a.* accourcir, kürzer machen.

Укоснѣть, укоснительный, *см.* коснѣю.

Украдываю, вать, укра ть, *v. a.* dérober, voler, stehlen, heimlich entwenden; украсть епанчу у кого, dérober le manteau de qq'un, einem den Mantel stehlen; украденный, *part.* dérobé, entwandt, gestohlen; украдка, и, *f.* le vol, der Diebstahl; украдкою что дѣлать, faire qq. ch. à la derobée, etwas verstohlener Weise thun. Украдываться, украсться, se dérober, heimlich wegschleichen.

Украшаю, шать, украсить, *v. a.* orner, embellir, ausschmücken, zieren; добродѣтели украшаютъ душу, les vertus ornent l'ame, die Tugenden zieren die Seele; украсить церьковь, orner une église, eine Kirche ausschmücken; украсить сочиненіе, embellir un ouvrage, ein Werk verschönern; украшеніе, я, *n.* l'embellissement, l'ornement, die Zierde, Verzierung; водометы великое украшеніе городу, les fontaines sont des grands ornemens à une ville, Springbrunnen sind eine große Zierde einer Stadt; украшеніе архитектуры, les ornemens de l'architecture, die Verzierungen in der Baukunst; это служитъ украшеніемъ моему дому, cela sert d'embellissement à ma maison, das dienet zur Verschönerung meines Hauses; украшенный, *part.* embelli, orné, geziert, verschönert.

Укрой, ю, *m.* un lange, eine Windel.

Укропъ, у, *m.* de l'aneth, Dill; волохской укропъ, fenouil, Fenchel.

Укрощаю, щать, укротить, *v. a.* adoucir, modérer, besänftigen, stillen; укротить свой гнѣвъ, modérer sa colère, seinen Zorn mäßigen; наконецъ удалось ей укротить его гнѣвъ, à la fin elle reüssit à adoucir sa colère, endlich glückte es ihr seinen Zorn zu stillen. Укротить, dompter, bändigen; укротить свои страсти, dompter ses passions, seine Leidenschaften bezähmen; укротиться, s'adoucir, sich besänftigen; укрощенный, *part.* adouci, dompté, besänftigt, bezähmt; укрощеніе, я, *n.* l'adoucissement, die Besänftigung, Bezähmung; укротимый, *adj.* domptable, was zu bändigen ist; укротитель, я, le dompteur, der Bezwinger, Besänftiger; укротительный, adoucissant, besänftigend.

Укрываю, вать, укрыть, *v. a.* recéler, dérober, verbergen, verhelen; тата укрывать у себя, recéler un larron, einen Dieb heimlich bei sich aufnehmen; укрытый, *part.* recelé, verborgen, verhelet; укрывательство украденнаго, le recélement, die Verhelung des gestohlenen Guts; укрыватель, я, le recéleur, der Heler; укрываться, *v. r.* se

fe cacher, ſich verſtecken, verborgen liegen.

Укрѣпляю, ляшь, укрѣпишь, *v. a.* fortifier, befeſtigen; укрѣпляшь сшанъ, fortifier un camp, ein Lager befeſtigen; *it.* fortifier, corroborer, ſtärken; вино укрѣпляешъ желудокъ, le vin fortifie l'eſtomac, der Wein ſtärkt den Magen; укрѣпляшься, *v. r.* ſe fortifier, ſtärker werden, an Kräften zunehmen. Укрѣпишь, affermir, raffermir, feſt machen, befeſtigen; трудъ укрѣпляешъ шѣло, le travail endurcit le corps, die Arbeit macht den Körper dauerhaft; укрѣпишь полъ, affermir un plancher, eine Diele feſt machen. Укрѣпленіе, я, *n.* la fortification, die Befeſtigung, die Feſtungswerke; укрѣпленный, *part.* fortifié, befeſtigt; *it.* corroboré, raffermi, geſtärkt, feſt gemacht; укрѣпишельный, *adj.* fortifiant, ſtärkend.

Уксусъ, у, *m.* le vinaigre, der Eßig; уксусный, *adj.* de vinaigre, von Eßig; уксусникъ, le vinaigrier, der Eßigkrämer.

Укусишь, *v. a.* mordre, beiſſen; укушенный, *part.* mordu, gebiſſen.

Уласкашь, *v. a.* careſſer, liebkoſen.

Улей, улья, *m.* une ruche, ein Bienenſtock.

Улешашь, улешѣшь, *v. n.* s'envoler, wegfliegen; пшицы улешѣли, les oiſeaux s'en ſont envolés, die Vögel ſind ausgeflogen.

Улещиваю, щашь, улесшишь, *v. a.* enjoler, durch Schmeichelei bereden; улещенный, *part.* enjolé, durch Schmeichelei beredet; улещашель, un enjoleur, ein Schmeichler; улещеніе, я, *n.* la cajolerie, die glatte Worte, Beredung.

Улишка, и, *f.* un eſcargot, eine Schnecke; улишкою, en coquille, ſchneckenweiſe.

Улица, ы, *f.* la ruë, die Straße.

Уличашь, *v. a.* (кого) convaincre, überführen.

Уловляю, ляшь, уловишь, *v. a.* ſurprendre, beſtricken, fangen; ищушъ какъ его уловишь, on cherche à le ſurprendte, man ſucht ihn zu fangen; уловляющіе взоры, des regards agaçans, lockende Blicke; уловленіе, я, *n.* la ſurpriſe, die Beſtrickung; уловка, и, *f.* une attrapoire, ein Fallſtrick.

Уложишь, *см.* укладывашь.

Улыбаюсь, башься, улыбнушься, ſourire, lächeln; улыбашься глядя на кого, ſourire à qq'un, einem freundlich zulächeln; улыбка, и, *f.* le ſourire, *it.* le ſouris, das Lächeln; улыбаніе, *тожь.*

Умаляю, лишь, *v. a.* diminuer, verringern, verkleinern; умаленіе, я, *n.* la diminution, Verringerung.

Умолчашь, *v. a.* taire, verſchweigen, vertuſchen; умолчанный, *part.* tu, verſchwiegen.

Уменшаю, шашь, шишь, *v. a.* diminuer, retrancher, vermindern,

dern, verringern; онъ уменшилъ расходъ свой, il a retranché sa depense, er hat seinen Aufwand eingeschränkt; уменшиться, diminuer, geringer werden, abnehmen; лихорадка уменшается, la fièvre diminue, das Fieber nimmt ab; уменшеніе, la diminution, die Verringerung, das Abnehmen; уменшительный, diminutif, verkleinernd.

Умереть, умершій, *см.* умираю.

Умерщвляю, лять, умертвить. *v. a.* faire mourir, tuer, ums Leben bringen, umbringen; онъ умертвилъ самаго себя, il s'est défait soi-même, er hat sich selbst das Leben genommen; умерщвленіе, я, *n.* le meurtre, das Umbringen; умертвитель, я, *m.* un meurtrier, ein Todschläger.

Умилосерживаюсь,умилосердиться, avoir pitié de qq'un, sich über einen erbarmen.

Умилостивить, *v. a.* fléchir, rendre proprice, zum Mitleid bewegen, gnädig machen, versöhnen; умилостивить своихъ судей, fléchir ses juges, seine Richter zum Mitleid bewegen; жертва умилостивленія, le sacrifice de propitiation, das Versöhnopfer; умилостивительный, *adj.* propitiatoire, versöhnend.

Умиляюсь, ляться, умилиться, être touché de compassion, s'attendrir, gerührt werden, erweicht werden; слезами моими онъ умилился, il fut attendri par mes larmes, er wurde durch meine Thränen gerühret; умиленіе, я, *n.* l'attendrissement, die Rührung; умилительное зрѣлище, un spectacle attendrissant, ein rührendes Schauspiel; умильно, *it.* умиленно, pitoyablement, erbärmlich; умильный, pitoyable, erbärmlich.

Умираю, рать, умереть, *v. n.* mourir, sterben; онъ умеръ, il est mort, er ist gestorben; онъ умираетъ, c'est un homme mort, er liegt in den letzten Zügen; умершій, *adj.* mort, gestorben; умирающій, *part.* mourant, sterbend.

Умничать, *v. n.* faire l'entendu, klügeln, sich klug dünken.

Умножаю, жать, жить, *v. a.* augmenter, multiplier, vergrössern, vermehren; умножить власть свою, agrandir son autorité, sein Ansehen vergrössern; болѣзнь его умножается, son mal s'augmente, seine Krankheit nimmt zu; умноженный, *part.* multiplié, vermehrt; умноженіе, я, *n.* l'augmentation, die Vergrösserung, Vermehrung; умноженіе въ ариѳметикѣ, la multiplication dans l'arithmetique, die Multiplication.

Умолкнуть, *v. n.* se taire, stille werden, schweigen.

Умоляю, лить, *v. a.* fléchir, obtenir par prieres, durch Bitten erhalten, erbitten; умолен-

ленный, fléchi, erbeten; умолимый, exorable, erbittlich.

Уморяю, уморить, *v. a.* ôter la vie, tuer, tôden; уморить ядомъ, empoisonner, vergiften.

Умъ, а, *m.* la raison, l'esprit, die Vernunft, der Verstand; просвѣщенный умъ, esprit éclairé, ein aufgeklärter Verstand; онъ въ умѣ помѣшанъ, il a le sens trouble, er ist im Kopfe verrückt; сила ума, la force d'esprit, die Geisteskraft; умный, *adj.* sage, sensé, klug, verständig; умно, *adv.* sagement, klug, verständig.

Умоключенie, я, *n.* le raisonnement, der Vernunftschluß; умозрѣнie, я, *n.* la theorie, die Theorie; умозрительный, speculatif, speculativisch.

Умопонятie, *см.* понятie.

Умствованie, *см.* умоключенie.

Умственный, *adj.* raisonné, vernunftmäßig.

Умываю, вать, умыть, *v. a.* laver, abwaschen; умыться, *v. r.* se laver, sich waschen; умыть лицо, se laver le visage, sich das Gesicht waschen; умытый, *part.* lavé, gewaschen; умыванie, я, *n.* le laver, das Waschen; умыванie ногъ, le lavement des pieds, das Fußwaschen; умывальница, ы, *f.* un lavoir, ein Waschbecken; умывальный тазъ, *тожь.*

Умышляю, лять, умыслить, *v. a.* machiner, tramer, anspinnen, böse Absichten haben; заговоръ умышлять, tramer une conspiration, eine Verschwörung anspinnen; умышлять о чьей пагубѣ, méditer la ruine de qq'un, auf eines Verderben denken; умышленный, *part.* machiné, tramé, angesponnen; *it.* premédité, vorsetzlich ausgedacht; давно умышленное предпрiятie, une entreprise longtems meditée, ein längst ausgedachtes Unternehmen; умышленно, *adv.* à dessein premedité, mit Vorsatz, vorsetzlicher Weise; умыселъ, а, *m.* le dessein, der Vorsatz, die Absicht; съ умысла, à dessein, vorsetzlicher Weise, mit Fleiß; умышленie, я, *тожь.* умышленникъ, а, *m.* un machinateur, ein Uebelgesinnter, ein Nachsteller, Aufwiegler.

Умѣряю, рять, *v. a.* modérer, mäßigen; умѣренный, *part.* moderé, gemäßigt; умѣренной жаръ, une chaleur moderée, eine gemäßigte Hitze; умѣренной климатъ, climat temperé, ein gemäßigtes Klima; умѣренность воздуха, la temperance de l'air, die Gelindigkeit der Luft; умѣренно, *adv.* moderément, mässig, mit Maaße; умѣренность, и, *f.* la moderation, die Mäßigung, Mäßigkeit; съ умѣренностiю, avec moderation, mit Maaße; быть умѣренну во всемъ, garder la mesure en tout, in allem Maaß hal-

halten; обѣдъ умѣренной, un repas frugal, eine mäßige Malzeit.

Умѣщаю, умѣстить, *v. a.* faire place, Raum machen; умѣститься, avoir place, Raum haben.

Умѣю, умѣть, *v. a.* savoir, können, verstehen; умѣетъ ли онъ писать? sait il écrire? kann er schreiben? онъ умѣетъ себя вести, il sait vivre, er verstehet zu leben?

Умягчаю, чать, чить, *v. a.* amollir, weich machen; *it.* adoucir, fléchir, erweichen, rühren; умягчить лютость тирана, fléchir la cruauté d'un tyran, die Wuth eines Tyrannen erweichen; умягчиться, *v. r.* s'amollir, s'adoucir, erweicht werden; голосъ его умягчается, sa voix s'adoucit, seine Stimme wird milder; умягченіе, я, *n.* l'adoucissement, l'amollissement, die Erweichung, Milderung; умягчительный, *adj.* émollient, erweichend.

Унавоживать, унавозить, *v. a.* engraisser, die Erde düngen; унавоживаніе, я, *n.* l'engraissement, das Düngen.

Унести, унесеніе, унесенный, *см.* уношу.

Унижаю, жать, унизить, *v. a.* humilier, abaisser, demüthigen, erniedrigen; *it.* avilir, verächtlich machen; онъ себя унизилъ своими подлостьми, il s'est avili lui-même par ses bassesses, er hat sich durch seine Niederträchtigkeiten verächtlich gemacht; унизиться, *v. r.* s'abaisser, s'humilier, sich erniedrigen, demüthigen; униженіе, я, *n.* l'humiliation, l'abaissement, die Demüthigung, Erniedrigung; унизителвный, *adj.* humiliant, demüthigend; это весьма унизительно, cela est fort humiliant, das ist sehr kränkend.

Унижать, *v. a.* garnir de perles, mit Perlen besetzen; униженный, *part.* garni de perles, mit Perlen besetzt.

Унимаю, мать, унять, *v. a.* ôter, benehmen; *it.* séparer, arrèter, hemmen, Einhalt thun; они зачали драться, но ихъ унимали, ils commencerent à se battre mais on les sépara, sie fiengen an sich zu prügeln, aber man that ihnen Einhalt; униманіе, я, *n.* l'action d'ôter, de retenir, die Hemmung, Zurückhaltung.

Уничижаю, уничиженіе, *см.* унижаю.

Уничтожаю, жать, *v. a.* abolir, annuller, abschaffen, aufheben; уничтожить договоръ, annuller un contract, einen Vertrag aufheben; уничтожить законъ, abolir une loi, ein Gesetz aufheben; уничтожить обыкновеніе, abolir une coutume, einen Gebrauch abschaffen; уничтоженный, *part.* annullé, aboli, abgeschaft, aufgehoben; уничтоженіе, я, *n.* l'abolition, die Abschaffung, Aufhebung; уничтоженіе приговора, la cassation d'un arrêt, die Aufhebung eines

нes Urtheils; уничтожительный, annullant, aufhebend.

Уношу, уносить, унести, *v. a.* emporter, wegtragen; унести силою, emporter de force, wegreissen; рѣка унесла мосты, la rivière a emporté les ponts, der Fluß hat die Brücken weggerissen; унесенный, *part.* emporté, weggetragen; унесеніе, я, *n.* das Wegtragen; уносъ, у, *тоже.*

Унываю, вать, уныть, *v. n.* s'abattre, verzagen, niedergeschlagen seyn; унылый, *adj.* abattu, découragé, niedergeschlagen, kleinmüthig; уныніе, я, *n.* le decouragement, l'accâblement, die Kleinmüthigkeit, Niedergeschlagenheit; привесть кого въ уныніе, décourager qq'un, einen kleinmüthig machen; онъ въ крайнемъ унынiи, il est dans le dernier accâblement, er ist in der äusserſten Niedergeschlagenheit; притти въ уныніе, se decourager, kleinmüthig werden.

Упадаю, дать, упасть, *v. n.* tomber, fallen; упасть на взничь, tomber à la renverse, rücklings fallen; упаденіе, я, *n.* la chûte, der Fall; *it.* la décadence, der Verfall; упадокъ, дка, *тоже.* паденіе Имперіи, la décadence de l'empire, der Verfall des Reichs; притти въ упадокъ, déperir, tomber en décadence, in Verfall gerathen; упадшій, *part.* tombé, gefallen. Упалый, *adj.* vacant, erledigt; это мѣсто упалое, cette place est vacante, diese Stelle ist erledigt.

Упираю, упереть, *v. a.* appuyer, fixer, andrücken; упереть глаза свои на что, fixer les yeux sur qq. ch. seine Augen auf etwas heften.

Уплачиваю, вать, уплатить, *v. a.* payer, abbezahlen; уплата, ы, *f.* le payement, die Abbezahlung.

Уплываю, уплыть, *v. n.* faire voile, absegeln.

Уповаю, вать, *v. n.* esperer, hoffen; я уповаю на его снисхожденіе, je compte sur son indulgence, ich hoffe auf seine Nachsicht; уповать на Бога, esperer en Dieu, auf Gott hoffen; *it.* s'attendre à qq. ch. etwas vermuthen; упованіе, я, *n.* l'esperance, l'espoir, die Hofnung, die Vermuthung; уповательно, il est à présumer, es ist zu vermuthen.

Уподобляю, лять, уподобить, *v. a.* comparer, vergleichen; уподобляютъ красоту цвѣту, on compare la beauté à une fleur, man vergleicht die Schönheit mit einer Blume; уподобиться, *v. r.* se comparer, s'égaler, sich vergleichen; уподобительный, *adj.* comparable, was zu vergleichen; уподобленіе, я, *n.* la comparaison, die Vergleichung.

Упоенный, *см.* упояю.

Упокоить, *v. a* délasser, erquicken; сонъ упокоеваетъ,

le sommeil délasse, der Schlaf erquicket; лечь, чтобЪ упокоиться, se coucher pour se delasser, sich niederlegen, um sich zu erholen; упокоенЪ, *part.* délassé, erquickt, zur Ruhe gebracht; упокоеніе, я, *n.* le delassement, die Erholung, Erquickung.

Уполномочиваю, вать, чить, *v. a.* autoriser, bevollmächtigen, уполномоченіе, я, *n.* l'autorisation, die Bevollmächtigung.

УполовникЪ, а, *m.* une cuillère à pot, ein Kochlöffel.

Упоминаю, нать, упомянуть, *v. a.* (о чёмЪ) faire mention de qq. ch. einer Sache erwähnen, Meldung thun; упомянутое дѣло, l'affaire mentionnée, die gemeldete Sache; упоминаніе, я, *n.* la mention, die Erwähnung, Meldung.

Упорный, *adj. it.* упорливый, obstiné, opiniâtre, hartnäckig, halsstarrig; ребенка упорнымЪ сдѣлать, rendre un enfant obstiné, ein Kind halsstarrig machen; упорное сраженіе, un combat opiniâtre, ein hartnäckiges Gefecht; упорно, *adv.* obstinement, hartnäckig; онЪ упорно стоитЪ вЪ своихЪ мнѣніяхЪ, il est entier en ses opinions, er bestehet hartnäckig auf seiner Meinung; упорство, а, *n. it.* упорствованіе, я, l'obstination, l'opiniâtreté, die Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit; упорность, и, *тоже.* упорствовать, *v. n.* s'obstiner, s'opiniatrer en qq. ch. auf etwas fest beharren; онЪ упорствуетЪ вЪ грѣхѣ, il s'obstine dans le péché, er beharret hartnäckig in seiner Sünde.

Употребляю, лять, употребить, user, employer, se servir, gebrauchen, anwenden; употребить деньги, employer de l'argent, Geld anwenden; употребить кого вЪ какую должность, employer qq'un, einen zu einem Amte gebrauchen; употреблять во зло, abuser, mißbrauchen; употребленный, *part.* employé, gebraucht; употребительный, *adj.* usité, gebräuchlich; употребленіе, я, *n.* l'usage, l'emploi, der Gebrauch; сіе слово не вЪ употребленіи, ce mot n'est point d'usage, das Wort ist nicht im Gebrauche; такое то употребленіе вЪ Россіи, c'est la coutume en Russie, das ist der Gebrauch in Rußland; это вошло вЪ употребленіе, cela a passé en coutume, das ist zur Gewohnheit geworden. Употребляться, *v. r.* être employé, gebraucht werden.

Упояю, упоять, упоить, *v. a.* enivrer, trunken machen; упоенЪ, *part.* enivré, betrunken; онЪ упоенЪ тщетною надеждою, il est enivré d'une vaine esperance, er ist von vergeblicher Hofnung eingenommen; человѣкЪ упоенный своими страстями, un

un homme enivré de ses passions, ein von seinen Leidenschaften verblendeter Mensch; упоенie, я, l'enivrement, die Trunkenheit; *it.* die Bethörung; въ упоенiи любви, dans l'enivrement de l'amour, in der Bethörung der Liebe.

Управляю, лять, управить, (чѣмъ) *v. a.* gouverner, administrer, verwalten, regieren; онъ всѣмъ домомъ управляетъ, c'est lui qui gouverne toute la maison, er regieret das ganze Haus; управлять государственными доходами, être à la tête des finances, Finanzminister seyn, die Finanzen verwalten; управляемый, *part.* à gouverner, zuverwaltend; управленный, gouverné, verwaltet. Управитель, я, *m.* l'intendant de la maison, der Verwalter, Amtmann; управительская должность, charge d'intendant, die Verwalterstelle; управительница, ы, *f.* l'intendante, die Verwalterin; управленie, я, *n.* l'administration, die Verwaltung; имѣть управленie, avoir l'administration, die Verwaltung einer Sache, *it.* Aufsicht über eine Sache haben.

Упражняюсь, няться, (въ чемъ) s'occuper à qq. ch. sich auf etwas legen, mit etwas beschäftigen; онъ упражняется въ словесныхъ наукахъ, il s'occupe à l'étude des belles-lettres, er legt sich auf die schönen Wissenschaften; въ чемъ вы теперь упражняетесь? à quoi vous occupez vous à present? womit beschäftigen Sie sich jetzo? Упражнить, *v. a.* occuper, exercer, beschäftigen, üben; упражнять свою память, exercer sa memoire, sein Gedächtniß üben; молодыхъ людей надобно упражнять, il faut occuper les jeunes gens, man muß jungen Leuten etwas zu thun geben; упражненie, я, *n.* l'occupation, die Beschäftigung; *it.* l'exercice, die Uebung; учиться тѣлеснымъ упражненiямъ, être aux exercices academiques, die ritterliche Leibesübungen erlernen.

Упреждаю, дать, упредить, *v. a.* prévenir, zuvorkommen; упредительный, *adj.* prévenant, zuvorkommend; упрежденie, la prévention, das Zuvorkommen; упредительно, *adv.* préalablement, vorläufig.

Упрекаю, кать, упрекнуть, (кого чѣмъ) reprocher à qq'un qq. ch. einem etwas vorwerfen, vorrücken; упрекать кого благодѣянiемъ, reprocher un bienfait à qq'un, einem eine Wohlthat vorrücken; упрека, и, *f.* le reproche, der Vorwurf; безъ упреки, sans vous le reprocher, ohne Vorwurf.

Упругiй, *adj.* élastique, elastisch; упругость, и, *f.* l'élasticité, die Elasticität, ausdehnende Kraft.

Упрямый, *adj.* obstiné, capricieux,

cieux, eigensinnig, halsstarrig; упрямое дитя, un enfant obstiné, ein halsstarriges Kind; упрямымъ быть, s'opiniâtrer, eigensinnig seyn; упрямо, *adv.* opiniâtrement, halsstarrig, hartnäckig; упрямецъ, un opiniâtre, ein Starrkopf; упрямство, а, *n.* l'obstination, le caprice, die Hartnäckigkeit, der Eigensinn; упрямиться, *v. r. it.* упрямствовать, *v. n.* s'opiniâtrer, hartnäckig seyn, fest auf etwas bestehen.

Упускаю, кать, *v. a.* laisser échaper, lâcher, fahren lassen, vorbei lassen; упустить случай, laisser échaper l'occasion, die Gelegenheit vorbei lassen; *it.* omettre, unterlassen; я не упущу ничего, что отъ меня зависитъ, je n'omettrai rien de ce qui dependra de moi, ich werde nichts unterlassen was von mir abhängt; упущаю, щать, упустить, *тожь.* упущенный, *part.* omis, unterlassen; упущеніе, я, *n.* l'omission, die Unterlassung.

Уравниваю, уравнять, нить, *v. a.* égaler, gleich und eben machen; уравнять въ раздѣлѣ, égaliser les portions, eine gleiche Eintheilung machen; уравненіе, я, *n.* l'égalisation, die gleiche Eintheilung; *it.* l'applanissement, die Ebenmachung.

Ураза, ы, *f.* l'atteinte, der Anfall; уразы клеветы, les traits de la calomnie, die Anfälle der Verläumdung; уразительный, *adj.* mordant, beissend, beleidigend.

Уродъ, а, *m.* un monstre, ein Ungeheuer, eine Mißgeburt.

Уродую, *см.* изуродовать.

Урожденный, *part.* né, gebohren.

Урожай, ю, *m.* la recolte de l'année, die Erndte des Jahrs.

Уроженецъ, нца, *m.* natif, gebürtig; Казанской уроженецъ, natif de Casan, gebürtig von Kasan.

Урокъ, а, *m.* la leçon, die Lection.

Уроняю, нять, нить, *v. a.* perdre, verlieren; я уронилъ свой платокъ, j'ai laissé tomber mon mouchoir, ich habe mein Schnupftuch fallen lassen; уронъ, у, *m.* la perte, der Verlust.

Урочный, *adj.* marqué, fixé, bestimmt.

Урываю, *v. a.* arracher, abreissen; урывокъ, вка, *m.* un morceau détaché, ein abgerissenes Stück; урывками, par morceaux, stückweise.

Усадьба, ы, *f.* une metairie, ein Meierhof.

Усаживаю, вать, усадить, *v. a.* planter, bepflanzen, besetzen; улицы всѣ усажены деревьями, toutes les ruës sont bordées d'arbres, alle Straßen sind mit Bäumen besetzt.

Усатый, *см.* усъ.

Усердіе, я, *n.* la ferveur, le zèle, l'empressement, der Eifer, die Begierde; поступать съ усердіемъ, agir avec empres-

pressement, sich eine Sache recht angelegen seyn lassen; онъ исполненъ усердія; il est plein de ferveur, er ist voll Eifer; усердный, *adj.* zélé, fervent, eifrig, herzlich; усердная молитва, une prière fervente, ein inbrünstiges Gebet; усердно, *adv.* ardemment, avec zéle, eiferig, mit Verlangen; усердно желаю, je souhaite de tout mon coeur, ich wünsche herzlich; онъ ему усердно служитъ, il le sert avec cordialité, er dienet ihm mit Treu und Eifer; усердствовать, *v. n.* s'empresser, sich eifrig bemühen, Eifer bezeigen.

Усиливаю, вать, усилить, renforcer, verstärken; усиливаться, *v. r.* se renforcer, stärker werden; войско всякой день усиливается, l'armée se renforce tous les jours, die Armee wird alle Tage stärker; усиленный, *part.* renforcé, verstärkt; усиліе, я, *n.* l'effort, die Anstrengung, Bestrebung; тщетное усиліе, vain effort, eine vergebliche Bemühung; усильный, *adj.* instant, pressant, inständig, dringend; онъ это сдѣлалъ, смотря на усильныя мои прозьбы, il a fait cela à mes instantes prières, er hat dieses auf mein inständiges Bitten gethan; усильно, *adv.* instamment, inständig, dringlich.

Ускоряю, рять, ускорить, *v. a.* accélerer, avancer, beschleunigen; ускорить возвращеніемъ своимъ, avancer son retour, seine Wiederkunft beschleunigen; ускореніе, я, *n.* l'acceleration, die Beschleunigung.

Услаждаю, дать, усладить, *v. a.* soulager, adoucir, lindern, mildern; услаждать нещастіе чье, soulager qq'un, eines Unglück lindern; услажденіе, я, *n.* l'adoucissement, le soulagement, die Linderung, Erquickung; услаждительный, *adj.* adoucissant, mildernd.

Условіе, я, *n.* la condition, la convention, die Bedingung, Abrede; на извѣстныя условія, à de certaines conditions, auf gewisse Bedingungen. Условиться, *v. r.* convenir d'une chose, über eine Sache einig werden; все уже между ими условлено, tout est deja arreté entre eux, alles ist schon unter ihnen ausgemacht.

Услуживаю, вать, услужить, *v. a.* rendre service à qq'un, einem dienen, einen Dienst leisten; онъ часто услуживалъ своимъ друзьямъ, il a souvent servi ses amis, er hat seinen Freunden oft gedienet. Услуга, и, *f.* le service, der Dienst; я къ вашимъ услугамъ, je suis à votre service, ich stehe zu Ihren Diensten; представить кому свой услуги, offrir ses services à qq'un, einen seine Dienste anbieten; услужливый, *adj.* serviable, officieux, dienstfertig; услужный,

жный, *тоже.* услужно, *adv.* officieusement, bereitwillig, auf eine dienstfertige Art; услужливость, empressement à servir die Dienstfertigkeit.

Услышать, *v. a.* exaucer, erhören; молитва его была услышана, sa prière fut exaucée, sein Gebet wurde erhöret; услышаніе, я, *n.* l'exaucement, die Erhörung.

Усматривать, усмотрѣть, *v. a.* apercevoir, wahrnehmen; усмотрѣніе, я, *n.* die Wahrnehmung.

Усмиряю, рять, *v. a.* apaiser, dompter, beruhigen, dämpfen; усмирить мятежъ, apaiser une rebellion, einen Aufruhr dämpfen; усмиреніе, я, *n.* la suppression, die Beruhigung, Dämpfung; усмириться, *v. r.* s'apaiser, devenir tranquil, ruhig werden, stille werden.

Усмѣхаться, усмѣхнуться, *v. r.* sourire, lächeln; усмѣшка, и, *f.* le sourire, das Lächeln.

Уснуть, *см.* усыпаю.

Усопшій, *adj.* mort, verstorben.

Успеніе пресвятыя Богородицы, la fête de l'assomption, Mariä Himmelfarth.

Успокоиваю, вать, успокоить, *v. a.* pacifier, tranquilliser, beruhigen, zum Frieden bringen; успокойтесь, tranquillisez vous, geben Sie sich zu frieden; успокоить государство, pacifier un état, die Ruhe in einem Staate wieder herstellen; успокоеніе, я, *n.* la pacification, die Herstellung der Ruhe, Beruhigung; по успокоеніи мятежей, aprés avoir pacifié les troubles, nachdem er die Unruhen gestillet.

Успѣваю, вать, успѣть, *v. n.* avancer, faire des progrès, fortkommen, zunehmen; молодой человѣкъ успѣвающій въ наукахъ, un jeune homme avancé dans ses études, ein junger Mensch, der in seinen Studien einen guten Fortgang gemacht hat. Успѣвать, réussir, Glück haben; онъ успѣлъ въ своемъ намѣреніи, il a réussi dans son dessein, es hat ihm in seinem Vorhaben geglückt; успѣхъ, а, *m.* le progrès, le succès, der Fortgang, das Zunehmen; имѣть благополучной успѣхъ, prospérer, avoir un heureux succès, einen guten Fortgang haben; сіе не имѣло желаемаго успѣха, cela n'a pas réussi, das hat nicht glücken wollen; успѣшный, *adj.* heureux, glücklich; успѣшно, *adv.* heureusement, avec succès, glücklich.

Уста, устъ, *pl.* la bouche, der Mund. Устье, я, *n.* l'embouchure, die Mündung.

Уставляю, лять, уставить, *v. a.* établir, ordonner, anordnen, stiften; уставить законъ, établir une loi, ein Gesetz einführen. Уставъ, а, *m.* le reglement, das Reglement, die Ordnung; военный уставъ, l'ordonnance militaire, das Kriegsreglement.

Устаи-

Устаиваю, вать, устоять, *v. n.* se tenir debout, stehen; устоять въ своемъ словѣ, tenir sa parole, bei seinem Worte bleiben. Устояться, *v. r.* reposer, sich setzen, abstehen; сія вода мутна, надобно ей устояться, cett' eau est trouble, il faut qu'elle repose, dies Wasser ist trübe, es muß sich setzen; устоялый, *adj.* reposé, abgestanden.

Усталый, усталость, *см.* устаю.

Установляю, лять, установить, *v. a.* établir, instituer, stiften, anordnen; установить кавалерской орденъ, instituer un ordre, einen Ritterorden stiften; установить свое жилище въ какомъ мѣстѣ, établir sa demeure en quelque lieu, seine Wohnung an einem Orte aufschlagen; игры Олимпійскія установлены прежде основанія города Рима, les jeux Olimpiques ont été institués avant la fondation de la ville de Rome, die olympischen Spiele wurden vor Erbauung der Stadt Rom gestiftet. Установить часы, régler une montre, eine Uhr stellen; установленіе, я, *n.* l'institution, l'établissement, die Stiftung, Anordnung; *it.* la constitution, l'ordonnance, die Satzung, Verordnung.

Устарѣть, *v. n.* vieillir, alt werden; устарѣлый, vieilli, alt geworden.

Устаю, устать, *v. n.* être las, fatigué, müde seyn; ermüden; усталый, *adj.* fatigué, las, müde, matt; усталость, и, *f.* la lassitude, die Müdigkeit, Mattigkeit.

Устерегаю, гать, устеречь, *v. a.* garder, bewahren, behüten; устереженіе, я, *n.* la garde, die Bewahrung, Behütung.

Устоялый, *см.* устаиваюсь.

Устрашаю, шать, épouvanter, intimider, in Furcht setzen, abschrecken; устрашенный, *part.* intimidé, in Furchtgesetzt; устрашеніе, я, *n.* l'épouvante, die Abschreckung.

Устремляю, лять, устремить, *v. a.* lancer, jetter, richten, werfen; устремить свое желаніе на что, fixer ses desirs sur qq. ch. seine Begierden auf etwas richten; устремиться, *v. r.* aller tout droit à qq. ch. gerade auf etwas losgehen; устремленіе, я, *n.* l'impetuosité, la vehémence, die Heftigkeit, der ungestüme Anfall; устремительный, *adj.* impetueux, vehement, heftig, ungestümm; устремительно, *adv.* avec vehemence, mit Ungestümm, heftig.

Устрица, ы, *f.* une huitre, eine Auster.

Устроиваю, вать, устроить, *v. a.* arranger, régler, in Ordnung bringen, wohleinrichten; домъ хорошо устроенный, une maison bien reglée, eine

wohleingerichtete Haushaltung; хорошо устроенная торговля, un commerce bien reglé, ein wohleingerichteter Handel; устройство, а, n. la disposition, die Einrichtung, Ordnung; устроенiе, я, n. l'arrangement, die Anordnung, Einrichtung.

Уступаю, пать, v. a. céder, abtreten, überlassen, it. nachgeben; уступить свои права, céder ses droits, sein Recht abtreten; я ему во всемъ уступаю, je lui céde en tout, ich gebe ihm in allen Stücken nach; уступленie, я, n. la cession, die Abtretung, das Nachgeben; уступка, и, f. тоже. it. la remission, der Nachlaß; цѣна очень высока, не будетъ ли какой уступки? le prix est trop grand, n'en a-t-il rien à remetre? der Preiß ist zu hoch, ist davon nichts abzulassen?

Уступчивый, adj. déferant, nachgebend.

Устыдить, v. a. faire honte à qq'un, einen beschämen; устыдѣнie, я, n. la confusion, die Beschämung.

Устье, см. уста.

Усугубляю, лять, усугубить, redoubler, verdoppeln, vermehren; усугубленie, я, n. le redoublement, die Verdoppelung.

Усъ, а, m. la moustache, der Knebelbart; усатый, adj. à moustache, mit einem Knebelbart.

Усыновляю, лять, усыновить, v. a. adopter, an Kindesstatt annehmen; усыновленie, я, n. l'adoption, die Annehmung an Kindesstatt; усыновленный, part. adoptif, adopté, an Kindesstatt angenommen.

Усыпаю, пать, v. a. parsemer, bestreuen.

Усыпаю, уснуть, v. n. s'endormir, einschlafen; уснувшiй, part. endormi, eingeschlafen.

Усыпляю, лять, усыпить, v. a. endormir, einschläfern, in den Schlaf bringen; онъ его усыпилъ тщетною надеждою, il l'a bercé avec de vaines esperances, er hat ihn mit vergeblicher Hofnung eingeschläfert; усыпленный, part. endormi, eingeschläfert; усыпляющее лекарство, un remède assoupissant, ein schlafbringendes Mittel.

Усѣкаю, кать, v. a. couper, abhauen; усѣкновенie главы, la decollation, die Enthauptung.

Утаеваю, вать, утаить, v. a. receler, verhelen, verschweigen; утаить у себя краденныя вещи, receler des effets volés, gestohlene Sachen verhelen; утаить письмо, supprimer une lettre, einen Brief unterschlagen; утайка, и, f. it. утаенie, я, n. le recélement, die Verhelung; утаеватель, я, m. le recéleur, der Heler.

Утаскать, утащить, v. a. entrainer, emporter, fortschleppen,

пен, wegnehmen; утащенный, *part.* entrainé, fortgeschleppt, fortgeführt.

Утварь, и, *f.* les meubles, das Geräthe; церьковная утварь, les ornemens d'eglise, die Kirchengeräthe.

Утверждаю, дать, утвердить, *v. a.* confirmer, affirmer, bestärken, befestigen; утвердить присягою, affirmer par serment, mit einem Eide erhärten; я отъ того утвержденъ былъ въ моемъ намѣреніи, j'en fus confirmé dans mon dessein, ich wurde dadurch in meinem Vorhaben gestärkt. Утверждать, soutenir, behaupten; онъ готовъ то предъ нимъ утверждать, il est prêt à le lui soutenir, er ist bereit es ihm ins Gesicht zu behaupten. Утвердить, affermir, verstärken, fest machen; утвердить стѣну, affermir une muraille, eine Mauer stärker machen; утвердиться въ своемъ мнѣніи, s'affermir dans son opinion, in seiner Meinung gestärkt werden; утвержденіе, я, l'affirmation, la confirmation, die Bestärkung, Bekräftigung; *it.* die Behauptung; утвердительный, *adj.* affirmatif, bejahend; утвердительно, affirmativement, bejahungsweise.

Утекать, утечь, *v. n.* égoutter, abfliessen.

Утертый, *см.* утираю.

Утесъ, у, *m.* un précipice, ein steiler Abhang; камень въ утесъ, un roc escarpé, ein steiler Fels; утесный, *it.* утесистый, *adj.* escarpé, steil.

Утираю, рать, утереть, *v. a.* essuyer, abwischen; утирать себѣ руки, s'essuyer les mains. Утиральникъ, un essui-main, ein Handtuch.

Утихать, утихнуть, *v. n.* s'appaiser, sich legen, stiller werden; буря утихла, l'orage s'est apaisé, der Sturm hat sich gelegt; утихлый, apaisé, rallenti, stiller geworden.

Утишаю, шать, утѣшить, *v. a.* assoupir, apaiser, stillen, besänftigen; утишить бунтъ, assoupir une sedition, einen Aufruhr stillen; утишеніе, я, *n.* la tranquilisation, die Stillung, Besänftigung; утишительный, *adj.* apaisant, stillend, besänftigend

Утка, и, *f.* le canard, die Ente.

Утоляю, лять, *v. a.* adoucir, assouvir, stillen, lindern; утолить свое мщеніе, assouvir sa vengeance, seine Rache stillen; утолить жажду, désalterer, den Durst löschen; утолить голодъ, apaiser la faim, den Hunger stillen; утоленіе, я, *n.* l'adoucissement, l'assouvissement, die Stillung, Beruhigung.

Утомляю, лять, утомить, *v. a.* lasser, fatiguer, ermüden, abmatten; онъ совсѣмъ утомленъ трудомъ, il est tout lassé de travail, er ist von Arbeit ganz abgemattet; письмо очень мѣлкое утомляетъ

 глаза,

глаза, de trop petits caractéres lassent la vue, allzukleine Schrift ermüdet die Augen; утомленіе, я, *n.* la lassitude, la fatigue, die Ermüdung, Mattigkeit; онъ боленъ отъ утомленія, il est malade de fatigues, er ist von Ermüdung krank; утомительный, *adj.* fatiguant, ermüdend, schwer; утомиться, *v. r.* se lasser, müde werden.

Утопаю, пать, утонуть, *v. n.* s'enfoncer, aller à fond, einsinken, sinken; *it.* se noyer, ertrinken; корабль утопалъ, le vaisseau a coulé à fond, das Schiff ist gesunken; утопать въ роскоши, se noyer dans les plaisirs, in den Wollüsten ersoffen seyn; утопающій въ слезахъ, des yeux noyés de larmes, in Thränen gebadet; утонувшій, *part.* noyé, ertrunken, versenkt.

Утопляю, лять, утопить, *v. a.* noyer, ersäufen; утопить грусть свою въ винѣ, noyer son chagrin dans le vin, seinen Kummer im Weine ersäufen. Утопиться, *v. r.* se noyer, ertrinken, ersäufen; утопшій, *adj.* noyé, ertrunken, ersoffen; утоплый, *тожъ.* утопленный, *part.* noyé, ersäuft.

Утрачивать, утратить, *v. a.* perdre, verlieren; утрата, ы, *f.* la perte, der Verlust.

Утро, а, *n.* la matinée, le matin, der Morgen; по утру рано, de bon matin, des Morgens früh; прекрасное утро, une belle matinée, ein schöner Morgen; утренній, *adj.* de matin, vom Morgen; утреннее время, la matinée, die Morgenzeit; утренняя звѣзда, l'étoile du matin, der Morgenstern. Утреня, и, *f.* les matines, die Frühmesse. Утріе, я, *n.* le lendemain, der morgende Tag; утрій, *it.* утрешній, de lendemain, morgend.

Утроба, ы, *f.* les entrailles, das Eingeweide; въ утробѣ земли, dans les entrailles de la terre, in dem Innersten der Erde.

Утроить, *v. a.* tripler, verdreifältigen; утроенный, *part.* triplé, dreifach vermehret.

Утруждаю, дать, утрудить, *v. a.* lasser, fatiguer, ermüden; весьма утруждаться, se fatiguer trop, sich gar zu sehr angreifen; утружденіе, я, *n.* la fatigue, la peine, die Ermüdung, Beschwerung; утружденъ работою, fatigué de travail, von Arbeit matt und müde.

Утушаю, шить, *v. a.* éteindre, auslöschen, dämpfen; утухлый, *adj.* éteint, gelöscht, gedämpft; утушенный, *part.* *тожъ.*

Утѣсняю, нять, утѣснить, *v. a.* opprimer, presser, unterdrücken, bedrängen; Богъ наказуетъ утѣсняющихъ невинность, Dieu punit ceux qui oppriment l'innocence, Gott strafet diejenige, welche die Unschuld unterdrücken; утѣснен-

ненный, *part.* opprimé, unterdrückt; утѣсненіе, я, *n.* l'oppression, die Unterdrückung; Gewaltthätigkeit; утѣснитель, я, *m.* l'oppresseur, der Unterdrücker.

Утѣшаю, шать, *v. a.* consoler, trösten; онъ утѣшалъ меня въ моемъ нещастіи, il m'a consolé dans mon malheur, er hat mich in meinem Unglücke getröstet; утѣшаться, *v. r.* se consoler, sich trösten, Trost empfinden; онъ утѣшается отъ печали съ друзьями, il se console avec ses amis, er findet Trost bey seinen Freunden; утѣшеніе, я, *n.* la consolation, der Trost; я сдѣлаю это для вашего утѣшенія, je ferai cela pour votre consolation, ich werde das zu Ihrem Troste thun; утѣшимый, *adj.* consolable, tröstbar; онъ не утѣшимъ, il est inconsolable, er ist untröstbar; утѣшительный, *adj.* consolant, tröstlich; утѣшительное письмо, lettre de consolation, Trostschreiben; *it.* lettre de condoléance, ein Kondolenzschreiben, Trauerbrief; утѣшитель, я, *m.* le consolateur, der Tröster; утѣшный, *adj.* consolant, trostreich, erquickend.

Утюгъ, а, *m.* un fer à repasser, ein Plätteisen, Biegeleisen; утюжить бѣлье, repasser du linge, Wäsche plätten; гладить утюгомъ, *тоже.*

Уха, и, *f.* une soupe au poisson, eine Fischsuppe.

Ухать, *v. n.* sentir, riechen; уханіе, я, *n.* l'odeur, der Geruch.

Ухватить, *v. a.* saisir, prendre, ergreifen, anfassen; ручки нѣтъ, не за что ухватить, il n'y a point de manche, on ne sauroit l'empoigner, es ist kein Grif daran, man kann es nicht anfassen.

Ухищряю, ухитрить, *v. a.* user d'artifices, de finesse, mit Kniffen umgehen, List gebrauchen; ухищренно, *adv.* artificieusement, verschmitzter Weise; ухищреніе, я, *n.* l'artifice, la finesse, die List, der Kunstgrif.

Ухо, а, *n.* l'oreille, das Ohr; онъ крѣпокъ на ухо, il a l'oreille dure, er ist harthörig; уши, *it.* ушеса, *pl.* les oreilles, die Ohren; у меня звѣнитъ въ ушахъ, les oreilles me cornent, die Ohren klingeln mir; ушная болѣзнь, le mal d'oreille, das Ohrenweh. Ушникъ, а, *m.* un flagorneur, ein Ohrenbläser; ушничество, а, *n.* la flagornerie, die Ohrenbläserei. Уховертка, и, *it.* ухочистка, и, *f.* un cure-oreille, ein Ohrlöffel.

Ухожу, уходить, уйти, *v. n.* s'en aller, weggehen; *it.* s'enfuir, weglaufen, entrinnen; онъ хотѣлъ уйти, но его поймали, il vouloit s'enfuir, on l'a arrêté, er wollte weglaufen, man hielt ihn aber fest; его нѣтъ здѣсь, онъ ушелъ, il n'est plus ici, il s'est en allé, er ist nicht mehr hier,

hier, er ist weggegangen; уходъ, das Weggehen, Weglaufen; ушествіе, я, *тоже.* ушедшій, *part.* allé, échappé, weggegangen.

Уцѣдить, *см.* нацѣдить.

Участіе, я, *n.* la part, der Antheil; имѣть участіе въ какомъ дѣлѣ, avoir part à qque affaire, Antheil an einer Sache haben; принять участіе въ чемъ, prendre part à qq. ch. Antheil an etwas nehmen. Участвую, вовать, *v. n.* participer, avoir part, Theil nehmen; участникъ, а, *m.* le participant, der Theilnehmer; участвующій, *part.* participant, theilhaftig; участный, *тожъ.* участокъ, тка, *m. it.* участь, и, *f.* la part, la portion, das Theil; *it.* le fort, la fortune, das Schicksal; я жалѣю о вашей участи, je plains votre fort, ich bedaure Ihr Schicksal.

Учащеніе, я, *n.* la frequence, la frequentation, der öftere Besuch; наскучать кому учащеніями, importuner qq'un par de frequentes visites, einem mit seinen wiederholten Besuchen lästig werden.

Учащій, учащійся, *см.* учу.

Ученый, *adj.* savant; gelehrt; ученое общество, société litteraire, eine gelehrte Gesellschaft; ученыя извѣстія, nouvelles litteraires, gelehrte Nachrichten; учено, *adv.* doctement, gelehrt.

Ученіе, я, *n.* la doctrine, die Lehre; ученіе православное, la doctrine orthodoxe, die rechtgläubige Lehre. Ученіе, l'instruction, die Unterweisung; *it.* l'étude, das Studiren; безпрестанное ученіе, étude continuelle, unaufhörliches Studiren; ученость, и, *f.* l'érudition, la litterature, die Gelehrsamkeit; ученикъ, а, *m.* un écolier, ein Schüler; ученикъ какого мастерства, un apprentif, ein Lehrjunge; ученица, une écolière, eine Schülerin; *it.* une fille d'apprentissage, ein Lehrmädchen; ученичество, а, *n.* l'apprentissage, die Lehrzeit.

Учебный, *adj.* d'instruction, zum Lehren gehörig; учебные предметы, les leçons, ce que l'on enseigne, die Gegenstände des Unterrichts.

Учившійся, *см.* учусь.

Училище, а, *n.* un college, école, eine Schule; народное училище, une école normale, eine Volksschule, Normalschule.

Учинить, *v. a.* faire, commettre, thun, begehen; учинить злодѣяніе, commettre un crime, ein Verbrechen begehen; учиненный, *part.* commis, gethan, begangen.

Учить, учитель, *см.* учу.

Учреждаю, дать, учредить, *v. a.* établir, instituer, stiften, anordnen; учредить Академію, instituer une Academie, eine Akademie aufrichten; учреждать, regler, disposer, einrichten, ordnen; учредить порядокъ въ своемъ домѣ,

mettre

mettre de l'ordre à son ménage, sein Hauswesen wohl einrichten; прекрасно учрежденный садъ, un jardin supérieurement bien disposé, ein vortreflich angelegter Garten; учрежденіе, я, *n.* un établissement, eine Anstalt, Einrichtung; народныя училища суть учрежденія весьма полезныя, les écoles normales sont des établissemens très utiles, die Volksschulen sind ungemein nützliche Anstalten; учрежденія ордена, l'institution d'un ordre, die Stiftung eines Ritterordens; учредитель, я, *m.* l'instituteur, le fondateur, der Stifter.

Учтивый, *adj.* poli, civil, höflich, manierlich; учтивымъ образомъ, avec politesse, auf eine höfliche Art; учтивость, и, *f. it.* учтивство, а, *n.* la politesse, la civilité, die Höflichkeit, Artigkeit; учтиво съ кѣмъ говорить, parler poliment à qq'un, höflich mit jemand sprechen.

Учу, учить, научить, *v. a.* enseigner, montrer, lehren; unterweisen; онъ учитъ языкамъ, il enseigne les langues, er giebt Unterricht in Sprachen; онъ училъ меня читать, il m'a montré à lire, er hat mich lesen gelehrt; эти дѣти хорошо научены, ces enfans sont bien instruits, diese Kinder sind wohl unterwiesen; учащій, *part.* celui qui enseigne, der lehrende; учитель, я, *m.* le précepteur, le maitre, der Lehrer, Lehrmeister; Святые учители церьковные, les Pères de l'église, die Kirchenväter; учитель Богословія, un Docteur en theologie, ein Lehrer der Gottesgelertheit; учительскій, *adj.* de maître, vom Lehrer; учительскія должности весьма важны, les devoirs d'un maître sont très importans, die Pflichten eines Lehrers sind sehr wichtig. Учусь, учиться, *v. r.* apprendre, étudier, lernen, studieren; учиться нѣмецкому языку, apprendre la langue allemande, deutsch lernen; чему онъ учится? à quoi s'applique-t-il? worauf legt er sich jetzo? они вмѣстѣ учились, ils ont étudié ensemble, sie haben zusammen studiert; учащійся, *part.* un étudiant, ein lernender.

Ушатъ, а, *m.* une cuve, ein Zuber.

Ушедшій, ушествіе, *см.* ухожу.

Уши, ушный, ушникъ, *см.* ухо.

Ушибаю, бать, *v. a.* blesser, verletzen; ушибиться, se blesser, sich Schaden thun, verletzen; ушибенъ, *part.* blessé, beschädigt.

Уширить, *v. a.* élargir, erweitern.

Ущербъ, у, *m.* le dommage, le tort, der Abbruch, Schaden; ущербъ луны, le declin de la lune, das Abnehmen des Mondes; дѣлать ущербъ, porter prejudice, Abbruch thun; ущер-

ущерблять, ущербить, *v. a.* diminuer, verringern.

Ущипать, ущипнуть, *v. a* plumer, berupfen, bepflücken.

Уѣздъ, а, *m.* le district, der Bezirk, Distrikt; уѣздный судъ, la justice de district, das Kreisgericht.

Уютный, *adj.* commode, bequem; уютность, и, *f.* la commodité, die Bequemlichkeit.

Уязвлю, лять, уязвить, *v. a.* blesser, ulcérer, verwunden; уязвленная совѣсть, une conscience ulcerée, ein nagendes Gewissen; *it.* piquer, mordre, stechen, beissen; уязвленъ отъ змѣя, piqué d'un serpent, von einer Schlange gestochen; уязвленіе, я, *n.* la piqûre, la morsure, der Biß, das Stechen, Beissen; уязвительное насѣкомое, insecte qui pique, ein stechendes Ungeziefer.

Ф.

Фарфоръ, у, *m.* la porcelaine, das Pozellain; фарфоровая посуда, vaisselle de porcelaine, Porzelangeschirre; фарфоровой заводъ, une fabrique de porcelaine, eine Porzelainfabrike.

Февралъ, я, *m.* le fevrier, der Februar, Hornung.

Фигляръ, а, *m.* un joueur de gobelets, ein Taschenspieler, Gauckler; фиглярство, а, *it.* фигли, les tours de passe, das Gauckelspiel.

Финикъ, а, *m.* une datte, eine Dattel; финиковое дерево, un dattier, ein Dattelbaum.

Финифть, и, *f.* l'émail, der Schmelz; финифтяная работа, l'émaillure, Schmelzarbeit; финифтяной, émaillé, mit Schmelz belegt, emaillirt.

Фисташки, ковъ, *pl.* des pistaches, Pimpernüße, Pistacien; фисташковое дерево, un pistachier, ein Pistacienbaum.

Фіалка, и, *f.* la violette, die Viole, das Veilchen; фіалковой корень, racine de violette, Violwurzel.

Флейщикъ, а, un fiffre, un flûteur, ein Pfeifer.

Фляга, и, *f.* une flacon, eine Flasche.

Фонарь, я, *m.* une lanterne, eine Lanterne; фонарь потаенной, lanterne sourde, eine Blendlanterne.

Франція, и, *f.* la France, Frankreich; французъ, un François, ein Franzose; французскій, *adj.* français, französisch; одѣтъ по французски, habillé à la française, französisch gekleidet.

Френки, ковъ, *pl.* la maladie venerienne, die Venusseuche.

Фузея, и, *f.* le fusil, die Flinte.

Футляръ, а, *m.* un étui, ein Futeral.

Футъ, а, *m.* un pied, ein Fuß, Schuh; въ два фута ширины, deux pieds de largeur, zwei Fuß breit.

Фуфайка, и, *f.* un pourpoint, ein Wamms.

Хан-

X.

Ханжа, и, *comp.* un bigot, une bigote, ein Scheinheiliger, eine Scheinheilige; ханжество, а, *n.* le bigotterie, die Scheinheiligkeit.

Харкаю, кашь, харкнуть, *v. n.* cracher, ausspeyen; харканье, я, *n.* le crachement, das Speyen, Räuspern; харкунъ, un cracheur, ein Speyer, Räusperer.

Харчъ, у, *m.* des vivres, Lebensmittel; харчевня, и, *f.* une gargotte, eine Garküche; харчевникъ, а, *m.* un gargottier, ein Garkoch; харчевничать, tenir gargotte, eine Garküche halten.

Харя, и, *f.* la masque, die Larve.

Хвала, ы, *f.* le louange, das Lob; пѣть хвалу Богу, chanter les louanges de Dieu, zum Lobe Gottes singen. Хвальба, ы, *f.* l'ostentation, die Pralerei; хваленіе, я, le louange, das Loben. Хвалю, лить, похвалить, *v. a.* louer, loben, rühmen; хвалить по достоинству, louer dignement, nach Verdienst loben; хвалиться кѣмъ, se louer de qq'un, mit einem zufrieden seyn; *it.* se glorifier, sich rühmen; онъ собою безпрестанно хвалиться, il ne cesse de se louer, er pralet und rühmet sich ohne Aufhören; онъ тѣмъ не будетъ хвалиться, il ne s'en vantera pas, er wird sich dessen nicht rühmen; хвалитель, я, *m.* un loueur, ein Lober, Rühmer.

Хвастаю, тать, похвастать *v. a.* se vanter, faire parade de qq. ch. pralen, großthun mit etwas; онъ хвастаетъ своимъ знаніемъ, il fait parade de son savoir, er thut mit seiner Gelehrsamkeit groß; онъ тѣмъ съ лишкомъ хвастаетъ, il s'en vante trop, er macht sich gar zu groß damit; хвастовскій, *it.* хвастливый, *adj.* vain, fanfaron, prahlerisch, großsprecherisch; хвастовски, *adv.* en farfaron, prahlerisch, mit Prahlerei; хвастовство, а, *n.* la vanterie, fanfaronade, die Prahlerei, Aufschneiderei; къ чему такое хвастовство? à quoi bon faire le fanfaron? wozu alle die Aufschneiderei; хвастанье, я, *тоже.* Хвастунъ, а, *m.* un fanfaron, Gascon, ein Prahler, Großsprecher; быть великимъ хвастуномъ, faire bien le Gascon, le rodomont, ein großer Prahlhans seyn; хвастунья, и, *f.* une gasconne, fanfaronne, eine Großsprecherin.

Хватаю, тать, *v. a.* prendre, empoigner, ergreifen, anfassen.

Хвилый, *adj.* infirme, kränklich.

Хворый, *adj.* malade, krank.

Хворостникъ, а, *it.* хворостъ, у, *m.* des brouffailles, allerhand Reiser, Reisig; натопить хворостомъ, chauffer avec des brouffailles, mit Reisern einheißen.

Хвостъ, а, *m.* la queuë, der Schwanz; хвостъ у лошади, la queuë d'un cheval, der Schweif an einem Pferde; хвостъ у платья, la queuë d'un habit, die Schleppe an einem Kleide.

Хижина, ы, *f.* une chaumière, eine Hütte, Strohhütte.

Хилый, *adj.* foible, schwach; *it.* infirme, caduc, kränklich, schwächlich.

Хитрый, *adj.* fin, rusé, schlau, listig, verschmitzt; онъ весьма хитръ, il est bien fin, er ist sehr verschmitzt; этотъ человѣкъ хитрой на словахъ, c'est un homme sophistique, das ist ein spitzfindiger Mensch in seinen Reden; хитро, *adv.* finement, avec ruse, listig, verschmitzt; онъ его хитро подцѣпилъ, il l'a attrapé bien finement, er hat ihn sehr listig erwischt; хитрость, и, *f.* la finesse, la ruse, die Verschlagenheit, List; военная хитрость, un stratagème, eine Kriegslist; хитростію, par finesse, mit List; хитрости, *pl.* les finesses, die Kunstgriffe; хитростный, *см.* хитрый. Хитрорѣчіе, я, *n.* un sophisme, eine verfängliche Rede, ein falscher Schluß; хитрословіе, *тоже.* хитрецъ, а, *m.* un fin mâtois, ein schlauer Fuchs, verschlagener Mensch.

Хищный, *adj.* rapace, räuberisch; хищная птица, un oiseau de proie, ein Raubvogel; хищность, и, *f.* la rapacité, die Raubbegierde.

Хладъ, хладный, хладность, *см.* холодъ.

Хладнокровіе, я, *n.* l'indifference, die Gleichgültigkeit, Kaltblütigkeit; хладнокровно, *adv.* indifferemment, kaltblütig, gleichgültig.

Хлещу, стать, хлеснуть, battre des mains, klatschen.

Хлипаю, *см.* всхлипываю.

Хлопать, хлопнуть, *v. a.* claquer, klatschen; хлопанье, я, *n.* le claquement, das Klatschen, Klopfen.

Хлопокъ, пка, *m.* un flocon, ein Flocken; *см.* клокъ. хлопчатая бумага, le coton, die Baumwolle.

Хлопоты, хлопотъ, *pl.* l'embarras, des affaires, die Unruhe, die Händel, Sorge; я нахожусь въ великихъ хлопотахъ, je me trouve dans un grand embarras d'affaires, ich bin mit Unruhe und Geschäften ganz überhäuft; онъ мнѣ много хлопотъ надѣлалъ, il m'a donné bien des affaires, er hat mir viele Händel und Sorge gemacht; навести кому хлопоты, susciter des affaires à qq'un, einem Händel zuziehen. Хлопотливъ, *adj.* turbulent, unruhig, zänkisch; хлопотникъ, а, *m.* un brouillon, ein unruhiger Kopf; хлопочу, хлопотать, *v. n.* faire le difficile, Weitläuftigkeiten machen.

Хлыстъ,

Хлыстъ, а, *m.* une verge, eine Ruthe.

Хлѣбъ, а, *m.* le pain, das Brod; пшеничной хлѣбъ, pain de froment, Waitzenbrod; ржаной хлѣбъ, pain bis, Roggenbrod; *it.* pain, le blé, das Getraide; молоть хлѣбъ, moudre du blé, Getraide malen; собрать хлѣбъ съ поля, moissonner, das Getraide einerndten; хлѣбный, *adj.* de pain, *it.* de bled, von Brod, von Getraide; хлѣбный торгъ, le commerce de blé, der Getraidehandel. Хлѣбенное, аго, *n.* toute sorte de pâtisserie, allerlei Gebackenes; хлѣбникъ, а, *m.* le boulanger, der Becker. Хлѣбопашество, а, *n.* l'agriculture, der Ackerbau; хлѣбопашецъ, *m.* le laboureur, der Ackersmann; хлѣбородный, *adj.* fecond en blé, an Getraide fruchtbar; годъ хлѣбородный, une année d'abondance, ein kornreiches Jahr.

Хлѣвъ, а, *m.* un étable, ein Viehstall; свиной хлѣвъ, l'étable à cochons, der Schweinsstall.

Хмѣль, ю, *m.* le houblon, der Hopfen; хмѣльный, *adj.* houblonné, hopfigt; *it.* gris, betrunken; онъ нѣсколько подъ хмѣлькомъ, il est un peu gris, er ist ein wenig betrunken. Хмѣльникъ, а, *m.* une houblonnière, ein Hopfengarten.

Хоботъ, а, *m.* la trompe de l'éléphant, der Rüssel am Elephanten.

Ходатай, я, *m.* l'intercesseur, le médiateur, der Fürsprecher, Mittler; ходатайство, а, *n.* l'intercession, la médiation, die Fürsprache, Vermittelung; ходатайствовать за кого, interceder pour qq'un, Fürsprache für jemand einlegen, einen vertreten; я буду за него ходатайствовать у васъ, je veux être son intercesseur auprès de vous, ich will sein Fürsprecher bei Ihnen seyn.

Хожу, ходить, итти, aller, marcher, gehen; онъ ходилъ ему на встрѣчу, il est allé au devant de lui, er ist ihm entgegen gegangen; они шли на цыпкахъ, ils marchérent sur le bout du pied, sie giengen auf den Zehen; итти за кѣмъ, suivre qq'un, einem nachgehen, folgen; по слѣдамъ итти, suivre à la piste, auf dem Fuße nachfolgen; ходить за птицами, avoir soin de la volaille, das Federvieh warten. Ходъ, а, *m.* le pas, le passage, der Gang, die Farth; ходъ по морю, la navigation, die Seefarth; ходъ съ крестами, une procession, ein Umgang, eine Prozession; ходокъ, дка, un pieton, ein Fußgänger; ходецъ, *тож.* ходьба, ы, *f.* l'aller, der Gang; хожденіе, я, *it.* этимъ деньгамъ хожденія нѣтъ, cet' argent n'a point de cours, dieses Geld ist nicht gang-

gangbar; ходячая монета, monnoye courante, gangbare Münze. Ходули, ей, *pl.* les échaſſes, Stelzen; ходулька дѣтская, une roulette d'enfans, ein Gängelwagen für Kinder.

ХозяинЪ, а, *m.* l'hôte, der Hauswirth; хозяйка, и, *f.* l'hôteſſe, die Wirthin; хозяева, *pl.* l'hôte & l'hôteſſe, der Wirth und die Wirthin; хозяйскій, *adj.* d'hôte, dem Wirthe gehörig; хозяйство, а, *n* le ménage, die Wirthſchaft; сельское хозяйство, économie rurale, die Landwirthſchaft.

ХолмЪ, а, *m.* une colline, ein Hügel; холмистый, *adj.* plein de collines, voller Hügel, hügelicht.

ХолодЪ, у, *m.* le froid, die Kälte; проницательный холодЪ, un froid perçant, eine durchdringende Kälte; холодный, *adj.* froid, kalt; холодно, il fait froid, es iſt kalt; холодной вѣтрЪ, un vent froid, ein kalter Wind; холодно, *adv.* froidement, kalt; они холодно обходятся, il y a de la froideur entre eux, ſie gehen mit einander ſehr kalt um; онЪ мнѣ отвѣчалЪ весьма холодно, il m'a repondu bien froidement, er hat mir ganz kalt geantwortet; холодность, и, *f.* la froideur, die Kälte; *it.* die Kaltſinnigkeit; принять кого сЪ холодностію, reçevoir qq'un avec froideur, einen kaltſinnig aufnehmen; холодокЪ, дка, *m.* le frais, la fraîcheur, die Kühle; утренній холодокЪ, la fraîcheur des matinées, die Kühle des Morgens; холодить, прохолодить, *v. a.* rafraîchir, abkühlen.

ХолопЪ, а, *m.* un ſerf, un valet, ein leibeigner Knecht.

Холостый, *adj. it.* холостой, аго, *m.* garçon, unverheirathet; онЪ еще холостой, il eſt encore garçon, er iſt noch ledig.

Холостить, *v. a.* châtrer, kaſtriren; холощенный, *part.* chatré, kaſtrirt.

ХолстЪ, у, *m. it.* холстина, ы, *f.* de la toile, Leinewand; холстинный, *adj.* de toile, von Leinwand; холщевый торгЪ, la toilerie, der Leinwandhandel; холщевникЪ, а, le linger, der Leinwandkrämer.

ХомутЪ, а, *m.* le collier, das Pferdekummt.

ХомякЪ, а, *m.* le mulot, der Hamſter.

Хоромы, омЪ, *pl.* des apartemens, große Zimmer.

Хоронить, схоронить, *v. a.* cacher, verſtecken; *it.* enſevelir, begraben.

Хорошій, *adj.* beau, ſchön; она хороша, elle eſt belle, ſie iſt ſchön; хорошій танцовщикЪ, un beau danſeur, ein ſchöner Tänzer; хорошій, bon, gut; хорошая книга, un bon livre, ein gutes Buch; хорошій хлѣбЪ, du bon pain, gutes Brod. Хорошо, *adv.* bien, gut, wohl; онЪ хорошо былЪ при-

принятъ, il fut bien reçu, er wurde wohl aufgenommen; онъ хорошо пишетъ, il écrit une belle main, er schreibt eine schöne Hand; очень хорошо, très bien, sehr wohl.

Хорь, я, *m.* la gerce, die Motte.

Хотѣть, хотѣніе, *см.* хочу.

Хотя, *conj.* quoique, obgleich, obschon.

Хохолъ, хохла, *m.* la huppe, der Federbusch; *it.* la crête, der Kamm; курица съ хохломъ, une poule huppée, ein Huhn mit einem Busche auf dem Kopfe; хохлатый, huppé, mit einem Busche, zopfigt.

Хохочу, захохотать, *v. n.* rire à pleine gorge, überlaut lachen; хохотунъ, а, *m.* un gros rieur, ein großer Lacher, Lachnarr; хохотаніе, я, *n.* l'éclat de rire, das laute Gelächter.

Хочу, хотѣть, захотѣть, *v. a.* vouloir, wollen; они хотятъ ѣхать, ils veulent partir, sie wollen wegfahren; я хочу писать, je veux écrire, ich will schreiben; хочется мнѣ, *v. imperf.* j'ai envie, ich habe Lust; мнѣ захотѣлось это дѣлать, il m'a pris fantaisie de faire cela, ich hatte Lust das zu thun; хотѣніе, я, *n.* le vouloir, das Wollen.

Храбрый, *adj.* courageux, brave, tapfer, muthig, brav; онъ разсказываетъ свои храбрыя дѣла, il raconte ses bravoures, er erzählet seine Heldenthaten; храбро, *adv.* courageusement, tapfer; онъ храбро защищался, il s'est defendu courageusement, er hat sich tapfer vertheidigt; храбрость, и, *f.* le courage, die Tapferkeit, der Muth; возбудить храбрость, ranimer le courage de qq'un, eines Muth anfeuern; храбриться, faire le brave, tapfer thun.

Храмъ, а, *m.* le temple, der Tempel.

Храню, нить, *v. a.* garder, conserver, aufbewahren, in Acht nehmen; хранить плоды, conserver des fruits, Früchte aufbewahren; хранить тайну, garder un secret, ein Geheimniß bewahren; хранить благопристойность, garder la bienséance, den Wohlstand beobachten; храненіе, я, *n.* l'observation, die Beobachtung; Хранилище, а, *n.* un reservoir, ein Behältniß; хранитель, я, *m.* le gardien, der Hüter; Ангелъ хранитель, l'Ange gardien, der Schutzengel; хранящій, *part.* celui qui garde, der bewahret, beobachtet.

Храплю, храпѣть, *v. n.* ronfler, schnarchen; храпѣніе, я, *n.* le ronflement, das Schnarchen; храпъ, у, *тожь.* храпунъ, а, *m.* un ronfleur, ein Schnarcher.

Хребетъ, бта, *m.* l'échine, der Rückgrad; хребетъ горъ, une chaine de montagnes, ein Bergrücken; Алпійскій хребетъ, les Alpes, das Alpengebürge.

Хри-

Хрипаю, хрипѣть, охрипнуть, *v. n.* être enroué, heiser seyn; *см.* охрипаю.

Христіанинъ, а, *m.* un chrétien, ein Christ; христіанскій, *adj.* chrétien, christlich; христіанство, а, *n.* le christianisme, das Christenthum.

Хромаю, мать, *v. n.* boiter, hinken; хромый, *adj.* boiteux, hinkend; хромоногій, *тожь.* хромаціе, я, *n. it.* хромота, ы, le boiter, das Hinken.

Хрупкій, *adj.* cassant, brüchig.

Хрущу, хрустѣть, *v. n.* craquer, krachen, knacken.

Хрѣнъ, у, *m.* le raifort, der Meerrettig.

Хрюкать, *v. n.* grogner, grunzen.

Хрящъ, а, *m.* le cartillage, der Knorpel; *it.* le gravier, der Kiessand; земля съ хрящемъ, terre graveleuse, kiesiges Erdreich. Хрящъ, grosse toile, Sackleinen.

Худо, *см.* худый.

Художный, *adj.* fait avec art, künstlich; художникъ, а, *m.* un artiste, ein Künstler; художество, а, *n.* l'art, die Kunst; живописное художество, l'art de peindre, la peinture, die Mahlerkunst; художества, les beaux-arts, die schönen Künste; художественный, *adj.* artificiel, künstlich; художественно, *adv.* artificiellement, künstlich.

Худый, *adj.* mauvais, schlecht, schlimm; худое дѣло, une mauvaise affaire, eine schlechte Sache; худое обыкновеніе, une mauvaise coutume, eine schlechte Gewohnheit; въ худую сторону принять, prendre en mauvaise part, übel nehmen; онъ худаго нрава, il est de méchante humeur, er ist von einem schlechten Gemüthe. Худой, maigre, mager; онъ худъ сталъ, il est devenu maigre, er ist mager geworden. Худо, *adv.* mal, schlecht, übel; этотъ домъ худо построенъ, cette maison est mal batie, das Haus ist schlecht gebauet; худость, и, *f.* la maigreur, die Magerkeit; худощавость, *тожь.* худѣть, похудѣть, *v. n.* maigrir, abnehmen, mager werden; онъ очевидно худѣетъ, il maigrit à vue d'oeil, er nimmt zusehends ab; худшій, *comp.* plus mauvais, schlechter; хуже, *adv.* pis, schlechter; тѣмъ хуже, tant pis, desto schlimmer.

Хулю, лить, похулить, *v. a.* blâmer, critiquer, tadeln, kritisiren; этотъ человѣкъ все хулитъ, cet' homme trouve à redire à tout, der Mensch findet überall etwas zu tadeln; Хула, ы, *f.* le blâme, der Tadel; онъ достоинъ хулы, il est digne de blâme, er ist tadelnswerth; хулимый, *part.* blamé, getadelt; хулитель, я, *m.* un critique, un gloseur, ein Tadler; хульный, похульный, *adj.* blâmable, sträflich.

Ц.

Цапля, и, *f.* le heron, der Reiger.

Царапать, *v. a.* egratigner, kratzen; *см.* оцарапливаю.

Царь, я, *m.* le Roi, der König; Царь царей, le Roi des Rois, der König aller Könige; Царь Давидъ, le Roi David, der König David; Царица, ы, la Reine, die Königin; Царевичь, le fils du Roi, ein Königssohn; Царевна, ы, une fille du Roi, eine Königstochter; Царедворецъ, рца, *m.* un courtisan, ein Hofmann; Царскій, *adj.* royal, königlich; Царское достоинство, la royauté, die königliche Würde; Царство, а, *n.* le royaume, das Reich; Царство небесное, le royaume des cieux, das Himmelreich; Царство животныхъ, le regne animal, das Thierreich; Царство растѣній, le regne végétal, das Pflanzenreich, и пр.

Царствую, вовать, *v. n.* regner, regieren; царствующіи, *part.* regnant, regierend; Царствованіе, я, *n.* le regne, die Regierung; во время царствованія Петра Великаго, sous le regne de Pierre le Grand, unter der Regierung Peter des Großen. Царьградъ, а, Constantinople,

Цвѣтъ, а, *m.* la fleur, die Blume; пучокъ цвѣтовъ, un bouquet, ein Blumenstrauß; цвѣтокъ, une petite fleur, ein Blümchen; цвѣтный, de fleurs, blumigt; цвѣтная капуста, des choux fleurs, Blumenkohl; цвѣтникъ, а, un parterre, ein Blumenbeet.

Цвѣтъ, la couleur, die Farbe; темные цвѣты нынѣ въ модѣ, les couleurs foncées sont à la mode, die dunkelen Farben sind jetzo Mode; я не люблю свѣтлыхъ цвѣтовъ, je n'aime pas les couleurs claires, ich liebe die helle Farben nicht.

Цвѣту, цвѣсти, *v. n.* fleurir, blühen; хлѣбы цвѣтутъ, les blés sont en fleur, das Getraide blühet; деревья цвѣтутъ, les arbres sont en fleur, die Bäume blühen; цвѣтущій, floriſſant, blühend; онъ въ цвѣтущихъ лѣтахъ, il est dans la fleur de son âge, er ist in der Blüthe seiner Jahre; цвѣтающій, *part.* fleuriſſant, blühend; цвѣтающія растѣнія, les plantes fleuriſſantes, die blühende Gewächse; цвѣтъ, у, la fleur, die Blüthe; въ цвѣтѣ младости, dans la fleur de la jeuneſſe, in der Blüthe der Jugend.

Центръ, а, *см.* средоточіе.

Церьковь, церькви, *f.* l'eglise, die Kirche; церьковный, *adj.* de l'eglise, kirchlich, zur Kirche gehörig; церьковные обряды, les ceremonies de l'eglise, die Kirchengebräuche; церьковный причетникъ, un homme d'eglise, un eccleſiaſtique, ein Kirchendiener, Geistlicher; церьковникъ, а, *it.*

церь-

церьковнослужитель, я, *тоже*.

Цехъ, а, *m.* un corps de metier, eine Zunft, Innung; цеховые люди, gens de métier, Handwerksleute.

Циркулъ, а, *m.* le compas, der Zirkel.

Цыганъ, а, *m.* un bohémien, ein Zigeuner; по цыгански, à la bohemienne, auf Zigeunerart.

Цынга, и, *f.* le scorbut, der Scharbock, Skorbut; цынготный, *adj.* scorbutique, skorbutisch.

Цыновка, *см.* цѣновка.

Цыпленокъ, нка, *m.* le poulet, das Küchlein; Цыплята, *pl.* des poulets, junge Hühner; цыплячій, de poulets, von jungen Hühnern.

Цырюльникъ, а, *m.* le barbier, der Balbier; цырюльня, и, *f.* la boutique de barbier, die Balbierstube.

Цыфирь, и, *f.* la chiffre, die Ziffer; разбирать цыфирь, déchiffrer, entziffern.

Цѣжу, цѣдить, нацѣдить, *v. a.* tirer, zapfen; вина изъ бочки нацѣдить, tirer du vin, Wein zapfen; цѣженный, *part.* tiré, abgezapft.

Цѣлебный, *it.* цѣлительный, *adj.* salutaire, medicinal, heilsam; цѣлительныя воды, les eaux minerales, die mineralische Wasser.

Цѣломудріе, я, *n.* la chasteté, la pudicité, die Keuschheit, Schaamhaftigkeit; цѣломудрый, *adj.* chaste, pudique, keusch, schaamhaftig; цѣломудренно, *adv.* chastement, keusch.

Цѣлую, цѣловать, поцѣловать, baiser, küssen; руку цѣловать, baiser la main, die Hand küssen; поцѣловаться, s'embrasser, sich einander küssen; цѣлованіе, я, *n.* le baisement, das Küssen; поцѣлуй, я, *m.* un baiser, ein Kuß.

Цѣлый, *adj.* entier, tout, ganz, vollständig; цѣлую недѣлю, toute la semaine, die ganze Woche; ждать цѣлый часъ, attendre une heure entiere, eine ganze Stunde warten; цѣлость, и, *f.* l'entier, die Vollständigkeit; сіе строеніе еще все въ цѣлости, ce batiment est encore en son entier, dieses Gebäude ist noch ganz unversehrt; онъ мнѣ все отдалъ въ цѣлости, il m'a tout rendu en son entier, er hat mir alles unbeschädigt zurück gegeben; цѣльный, *adj.* complet, vollständig; цѣльное платье, un habit complet, ein vollständiges Kleid.

Цѣль, и, *f.* le but, das Ziel; цѣлю, лить, *v. a.* buter, viser, zielen.

Цѣлю, *см.* исцѣляю.

Цѣна, ы, *f.* le prix, la valeur, der Preis, der Werth; самою дешевою цѣною, au plus bas prix, zum niedrigsten Preise; сей вещи цѣны нѣтъ, cette chose n'a point de prix, diese Sache hat keinen Preis; настоящая цѣна, juste prix, der wahre Preis; внутренная цѣна какой

либо

либо вещи, le valeur intrinſeque d'une choſe, der innere Werth einer Sache. Цѣню, нить, оцѣнить, *v. a.* taxer, eſtimer, taxiren, ſchätzen; во сколько цѣните вы это? combien eſtimez vous cela? wie hoch ſchätzen Sie dieſes? цѣненный, *part.* eſtimé, évalué, geſchätzt, taxirt; цѣненіе, я, *n.* la taxation, die Taxirung; цѣновщикъ, а, *m.* le priſeur, der Taxirer; цѣнный, *adj.* de grand prix, theuer.

Цѣнная посуда, de la faïence, unächtes Porzellan, Fayance.

Цѣновка, и, *f.* une natte, eine Strohmatte.

Цѣпенѣю, нѣть, оцѣпенѣть, *v. n.* s'engourdir, erſtarren.

Цѣпь, и, *f.* une chaine, eine Kette; посадить кого на цѣпь, mettre qq'un à la chaine, einen an die Kette legen; цѣпь нещастій, un enchainement de malheurs, eine Reihe von Unglücksfällen; цѣпочка, и, *f.* une chainette, ein Kettchen.

Ч.

Чавкать, *v. n.* ſchmatzen; чавканіе, я, *n.* das Schmatzen.

Чадный, *см.* чадъ.

Чадо, а, *n.* un enfant, ein Kind; чада свѣта, enfans de lumière, die Kinder des Lichts; всѣ правовѣрныя суть чада божія, tous les fideles ſont enfans de Dieu, alle Gläubigen ſind Kinder Gottes; чадолюбіе, я, *n.* la tendreſſe pour les enfans, die Liebe zu den Kindern; чадолюбивый отецъ, un pere qui aime ſes enfans, ein Vater der ſeine Kinder liebt; чадоубійство, а, *n.* le meurtre de ſon propre enfant, der Kindermord.

Чадъ, у, *m.* la vapeur, der Dunſt; чадъ винный тягчитъ голову, les fumées du vin portent à la tête, die Dünſte von Wein ſteigen in den Kopf; чадной, *adj.* vaporeux, dunſtig.

Чай, ю, *m.* le thé, der Thee; чай черный, thé bou, Theebou; чайникъ, а, *m.* la thétière, die Theekanne; чайная вода, l'eau pour le thé, Theewaſſer.

Чайка, и, *f.* le cormoran, die Waſſremöve.

Чалма, ы, *f.* un tourban, ein Turban.

Чалить, причалить, *v. a.* amarrer, am Ufer feſt machen.

Чамоданъ, а, *m.* la malle, das Felleiſen.

Чанъ, а, *m.* une cuve, eine Wanne.

Чарка, чарочка, и, *f.* une taſſe, eine Schaale, ein Schälchen.

Чародѣй, я, *m.* un ſorcier, ein Zauberer; чародѣйство, а, *n.* la ſorcellerie, die Zauberei; чародѣяніе, *тоже.* чародѣйствовать, *v. n.* exercer la magie, hexen, zaubern; чарую, чаровать, *тоже.* чарованіе, я, la magie, die Hexerei, das Zaubern.

Часовня, и, *f.* une chapelle, ein Bethaus, Kapelle.

Часовой, аго, *m.* la sentinelle, die Schildwache.

Часовщикъ, часовый, *см.* часъ.

Частый, *adj.* frequent, oftmalig, vielmalig; частыя землетрясенія, des tremblemens de terre frequens, oftmalige Erdbeben. Частый, serré, dicht.

Часто, *adv.* souvent, frequemment, oft; частенько, *тоже.* это часто случается, cela arrive souvent, das geschiehet oft; часто посѣщать кого, rendre de frequentes visites à qq'un, einen oft besuchen; онъ тамъ часто бываетъ, il y va fréquemment, er gehet da sehr oft hin; чаще, *comp.* plus souvent, öfters.

Часть, и, *f.* la partie, la part, der Theil; отчасти, *it.* частію, en partie, zum Theil, theils; четыре части свѣта, les quatre parties du monde, die vier Theile der Erde; большая часть, la plus-part, der gröste Theil; по большой части, pour la plus-part, meistentheils, gröstentheils; частица, ы, *f.* une particule, ein Theilchen; частный, *adj.* partial, zum Theil; частное затмѣніе, eclipse partiale, eine nicht ganze Finsterniß; частные люди, les particuliers, die Privatleute.

Часъ, а, *m.* l'heure, die Stunde, die Uhr; три часа, il est trois heure, es ist drei Uhr; часъ било, il est une heure sonné, es hat ein Uhr geschlagen; я два часа васъ ждалъ, j'ai été deux heures à vous attendre, ich habe zwo Stunden auf Sie gewartet; назначить день и часъ, prendre jour & heure, Tag und Stunde bestimmen; работать по часамъ, travailler à l'heure, stundenweise arbeiten; сей часъ, tout à l'heure, den Augenblick.

Часы, совъ, *pl.* l'horloge, die Uhr; стѣнные часы, la pendule, die Wanduhr; карманные часы, la montre, die Taschenuhr; мои часы стоятъ, ma montre s'est arretée, meine Uhr stehet; часовщикъ, а, l'horloger, der Uhrmacher; часовыхъ дѣлъ мастеръ, *тожь.* часовое мастерство, l'horlogerie, die Uhrmacherkunst.

Чахну, чахнуть, *v. n.* devenir étique, die Auszehrung haben; чахотка, и, *f.* la phtisie, die Schwindsucht, Auszehrung; чахотный, *adj.* étique, schwindsüchtig.

Чаша, и, *f.* une écuelle, eine Schaale; чаша вѣсовая, un bassin de balance, eine Waagschaale; чашка, и, *f.* une tasse, eine Tasse Schaale; чашка на колѣнѣ, la palette du genou, die Kniescheibe.

Чаще, *см.* часто.

Чаю, чаять, *v. a.* présumer, s'attendre à qq. ch. vermuthen; онъ этого не чаялъ, il ne s'y attendoit pas, er hat das nicht vermuthet; чаяніе, я, *n.* l'attente, die Vermuthung, das Erwarten; онъ превзошелъ чаяніе наше, il a surpassé

passé notre attente, er hat unser Erwarten übertroffen; чаемый, чаенный, *part.* esperé, attendu, erwartet, vermuthet; чаятельно, *adv.* apparemment, vermuthlich.

Чваниться, зачваниться, *v. n.* se carrer, faire le glorieux, sich brüsten, vornehm thun; чванство, а, *n.* la sotte vanité, die Praleri.

Чеботарь, я, *m.* le cordonnier, der Schuster.

Чей, чья, чье, *pron.* de qui, de quoi, wessen; чья эта книга? à qui est ce livre? wessen ist dies Buch? чего ради, c'est pourquoi, deswegen, weswegen.

Чеканю, нить, *v. a.* ciseler, getriebene Arbeit machen; чеканная работа, la ciselure, getriebene Arbeit; чеканъ, *тожь.*

Челнъ, а, *m.* un esquif, ein Kahn; челнокъ у ткачей, la navette, das Weberschiffgen.

Чело, а, *m.* le front, die Stirne; челобитье, я, *n.* une supplique, eine Bittschrift; челобитчикъ, а, *m.* un suppliant, ein Supplikant.

Человѣкъ, а, *m.* l'homme, der Mensch; молодой человѣкъ, un jeune homme, ein junger Mensch; честный человѣкъ, un honnêt' homme, ein ehrlicher Mann; человѣкъ храбрый, un homme de courage, ein tapferer Mann; человѣкъ военный, un homme de guerre, ein Kriegsbedienter; человѣкъ доброй, un brave homme, ein rechtschaffener Mann; человѣческій, *adj.* humain, menschlich; жизнь человѣческая, la vie humaine, das menschliche Leben; человѣчески, *adv.* humainement, menschlicher Weise; человѣчество, а, *n.* l'humanité, die Menschlichkeit, *it.* die menschliche Natur.

Человѣколюбіе, я, *n.* l'humanité, die Menschenliebe; человѣколюбивый, *adj.* humain, benin, leutselig, menschenfreundlich; человѣколюбиво съ кѣмъ поступать, traiter qq'un avec humanité, leutselig mit einem verfahren.

Человѣконенавидецъ, дца, *m.* le misanthrope, der Menschenfeind; человѣконенавидѣніе, я, *n.* la misanthropie, der Menschenhaß.

Челюсть, и, *f.* la machoire, der Kinnbacken; *it.* la gueule, der Rachen; изъ челюсти смерти, d'entre les bras de la mort, aus dem Rachen des Todes.

Чепецъ, пца, *it.* чепчикъ, а, *m.* une coeffure, ein Kopfzeug.

Червецъ, а, Kermes, Kermes.

Червленный, *adj.* pourpre, purpurroth; червлень, и, *f.* le pourpre, die Purpurfarbe.

Червонецъ, нца, *m.* un ducat, ein Dukaten.

Червь, я, *m.* червякъ, а, *dim.* un ver, ein Wurm; червь древоточный, le ver de bois, der Holzwurm; свѣтящійся червь, le ver luisant, das Johanniswürmgen; червь шелковичный, le ver à soye, der Sei-

Seidenwurm; черви, *pl.* la vermine, das Ungeziefer; червивый, *it.* червоточный, *adj.* vermoulu, wurmstichig; червоточина, ы, *f.* la vermoulure, der Wurmfraß an den Bäumen.

ЧердакЪ, а, *m.* le grenier, der Boden unterm Dach, der Söller.

Череда, ы, *f.* le tour, die Reihe; *см.* очередь.

Черемуха, и, *f.* la prunelle, die Schlehe; черемуховая вода, Schleeblütwasser.

ЧеренЪ, а, *m.* (ножевой) le manche d'un couteau, der Messerstiel.

ЧеренЪ, *см.* черный.

Черепаха, и, *f.* la tortue, die Schildkröte; черепаховой, *adj.* d'écaille, von Schildkrötenschale.

Черепица, ы, *f.* la tuile, der Dachziegel, die Dachpfanne; кровля черепичная, toit couvert de tuiles, ein Ziegeldach.

Черепокожныя животныя, les animaux testacées, die Schalenthiere.

ЧерепЪ, а, *m.* le crâne, der Hirnschädel.

ЧерепочекЪ, чка, *m.* un tesson, eine Scherbe.

Чермный, *adj.* rouge, roth; чермное море, la mer rouge, das rothe Meer.

ЧернецЪ, а, *m.* un moine, ein Mönch; черница, ы, *f.* une nonne, eine Nonne.

Черница ягода, l'airelle, la mirtille, die Heidelbeere.

Чернилы, нилЪ, *pl.* l'encre, die Dinte; чернильные орѣхи, noix de galle, Galläpfel.

Черный, *adj.* noir, schwarz; черное платье, un habit noir, ein schwarzes Kleid; черной цвѣтЪ, le noir, die schwarze Farbe; черноватый, *adj.* noirâtre, schwärzlich; чернота, *f.* la noirceur, die Schwärze.

Черню, нить, вычернить, *v. a.* noircir, schwärzen; вычернить себѣ брови, se noircir les fourcils, sich die Augenbraunen schwarz färben; вычернить писанное, rayer, das Geschriebene ausstreichen; чернѣю, чернѣть, *v. n.* noircir, schwarz werden; волосы его почернѣли, ses cheveux ont noirci, seine Haare sind schwarz geworden; черноволосный, *adj.* qui a les cheveux noirs, schwarzhaarigt. ЧернозёмЪ, у, *m.* terre grasse, ein schwarzer fetter Boden.

ЧерносливЪ, у, *m.* des prunes séches, getrocknete Pflaumen.

Чернь, и, *f.* la populace, der Pöbel.

Черпаю, пать, черпнуть, *v. a.* puiser, schöpfen; черпать воду вЪ рѣкѣ, puiser de l'eau à la rivière, Wasser aus dem Fluß schöpfen; черпало, а, *n.* un seau de puits, ein Schöpfeimer.

Черствѣть, *v. n.* durcir, hart werden; черствый хлѣбЪ, pain dur, sec, hartes, trockenes Brod.

Черта,

Черта, ы, *f.* une ligne, une raie, eine Linie, ein Strich; черта кривая, une ligne courbe, eine krumme Linie; черты на ладонѣ руки, les lignes da la main, die Linien in der Hand; назначить чертами, tracer, mit Linien bezeichnen; черты лица, les traits du visage, die Gesichtszüge.

Чертить, чертежъ, *см.* черчу.

Чертъ, а, *m.* le diable, der Teufel; это чортъ не человѣкъ, c'est un diable d'homme, das ist ein verteufelter Kerl; чертенокъ, нка, un diablotin, ein kleiner Teufel; чертовскій, *adj.* diabolique, teufelisch, verteufelt; чертовщина, ы, *f.* la diablerie, die Teufelei.

Черчу, чертить, начертить, *v. a.* tracer, entwerfen, abzeichnen; начертить планъ, tracer un plan, einen Plan entwerfen; начертить солнечные часы, tracer un cadran, eine Sonnenuhr abzeichnen; черченный, tracé, entworfen; черченіе, я, *n.* le tracement, die Entwerfung. Чертежъ, а, *m.* le dessein, le plan, der Riß, Abriß; сдѣлать чертежъ строенію, faire le dessin d'un batiment, den Riß zu einem Gebäude machen; чертежня, и, *f.* la chambre à dessiner, die Zeichenstube.

Чесалка, и, *f.* un seran, eine Hechel; чесальщикъ, а, un cardeur, ein Wollkrempler.

Чесать, чесаніе, чесанный, *см.* чешу.

Чеснокъ, у, *m.* l'ail, der Knoblauch; чеснокъ Испанской, du porreau, spanischer Lauch; чесношная шелуха, une gousse d'ail, eine Knoblauchs Zwiebel.

Честивый, *см.* благочестивый.

Честь, и, *f.* l'honneur, die Ehre; онъ имѣлъ честь его увидѣть, il a eu l'honneur de le voir, er hat die Ehre gehabt ihn zu sehen; воздавать честь и почтеніе, porter honneur & respect, einem Ehre und Respect erweisen; я отдаю честь его добродѣтели, je rends hommage à sa vertu, ich verehre seine Tugend; я почитаю это себѣ за честь, je m'en fais honneur, ich schätze mir das für eine Ehre; по чести, en honneur, d'honneur, auf meine Ehre! я вамъ за это отвѣчаю честію моею, je vous en reponds sur mon honneur, ich stehe ihn auf meine Ehre dafür.

Честный, *adj.* honnête, ehrlich, ehrbar; честная семья, une famille honnête, eine ehrbare Familie; честная дѣвица, une honnête fille, ein ehrliches Frauenzimmer; честное слово, parole d'honneur, das Ehrenwort; человѣкъ честнаго поведенія, un homme qui a de la conduite, ein Mensch von einem ehrbaren Betragen; какъ честной человѣкъ говорю,

ворю, foi d'honnête homme, so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; честно, *adv.* honnêtement, ehrlich, auf eine ehrliche Art; онъ честно со мною поступалъ, il a agi avec moi en homme d'honneur, er hat als ein braver Mann gegen mich gehandelt; онъ честно изъ сего дѣла избавился, il s'en est tiré honnêtement, er hat sich auf eine ehrliche Art aus dieser Sache gezogen.

Честность, и, *f.* l'honnêteté, die Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit; честность его поступка, l'honnêteté de son procedé, die Rechtschaffenheit seines Betragens; по честности моей! sur mon honneur! auf meine Ehre!

Честолюбіе, я, *n.* l'ambition, der Ehrgeiß; благородное честолюбіе, une noble ambition, ein edler Ehrgeiß; честолюбивый, *adj.* ambitieux, ehrgeißig.

Чесъ, чесота, *см.* чешу.

Чета, ы, *f.* une couple, ein Paar.

Четверо, рыхъ, quatre, vier; въ четверо больше, quatre fois plus grand, viermal so groß; четвероногій, *adj.* quadrupede, vierfüßig; четвероугольный, *adj.* quadrangulaire, viereckigt; четвероугольникъ, а, *m.* un quarré, ein Viereck; четверной, *adj.* quadruple, vierfach; карета четверная, un carosse à quatre cheveaux, ein vierspänniger Wagen.

Четвертокъ, тка, *m.* jeudi, der Donnerstag.

Четвертый, *adj.* le quatrième, der Vierte; четвертая часть, la quatrième partie, der vierte Theil; въ четвертыхъ, quatrièmement, viertens, zum vierten; четверть, и, *f.* un quart, ein Viertheil; четверть часа, un quart d'heure, eine Viertelstunde; четверть телятины, un quartier de veau, ein Kalbsviertel.

Четвертовать, *v. a.* écarteler, viertheilen. Четверить, учетверить, *v. a.* quadrupler, vervierfältigen.

Четыре, *num.* quatre, vier; четырежде, *adv.* quatre fois, viermal; четыредесять, quarante, vierzig; четыренадцать, quatorze, vierzehn.

Чехолъ, хла, *m.* une converture, un fourreau, eine Decke, ein Ueberzug; чехолъ на козлахъ, converture de siège, die Bockdecke.

Чечевицы, вицъ, *pl.* des lentilles, Linsen.

Чешу, чесать, почесать, (волосы) *v. a.* peigner, kämmen; чесанный, *part.* peigné, gekämmt; чесаніе, я, *n.* le peigner, das Kämmen; чесаться, se peigner, sich kämmen; чесать ленъ, peigner du lin, Flachs hecheln. Чесаться, *v. r.* se gratter, sich kratzen; руки у него чешутся, le mains lui demangent, die

die Hände jucken ihm; чесать голову, gratter la tête, sich den Kopf kratzen; чесалка, и, *f.* un grattoir, ein Striegel.

Чешуя, и, *f.* l'écaille, die Schuppe; чешуистый, *adj.* écailleux, schuppigt; снять чешую, écailler, die Schuppen abschaben; чешуйчатыя животныя, animaux écaillées, Schuppenthiere.

Чивый, *adj.* liberal, freigebig.

Чижикъ, а, *m.* le serin, der Zeisig.

Чикаю, чикнуть, *см.* щебечу.

Чинъ, а, *m.* la charge, l'emploi, die Bedienung, das Amt; знатной чинъ, grand emploi, ein ansehnliches Amt; сложить съ себя чинъ, resigner, sein Amt niederlegen; быть пожаловану чинами, être élevé aux honneurs, zu Ehrenämtern gelangen. Чинъ, le rang, der Rang; какой у него чинъ? quel rang a-t-il? was für einen Rang hat er? земскіе чины, les états, die Landstände; духовные и свѣтскіе чины нѣмецкой Имперіи, les états ecclesiastiques & séculiers de l'Allemagne, die geistliche und weltliche deutsche Reichsstände. Чиновникъ, а, *m.* un Officier, ein Beamter; чиновный человѣкъ, *тоже.* чиновные люди, ceux qui tiennent un rang, Personen die einen Rang haben; чиноположеніе, я, *n.* le ceremonial, das Ceremoniel.

Чинный, *adj.* en ordre, bienséant, wohlanständig, manierlich; чинно, *adv.* decemment, manierlich anständig.

Чиню, нить, *v. a.* faire, machen, thun; чинить кому выговоръ, reprimander qq'un, einem einen Verweis geben.

Чиниться, *v. r.* façonner, Umstände machen; чины, *pl.* les façons, die Komplimente, Umstände; къ чему такіе чины? à quoi bon tant de façons? wozu so viele Umstände? безъ чиновъ, sans façon, ohne Umstände.

Чиню, начинить, *v. a.* farcir, füllen, stopfen; начинить цыплятъ, farcir des poulets, gebratene junge Hüner füllen; чиненный, farci, ausgestopft.

Чирикать, *v. n.* chucheter, zwitschern.

Чирей, я, *m.* un ulcère, un abcès, ein Geschwür.

Чирка, и, *it.* чирокъ, рка, *m.* une cercelle, eine Kriekente.

Число, а, *n.* le nombre, die Zahl, Anzahl; квадратное число, nombre carré, eine Quadratzahl; кубическое число, nombre cubique, Kubickzahl; великое число книгъ, une quantité de livres, eine große Anzahl Bücher; въ число, въ числѣ, au nombre, an der Zahl, nach der Zahl; числомъ около двадцати, au nombre de vingt, an der Zahl ungefähr zwanzig; изъ числа, du nombre, aus der Zahl; онъ изъ числа

ла моихъ друзей, il eſt du nombre de mes amis, er iſt einer von meinen Freunden; число, la date, das Datum; число въ семъ письмѣ не поставлено, cette lettre n'eſt pas datée, der Brief iſt ohne Datum. Числю, лить, *v. a.* nombrer, compter, zählen; численіе, я, (въ ариѳметикѣ) la numeration, das Zählen; числитель, я, *m.* le numerateur, der Zähler; числиться, *см.* причисляться. Книга числъ, le livre des nombres, das vierte Buch Moſis.

Чистилище, а, *n.* le purgatoire, das Fegfeuer; чистецъ, *тоже.*

Чистить, чистительный, *см.* чищу.

Чистый, *adj.* net, propre, pur, rein, klar, ſauber; чистое платье, un habit propre, ein reines Kleid; чистой воздухъ, un air pur, eine reine Luft; чистое произношеніе, prononciation nette, eine reine Ausſprache; чистой барышъ, net provenu, reiner Gewinn, чистота, ы, *f.* la propreté, netteté, die Reinlichkeit, Sauberkeit; онъ любитъ чистоту, il aime la propreté, er liebt die Reinlichkeit; содержать руки въ чистотѣ, tenir ſes mains nettes, ſeine Hände reinlich halten; чистота совѣсти, la pureté de la conſcience; die Reinigkeit des Gewiſſens; чисто, *adv.* proprement, nettement, rein, reinlich; чисто изъясняться, s'exprimer nettement, ſich rein und deutlich ausdrücken; чище, *comp.* plus net, reiner.

Чистосердечіе, я, *n.* la candeur, la ſincerité, die Redlichkeit, Aufrichtigkeit; чистосердечный, *adj.* ſincère, de bonne foi, redlich, aufrichtig; чистосердечно поступать, agir avec candeur, redlich und lauter zu Werke gehen.

Читаю, тать, *v. a.* lire, leſen; читать про себя, lire tout bas, für ſich leſen; читать громко, lire à haute voix, laut leſen; читанный, *part.* lu, geleſen; читаніе, я, *n.* la lecture, das Leſen; читатель, я, le lecteur, der Leſer.

Чихаю, хать, чихнуть, *v. n.* éternuer, nieſen; чиханіе, я, l'éternuëment, das Nieſen.

Чищу, чистить, *v. a.* nettoyer, purifier, reinigen, ſäubern; чистить себѣ зубы, ſe nettoyer les dents, ſich die Zähne rein machen; чищенный, *part.* nettoyé, rein gemacht, gereinigt; чищеніе, я, *n.* le nettoyement, die Reinigung; чистительный, *adj.* purgatif, reinigend; чистительное лекарство, remède purgatif, ein abführendes Mittel.

Членъ, а, *m.* un membre, ein Glied; рука есть нужной членъ, le bras eſt un membre fort neceſſaire, der Arm iſt ein ſehr nothwendiges Glied. Членъ in Mitglied; членъ ученаго,

го общества, membre d'un société litteraire, ein Mitglied einer gelehrten Gesellschaft.

Чій, чія, чіе, *см.* чей.

Чока, и, *f.* l'esse, die Lone am Rad.

Чортъ, *см.* чертъ.

Чотки, чотокъ, *pl.* le rosaire, der Rosenkranz.

Чрево, а, *n.* le ventre, der Bauch; чреву своему угождать, se faire un Dieu de son ventre, seinen Bauch zum Gott machen.

Чреда, *см.* череда.

Чрезвычайный, *adj.* extraordinaire, außerordentlich; чрезвычайный посланникъ, ambassadeur extraordinaire, außerordentlicher Gesandter; сей примѣръ чрезвычаенъ, c'est exemple est singulier, das ist ein außerordentliches Beispiel; чрезвычайная стужа, un froid excessif, eine außerordentlich heftige Kälte; чрезвычайно, *adv.* extraordinairement, außerordentlich, ungemein; онъ чрезвычайно богатъ, il est extrèmement riche, er ist ungemein reich; ему чрезвычайно много заплатили, il a été payé extraordinairement, man hat ihn über die Maaßen wohl bezahlt. Чрезвычайность, и, *f.* la singularité, die Ungewöhnlichkeit; чрезвычайность сего приключенія, la singularité de cet' évenement, das außerordentliche dieser Begebenheit.

Чрезъестественный, *adj.* surnaturel, übernatürlich.

Чрезмѣрный, *adj.* excessif, énorme, äußerst, übermäßig; чрезмѣрной величины, d'une grandeur énorme, von einer übermäßigen Größe; чрезмѣрной жаръ, chaleur excessive, eine unmäßige Hitze; чрезмѣрно, *adv.* excessivement, über die Maaße, äußerst; чрезмѣрно кого хвалить, louer avec excès, einen gar zu sehr loben.

Чрезъ, *pron.* par, durch; чрезъ городъ, par la ville, durch die Stadt; чрезъ, pendant, während, über; чрезъ все лѣто, pendant toute l'été, den ganzen Sommer über.

Чресла, чреслъ, *pl.* les reins, die Lenden.

Чтеніе, *см.* читаніе.

Чтецъ, *см.* читатель.

Что, *conj.* que, daß, damit; я знаю, что онъ ученъ, je sais qu'il est savant, ich weiß, daß er gelehrt ist; чтобы, *it.* чтобъ, pour que, à fin que, damit; чтобъ онъ зналъ, à fin qu'il sache, damit er wisse.

Что? *pron. interr.* quoi? que? was? was für? что намъ дѣлать? que ferons nous? was ist zu thun? что такое? qu' est ce? was ist das? за что? pourquoi, weswegen; на что это? pourquoi cela? wozu das?

Что, *pron. relat.* ce qui, que, was; что пуще всего, ce qui pis est, was das ärgste ist; что я говорю, это правда, ce que je dis est vrai, was ich sage ist die Warheit.

Чувство, а, *n.* le sens, der Sinn; чувствіе, *тожь.* пять естественныхъ чувствъ, les cinq sens de nature, die fünf Sinne des Menschen. Чувство, le sentiment, die Empfindung; въ рукѣ его нѣтъ уже чувства, il n'a plus de sentiment dans son bras, er hat keine Empfindung mehr in seinem Arm.

Чувствую, вовать, *v. a.* sentir, ressentir, empfinden, fühlen, spüren; чувствовать тягость въ головѣ, sentir une pesanteur dans la tête, eine Schwere im Kopf spüren; я чувствую пріятной холодокъ, je sens un frais agréable, ich empfinde eine angenehme Kühle; чувствовать слѣдствіе чего, se ressentir de qq. ch. empfinden; сія земля долго будетъ чувствовать слѣдствія войны, ce païs se ressentira longtems de la guerre, dies Land wird den Krieg noch lange empfinden; чувствованный, *part.* senti, empfunden; чувствованіе, я, *n.* le sentiment, la sensation, die Empfindung, das Gefühl; имѣть тонкое чувствованіе, avoir le sentiment exquis, ein feines Gefühl haben; приключеніе сіе произвело великое чувствованіе, cet événement a causé une grande sensation, diese Begebenheit hat eine große Aufmerksamkeit erregt; чувственность, le sentiment, die Empfindlichkeit; чувственный, *adj.* sensitif, empfindsam; чувствительный, *adj.* sensible, empfindlich, fühlbar; стужа весьма чувствительна, le froid est très sensible, die Kälte ist sehr empfindlich; быть чувствительнымъ къ нещастіямъ ближняго, être sensible aux maux d'autrui, gegen eines andern Unglück empfindlich seyn; чувствительно, *adv.* sensiblement, empfindlich; *it.* merklich; чувствительность, и, *f.* la sensibilité, die Empfindung; *it.* la reconnoissance, die Erkenntlichkeit; чувствительность моя за ваши ко мнѣ благодѣянія, ma reconnoissance pour vos bienfaits, meine Erkenntlichkeit für Ihre Wohlthaten.

Чугунъ, у, *m.* fer de fonte, Gußeisen.

Чудо, а, *n.* un miracle, ein Wunderwerk; чудеса, чудесъ, *pl.* les miracules, die Wunder; чудный, *it.* чудесный, *adj.* miraculeux, wunderbar; *it.* étrange, seltsam, wunderlich; чудное приключеніе, un événement étrange, eine wunderbare Begebenheit; человѣкъ чуднаго нрава, un homme d'une humeur étrange, ein seltsamer Mensch; чудно, чудесно, *adv.* prodigieusement, wunderbarer Weise.

Чудовище, а, *n.* un monstre, ein Ungeheuer.

Чудотворный, *adj.* miraculeux, wunderthätig; чудотвореніе, un

un miracle, ein Wunderwerk; чудотворецЪ, рца, *m.* der Wunderthäter.

Чужестранный, *adj.* étranger, ausländisch, fremd; чужестранецЪ, нца, *m.* un étranger, ein Fremder, Ausländer; чужій, *adj.* étranger, d'autrui, fremd; это не мои книги, онѣ чужія, ce ne font pas mes livres, ce font ceux d'un autre, es sind nicht meine, es sind fremde Bücher; это чужія деньги, cet' argent ne m'appartient pas, das ist fremdes Geld.

ЧулокЪ, чулка, *m.* le bas, der Strumpf; чулошная фабрика, fabrique de bas, eine Strumpffabrick; чулошница, une ravaudeuse, eine Strumpfflickerin.

Чума, ы, *f.* la peste, die Pest.

Чумичь, я, *m.* une cuilliere à pot, ein Kochlöffel.

ЧурбанЪ, а, *m.* une bloc, un tronc, ein Kloß, Block.

Чуть, *adv.* presque, fast, beinahe; чуть я не упалЪ, je serois presque tombé, ich wäre beinahe gefallen.

Чушка, и, (у пистолѣта) le fourreau de pistolet, die Pistolenhalfter.

Чую, почуять, *v. n.* sentir, empfinden.

ЧѣмЪ, *pron.* (предл.) de quoi, à quoi, womit, wodurch; забавляться чѣмЪ, s'amuser à quelque chose, sich mit etwas die Zeit vertreiben.

Ш.

ШабашЪ, а, *m.* chomage, Feierabend.

ШагЪ, а, *m.* le pas, der Schritt; удвоить шагЪ, doubler le pas, seine Schritte verdoppeln; шагомЪ, pas à pas, Schritt vor Schritt; шагаю, гать, шагнуть, *v. n.* faire des pas, schreiten.

Шайка, и, *f.* un tas, une bande, ein Haufen, eine Rotte; они сЪ одной шайки, il sont tous de la même trempe, sie sind alle von einem Schlage; воровская шайка, une bande de voleurs, eine Diebsrotte.

ШалашЪ, а, *m.* une chaumière, cabane, eine Hütte.

Шалю, лить, *v. n.* polissonner, Muthwillen treiben; шалость, и, *f.* la polissonnerie, la petulance, der Muthwillen; шалунЪ, а, *m.* un polisson, ein muthwilliger Bursche; шальный, *adj.* extravagant, muthwillig, närrisch.

ШандалЪ, а, *m.* le chandelier, der Leuchter.

Шапка, и, *f.* un bonnet, eine Mütze; архирейская шапка, une mitre, ein Bischofshut; шапошникЪ, а, *m.* le bonnetier, der Mützenmacher; шапошный рядЪ, les boutiqnes aux bonnets, die Mützenbuden.

Шаравары, ровЪ, *pl.* des culottes de matelots, Pumphosen, Schifferhosen.

Шаркаю, кать, шаркнуть, *v. a.* racler, scharren; шар-

канье

канье ногами, das Scharren mit den Füssen.

ШарЪ, а, *m.* une boule, eine Kugel; наша земля есть шарЪ, notre terre est un globe, unsere Erde ist eine Kugel; средоточіе шара, le centre d'un globe, der Mittelpunkt einer Kugel; шарикЪ, а, *m.* un globule, ein Kügelchen; шарЪ бильярдной, une bille, eine Bille, Billiardkugel. Шаровидной, *adj.* sphérique, sphärisch; шарообразный, *тожъ.* шаровидность, и, *f.* la sphéricité, die Kugelförmigkeit.

Шарю, рить, *v. a.* fureter, wühlen, durchwühlen; онЪ вездѣ шаритЪ, il va furetant par tout, er sucht und wühlet überall

Шатаюсь, шататься, *v. r.* rôder, herumstreichen; разбойники шатаются вЪ лѣсу, les voleurs rôdent dans la forêt, die Räuber streichen im Walde herum; праздно шатающій, *it.* шатунЪ, а, *m.* un batteur de pavé, ein Herumtreiber, Müßiggänger. Шататься, chanceler, wackeln, taumeln; онЪ шатается какЪ пьяной, il chancelle comme un yvrogne, er taumelt wie ein Betrunkener; шатаніе, я, *n.* das Herumstreichen.

Шахматы, *pl.* les échecs, das Schachspiel; шахматная игра, *тоже.* шахматная доска, l'échiquier, das Schachbrett.

Швея, и, *f.* une couturière, eine Näherin; швейка, *тоже.*

Швальня, и, *f.* la boutique de tailleur, die Schneiderwerkstätte.

Швейцарія, й, la Suisse, die Schweiß; швейцарЪ, un Suisse, ein Schweißer.

Шевелюсь, шевелиться, *v. r.* se remuer, sich regen; не шевелися, tenez vous coi, ne remuez pas, rege dich nicht!

Шедшій, *part.* allé, gegangen.

Шейный, *см.* шея.

ШелегЪ, а, *m.* un jeton, ein Rechenpfennig.

Шелестѣть, *v. n.* murmurer, sausen, säuseln; вѣтрЪ шелеститЪ вЪ листьяхЪ, le vent murmure dans les feuillages, der Wind sauset in den Blättern; шелесть, и, *f.* шелестѣніе, я, *n.* le murmure, das Sausen, Säuseln.

ШелкЪ, у, *m.* la soye, die Seide; трощеной шелкЪ, organsin, gezwirnte Seide; шелковый, *adj.* de soye, seiden; шелковые чулки, bas de soye, seidene Strümpfe.

Шелковица, ы, *f.* la mûre, die Maulbeere; шелковичное дерево, un mûrier, ein Maulbeerbaum; шелковичной червь, le ver à soie, der Seidenwurm.

Шелуди, ей, *pl.* la gale, la teigne, die Kräße, der Grind; шелудивый, *adj.* teigneux, grindigt.

Шелуха, и, *f.* la gousse, l'écosse, die Hülse, Schale; шелуха бобовая, gousse de féve, Bonenhülsen; шелусистый, *adj.* cossu, hülsigt; шелу-

шипіе,

шишь, *v. a.* écosser, Hülsen abnehmen.

Шепелять, *v. n.* grasseyer, lispeln; шепетливый, grasseyant, lispelnd.

Шепчу, шептать, шепнуть, *v. a.* chuchoter, flistern, leise reden; шептать на ухо, chuchoter à l'oreille, ins Ohr flistern; шептаніе, я, *n.* la chuchoterie, das Flistern; шептальщикЪ, *it.* шептунЪ, un chuchoteur, ein Flisterer; шептомЪ, *adv.* en chuchotant, leise, ins Ohr flisternd.

Шеренга, и, *f.* la file, le rang, das Glied, die Reihe; стѣснить шеринги, serrer les rangs, die Glieder schliessen; разставить вЪ ширингу, ranger en file, in ein Glied stellen.

Шероховатый, *adj.* rude, raboteux, holpericht, rauh; шероховатая дорога, un chemin raboteux, ein holperichter Weg; шероховатой слогЪ, un style raboteux, eine holperichte, ungleiche Schreibart; шероховатость, и, *f.* la rudesse, die Holprichkeit, Rauhigkeit; шероховость, *тоже.*

Шерсть, и, *f.* la laine, die Wolle; Испанская шерсть, laine d'Espagne, spanische Wolle; козья шерсть, poil de chèvre, Ziegenhaare; шерстистый, *adj.* laineux, wolligt; шерстобитЪ, а, *m.* un cardeur de laine, ein Wollschläger; шерстяный, *adj.* de laine, von Wolle; шерстяные товары, du lainage, Wollenwaaren.

Шершень, шня, *m.* un frélon, eine Horniße.

Шествовать, *v. n.* aller, marcher, gehen, einhertreten; каждой шествовалЪ по своему чину, chacun marchoit selon son rang, jeder gieng nach seinem Range; шествованіе, я, *n.* la marche, das Gehen; шествіе, я, *тоже.*

ШестЪ, а, *m.* une perche, eine Stange.

Шесть, *num.* six, sechs; шестерня, un nombre de six, eine Zahl von sechsen; шестиугольникЪ, а, *m.* un hexagone, ein Sechseck; шестьнадцать, seize, sechszehn; шестьдесять, soixante, sechzig; шестью, *adv.* six fois, sechsmal.

Шея, и, *f.* le cou, der Hals; шейный, *adj.* de col, vom Halse.

Шибкій, *adj.* prompt, vite, rapide, schnell, geschwind; шибко, *adv.* шибко ѣхать, aller trop vite, sehr geschwinde fahren; шибкость, и, *f.* la vitesse, die Geschwindigkeit.

Шило, а, *n.* un poinçon, ein Pfriem.

Шинкарь, un cabaretier, ein Schenkwirth, Schenke.

Шипѣть, *v. n.* siffler, zischen.

ШипокЪ, *m.* une rose, eine Rose; шиповникЪ, а, *m.* un rosier, ein Rosenstock.

Ширина, ы, *f.* la largeur, die Breite.

Широ-

Широкій, *adj.* large, spacieux, breit, weit; это платье очень широко, cet' habit est trop large, das Kleid ist zu weit; широта, ы, *f.* la largeur, die Breite; градусъ широты, un dégré de latitude, ein Grad der Breite; шире, *comp.* plus large, breiter; сдѣлать шире, élargir, weiter machen.

Шить, шитье, шитый, *см.* шью.

Шишакъ, а, *m.* un casque, ein Helm.

Шишимора, ы, *m.* un filou, ein Spitzbube, Beutelschneider.

Шишка, и, *f.* un tubercule, eine kleine Beule.

Шкапъ, а, *m.* un armoire, ein Schrank.

Шкворень, рня, *m.* la cheville ouvrière, der Nothnagel.

Школа, ы, *f.* l'école, die Schule.

Шлемъ, *см.* шишакъ.

Шлифовать, *v. a.* polir, schleifen.

Шлюзъ, а, *m.* une écluse, eine Schleuse; поднять шлюзы, ouvrir les écluses, die Schleusen öfnen.

Шлюсь, слаться, *v. r.* s'en rapporter, sich berufen; *см.* ссылаюсь.

Шляпа, ы, *f.* un chapeau, ein Hut; шляпошникъ, а, *m.* le chapelier, der Hutmacher; шляпошное мастерство, le métier de chapelier, das Hutmacherhandwerk.

Шляхтичь, а, *m.* un gentilhomme, ein Edelmann; шляхетство, а, *n.* la noblesse, der Adel.

Шмель, я, *m.* un bourdon, ein Hummel.

Шовъ, шва, *m.* la couture, die Nath.

Шолуди, *см.* шелуди.

Шоры, шоръ, *pl.* le harnois, das Pferdegeschirre; шорникъ, а, un bourrelier, ein Sattler, Riemer.

Шпага, и, *f.* l'épée, der Degen; обнажить шпагу, tirer l'épée, den Degen ziehen; шпажный клинокъ, une lame d'epée, eine Degenklinge; шпашный мастеръ, *it.* шпашникъ, а, un fourbisseur, ein Schwerdfeger.

Шпалеры, ровъ, *pl.* la tapisserie, Tapeten; тканные шпалеры, haute-lice, gewürkte Tapeten.

Шпанская муха, une mouche cantharide, eine spanische Fliege.

Шпиковать, *v. a.* larder, spicken.

Шпилька, и, *f.* une epingle, eine Haarnadel; привязать волоса шпильками, attacher les chevaux avec des epingles, die Haare mit Nadeln anstecken.

Шпіаутеръ, у, *m.* du zinc, Zink.

Шпора, ы, *f.* un éperon, ein Sporn.

Шрамъ, а, un balafre, eine Schramme, Narbe.

Штаны, штановъ, *pl.* la culotte, die Beinkleider, Hosen.

Шуба, ы, *f.* la pelisse, der Pelz; волчая шуба, un loup, pelisse de

de loup, eine Wildschur, ein Wolfspelz; шубникъ, а, le pelletier, der Kirschner.

Шумъ, у, *m.* le bruit, le fracas, vacarme, der Lärmen; ужасной шумъ, un vacarme horrible, ein entsetzlicher Lermen; у нихъ былъ шумъ, ils ont eû du bruit ensemble, sie haben Lermen miteinander gehabt; шумъ волнъ, le bruissement des vagues, das Brausen der Wellen; шумъ въ ушахъ, le bruissement d'oreilles, das Sausen in den Ohren; шумный, *adj.* bruyant, tumultueux, lärmend, rauschend.

Шумлю, шумѣть, *v. n.* faire du bruit, tempêter, lärmen; онъ только кричитъ да шумитъ, il ne fait que crier & tempêter, er thut nichts als schreien und lärmen; шумящій человѣкъ, un homme bruyant, ein Schreier und Lärmenmacher; шумливый человѣкъ, *тоже.* шумливо поступать, agir avec bruit & fracas, mit Geräusche und Lärmen verfahren.

Шуринъ, а, *m.* le beau-frere, der Frauenbruder, Schwager.

Шучу, шутить, пошутить, badiner, plaisanter, scherzen; я только шутилъ, je ne fais que plaisanter, ich habe nur gescherzt; шутить надъ кѣмъ, se railler de qq'un, einen aufziehen, auslachen; шутка, и, *f.* la plaisanterie, le badinage, der Scherz, der Spaß; шутки въ сторону, plaisanterie à part, Scherz bei Seite; этотъ человѣкъ не любитъ шутки, cet' homme n'entend point raillerie, der Mensch verstehet keinen Scherz; въ шутку что говорить, plaisanter, etwas zum Spaß sagen; это дурная шутка, c'est une mauvaise plaisanterie, das ist ein schlechter Spaß; шутливый, *it.* шуточный, *adj.* plaisant, badin, scherzhaft, kurzweilig; шуточная сказка, un conte plaisant, ein lustiges Märchen; шуточные стихи, vers burlesques, ein Scherzgedicht; шутливый слогъ, un style burlesque, eine kurzweilige Schreibart; шутливо, *adv.* burlesquement, kurzweilig, spashaft; шутливость, и, *f.* l'humeur badin, das scherzhafte Wesen.

Шутъ, а, *m.* un bouffon, ein Lustigmacher, Possenreisser; дѣлаться шутомъ, faire le bouffon, einen Lustigmacher abgeben; придворной шутъ, un bouffon de la cour, ein Hofnarr; шутовской, *adj.* bouffon, närrisch, possenhaft; шутовская рѣчь, un discours bouffon, eine possierliche Rede; шутовство, а, *n.* la bouffonnerie, Narrenspossen; шутникъ, а, *см.* шутъ.

Шью, шить, *v. a.* coudre, nähen; шитый, *part.* cousu, genähet; шитье, я, *n.* du linge à coudre, das Nähewerk.

Щ.

Щавель, ю, *m.* de l'oiselle, Sauerampfer; щавельный супъ,

супъ, une soupe à l'oiselle, eine Sauerampfsuppe.

Щажу, щадить, пощадить, épargner, verschonen, schonen; пощадить кого, épargner qq'un, einen schonen, gelinde mit einem umgehen; пощадить свой трудъ, épargner sa peine, nicht Mühe genug anwenden; щадящій, *part.* épargnant, schonend. Щадушный, *adj.* debile, kraftlos.

Щастіе, я, *n.* le bonheur, la fortune, das Glück; по щастію, par bonheur, zum Glücke; я щастіемъ своимъ ему одолженъ, je lui dois ma fortune, ich habe ihm mein Glück zu verdanken; испытать щастіе, tenter fortune, sein Glück versuchen; щастливый, *adj.* heureux, fortuné, glücklich; вести щастливую жизнь, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen; щастливая судьба, destinée heureuse, ein glückliches Schicksal; щастливо, *adv.* heureusement, glücklich; щастливо играть, jouer heureusement, glücklich spielen; щастливецъ, *m.* un heureux mortel, ein Glückskind.

Щебень, бня, *m.* les decombres, der Schutt.

Щегленокъ, нка, *m.* un chardonneret, ein Stieglitz.

Щеголь, я, *m.* un petit maitre, ein Stutzer; самое щегольское платье, un habit de petit maitre, ein neumodisches Stutzerkleid; эта женщина великая щеголиха, cette femme aime beaucoup à se parer, diese Frau mag sehr gerne geputzt gehen; щеголять, *v. n.* aimer la parure, den Putz lieben.

Щедрый, *adj. it.* щедродательный, généreux, liberal, freigebig, großmüthig; раздавать милости щедрою рукою, distribuer ses bienfaits d'une main liberale, seine Wohlthaten mit freigebiger Hand austheilen; щедро, *adv.* liberalement, reichlich, auf eine großmüthige Art; щедрота, ы, *f. it.* щедрость, и, la liberalité, die Freigebigkeit; щедролюбивый, *см.* щедрый.

Щека, и, *f.* la joue, der Backen; ударить по щекѣ, donner sur la joue, einem eine Maulschelle geben; раздутыя щеки, des joues enflées, aufgeblasene Backen.

Щекочу, щекотать, *v. a.* chatouiller, kützeln; щекотливъ, *adj.* chatouilleux, kützlich; щекотка, и, *f.* le chatouillement, das Kützeln; щекотаніе, я, *n.* тоже.

Щелкать, щелкнуть, *v. a.* chiquenauder, Nasenstüber geben; щелчокъ, *m.* une chiquenaude, ein Nasenstüber. Щелкушка, и, une casse-noix, ein Nußbrecher.

Щеловатый, *см.* щель.

Щелокъ, у, *m.* la lessive, die Lauge; щелочить, выщелочить, lessiver, einlaugen; щелокомъ мытый, *it.* щелочный, *part.* lessivé, in Lauge

lauge gewaschen, gelaugt; щелочная соль, sel alcali, Laugensalz.

Щель, и, *f.* la fente, der Riß, die Spalte; смотрѣть сквозь щель въ двери, regarder par la fente de la porte, durch den Riß in der Thüre sehen; щеловатый, *adj.* plein de fentes, voller Ritze; щелка, и, une petite fente, ein Ritzchen; щелиться, *см.* разщеляться.

Щенокъ, щенка, *m.* un jeune chien, ein junger Hund.

Щепа, ы, *f.* un coupeau, ein Span; щепать, *v. a.* fendre, spalten, schleissen.

Щепетный, *adj.* net, propre, zierlich, sauber; щепетильные товары, des quinquailleries, kleine Galanterie Waaren.

Щетина, ы, *f.* la soye de porc, die Schweinsborste.

Щетка, и, *f.* une brosse, eine Kehrbürste.

Щетъ, у, *m.* le compte, die Rechnung; кончить щетъ, arrêter un compte, eine Rechnung schliessen; поставить на щетъ, mettre à compte, auf Rechnung setzen; щетъ дружбѣ не мѣшаетъ, les bons comptes font les bons amis, richtige Rechnung hält gute Freundschaft; безъ щету и безъ мѣры, sans compte ni mesure, ohne Zahl und Maaße; отдать кому что щетомъ, donner qq. ch. par compte, einem etwas Stückweise zuzählen; щетный, *adj.* щетная книга, un livre de compte, ein Rechnungsbuch, Aus- und Einnahmebuch; щетная палка, *см.* бирка. щетчикъ, а, *m.* un compteur, ein Geldzähler; щеты, щетовъ, *pl.* la table à calculer, das Rechenbrett.

Щечу, чить, *v. a.* escroquer, abschwatzen, mit List erwischen; онъ щечитъ вездѣ гдѣ можетъ обѣдъ, il escroque un diner par tout où il peut, er sucht ein Mittagsessen überall, wo er kann, zu erwischen; выщечить у кого часы, escroquer la montre à qq'un, einem die Uhr mit List ablocken; щечило, а, *n.* un escroc, ein listiger Betrüger; щеченіе, я, *n.* l'escroquerie, listige Kniffe, Schelmerei.

Щи, щей, *pl.* la soupe aux choux aigres, eine sauere Kohlsuppe.

Щиплю, щипать, щипнуть, pincer, kneifen, *it.* щипать, plumer, die Federn ausrupfen; *см.* ощипываю. щипаніе, я, le pincer, das Kneifen; щипцы, овъ, *pl.* les pincettes, die Zange; *it.* les mouchettes, die Lichtputze.

Щирый, *adj.* élegant, propre, nett, sauber; щирость, и, la netteté, die Sauberkeit.

Щитаю, тать, счесть, *v. a.* compter, zählen; щитать поголовно, compter par tête, Mann für Mann zählen; щиталъ ли онъ свои деньги? a-t-il compté son argent? hat er sein Geld nachgezählet? онъ счесть не умѣетъ, il

ne

Ъ

ne fait pas compter, er verstehet nicht zu rechnen; щитанный, *part.* compté, gezählet.

Щитъ, а, *m.* le bouclier, der Schild; щитоносецъ, сца, *m.* un écuyer, ein Schildknapde, Schildträger; щитъ герба, un écusson, ein Schild im Wappen; щитокъ, тка, *m.* un écran, ein Schirm.

Щука, и, *f.* le brochet, der Hecht.

Щупаю, пать, пощупать, tâter, manier, betasten, befühlen; щупанье, le maniement, das Betasten.

Щурупъ, а, *m.* l'ecrou, die Schraubenmutter.

Щурю, рить, *v. n.* cligner, mit den Augen blinzeln; щуриться, *тоже.*

Ѣ.

Ѣда, ы, *f.* ѣдокъ, *см.* ѣмъ.

Ѣдкій, *adj.* acre, corrosif, beissend, fressend, scharf; кислота ѣдкая, l'acrimonie, eine scharfe Säure; ѣдкость, и, *f.* l'acreté, die Schärfe; мокротная ѣдкость, acreté pituiteuse, eine schleimigte Schärfe; ѣдкость желчи, l'acreté de la bile, die Schärfe der Galle.

Ѣду, ѣхать, поѣхать, *v. n.* aller, fahren; ѣхать верьхомъ, aller à cheval, reiten; ѣхать по почтѣ, aller en poste, auf der Post fahren; я поѣду въ каретѣ, j'irai en voiture, ich werde im Wagen fahren; они мимо насъ ѣхали, ils nous ont passés, sie sind uns vorbei gefahren; ѣдущій, *part.* en allant, passant, fahrend.

Ѣзжу, ѣздить, *v. n.* voyager, reisen, fahren; ѣздить водою, aller par eau, zu Wasser reisen; ѣздить по разнымъ мѣстамъ, voyager en differens endroits, an verschiedenen Orten herumreisen; ѣздить по городу, faire une tournée par la ville, in der Stadt herumfahren. Ѣзда, ы, *f.* le voyage, la tournée, die Reise, Farth; два дни ѣзды, deux journées de chemin, zwei Tagereisen; почтовая ѣзда гораздо утомляетъ, la poste fatigue beaucoup, das Fahren auf der Post ermüdet sehr; ѣздокъ, *it.* верховый ѣздокъ, un homme à cheval, ein Reuter; онъ изрядный ѣздокъ, il va bien à cheval, er ist ein guter Reuter.

Ѣмъ, ѣсть, поѣсть, *v. n.* manger, essen; я ѣлъ, j'ai mangé, ich habe gegessen; ѣсть хочется, j'ai faim, mich hungert; ѣда, ы, *f.* le manger, das Essen; ѣства, ы, *тожъ.* ѣда и питье суть естественныя нужды, le manger & le boire sont des besoins naturels, Essen und Trinken sind natürliche Bedürfnisse.

Ю

Югъ, а, *m.* le Sud, le midi, Süden, Mittag; земля къ югу лежащая, un païs situé vers le

le midi, ein gegen Süden liegendes Land; южный, *adj.* meridional, südlich; южныя областии, les provinces meridionales, die südliche Provinzen; южный вѣтрѣ, le vent de midi, der Südwind; недавно обрѣтенныя южныя земли, les terres australes recemment decouverts, die vor kurzem entdeckte Südländer.

Юдоль, и, *f.* une vallée, ein Thal.

Юзы, юзѣ, *pl.* les fers, die Fesseln; юзникѣ, a, *m.* un prisonnier, ein Gefangener; юзилище, la prison, der Kerker; *см.* узы, узникѣ и пр.

Юница, ы, *f.* une genisse, ein junges Rind, Kuhkalb.

Юный, *adj.* jeune, jung; юность, и, *f.* la jeunesse, die Jugend; юность скоро проходитѣ, la jeunesse passe vîte, die junge Jahre gehen bald vorüber; юноша, и, *m.* un jeun homme, ein Jüngling; юношескій, *adj.* de jeunesse, jugendlich; юношество, a, *n.* la jeunesse, junge Leute, die Jugend; имѣть снисхожденіе кѣ юношеству, avoir de l'indulgence pour la jeunesse, mit jungen Leuten Nachsicht haben.

Юпка, и, *f.* une jupe, ein Frauensrock.

Юровый, *adj.* prompt, emporté, hastig, hitzig.

Юродѣю, дѣть, *v. n.* extravaguer, albern seyn; юродивый, *adj.* sôt, extravagant, albern, thöricht; юродство, a, *n.* la folie, die Albernheit, Thorheit.

Юфтѣ, у, *m.* cuire de Russie, Juchten, Juften.

Я.

Ябеда, ы, *f.* la chicane, die Ränkenmacherei, Zungendrescherei; ябедникѣ, a, *m.* un chicaneur, ein Zungendrescher; *it.* un rapporteur, ein Umträger, Händelmacher; ябедничать, *v. n.* chicaner, Ränke machen, heimlich Händel verursachen; ябедничество, a, *n.* la chicanerie, die Zungendrescherei.

Яблоко, a, *n.* une pomme, ein Apfel; земляное яблоко, une pomme de terre, eine Kartoffel, ein Erdapfel; лошадь сѣ яблоками, un cheval pommelé, ein Apfelschimmel; яблоновка, и, *f.* le cidre, Aepfelwein; яблонь, и, *f.* un pommier, ein Apfelbaum; яблошный, *it.* яблонный, *adj.* de pommes, von Aepfeln; яблошный рядѣ, les boutiques aux pommes, die Aepfelbuden, der Obstmarkt.

Ява, ы, *f.* l'apparition, die Erscheinung; *it.* la notorieté, das Bekanntseyn; на явѣ, notoirement, kundbar; явка, и, *f.* la denonciation, die Angabe; явошное прошеніе, une denonciation en justice, eine gerichtliche Angabe.

Явный, *adj.* notoire, public, offenbar, kund, bekannt; явное преступленіе, un crime manifeste, eine offenbare Uebelthat;

that; явно, *adv.* notoirement, offenbar; явность, и, *f.* la notorieté, die Kundbarkeit, Sichtbarkeit; явность безразсуднаго его поведенія, la notorieté, la publicité de sa conduite imprudente, seine jedermann bekannte unvernünftige Aufführung.

Являю, явить, *v. a.* manifester, faire paroitre, beweisen, offenbaren; Богъ явилъ свою силу, Dieu a manifesté son pouvoir, Gott hat seine Macht bewiesen. Являюсь, аяться, явиться, появиться, *u. r.* apparoitre, paroitre, erscheinen, sich sehen lassen; лишь только появился, aussitot qu'il parut, so bald er erschien; явиться къ суду, comparoitre en justice, vor Gericht erscheinen; Богъ явившійся Моисею, Dieu apparu à Moïse, Gott, welcher Moses erschienen ist; явленный, *part.* manifesté, geoffenbaret; явленіе, я, *n.* l'apparition, die Erscheinung; явленіе кометы, l'apparition d'une comète, die Erscheinung eines Kometen; явленіе въ судѣ, la comparition, die Erscheinung vor Gericht; явленіе въ драматическихъ сочиненіяхъ, la scène, der Auftritt; первое дѣйствіе, явленіе второе, acte premier, scène seconde, erster Aufzug, zweiter Auftritt.

Явствую, вовать, *v. n.* paroitre, apparoir, erhellen; изъ всего этого явствуетъ, de tout cela il paroit, aus dem allen erhellet; явственный, *adj.* évident, clair, klar, deutlich; явственность, и, *f.* l'évidence, die Deutlichkeit; явственно, évidemment, deutlich; явственно доказать, mettre en évidence, klärlich darthun.

Ягненокъ, нка, *m.* un agneau, ein Lamm; ягниться, agneler, lämmern; ягничій, *adj.* d'agneau, vom Lamm.

Ягода, ы, *f.* une baye, eine Beere; винныя ягоды, des figues, Feigen; можжевеловая ягода, grain de geniêvre, Wachholderbeeren.

Ядро, а, *n.* le noyeau, der Kern; *it.* le boulet, die Stückkugel; ядреный, *adj.* fort, ferme, kernhaft, stark.

Ядъ, у, *m.* le poison, le venin, das Gift; напоить ядомъ пищу, empoisonner les viandes, die Speisen vergiften; отравить кого ядомъ, empoisonner qq'un, einen mit Gift vergeben; ядовитой, *adj.* venimeux, giftig; скорпіонъ ядовитъ, le scorpion est venimeux, der Scorpion ist giftig; ядовитость, и, *f.* la substance venimeuse, das giftige Wesen.

Ядь, и, *f.* le manger, la nourriture, die Speise; ядомый, *adj.* mangeable, eßbar.

Язва, ы, *f.* une playe, eine Wunde; *it.* la contagion, die ansteckende Seuche; моровая язва, la peste, die Pest; заразить язвою, empester, mit der Pest anstecken; язвитель-

тельный, *adj.* mordant, beiſſend; язвительный языкъ, une langue mordante, eine ſcharfe, beiſſende Zunge; язвительныя слова, des paroles piquantes, beiſſende Stichelreden.

Язвлю, язвить, *v. a.* mordre, beiſſen; онъ всѣхъ язвитъ, il mord ſur tout, er läßt Niemanden unangetaſtet; язвленный, *part.* mordu, bleſſé, gebiſſen, verwundet.

Языкъ, а, *m.* la langue, die Zunge; укусить себѣ языкъ, ſe mordre la langue, ſich in die Zunge beiſſen; говяжій языкъ, une langue de boeuf, eine Ochſenzunge; копченые языки, des langues fumées, geräucherte Zungen. Языкъ, la langue, die Sprache; языкъ греческій, la langue grecque, die griechiſche Sprache языкъ первоначальный, langue mere, die Urſprache; учитель языка, un maitre de langue, ein Sprachmeiſter; больной лишился языка, le malade a perdu la parole, der Kranke hat die Sprache verlohren.

Язычникъ, а, *m.* un païen, ein Heide; языческій, *adj.* païen, heidniſch; языческіе жрецы, les prêtres païens, die heidniſche Prieſter; язычество, а, *n.* le paganiſme, das Heidenthum; во тьмѣ язычества, durant les ténèbres du paganiſme, während den finſtern Zeiten des Heidenthums.

Яицо, а, *n.* un oeuf, ein Ey; куриное яицо, oeuf de poule, ein Hünerey; класть яица, pondre, Eyer legen; сидѣть на яицахъ, couver, Eyer ausbrüten; яичный, *it.* яишный, *adj.* яишная скорлупа, la coquille, die Eyerſchale; яичный желтокъ, le jaune d'oeuf, der Eyerdotter; яишница, ы, *f.* une omelette, ein Eyerkuchen.

Яко, якобы, *conj.* comme, comme ſi, als, als ob.

Якорь, я, *m.* une ancre, ein Anker; стоять на якорѣ, être à l'ancre, vor Anker liegen; якорный, *adj.* d'ancre, ankern; якорной канатъ, un câble, ein Ankertau.

Яма, ы, *f.* une foſſe, eine Grube; марморная яма, une carrière de marbre, ein Marmorbruch; упасть въ яму, tomber dans une foſſe, in eine Grube fallen; ямистый, plein de creux, voller Gruben und Löcher; ямочка, и, *f.* une fauſſette, ein Grübchen.

Ямъ, у, *n.* une ſtation de poſte, eine Poſtſtation; ямщикъ, а, un voiturier, ein Fuhrmann; ямской дворъ, la poſte, das Poſthaus, die Station; ямская лошадь, un cheval voiturier, ein Fuhrmannspferd.

Январь, я, *m.* le mois de janvier, der Jenner, Januar.

Яндова, ы, *f.* un broc, eine Biergelte, Kanne.

Янтарь, я, *m.* ambre jaune, Bernſtein.

Яриться, *см.* ярюсь.

Яремъ, *it.* ярмо, а, le joug, das Joch.

Яркій, *adj.* enflammé, lodernd, hell.

Яровитый, *adj.* lascif, geil; яровитость, и, *f.* la lascivité, die Geilheit, Brunst.

Яровый хлѣбъ, blé de l'été, Sommergetraide.

Ярусъ, а, *n.* l'étage, das Stockwerk.

Ярь, и, *f.* verd de gris, Grünspan.

Ярюсь, яриться, разъяриться, se courroucer, ergrimmen; ярость, и, *f.* le courroux, la furie, der Grimm, Zorn; ярость льва, le courroux du lion, der Grimm des Löwen; ярость моря, le courroux de la mer, das Toben des Meeres; яростный, *adj.* furieux, furibond, wüthend, grimmig; яростное нападенie, une attaque furieuse, ein wüthender Anfall; яркій, emporté, jachzornig.

Ясень, ю, *m.* un frêne, ein Eschenbaum; ясеновое дерево, bois de frêne, Eschenholz.

Ясли, яселъ, *pl.* la crêche, la mangeoire, die Krippe.

Ясный, *adj.* clair, évident, deutlich, klar; ясная погода, tems clair, serein, klares, helles Wetter; ясно, *adv.* évidemment, klärlich, deutlich; ясно доказать, prouver clairement, klar beweisen; ясно говорить, parler distinctement, deutlich reden; ясность, и, *f.* la clarté, l'évidence, die Klarheit, Deutlichkeit; ясность истинны, l'évidence d'une verité, die offenbare Klarheit einer Wahrheit; ясность погоды, la sérénité du tems, die Heiterkeit des Wetters. Яснить, выяснить, *v. a.* rendre clair, klar machen.

Ясти, *v. n.* manger, essen.

Ястребъ, а, *m.* un autour, ein Habicht.

Яхонтъ, а, *m.* une pierre précieuse, ein Edelgestein; яхонтъ голубой, le saphir, der Saphir.

Ячмень, ю, *m.* l'orge, die Gerste; ячменный, *it.* яшный, d'orge, von Gersten; яшная вода, l'orgeade, Gerstenwasser, яшной солодъ, orge germé, Gerstenmalz.

Ящма, ы, *f.* le jaspe, der Jaspis.

Ящерица, ы, *f.* un lézard, eine Eidexe.

Ящикъ, а, *m.* une caisse, ein Kasten, eine Kiste; денежной ящикъ, un coffre fort, ein eiserner Geldkasten; отложить въ долгой ящикъ, trainer en longueur, auf die lange Bank schieben; ящичный замокъ, un cadinat de coffre, ein Schloß am Kasten; ящичекъ, чка, une cassette, ein Kästgen.

КОНЕЦЪ.

Гос. Ист. ...-ка
Инв. ...
193 г.

Kc 6-64, 98h

ОИК № 10879